CW006G

EN	Cordless Cooler & Warmer Box	INSTRUCTION MANUAL	7
FR	Glacière & réchaud sans fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	19
DE	Akku-Kühl- und Warmhaltebox	BETRIEBSANLEITUNG	32
IT	Contenitore termico refrigerante e riscaldante a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	46
NL	Accukoelbox en -verwarmingsbox	GEBRUIKSAANWIJZING	60
ES	Caja Enfriadora & Térmica Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	73
PT	Refrigerador e aquecedor a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	86
DA	Akku køle- og varmeboks	BRUGSANVISNING	99
EL	Φορητό ψυγείο και κουτί θέρμανσης	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	111
TR	Akülü Soğutucu ve Isıtıcı Kutu	KULLANMA KILAVUZU	125
SV	Batteridriven kyl- och värmeväska	BRUKSANVISNING	137
NO	Trådløs kjøle- og varmeboks	BRUKSANVISNING	149
FI	Akkukäyttöinen kylmä-/lämpölaukku	KÄYTTÖOHJE	161
LV	Bezvada dzesētāja un sildītāja kaste	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	172
LT	Akumuliatorinis maisto šaldytuvas-šildytuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	184
ET	Juhtmeta jahutus- ja soojenduskast	KASUTUSJUHEND	196
PL	Akumulatorowa Chłodziarka/Podgrzewacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI	208
HU	Kábel nélküli hűtő- és melegítődoboz	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	221
SK	Akumulátorový chladiaci a ohrievací box	NÁVOD NA OBSLUHU	234
CS	Akumulátorový chladicí a ohřívací box	NÁVOD K OBSLUZE	246
SL	Akumulatorski hladilno/grelni zaboj	NAVODILA ZA UPORABO	258
SQ	Kuti ftohëse dhe ngrohëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	270
BG	Акумулаторна охлаждаща/затопляща кутия	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	282
HR	Bežična kutija za hlađenje i grijanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	296
MK	Безжична кутија за ладење и греење	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	308
SR	Акумулаторска кутија за хлађење и загревање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	322
RO	Ladă frigorifică cu funcție de răcire și de încălzire, fără cablu	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	335
UK	Акумуляторний холодильник / підігрівач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	348
RU	Аккумуляторный холодильник с системой обогрева	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	362
KK	Сымсыз тоназыткыш/жылы бокс	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	376
VI	Máy Làm Mát Và Ấm Cầm Tay Hoạt Động Bằng Điện Và Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	390



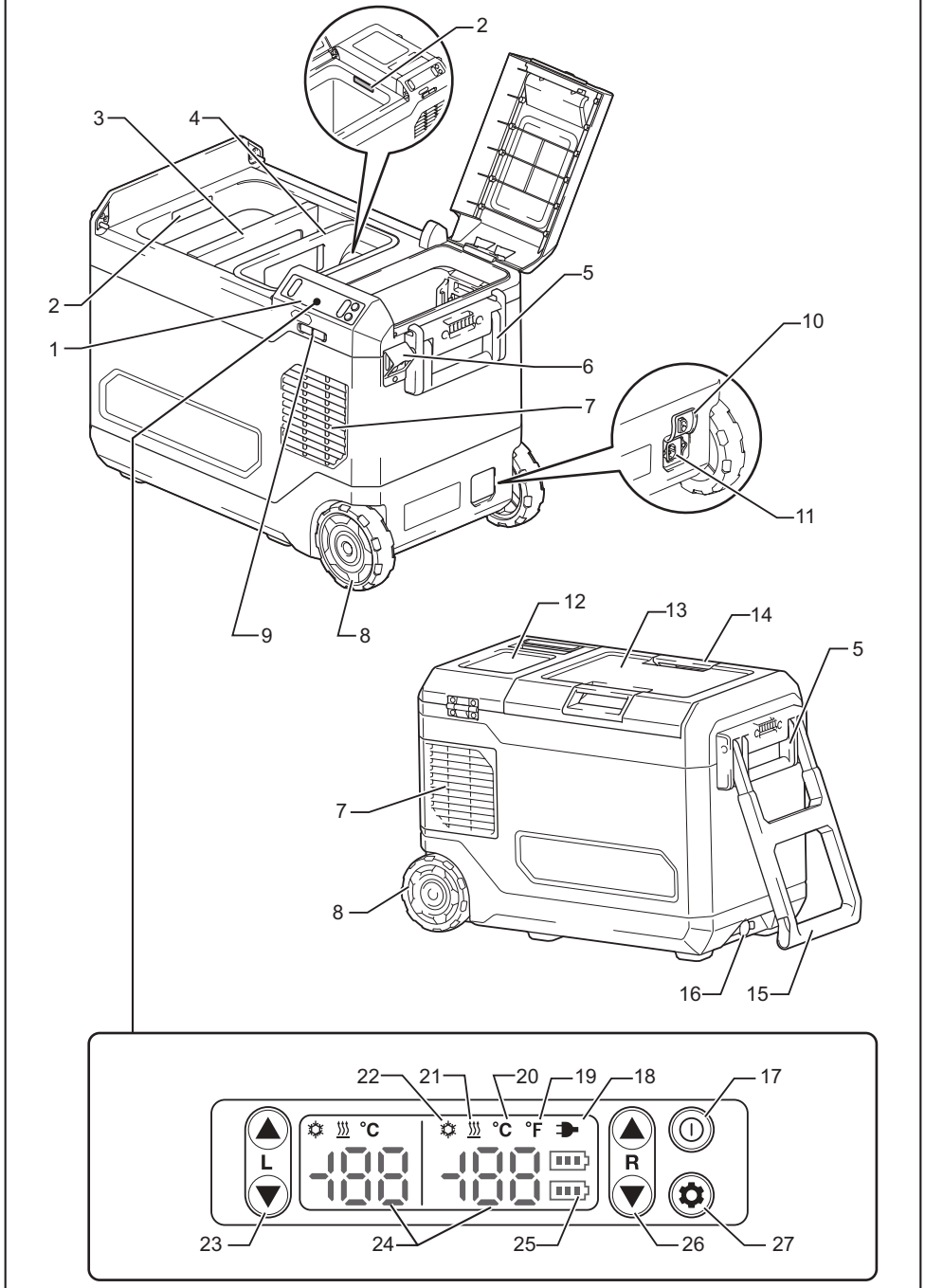
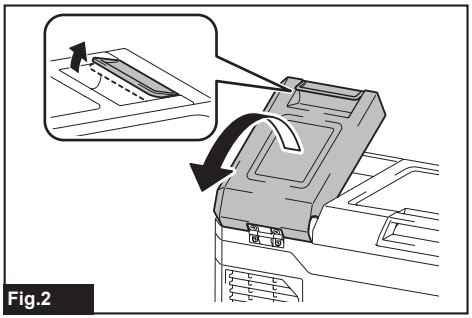
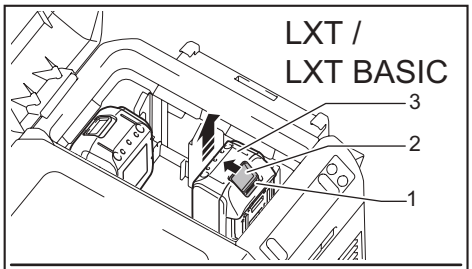


Fig.1


Fig.2



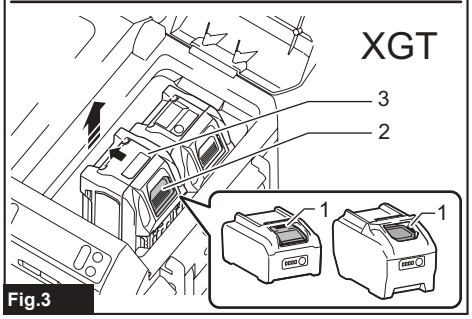


Fig.3

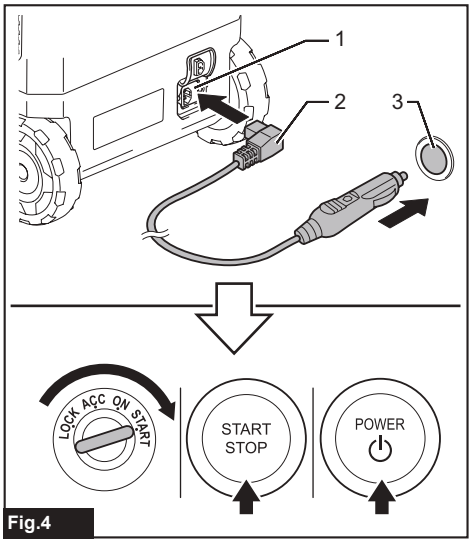


Fig.4

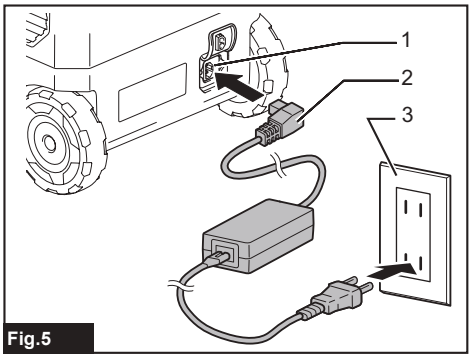


Fig.5

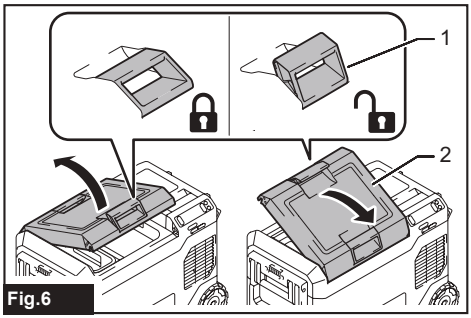
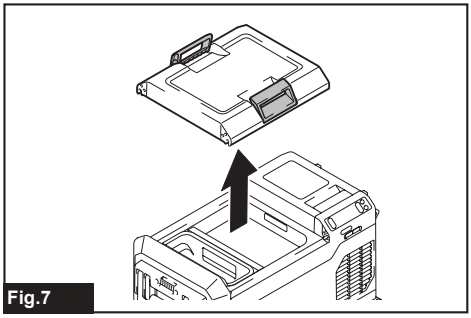


Fig.6


Fig.7

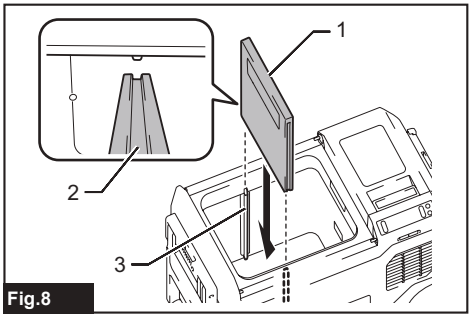


Fig.8

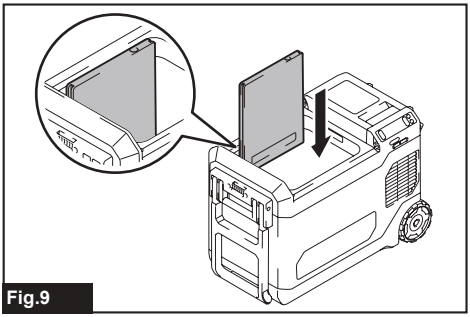


Fig.9

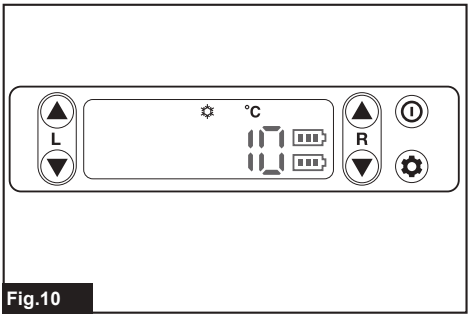


Fig.10

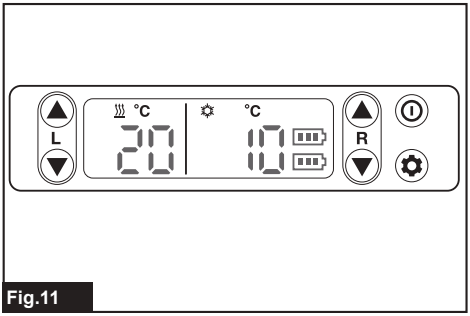


Fig.11

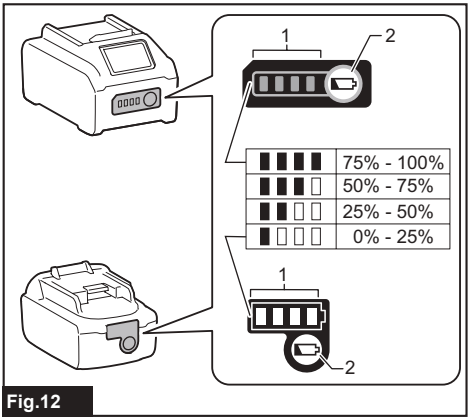


Fig.12

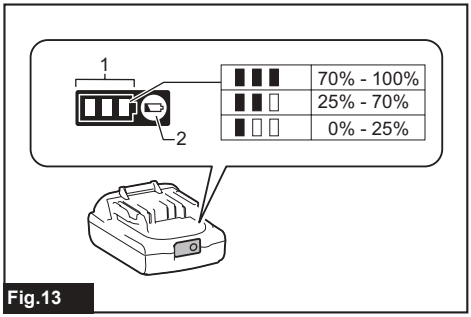


Fig.13

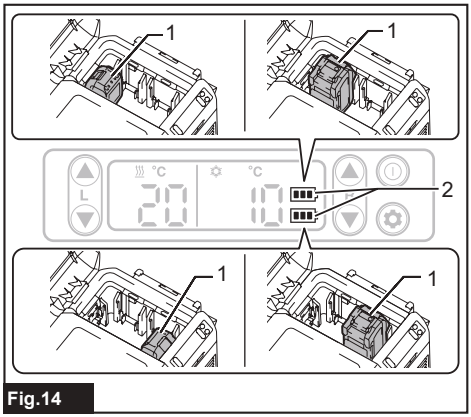


Fig.14

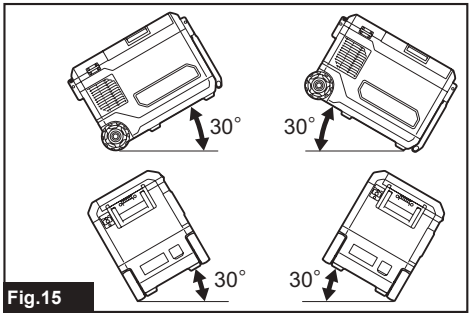


Fig.15

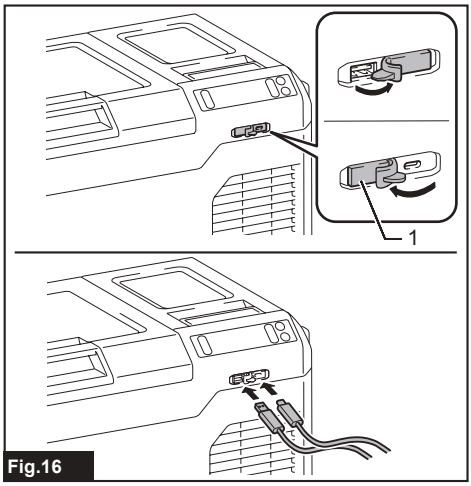


Fig.16

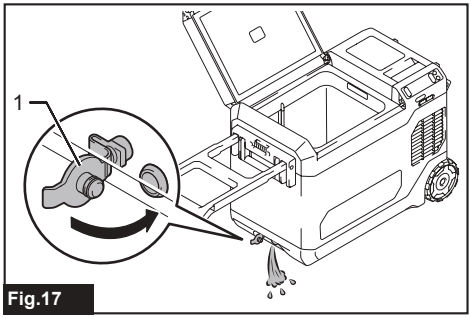


Fig.17

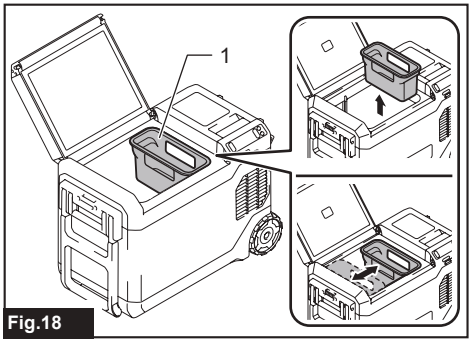


Fig.18

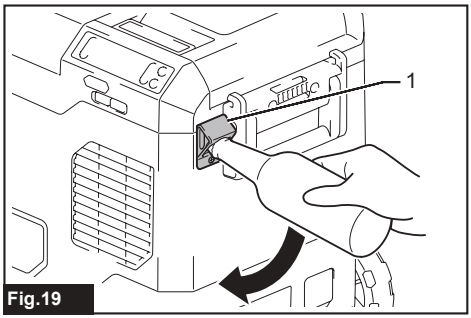


Fig.19

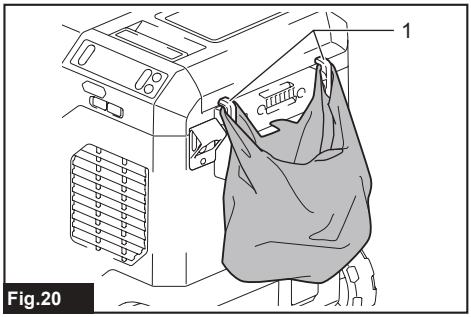


Fig.20

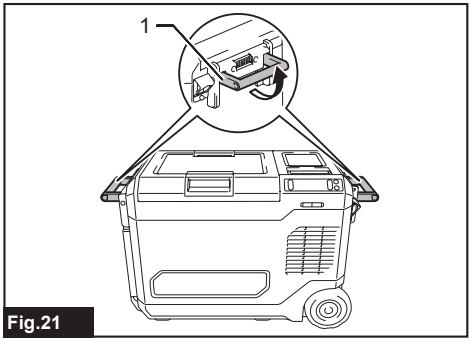


Fig.21

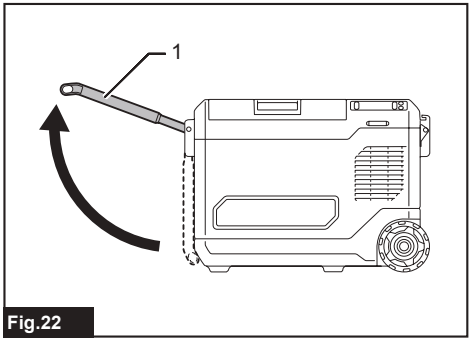


Fig.22

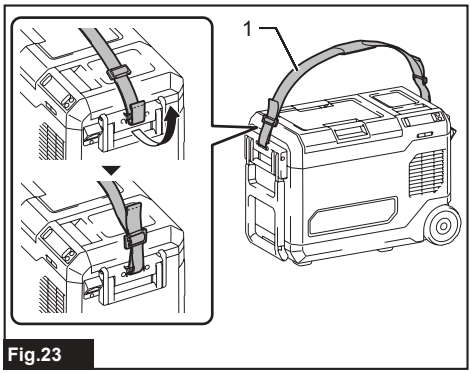


Fig.23

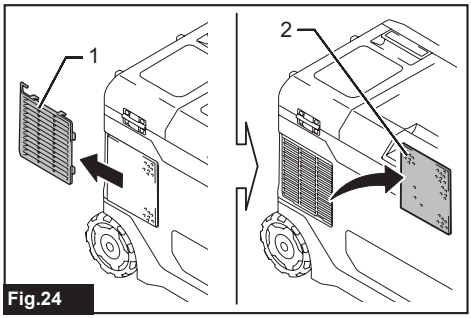


Fig.24

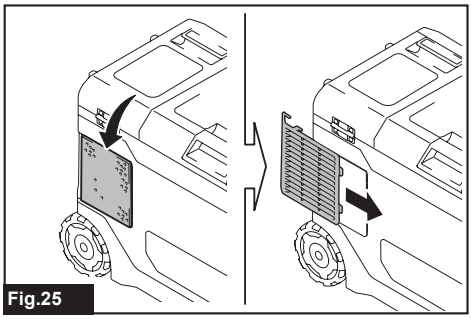


Fig.25

WARNING

- For users in Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for your safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- CAUTION: Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- To remove or install the battery, slide the cartridge out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.
- Exhausted batteries must be removed from the device and disposed of safely. Follow local regulations regarding battery disposal.
- If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The power terminals must not be short-circuited.

INTRODUCTION

Specifications

Model:		**CW006G**
Input	Battery cartridge	D.C. 18 V D.C. 36 V - 40 V max
	Cigarette lighter adapter	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Power consumption		100 W
Anti-shock protection class		III
USB power supply port (Output)	Type-A	D.C. 5 V - 2.4 A
	Type-C	D.C. 5 V - 3 A / D.C. 9 V - 2.2 A
Capacity		23 L
Refrigerant		R-1234yf (28 g)
Insulation material (Foaming material)		Polyurethane foam (Cyclopentane (C_5H_{10})) Vacuum insulation panel
Protection degree		IPX4 (only when powered by battery cartridge)
Net weight (Without accessories)	Without battery cartridge	17.5 kg / 18.1 kg
	With BL4080F x2	21.3 kg / 21.9 kg
Dimensions (L x W x H)	External dimensions	633 mm x 345 mm x 443 mm (with all handles folded)
	Inside of the chamber	300 mm x 240 mm x 320 mm
Climate type		SN / N / ST / T

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Selectable temperature

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Applicable battery cartridge and charger

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.
- Charge the LXT battery cartridge with the LXT battery charger and the LXT BASIC battery cartridge with the LXT BASIC battery charger.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Operating time

NOTE: The operating time is measured from the state that the inside of the chamber reaches the control temperature.

NOTE: Operating times are approximate and may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

When operating as single chamber

Voltage	Battery cartridge (When using two of the same battery cartridges)	Operating time for each control temperature (hours)		
		Ambient temperature is 30°C (85°F)		Ambient temperature is 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
D.C. 18 V	BLB182	3.5	9.5	2.5
	BL1815N	2.5	7.0	2.0
	BL1820B	3.5	10.0	3.0
	BL1830B	5.0	14.0	4.0
	BL1840B	7.0	19.0	5.5
	BL1850B	9.0	24.0	7.0
	BL1860B	11.0	29.0	8.5
D.C. 36 V - 40 V max	BL4020	7.0	17.0	5.5
	BL4025	9.0	21.5	7.5
	BL4040	14.0	34.5	11.5
	BL4040F	14.0	34.5	11.5
	BL4050F	17.5	43.0	14.5
	BL4080F	29.0	70.0	24.0
	BL4080H	29.0	70.0	24.0

When operating as dual chamber

Voltage	Battery cartridge (When using two of the same battery cartridges)	Operating time for each control temperature (hours)	
		Ambient temperature is 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
D.C. 18 V	BLB182	3.5	
	BL1815N	2.5	
	BL1820B	4.0	
	BL1830B	5.5	
	BL1840B	7.5	
	BL1850B	9.5	
	BL1860B	11.5	
D.C. 36 V - 40 V max	BL4020	6.5	
	BL4025	8.5	
	BL4040	13.5	
	BL4040F	13.5	
	BL4050F	16.5	
	BL4080F	27.0	
	BL4080H	27.0	

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.
Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Only for EU countries
Correct Disposal of this product
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.
Due to the presence of hazardous components in the equipment, used electrical and electronic equipment may have a negative impact on the environment and human health.



Warning;
Risk of fire.



Do not fill the water directly in the chamber. Do not immerse the appliance in water. Do not pour water on the appliance. Otherwise electric shock or malfunction may occur.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety warnings

⚠***WARNING:*** **IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Only when the appliance is powered by battery cartridge, the appliance is suitable for camping use.**

2. **This appliance uses flammable refrigerants. Read and follow these instructions for handling. Ask our service center for servicing. When disposing the appliance, follow your local regulations relating to disposal of flammable refrigerants.**
3. **WARNING: Keep ventilation openings or in the appliance enclosure clear of obstruction.**
4. **WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**
5. **WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
6. **This appliance contains flammable insulation blowing gases inside. When disposing the appliance, follow your local regulations relating to disposal of flammable insulation blowing gases.**
7. **Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.**
8. **This appliance is intended to be used in household and similar applications such as**
   - — staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
   - — farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
   - — bed and breakfast type environments;
   - — catering and similar non-retail applications.
9. **Ask a qualified repair person when you want to replace the illuminating lamps. All parts, including the illumination lamp, should be replaced by a qualified repair person.**
10. **WARNING: Risk of child entrapment. Before you throw away this appliance:**
    - * Take off the doors.

Additional safety warnings for cooler & warmer box

1. **Do not allow small children and pets to play with this appliance. Keep the appliance out of reach of children when storing.** Otherwise serious incident such as an entrapment may occur.
2. **Do not disassemble the appliance.**
3. **Any accessories not recommended by the manufacturer may not be used.** Otherwise malfunction may occur.
4. **Do not use this appliance as a stepstool or chair.** It may cause falls and injuries.
5. **Do not immerse the appliance in water or other liquid to prevent electric shock. Do not expose to rain.**
6. **Even if the appliance is not in use, do not place the appliance upside down, or tilt it above 15°.** Otherwise malfunction may occur.
7. **Do not place the appliance in hot places such as in a car under the sun or near heating materials.** Cooling performance may be reduced, or a gas leak may cause a fire.
8. **When positioning the appliance, ensure the power cord is not tapped or damaged.**
9. **Do not place the appliance near gas appliances.** Cooling performance may be reduced, or a gas leak may cause a fire.
10. **Do not use flammable sprayer near the appliance.** Otherwise it may cause fire.
11. **Do not use this appliance in the refrigerator vehicle or refrigerator chamber.** Dew condensation easily occurs in the refrigerator vehicle and refrigerator chamber, causing water droplets to fall on the appliance and result in malfunctions.
12. **When using the appliance in a car, be sure to install the appliance in a stable place such as the luggage space or the feet of the rear seats, and fix it. Do not place the appliance on the seat in an unstable state.** If the car suddenly starts or stops during driving, the appliance may fall over and move, causing injury.
13. **Do not use the AC adapter outdoors.** Otherwise electric shock may occur.
14. **Do not insert metal foil or other conductive materials into the appliance to prevent fire or short circuit.**
15. **Check if the voltage range used is the same as that marked on the nameplate, whether the power cord plug is match the socket, and ensure that the socket is well grounded.**
16. **Do not abuse the AC adapter and cigarette lighter adapter.**
17. **Do not put any objects on or around the AC adapter when using.** Otherwise it may cause fire.
18. **Do not damage the cord of the AC adapter and cigarette lighter adapter.**
    - — **Do not modify the cord.**
    - — **Do not bend, pull, or twist the cord forcibly.**
    - — **Do not pinch the cord.**
    - — **Do not put heavy objects on the cord.**
    - — **Do not bundle the cord when using.**

    Otherwise the cord may be damaged and fire or electric shock result.
19. **Clean the plug of the AC adapter and cigarette lighter adapter.** Dirt such as water or salt adhering to the plug may cause rust and result poor conductivity, deformation or fire.
20. **Clean dust and ash from the cigarette lighter adapter socket.** Otherwise deformation or fire may occur.
21. **Do not handle the plug with wet or greasy hand.** Doing so may cause electric shock.
22. **Insert the plug completely into the "DC IN" socket.** Failure to do so may deform the plug or cause a fire.
23. **Do not touch the plug of the AC adapter and cigarette lighter adapter immediately after operation.** They may be extremely hot and could burn your skin.
24. **Do not use the DC output (DC) of the engine generator as the power supply.** Doing so may cause a failure.
25. **When the remaining automobile battery capacity gets small, use the appliance with**

the engine running. After using the appliance, unplug the cigarette lighter socket to prevent the loading on the automobile battery.

26. **Do not charge the car battery while using the appliance.** Unacceptable voltage may be applied to the product, resulting in failure or fire.
27. **Do not handle the appliance while driving.** Doing so may cause an accident.
28. **If the fuse of the cigarette lighter adapter blows, always replace with new one specified by Makita. Contact your local Makita Service Center for details.**
29. **To avoid damage to the compressor, do not press the start button frequently. When starting, always leave at least 5-minute interval from the previous use.** Frequent switching of the power supply may cause a malfunction.
30. **When operating cooling mode, do not touch the contents, especially those made of metal, inside the appliance with wet hands.** Doing so may cause frostbite.
31. **When operating heating mode, do not touch the inside of the appliance with your hand for a long time.** Risk of low-temperature burns.
32. **Be careful not to pinch your finger when closing and opening the door and the battery cover.**
33. **Be careful not to pinch your finger near the pivot area when you use the handle.**
34. **Be careful not to run out of battery power while keeping food and drink cool or warm. Do not store opened foods for a long time.** Food and drink may rot.
35. **When putting food or drink in the appliance, keep the inside of the chamber clean.** Risk of food poisoning etc.
36. **When putting food or drink in the appliance, put a cold or hot thing in advance.** This appliance cannot cool or heat in a short time.
37. **Do not overfill food and drink in the appliance.** Cooling performance may be reduced, causing food and drink to rot.
38. **Do not put things that are easily perishable in the chamber when the appliance in heating mode.** The food or drink may rot.
39. **Do not put creatures such as pets in the appliance.** This appliance cannot save creatures.
40. **Do not put water etc. directly in the appliance.** Water may get inside the appliance and cause a malfunction. If water has accumulated in the chamber, wipe it off with a soft cloth.
41. **Do not put a cold agent in a broken bag.** If the cold agent leak in the appliance, the metal part of the appliance may be corroded. If the cold agent leaks, wipe it off with a damp soft cloth and then wipe dry with a soft cloth.
42. **Do not put such as medicines or academic materials in the appliance.** This appliance cannot storage the materials that require strict temperature control.
43. **Hold the appliance firmly when carrying.** Otherwise the appliance may fall and cause a malfunction, or falling on your feet may cause injury.
44. **When carrying the appliance, keep the appliance with the door facing up. Do not carry the appliance with upside down.** Otherwise malfunction may occur.
45. **When cleaning or not in use, remove the battery and unplug the power plug.**
46. **Do not use chemical washing liquids and hard tools to clean the product.**
47. **Do not use a knife or a screwdriver to remove ice or frost from the appliance.** Doing so may damage the inside of the appliance and cause a malfunction, or the enclosed gas or oil may squirt.
48. **When using in dusty environment, clean the sponge filter more often.** Dusty environment causes sponge filter clogging easily and fire.

Safety warnings for battery-operated appliance

Battery-operated appliance use and care

1. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance.** Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
11. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. **When disposing the battery cartridge, remove it from the appliance and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
13. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
14. **If the appliance is not used for a long period of time, the battery must be removed from the appliance.**
15. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
16. **Do not touch the terminal of the appliance immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
17. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the appliance or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
18. **Unless the appliance supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the appliance or battery cartridge.
19. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠***CAUTION:*** **Only use genuine Makita batteries.** Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita appliance and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the appliance or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

Parts description

► **Fig.1**

1	Control panel	2	LED lamp
3	Separator	4	Inner tray
5	Carrying handle	6	Opener
7	Air vent	8	Wheel
9	USB cover	10	"DC IN" socket cover
11	"DC IN" socket	12	Battery cover
13	Door	14	Latch
15	Trolley handle	16	Drain cap
17	Power button	18	Lamp of "DC IN"
19	Unit of temperature (degree Fahrenheit)	20	Unit of temperature (degree Celsius)
21	Lamp of heating mode	22	Lamp of cooling mode
23	Temperature setting button (left)	24	Temperature display
25	Battery indicator	26	Temperature setting button (right)
27	Setting button	-	-

HOW TO USE

⚠***CAUTION:*** **Do not put things that are easily perishable in the chamber when the appliance is in heating mode.** The food or drink may rot.

NOTE: When operating the appliance in high humid environment, dew condensation may occur on the appliance. This is not malfunction of the appliance. Use a dry cloth to wipe the dew condensation off the appliance.

Connecting the power supply

When operating with battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Always switch off the appliance before installing or removing the battery cartridge.**

⚠***CAUTION:*** **Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.

⚠***CAUTION:*** **Be careful not to pinch your fingers between the battery cartridge and the terminals.** It may cause slash injury.

To install the battery cartridge, open the battery cover.
► **Fig.2**

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then close the battery cover. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.
► **Fig.3:** **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.

⚠***CAUTION:*** **Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: Up to two battery cartridges can be installed, although the appliance uses one battery cartridge for operation.

NOTE: If two batteries of the same type are installed, the battery with lower remaining capacity will be used first.

NOTE: If two batteries of the different type are installed, the D.C.36 V - 40V max (XGT) battery will be used first.

When operating with cigarette lighter adapter

⚠***CAUTION:*** **Do not use the cigarette lighter adapter if the plug is unplugged easily, if the connection is wobbly, or if the plug cannot be connected properly.**

When using the appliance with the cigarette lighter socket, use the cigarette lighter adapter supplied with the appliance. Insert the plug to "DC IN" socket and then insert the other end to the cigarette lighter socket. Start the engine or turn on the car.
► **Fig.4:** **1.** "DC IN" socket **2.** Plug **3.** Cigarette lighter socket

When the appliance is operating with power from cigarette lighter adapter, the lamp of "DC IN" lights up.

NOTICE: **The cigarette lighter adapter is for D.C. 12 V / 24 V car battery.** The cigarette lighter adapter cannot be used with other D.C. power sources.

NOTICE: **Do not use the appliance with the engine key or engine switch in the "ACC" state.** Otherwise dead battery may result.

NOTICE: **Do not use extension cords, branch cords, etc. Use the cigarette lighter adapter provided with the appliance.** Otherwise malfunction may occur.

NOTICE: **Do not pull the cord when unplugging.** Otherwise malfunction may occur.

NOTICE: **If the car has an idle reduction function, the appliance may not work properly because the car battery becomes low voltage. In this case, we recommend to turn off the idle reduction function.**

NOTICE: **Always close the "DC IN" socket cover firmly when the power cord is not plugged.** Otherwise foreign matter may enter the appliance and cause a malfunction.

NOTE: When both of the cigarette lighter adapter and the battery cartridge are installed, the appliance operates by the power from cigarette lighter adapter.

NOTE: The battery power is consumed slightly even if the appliance operates by the power from cigarette lighter adapter.

NOTE: The appliance does not charge the battery cartridge.

NOTE: When the appliance shifts power supply, the compressor will stop for about 3 minutes to protect itself.

When operating with AC adapter

Optional accessory

⚠***CAUTION:*** **Do not use the AC adapter if the plug is unplugged easily, if the connection is wobbly, or if the plug cannot be connected properly.**

⚠***CAUTION:*** **Use the AC adapter provided with the appliance.** Use of any other AC adapter may cause fire.

When using the appliance with AC power, use the AC adapter supplied with the appliance. Insert the plug to "DC IN" socket and then insert the other end to an outlet.

► **Fig.5: 1.** "DC IN" socket **2.** Plug **3.** Outlet *

* The shape of the plug of the AC adapter on the outlet side and the shape of the outlet differ depending on the country.

When the appliance is operating with power from AC adapter, the lamp of "DC IN" lights up.

NOTICE: **Do not pull the cord when unplugging.** Otherwise malfunction may occur.

NOTICE: **Always close the "DC IN" socket cover firmly when the power cord is not plugged.** Otherwise foreign matter may enter the appliance and cause a malfunction.

NOTE: When both of the AC adapter and the battery cartridge are installed, the appliance operates by the power from AC adapter.

NOTE: The battery power is consumed slightly even if the appliance operates by the power from AC adapter.

NOTE: The appliance does not charge the battery cartridge.

NOTE: When the appliance shifts power supply, the compressor will stop for about 3 minutes to protect itself.

Putting food or drink in the appliance

⚠***CAUTION:*** **Cool the chamber sufficiently before putting the ice cream or frozen food in the chamber.** Do not put the ice cream or frozen food with other food and drink. Otherwise the ice cream and frozen food may melt.

⚠***CAUTION:*** **Do not put things that are easily perishable in the chamber when the appliance is in heating mode.** The food or drink may rot.

⚠***CAUTION:*** **Do not put the food (especially raw food) while the appliance is turned off.** The food or drink may rot.

⚠***CAUTION:*** **Do not put foods in the chamber directly. Wrap the food or put the food into the plastic bag.**

⚠***CAUTION:*** **When operating in heating mode, do not put plastic bottles without heat resistant.** Otherwise they may deform or break.

Opening or closing the door

Pull up the latch to release and open the door. The door can be opened from either side.

► **Fig.6: 1.** Latch **2.** Door

Pull up the both latches to release and remove the door from the body.

► **Fig.7**

⚠***CAUTION:*** **Make sure that the door is closed with the latches.** Otherwise the door may open suddenly and injury result.

⚠***CAUTION:*** **Do not force the door to open with the latch locked.** Otherwise breakage or injury result.

NOTICE: **Close the door promptly.** Opening the door for a long period can cause significant increase/decrease of the temperature in the chamber.

NOTE: When closing the door, be sure to lock the latches manually. The latch does not lock automatically. If the latch protrudes from the top face of the door, the latch is not locked.

Separator

By using the separator, the appliance operates in dual chamber mode.

In the dual chamber mode, you can set different temperatures for each chamber. See the section for selecting the control temperature.

To install the separator, align the grooves in the separator with the rails on the chamber and slide it into place.

► **Fig.8: 1.** Separator **2.** Groove **3.** Rail

When you operate the appliance in single chamber mode, remove the separator or store the separator upside down as shown in the figure so that the appliance does not detect the sensors in the separator. The sensors are located in the lower end of the separator and in the bottom of the chamber.

► **Fig.9**

***NOTICE:* Always confirm the control temperature after installing or removing the separator.**
The control temperature changes automatically when installing or removing the separator. Unexpected control temperature may cause food and drink rotted.

Operating the appliance

Turning on the appliance

Press the power button ⏻ to turn on the appliance. Press the power button ⏻ again to turn off the appliance.

Selecting the control temperature

Press the temperature setting button ▲/▼ to select the control temperature. Refer the chapter "SPECIFICATIONS" for the selectable control temperature.
The appliance starts cooling/heating about 5 seconds after without any operation, then the control temperature stop flashing and the temperature display shows the current temperature.

NOTE: The control temperature is approximate.

Current temperature may repeat going over and below the control temperature. This is because the appliance turns on and off the cooling/heating operation to bring the temperature closer to the control temperature.

The difference between the current temperature and control temperature may increase depending on usage condition, operation settings, and the things you put in the appliance.

NOTE: The current temperature may not reach the control temperature depending on the usage environment (extremely hot/cold), etc.

NOTE: When the appliance is cooling, the lamp of cooling mode ❄ flashes. When the appliance is heating, the lamp of heating mode ♨ flashes.

NOTE: When the current temperature reaches the control temperature, the lamp of cooling mode ❄ and the lamp of heating mode ♨ light up, and the appliance keeps the control temperature.

NOTE: Once the compressor stops, the compressor does not restart for 3 minutes to protect itself.

NOTE: When operating the appliance in high humid environment, dew condensation may occur on the appliance. This is not malfunction of the appliance. Use a dry cloth to wipe the dew condensation off the appliance.

NOTE: During cooling operation, you may hear the sound of water flowing from inside the appliance. This is not malfunction of the appliance. This is the sound of refrigerant flowing inside of the appliance to cool the chamber.

Single chamber mode

In the single chamber mode, the temperature display becomes as shown in the figure. The appliance cool/heat the entire chamber to the control temperature.
► **Fig.10**

Dual chamber mode

In the dual chamber mode, the temperature display becomes as shown in the figure. You can set the temperature for left chamber and right chamber separately.
► **Fig.11**

You can also choose not to set the temperature by pressing the setting button ⚙. The temperature display shows " - - " if the chamber does not have the control temperature.

***NOTICE:* In the dual chamber mode, you cannot set the control temperature if there is a 30°C (55°F) or more difference with the other chamber. An error tone will sound if you try to set the temperature of such difference.**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Indicating the remaining battery capacity

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

XGT / LXT

Only for battery cartridges with the indicator
► **Fig.12: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps	Error description
■□□□ ↑ ↓ □□□□	The battery protection system works. Charge the battery, or check other factors of the battery protection system.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	The battery may have malfunctioned.

LXT BASIC

Country specific
► **Fig.13: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Battery indicator on the appliance

The battery indicator shows the remaining battery capacity. The remaining battery capacity is shown as the following table.
► **Fig.14: 1.** Battery cartridge **2.** Battery indicator

Battery indicator status	Remaining capacity
	50% to 100%
	20% to 50%
	0% to 20%
 (Blinking)	Charge the battery.

NOTE: The error code "F2" is displayed on the temperature display just before the appliance stops due to running out of the battery.

Protection system

The appliance is equipped with the protection systems. These systems automatically cut off power to extend appliance and battery life.

Overdischarge protection

When the capacity of the battery cartridge becomes low, the appliance stops automatically.
Remove the battery cartridge from the appliance and charge the battery cartridge.

Error code

For the specific errors, the temperature display shows following code.

— **F1: The appliance gets equal to or greater than 30° from level angle.**
After the appliance back in level position, it takes about 3 minutes to restart.
Code F1 is displayed only when the appliance is operating in cooling mode.

► **Fig.15**

— **F2: Running out of battery.**

— **F3: The car input voltage is lower than the rated voltage.**

— **F4: The car input voltage is higher than the rated voltage.**

— **When the error codes other than the above is displayed:**
Turn off and restart the appliance. If the error still occurs, take the appliance to Makita Authorized or Factory Service Centers.

Protection system for the car battery

The appliance automatically stops when the car input voltage falls the specific threshold voltage.
You can switch the specific threshold voltage "Lo" or "Hi" by following procedure.

1. Turn on the appliance.
2. Press and hold the setting button ⚙ and the temperature setting button ▼ on the left until the mode ("Lo" or "Hi") is displayed.
3. Press the temperature setting button ▲/▼ (on either left or right) to switch "Lo" or "Hi".
4. Press the setting button ⚙, or leave the appliance for about 5 seconds without any operation. The threshold voltage is completed.

Lo	The factory default. Use this mode in conventional cars.
Hi	The threshold voltage is higher than "Lo". **For cars that continue to supply power from the cigarette lighter socket even when the car engine is turned off, we recommend to change "Hi" mode.** In "Hi" mode, the appliance detects a small voltage drop and turns off, which prevents dead battery. The appliance may not work properly in "Hi" mode if the car battery is low voltage, e.g., the vehicle has an idle reduction function or the car battery is depleted. In this case, change to "Lo" mode.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Re-start function

When the appliance is operating with the AC adapter or the cigarette lighter adapter, the re-start function is activated.
If the appliance stops by any means other than pressing the power button, the appliance turns on automatically when the power supply of the AC adapter or the cigarette lighter adapter is resumed.
When the appliance is operating with only battery cartridge, the re-start function is not activated.

Mute mode

Press and hold the setting button ⚙ and temperature setting button ▼ on the right to enter mute mode. All operation tones, except the error tones, are turned off.
In the mute mode, press and hold the setting button ⚙ and temperature setting button ▼ on the right to restore tones.
The all error tones always sound.

Selecting the battery

If you install the two batteries in this appliance, you can select the battery that you want to use first.
To select the battery, press and hold the power button ⏻.
The battery currently in use can be identified by the blinking of the rightmost segment on its corresponding battery indicator on the appliance.

Switching the unit of temperature

You can switch the unit of temperature °C (degree Celsius) or °F (degree Fahrenheit) by following procedure.

1. Turn on the appliance.
2. Press and hold the setting ⚙ button until the unit (°C or °F) starts flashing.
3. Press the temperature setting button ▲/▼ (on either left or right) to select unit.
4. Press the setting button ⚙, or leave the appliance for about 5 seconds without any operation. The unit selection is completed.

Memory function

The appliance starts at the same setting as the last setting.

USB charging

NOTICE: **Connect only devices that are compatible with the output specifications in this manual.** Failure to do so may cause malfunction to the appliance.

NOTICE: **Do not connect the USB power supply port of this appliance to the USB terminal of your computer**. It may cause malfunction.

NOTICE: **Before connecting USB device to the appliance, always backup your data of USB device.** Otherwise your data may be lost by any possibility.

NOTICE: **When not using devices or after charging, remove the USB cable and close the USB cover.**

NOTE: The appliance may not supply power to some USB devices.

► **Fig.16: 1.** USB cover

Drain

When cleaning the chamber or water accumulates in the chamber, open the drain cap to drain the water. After the water is drained, dry the chamber well. Always attach the drain cap securely before using the appliance.
► **Fig.17: 1.** Drain cap

Inner tray

The inner tray can be placed in the upper part of the chamber.
The appliance is also available without the inner tray.
► **Fig.18: 1.** Inner tray

NOTICE: **Make sure that the inner tray seats the firmly into the groove on the rim of chamber before closing the door.**

Opener

Use to open the bottle crown cap.
► **Fig.19: 1.** Opener

Lamp

The LED lamps turn on automatically when the door is opened and turn off when the door is closed.

Garbage bag hook

Use to hang a garbage bag.
► **Fig.20: 1.** Garbage bag hook

Carrying

Carrying handle

Raise the both carrying handles when carrying the appliance with both hands.
► **Fig.21: 1.** Carrying handle

Trolley handle

Raise the trolley handle when carrying the appliance with wheels.
► **Fig.22: 1.** Trolley handle

Shoulder belt

Optional accessory

⚠***CAUTION:*** **Use the shoulder belt only for carrying the appliance. Do not use the shoulder belt for purposes other than carrying the appliance (prevention of dropping at high places, hanging with cranes, dragging, wall hangings, etc.).**

⚠***CAUTION:*** **Inspect the appliance and shoulder belt for damage (including fabric and stitching). Do not use the shoulder belt if damaged.**

⚠***CAUTION:*** **Make sure the shoulder belt securely attached properly.** Otherwise falling accident may occur.

⚠***CAUTION:*** **Even when using the shoulder belt, hold the appliance by your hand and keep it level.** Carrying the appliance using only the shoulder belt makes it unstable. The shoulder belt may come off or the appliance hit other objects and cause injury.

⚠***CAUTION:*** **Do not apply excessive load on the shoulder belt.** Otherwise falling accident may occur.

Put the belt through the holes and buckle the belt as shown in the figure.
► **Fig.23: 1.** Shoulder belt

MAINTENANCE

⚠*CAUTION:* Always be sure that the appliance is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠*CAUTION:* Do not spray or pour water on the appliance when cleaning. Do not wash with a hose; avoid getting water inside of the appliance.

***NOTICE:* Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

- Clean the oil stain in the chamber regularly.
- Clean around the interior of the chamber to prevent odor.
- Clean the dust on the sponge filter regularly to improve the refrigeration efficiency.
- The sealing strip of the upper cover is easy to get dirty, clean it in time.

Defrosting

To defrost, turn off the power and wait until the frost has melted. Then wipe off the water.

Cleaning the sponge filter

⚠*CAUTION:* After cleaning the sponge filter, be sure to install it on the appliance. Operating the appliance without the sponge filter may cause malfunction.

1. Slide the filter cover in the direction of the arrow shown in the figure, and then take the filter cover off.
2. Take off the sponge filter, clean the sponge filter.

► **Fig.24: 1.** Filter cover **2.** Sponge filter

3. Install the sponge filter and the filter cover back.

► **Fig.25**

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠*CAUTION:* These accessories or attachments are recommended for use with your Makita appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- AC adapter
- Shoulder belt
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories. They may differ from country to country.

AVERTISSEMENT

- Pour les utilisateurs situés en Europe : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Pour les utilisateurs situés ailleurs qu'en Europe : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise à moins qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil fournies par une personne responsable de la sécurité.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- ATTENTION : Avant d'effectuer tout travail d'entretien, débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Effectuez régulièrement l'entretien de l'appareil.
- Les batteries rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
- Pour retirer ou installer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en appuyant sur le bouton à l'avant de la batterie.
- Les batteries épuisées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut de manière sécurisée. Suivez les réglementations locales concernant la mise au rebut des batteries.
- Si l'appareil doit être rangé pendant une période prolongée sans être utilisé, les batteries doivent être retirées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

INTRODUCTION

Spécifications

Modèle :		**CW006G**
Entrée	Batterie	18 V CC 36 V - 40 V CC max.
	Adaptateur pour allume-cigare	12 V CC / 24 V CC
Consommation électrique		100 W
Classe de protection contre les chocs		III
Port USB (Sortie)	Type A	5 V CC - 2,4 A
	Type C	5 V CC - 3 A/ 9 V CC - 2,2 A
Capacité		23 L
Fluide frigorigène		R-1234yf (28 g)
Matériau isolant (Matériau expansible)		Mousse de polyuréthane (Cyclopentane (C_5H_{10})) Panneau d'isolation sous vide
Degré de protection		IPX4 (uniquement si alimenté par batterie)
Poids net (Sans les accessoires)	Sans la batterie	17,5 kg / 18,1 kg
	Avec 2 batteries BL4080F	21,3 kg / 21,9 kg
Dimensions (L x l x H)	Dimensions externes	633 mm x 345 mm x 443 mm (avec toutes les poignées repliées)
	Intérieur du bac	300 mm x 240 mm x 320 mm
Type de climat		SN/N/ST/T

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Température sélectionnable

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Batterie et chargeur applicables

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Batterie	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Chargeur	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.
- Chargez la batterie LXT avec le chargeur LXT et la batterie LXT BASIC avec le chargeur LXT BASIC.

AVERTISSEMENT : **N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus.** L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Durée de fonctionnement

NOTE : La durée de fonctionnement est mesurée à partir du moment où l'intérieur du bac atteint la température de contrôle.

NOTE : Les durées de fonctionnement sont des approximations et peuvent être différentes selon le type de batterie, le statut de la charge et les conditions d'utilisation.

En cas de fonctionnement en tant que bac simple

Tension	Batterie (Si vous utilisez deux batteries identiques)	Durée de fonctionnement pour chaque température de contrôle (en heures)		
		Avec une température ambiante de 30 °C (85 °F)		Avec une température ambiante de 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V CC	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V - 40 V CC max.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

En cas de fonctionnement en tant que bac double

Tension	Batterie (Si vous utilisez deux batteries identiques)	Durée de fonctionnement pour chaque température de contrôle (en heures)	
		Avec une température ambiante de 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V CC	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V - 40 V CC max.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.
Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.



Uniquement pour les pays européens
Élimination correcte de ce produit
Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union européenne. Pour éviter de nuire à l'environnement ou à la santé humaine par l'élimination non contrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable en vue de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour ou contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent recueillir ce produit pour le recycler en respectant l'environnement.
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les équipements électriques et électroniques usagés peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.



Avertissement ;
Risque d'incendie.



Ne remplissez pas directement d'eau le bac. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne versez pas d'eau sur l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution ou un dysfonctionnement.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté par une prise sans mise à la terre.

Consignes de sécurité

⚠AVERTISSEMENT : **IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions AVANT UTILISATION.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

1. **L'appareil convient pour le camping uniquement lorsqu'il est alimenté par batterie.**
2. **Cet appareil utilise des fluides frigorigènes inflammables. Lisez et suivez attentivement ces instructions pour leur manipulation. Confiez le dépannage à notre centre de service. Lors de la mise au rebut de l'appareil, suivez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des fluides frigorigènes inflammables.**
3. **AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les ouvertures pour l'aération ou sur l'enceinte de l'appareil ne soient pas obstruées.**
4. **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.**
5. **AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.**
6. **Cet appareil contient des gaz propulseurs isolants inflammables. Lors de la mise au rebut de l'appareil, suivez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des gaz propulseurs isolants inflammables.**
7. **Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.**
8. **Cet appareil est conçu pour être utilisé à des fins domestiques et similaires, à savoir**
   - — coin-cuisine du personnel dans un magasin, bureau et autre environnement de travail ;
   - — fermes et par les clients d'un hôtel, motel et autre environnement de type résidentiel ;
   - — environnement de type maison d'hôte ;
   - — traiteur et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.
9. **Confiez le remplacement des voyants à un réparateur qualifié. Toutes les pièces, y compris le voyant, doivent être remplacées par un réparateur qualifié.**
10. **AVERTISSEMENT : Risque de piégeage des enfants. Avant de jeter cet appareil :**
    - * enlevez les portes.

Consignes de sécurité supplémentaires pour glacière/réchaud

1. **Ne laissez pas les jeunes enfants et les animaux domestiques jouer avec cet appareil. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsque vous le rangez.** Autrement, un incident grave, comme un piégeage, pourrait se produire.
2. **Ne démontez pas l'appareil.**
3. **Les accessoires non recommandés par le fabricant ne peuvent pas être utilisés.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.
4. **N'utilisez pas cet appareil comme marchepieds ou chaise.** Cela pourrait provoquer des chutes et des blessures.
5. **Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter une électrocution. Ne l'exposez pas à la pluie.**
6. **Même si l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, ne le retournez pas ni ne l'inclinez de plus de 15°.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.
7. **Ne placez pas l'appareil dans un endroit chaud, comme dans une voiture au soleil ou à proximité de dispositifs de chauffage.** Les performances de refroidissement pourraient être réduites, ou une fuite de gaz pourrait provoquer un incendie.
8. **Lorsque vous placez l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.**
9. **Ne placez pas l'appareil à proximité d'appareils à gaz.** Les performances de refroidissement pourraient être réduites, ou une fuite de gaz pourrait provoquer un incendie.
10. **N'utilisez pas d'aérosol inflammable à proximité de l'appareil.** Autrement, cela pourrait provoquer un incendie.
11. **N'utilisez pas cet appareil dans un véhicule frigorifique ou une chambre froide.** De la condensation se formant facilement dans un véhicule frigorifique ou une chambre froide, des gouttelettes d'eau peuvent tomber sur l'appareil et provoquer des dysfonctionnements.
12. **Lorsque vous utilisez l'appareil dans une voiture, veillez à l'installer dans un endroit stable, comme le compartiment à bagages ou au pied des sièges arrière, et fixez-le en place. Ne placez pas l'appareil sur un siège de manière instable.** Si la voiture démarre ou s'arrête brusquement pendant la conduite, l'appareil risque de tomber et de bouger, ce qui peut provoquer des blessures.
13. **N'utilisez pas l'adaptateur secteur à l'extérieur.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution.
14. **N'insérez pas de feuille métallique ou d'autres matériaux conducteurs dans l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie ou de court-circuit.**
15. **Vérifiez que la plage de tension utilisée est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique, que la fiche du cordon d'alimentation correspond à la prise et que la prise est bien reliée à la terre.**
16. **N'utilisez pas l'adaptateur secteur et l'adaptateur pour allume-cigare de façon incorrecte.**
17. **Ne placez pas d'objets sur l'adaptateur secteur ou autour lorsque vous l'utilisez.** Autrement, cela pourrait provoquer un incendie.

18. **N'endommagez pas le cordon de l'adaptateur secteur et de l'adaptateur pour allume-cigare.**
    - — **Ne modifiez pas le cordon.**
    - — **Ne forcez pas pour plier, tirer ou tordre le cordon.**
    - — **Ne pincez pas le cordon.**
    - — **Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon.**
    - — **N'entortillez pas le cordon lorsque vous l'utilisez.**

    Autrement, le cordon pourrait être endommagé et provoquer un incendie ou une électrocution.
19. **Nettoyez la fiche de l'adaptateur secteur et de l'adaptateur pour allume-cigare.** La saleté comme de l'eau ou du sel collés sur la fiche peut favoriser la rouille et entraîner une mauvaise conductivité, une déformation ou un incendie.
20. **Nettoyez la poussière et les cendres de la prise de l'adaptateur pour allume-cigare.** Autrement, une déformation ou un incendie pourraient se produire.
21. **Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées ou graisseuses.** Vous risqueriez autrement de vous électrocuter.
22. **Insérez complètement la fiche dans la prise DC IN.** Le non-respect de cette consigne pourrait déformer la fiche ou provoquer un incendie.
23. **Ne touchez pas la fiche de l'adaptateur secteur et de l'adaptateur pour allume-cigare immédiatement après l'utilisation.** Elles pourraient être extrêmement chaudes et vous brûler la peau.
24. **N'utilisez pas la sortie CC d'un groupe générateur comme alimentation.** Cela pourrait provoquer une panne.
25. **Lorsque la charge restante de la batterie de la voiture est réduite, utilisez l'appareil avec le moteur qui tourne. Après avoir utilisé l'appareil, débranchez la prise de l'allume-cigare pour éviter une charge sur la batterie de la voiture.**
26. **Ne chargez pas la batterie de la voiture pendant que vous utilisez l'appareil.** Une tension inacceptable pourrait être appliquée au produit, entraînant une panne ou un incendie.
27. **Ne manipulez pas l'appareil pendant que vous conduisez.** Cela pourrait provoquer un accident.
28. **Si le fusible de l'adaptateur pour allume-cigare saute, remplacez-le toujours par un fusible neuf spécifié par Makita. Contactez votre centre de service Makita local pour en savoir plus.**
29. **Pour éviter d'endommager le compresseur, n'appuyez pas fréquemment sur le bouton de démarrage. Au démarrage, laissez toujours un intervalle d'au moins 5 minutes avec l'utilisation précédente.**
    Éteindre et allumer fréquemment l'appareil présente un risque de dysfonctionnement.
30. **En mode glacière, ne touchez pas le contenu, en particulier les objets en métal, à l'intérieur de l'appareil avec les mains mouillées.** Cela pourrait provoquer des engelures.
31. **En mode réchaud, ne touchez pas l'intérieur de l'appareil avec votre main pendant une période prolongée.** Risque de brûlures à basse température.
32. **Veillez à ne pas vous pincer le doigt lors de la fermeture et de l'ouverture de la porte et du couvercle de la batterie.**
33. **Prenez garde de ne pas vous pincer le doigt près de la zone du pivot lorsque vous utilisez la poignée.**
34. **Prenez soin de ne pas épuiser la batterie pendant la conservation d'aliments et de boissons au frais ou au chaud. Ne conservez pas les aliments ouverts pendant une longue période.** Les aliments et les boissons peuvent pourrir.
35. **Lorsque vous mettez des aliments ou des boissons dans l'appareil, veillez à ce que l'intérieur du bac soit propre.** Risque d'intoxication alimentaire, etc.
36. **Lorsque vous mettez des aliments ou des boissons froids ou chauds dans l'appareil, placez-les avec anticipation.** Cet appareil ne peut pas refroidir ou réchauffer rapidement.
37. **Ne remplissez pas excessivement l'appareil d'aliments et de boissons.** Les performances de refroidissement pourraient être réduites, entraînant le pourrissement des aliments et des boissons.
38. **Ne placez pas de denrées facilement périssables dans le bac lorsque l'appareil est en mode réchaud.** L'aliment ou la boisson pourrait pourrir.
39. **Ne mettez pas des êtres vivants comme des animaux domestiques dans l'appareil.** Cet appareil ne peut pas les conserver.
40. **Ne versez pas d'eau ou autre directement dans l'appareil.** L'eau pourrait pénétrer dans l'appareil et provoquer un dysfonctionnement. Si de l'eau s'est accumulée dans le bac, essuyez avec un chiffon doux.
41. **N'utilisez pas de sachet réfrigérant dont le sachet est cassé.** En cas de fuite du sachet réfrigérant dans l'appareil, la partie métallique de l'appareil pourrait rouiller. En cas de fuite du sachet réfrigérant, essuyez avec un chiffon doux humide, puis séchez avec un chiffon doux et sec.
42. **Ne mettez pas de médicaments ou de matériels scientifiques dans l'appareil.** Cet appareil n'est pas conçu pour conserver les éléments nécessitant un contrôle strict de la température.
43. **Tenez solidement l'appareil pendant le transport.** Il risquerait autrement de tomber et de provoquer un dysfonctionnement ou de vous blesser s'il tombe sur vos pieds.
44. **Lorsque vous transportez l'appareil, sa porte doit être tournée vers le haut. Ne le transportez pas à l'envers.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.
45. **Lors du nettoyage ou du stockage de l'appareil, retirez la batterie et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.**
46. **N'utilisez pas de détergents chimiques ou d'outils abrasifs pour nettoyer le produit.**
47. **Ne vous servez pas d'un couteau ou d'un tournevis pour retirer la glace ou le givre de l'appareil.** Vous risqueriez d'endommager

l'intérieur de l'appareil et de provoquer un dysfonctionnement, ou de provoquer une projection du gaz ou de l'huile contenus.

48. **En cas d'utilisation dans un environnement poussiéreux, nettoyez le filtre éponge plus souvent.** Les environnements poussiéreux peuvent facilement obstruer le filtre éponge et provoquer un incendie.

Consignes de sécurité pour les appareils fonctionnant sur batterie

Utilisation et entretien des appareils fonctionnant sur batterie

1. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser ou de transporter l'appareil.** Transporter l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou le brancher alors que l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
2. **Débranchez la batterie de l'appareil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
3. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
4. **Utilisez un appareil uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.** L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.
5. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.
6. **Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez par ailleurs un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
7. **N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
8. **N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
9. **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
10. **Confiez la réparation de votre appareil à un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange identiques.** La sécurité de l'appareil sera ainsi préservée.
11. **Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
   (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
   (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
   (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**
   Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez ni n'utilisez l'appareil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Une telle conduite pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Ne dépannez jamais les batteries endommagées.** Le dépannage des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou un dépanneur agréé.
11. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**
    Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des

exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.
Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.
Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

12. **Une fois la batterie arrivée en fin de vie, retirez-la de l'appareil et mettez-la au rebut en lieu sûr. Respectez la réglementation locale en matière de mise au rebut des batteries.**
13. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
14. **Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'appareil.**
15. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
16. **Ne touchez pas la borne de l'appareil immédiatement après utilisation, car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
17. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou de la terre adhèrent aux bornes, aux orifices et aux rainures de la batterie.** Cela pourrait provoquer un échauffement, un incendie, un éclatement et un dysfonctionnement de l'appareil ou de la batterie, entraînant des brûlures ou des blessures.
18. **À moins que l'appareil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'appareil ou de la batterie.
19. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

ATTENTION : **N'utilisez que des batteries de marque Makita.** L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'appareil et le chargeur Makita.

REMARQUE : Makita n'est pas responsable des accidents résultant de l'utilisation de batteries autres que Makita ou de batteries modifiées. Les batteries Makita ont été rigoureusement évaluées pour s'assurer de leur compatibilité avec les outils et chargeurs Makita, conformément à la législation et aux normes de sécurité applicables.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'appareil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'appareil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'appareil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

Description des pièces

► **Fig.1**

1	Tableau de commande	2	Voyant DEL
3	Séparateur	4	Plateau intérieur
5	Poignée de transport	6	Décapsuleur
7	Orifice d'aération	8	Roue
9	Cache USB	10	Couvercle de la prise DC IN
11	Prise DC IN	12	Couvercle de la batterie
13	Porte	14	Loquet
15	Poignée du chariot	16	Bouchon de vidange
17	Bouton d'alimentation	18	Voyant de la prise DC IN
19	Unité de température (degrés Fahrenheit)	20	Unité de température (degrés Celsius)
21	Voyant du mode réchaud	22	Voyant du mode glacière
23	Bouton de réglage de la température (gauche)	24	Affichage de la température
25	Témoin de la batterie	26	Bouton de réglage de la température (droit)
27	Bouton de réglage	-	-

MÉTHODE D'UTILISATION

ATTENTION : **Ne placez pas de denrées facilement périssables dans le bac lorsque l'appareil est en mode réchaud.** L'aliment ou la boisson pourrait pourrir.

NOTE : Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement très humide, de la condensation peut se former sur l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Servez-vous d'un chiffon sec pour essuyer la condensation de l'appareil.

Branchement de l'alimentation

En cas d'utilisation avec une batterie

***ATTENTION :* Éteignez toujours l'appareil avant d'insérer ou de retirer la batterie.**

***ATTENTION :* Tenez fermement l'appareil et la batterie lors de l'insertion ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

***ATTENTION :* Veillez à ne pas vous pincer les doigts entre la batterie et les bornes.** Cela est propice aux coupures.

Pour insérer la batterie, ouvrez le couvercle de la batterie. ► **Fig.2**

Alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Refermez ensuite le couvercle de la batterie.
Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'appareil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
► **Fig.3: 1.** Indicateur rouge **2.** Bouton **3.** Batterie

***ATTENTION :* Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible.** Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'appareil au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant à proximité.

***ATTENTION :* N'insérez pas la batterie de force.** Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

NOTE : Il est possible d'insérer jusqu'à deux batteries, bien que l'appareil n'en utilise qu'une pour fonctionner.

NOTE : Si deux batteries de même type sont insérées, la batterie ayant une capacité restante inférieure sera utilisée en premier.

NOTE : Si deux batteries de type différent sont insérées, la batterie C.C. 36 V - 40 V max. (XGT) sera utilisée en premier.

En cas d'utilisation avec un adaptateur pour allume-cigare

***ATTENTION :* N'utilisez pas l'adaptateur pour allume-cigare si la fiche est facilement débranchée, si la connexion est instable ou si la fiche ne peut pas être branchée correctement.**

Lorsque vous utilisez l'appareil avec la prise de l'allume-cigare, utilisez l'adaptateur pour allume-cigare fourni avec l'appareil. Insérez la fiche dans la prise DC IN, puis insérez l'autre extrémité dans la prise de l'allume-cigare. Démarrez le moteur ou mettez le contact.
► **Fig.4: 1.** Prise DC IN **2.** Fiche **3.** Prise de l'allume-cigare

Lorsque l'appareil fonctionne par l'alimentation de l'adaptateur pour allume-cigare, le voyant de la prise DC IN s'allume.

***REMARQUE :* L'adaptateur pour allume-cigare est conçu pour une batterie de voiture C.C. 12 V / 24 V.** L'adaptateur pour allume-cigare ne peut pas être utilisé avec d'autres sources d'alimentation C.C.

***REMARQUE :* N'utilisez pas l'appareil avec la clé de contact ou le contacteur de démarrage à l'état « ACC ».** Vous risqueriez autrement de décharger la batterie.

***REMARQUE :* N'utilisez pas de rallonges, de câbles de dérivations, etc. Utilisez l'adaptateur pour allume-cigare fourni avec l'appareil.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.

***REMARQUE :* Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.

***REMARQUE :* Si la voiture est équipée d'une fonction de réduction du ralenti (Start and Stop), il est possible que l'appareil ne fonctionne pas correctement, en raison de la baisse de la tension de la batterie. Dans ce cas, nous recommandons de désactiver la fonction de réduction du ralenti.**

***REMARQUE :* Fermez toujours fermement le couvercle de la prise DC IN lorsque le cordon d'alimentation n'est pas branché.** Autrement, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et provoquer un dysfonctionnement.

NOTE : Lorsque l'adaptateur pour allume-cigare et la batterie sont tous deux installés, l'appareil fonctionne par l'alimentation de l'adaptateur pour allume-cigare.

NOTE : La batterie se décharge légèrement, même si l'appareil fonctionne par l'alimentation de l'adaptateur pour allume-cigare.

NOTE : L'appareil ne charge pas la batterie.

NOTE : Lorsque l'appareil change de source d'alimentation, le compresseur s'arrête 3 minutes environ par mesure de protection.

En cas d'utilisation avec un adaptateur secteur

Accessoire en option

***ATTENTION :* N'utilisez pas l'adaptateur secteur si la fiche est facilement débranchée, si la connexion est instable ou si la fiche ne peut pas être branchée correctement.**

***ATTENTION :* Utilisez l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.** L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut provoquer un incendie.

Lors de l'utilisation de l'appareil sur le courant secteur, utilisez l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. Insérez la fiche dans la prise DC IN, puis insérez l'autre extrémité dans une prise de courant.
► **Fig.5: 1.** Prise DC IN **2.** Fiche **3.** Sortie *

* La forme de la fiche de l'adaptateur secteur côté prise de courant et la forme de la prise de courant diffèrent selon le pays.

Lorsque l'appareil fonctionne par l'alimentation de l'adaptateur secteur, le voyant de la prise DC IN s'allume.

***REMARQUE :* Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher.** Autrement, un dysfonctionnement pourrait survenir.

***REMARQUE :* Fermez toujours fermement le couvercle de la prise DC IN lorsque le cordon d'alimentation n'est pas branché.** Autrement, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et provoquer un dysfonctionnement.

NOTE : Lorsque l'adaptateur secteur et la batterie sont tous deux installés, l'appareil fonctionne par l'alimentation de l'adaptateur secteur.

NOTE : La batterie se décharge légèrement, même si l'appareil fonctionne par l'alimentation de l'adaptateur secteur.

NOTE : L'appareil ne charge pas la batterie.

NOTE : Lorsque l'appareil change de source d'alimentation, le compresseur s'arrête 3 minutes environ par mesure de protection.

Mise en place d'aliments ou de boissons dans l'appareil

⚠***ATTENTION :* Refroidissez suffisamment le bac avant de mettre des glaces ou des aliments congelés dedans.** Ne mettez pas ensemble des glaces ou des aliments congelés avec d'autres aliments et boissons. Autrement, les glaces ou les aliments congelés pourraient fondre.

⚠***ATTENTION :* Ne placez pas de denrées facilement périssables dans le bac lorsque l'appareil est en mode réchaud.** L'aliment ou la boisson pourrait pourrir.

⚠***ATTENTION :* Ne mettez pas d'aliments (surtout des aliments crus) dans l'appareil s'il est éteint.** L'aliment ou la boisson pourrait pourrir.

⚠***ATTENTION :* Ne mettez pas les aliments directement dans le bac. Enveloppez les aliments ou placez-les dans un sac plastique.**

⚠***ATTENTION :* En mode réchaud, ne mettez pas de bouteilles en plastique non résistantes à la chaleur.** Elles risqueraient, autrement, de se déformer ou de se briser.

Ouverture ou fermeture de la porte

Tirez sur le loquet pour libérer et ouvrir la porte. La porte peut être ouverte des deux côtés.
► **Fig.6: 1.** Loquet **2.** Porte

Soulevez les deux loquets pour libérer et retirer la porte du cabinet.
► **Fig.7**

⚠***ATTENTION :* Assurez-vous que la porte est fermée avec des loquets.** Autrement, la porte pourrait s'ouvrir brusquement et vous blesser.

⚠***ATTENTION :* Ne forcez pas la porte pour l'ouvrir si le loquet est verrouillé.** Vous risqueriez autrement de provoquer des dégâts matériels ou corporels.

***REMARQUE :* Fermez rapidement la porte.** Maintenir la porte ouverte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation/baisse importante de la température dans le bac.

NOTE : Lorsque vous fermez la porte, assurez-vous de verrouiller manuellement les loquets. Le loquet ne se verrouille pas automatiquement. Si le loquet dépasse de la face supérieure de la porte, il n'est pas verrouillé.

Séparateur

Le séparateur permet d'utiliser l'appareil en mode bac double.
En mode bac double, vous pouvez régler des températures différentes pour chaque bac. Voir la section sur la sélection de la température de contrôle.
Pour insérer le séparateur, alignez les rainures sur le séparateur avec les glissières sur le bac et faites-le glisser en place.
► **Fig.8: 1.** Séparateur **2.** Rainure **3.** Glissière

Lorsque vous utilisez l'appareil en mode bac simple, retirez le séparateur ou rangez-le à l'envers comme illustré sur la figure de sorte que l'appareil ne détecte pas les capteurs dans le séparateur. Les capteurs sont situés dans la partie inférieure du séparateur et au bas du bac.
► **Fig.9**

***REMARQUE :* Confirmez toujours la température de contrôle après avoir inséré ou retiré le séparateur.** La température de contrôle change automatiquement lors de l'insertion ou du retrait du séparateur. Une température de contrôle imprévue peut faire que les aliments et les boissons pourrissent.

Fonctionnement de l'appareil

Mise sous tension de l'appareil

Appuyez sur le bouton d'alimentation ⏻ pour allumer l'appareil. Appuyez de nouveau sur le bouton d'alimentation ⏻ pour éteindre l'appareil.

Sélection de la température de contrôle

Appuyez sur le bouton de réglage de la température ▲/▼ pour sélectionner la température de contrôle. Consultez le chapitre « SPÉCIFICATIONS » pour connaître la température de contrôle sélectionnable. L'appareil commence à refroidir/chauffer environ 5 secondes après avoir cessé toute opération, puis la température de contrôle cesse de clignoter et l'affichage de la température indique la température actuelle.

NOTE : La température de contrôle est indiquée à titre approximatif.

La température actuelle peut à plusieurs reprises être supérieure ou inférieure à la température de contrôle. Cela est dû au fait que l'appareil active et désactive le mode glacière/réchaud pour rapprocher la température de la température de contrôle.

La différence entre la température actuelle et la température de contrôle peut augmenter en fonction des conditions d'utilisation, des réglages de fonctionnement et des denrées que vous avez placées dans l'appareil.

NOTE : La température actuelle peut ne pas atteindre la température de contrôle en fonction de l'environnement d'utilisation (extrêmement chaud/froid), etc.

NOTE : Lorsque l'appareil refroidit, le voyant du mode glacière clignote. Lorsque l'appareil réchauffe, le voyant du mode réchaud clignote.

NOTE : Lorsque la température actuelle atteint la température de contrôle, le voyant du mode glacière et le voyant du mode réchaud s'allument, et l'appareil maintient la température de contrôle.

NOTE : Une fois le compresseur arrêté, il ne redémarre pas pendant 3 minutes par mesure de protection.

NOTE : Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement très humide, de la condensation peut se former sur l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Servez-vous d'un chiffon sec pour essuyer la condensation de l'appareil.

NOTE : Pendant le refroidissement, il se peut que vous entendiez un bruit d'eau s'écouler de l'intérieur de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Il s'agit du bruit du fluide frigorigène qui s'écoule à l'intérieur de l'appareil pour refroidir le bac.

Mode bac simple

En mode bac simple, l'affichage de la température est comme illustré sur la figure. L'appareil refroidit/chauffe l'ensemble du bac selon la température de contrôle.
► **Fig.10**

Mode bac double

En mode bac double, l'affichage de la température est comme illustré sur la figure. Vous pouvez régler la température pour le bac gauche et le bac droit séparément.
► **Fig.11**

Vous pouvez également choisir de ne pas régler la température en appuyant sur le bouton de réglage . L'affichage de la température indique « - - » si le bac n'a pas la température de contrôle.

REMARQUE : **En mode bac double, vous ne pouvez pas régler la température de contrôle avec une différence égale ou supérieure à 30 °C (55 °F) entre les deux bacs. Un bip d'erreur retentira si vous essayez de régler une température avec une telle différence.**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Indication de la charge restante de la batterie

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

XGT / LXT

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux
► **Fig.12: 1.** Témoins **2.** Bouton de vérification

Témoins	Description des erreurs
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Le système de protection de la batterie fonctionne. Chargez la batterie ou vérifiez d'autres facteurs du système de protection de la batterie.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Anomalie possible de la batterie.

LXT BASIC

Propre au pays
► **Fig.13: 1.** Témoins **2.** Bouton de vérification

Témoin de la batterie sur l'appareil

Le témoin de la batterie indique la charge restante de la batterie. La charge restante de la batterie est indiquée conformément au tableau ci-dessous.
► **Fig.14: 1.** Batterie **2.** Témoin de la batterie

Statut du témoin de la batterie	Capacité restante
■■■□	50 % à 100 %
■■□□	20 % à 50 %
■□□□	0 % à 20 %
□□□ (Clignotant)	Chargez la batterie.

NOTE : Le code d'erreur « F2 » apparaît sur l'affichage de la température juste avant l'arrêt de l'appareil en raison de la décharge de la batterie.

Système de protection

L'appareil est équipé d'un système de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation pour prolonger la durée de vie de l'appareil et de la batterie.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la capacité de la batterie devient faible, l'appareil s'arrête automatiquement.
Retirez la batterie de l'appareil et chargez-la.

Code d'erreur

L'affichage de la température indique le code suivant pour les erreurs spécifiques.

— **F1 : L'appareil est placé à un angle égal ou supérieur à 30° de l'angle de niveau.**
Une fois l'appareil replacé en position horizontale, le redémarrage prend environ 3 minutes.
Le code F1 s'affiche uniquement lorsque l'appareil fonctionne en mode glacière.

► **Fig.15**

— **F2 : Batterie épuisée.**

— **F3 : La tension d'entrée du véhicule est inférieure à la tension nominale.**

— **F4 : La tension d'entrée du véhicule est supérieure à la tension nominale.**

— **Lorsque des codes d'erreur autres que ceux ci-dessus sont affichés :**
Éteignez et redémarrez l'appareil. Si le problème persiste, confiez l'appareil à un centre de service après-vente Makita agréé ou un centre de service usine.

Système de protection pour la batterie de la voiture

L'appareil s'arrête automatiquement lorsque la tension d'entrée de la voiture chute à la tension de seuil spécifique.
Vous pouvez changer la tension de seuil spécifique « Lo » ou « Hi » en procédant comme ci-dessous.

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Maintenez enfoncés le bouton de réglage ⚙ et le bouton de réglage de la température ▼ sur la gauche jusqu'à ce que le mode (« Lo » ou « Hi ») s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton de réglage de la température ▲/▼ (sur la gauche ou la droite) pour changer « Lo » ou « Hi ».
4. Appuyez sur le bouton de réglage ⚙ ou laissez l'appareil inutilisé pendant environ 5 secondes. La tension de seuil est terminée.

Lo	Réglage par défaut. Utilisez ce mode dans les voitures conventionnelles.
Hi	La tension de seuil est supérieure à « Lo ». **Pour les voitures qui continuent à assurer l'alimentation depuis la prise de l'allume-cigare même avec le moteur éteint, nous recommandons de basculer sur le mode « Hi ».** En mode « Hi », l'appareil détecte une faible chute de tension et s'éteint, ce qui évite que la batterie se décharge. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement en mode « Hi » si la batterie de la voiture a une faible tension, par exemple, le véhicule utilise la fonction de réduction du ralenti ou la batterie de la voiture est épuisée. Dans ce cas, basculez sur le mode « Lo ».

Protections contre d'autres causes

Le système de protection est également conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et lui permet de s'arrêter automatiquement. Suivez toutes les étapes ci-dessous pour éliminer les causes, lorsque l'appareil a été arrêté provisoirement ou a cessé de fonctionner.

1. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour le redémarrer.
2. Chargez la ou les batteries ou remplacez-les par des batteries rechargées.
3. Laissez l'appareil et la ou les batteries refroidir.

En l'absence d'amélioration après avoir rétabli le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

Fonction de redémarrage

Lorsque l'appareil fonctionne avec l'adaptateur secteur ou l'adaptateur pour allume-cigare, la fonction de redémarrage est activée.
Si l'appareil s'arrête autrement qu'en appuyant sur le bouton d'alimentation, il s'allume automatiquement lorsque l'alimentation de l'adaptateur secteur ou de celui pour allume-cigare est rétablie.
Lorsque l'appareil fonctionne avec une seule batterie, la fonction de redémarrage n'est pas activée.

Mode silencieux

Maintenez enfoncés le bouton de réglage ⚙ et le bouton de réglage de la température ▼ sur la droite pour activer le mode silencieux. Tous les bips de fonctionnement, sauf les bips d'erreur, sont désactivés.
En mode silencieux, maintenez enfoncés le bouton de réglage ⚙ et le bouton de réglage de la température ▼ sur la droite pour rétablir les bips.
Tous les bips d'erreur retentissent toujours.

Sélection de la batterie

Si vous installez deux batteries dans cet appareil, vous pouvez sélectionner la batterie que vous souhaitez utiliser en premier.
Pour sélectionner la batterie, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation ⏻.
La batterie actuellement utilisée peut être identifiée par le clignotement du segment le plus à droite sur le témoin de la batterie correspondant sur l'appareil.

Changement de l'unité de température

Vous pouvez changer l'unité de température °C (degré Celsius) ou °F (degré Fahrenheit) en procédant comme suit.

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Maintenez enfoncé le bouton de réglage ⚙ jusqu'à ce que l'unité (°C ou °F) se mette à clignoter.
3. Appuyez sur le bouton de réglage de la température ▲/▼ (sur la gauche ou la droite) pour sélectionner l'unité.

4. Appuyez sur le bouton de réglage ⚙ ou laissez l'appareil inutilisé pendant environ 5 secondes. La sélection de l'unité est terminée.

Fonction de mémoire

L'appareil démarre au même réglage que le dernier réglage.

Charge USB

REMARQUE : **Connectez uniquement les appareils compatibles avec les spécifications de sortie dans ce manuel.** Autrement, l'appareil pourrait mal fonctionner.

REMARQUE : **Ne connectez pas le port USB de cet appareil à la borne USB de votre ordinateur**. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

REMARQUE : **Avant de connecter un dispositif USB à l'appareil, sauvegardez toujours les données du dispositif USB.** Autrement, vos données pourraient éventuellement être perdues.

REMARQUE : **Lorsque vous n'utilisez pas les dispositifs ou après la charge, retirez le câble USB et refermez le couvercle USB.**

NOTE : L'appareil peut ne pas fournir de courant à certains dispositifs USB.

► **Fig.16: 1.** Cache USB

Vidange

Lors du nettoyage du bac ou si de l'eau s'accumule dans le bac, ouvrez le bouchon de vidange pour vidanger l'eau. Après avoir vidangé l'eau, séchez bien le bac. Fixez toujours solidement le bouchon de vidange avant d'utiliser l'appareil.
► **Fig.17: 1.** Bouchon de vidange

Plateau intérieur

Le plateau intérieur peut être placé dans la partie supérieure du bac.
L'appareil est également disponible sans le plateau intérieur.
► **Fig.18: 1.** Plateau intérieur

REMARQUE : **Assurez-vous que le plateau intérieur est bien en place dans la rainure sur le bord du bac avant de fermer la porte.**

Décapsuleur

À utiliser pour décapsuler des bouteilles.
► **Fig.19: 1.** Décapsuleur

Voyant

Les voyants DEL s'allument automatiquement à l'ouverture de la porte et s'éteignent à sa fermeture.

Crochet pour sac-poubelle

À utiliser pour accrocher un sac-poubelle.
► **Fig.20: 1.** Crochet pour sac-poubelle

Transport

Poignée de transport

Soulevez les deux poignées de transport lorsque vous transportez l'appareil avec les deux mains.
► **Fig.21: 1.** Poignée de transport

Poignée du chariot

Soulevez la poignée du chariot lorsque vous transportez l'appareil avec les roues.
► **Fig.22: 1.** Poignée du chariot

Sangle d'épaule

Accessoire en option

⚠***ATTENTION :*** **Utilisez la sangle d'épaule uniquement pour transporter l'appareil. N'utilisez pas la sangle d'épaule à d'autres fins que le transport de l'appareil (prévenir les chutes depuis des endroits élevés, suspendre avec une grue, traîner, accrocher au mur, etc.).**

⚠***ATTENTION :*** **Inspectez l'appareil et la sangle d'épaule pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés (y compris le tissu et les coutures). N'utilisez pas la sangle d'épaule si elle est endommagée.**

⚠***ATTENTION :*** **Assurez-vous que la sangle d'épaule est solidement et correctement attachée.** Autrement, une chute pourrait survenir.

⚠***ATTENTION :*** **Même lorsque vous utilisez la sangle d'épaule, tenez l'appareil par la main et maintenez-le de niveau.** Transporter l'appareil en utilisant uniquement la sangle d'épaule le rend instable. La sangle d'épaule risquerait de se détacher ou l'appareil de frapper d'autres objets et de vous blesser.

⚠***ATTENTION :*** **N'exercez pas une charge excessive sur la sangle d'épaule.** Autrement, une chute pourrait survenir.

Faites passer la sangle par les trous et bouclez-la comme illustré sur la figure.
► **Fig.23: 1.** Sangle d'épaule

ENTRETIEN

⚠***ATTENTION :*** **Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension et débranché, et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.**

⚠***ATTENTION :*** **Évitez de vaporiser ou de verser de l'eau sur l'appareil pour le nettoyer. Ne procédez pas au nettoyage avec un tuyau d'arrosage ; évitez que de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil.**

***REMARQUE :* N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.**

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement les taches d'huile dans le bac.
- Nettoyez autour de l'intérieur du bac pour éviter les odeurs.
- Retirez régulièrement la poussière sur le filtre éponge pour améliorer l'efficacité de la réfrigération.
- La bande d'étanchéité du couvercle supérieur se salit facilement, nettoyez-la régulièrement.

Dégivrage

Pour dégivrer, coupez l'alimentation et attendez que le givre fonde. Puis, essuyez l'eau.

Nettoyage du filtre éponge

***⚠ATTENTION :* Après avoir nettoyé le filtre éponge, veillez à le mettre en place sur l'appareil.** L'utilisation de l'appareil sans le filtre éponge peut provoquer un dysfonctionnement.

1. Faites glisser le couvercle du filtre dans le sens de la flèche indiquée sur la figure, puis retirez le couvercle du filtre.
2. Retirez le filtre éponge et nettoyez-le.

► **Fig.24: 1.** Couvercle du filtre **2.** Filtre éponge

3. Remettez en place le filtre éponge et le couvercle du filtre.

► **Fig.25**

ACCESSOIRES EN OPTION

***⚠ATTENTION :* Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'appareil Makita spécifié dans ce mode d'emploi.** L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut présenter un risque de blessure. N'utilisez un accessoire ou une pièce complémentaire que pour son usage prévu.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Adaptateur secteur
- Sangle d'épaule
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'appareil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

WARNUNG

- Für Benutzer in Europa: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung im Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- VORSICHT: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten an dem Gerät durch.
- Wiederaufladbare Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Um den Akku zu entfernen oder zu installieren, schieben Sie die Kartusche aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf auf der Vorderseite der Kartusche drücken.
- Erschöpfte Akkus müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Akkus.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Akkus entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

EINLEITUNG

Technische Daten

Modell:		**CW006G**
Eingang	Akku	Gleichstrom 18 V 36 V - max. 40 V Gleichstrom
	Zigarettenanzünderadapter	Gleichstrom 12 V / Gleichstrom 24 V
Leistungsaufnahme		100 W
Antischock-Schutzklasse		III
USB-Stromversorgungsanschluss (Ausgang)	Typ-A	Gleichstrom 5 V - 2,4 A
	Typ-C	Gleichtstrom 5 V - 3 A / Gleichstrom 9 V - 2,2 A
Kapazität		23 L
Kältemittel		R-1234yf (28 g)
Isoliermaterial (Schaumstoff)		Polyurethanschaum (Cyclopentan (C_5H_{10})) Vakuumisolationspaneel
Schutzgrad		IPX4 (nur bei Akkubetrieb)
Nettogewicht (ohne Zubehör)	Ohne Akku	17,5 kg / 18,1 kg
	Mit BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Abmessungen (L x B x H)	Außenabmessungen	633 mm x 345 mm x 443 mm (alle Handgriffe eingeklappt)
	Innenseite der Kammer	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klima-Typ		SN / N / ST / T

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Wählbare Temperatur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Laden Sie den LXT-Akku mit dem LXT-Ladegerät und den LXT-BASIC-Akku mit dem LXT-BASIC-Ladegerät auf.

⚠***WARNUNG:*** **Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Betriebszeit

HINWEIS: Die Betriebszeit wird ab dem Zeitpunkt gemessen, an dem das Innere der Kammer die Kontrolltemperatur erreicht.

HINWEIS: Die Betriebszeiten sind Näherungswerte und können je nach Akkutyp, Ladezustand und Benutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

Bei Betrieb im Einzelkammermodus

Spannung	Akku (Bei Benutzung zweier gleicher Akkus)	Betriebszeit für jede Kontrolltemperatur (Stunden)		
		Die Umgebungstemperatur beträgt 30 °C (85 °F)		Die Umgebungstemperatur beträgt 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
Gleichstrom 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V - max. 40 V Gleichstrom	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Bei Betrieb im Zweikammermodus

Spannung	Akku (Bei Benutzung zweier gleicher Akkus)	Betriebszeit für jede Kontrolltemperatur (Stunden)	
		Die Umgebungstemperatur beträgt 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
Gleichstrom 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V - max. 40 V Gleichstrom	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Nur für EG-Länder
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der ganzen EU nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden sollte. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, entsorgen Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzuschicken, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme, oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt für umweltsicheres Recycling annehmen.
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.



Warnung:
Brandgefahr.



Füllen Sie das Wasser nicht direkt in die Kammer. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Schütten Sie kein Wasser auf das Gerät. Anderenfalls kann es zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion kommen.

Stromversorgung

Das Werkzeug sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, deren Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt, und kann nur mit Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Diese sind doppelt schutzisoliert und können daher auch an Steckdosen ohne Erdleiter verwendet werden.

Sicherheitswarnungen

⚠***WARNUNG:*** **WICHTIG! Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.** Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. **Nur wenn das Gerät mit einem Akku betrieben wird, ist das Gerät für die Benutzung beim Camping geeignet.**
2. **Dieses Gerät benutzt entflammbare Kältemittel. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen zur Handhabung. Wenden Sie sich zur Wartung an unser Service-Center. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von entflammbaren Kältemitteln.**
3. **WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen oder das Gehäuse des Gerätes frei von Hindernissen.**
4. **WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.**
5. **WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Gerätes, es sei denn, es handelt sich um die vom Hersteller empfohlenen Typen.**
6. **Dieses Gerät enthält entflammbare Treibmittelgase für die Isolierung im Inneren. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von entflammbaren Treibmittelgasen für die Isolierung.**
7. **Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbaren Treibgasen in diesem Gerät auf.**
8. **Dieses Gerät ist für die Benutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie z. B.**
   - — Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
   - — Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
   - — Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
   - — Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.
9. **Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, wenn Sie die Beleuchtungslampen austauschen möchten. Alle Teile, einschließlich der Beleuchtungslampe, sollten von einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.**
10. **WARNUNG: Gefahr des Einschließens von Kindern. Bevor Sie das Gerät entsorgen:**
    - * Nehmen Sie die Klappen ab.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Kühl- und Wärmboxen

1. **Lassen Sie kleine Kinder und Haustiere nicht mit diesem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Anderenfalls kann es zu schwerwiegenden Zwischenfällen wie z. B. einem Einschluss kommen.
2. **Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.**
3. **Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, darf nicht verwendet werden.** Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
4. **Verwenden Sie dieses Gerät nicht als Tritthocker oder Stuhl.** Es kann Stürze und Verletzungen verursachen.
5. **Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Nicht dem Regen aussetzen.**
6. **Selbst wenn das Gerät nicht verwendet wird, dürfen Sie es nicht auf den Kopf stellen oder über 15° neigen.** Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
7. **Platzieren Sie das Gerät nicht an heißen Orten, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto, oder in der Nähe von Heizmaterial.** Die Kühlleistung kann verringert werden, oder ein Gasleck kann einen Brand verursachen.
8. **Achten Sie beim Positionieren des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht angezapft oder beschädigt wird.**
9. **Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasgeräten.** Die Kühlleistung kann verringert werden, oder ein Gasleck kann einen Brand verursachen.
10. **Verwenden Sie keine entflammbaren Sprühmittel in der Nähe des Gerätes.** Andernfalls kann es einen Brand verursachen.
11. **Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem Kühlwagen oder Kühlraum.** In einem Kühlwagen und in einem Kühlraum bildet sich leicht Kondenswasser, das Wassertröpfchen auf das Gerät fallen lässt und zu Fehlfunktionen führt.
12. **Wenn Sie das Gerät in einem Auto verwenden, installieren Sie es an einem stabilen Ort, z. B. im Kofferraum oder an den Füßen der Rücksitze, und befestigen Sie es. Platzieren Sie das Gerät nicht in instabilem Zustand auf dem Sitz.** Bei plötzlichen Anfahr- oder Bremsmanövern während der Fahrt kann das Gerät umkippen und sich bewegen, was zu Verletzungen führen kann.
13. **Verwenden Sie das Netzteil nicht im Freien.** Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag auftreten.
14. **Führen Sie keine Metallfolie oder andere leitende Materialien in das Gerät ein, um einen Brand oder Kurzschluss zu verhindern.**
15. **Überprüfen Sie, ob der verwendete Spannungsbereich mit der Markierung auf dem Typenschild übereinstimmt, ob der Stecker des Netzkabels mit der Steckdose übereinstimmt, und stellen Sie sicher, dass die Steckdose gut geerdet ist.**

16. **Missbrauchen Sie das Netzteil und den Zigarettenanzünderadapter nicht.**
17. **Stellen Sie während der Benutzung keine Objekte auf oder um das Netzteil herum ab.** Anderenfalls kann es einen Brand verursachen.
18. **Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils und des Zigarettenanzünderadapters nicht beschädigt wird.**
    - — **Verändern Sie das Kabel nicht.**
    - — **Unterlassen Sie gewaltsames Biegen, Ziehen oder Verdrehen des Kabels.**
    - — **Klemmen Sie das Kabel nicht ein.**
    - — **Stellen Sie keine schweren Objekte auf das Kabel.**
    - — **Das Kabel darf bei der Benutzung nicht gebündelt werden.**

    Anderenfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
19. **Reinigen Sie den Stecker des Netzteils und des Zigarettenanzünderadapters.** Am Stecker haftender Schmutz wie Wasser oder Salz kann Rost verursachen und zu schlechter Leitfähigkeit, Verformung oder Brand führen.
20. **Reinigen Sie die Buchse des Zigarettenanzünderadapters von Staub und Asche.** Anderenfalls kann es zu Verformungen oder Bränden kommen.
21. **Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder fettigen Händen an.** Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.
22. **Führen Sie den Stecker vollständig in die Buchse „DC IN“ ein.** Anderenfalls kann der Stecker verformt oder ein Brand verursacht werden.
23. **Berühren Sie den Stecker des Netzteils und des Zigarettenanzünderadapters nicht unmittelbar nach dem Betrieb.** Die Teile können sehr heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.
24. **Verwenden Sie nicht den Gleichstromausgang (DC) des Motorgenerators als Stromquelle.** Anderenfalls kann es zu einem Ausfall kommen.
25. **Verwenden Sie das Gerät bei laufendem Motor, wenn die verbleibende Kapazität der Autobatterie zur Neige geht. Ziehen Sie den Stecker nach der Benutzung des Gerätes aus der Zigarettenanzünderbuchse, um eine Belastung der Autobatterie zu verhindern.**
26. **Laden Sie die Autobatterie nicht auf, während Sie das Gerät verwenden.** Das Produkt kann mit einer unzulässigen Spannung beaufschlagt werden, was zu einem Ausfall oder Brand führen kann.
27. **Fassen Sie das Gerät nicht während der Fahrt an.** Anderenfalls kann es zu einem Unfall kommen.
28. **Falls die Sicherung des Zigarettenanzünderadapters durchbrennt, ersetzen Sie sie immer durch eine neue, von Makita angegebene, Sicherung. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.**
29. **Um Schäden am Kompressor zu vermeiden, sollten Sie die Starttaste nicht häufig drücken. Wenn Sie starten, halten Sie immer eine Pause von mindestens 5 Minuten nach der letzten Benutzung ein.**
    Häufiges Umschalten der Stromversorgung kann eine Fehlfunktion verursachen.
30. **Berühren Sie während des Betriebs im Kühlmodus das Innere des Geräts, insbesondere die Metallteile, nicht mit nassen Händen.** Anderenfalls kann es zu Erfrierungen kommen.
31. **Berühren Sie im Heizmodus das Innere des Gerätes nicht über einen längeren Zeitraum mit der Hand.** Es besteht die Gefahr von Niedertemperaturverbrennungen.
32. **Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Schließen und Öffnen der Klappe und der Akkuabdeckung nicht die Finger einklemmen.**
33. **Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie sich nicht die Finger in der Nähe des Drehpunkts einklemmen, wenn Sie den Handgriff verwenden.**
34. **Achten Sie darauf, dass Ihnen der Akkustrom nicht ausgeht, während Sie Speisen und Getränke kühl oder warm halten. Bewahren Sie angebrochene Lebensmittel nicht über einen längeren Zeitraum auf.** Speisen und Getränke können verderben.
35. **Wenn Sie Speisen oder Getränke in das Gerät geben, halten Sie die Innenseite der Kammer sauber.** Anderenfalls besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung usw.
36. **Wenn Sie Speisen oder Getränke in das Gerät geben, stellen Sie vorher etwas Kaltes oder Heißes hinein.** Dieses Gerät kann nicht in kurzer Zeit kühlen oder erhitzen.
37. **Überfüllen Sie das Gerät nicht mit Speisen und Getränken.** Die Kühlleistung kann verringert werden, was zum Verderben von Lebensmitteln und Getränken führt.
38. **Legen Sie keine leicht verderblichen Gegenstände in die Kammer, wenn das Gerät im Heizmodus ist.** Die Lebensmittel oder Getränke können verderben.
39. **Legen Sie keine Lebewesen wie z. B. Haustiere in das Gerät.** Dieses Gerät kann keine Lebewesen retten.
40. **Geben Sie kein Wasser usw. direkt in das Gerät.** Wasser kann in das Gerät eindringen und eine Fehlfunktion verursachen. Falls sich Wasser in der Kammer angesammelt hat, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab.
41. **Geben Sie kein Kältemittel in einen beschädigten Beutel.** Falls das Kältemittel in das Gerät gelangt, können die Metallteile des Gerätes korrodiert werden. Falls das Kältemittel ausläuft, wischen Sie es mit einem feuchten, weichen Tuch ab, und wischen Sie anschließend mit einem weichen Tuch trocken.
42. **Geben Sie keine Medikamente oder wissenschaftliche Materialien in das Gerät.** Dieses Gerät kann keine Materialien lagern, die eine strenge Temperaturkontrolle erfordern.
43. **Halten Sie das Gerät beim Tragen mit festem Griff.** Andernfalls kann das Gerät herunterfallen und eine Fehlfunktion verursachen, oder Sie können sich verletzen, wenn es auf Ihre Füße fällt.

44. **Halten Sie das Gerät beim Tragen mit der Klappe nach oben. Tragen Sie das Gerät nicht verkehrt herum.** Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
45. **Wenn Sie das Gerät reinigen oder nicht verwenden, entfernen Sie den Akku, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**
46. **Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine chemischen Waschmittel und harten Werkzeuge.**
47. **Verwenden Sie kein Messer oder einen Schraubenzieher, um Eis oder Reif aus dem Gerät zu entfernen.** Anderenfalls kann das Innere des Gerätes beschädigt und eine Fehlfunktion verursacht werden, oder das eingeschlossene Gas oder Öl kann herausspritzen.
48. **Wenn Sie das Gerät in einer staubigen Umgebung verwenden, sollten Sie den Schwammfilter häufiger reinigen.** Eine staubige Umgebung verursacht leicht ein Verstopfen des Schwammfilters und einen Brand.

Sicherheitswarnungen für batteriebetriebene Geräte

Verwendung und Pflege von batteriebetriebenen Geräten

1. **Verhüten Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor Sie den Akku anschließen bzw. das Gerät aufheben oder tragen.** Das Tragen des Gerätes mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
2. **Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
3. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
4. **Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
5. **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, fern, welche die Kontakte kurzschließen können.** Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
6. **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
7. **Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
8. **Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
9. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs.** Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
10. **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einem qualifizierten Wartungstechniker unter Verwendung identischer Ersatzteile durchführen.** Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
11. **Unterlassen Sie jegliche Modifizierung oder Versuche, das Gerät oder den Akku zu reparieren, außer wie in den Anweisungen für Gebrauch und Pflege angegeben.**

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
   (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
   (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

   Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Unterlassen Sie Lagerung und Gebrauch des Gerätes und des Akkus an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**

7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Beschädigte Akkus dürfen auf keinen Fall gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden.
11. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
    Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
    Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften.
    Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
12. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Gerät, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
13. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
14. **Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Gerät entfernt werden.**
15. **Der Akku kann während des Gebrauchs heiß werden und auch nach dem Gebrauch noch längere Zeit heiß bleiben, so dass es zu Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen kommen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
16. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Gerätes unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
17. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Dies kann zur Erhitzung, zum Brand, zum Bersten und zur Fehlfunktion des Geräts oder des Akkus führen, was Verbrennungen oder Verletzungen zur Folge haben kann.
18. **Wenn das Gerät den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Gerätes oder des Akkus führen.
19. **Halten Sie den Akku von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus.** Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Gerät und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku auf, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Gerät stets aus, und laden Sie den Akku auf, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Gerät oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

Beschreibung der Teile

► **Abb.1**

1	Bedienfeld	2	LED-Lampe
3	Trennwand	4	Innenfach
5	Tragegriff	6	Flaschenöffner
7	Entlüftungsöffnung	8	Rad
9	USB-Abdeckung	10	Abdeckung der Buchse „DC IN“
11	Buchse „DC IN“	12	Akkuabdeckung
13	Klappe	14	Klinke
15	Trolley-Handgriff	16	Ablasskappe
17	Ein-Aus-Taste	18	Lampe von „DC IN“
19	Temperatureinheit (Grad Fahrenheit)	20	Temperatureinheit (Grad Celsius)
21	Lampe des Heizmodus	22	Lampe des Kühlmodus
23	Temperatur-Einstelltaste (links)	24	Temperaturanzeige
25	Akku-Anzeige	26	Temperatur-Einstelltaste (rechts)
27	Einstelltaste	-	-

BENUTZUNG

⚠***VORSICHT:*** **Legen Sie keine leicht verderblichen Gegenstände in die Kammer, wenn das Gerät im Heizmodus ist.** Die Lebensmittel oder Getränke können verderben.

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung betreiben, kann sich Kondenswasser auf dem Gerät niederschlagen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das Kondenswasser vom Gerät abzuwischen.

Anschließen der Stromversorgung

Bei Akkubetrieb

⚠***VORSICHT:*** **Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.**

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie das Gerät und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie das Gerät und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Gerätes und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

⚠***VORSICHT:*** **Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen dem Akku und den Anschlüssen einklemmen.** Das kann Schnittverletzungen verursachen.

Öffnen Sie zum Installieren des Akkus die Akkuabdeckung.
► **Abb.2**

Richten Sie die Führungsfeder des Akkus auf die Führungsnut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Schließen Sie dann die Akkuabdeckung.
Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Gerät ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.
► **Abb.3:** **1.** Rote Anzeige **2.** Knopf **3.** Akku

⚠***VORSICHT:*** **Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist.** Anderenfalls kann er versehentlich aus dem Gerät herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠***VORSICHT:*** **Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus.** Falls der Akku nicht reibungslos hineingeleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

HINWEIS: Bis zu zwei Akkus können eingesetzt werden, obwohl das Gerät nur einen Akku für den Betrieb benutzt.

HINWEIS: Falls zwei Akkus desselben Typs installiert sind, wird der Akku mit der geringeren Restkapazität zuerst verwendet.

HINWEIS: Falls zwei Akkus unterschiedlichen Typs installiert sind, wird zuerst der Akku D.C. 36 V - 40 V max. (XGT) verwendet.

Bei Betrieb mit Zigarettenanzünderadapter

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie den Zigarettenanzünderadapter nicht, falls sich der Stecker leicht abziehen lässt, die Verbindung wackelig ist oder der Stecker nicht ordnungsgemäß angeschlossen werden kann.**

Wenn Sie das Gerät über die Zigarettenanzünderbuchse benutzen, verwenden Sie den mitgelieferten Zigarettenanzünderadapter. Stecken Sie den Stecker in die Buchse „DC IN“ und führen Sie dann das andere Ende in die Zigarettenanzünderbuchse ein. Starten Sie den Motor, oder schalten Sie das Fahrzeug ein.
► **Abb.4:** **1.** Buchse „DC IN“ **2.** Stecker **3.** Zigarettenanzünderbuchse

Wenn das Gerät mit Strom aus dem Zigarettenanzünderadapter betrieben wird, leuchtet die Lampe von „DC IN“ auf.

ANMERKUNG: **Der Zigarettenanzünderadapter ist für eine D.C. 12 V / 24 V-Autobatterie bestimmt.** Der Zigarettenanzünderadapter kann nicht mit anderen Gleichstromquellen verwendet werden.

ANMERKUNG: **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Zündschlüssel oder der Motorschalter auf „ACC“ gestellt ist.** Anderenfalls kann der Akku leer werden.

ANMERKUNG: **Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Abzweigkabel usw. Verwenden Sie den Zigarettenanzünderadapter, der mit dem Gerät geliefert wurde.** Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

ANMERKUNG: **Ziehen Sie beim Ausstecken nicht am Kabel.** Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

ANMERKUNG: **Falls das Fahrzeug über eine Leerlaufreduzierungsfunktion verfügt, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß, weil die Spannung der Autobatterie zu niedrig wird. In diesem Fall empfehlen wir, die Leerlaufreduzierungsfunktion auszuschalten.**

ANMERKUNG: **Schließen Sie die Abdeckung der Buchse „DC IN“ immer fest, wenn das Netzkabel nicht eingesteckt ist.** Anderenfalls können Fremdkörper in das Gerät eindringen und eine Fehlfunktion verursachen.

HINWEIS: Wenn sowohl der Zigarettenanzünderadapter als auch der Akku installiert sind, wird das Gerät mit dem Strom des Zigarettenanzünderadapters betrieben.

HINWEIS: Der Akkustrom wird geringfügig verbraucht, auch wenn das Gerät mit dem Strom aus dem Zigarettenanzünderadapter betrieben wird.

HINWEIS: Das Gerät lädt den Akku nicht auf.

HINWEIS: Wenn das Gerät die Stromversorgung umschaltet, bleibt der Kompressor zum Selbstschutz für ca. 3 Minuten stehen.

Bei Betrieb mit dem Netzteil

Sonderzubehör

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie das Netzteil nicht, falls sich der Stecker leicht abziehen lässt, die Verbindung wackelig ist oder der Stecker nicht ordnungsgemäß angeschlossen werden kann.**

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie das mit dem Gerät gelieferte Netzteil.** Die Verwendung eines anderen Netzteils kann einen Brand verursachen.

Wenn Sie das Gerät mit Wechselstrom betreiben, verwenden Sie das mit dem Gerät gelieferte Netzteil. Stecken Sie den Stecker in die Buchse „DC IN“, und führen Sie dann das andere Ende in eine Steckdose ein.

► **Abb.5: 1.** Buchse „DC IN“ **2.** Stecker **3.** Steckdose *

* Die Form des Steckers des Netzteils auf der Steckdosenseite und die Form der Steckdose sind je nach Land unterschiedlich.

Wenn das Gerät mit Strom aus dem Netzteil betrieben wird, leuchtet die Lampe von „DC IN“ auf.

ANMERKUNG: **Ziehen Sie beim Ausstecken nicht am Kabel.** Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

ANMERKUNG: **Schließen Sie die Abdeckung der Buchse „DC IN“ immer fest, wenn das Netzkabel nicht eingesteckt ist.** Anderenfalls können Fremdkörper in das Gerät eindringen und eine Fehlfunktion verursachen.

HINWEIS: Wenn sowohl das Netzteil als auch der Akku installiert sind, wird das Gerät mit dem Strom des Netzteils betrieben.

HINWEIS: Der Akkustrom wird geringfügig verbraucht, auch wenn das Gerät mit dem Strom aus dem Netzteil betrieben wird.

HINWEIS: Das Gerät lädt den Akku nicht auf.

HINWEIS: Wenn das Gerät die Stromversorgung umschaltet, bleibt der Kompressor zum Selbstschutz für ca. 3 Minuten stehen.

Einfüllen von Lebensmitteln oder Getränken in das Gerät

⚠***VORSICHT:*** **Kühlen Sie die Kammer ausreichend ab, bevor Sie Speiseeis oder Tiefkühlkost in die Kammer geben.** Legen Sie Speiseeis oder Tiefkühlkost nicht mit anderen Speisen und Getränken zusammen hinein. Anderenfalls können das Speiseeis und die Tiefkühlkost schmelzen.

⚠***VORSICHT:*** **Legen Sie keine leicht verderblichen Gegenstände in die Kammer, wenn das Gerät im Heizmodus ist.** Die Lebensmittel oder Getränke können verderben.

⚠***VORSICHT:*** **Legen Sie die Lebensmittel (insbesondere rohe Lebensmittel) nicht in das ausgeschaltete Gerät.** Die Lebensmittel oder Getränke können verderben.

⚠***VORSICHT:*** **Legen Sie keine Lebensmittel direkt in die Kammer. Wickeln Sie die Lebensmittel ein, oder geben Sie sie in einen Plastikbeutel.**

⚠***VORSICHT:*** **Bei Betrieb im Heizmodus dürfen keine Plastikflaschen verwendet werden, die nicht hitzebeständig sind.** Anderenfalls können sie sich verformen oder brechen.

Öffnen oder Schließen der Klappe

Ziehen Sie die Klinke hoch, um die Klappe zu entriegeln und zu öffnen. Die Klappe kann von beiden Seiten geöffnet werden.

► **Abb.6: 1.** Klinke **2.** Klappe

Ziehen Sie die beiden Klinken hoch, um die Klappe zu lösen und vom Gehäuse abzunehmen.

► **Abb.7**

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich, dass die Klappe mit den Klinken geschlossen ist.** Anderenfalls kann sich die Klappe plötzlich öffnen und zu Verletzungen führen.

⚠***VORSICHT:*** **Öffnen Sie die Klappe nicht gewaltsam, wenn die Klinke verriegelt ist.** Anderenfalls kann es zu Brüchen oder Verletzungen kommen.

ANMERKUNG: **Schließen Sie die Klappe unverzüglich.** Das Öffnen der Klappe über einen längeren Zeitraum kann einen erheblichen Anstieg/Abfall der Temperatur in der Kammer verursachen.

HINWEIS: Achten Sie beim Schließen der Klappe darauf, dass Sie die Klinken manuell verriegeln. Die Klinke wird nicht automatisch verriegelt. Falls die Klinke aus der Oberseite der Klappe herausragt, ist die Klinke nicht verriegelt.

Trennwand

Wird die Trennwand verwendet, arbeitet das Gerät im Zweikammermodus.

Im Zweikammermodus können Sie für jede Kammer eine andere Temperatur einstellen. Siehe den Abschnitt zur Auswahl der Kontrolltemperatur.

Zum Installieren der Trennwand richten Sie die Rillen der Trennwand auf die Schienen in der Kammer aus, und schieben Sie sie in die Kammer.
► **Abb.8: 1.** Trennwand **2.** Führungsnut **3.** Schiene

Wenn Sie das Gerät im Einzelkammermodus betreiben, entfernen Sie die Trennwand oder lagern Sie die Trennwand wie in der Abbildung gezeigt auf dem Kopf stehend, damit das Gerät die Sensoren in der Trennwand nicht erkennt. Die Sensoren befinden sich am unteren Ende der Trennwand und im Boden der Kammer.
► **Abb.9**

ANMERKUNG: **Überprüfen Sie immer die Kontrolltemperatur, nachdem Sie die Trennwand installiert oder entfernt haben.** Die Kontrolltemperatur ändert sich automatisch, wenn die Trennwand installiert oder entfernt wird. Unerwartete Kontrolltemperaturen können das Verderben von Speisen und Getränken verursachen.

Betrieb des Gerätes

Einschalten des Gerätes

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste ⏻, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Ein-Aus-Taste ⏻ erneut, um das Gerät auszuschalten.

Auswahl der Kontrolltemperatur

Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste ▲/▼, um die Kontrolltemperatur zu wählen. Die wählbare Kontrolltemperatur finden Sie im Kapitel „TECHNISCHE DATEN“.
Das Gerät startet die Kühlung/Heizung ca. 5 Sekunden, nachdem kein Betrieb erfolgt ist, dann hört die Kontrolltemperaturlampe auf zu blinken, und die Temperaturanzeige zeigt die gegenwärtige Temperatur an.

HINWEIS: Die Kontrolltemperatur ist ein Näherungswert.

Die gegenwärtige Temperatur kann die Kontrolltemperatur wiederholt über- und unterschreiten. Dies liegt daran, dass das Gerät den Kühl-/Heizbetrieb ein- und ausschaltet, um die Temperatur näher an die Kontrolltemperatur zu bringen.

Die Differenz zwischen der gegenwärtigen Temperatur und der Kontrolltemperatur kann sich je nach Nutzungsbedingungen, Betriebseinstellungen und den in das Gerät eingelegten Gegenständen vergrößern.

HINWEIS: Die gegenwärtige Temperatur erreicht möglicherweise nicht die Kontrolltemperatur, abhängig von der Nutzungsumgebung (extrem heiß/kalt) usw.

HINWEIS: Wenn das Gerät kühlt, blinkt die Lampe des Kühlmodus ☼. Wenn das Gerät heizt, blinkt die Lampe des Heizmodus ≋.

HINWEIS: Wenn die aktuelle Temperatur die Kontrolltemperatur erreicht, leuchten die Lampe des Kühlmodus ☼ und die Lampe des Heizmodus ≋ auf, und das Gerät hält die Kontrolltemperatur.

HINWEIS: Nachdem der Kompressor angehalten hat, schaltet sich der Kompressor 3 Minuten lang nicht wieder ein, um sich selbst zu schützen.

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung betreiben, kann sich Kondenswasser auf dem Gerät niederschlagen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das Kondenswasser vom Gerät abzuwischen.

HINWEIS: Während des Kühlbetriebs können Sie das Geräusch von fließendem Wasser aus dem Inneren des Gerätes hören. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Dies ist das Geräusch des Kältemittels, das im Inneren des Gerätes fließt, um die Kammer zu kühlen.

Einzelkammermodus

Im Einzelkammermodus sieht die Temperaturanzeige so aus, wie in der Abbildung gezeigt. Das Gerät kühlt/heizt die gesamte Kammer auf die Kontrolltemperatur.
► **Abb.10**

Zweikammermodus

Im Zweikammermodus sieht die Temperaturanzeige so aus, wie in der Abbildung gezeigt. Sie können die Temperatur für die linke und rechte Kammer getrennt einstellen.
► **Abb.11**

Sie können auch wählen, die Temperatur nicht einzustellen, indem Sie die Einstelltaste ✿ drücken. Die Temperaturanzeige zeigt „ - - “ an, falls die Kammer nicht die Kontrolltemperatur hat.

ANMERKUNG: **Im Zweikammermodus kann die Kontrolltemperatur nicht eingestellt werden, falls eine Differenz von 30 °C (55 °F) oder mehr zur anderen Kammer besteht. Wenn Sie versuchen, eine solche Temperaturdifferenz einzustellen, ertönt ein Fehlerton.**

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

Anzeigen der Akku-Restkapazität

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

XGT / LXT

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.12:** **1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Anzeigelampen	Fehlerbeschreibung
	Das Akku-Schutzsystem funktioniert. Laden Sie den Akku auf, oder überprüfen Sie andere Faktoren des Akku-Schutzsystems.
	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

LXT BASIC

Länderspezifisch

► **Abb.13:** **1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Akku-Anzeige am Gerät

Die Akku-Anzeige zeigt die Akku-Restkapazität an. Die Akku-Restkapazität wird gemäß der nachstehenden Tabelle angezeigt.

► **Abb.14:** **1.** Akku **2.** Akku-Anzeige

Status der Akku-Anzeige	Restkapazität
	50% bis 100%
	20% bis 50%
	0% bis 20%
 (Blinkend)	Laden Sie den Akku auf.

HINWEIS: Der Fehlercode „F2“ wird auf der Temperaturanzeige angezeigt, kurz bevor das Gerät aufgrund eines leeren Akkus stehen bleibt.

Schutzsystem

Das Gerät ist mit Schutzsystemen ausgestattet. Diese Systeme schalten die Stromversorgung automatisch ab, um die Lebensdauer von Gerät und Akku zu verlängern.

Überentladungsschutz

Wenn die Kapazität des Akkus zur Neige geht, bleibt das Gerät automatisch stehen.
Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, und laden Sie den Akku auf.

Fehlercode

Bei bestimmten Fehlern zeigt die Temperaturanzeige folgenden Code an.

— **F1: Das Gerät erreicht einen Winkel von 30° oder mehr zur Waagerechten.**
Nachdem das Gerät wieder in die waagerechte Position gebracht worden ist, dauert es etwa 3 Minuten bis zum Neustart.
Der Code F1 wird nur angezeigt, wenn das Gerät im Kühlmodus betrieben wird.

► **Abb.15**

— **F2: Der Akku ist leer.**

— **F3: Die Eingangsspannung des Fahrzeugs ist niedriger als die Nennspannung.**

— **F4: Die Eingangsspannung des Fahrzeugs ist höher als die Nennspannung.**

— **Wenn andere als die oben genannten Fehlercodes angezeigt werden:**
Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Falls der Fehler weiterhin auftritt, bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Makita- oder Werks-Servicecenter.

Schutzsystem für die Autobatterie

Das Gerät bleibt automatisch stehen, wenn die Eingangsspannung des Fahrzeugs unter eine bestimmte Schwellenspannung fällt.
Sie können die spezifische Schwellenspannung „Lo“ oder „Hi“ umschalten, indem Sie wie folgt vorgehen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Halten Sie die Einstelltaste ⚙ und die Temperatur-Einstelltaste ▼ auf der linken Seite gedrückt, bis der Modus („Lo“ oder „Hi“) angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste ▲/▼ (auf der linken oder rechten Seite), um auf „Lo“ oder „Hi“ umzuschalten.
4. Drücken Sie die Einstelltaste ⚙, oder lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden lang ohne Betrieb. Die Schwellenspannung ist erreicht.

Lo	Die Werksvorgabe. Verwenden Sie diesen Modus in herkömmlichen Fahrzeugen.
Hi	Die Schwellenspannung ist höher als „Lo“. **Bei Fahrzeugen, die auch bei abgestelltem Motor weiterhin Strom aus der Zigarettenanzünderbuchse beziehen, empfiehlt es sich, den Modus auf „Hi“ zu ändern.** Im Modus „Hi“ erkennt das Gerät einen geringen Spannungsabfall und schaltet sich aus, was einen leeren Akku verhindert. Das Gerät funktioniert im Modus „Hi“ möglicherweise nicht ordnungsgemäß, falls die Autobatterie eine niedrige Spannung aufweist, z. B. wenn das Fahrzeug über eine Leerlaufreduzierungsfunktion verfügt oder die Autobatterie entladen ist. Wechseln Sie in diesem Fall in den Modus „Lo“.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Gerätes verursachen könnten, und ermöglicht, dass das Gerät automatisch stehen bleibt. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Gerät vorübergehend zum Stillstand gekommen ist oder im Betrieb stehen geblieben ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um es neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Gerät und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Neustartfunktion

Wenn das Gerät mit dem Netzteil oder dem Zigarettenanzünderadapter betrieben wird, wird die Neustartfunktion aktiviert.
Falls das Gerät auf andere Weise als durch Drücken der Ein-Aus-Taste stehen bleibt, schaltet sich das Gerät automatisch ein, wenn die Stromversorgung des Netzteils oder des Zigarettenanzünderadapters wiederhergestellt ist.
Wenn das Gerät nur mit einem Akku betrieben wird, wird die Neustartfunktion nicht aktiviert.

Stumm-Modus

Halten Sie die Einstelltaste ⚙ und die Temperatur-Einstelltaste ▼ auf der rechten Seite gedrückt, um den Stumm-Modus zu aktivieren. Alle Betriebstöne, mit Ausnahme der Fehlertöne, werden ausgeschaltet.
Halten Sie im Stumm-Modus die Einstelltaste ⚙ und die Temperatur-Einstelltaste ▼ auf der rechten Seite gedrückt, um die Töne wiederherzustellen.
Die Fehlertöne ertönen immer.

Auswählen des Akkus

Wenn Sie die zwei Akkus in diesem Gerät installieren, können Sie den Akku auswählen, den Sie zuerst verwenden möchten.
Um den Akku auszuwählen, halten Sie die Ein-Aus-Taste ⏻ gedrückt.
Welcher Akku gegenwärtig verwendet wird, lässt sich daran erkennen, dass das äußerste rechte Segment der entsprechenden Akku-Anzeige am Gerät blinkt.

Umschalten der Temperatureinheit

Sie können die Temperatureinheit °C (Grad Celsius) oder °F (Grad Fahrenheit) umschalten, indem Sie wie folgt vorgehen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Halten Sie die Einstelltaste ⚙ gedrückt, bis die Einheit (°C oder °F) zu blinken beginnt.
3. Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste ▲/▼ (auf der linken oder rechten Seite), um die Einheit zu wählen.
4. Drücken Sie die Einstelltaste ⚙, oder lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden lang ohne Betrieb. Damit ist die Auswahl der Einheit abgeschlossen.

Speicherfunktion

Das Gerät startet mit der gleichen Einstellung wie die letzte Einstellung.

USB-Ladung

***ANMERKUNG:* Schließen Sie nur Geräte an, die mit den Ausgangsangaben in dieser Anleitung kompatibel sind.** Anderenfalls kann es zu einer Fehlfunktion des Gerätes kommen.

***ANMERKUNG:* Schließen Sie den USB-Stromversorgungsanschluss dieses Gerätes nicht an den USB-Anschluss Ihres Computers an**. Dies kann eine Fehlfunktion verursachen.

***ANMERKUNG:* Bevor Sie ein USB-Gerät an das Gerät anschließen, sollten Sie Ihre Daten auf dem USB-Gerät sichern.** Anderenfalls können Ihre Daten unter Umständen verloren gehen.

***ANMERKUNG:* Wenn Sie die Geräte nicht verwenden oder nachdem Sie sie aufgeladen haben, entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie die USB-Abdeckung.**

HINWEIS: Das Gerät versorgt einige USB-Geräte möglicherweise nicht mit Strom.

► **Abb.16: 1.** USB-Abdeckung

Abfluss

Wenn Sie die Kammer reinigen oder Wasser sich in der Kammer ansammelt, öffnen Sie die Ablasskappe, um das Wasser abzulassen. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, trocknen Sie die Kammer gut ab. Bringen Sie die Ablasskappe immer sicher an, bevor Sie das Gerät verwenden.
► **Abb.17: 1.** Ablasskappe

Innenfach

Das Innenfach kann im oberen Teil der Kammer platziert werden.
Das Gerät ist auch ohne das Innenfach verfügbar.
► **Abb.18: 1.** Innenfach

***ANMERKUNG:* Vergewissern Sie sich vor dem Schließen der Klappe, dass das Innenfach fest in der Rille am Rand der Kammer sitzt.**

Flaschenöffner

Verwenden Sie diesen zum Öffnen von Kronkorken.
► **Abb.19: 1.** Flaschenöffner

Lampe

Die LED-Lampen schalten sich automatisch ein, wenn die Klappe geöffnet wird, und schalten sich aus, wenn die Klappe geschlossen wird.

Haken für Müllbeutel

Dient zum Aufhängen eines Müllbeutels.
► **Abb.20: 1.** Haken für Müllbeutel

Tragen

Tragegriff

Heben Sie die beiden Tragegriffe an, wenn Sie das Gerät mit beiden Händen tragen.
► **Abb.21: 1.** Tragegriff

Trolley-Handgriff

Heben Sie den Trolley-Handgriff an, wenn Sie das Gerät mit Rädern tragen.
► **Abb.22: 1.** Trolley-Handgriff

Schulterriemen

Sonderzubehör

⚠*VORSICHT:* Verwenden Sie den Schulterriemen nur zum Tragen des Gerätes. Verwenden Sie den Schulterriemen nicht zu anderen Zwecken als dem Tragen des Gerätes (Verhinderung des Herunterfallens an hochgelegenen Stellen, Aufhängen mit Kränen, Schleppen, Aufhängen an der Wand usw.).

⚠*VORSICHT:* Überprüfen Sie das Gerät und den Schulterriemen auf Beschädigungen (einschließlich Stoff und Nähte). Verwenden Sie den Schulterriemen nicht, falls er beschädigt ist.

⚠*VORSICHT:* Vergewissern Sie sich, dass der Schulterriemen sicher und ordnungsgemäß angebracht ist. Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.

⚠*VORSICHT:* Auch wenn Sie den Schulterriemen verwenden, halten Sie das Gerät mit der Hand, und halten Sie es waagerecht. Wird das Gerät nur mit dem Schulterriemen getragen, wird es instabil. Der Schulterriemen kann abrutschen, oder das Gerät kann gegen andere Objekte stoßen und eine Verletzung verursachen.

⚠*VORSICHT:* Der Schulterriemen darf nicht übermäßig belastet werden. Anderenfalls kann ein Unfall durch Herunterfallen auftreten.

Führen Sie den Riemen durch die Löcher, und schließen Sie den Riemen wie in der Abbildung gezeigt.
► **Abb.23: 1.** Schulterriemen

WARTUNG

⚠*VORSICHT:* Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet, der Stecker abgezogen und der Akku abgenommen ist, bevor Sie sich anschicken, Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchzuführen.

⚠*VORSICHT:* Sprühen oder gießen Sie kein Wasser auf das Gerät, wenn Sie es reinigen. Waschen Sie das Gerät nicht mit einem Schlauch; vermeiden Sie, dass Wasser in das Innere des Gerätes gelangt.

***ANMERKUNG:* Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen

- Reinigen Sie die Kammer regelmäßig von Ölflecken.
- Reinigen Sie das Innere der Kammer, um Geruchsbildung zu verhindern.
- Reinigen Sie den Schwammfilter regelmäßig von Staub, um die Kühleffizienz zu verbessern.
- Die Dichtungsgurte der oberen Abdeckung können leicht verschmutzen. Reinigen Sie sie rechtzeitig.

Abtauen

Schalten Sie zum Abtauen den Strom aus, und warten Sie, bis der Reif geschmolzen ist. Wischen Sie dann das Wasser ab.

Reinigen des Schwammfilters

⚠*VORSICHT:* Nachdem Sie den Schwammfilter gereinigt haben, installieren Sie ihn unbedingt am Gerät. Der Betrieb des Gerätes ohne Schwammfilter kann Fehlfunktionen verursachen.

1. Schieben Sie die Filterabdeckung in die Richtung des in der Abbildung gezeigten Pfeils, und nehmen Sie dann die Filterabdeckung ab.
2. Nehmen Sie den Schwammfilter ab, und reinigen Sie den Schwammfilter.

► **Abb.24: 1.** Filterabdeckung **2.** Schwammfilter

3. Installieren Sie den Schwammfilter und die Filterabdeckung wieder.

► **Abb.25**

SONDERZUBEHÖR

⚠***VORSICHT:*** **Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Gerät empfohlen.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Netzteil
- Schulterriemen
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Gerätepaket enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

AVVERTENZA

- Per gli utenti in Europa: questo elettrodomestico può venire utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e preparazione, qualora vengano fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'elettrodomestico e comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- Per gli utenti in aree geografiche diverse dall'Europa: questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con carenza di esperienza e preparazione, a meno che siano state fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'elettrodomestico da una persona responsabile per la sicurezza dell'utente.
- I bambini devono essere tenuti sotto controllo per assicurare che non giochino con l'elettrodomestico.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito con un cavo elettrico o un gruppo speciali disponibili presso il produttore o un suo centro di assistenza.
- ATTENZIONE: Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare l'elettrodomestico dalla fonte di alimentazione. Eseguire la manutenzione sull'elettrodomestico a intervalli regolari.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di caricarle.
- Per rimuovere o installare la batteria, far scorrere la cartuccia fuori dall'utensile mentre si tiene premuto il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in sicurezza. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento delle batterie.
- Qualora l'apparecchio debba essere conservato inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, è necessario rimuovere le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

INTRODUZIONE

Dati tecnici

Modello:		**CW006G**
Ingresso	Cartuccia della batteria	18 V CC Da 36 V a 40 V CC max
	Alimentatore per accendisigari	12 V CC / 24 V CC
Assorbimento di corrente		100 W
Classe di protezione antivibrazioni		III
Porta di alimentazione USB (Uscita)	Tipo A	5 V CC – 2,4 A
	Tipo C	5 V CC – 3 A/9 V CC – 2,2 A
Capacità		23 L
Refrigerante		R-1234yf (28 g)
Materiale isolante (materiale schiumogeno)		Schiuma di poliuretano (ciclopentano (C_5H_{10})) Pannello isolante sottovuoto
Grado di protezione		IPX4 (solo se alimentato da cartuccia della batteria)
Peso netto (Accessori esclusi)	Cartuccia della batteria esclusa	17,5 kg/18,1 kg
	Con BL4080F x2	21,3 kg/21,9 kg
Dimensioni (L x P x A)	Dimensioni esterne	633 mm x 345 mm x 443 mm (con tutte le maniglie ripiegate)
	Interno della camera	300 mm x 240 mm x 320 mm
Tipo di clima		SN / N / ST / T

- A causa del nostro programma continuativo di ricerca e sviluppo, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici possono variare da nazione a nazione.

Temperatura selezionabile

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Cartuccia della batteria e caricabatterie applicabili

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Cartuccia della batteria	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Caricabatterie	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Alcune cartucce delle batterie e alcuni caricabatterie elencati sopra potrebbero non essere disponibili a seconda della propria area geografica di residenza.
- Caricare la cartuccia della batteria LXT con il caricabatterie LXT e la cartuccia della batteria LXT BASIC con il caricabatterie LXT BASIC.

AVVERTIMENTO: **Utilizzare solo le cartucce delle batterie e i caricabatterie elencati sopra.** L'utilizzo di altre cartucce delle batterie e di altri caricabatterie potrebbe causare lesioni personali e/o un incendio.

Tempo di funzionamento

NOTA: Il tempo di funzionamento è misurato dallo stato in cui l'interno della camera raggiunge la temperatura di controllo.

NOTA: I tempi di funzionamento sono approssimativi e possono variare a seconda del tipo di batteria, dello stato di carica e delle condizioni d'uso.

Durante il funzionamento come camera singola

Tensione	Cartuccia della batteria (Quando si utilizzano due cartucce delle batterie identiche)	Tempo di funzionamento per ciascuna temperatura di controllo (ore)		
		La temperatura ambiente è di 30°C (85°F)		La temperatura ambiente è di 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
18 V CC	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Da 36 V a 40 V CC max	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Durante il funzionamento come doppia camera

Tensione	Cartuccia della batteria (Quando si utilizzano due cartucce delle batterie identiche)	Tempo di funzionamento per ciascuna temperatura di controllo (ore)	
		La temperatura ambiente è di 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
18 V CC	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Da 36 V a 40 V CC max	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Solo per le nazioni dell'EU
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.
Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici!
In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente.
Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.



Solo per le nazioni UE
Smaltimento corretto di questo prodotto
Questo contrassegno indica che questo prodotto non va smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutto il territorio della UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere l'utilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Tali sistemi e rivenditori possono ricevere il presente prodotto per sottoporlo a un riciclaggio sicuro nei confronti dell'ambiente.
A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.



Avvertenza:
Rischio di incendio.



Non riempire d'acqua direttamente la camera. Non immergere l'elettrodomestico in acqua. Non versare acqua sull'elettrodomestico. In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche o malfunzionamenti.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato a una fonte di alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare solo a corrente alternata monofase. L'utensile è dotato di doppio isolamento, per cui può essere utilizzato con prese elettriche sprovviste di messa a terra.

Avvertenza di sicurezza

⚠ ***AVVERTIMENTO:*** **IMPORTANTE! LEGGERE CON ATTENZIONE tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni PRIMA DELL'USO.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

1. **L'elettrodomestico è idoneo per l'utilizzo da campeggio solo quando è alimentato con una cartuccia della batteria.**
2. **Questo elettrodomestico utilizza refrigeranti infiammabili. Leggere e seguire le presenti istruzioni per il suo utilizzo. Rivolgersi al nostro centro di assistenza per gli interventi di assistenza. Quando si intende smaltire l'elettrodomestico, attenersi alle normative locali relative allo smaltimento di refrigeranti infiammabili.**
3. **AVVERTENZA: mantenere le aperture di ventilazione o il contenitore dell'elettrodomestico liberi da ostruzioni.**
4. **AVVERTENZA: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare la procedura di scongelamento.**
5. **AVVERTENZA: non utilizzare elettrodomestici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'elettrodomestico, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.**
6. **Questo elettrodomestico contiene gas espandenti isolanti infiammabili all'interno. Quando si intende smaltire l'elettrodomestico, attenersi alle normative locali relative allo smaltimento di gas espandenti isolanti infiammabili.**
7. **Non conservare sostanze esplosive, ad esempio bombolette spray con propellente infiammabile, all'interno di questo elettrodomestico.**
8. **Questo elettrodomestico è destinato all'utilizzo domestico e ad utilizzi simili, quali:**
   - — zone cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
   - — fattorie, e dai clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
   - — ambienti di tipo bed and breakfast;
   - — catering e utilizzi analoghi non relativi alla vendita al dettaglio.
9. **Quando si desidera sostituire le lampade di illuminazione, rivolgersi a un tecnico di assistenza qualificato. Tutti i componenti, inclusa la lampada di illuminazione, vanno fatti sostituire da un tecnico di assistenza qualificato.**
10. **AVVERTENZA: rischio di intrappolamento per i bambini. Prima di smaltire questo elettrodomestico:**
    * Rimuovere le porte.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive relative al contenitore termico refrigerante e riscaldante a batteria

1. **Non consentire a bambini piccoli e animali di giocare con questo elettrodomestico. Conservare l'elettrodomestico fuori dalla portata dei bambini.** In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti pericolosi, ad esempio un intrappolamento.
2. **Non smontare l'elettrodomestico.**
3. **Non è consentito l'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
4. **Non utilizzare questo elettrodomestico come uno sgabello con gradini o una sedia.** In caso contrario, si potrebbero causare cadute e lesioni personali.
5. **Per evitare scosse elettriche, non immergere l'elettrodomestico in acqua o altri liquidi. Non esporre alla pioggia.**
6. **Anche se l'elettrodomestico non è in uso, non capovolgerlo né inclinarlo a un'angolazione superiore ai 15°.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
7. **Non collocare l'elettrodomestico in ambienti molto caldi, ad esempio in un'automobile sotto il sole o in prossimità di materiali riscaldanti.** In caso contrario, le prestazioni di raffreddamento potrebbero venire ridotte, o una fuga di gas potrebbe causare un incendio.
8. **Quando si posiziona l'elettrodomestico, accertarsi che il cavo di alimentazione non presenti incisioni o danni.**
9. **Non collocare l'elettrodomestico in prossimità di elettrodomestici a gas.** In caso contrario, le prestazioni di raffreddamento potrebbero venire ridotte, o una fuga di gas potrebbe causare un incendio.
10. **Non utilizzare spray infiammabili in prossimità dell'elettrodomestico.** In caso contrario, si potrebbe causare un incendio.
11. **Non utilizzare questo elettrodomestico in un veicolo refrigerante o in una camera refrigerante.** La formazione di condensa si verifica facilmente nei veicoli refrigeranti e nelle camere refrigeranti, causando la caduta di gocce d'acqua sull'elettrodomestico e malfunzionamenti.
12. **Quando si intende utilizzare l'elettrodomestico in un'auto, accertarsi di installarlo in un'ubicazione stabile, ad esempio nel portabagagli o ai piedi dei sedili posteriori, e fissarlo. Non collocare l'elettrodomestico su un sedile in posizione instabile.** Qualora l'auto si avvii o si arresti improvvisamente durante la guida, l'elettrodomestico potrebbe capovolgersi e spostarsi, causando lesioni personali.
13. **Non utilizzare l'alimentatore CA all'aperto.** In caso contrario, si potrebbe verificare una scossa elettrica.
14. **Per evitare incendi o cortocircuiti, non inserire fogli metallici o altri materiali conduttivi nell'elettrodomestico.**

15. **Controllare se la gamma di tensione utilizzata coincida con quella riportata sulla targhetta dei dati identificativi, se la spina del cavo di alimentazione corrisponda alla presa, e accertarsi che la presa disponga di una buona messa a terra.**
16. **Non sottoporre a usi impropri l'alimentatore CA e l'alimentatore per accendisigari.**
17. **Non collocare alcun oggetto sopra o intorno all'alimentatore CA durante l'uso.** In caso contrario, si potrebbe causare un incendio.
18. **Non danneggiare il cavo elettrico dell'alimentatore CA e dell'alimentatore per accendisigari.**
    - **Non modificare il cavo elettrico.**
    - **Non piegare, tirare né attorcigliare con forza il cavo elettrico.**
    - **Non schiacciare il cavo elettrico.**
    - **Non collocare oggetti pesanti sul cavo elettrico.**
    - **Non avvolgere il cavo elettrico durante l'uso.**

    In caso contrario, il cavo elettrico potrebbe venire danneggiato e si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
19. **Pulire lo spinotto dell'alimentatore CA e dell'alimentatore per accendisigari.** Lo sporco che aderisca allo spinotto, ad esempio acqua o sale, potrebbe causare ruggine e una conduttività scadente, deformazioni o incendi.
20. **Pulire polvere e cenere dalla presa per l'alimentatore per accendisigari.** In caso contrario, potrebbero verificarsi deformazioni o incendi.
21. **Non maneggiare lo spinotto con le mani bagnate o sporche di grasso.** In caso contrario, si potrebbero causare scosse elettriche.
22. **Inserire completamente lo spinotto nella presa "DC IN".** In caso contrario, si potrebbe deformare lo spinotto o causare un incendio.
23. **Non toccare lo spinotto dell'alimentatore CA e dell'alimentatore per accendisigari subito dopo l'uso.** Potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni sulla pelle.
24. **Non utilizzare l'uscita in CC (DC) del generatore del motore come fonte di alimentazione.** In caso contrario, si potrebbe causare un guasto.
25. **Quando la carica residua della batteria dell'auto diventa bassa, utilizzare l'elettrodomestico con il motore in funzione. Dopo aver utilizzato l'elettrodomestico, scollegarlo dalla presa per accendisigari per evitare il carico sulla batteria dell'auto.**
26. **Non caricare la batteria dell'auto mentre si utilizza l'elettrodomestico.** Una tensione inaccettabile potrebbe venire applicata al prodotto, causando un guasto o un incendio.
27. **Non maneggiare l'elettrodomestico mentre si guida.** In caso contrario, si potrebbe causare un incidente.
28. **Qualora il fusibile dell'alimentatore per accendisigari si bruci, sostituirlo sempre con uno nuovo specificato da Makita. Per i dettagli, contattare il proprio centro di assistenza locale Makita.**
29. **Per evitare danni al compressore, non premere spesso il pulsante di avvio. Durante l'avvio, lasciar passare sempre un intervallo di almeno 5 minuti dall'utilizzo precedente.** L'accensione e lo spegnimento frequenti dell'alimentatore potrebbero causare un guasto.
30. **Durante l'uso in modalità di raffreddamento, non toccare con le mani bagnate i contenuti all'interno dell'elettrodomestico, specialmente quelli in metallo.** In caso contrario, si potrebbe causare un congelamento.
31. **Durante l'uso in modalità di riscaldamento, non toccare l'interno dell'elettrodomestico con le mani per un periodo di tempo prolungato.** Rischio di ustioni a bassa temperatura.
32. **Fare attenzione a non far restare incastrate le dita durante l'apertura e la chiusura della porta e dello sportellino delle batterie.**
33. **Quando si usa la maniglia, fare attenzione a non pizzicare le dita in prossimità del perno.**
34. **Fare attenzione a non far esaurire la carica delle batterie mentre si mantengono freddi o caldi gli alimenti e le bevande. Non conservare alimenti aperti per un periodo di tempo prolungato.** Alimenti e bevande potrebbero guastarsi.
35. **Quando si mettono alimenti o bevande nell'elettrodomestico, mantenere pulito l'interno della camera.** Rischio di avvelenamento da cibo, e così via.
36. **Quando si intende mettere alimenti o bevande nell'elettrodomestico, mettere quelli freddi o caldi anticipatamente.** Questo elettrodomestico non è in grado di raffreddare o riscaldare in breve tempo.
37. **Non riempire eccessivamente l'elettrodomestico di alimenti e bevande.** In caso contrario, le prestazioni di raffreddamento potrebbero venire ridotte, facendo guastare gli alimenti e le bevande.
38. **Non mettere oggetti facilmente deperibili nella camera quando l'elettrodomestico è in modalità di riscaldamento.** Gli alimenti o le bevande potrebbero guastarsi.
39. **Non mettere nell'elettrodomestico esseri viventi, ad esempio animali domestici.** Questo elettrodomestico non può salvare esseri viventi.
40. **Non mettere acqua, e così via, direttamente nell'elettrodomestico.** L'acqua potrebbe penetrare all'interno dell'elettrodomestico e causare un malfunzionamento. Qualora dell'acqua si sia accumulata nella camera, pulirla via con un panno morbido.
41. **Non mettere nell'elettrodomestico una sostanza refrigerante contenuta in un sacchetto rotto.** Qualora la sostanza refrigerante fuoriesca nell'elettrodomestico, la parte in metallo dell'elettrodomestico potrebbe venire corrosa. In caso di fuoriuscita dell'agente refrigerante, pulirlo via con un panno morbido umido, quindi asciugare passando un panno morbido.
42. **Non mettere medicine o materiali accademici nell'elettrodomestico.** Questo elettrodomestico non può conservare materiali che richiedano un controllo rigoroso della temperatura.
43. **Mantenere saldamente l'elettrodomestico durante il trasporto.** In caso contrario,

l'elettrodomestico potrebbe cadere e causare un malfunzionamento, o la caduta sui piedi dell'utente potrebbe causare lesioni personali.

44. **Quando si trasporta l'elettrodomestico, mantenerlo con la porta rivolta verso l'alto. Non trasportare l'elettrodomestico capovolto.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
45. **Durante la pulizia o quando non si utilizza l'elettrodomestico, rimuovere la batteria e scollegare la spina dell'alimentazione.**
46. **Non utilizzare liquidi per il lavaggio chimico e strumenti duri per pulire il prodotto.**
47. **Non utilizzare un coltello o un cacciavite per rimuovere ghiaccio o brina dall'elettrodomestico.** In caso contrario, si potrebbe danneggiare l'interno dell'elettrodomestico e causare un guasto, oppure il gas o l'olio racchiusi potrebbero schizzare fuori.
48. **Durante l'utilizzo in un ambiente polveroso, pulire il filtro in spugna con maggior frequenza.** Un ambiente polveroso può causare facilmente l'intasamento del filtro in spugna e un incendio.

Avvertenze di sicurezza relative agli elettrodomestici funzionanti a batteria

Uso e manutenzione degli elettrodomestici funzionanti a batteria

1. **Evitare l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di effettuare il collegamento alla batteria e di sollevare o trasportare l'elettrodomestico.** Il trasporto dell'elettrodomestico con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di un elettrodomestico con l'interruttore attivato favoriscono gli incidenti.
2. **Scollegare la batteria dall'elettrodomestico prima di effettuare eventuali regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'elettrodomestico.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrodomestico.
3. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.
4. **Utilizzare gli elettrodomestici esclusivamente con le batterie specificamente designate.** L'utilizzo di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e di incendio.
5. **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
6. **In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere un liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
7. **Non utilizzare una batteria o un elettrodomestico che siano danneggiati o che siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.
8. **Non esporre una batteria o un elettrodomestico al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.
9. **Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'elettrodomestico al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.** Una carica inappropriata o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.
10. **Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.** In tal modo, si garantisce che la sicurezza del prodotto venga preservata.
11. **Non modificare né tentare di riparare l'elettrodomestico o la batteria, tranne per quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.**

Istruzioni di sicurezza importanti per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate (1) sul caricabatteria, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smantellare né manomettere la cartuccia della batteria.** In caso contrario, si potrebbe causare un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
3. **Qualora il tempo di utilizzo si riduca eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile. In caso contrario, si può incorrere nel rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.**
4. **Qualora l'elettrolita entri in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e richiedere immediatamente assistenza medica. Questa eventualità può risultare nella perdita della vista.**
5. **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:**
   (1) **Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.**
   (2) **Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici quali chiodi, monete, e così via.**
   (3) **Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.**

   Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. **Non conservare e utilizzare l'elettrodomestico e la cartuccia della batteria in ubicazioni in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C.**

7. **Non incenerire la cartuccia della batteria anche qualora sia gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria può esplodere se a contatto con il fuoco.**
8. **Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare o far cadere la cartuccia della batteria, né farla urtare con forza contro un oggetto duro.** Questi comportamenti potrebbero risultare in un incendio, calore eccessivo o un'esplosione.
9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
10. **Non effettuare mai interventi di assistenza su batterie danneggiate.** Gli interventi di assistenza relativi alle batterie vanno effettuati esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.
11. **Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).**
    Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate. Nastrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
12. **Quando si intende smaltire la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'elettrodomestico e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento della batteria.**
13. **Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da Makita.** L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe risultare in incendi, calore eccessivo, esplosioni o perdite di liquido elettrolitico.
14. **Qualora l'elettrodomestico non venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato, la batteria deve essere rimossa dall'elettrodomestico.**
15. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe assorbire calore, che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura. Fare attenzione a come si maneggiano le cartucce delle batterie estremamente calde.**
16. **Non toccare i terminali dell'elettrodomestico subito dopo l'uso, in quanto potrebbero diventare estremamente caldi al punto da causare ustioni.**
17. **Evitare di far incastrare schegge, polveri o terreno nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** Questa circostanza potrebbe causare riscaldamenti, incendi, scoppi e malfunzionamenti dell'apparecchio o della cartuccia della batteria, causando ustioni o lesioni personali.
18. **A meno che l'elettrodomestico supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento o la rottura dell'elettrodomestico o della cartuccia della batteria.
19. **Tenere la batteria lontana dai bambini.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠***ATTENZIONE:*** **Utilizzare esclusivamente batterie originali Makita.** L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'elettrodomestico e il caricabatterie Makita.

AVVISO: Makita non si assume alcuna responsabilità per eventuali incidenti derivanti dall'utilizzo di batterie Makita non originali o di batterie che siano state modificate. Le batterie Makita originali sono state valutate in modo rigoroso per la compatibilità con utensili e caricabatterie Makita, in linea con la normativa e gli standard di sicurezza applicabili.

Suggerimenti per preservare la durata massima della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Smettere sempre di utilizzare l'elettrodomestico e caricare la cartuccia della batteria quando si nota che la potenza dell'elettrodomestico è diminuita.**
2. **Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la vita utile della batteria.**
3. **Caricare la cartuccia della batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C. Lasciar raffreddare una cartuccia della batteria prima di caricarla.**
4. **Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'elettrodomestico o dal caricabatterie.**
5. **Caricare la cartuccia della batteria se non la si è utilizzata per un periodo di tempo prolungato (più di sei mesi).**

Descrizione delle parti

► **Fig.1**

1	Quadro comandi	2	Indicatore a LED
3	Separatore	4	Vassoio interno
5	Maniglia da trasporto	6	Apribottiglie
7	Presa d'aria	8	Ruota
9	Sportellino USB	10	Sportellino della presa "DC IN"
11	Presa "DC IN"	12	Sportellino delle batterie
13	Porta	14	Dispositivo di chiusura
15	Maniglia del carrello	16	Tappo di scarico
17	Pulsante di accensione	18	Indicatore luminoso "DC IN"
19	Unità di temperatura (gradi Fahrenheit)	20	Unità di temperatura (gradi Celsius)

21	Indicatore luminoso della modalità di riscaldamento	22	Indicatore luminoso della modalità di raffreddamento
23	Pulsante di impostazione della temperatura (lato sinistro)	24	Display della temperatura
25	Indicatore della batteria	26	Pulsante di impostazione della temperatura (lato destro)
27	Pulsante di impostazione	-	-

UTILIZZO

⚠***ATTENZIONE:*** **Non mettere oggetti facilmente deperibili nella camera quando l'elettrodomestico è in modalità di riscaldamento.** Gli alimenti o le bevande potrebbero guastarsi.

NOTA: Quando si utilizza l'elettrodomestico in un ambiente a elevata umidità, si potrebbe verificare la formazione di condensa sull'elettrodomestico. Non si tratta di un malfunzionamento dell'elettrodomestico. Utilizzare un panno asciutto per rimuovere la condensa dall'elettrodomestico.

Collegamento della fonte di alimentazione

Durante il funzionamento con la cartuccia della batteria

⚠***ATTENZIONE:*** **Spegnere sempre l'elettrodomestico prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Mantenere saldamente l'elettrodomestico e la cartuccia della batteria, quando si intende installare o rimuovere la cartuccia della batteria.** Qualora non si mantengano saldamente l'elettrodomestico e la cartuccia della batteria, questi ultimi potrebbero scivolare dalle mani e causare un danneggiamento dell'elettrodomestico e della cartuccia della batteria, nonché lesioni personali.

⚠***ATTENZIONE:*** **Fare attenzione a non far restare incastrate le dita tra la cartuccia della batteria e i terminali.** In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali da taglio.

Per installare la cartuccia della batteria, aprire lo sportellino delle batterie.
► **Fig.2**

Allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento, quindi far scivolare la batteria in sede. Inserirla completamente fino a quando si innesta in sede con un piccolo scatto. Quindi, chiudere lo sportellino delle batterie.
Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere via dall'elettrodomestico mentre si fa scorrere allo stesso tempo il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.
► **Fig.3:** **1.** Indicatore rosso **2.** Pulsante **3.** Cartuccia della batteria

⚠***ATTENZIONE:*** **Installare sempre a fondo la cartuccia della batteria, fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile.** In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'apparecchio, causando lesioni personali all'operatore o a chi gli è vicino.

⚠***ATTENZIONE:*** **Non installare forzatamente la cartuccia della batteria.** Qualora la batteria non si inserisca scorrendo agevolmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

NOTA: È possibile installare un massimo di due cartucce delle batterie, anche se l'elettrodomestico utilizza una sola cartuccia della batteria per il funzionamento.

NOTA: Se vengono installate due batterie dello stesso tipo, la batteria con la carica residua più bassa viene utilizzata per prima.

NOTA: Se vengono installate due batterie di tipo diverso, viene utilizzata per prima la batteria da 36 V CC - 40 V max (XGT).

Quando si utilizza l'alimentatore per accendisigari

⚠***ATTENZIONE:*** **Non utilizzare l'alimentatore per accendisigari qualora lo spinotto si scolleghi facilmente, il collegamento sia traballante o non si riesca a collegare correttamente lo spinotto.**

Quando si intende utilizzare l'elettrodomestico con la presa per accendisigari, utilizzare l'alimentatore per accendisigari fornito in dotazione con l'elettrodomestico. Inserire lo spinotto nella presa "DC IN", quindi inserire l'altra estremità nella presa per accendisigari. Avviare il motore o accendere l'auto.
► **Fig.4:** **1.** Presa "DC IN" **2.** Spinotto **3.** Presa per accendisigari

Quando l'elettrodomestico sta funzionando con l'alimentazione proveniente dall'alimentatore per accendisigari, l'indicatore luminoso "DC IN" si illumina.

***AVVISO:* L'alimentatore per accendisigari è destinato a una batteria per auto da 12 V / 24 V CC.** Non è possibile utilizzare l'alimentatore per accendisigari con altre fonti di alimentazione in CC.

***AVVISO:* Non utilizzare l'elettrodomestico con la chiave di accensione o l'interruttore del motore nello stato "ACC".** In caso contrario, si potrebbe causare l'esaurimento della batteria.

***AVVISO:* Non utilizzare cavi elettrici di prolunga, cavi elettrici di diramazione, e così via. Utilizzare l'alimentatore per accendisigari fornito in dotazione con l'elettrodomestico.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.

***AVVISO:* Non tirare il cavo elettrico quando si intende scollegarlo.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.

***AVVISO:* Qualora l'auto disponga di una funzione di riduzione quando il motore gira al minimo, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente, poiché la batteria dell'auto passa alla bassa tensione. In questo caso, si consiglia di disattivare la funzione di riduzione quando il motore gira al minimo.**

***AVVISO:* Chiudere sempre saldamente lo sportellino della presa "DC IN" quando il cavo di alimentazione non è collegato.** In caso contrario, dei corpi estranei potrebbero penetrare nell'elettrodomestico e causare un guasto.

NOTA: Quando si installano sia l'alimentatore per accendisigari che la cartuccia della batteria, l'elettrodomestico funziona con l'alimentazione proveniente dall'alimentatore per accendisigari.

NOTA: La carica della batteria viene consumata leggermente anche se l'elettrodomestico funziona mediante l'alimentazione proveniente dall'alimentatore per accendisigari.

NOTA: L'elettrodomestico non carica la cartuccia della batteria.

NOTA: Quando l'elettrodomestico cambia fonte di alimentazione, il compressore si arresta per circa 3 minuti per proteggersi.

Durante il funzionamento con l'alimentatore CA

Accessorio opzionale

***ATTENZIONE:* Non utilizzare l'alimentatore CA qualora lo spinotto si scolleghi facilmente, il collegamento sia traballante o non si riesca a collegare correttamente lo spinotto.**

***ATTENZIONE:* Utilizzare l'alimentatore CA fornito in dotazione con l'elettrodomestico.** L'utilizzo di qualsiasi altro alimentatore CA potrebbe causare un incendio.

Quando si intende utilizzare l'elettrodomestico con alimentazione CA, utilizzare l'alimentatore CA fornito in dotazione con l'elettrodomestico. Inserire lo spinotto nella presa "DC IN", quindi inserire l'altra estremità in una presa elettrica.

► **Fig.5: 1.** Presa "DC IN" **2.** Spinotto **3.** Presa elettrica *

* La forma della spina dell'alimentatore CA dal lato della presa elettrica e la forma della presa elettrica variano a seconda della nazione.

Quando l'elettrodomestico sta funzionando con l'alimentazione proveniente dall'alimentatore CA, l'indicatore luminoso "DC IN" si illumina.

***AVVISO:* Non tirare il cavo elettrico quando si intende scollegarlo.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.

***AVVISO:* Chiudere sempre saldamente lo sportellino della presa "DC IN" quando il cavo di alimentazione non è collegato.** In caso contrario, dei corpi estranei potrebbero penetrare nell'elettrodomestico e causare un guasto.

NOTA: Quando si installano sia l'alimentatore CA che la cartuccia della batteria, l'elettrodomestico funziona con l'alimentazione proveniente dall'alimentatore CA.

NOTA: La carica della batteria viene consumata leggermente anche se l'elettrodomestico funziona mediante l'alimentazione proveniente dall'alimentatore CA.

NOTA: L'elettrodomestico non carica la cartuccia della batteria.

NOTA: Quando l'elettrodomestico cambia fonte di alimentazione, il compressore si arresta per circa 3 minuti per proteggersi.

Come mettere alimenti o bevande nell'elettrodomestico

***ATTENZIONE:* Prima di mettere gelati o alimenti congelati nella camera, farla raffreddare a sufficienza.** Non mettere gelati o alimenti congelati insieme ad altri alimenti e bevande. In caso contrario, i gelati e gli alimenti congelati potrebbero sciogliersi.

***ATTENZIONE:* Non mettere oggetti facilmente deperibili nella camera quando l'elettrodomestico è in modalità di riscaldamento.** Gli alimenti o le bevande potrebbero guastarsi.

***ATTENZIONE:* Non mettere alimenti (specialmente alimenti crudi) nell'elettrodomestico mentre è spento.** Gli alimenti o le bevande potrebbero guastarsi.

***ATTENZIONE:* Non mettere gli alimenti direttamente nella camera. Avvolgere gli alimenti con materiale protettivo per alimenti o inserirli in una busta di plastica.**

***ATTENZIONE:* Durante il funzionamento in modalità di riscaldamento, non inserire bottiglie di plastica che non siano resistenti al calore.** In caso contrario, potrebbero deformarsi o rompersi.

Apertura o chiusura della porta

Per sbloccare e aprire la porta, tirare verso l'alto il dispositivo di chiusura. È possibile aprire la porta da entrambi i lati.

► **Fig.6: 1.** Dispositivo di chiusura **2.** Porta

Tirare verso l'alto entrambi i dispositivi di chiusura per sganciare e rimuovere la porta dal corpo.

► **Fig.7**

***ATTENZIONE:* Accertarsi che la porta sia chiusa con i dispositivi di chiusura.** In caso contrario, la porta potrebbe aprirsi improvvisamente e causare lesioni personali.

***ATTENZIONE:* Non forzare l'apertura della porta con il dispositivo di chiusura bloccato.** In caso contrario, si potrebbero causare rotture o lesioni personali.

***AVVISO:* Chiudere la porta velocemente.** L'apertura della porta per un periodo di tempo prolungato può causare un notevole aumento o una notevole riduzione della temperatura nella camera.

NOTA: Quando si chiude la porta, accertarsi di bloccare manualmente i dispositivi di chiusura. Il dispositivo di chiusura non si blocca automaticamente. Qualora il dispositivo di chiusura sporga dal lato superiore della porta, il dispositivo di chiusura non è bloccato.

Separatore

Utilizzando il separatore, l'elettrodomestico funziona in modalità a doppia camera.
In modalità a doppia camera, è possibile impostare temperature diverse per ciascuna camera. Vedere la sezione relativa alla scelta della temperatura di controllo.
Per installare il separatore, allineare le scanalature nel separatore con i binari sulla camera e farlo scorrere in sede.
► **Fig.8: 1.** Separatore **2.** Scanalatura **3.** Guida

Quando si fa funzionare l'elettrodomestico in modalità a camera singola, rimuovere il separatore o conservarlo capovolto, come indicato nella figura, in modo che l'elettrodomestico non rilevi i sensori presenti nel separatore. I sensori si trovano nel lato inferiore del separatore e sul fondo della camera.
► **Fig.9**

***AVVISO:* Verificare sempre la temperatura di controllo dopo aver installato o rimosso il separatore.** La temperatura di controllo cambia automaticamente quando si installa o si rimuove il separatore. Una temperatura di controllo imprevista potrebbe far guastare gli alimenti e le bevande.

Funzionamento dell'elettrodomestico

Accensione dell'elettrodomestico

Per accendere l'elettrodomestico, premere il pulsante di accensione ⏻. Per spegnere l'elettrodomestico, premere di nuovo il pulsante di accensione ⏻.

Selezione della temperatura di controllo

Per selezionare la temperatura di controllo, premere il pulsante di impostazione della temperatura ▲/▼. Per la temperatura di controllo selezionabile, fare riferimento al capitolo "DATI TECNICI".

L'elettrodomestico inizia il raffreddamento o il riscaldamento dopo circa 5 secondi di assenza di operazioni, quindi la temperatura di controllo smette di lampeggiare e il display della temperatura mostra la temperatura corrente.

NOTA: La temperatura di controllo è approssimativa.

La temperatura corrente potrebbe salire e scendere ripetutamente, rispetto alla temperatura di controllo. Ciò è dovuto al fatto che l'elettrodomestico attiva e disattiva il funzionamento in raffreddamento o in riscaldamento per avvicinare la temperatura a quella di controllo.

La differenza tra la temperatura corrente e la temperatura di controllo potrebbe aumentare a seconda delle condizioni d'uso, delle impostazioni di funzionamento e degli oggetti collocati nell'elettrodomestico.

NOTA: La temperatura corrente potrebbe non raggiungere quella di controllo a seconda dell'ambiente d'uso (estremamente caldo o estremamente freddo), e così via.

NOTA: Quando l'elettrodomestico si sta raffreddando, l'indicatore luminoso della modalità di raffreddamento ❄ lampeggia. Quando l'elettrodomestico si sta riscaldando, l'indicatore luminoso della modalità di riscaldamento ♨ lampeggia.

NOTA: Quando la temperatura corrente raggiunge la temperatura di controllo, l'indicatore luminoso della modalità di raffreddamento ❄ e l'indicatore luminoso della modalità di riscaldamento ♨ si illuminano, e l'elettrodomestico mantiene la temperatura di controllo.

NOTA: Quando il compressore si è arrestato, non si riavvia per 3 minuti, per proteggersi.

NOTA: Quando si utilizza l'elettrodomestico in un ambiente a elevata umidità, si potrebbe verificare la formazione di condensa sull'elettrodomestico. Non si tratta di un malfunzionamento dell'elettrodomestico. Utilizzare un panno asciutto per rimuovere la condensa dall'elettrodomestico.

NOTA: Durante il funzionamento in raffreddamento, si potrebbe sentire il suono di acqua che scorre dall'interno dell'elettrodomestico. Non si tratta di un malfunzionamento dell'elettrodomestico. Si tratta del suono del refrigerante che scorre all'interno dell'elettrodomestico per raffreddare la camera.

Modalità a camera singola

In modalità a camera singola, il display della temperatura appare come indicato nella figura. L'elettrodomestico raffredda o riscalda l'intera camera in base alla temperatura di controllo.
► **Fig.10**

Modalità a doppia camera

In modalità a doppia camera, il display della temperatura appare come indicato nella figura. È possibile impostare separatamente la temperatura per la camera sinistra e la camera destra.
► **Fig.11**

È anche possibile scegliere di non impostare la temperatura premendo il pulsante di impostazione ⚙. Il display della temperatura mostra " - - ", se la camera non ha una temperatura di controllo.

AVVISO: **In modalità a doppia camera, non è possibile impostare la temperatura di controllo, qualora sussista una differenza pari o superiore a 30°C (55°F) con l'altra camera. Qualora si tenti di impostare la temperatura con una differenza di tale entità, viene emesso un segnale acustico di errore.**

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

Indicazione della carica residua della batteria

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe variare leggermente rispetto alla carica effettiva.

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

XGT / LXT

Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore
► **Fig.12:** **1.** Indicatori luminosi **2.** Pulsante di controllo

Indicatori luminosi	Descrizione dell'errore
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Il sistema di protezione della batteria entra in funzione. Caricare la batteria oppure controllare altri fattori del sistema di protezione della batteria.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	La batteria potrebbe essersi guastata.

LXT BASIC

Specifica in base alla nazione
► **Fig.13:** **1.** Indicatori luminosi **2.** Pulsante di controllo

Indicatore della batteria sull'elettrodomestico

L'indicatore della batteria mostra la carica residua della batteria. La carica residua della batteria viene mostrata come indicato nella tabella seguente.
► **Fig.14:** **1.** Cartuccia della batteria **2.** Indicatore della batteria

Stato dell'indicatore della batteria	Carica residua
	Dal 50% al 100%
	Dal 20% al 50%
	Da 0% al 20%
 (Lampeggiante)	Caricare la batteria.

NOTA: Il codice di errore "F2" viene visualizzato sul display della temperatura poco prima che l'elettrodomestico si arresti a causa dell'esaurimento della batteria.

Sistema di protezione

L'elettrodomestico è dotato di sistemi di protezione. Questi sistemi interrompono automaticamente l'alimentazione per prolungare la vita utile dell'apparecchio e delle batterie.

Protezione dalla sovrascarica

Quando la carica della cartuccia della batteria diventa bassa, l'elettrodomestico si arresta automaticamente. Rimuovere la cartuccia della batteria dall'elettrodomestico e caricarla.

Codice di errore

Per gli errori specifici, il display della temperatura mostra il codice seguente.

— **F1: l'elettrodomestico raggiunge un'inclinazione pari o superiore a 30° dall'angolazione orizzontale.**
Dopo che l'elettrodomestico è ritornato alla posizione orizzontale, occorrono circa 3 minuti per il riavvio.
Il codice F1 viene visualizzato solo quando l'elettrodomestico sta funzionando in modalità di raffreddamento.
► **Fig.15**

— **F2: la batteria si sta esaurendo.**

— **F3: la tensione in ingresso dell'auto è inferiore a quella nominale.**

— **F4: la tensione in ingresso dell'auto è superiore a quella nominale.**

— **Quando vengono visualizzati codici di errore diversi da quelli indicati sopra:**
Spegnere e riavviare l'elettrodomestico. Qualora l'errore persista, portare l'elettrodomestico a un centro di assistenza autorizzato Makita.

Sistema di protezione per la batteria dell'auto

L'elettrodomestico si arresta automaticamente quando la tensione in ingresso dell'auto scende al di sotto della tensione di soglia specifica.
È possibile commutare la tensione di soglia specifica su "Lo" (bassa) o "Hi" (alta) mediante la procedura seguente.

1. Accendere l'elettrodomestico.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione ⚙ e il pulsante di impostazione della temperatura ▼ a sinistra fino a quando viene visualizzata la modalità ("Lo" o "Hi").
3. Premere il pulsante di impostazione della temperatura ▲/▼ (a sinistra o a destra) per commutare tra "Lo" e "Hi".
4. Premere il pulsante di impostazione ⚙, oppure non eseguire alcuna operazione sull'elettrodomestico per circa 5 secondi. L'impostazione della tensione di soglia è completata.

Lo (bassa)	Impostazione predefinita di fabbrica. Utilizzare questa modalità nelle auto convenzionali.
Hi (alta)	La tensione di soglia è superiore a quella “Lo”. **Per le auto che continuano a fornire alimentazione dalla presa per accendisigari anche quando il motore dell'auto è spento, si consiglia di passare alla modalità “Hi”.** In modalità “Hi”, l’elettrodomestico rileva una piccola caduta di tensione e si spegne, il che evita l’esaurimento della batteria. L’elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente in modalità “Hi”, qualora la batteria dell’auto abbia una bassa tensione, ad esempio qualora il veicolo disponga di una funzione di riduzione quando il motore gira al minimo o qualora la batteria dell’auto sia completamente esaurita. In questo caso, passare alla modalità “Lo”.

Protezione da altre cause

Il sistema di protezione è progettato anche per altre cause che potrebbero danneggiare l’elettrodomestico, e consente all’elettrodomestico di arrestarsi automaticamente. Adottare tutte le misure seguenti per rimuovere le cause, quando l’elettrodomestico è stato portato a un’interruzione temporanea o a un arresto del funzionamento.

1. Spegnere l’elettrodomestico, quindi riaccenderlo per ricominciare.
2. Caricare la batteria o le batterie, o sostituirla/sostituirle con una batteria o delle batterie ricaricate.
3. Lasciar raffreddare l’elettrodomestico e la batteria o le batterie.

Qualora non si riscontri alcun miglioramento ripristinando il sistema di protezione, contattare il proprio centro di assistenza locale Makita.

Funzione di riavvio

Quando l’elettrodomestico sta funzionando con l’alimentatore CA o l’alimentatore per accendisigari, viene attivata la funzione di riavvio.
Qualora l’elettrodomestico si arresti per un qualunque motivo diverso dalla pressione del pulsante di accensione, l’elettrodomestico si accende automaticamente quando la fonte di alimentazione dell’alimentatore CA o dell’accendisigari viene ripristinata.
Quando l’elettrodomestico sta funzionando con una sola cartuccia della batteria, la funzione di riavvio non viene attivata.

Modalità di silenziamento

Per attivare la modalità di silenziamento, premere e tenere premuto il pulsante di impostazione ⚙ e il pulsante di impostazione della temperatura ▼ sul lato destro. Tutti i segnali acustici delle operazioni, eccettuati i segnali acustici di errore, vengono disattivati.
In modalità di silenziamento, per ripristinare i segnali acustici, premere e tenere premuto il pulsante di impostazione ⚙ e il pulsante di impostazione della temperatura ▼ sul lato destro.
Tutti i segnali acustici di errore vengono sempre emessi.

Selezione della batteria

Se si installano due batterie in questo elettrodomestico, è possibile scegliere la batteria che si desidera utilizzare per prima.
Per scegliere la batteria, tenere premuto il pulsante di accensione ⏻.
È possibile identificare la batteria correntemente in uso mediante il lampeggiamento del segmento più a destra sul suo indicatore della batteria corrispondente sull’elettrodomestico.

Commutazione dell’unità di temperatura

È possibile commutare l’unità di temperatura tra °C (gradi Celsius) ed °F (gradi Fahrenheit) mediante la procedura seguente.

1. Accendere l’elettrodomestico.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione ⚙ fino a quando l’unità (°C o °F) inizia a lampeggiare.
3. Premere il pulsante di impostazione della temperatura ▲/▼ (sul lato sinistro o destro) per selezionare l’unità.
4. Premere il pulsante di impostazione ⚙, oppure non eseguire alcuna operazione sull’elettrodomestico per circa 5 secondi. La selezione dell’unità è completata.

Funzione di memoria

L’elettrodomestico si avvia con la stessa impostazione selezionata per ultima.

Carica USB

AVVISO: **Collegare solo dispositivi che siano compatibili con i dati tecnici dell’uscita specificati nel presente manuale.** La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe causare un guasto dell’elettrodomestico.

AVVISO: **Non collegare la porta di alimentazione USB di questo elettrodomestico al terminale USB del proprio computer**. In caso contrario, si potrebbe causare un malfunzionamento.

AVVISO: **Prima di collegare un dispositivo USB all’elettrodomestico, eseguire sempre il backup dei dati del dispositivo USB.** In caso contrario, i dati potrebbero venire persi a causa di una qualsiasi eventualità.

AVVISO: **Quando non si intende utilizzare i dispositivi o dopo la carica, rimuovere il cavo USB e chiudere lo sportellino USB.**

NOTA: L’elettrodomestico potrebbe non fornire alimentazione ad alcuni dispositivi USB.

► **Fig.16:** **1.** Sportellino USB

Scarico

Quando si intende pulire la camera o l'acqua si accumula nella camera, aprire il tappo di scarico per scaricare l'acqua. Dopo aver scaricato l'acqua, asciugare accuratamente la camera. Montare sempre saldamente il tappo di scarico prima di utilizzare l'elettrodomestico.
► **Fig.17: 1.** Tappo di scarico

Vassoio interno

È possibile posizionare il vassoio interno nella parte superiore della camera.
L'elettrodomestico è disponibile anche senza il vassoio interno.
► **Fig.18: 1.** Vassoio interno

AVVISO: **Accertarsi che il vassoio interno sia inserito saldamente nella scanalatura sul bordo della camera, prima di chiudere la porta.**

Apribottiglie

Utilizzarlo per aprire i tappi a corona delle bottiglie.
► **Fig.19: 1.** Apribottiglie

Lampada

La lampada a LED si accende automaticamente quando si apre la porta, e si spegne quando si chiude la porta.

Gancio per sacchetto dei rifiuti

Utilizzarlo per appendere un sacchetto dei rifiuti.
► **Fig.20: 1.** Gancio per sacchetto dei rifiuti

Trasporto

Maniglia da trasporto

Quando si intende trasportare l'elettrodomestico con entrambe le mani, sollevare entrambe le maniglie da trasporto.
► **Fig.21: 1.** Maniglia da trasporto

Maniglia del carrello

Quando si intende trasportare l'elettrodomestico con le ruote, sollevare la maniglia del carrello.
► **Fig.22: 1.** Maniglia del carrello

Tracolla

Accessorio opzionale

⚠***ATTENZIONE:*** **Utilizzare la tracolla solo per il trasporto dell'elettrodomestico. Non utilizzare la tracolla per scopi diversi dal trasporto dell'elettrodomestico (prevenire cadute in ubicazioni elevate, appendere alle gru, trascinare, appendere alle pareti, e così via).**

⚠***ATTENZIONE:*** **Ispezionare l'elettrodomestico e la tracolla alla ricerca di eventuali danni (tessuto e cuciture inclusi). Non utilizzare la tracolla qualora sia danneggiata.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Accertarsi che la tracolla sia fissata saldamente in modo corretto.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente dovuto alla caduta.

⚠***ATTENZIONE:*** **Anche quando si utilizza la tracolla, tenere fermo l'elettrodomestico con la mano e mantenerlo orizzontale.** Il trasporto dell'elettrodomestico utilizzando solo la tracolla lo rende instabile. La tracolla potrebbe staccarsi o l'elettrodomestico potrebbe colpire altri oggetti e causare lesioni personali.

⚠***ATTENZIONE:*** **Non applicare un carico eccessivo sulla tracolla.** In caso contrario, potrebbe verificarsi un incidente dovuto alla caduta.

Far passare la tracolla attraverso i fori e allacciarla come indicato nella figura.
► **Fig.23: 1.** Tracolla

MANUTENZIONE

⚠***ATTENZIONE:*** **Prima di tentare di eseguire interventi di ispezione o manutenzione, accertarsi sempre che l'elettrodomestico sia spento, scollegato dall'alimentazione elettrica, e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.**

⚠***ATTENZIONE:*** **Non spruzzare o versare acqua sull'elettrodomestico durante la pulizia. Non lavare con un tubo flessibile, evitare di far penetrare acqua all'interno dell'elettrodomestico.**

AVVISO: **Non utilizzare mai benzina, benzene, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.**

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro intervento di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato Makita, utilizzando sempre ricambi Makita.

Pulizia

- Pulire a intervalli regolari le macchie d'olio nella camera.
- Pulire l'interno della camera per evitare cattivi odori.

- Pulire a intervalli regolari le polveri sul filtro in spugna per migliorare l'efficienza di refrigerazione.
- La guarnizione dello sportello superiore si sporca facilmente; pulirla a tempo debito.

Sbrinamento

Per eseguire lo sbrinamento, spegnere l'apparecchio e attendere che la brina si sia sciolta. Quindi, rimuovere l'acqua con un panno.

Pulizia del filtro in spugna

⚠***ATTENZIONE:*** **Dopo la pulizia del filtro in spugna, accertarsi di installarlo nell'elettrodomestico.** L'utilizzo dell'elettrodomestico senza il filtro in spugna potrebbe causare un malfunzionamento.

1. Far scorrere il coperchio del filtro in spugna nella direzione della freccia indicata nella figura, quindi rimuovere il coperchio del filtro.
2. Rimuovere il filtro in spugna e pulirlo.

► **Fig.24: 1.** Coperchio del filtro **2.** Filtro in spugna

3. Reinstallare il filtro in spugna e il coperchio del filtro.

► **Fig.25**

ACCESSORI OPZIONALI

⚠***ATTENZIONE:*** **Questi accessori o componenti aggiuntivi sono consigliati per l'uso con l'elettrodomestico Makita specificato nel presente manuale.** L'utilizzo di altri accessori o componenti aggiuntivi potrebbe costituire un rischio di lesioni personali. Utilizzare un accessorio o un componente aggiuntivo solo per lo scopo a cui è destinato.

Per ottenere ulteriori dettagli relativamente a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita.

- Alimentatore CA
- Tracolla
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA: Alcuni articoli nell'elenco potrebbero essere in dotazione nella confezione dell'elettrodomestico come accessori di serie. Tali articoli potrebbero variare da nazione a nazione.

WAARSCHUWING

- Voor gebruikers in Europa: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden verricht, tenzij onder toezicht.
- Voor gebruikers buiten Europa: Het product is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring, behalve indien zij instructies hebben gehad en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer of onderdeel verkrijgbaar bij de fabrikant of haar servicecentrum.
- LET OP: Alvorens enige onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, koppelt u het apparaat los van de voeding. Voer periodiek onderhoud uit aan het apparaat.
- Oplaadbare accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat deze worden opgeladen.
- Om de accu te verwijderen of aan te brengen, drukt u op de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het apparaat.
- Verbruikte accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden verwerkt. Houd u aan de plaatselijke regelgeving omtrent het verwerken van batterijen en accu's.
- Als het apparaat gedurende een lange tijd ongebruikt wordt opgeslagen, moeten de accu's worden verwijderd.
- De accupolen mogen niet worden kortgesloten.

INLEIDING

Technische gegevens

Model:		**CW006G**
Ingang	Accu	18 V gelijkspanning Max. 36 V - 40 V gelijkspanning
	Sigarettenaanstekeradapter	12 V gelijkspanning / 24 V gelijkspanning
Stroomverbruik		100 W
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken		III
USB-voedingspoort (Uitgang)	Type-A	5 V gelijkspanning - 2,4 A
	Type-C	5 V gelijkspanning - 3 A / 9 V gelijkspanning - 2,2 A
Capaciteit		23 L
Koelmiddel		R-1234yf (28 g)
Isolatiemateriaal (schuimmateriaal)		Polyurethaanschuim (cyclopentaan (C_5H_{10})) Vacuümisolatieplaat
Beschermingsklasse		IPX4 (alleen indien gevoed door de accu)
Nettogewicht (zonder accessoires)	Zonder accu	17,5 kg / 18,1 kg
	Met BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Afmetingen (l x b x h)	Buitenafmetingen	633 mm x 345 mm x 443 mm (met ingeklapte handgrepen)
	Binnenkant van het vak	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klimaattype		SN / N / ST / T

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling, behouden wij ons het recht voor de bovenstaande technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Instelbare temperatuur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Toepasselijke accu's en laders

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Accu	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Acculader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Sommige van de hierboven vermelde accu's en laders zijn mogelijk niet leverbaar afhankelijk van waar u woont.
- Laad de LXT-accu op met behulp van de LXT-acculader, en laad de LXT BASIC-accu op met behulp van de LXT BASIC-acculader.

⚠***WAARSCHUWING:*** **Gebruik uitsluitend de accu's en laders die hierboven worden genoemd.** Gebruik van enige andere accu of lader kan leiden tot letsel en/of brand.

Gebruiksduur

OPMERKING: De gebruiksduur wordt gemeten vanaf het moment waarop de binnenkant van het vak de regeltemperatuur bereikt.

OPMERKING: De gebruiksduur is bij benadering en kan verschillen afhankelijk van het type accu, de laadtoestand en de gebruiksomstandigheden.

Bij gebruik met een enkel vak

Spanning	Accu (bij gebruik van twee dezelfde accu's)	Gebruiksduur bij elke regeltemperatuur (in uren)		
		Omgevingstemperatuur 30 °C (85 °F)		Omgevingstemperatuur 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V gelijkspanning	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Max. 36 V - 40 V gelijkspanning	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Bij gebruik met een dubbel vak

Spanning	Accu (bij gebruik van twee dezelfde accu's)	Gebruiksduur bij elke regeltemperatuur (in uren)	
		Omgevingstemperatuur 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V gelijkspanning	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Max. 36 V - 40 V gelijkspanning	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Alleen voor EU-landen
Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.
Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg!
In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt.
Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.



Alleen voor EU-landen
Correcte verwerking van dit apparaat
Deze markering geeft aan dat dit apparaat binnen de EU niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Om mogelijke schade aan het milieu en de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd weggooien van afval te voorkomen, recyclet u het apparaat op verantwoorde wijze om duurzaam hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, maakt u gebruik van het retour- en inzamelsysteem, of neem contact op met de winkel waar het apparaat werd gekocht. Zij kunnen dit apparaat innemen en zorg dragen voor milieuvriendelijk recyclen.
Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen gebruikte elektrische en elektronische apparaten negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen.



Waarschuwing:
Brandgevaar.



Vul het water niet rechtstreeks bij in het vak. Dompel het apparaat niet onder in water. Giet geen water op het apparaat. Anders kan een elektrische schok of storing optreden.

Voeding

Het gereedschap mag alleen worden aangesloten op een voeding van dezelfde spanning als aangegeven op het typeplaatje, en kan alleen worden gebruikt op enkelfase-wisselstroom. Het gereedschap is dubbel-geïsoleerd en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Veiligheidswaarschuwingen

⚠WAARSCHUWING: **BELANGRIJK! LEES VÓÓR GEBRUIK alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies ZORGVULDIG DOOR.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. **Alleen wanneer het apparaat wordt gevoed door de accu, is het apparaat geschikt voor gebruik op de camping.**
2. **Dit apparaat maakt gebruik van brandbare koelmiddelen. Lees de instructies voor hantering en houd u eraan. Vraag ons servicecentrum om reparaties uit te voeren. Volg bij het weggooien van het apparaat de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het verwerken van brandbare koelmiddelen.**
3. **WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen in de buitenkant van het apparaat vrij van verstoppingen.**
4. **WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparatuur of ander middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, anders dan die aanbevolen door de fabrikant.**
5. **WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparatuur binnenin de voedselbewaarvakken van het apparaat, behalve als deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.**
6. **Dit apparaat bevat brandbare isolatieblaasgassen van binnen. Volg bij het weggooien van het apparaat de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het verwerken van brandbare isolatieblaasgassen.**
7. **Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, in dit apparaat.**
8. **Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals**
   - — keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
   - — boerderijen en voor gasten van hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
   - — B&B-type omgevingen;
   - — catering en soortgelijke non-retail toepassingen.
9. **Vraag een vakbekwame reparateur om de verlichtingslampen te vervangen. Alle onderdelen, inclusief de verlichtingslampen, dienen te worden vervangen door een vakbekwame reparateur.**
10. **WAARSCHUWING: Risico van beknelling van kinderen. Voordat u dit apparaat weggooit:**
    - * Haal de kleppen eraf.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor de koel- en verwarmingsbox

1. **Laat kleine kinderen en huisdieren niet met dit apparaat spelen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen tijdens opslag.** Anders kunnen ernstige incidenten zich voordoen, zoals beknelling.
2. **Haal het apparaat niet uit elkaar.**
3. **Alle accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant mogen niet worden gebruikt.** Anders kan een storing optreden.
4. **Gebruik dit apparaat niet als een opstapje of kruk.** Dat kan leiden tot vallen en letsel.
5. **Dompel het apparaat niet onder is water of een andere vloeistof om een elektrische schok te voorkomen. Stel het niet bloot aan regen.**
6. **Zelfs als het apparaat niet in gebruik is, mag het apparaat niet ondersteboven worden gezet of meer dan 15° worden gekanteld.** Anders kan een storing optreden.
7. **Zet het apparaat niet op een hete plaats, zoals in een auto in de zon of vlakbij verwarmingsmiddelen.** De koelprestaties kunnen verslechteren of een gaslek kan brand veroorzaken.
8. **Wanneer u het apparaat neerzet, let u erop dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.**
9. **Zet het apparaat niet in de buurt van gastoestellen.** De koelprestaties kunnen verslechteren of een gaslek kan brand veroorzaken.
10. **Gebruik geen brandbare spuitmiddelen in de buurt van het apparaat.** Anders kan hierdoor brand worden veroorzaakt.
11. **Gebruik dit apparaat niet in een koelwagen of een koelcel.** In de koelwagen en koelcel condenseert vocht gemakkelijk tot waterdruppels die op het apparaat kunnen vallen en een storing kunnen veroorzaken.
12. **Bij gebruik van het apparaat in een auto, verzekert u zich ervan dat het apparaat op een stabiele plaats wordt gezet, zoals in de bagageruimte of de voetenruimte van de achterbank, en zet u hem vast. Zet het apparaat niet op een stoel in een instabiele staat.** Als de auto plotseling start of tijdens het rijden stopt, kan het apparaat omvallen en bewegen, waardoor letsel wordt veroorzaakt.
13. **Gebruik de netspanningsadapter niet buitenshuis.** Anders kan een elektrische schok optreden.
14. **Plaats geen aluminiumfolie of andere geleidende materialen in het apparaat om brand of kortsluiting te voorkomen.**
15. **Controleer of het gebruikte spanningsbereik hetzelfde is als aangegeven op het typeplaatje. Controleer ook of de stekker van het netsnoer qua vorm overeenkomt met het stopcontact, en verzeker u ervan dat het stopcontact geaard is.**
16. **Misbruik de netspanningsadapter en sigarettenaanstekeradapter niet.**
17. **Plaats geen voorwerpen op of rondom de netspanningsadapter tijdens het gebruik ervan.** Anders kan hierdoor brand worden veroorzaakt.
18. **Beschadig het snoer van de netspanningsadapter en sigarettenaanstekeradapter niet.**
    - — **Wijzig het snoer niet.**
    - — **Verbuig, trek aan of verdraai het snoer niet met kracht.**

— **Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt.**
— **Plaats geen zware voorwerpen op het snoer.**
— **Wikkel het snoer niet op tijdens gebruik.**

Anders kan het snoer beschadigd raken en brand of een elektrische schok worden veroorzaakt.

19. **Reinig de plug van de netspanningsadapter en die van de sigarettenaanstekeradapter.** Als vuil, zoals water of zout, op de plug zit, kan dat leiden tot roestvorming waardoor een slechte geleiding, vervorming of brand kan worden veroorzaakt.
20. **Verwijder stof en as vanaf de aansluiting van de sigarettenaanstekeradapter.** Anders kan vervorming of brand worden veroorzaakt.
21. **Raak de plug niet aan met natte of vette handen.** Als u dat doet, kan een elektrische schok worden veroorzaakt.
22. **Steek de plug helemaal in de "DC IN"-aansluiting.** Als u dat niet doet, kan de plug worden vervormd of brand worden veroorzaakt.
23. **Raak de plug van de netspanningsadapter en die van de sigarettenaanstekeradapter niet onmiddellijk na gebruik aan.** Deze kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.
24. **Gebruik de gelijkstroomuitgang (DC) van een motorgenerator niet als voedingsbron.** Als u dit doet, kan brand ontstaan.
25. **Wanneer de resterende autoacculading laag wordt, gebruikt u het apparaat terwijl de motor draait. Trek na gebruik van het apparaat de sigarettenaanstekeradapter uit de sigarettenaanstekeraansluiting om de belasting van de autoaccu te verlagen.**
26. **Laad de autoaccu niet op terwijl u het apparaat gebruikt.** Een onaanvaardbare spanning kan worden uitgeoefend op het apparaat waardoor een storing of brand wordt veroorzaakt.
27. **Hanteer het apparaat niet tijdens het rijden.** Als u dat doet, kan een ongeval worden veroorzaakt.
28. **Als de zekering van de sigarettenaanstekeradapter doorbrandt, vervangt u deze altijd door een nieuwe die wordt aanbevolen door Makita. Neem contact op met uw plaatselijke Makita-servicecentrum voor meer informatie.**
29. **Om schade aan de compressor te voorkomen, mag u niet veelvuldig op de startknop drukken. Wacht bij het starten altijd minstens 5 minuten na het vorige gebruik.**
    Door de voeding vaak in en uit te schakelen, kan een storing ontstaan.
30. **Bij gebruik in de koelfunctie, raakt u de inhoud van het apparaat niet met natte handen aan, met name als deze van metaal is.** Als u dit doet, kan bevriezing optreden.
31. **Bij gebruik in de verwarmingsfunctie, raakt u de inhoud van het apparaat niet met uw handen langdurig aan.** Risico van koude brandwonden.
32. **Wees voorzichtig bij het sluiten en openen van de klep en het accudeksel zodat uw vingers niet bekneld raken.**
33. **Wees voorzichtig wanneer u de handgreep gebruikt, zodat uw vinger niet bekneld raakt in het scharniergebied.**
34. **Let erop dat de acculading niet opraakt terwijl u eten en/of drinken warm of koud houdt. Bewaar geopend voedsel niet gedurende een lange tijd.** Voedsel en drinken kunnen bederven.
35. **Wanneer u voedsel of drinken in het apparaat plaatst, houdt u de binnenkant van het vak schoon.** Risico van voedselvergiftiging, enz.
36. **Wanneer u voedsel of drinken in het apparaat plaatst, koelt of verwarmt u dit van tevoren.** Dit apparaat kan niet snel koelen of verwarmen.
37. **Plaats niet te veel voedsel of drinken in het apparaat.** De koelprestaties kunnen afnemen waardoor voedsel en drinken bederven.
38. **Plaats geen voedsel of drinken dat gemakkelijk bederft in het vak wanneer het apparaat in de verwarmingsfunctie staat.** Het voedsel of drinken kan bederven.
39. **Plaats geen levende wezens, zoals huisdieren, in het apparaat.** Dit apparaat kan geen levende wezens redden.
40. **Giet geen water, enz. rechtstreeks in het apparaat.** Water kan het apparaat binnendringen en een storing veroorzaken. Als water zich heeft opgehoopt in het vak, veegt u dit op met een zachte doek.
41. **Plaats een koelelement niet in een kapotte zak.** Als het koelelement in het apparaat lekt, kan het metalen deel van het apparaat gaan roesten. Als het koelelement lekt, veegt u dit op met een vochtige, zachte doek en veegt u vervolgens droog met een zachte doek.
42. **Plaats geen zaken zoals medicijnen of academische materialen in het apparaat.** In dit apparaat kunt u geen materialen bewaren die een nauwkeurige temperatuurregeling vereisen.
43. **Houd het apparaat stevig vast wanneer u het draagt.** Anders kan het apparaat vallen en een storing veroorzaken, of op uw voet vallen en letsel veroorzaken.
44. **Wanneer u het apparaat draagt, moet de klep van het apparaat omhoog wijzen. Draag het apparaat niet ondersteboven.** Anders kan een storing optreden.
45. **Tijdens het reinigen of indien niet in gebruik, verwijdert u de accu en koppelt u de voedingsplug los.**
46. **Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen en harde gereedschappen om het apparaat te reinigen.**
47. **Gebruik geen mes of schroevendraaier om ijs of rijp te verwijderen uit het apparaat.** Als u dit doet kan de binnenkant van het apparaat worden beschadigd en een storing worden veroorzaakt, of kan ingesloten gas of olie eruit spuiten.
48. **Bij gebruik in een stoffige omgeving, reinigt u het sponsfilter vaker.** In een stoffige omgeving raakt het sponsfilter sneller verstopt en kan brand ontstaan.

Veiligheidswaarschuwingen voor apparaten die op een accu werken

Gebruik en verzorging van apparaten die op een accu werken

1. **Voorkom onbedoeld inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat alvorens de accu aan te brengen, het apparaat op te pakken of te dragen.** Door het apparaat te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het apparaat op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongevallen sterk toe.
2. **Haal de accu van het apparaat af voordat u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
3. **Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
4. **Gebruik apparaten uitsluitend met de daarvoor bestemde accu's.** Als u een andere accu erin gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.
5. **Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen.** Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
6. **Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! Als u er per ongeluk mee in aanraking komt, spoelt u het er met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.** Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
7. **Gebruik geen accu of apparaat die/dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of gevaar van letsel.
8. **Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of buitensporige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
9. **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik vermeld in de instructies.** Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het vermelde bereik, kan de accu beschadigen en de kans op brand vergroten.
10. **Laat onderhoud en reparatie uitvoeren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
11. **Probeer niet het apparaat of de accu te wijzigen of te repareren, behalve zoals aangegeven in de instructies voor gebruik en verzorging.**

Belangrijke veiligheidsinstructies voor een accu

1. **Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, alvorens de accu in gebruik te nemen.**
2. **Haal de accu niet uit elkaar en saboteer hem niet.** Dit kan leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
3. **Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.**
4. **Als elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoelt u uw ogen met schoon water en roept u onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.**
5. **Voorkom kortsluiting van de accu:**
   (1) **Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.**
   (2) **Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.**
   (3) **Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.**
6. **Bewaar en gebruik het apparaat en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.**
7. **Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan ontploffen in het vuur.**
8. **Laat de accu niet vallen, sla er geen spijker in, snijd er niet in, gooi er niet mee en stoot hem niet tegen een hard voorwerp.** Dergelijke handelingen kunnen leiden tot brand, buitensporige hitte of een explosie.
9. **Gebruik nooit een beschadigde accu.**
10. **Repareer nooit een beschadigde accu.** Het repareren van een accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
11. **De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.**
    Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.
    Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving.
    Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
12. **Wanneer u de accu wilt weggooien, verwijdert u de accu vanaf het apparaat en gooit u hem op een veilige manier weg. Volg bij**

het weggooien van de accu de plaatselijke voorschriften.

13. **Gebruik de accu's uitsluitend met de gereedschappen die door Makita zijn aanbevolen.** Als de accu's worden aangebracht in niet-compatibele gereedschappen, kan dat leiden tot brand, buitensporige warmteontwikkeling, een explosie of lekkage van elektrolyt.
14. **Als u het apparaat gedurende een lange tijd niet denkt te gaan gebruiken, moet de accu vanaf het apparaat worden verwijderd.**
15. **Tijdens en na gebruik, kan de accu heet worden waardoor oppervlakkige of diepe brandwonden kunnen worden veroorzaakt. Wees voorzichtig bij het hanteren van een hete accu.**
16. **Raak de contactpunten van het apparaat niet onmiddellijk na gebruik aan omdat deze heet genoeg kunnen zijn om een brandwond te veroorzaken.**
17. **Zorg ervoor dat geen steenslag, stof of grond vast komt te zitten op/in de aansluitpunten, openingen en groeven van de accu.** Dit kan leiden tot oververhitting, brand, uiteen barsten en storingen van het apparaat of de accu, waardoor brandwonden en persoonlijk letsel kunnen ontstaan.
18. **Behalve indien gebruik van het apparaat is toegestaan in de buurt van hoogspanningsleidingen, mag u de accu niet gebruiken in de buurt van een hoogspanningsleiding.** Dit kan leiden tot een storing of een defect van het apparaat of de accu.
19. **Houd de accu uit de buurt van kinderen.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

⚠***LET OP:*** **Gebruik uitsluitend originele Makita accu's.** Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu barst, waardoor brand, persoonlijk letsel en schade kunnen worden veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het apparaat en de lader van Makita.

KENNISGEVING: Makita is niet verantwoordelijk voor enig ongeval voortvloeiend uit het gebruik van niet-originele Makita-accu's of accu's die zijn gewijzigd. Originele Makita-accu's zijn streng gecontroleerd op compatibiliteit met Makita-gereedschappen en -acculaders, en voldoen aan de toepasselijke regelgeving en veiligheidsnormen.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig ontladen is. Stop met het gebruik van het apparaat en laad de accu op zodra u merkt dat het vermogen van het apparaat afneemt.**
2. **Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 40 °C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.**
4. **Als de accu niet wordt gebruikt, verwijdert u hem vanaf het apparaat of de lader.**
5. **Laad de accu op als u deze gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gaat gebruiken.**

Beschrijving van de onderdelen

► **Fig.1**

1	Bedieningspaneel	2	LED-lamp
3	Tussenwand	4	Binnenbak
5	Draaghandgreep	6	Flessenopener
7	Ventilatieopening	8	Wiel
9	USB-afdekking	10	Afdekking van "DC IN"-aansluiting
11	"DC IN"-aansluiting	12	Accudeksel
13	Klep	14	Vergrendeling
15	Trekhandgreep	16	Aftapdop
17	Aan-uitknop	18	Lampje voor "DC IN"
19	Eenheid van temperatuur (graden Fahrenheit)	20	Eenheid van temperatuur (graden Celsius)
21	Lampje voor verwarmingsfunctie	22	Lampje voor koelfunctie
23	Temperatuurinstelknoppen (voor links)	24	Temperatuuraanduiding
25	Accu-indicatorlampjes	26	Temperatuurinstelknoppen (voor rechts)
27	Instellingenknop	-	-

GEBRUIKSMETHODE

⚠***LET OP:*** **Plaats geen voedsel of drinken dat gemakkelijk bederft in het vak wanneer het apparaat in de verwarmingsfunctie staat.** Het voedsel of drinken kan bederven.

OPMERKING: Wanneer u het apparaat gebruikt in een zeer vochtige omgeving, kunnen waterdruppels condenseren op het apparaat. Dit is geen storing van het apparaat. Gebruik een droge doek om de waterdruppels van het apparaat te vegen.

De voeding aansluiten

Bij gebruik met de accu

⚠***LET OP:*** **Schakel het apparaat altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.**

⚠***LET OP:*** **Houd het apparaat en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.** Als u het apparaat en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en het apparaat of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

⚠***LET OP:*** **Wees voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken tussen de accu en de aansluitpunten.** Hierdoor kunnen snijwonden ontstaan.

Om de accu aan te brengen, opent u het accudeksel.
► **Fig.2**

Lijn de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duw de accu op zijn plaats. Steek hem er helemaal in tot hij op zijn plaats wordt vergrendeld met een kliksgeluid. Sluit daarna het accudeksel.
Om de accu te verwijderen, verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu uit het apparaat.
► **Fig.3:** **1.** Rode deel **2.** Knop **3.** Accu

⚠***LET OP:*** **Schuif de accu altijd volledig erin totdat het rode deel niet meer zichtbaar is.** Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het apparaat vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.

⚠***LET OP:*** **Breng de accu niet met kracht aan.** Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

OPMERKING: Maximaal twee accu's kunnen worden aangebracht, ondanks dat het apparaat tijdens gebruik slechts één accu gebruikt.

OPMERKING: Wanneer twee accu's van hetzelfde type zijn aangebracht, wordt de accu met de laagste resterende acculading het eerste gebruikt.

OPMERKING: Wanneer twee accu's van een verschillend type zijn aangebracht, wordt de accu D.C. 36 V - 40 V max. (XGT) het eerste gebruikt.

Bij gebruik met de sigarettenaanstekeradapter

⚠***LET OP:*** **Gebruik de sigarettenaanstekeradapter niet als de plug gemakkelijk eruit komt, als de verbinding niet stevig is, of als de plug niet goed kan worden aangesloten.**

Wanneer het apparaat wordt aangesloten op de sigarettenaanstekeraansluiting, gebruikt u de sigarettenaanstekeradapter die bij het apparaat werd geleverd. Steek de plug in de "DC IN"-aansluiting en steek daarna het andere uiteinde in de sigarettenaanstekeraansluiting. Start de motor of schakel de auto in.
► **Fig.4:** **1.** "DC IN"-aansluiting **2.** Plug **3.** Sigarettena anstekeraansluiting

Wanneer het apparaat wordt gevoed door de sigarettenaanstekeradapter, gaat het lampje voor "DC IN" branden.

KENNISGEVING: **De sigarettenaanstekeradapter is voor een autoaccu van D.C. 12 V of 24 V.** De sigarettenaanstekeradapter kan niet worden gebruikt met andere gelijkstroomvoedingen.

KENNISGEVING: **Gebruik het apparaat niet terwijl de contactsleutel of start-stopknop in de stand "ACC" staat.** Anders kan de accu leeglopen.

KENNISGEVING: **Gebruik geen verlengsnoeren, gesplitste snoeren, enz. Gebruik de sigarettenaanstekeradapter die bij het apparaat werd geleverd.** Anders kan een storing optreden.

KENNISGEVING: **Trek niet aan het snoer wanneer u het apparaat wilt loskoppelen.** Anders kan een storing optreden.

KENNISGEVING: **Als de auto een verlaagd-stationairtoerentalfunctie heeft, werkt het apparaat mogelijk niet goed omdat de spanning van de autoaccu laag wordt. In dat geval adviseren wij u de verlaagd-stationairtoerentalfunctie uit te schakelen.**

KENNISGEVING: **Sluit altijd het deksel van de "DC IN"-aansluiting stevig wanneer de plug niet erin is gestoken.** Anders kunnen vreemde stoffen binnendringen in het apparaat en een storing veroorzaken.

OPMERKING: Wanneer zowel de sigarettenaanstekeradapter is aangesloten als de accu is aangebracht, werkt het apparaat op de voeding geleverd door de sigarettenaanstekeradapter.

OPMERKING: Ook wanneer het apparaat werkt op de voeding geleverd door de sigarettenaanstekeradapter, neemt de acculading iets af.

OPMERKING: Het apparaat laadt de accu niet op.

OPMERKING: Wanneer het apparaat omschakelt tussen voedingsbronnen, stopt de compressor ongeveer 3 minuten om zichzelf te beschermen.

Bij gebruik van de netspanningsadapter

Optioneel accessoire

⚠***LET OP:*** **Gebruik de netspanningsadapter niet als de plug gemakkelijk eruit komt, als de verbinding niet stevig is, of als de plug niet goed kan worden aangesloten.**

⚠***LET OP:*** **Gebruik de netspanningsadapter die bij het apparaat werd geleverd.** Het gebruik van enige andere netspanningsadapter kan brand veroorzaken.

Wanneer het apparaat op wisselstroom wordt gebruikt, gebruikt u de netspanningsadapter die bij het apparaat werd geleverd. Steek de plug in de "DC IN"-aansluiting en steek daarna het andere uiteinde in een stopcontact.
► **Fig.5:** **1.** "DC IN"-aansluiting **2.** Plug **3.** Stopcontact *

* De vorm van de stekker aan het netsnoer van de netspanningsadapter en de vorm van het stopcontact verschillen afhankelijk van het land.

Wanneer het apparaat wordt gevoed door de netspanningsadapter, gaat het lampje voor "DC IN" branden.

KENNISGEVING: **Trek niet aan het snoer wanneer u het apparaat wilt loskoppelen.** Anders kan een storing optreden.

KENNISGEVING: **Sluit altijd het deksel van de "DC IN"-aansluiting stevig wanneer de plug niet erin is gestoken.** Anders kunnen vreemde stoffen binnendringen in het apparaat en een storing veroorzaken.

OPMERKING: Wanneer zowel de netspanningsadapter is aangesloten als de accu is aangebracht, werkt het apparaat op de voeding geleverd door de netspanningsadapter.

OPMERKING: Ook wanneer het apparaat werkt op de voeding geleverd door de netspanningsadapter, neemt de acculading iets af.

OPMERKING: Het apparaat laadt de accu niet op.

OPMERKING: Wanneer het apparaat omschakelt tussen voedingsbronnen, stopt de compressor ongeveer 3 minuten om zichzelf te beschermen.

Voedsel en drinken in het apparaat plaatsen

⚠***LET OP:*** **Koel het vak voldoende voordat u het ijs of ingevroren voedsel in het vak plaatst.** Plaats ijs en ingevroren voedsel niet tezamen met ander voedsel en drinken. Anders kunnen het ijs en ingevroren voedsel smelten.

⚠***LET OP:*** **Plaats geen voedsel of drinken dat gemakkelijk bederft in het vak wanneer het apparaat in de verwarmingsfunctie staat.** Het voedsel of drinken kan bederven.

⚠***LET OP:*** **Plaats geen voedsel (met name rauw voedsel) in het apparaat terwijl het is uitgeschakeld.** Het voedsel of drinken kan bederven.

⚠***LET OP:*** **Plaats voedsel niet rechtstreeks in het vak. Verpak het voedsel of doe het in een plastic zak.**

⚠***LET OP:*** **Bij gebruik in de verwarmingsfunctie, plaatst u geen plastic flessen in het apparaat die niet hittebestendig zijn.** Anders kunnen deze vervormen of barsten.

De klep openen en sluiten

Trek de vergrendeling omhoog om de klep te ontgrendelen en openen. De klep kan vanaf beide kanten worden geopend.
► **Fig.6:** **1.** Vergrendeling **2.** Klep

Trek beide vergrendelingen omhoog om de klep te ontgrendelen en vanaf de box te verwijderen.
► **Fig.7**

⚠***LET OP:*** **Verzeker u ervan dat de klep wordt vergrendeld door de vergrendelingen.** Anders kan de klep plotseling open gaan en letsel veroorzaken.

⚠***LET OP:*** **Forceer de klep niet open terwijl de vergrendelingen vergrendeld zijn.** Anders kunnen ze kapot gaan of kan letsel worden veroorzaakt.

KENNISGEVING: **Sluit de klep zo snel mogelijk.** Als de klep gedurende een lange tijd open blijft staan, kan de temperatuur in het vak aanzienlijk stijgen/zakken.

OPMERKING: Verzeker u er bij het sluiten van de klep van dat u de vergrendelingen handmatig vergrendelt. De vergrendelingen worden niet automatisch vergrendeld. Als de vergrendeling uitsteekt boven het bovenoppervlak van de klep, is de vergrendeling niet vergrendeld.

Tussenwand

Door de tussenwand te plaatsen, werkt het apparaat in de dubbelvaksfunctie.
In de dubbelvaksfunctie kunt u een verschillende temperatuur instellen voor elk vak. Zie het tekstdeel over het instellen van de regeltemperatuur.
Om de tussenwand aan te brengen, lijnt u de groeven in de tussenwand uit met de rails in het vak en schuift u hem op zijn plaats.
► **Fig.8:** **1.** Tussenwand **2.** Gleuf **3.** Rail

Wanneer u het apparaat gebruikt in de enkelvaksfunctie, verwijdert u de tussenwand of plaatst u de tussenwand ondersteboven, zoals aangegeven in de afbeelding, zodat het apparaat de sensoren in de tussenwand niet detecteert. De sensoren bevinden zich in het onderste uiteinde van de tussenwand en in de bodem van het vak.
► **Fig.9**

KENNISGEVING: **Controleer altijd de regeltemperatuur na het aanbrengen of verwijderen van de tussenwand.** De regeltemperatuur verandert automatisch na het aanbrengen of verwijderen van de tussenwand. Een onverwachte regeltemperatuur kan ertoe leiden dat voedsel of drinken bederft.

Het apparaat bedienen

Het apparaat inschakelen

Druk op de aan-uitknop ⏻ om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op de aan-uitknop ⏻ om het apparaat uit te schakelen.

De regeltemperatuur instellen

Druk op de temperatuurinstelknop ▲/▼ om de regeltemperatuur in te stellen. Raadpleeg het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" voor het instelbereik van de regeltemperatuur.
Het apparaat begint te koelen/verwarmen nadat ongeveer 5 seconden geen bediening heeft plaatsgevonden, waarna de regeltemperatuur stopt met knipperen en de temperatuuraanduiding de huidige temperatuur aangeeft.

OPMERKING: De regeltemperatuur is bij benadering.

De huidige temperatuur kan herhaaldelijk onder en boven de regeltemperatuur komen. Dit komt doordat het apparaat de koel-/verwarmingsfunctie in- en uitschakelt om de huidige temperatuur dichter bij de regeltemperatuur te brengen.

Het verschil tussen de huidige temperatuur en de regeltemperatuur kan toenemen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, de gekozen instellingen en de zaken die u in het apparaat hebt geplaatst.

OPMERKING: Het is mogelijk dat de huidige temperatuur niet de regeltemperatuur bereikt afhankelijk van de gebruiksomstandigheden (extreem koud/warm), enz.

OPMERKING: Terwijl het apparaat koelt, knippert het lampje voor de koelfunctie. Terwijl het apparaat verwarmt, knippert het lampje voor de verwarmingsfunctie.

OPMERKING: Wanneer de huidige temperatuur de regeltemperatuur bereikt, gaan het lampje voor de koelfunctie en het lampje voor de verwarmingsfunctie branden en handhaaft het apparaat de regeltemperatuur.

OPMERKING: Nadat de compressor is gestopt, start de compressor niet opnieuw gedurende 3 minuten om zichzelf te beschermen.

OPMERKING: Wanneer u het apparaat gebruikt in een zeer vochtige omgeving, kunnen waterdruppels condenseren op het apparaat. Dit is geen storing van het apparaat. Gebruik een droge doek om de waterdruppels van het apparaat te vegen.

OPMERKING: In de koelfunctie kan het geluid van stromend water hoorbaar zijn vanuit de binnenkant van het apparaat. Dit is geen storing van het apparaat. Dit is het geluid van het koelmiddel dat binnenin het apparaat stroomt om het vak te koelen.

Enkelvaksfunctie

In de enkelvaksfunctie ziet de temperatuuraanduiding eruit zoals aangegeven in de afbeelding. Het apparaat koelt/verwarmt het hele vak tot aan de regeltemperatuur.
► **Fig.10**

Dubbelvaksfunctie

In de dubbelvaksfunctie ziet de temperatuuraanduiding eruit zoals aangegeven in de afbeelding. U kunt de temperatuur afzonderlijk instellen voor het linker- en rechtervak.
► **Fig.11**

U kunt er ook voor kiezen om de temperatuur niet in te stellen door op de instellingenknop te drukken. De temperatuuraanduiding toont " - - " als geen regeltemperatuur is ingesteld voor dat vak.

KENNISGEVING: **In de dubbelvaksfunctie kunt u de regeltemperatuur niet instellen als het verschil met het andere vak 30 °C (55 °F) of meer is. Als u een temperatuur met zo'n verschil probeert in te stellen, zal een foutsignaal worden voortgebracht.**

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

De resterende acculading controleren

OPMERKING: Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

XGT / LXT

Alleen voor accu's met indicatorlampjes
► **Fig.12:** **1.** Indicatorlampjes **2.** Testknop

Indicatorlampjes	Beschrijving van de fout
	Het accubeveiligingssysteem is in werking. Laad de accu op of controleer andere factoren van het accubeveiligingssysteem.
	Er kan een storing zijn opgetreden in de accu.

LXT BASIC

Afhankelijk van het land
► **Fig.13:** **1.** Indicatorlampjes **2.** Testknop

Accu-indicator op het apparaat

De accu-indicatorlampje geven de resterende acculading aan. De resterende acculading wordt aangegeven zoals in de onderstaande tabel.
► **Fig.14:** **1.** Accu **2.** Accu-indicatorlampjes

Toestand van de accu-indicatorlampjes	Resterende acculading
	50% tot 100%
	20% tot 50%
	0% tot 20%
 (Knippert)	Laad de accu op.

OPMERKING: De foutcode "F2" wordt weergegeven op de temperatuuraanduiding vlak voordat het apparaat stopt omdat de acculading op is.

Beveiligingssysteem

Het apparaat is voorzien van beveiligingssystemen. Deze systemen schakelen automatisch de voeding uit om de levensduur van het apparaat en de accu te verlengen.

Overontladingsbeveiliging

Wanneer de acculading laag wordt, stopt het apparaat automatisch.
Verwijder de accu vanaf het apparaat en laadt de accu op.

Foutcode

De temperatuuraanduiding toont voor de betreffende fout de volgende foutcode.

— **F1: Het apparaat wordt 30° of meer gekanteld ten opzichte van het horizontale vlak.**
Nadat het apparaat weer horizontaal is geplaatst, duurt het ongeveer 3 minuten voordat het opnieuw start.
Foutcode F1 wordt alleen weergegeven wanneer het apparaat in de koelfunctie werkt.

► **Fig.15**

— **F2: De accu raakt leeg.**

— **F3: De ingangsspanning vanaf de auto is lager dat de nominale spanning.**

— **F4: De ingangsspanning vanaf de auto is hoger dat de nominale spanning.**

— **Als een andere foutcode dan de bovenstaande wordt weergegeven:**
Schakel het apparaat uit en weer in. Als de fout nog steeds optreedt, brengt u het apparaat naar een erkend Makita-servicecentrum of het fabrieksservicecentrum.

Beveiligingssysteem voor de autoaccu

Het apparaat stopt automatisch wanneer de autoaccuspanning daalt tot onder een bepaalde drempelwaarde.
U kunt die drempelwaarde van de spanning instellen op "Lo" of "Hi" aan de hand van de volgende procedure.

1. Schakel het apparaat in.
2. Houd de instellingenknop ⚙ en de temperatuurinstelknop ▼ aan de linkerkant ingedrukt totdat de instelling ("Lo" of "Hi") wordt weergegeven.
3. Druk op de temperatuurinstelknop ▲/▼ (aan de linker- of rechterkant) om de instelling te veranderen naar "Lo" of "Hi".
4. Druk op de instellingenknop ⚙ of laat het apparaat gedurende ongeveer 5 seconden met rust zonder het te bedienen. De drempelwaarde van de spanning is ingesteld.

Lo	De fabrieksinstelling. Gebruik deze instelling in conventionele auto's.
Hi	De drempelwaarde van de spanning is hoger dan in de instelling "Lo". **In het geval de auto voeding blijft leveren via de sigarettenaanstekeraansluiting nadat de automotor is uit gezet, adviseren wij de instelling te veranderen naar "Hi".** In de instelling "Hi" detecteert het apparaat een kleine spanningsval, waarna het zichzelf uitschakelt om een lege autoaccu te voorkomen. Het apparaat werkt mogelijk niet goed in de instelling "Hi" als de autoaccu een lage spanning heeft, bijvoorbeeld doordat de auto een verlaagd-stationairtoerentalfunctie heeft of de autoaccu leeg is. Verander in dat geval naar de instelling "Lo".

Beveiliging tegen andere oorzaken

Het beveiligingssysteem is ook ontworpen voor andere oorzaken die het apparaat kunnen beschadigen, en zorgt ervoor dat het apparaat onmiddellijk stopt. Voer alle volgende stappen uit om de oorzaken op te heffen, wanneer het apparaat tijdelijk is onderbroken of tijdens het gebruik is gestopt.

1. Schakel het apparaat uit en schakel het daarna weer in om het opnieuw te starten.
2. Laad de accu('s) op of vervang hem/ze door (een) opgeladen accu('s).
3. Laat het apparaat en de accu('s) afkoelen.

Als geen verbetering optreedt nadat het beveiligingssysteem is gereset, neemt u contact op met uw lokale Makita-servicecentrum.

Herstartfunctie

Wanneer het apparaat wordt gebruikt met de netspanningsadapter of sigarettenaanstekeradapter, is de herstartfunctie geactiveerd.
Als het apparaat wordt uitgeschakeld op een andere manier dan op de aan-uitknop drukken, wordt het apparaat automatisch weer ingeschakeld zodra de voeding naar de netspanningsadapter of sigarettenaanstekeradapter is hersteld.
Wanneer het apparaat wordt gebruikt met alleen de accu, is de herstartfunctie niet geactiveerd.

Dempingsfunctie

Houd de instellingenknop ⚙ en de temperstuurinstelknop ▼ aan de rechterkant ingedrukt om de dempingsfunctie in te schakelen. Alle bedieningsgeluiden, behalve de foutsignalen, worden uitgeschakeld.
In de dempingsfunctie, houd de instellingenknop ⚙ en de temperstuurinstelknop ▼ aan de rechterkant ingedrukt om de het voortbrengen van de foutsignalen te herstellen.
De foutsignalen zullen weer worden voortgebracht.

De accu selecteren

Als u twee accu's in dit apparaat hebt aangebracht, kunt u de accu selecteren die u als eerste wilt gebruiken.
Om de accu te selecteren, houdt u de aan-uitknop ⏻ ingedrukt.
U kunt zien welke accu momenteel wordt gebruikt aan de hand van het knipperen van het meest rechter deel van de betreffende accu-indicator op het apparaat.

De eenheid van de temperatuur veranderen

U kunt de eenheid van de temperatuur, °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit), veranderen aan de hand van de volgende procedure.

1. Schakel het apparaat in.
2. Houd de instellingenknop ⚙ ingedrukt totdat de eenheid (°C of °F) begint te knipperen.
3. Druk op de temperatuurinstelknop ▲/▼ (aan de linker- of rechterkant) om de eenheid te selecteren.

4. Druk op de instellingenknop ⚙ of laat het apparaat gedurende ongeveer 5 seconden met rust zonder het te bedienen. De eenheid is veranderd.

Geheugenfunctie

Het apparaat wordt ingeschakeld met dezelfde instelling als het de laatste keer werd uitgeschakeld.

Opladen via USB

KENNISGEVING: **Sluit alleen apparaten aan die compatibel zijn met de uitgangsspecificaties vermeld in deze handleiding.** Als u dit niet doet kan een storing in het apparaat worden veroorzaakt.

KENNISGEVING: **Sluit de USB-voedingspoort van dit apparaat niet aan op de USB-aansluiting van uw computer.** Dit kan een storing veroorzaken.

KENNISGEVING: **Voordat u een USB-apparaat aansluit op het apparaat, maakt u altijd een reservekopie van uw gegevens op het USB-apparaat.** Anders bestaat de kans dat uw gegevens verloren gaan.

KENNISGEVING: **Als u geen apparaten gebruikt, of na het opladen, verwijdert u de USB-kabel en sluit u de USB-afdekking.**

OPMERKING: Het is mogelijk dat het apparaat sommige USB-apparaten niet kan voeden.

► **Fig.16: 1.** USB-afdekking

Aftappunt

Wanneer u het vak reinigt of water zich heeft verzameld in het vak, opent u de dop van het aftappunt om het water af te tappen. Nadat het water is afgetapt, laat u het vak goed drogen. Bevestig de dop altijd stevig op het aftappunt voordat u het apparaat gebruikt.
► **Fig.17: 1.** Aftapdop

Binnenbak

De binnenbak kan in het bovenste deel van het vak worden geplaatst.
Het apparaat is ook leverbaar zonder de binnenbak.
► **Fig.18: 1.** Binnenbak

KENNISGEVING: **Verzeker u ervan dat de binnenbak goed in de groef in de rand van het vak valt voordat u de klep sluit.**

Flessenopener

Gebruik deze om de kroonkurk vanaf flessen te verwijderen.
► **Fig.19: 1.** Flessenopener

Lamp

De led-lamp wordt automatisch ingeschakeld wanneer de klep wordt geopend en uitgeschakeld wanneer de klep wordt gesloten.

Vuilniszakhaak

Gebruik deze om een vuilniszak aan te hangen.
► **Fig.20: 1.** Vuilniszakhaak

Dragen

Draaghandgreep

Klap beide draaghandgrepen uit wanneer u het apparaat met beide handen wilt dragen.
► **Fig.21: 1.** Draaghandgreep

Trekhandgreep

Klap de trekhandgreep uit wanneer u het apparaat op zijn wielen wilt voort trekken.
► **Fig.22: 1.** Trekhandgreep

Schouderriem

Optioneel accessoire

⚠***LET OP:*** **Gebruik de schouderriem alleen om het apparaat te dragen. Gebruik de schouderriem niet voor andere doelen dan het dragen van het apparaat (zoals valpreventie op hoge plaatsen, hangen aan een kraan, slepen, hangen aan een muur, enz.).**

⚠***LET OP:*** **Inspecteer het apparaat en de schouderriem op beschadigingen (inclusief het materiaal en stiksel). Gebruik de schouderriem niet als deze beschadigd is.**

⚠***LET OP:*** **Verzeker u ervan dat de schouderriem correct en stevig bevestigd is.** Anders kan zich door vallen een ongeval voordoen.

⚠***LET OP:*** **Zelfs wanneer u de schouderriem gebruikt, houdt u het apparaat met uw hand vast en houdt u hem horizontaal.** Als het apparaat alleen aan de schouderriem wordt gedragen, is het instabiel. De schouderriem kan losraken of het apparaat kan andere voorwerpen raken en letsel veroorzaken.

⚠***LET OP:*** **Stel de schouderriem niet bloot aan buitensporige belasting.** Anders kan zich door vallen een ongeval voordoen.

Steek de riem door de openingen en de gesp, zoals aangegeven in de afbeelding.
► **Fig.23: 1.** Schouderriem

ONDERHOUD

⚠***LET OP:*** **Zorg altijd dat het apparaat is uitgeschakeld, de plug eruit is getrokken en de accu eruit is verwijderd alvorens te beginnen met onderhoud of inspectie.**

⚠***LET OP:*** **Sproei of giet geen water over het apparaat wanneer u het reinigt. Was het niet met een waterslang en voorkom dat water binnendringt in het apparaat.**

***KENNISGEVING:* Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.**

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruik van Makita-vervangingsonderdelen.

Reinigen

- Veeg regelmatig de olievlekken in het vak weg.
- Reinig de binnenkant van het vak om geurtjes te voorkomen.
- Reinig regelmatig het stof vanaf het sponsfilter om de koelefficiëntie te verbeteren.
- De afdichtrand van de bovenklep wordt gemakkelijk vies. Reinig deze op tijd.

Ontdooien

Om te ontdooien schakelt u het apparaat uit en wacht u tot het ijs is gesmolten. Veeg daarna het water op.

Het sponsfilter reinigen

***LET OP:* Nadat het sponsfilter is gereinigd, vergeet u niet het in het apparaat aan te brengen.** Als het apparaat zonder sponsfilter wordt gebruikt, kan een storing optreden.

1. Schuif de filterafdekking in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de afbeelding, en haal vervolgens de filterafdekking eraf.
2. Haal het sponsfilter eruit en reinig het sponsfilter.

► **Fig.24: 1.** Filterdeksel **2.** Sponsfilter

3. Breng het sponsfilter en de filterafdekking weer aan.

► **Fig.25**

OPTIONELE ACCESSOIRES

***LET OP:* Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-apparaat dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan het risico van letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven doeleinden.

Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Netspanningsadapter
- Schouderriem
- Originele Makita accu's en acculaders

OPMERKING: Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het apparaat als standaard toebehoren. Deze kunnen van land tot land verschillen.

ADVERTENCIA

- Para usuarios en Europa: Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Para usuarios en zonas distintas de Europa: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, capacidades sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación suministrado se daña, deberá ser reemplazado con un cable o ensamble especial disponible a través del fabricante o uno de sus agentes de servicio.
- PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la alimentación. Realice mantenimiento del aparato periódicamente.
- Las baterías recargables deben retirarse del aparato antes de cargarlas.
- Para extraer o instalar la batería, deslice el cartucho de la herramienta mientras presiona el botón de la parte frontal del cartucho.
- Las baterías agotadas deben retirarse del aparato y eliminarse de forma segura. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
- Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un período prolongado, se deben quitar las baterías.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

INTRODUCCIÓN

Especificaciones

Modelo:		**CW006G**
Entrada	Cartucho de batería	18 V CC 36 V - 40 V CC máx.
	Adaptador de encendedor de cigarrillos	12 V CC / 24 V CC
Consumo eléctrico		100 W
Clase de protección antichoque		III
Puerto USB de suministro de alimentación (Salida)	Tipo A	5 V CC - 2,4 A
	Tipo C	5 V CC - 3 A/ 9 V CC - 2,2 A
Capacidad		23 L
Refrigerante		R-1234yf (28 g)
Material aislante (Material espumoso)		Espuma de poliuretano (Ciclopentano (C_5H_{10})) Panel de aislamiento al vacío
Grado de protección		IPX4 (solo cuando la alimentación es con cartucho de batería)
Peso neto (Sin accesorios)	Sin cartucho de batería	17,5 kg / 18,1 kg
	Con BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Dimensiones (La x An x Al)	Dimensiones externas	633 mm x 345 mm x 443 mm (con todas las asas plegadas)
	Interior del compartimiento	300 mm x 240 mm x 320 mm
Tipo de clima		SN / N / ST / T

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Temperatura seleccionable

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Cartucho de batería y cargador aplicables

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Cartucho de batería	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Cargador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.
- Cargue el cartucho de batería LXT con el cargador de batería LXT y el cartucho de batería LXT BASIC con el cargador de batería LXT BASIC.

ADVERTENCIA: **Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba.** La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

Tiempo de funcionamiento

NOTA: El tiempo de funcionamiento se mide desde el estado en que el interior del compartimiento alcanza la temperatura de control.

NOTA: Los tiempos de operación son aproximados y pueden variar de acuerdo con el tipo de batería, el estado de la carga y las condiciones de utilización.

Cuando funciona como compartimiento único

Tensión	Cartucho de batería (Cuando se usan dos cartuchos de batería iguales)	Tiempo de funcionamiento para cada temperatura de control (horas)		
		La temperatura ambiente es de 30°C (85°F)		La temperatura ambiente es de 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
18 V CC	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V - 40 V CC máx.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Cuando funciona como compartimiento doble

Tensión	Cartucho de batería (Cuando se usan dos cartuchos de batería iguales)	Tiempo de funcionamiento para cada temperatura de control (horas)	
		La temperatura ambiente es de 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
18 V CC	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V - 40 V CC máx.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.
¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!
De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental.
Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.



Sólo para países de la Unión Europea
Desecho correcto de este producto
Esta marca indica que este producto no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud de las personas debidos al desecho incontrolado de los residuos, recíclelo responsablemente con objeto de impulsar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para retornar su dispositivo usado, por favor, utilice los sistemas de retorno y recogida o póngase en contacto con el vendedor donde fue comprado el producto. Ellos pueden aceptar este producto para su reciclado respetuoso con el medioambiente de forma segura.
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico desechado puede tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.



Advertencia;
Riesgo de incendio.



No vierta agua directamente en el compartimiento. No sumerja el aparato en agua. No vierta agua sobre el aparato. De lo contrario, se podrá producir una descarga eléctrica o un mal funcionamiento.

Alimentación

La herramienta deberá ser conectada solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y solamente puede ser utilizada con alimentación de CA monofásica. La herramienta tiene doble aislamiento y puede, por lo tanto, utilizarse también en tomas de corriente sin conductor de tierra.

Advertencias de seguridad

⚠ADVERTENCIA: **¡IMPORTANTE! LEA CON ATENCIÓN todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones ANTES DE UTILIZAR.** No seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

1. **El aparato es apropiado para camping solamente cuando es alimentado por cartucho de batería.**
2. **Este aparato utiliza refrigerantes inflamables. Lea y siga estas instrucciones para su manejo. Pida a nuestro centro de servicio que le haga el servicio de mantenimiento. Cuando deseche el aparato, siga los reglamentos de su localidad relacionados con el desecho de refrigerantes inflamables.**
3. **ADVERTENCIA: Mantenga las aberturas de ventilación o del compartimiento del aparato libres de obstrucciones.**
4. **ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, aparte de los recomendados por el fabricante.**
5. **ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
6. **Este aparato contiene gases inflamables en su aislamiento térmico soplado interior. Cuando deseche el aparato, siga los reglamentos de su localidad relacionados con el desecho de gases inflamables en aislamiento térmico soplado.**
7. **No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con gas propelente inflamable, en este aparato.**
8. **Este aparato ha sido previsto para ser utilizado en hogares y aplicaciones similares como**
   - — áreas de cocina para el personal en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo;
   - — casas rurales y por clientes en hoteles, hoteles de carretera y otros entornos de tipo residencial;
   - — entornos de alojamiento tipo bed and breakfast;
   - — hostelería y aplicaciones no minoristas similares.
9. **Pregunte a un reparador técnico cualificado cuando quiera sustituir las lámparas de iluminación. Todas las partes, incluyendo la lámpara de iluminación, deberán ser sustituidas por un reparador técnico cualificado.**
10. **ADVERTENCIA: Riesgo de confinamiento de niños. Antes de tirar a la basura este aparato:**
    - * Quítele las tapaderas.

Advertencias de seguridad adicionales para la nevera/calentador portátil

1. **No permita que niños pequeños o mascotas jueguen con este aparato. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños cuando lo guarde.** De lo contrario, podrán ocurrir serios incidentes, como un confinamiento.
2. **No desarme el aparato.**
3. **No se deberá usar ningún accesorio no recomendado por el fabricante.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.
4. **No utilice este aparato como taburete ni silla.** Podría caerse y herirse.
5. **Para evitar una descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. No exponga el aparato a la lluvia.**
6. **Aunque el aparato no esté siendo usado, no lo ponga boca abajo, ni lo incline más de 15°.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.
7. **No ponga el aparato en lugares calientes, como dentro de un coche bajo el sol ni cerca de combustibles de calefacción.** El rendimiento de enfriamiento puede reducirse, o una fuga de gas puede ocasionar un incendio.
8. **Cuando emplace el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no sea golpeado ni dañado.**
9. **No ponga el aparato cerca de aparatos de gas.** El rendimiento de enfriamiento puede reducirse, o una fuga de gas puede ocasionar un incendio.
10. **No utilice un pulverizador inflamable cerca del aparato.** De lo contrario, podrá ocasionar un incendio.
11. **No utilice este aparato en vehículos refrigeradores ni en un cámaras frigoríficas.** En vehículos refrigeradores y en cámaras frigoríficas se forma fácilmente condensación de rocío, ocasionando gotitas de agua que podrán caer sobre el aparato y resultar en un mal funcionamiento.
12. **Cuando utilice el aparato en un coche, asegúrese de instalarlo en un sitio estable, como en el maletero o a los pies de los asientos traseros, y sujételo. No ponga el aparato encima del asiento en una posición inestable.** Si el coche se pone en marcha o se detiene repentinamente durante la conducción, el aparato se podrá caer y desplazarse, ocasionando heridas.
13. **No utilice el adaptador de CA en exteriores.** De lo contrario, podrá producirse una descarga eléctrica.
14. **No inserte láminas de metal ni otros materiales conductores en el aparato para evitar un incendio o un cortocircuito.**
15. **Compruebe si el rango de tensión utilizado es el mismo que el marcado en la placa de características, si la clavija del cable de alimentación sirve para el conector, y también asegúrese de que el conector está puesto a tierra correctamente.**
16. **No haga mal uso del adaptador de CA ni del adaptador de encendedor de cigarrillos.**

17. **No ponga ningún objeto encima ni alrededor del adaptador de CA cuando lo use.** De lo contrario, podrá ocasionar un incendio.
18. **No dañe el cable del adaptador de CA ni el adaptador de encendedor de cigarrillos.**
    - — **No modifique el cable.**
    - — **No tuerza el cable, ni tire de él, ni lo retuerza a la fuerza.**
    - — **No pince el cable.**
    - — **No ponga objetos pesados encima del cable.**
    - — **No enrolle el cable cuando lo esté usando.**

    De lo contrario, el cable podrá dañarse y resultar en un incendio o descarga eléctrica.
19. **Limpie la clavija del adaptador de CA y el adaptador de encendedor de cigarrillos.** La suciedad, como agua o sal adherida a la clavija, puede ocasionar óxido y resultar en una mala conductividad, deformación o un incendio.
20. **Limpie de polvo y ceniza el conector del adaptador de encendedor de cigarrillos.** De lo contrario, podrá producirse deformación o un incendio.
21. **No maneje la clavija con las manos mojadas o grasientas.** Si lo hace podrá ocasionar una descarga eléctrica.
22. **Inserte la clavija completamente en el conector "DC IN".** En caso contrario, la clavija se podrá deformar o producirse un incendio.
23. **No toque la clavija del adaptador de CA ni el adaptador de encendedor de cigarrillos inmediatamente después de usarlos.** Podrán estar muy calientes y quemarle la piel.
24. **No utilice la salida de CC (DC) de un grupo electrógeno como suministro de corriente.** Si lo hace, podrá ocasionar un fallo.
25. **Cuando la capacidad de batería restante del automóvil sea poca, utilice el aparato con el motor en marcha. Después de utilizar el aparato, desenchufe el conector del encendedor de cigarrillos para evitar la descarga de la batería del automóvil.**
26. **No cargue la batería del coche mientras está usando el aparato.** Se podría aplicar al producto una tensión no aceptada y resultar en un fallo o un incendio.
27. **No maneje el aparato mientras conduce.** En caso contrario, podrá ocasionar un accidente.
28. **Si el fusible del adaptador de encendedor de cigarrillos se funde, sustitúyalo siempre con uno especificado por Makita. Póngase en contacto con el centro de servicio Makita local para más detalles.**
29. **Para evitar dañar el compresor, no presione el botón de puesta en marcha con frecuencia. Cuando ponga en marcha el aparato, deje transcurrir siempre un intervalo de al menos 5 minutos desde la última utilización.**
    El cambio frecuente del estado de la fuente de alimentación puede ocasionar un mal funcionamiento.
30. **Cuando lo esté usando en modo enfriamiento, no toque los contenidos, especialmente los que estén hechos de metal, del interior del aparato con las manos mojadas.** Si lo hace, podrá ocasionar una herida por congelación.
31. **Cuando lo esté usando en modo calentamiento, no toque el interior del aparato con las manos durante largo tiempo.** Riesgo de quemaduras de baja temperatura.
32. **Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando cierre o abra la tapadera y la cubierta de la batería.**
33. **Tenga cuidado de no pillarse los dedos cerca del área donde el asa gira cuando la utilice.**
34. **Tenga cuidado de no quedarse sin batería mientras conserva alimentos y bebidas fríos o calientes. No guarde alimentos abiertos durante largo tiempo.** Los alimentos y las bebidas se pueden echar a perder.
35. **Cuando ponga alimentos y bebidas en el aparato, mantenga limpio el interior del compartimiento.** Riesgo de intoxicación alimentaria, etc.
36. **Cuando vaya a poner alimentos o bebidas en el aparato, ponga previamente algo frío o caliente.** Este aparato no puede enfriar ni calentar en poco tiempo.
37. **No llene en exceso de alimentos y bebidas el aparato.** El rendimiento de enfriamiento podrá reducirse, ocasionando que los alimentos y bebidas se echen a perder.
38. **No ponga en el compartimiento cosas que sean fácilmente perecederas cuando el aparato esté en modo calentamiento.** Los alimentos o las bebidas se pueden echar a perder.
39. **No ponga seres vivientes, como mascotas, dentro del aparato.** Este aparato no puede salvar seres vivientes.
40. **No ponga agua, etc., directamente en el aparato.** El agua puede entrar dentro del aparato y ocasionar un mal funcionamiento. Si se ha acumulado agua en el compartimiento, retírela con un paño suave.
41. **No ponga un agente frío en una bolsa rota.** Si el agente frío se fuga en el aparato, la parte metálica del aparato puede corroer. Si el agente frío se fuga, retírelo con un paño humedecido y después seque con un paño suave.
42. **No ponga medicinas ni materiales académicos en el aparato.** En este aparato no se pueden guardar materiales que requieren un control estricto de la temperatura.
43. **Sujete el aparato firmemente cuando lo transporte.** De lo contrario, el aparato podrá caerse y ocasionar un mal funcionamiento, o caerse sobre sus pies y ocasionarle heridas.
44. **Cuando transporte el aparato, manténgalo con la tapadera orientada hacia arriba. No transporte el aparato boca abajo.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.
45. **Cuando lo limpie o no lo esté utilizando, retire la batería y desenchufe la clavija de alimentación.**
46. **No utilice líquidos de limpieza químicos ni herramientas duras para limpiar el producto.**
47. **No utilice un cuchillo ni un destornillador para retirar el hielo o la escarcha del aparato.** Si lo

hace, podrá dañar el interior del aparato y ocasionar un mal funcionamiento, o el gas o aceite del interior podrá fugarse.

48. **Cuando lo utilice en un entorno polvoriento, limpie el filtro de esponja con mayor frecuencia.** Un entorno polvoriento ocasionará que el filtro de esponja se obture fácilmente y pueda arder.

Advertencias de seguridad para el aparato de funcionamiento a batería

Utilización y cuidado del aparato de funcionamiento a batería

1. **Evite las puestas en marcha involuntarias. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la batería, y de recoger o transportar el aparato.** Transportar el aparato con el dedo en el interruptor o suministrar energía al aparato teniendo el interruptor activado es una invitación a accidentes.
2. **Desconecte la batería del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato.** Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato pueda ser puesto en marcha accidentalmente.
3. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
4. **Utilice los aparatos solamente con las baterías designadas específicamente para ellos.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas y de incendio.
5. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
6. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
7. **No utilice una batería ni aparato que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
8. **No exponga una batería ni aparato al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130°C puede ocasionar una explosión.
9. **Siga todas las instrucciones sobre la carga y no cargue la batería ni el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
10. **Haga que el servicio de mantenimiento sea realizado por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantendrá la seguridad del producto.
11. **No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería excepto como se indica en las instrucciones para la utilización y el cuidado.**

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
2. **No desensamble ni manipule el cartucho de batería.** Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
3. **Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.**
4. **Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.**
5. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
   (1) **No toque los terminales con ningún material conductor.**
   (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.**
   (3) **No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.**
   Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. **No guarde ni utilice el aparato ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.**
7. **No incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
8. **No clave, corte, aplaste, lance, deje caer, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería.** Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
9. **No utilice una batería dañada.**
10. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
11. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**
    Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.
    Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también

la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.
Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

12. **Para desechar el cartucho de batería, retírelo del aparato y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.**
13. **Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
14. **Si el aparato no va a ser utilizado durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada del aparato.**
15. **Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.**
16. **No toque el terminal del aparato inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.**
17. **No deje que virutas, polvo o tierra se adhieran en los terminales, agujeros y ranuras del cartucho de batería.** Esto puede ocasionar recalentamiento, incendio, explosión y mal funcionamiento del aparato o del cartucho de batería, resultando en quemaduras o heridas personales.
18. **A menos que el aparato permita ser usado cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión.** Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura del aparato o el cartucho de batería.
19. **Mantenga la batería alejada de los niños.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Utilice solamente baterías genuinas de Makita.** La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que hayan sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para el aparato y cargador de Makita.

AVISO: Makita no se hace responsable de ningún accidente que resulte del uso de baterías Makita no genuinas ni de baterías que hayan sido modificadas. Las baterías Makita genuinas han sido rigurosamente evaluadas para garantizar su compatibilidad con las herramientas y cargadores Makita, de acuerdo con la legislación y los estándares de seguridad aplicables.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. **Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación del aparato y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en el aparato.**
2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.**
4. **Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo del aparato o del cargador.**
5. **Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).**

Descripción de las partes

► **Fig.1**

1	Panel de control	2	Lámpara LED
3	Separador	4	Bandeja interior
5	Asa de transporte	6	Abrebotellas
7	Rejilla de ventilación	8	Rueda
9	Tapa USB	10	Tapa del conector "DC IN"
11	Conector "DC IN"	12	Cubierta de la batería
13	Tapadera	14	Cierre
15	Asa del carrito	16	Tapón de drenaje
17	Botón de alimentación	18	Lámpara de "DC IN"
19	Unidad de temperatura (grado Fahrenheit)	20	Unidad de temperatura (grado Centígrado)
21	Lámpara de modo calentamiento	22	Lámpara de modo enfriamiento
23	Botón de ajuste de temperatura (izquierdo)	24	Visualización de temperatura
25	Indicador de batería	26	Botón de ajuste de temperatura (derecho)
27	Botón de ajuste	-	-

CÓMO USAR

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No ponga en el compartimiento cosas que sean fácilmente perecederas cuando el aparato esté en modo calentamiento.** Los alimentos o las bebidas se pueden echar a perder.

NOTA: Cuando utilice el aparato en un entorno de alta humedad, podrá producirse condensación de rocío sobre el aparato. Esto no es un mal funcionamiento del aparato. Retire la condensación de rocío del aparato con un paño seco.

Conexión del cable de alimentación

Cuando se utilice con cartucho de batería

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Apague siempre el aparato antes de instalar o retirar el cartucho de batería.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Sujete el aparato y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería.** Si no sujeta el aparato y el cartucho de batería firmemente, podrán caérsele de las manos y resultar en daños al aparato y al cartucho de batería y heridas personales.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el cartucho de batería y los terminales.** Podría ocasionar heridas de corte.

Para instalar el cartucho de batería, abra la cubierta de la batería.
► **Fig.2**

Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la acanaladura en el alojamiento y deslícelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo por completo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Después cierre la cubierta de la batería.
Para retirar el cartucho de batería, deslícelo hacia afuera del aparato mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho.
► **Fig.3:** **1.** Indicador rojo **2.** Botón **3.** Cartucho de batería

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que el indicador rojo no se pueda ver.** En caso contrario, podrá caerse accidentalmente del aparato y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No instale el cartucho de batería por la fuerza.** Si el cartucho no se desliza con facilidad, no estará siendo insertado correctamente.

NOTA: Se pueden instalar hasta dos cartuchos de batería, aunque el aparato solo utiliza un cartucho de batería para la operación.

NOTA: Si se instalan dos baterías del mismo tipo, la batería con la capacidad restante más baja se usará primero.

NOTA: Si se instalan dos baterías de tipo diferente, la batería de CC 36 V - 40V máx. (XGT) se usará primero.

Cuando se utilice con adaptador de encendedor de cigarrillos

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No utilice el adaptador de encendedor de cigarrillos si la clavija se desenchufa fácilmente, si la conexión es inestable o si la clavija no se puede conectar debidamente.**

Cuando utilice el aparato con el conector del encendedor de cigarrillos, utilice el adaptador de encendedor de cigarrillos suministrado con el aparato. Inserte la clavija en el conector "DC IN" y después inserte el otro extremo en el conector del encendedor de cigarrillos. Arranque el motor o conecte el encendido.
► **Fig.4:** **1.** Conector "DC IN" **2.** Clavija **3.** Conector del encendedor de cigarrillos

Cuando el aparato esté funcionando con la alimentación del adaptador de encendedor de cigarrillos, la lámpara de "DC IN" se iluminará.

AVISO: **El adaptador de encendedor de cigarrillos es para CC. Batería de coche de 12 V / 24 V.** The adaptador de encendedor de cigarrillos no se puede utilizar con otras fuentes de alimentación de CC.

AVISO: **No utilice el aparato con la llave del motor o el interruptor del motor en el estado "ACC".** De lo contrario, podrá resultar en que la batería se descargue completamente.

AVISO: **No utilice cables de extensión, cables bifurcados, etc. Utilice el adaptador de encendedor de cigarrillos provisto con el aparato.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.

AVISO: **No tire del cable cuando lo desenchufe.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.

AVISO: **Si el coche tiene una función de reducción del ralentí, el aparato puede que no funcione debidamente debido a que la tensión de la batería del coche sea baja. En este caso, recomendamos que desactive la función de reducción del ralentí.**

AVISO: **Cierre siempre la tapa del conector "DC IN" firmemente cuando el cable de alimentación no esté enchufado.** De lo contrario, podrá entrar materia extraña en el aparato y ocasionar un mal funcionamiento.

NOTA: Cuando estén instalados el adaptador de encendedor de cigarrillos y el cartucho de batería, el aparato funcionará con la alimentación del adaptador de encendedor de cigarrillos.

NOTA: Aunque el aparato esté funcionando con la alimentación del adaptador de encendedor de cigarrillos, consumirá algo de alimentación de la batería.

NOTA: El aparato no carga el cartucho de batería.

NOTA: Cuando el aparato cambie de un suministro de alimentación a otro, el compresor se parará durante unos 3 minutos para protegerse a sí mismo.

Cuando se utilice con adaptador de CA

Accesorios opcionales

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No utilice el adaptador de CA si la clavija se desenchufa fácilmente, si la conexión es inestable o si la clavija no se puede conectar debidamente.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Utilice el adaptador de CA provisto con el aparato.** La utilización de cualquier otro adaptador de CA podrá ocasionar un incendio.

Cuando utilice el aparato con alimentación CA, utilice el adaptador de CA suministrado con el aparato. Inserte la clavija en el conector "DC IN" y después inserte el otro extremo a una toma de corriente.

► **Fig.5:** **1.** Conector "DC IN" **2.** Clavija **3.** Toma de corriente *

* El diseño de la clavija del adaptador de CA del lado de la toma de corriente y el diseño de la toma de corriente pueden variar según el país.

Cuando el aparato esté funcionando con la alimentación del adaptador de CA, la lámpara de "DC IN" se iluminará.

AVISO: **No tire del cable cuando lo desenchufe.** De lo contrario, podrá producirse un mal funcionamiento.

AVISO: **Cierre siempre la tapa del conector "DC IN" firmemente cuando el cable de alimentación no esté enchufado.** De lo contrario, podrá entrar materia extraña en el aparato y ocasionar un mal funcionamiento.

NOTA: Cuando estén instalados el adaptador de CA y el cartucho de batería, el aparato funcionará con la alimentación del adaptador de CA.

NOTA: Aunque el aparato esté funcionando con la alimentación del adaptador de CA, consumirá algo de alimentación de la batería.

NOTA: El aparato no carga el cartucho de batería.

NOTA: Cuando el aparato cambie de un suministro de alimentación a otro, el compresor se parará durante unos 3 minutos para protegerse a sí mismo.

Para poner alimentos o bebidas en el aparato

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Enfríe el compartimiento suficientemente antes de poner helados o alimentos congelados en el compartimiento.** No ponga el helado ni los alimentos congelados con otros alimentos y bebidas. De lo contrario, el helado y los alimentos congelados se podrán derretir.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No ponga en el compartimiento cosas que sean fácilmente perecederas cuando el aparato esté en modo calentamiento.** Los alimentos o las bebidas se pueden echar a perder.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No ponga alimentos (especialmente alimentos crudos) estando apagado el aparato.** Los alimentos o las bebidas se pueden echar a perder.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No ponga alimentos en el compartimiento directamente. Envuelva los alimentos o póngalos en una bolsa de plástico.**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Cuando lo esté utilizando en modo calentamiento, no ponga botellas de plástico que no sean resistentes al calor.** De lo contrario, se podrán deformar o romper.

Apertura y cierre de la tapadera

Levante el cierre para liberar y abrir la tapadera. La tapadera se puede abrir desde ambos lados.

► **Fig.6:** **1.** Cierre **2.** Tapadera

Levante ambos cierres para liberar y retirar la tapadera del aparato.

► **Fig.7**

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Asegúrese de que la tapadera está cerrada con los cierres.** De lo contrario, la tapadera podrá abrirse de repente y resultar en heridas.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **No fuerce la tapadera para abrirla con el cierre bloqueado.** De lo contrario, podrá resultar en rotura o heridas.

AVISO: **Cierre la tapadera prontamente.** Si abre la tapadera durante un periodo largo, podrá ocasionar un aumento o reducción considerable de la temperatura en el compartimiento.

NOTA: Cuando cierre la tapadera, asegúrese de bloquear los cierres manualmente. El cierre no se bloquea automáticamente. Si el cierre sobresale de la superficie superior de la tapadera, el cierre no estará bloqueado.

Separador

Mediante el uso del separador, el aparato funciona en modo compartimiento doble.
En el modo compartimiento doble, puede establecer diferente temperatura para cada compartimiento.
Consulte la sección para selección de la temperatura de control.
Para instalar el separador, alinee las acanaladuras del separador con los rieles del compartimiento y deslícelo dentro de su sitio.

► **Fig.8:** **1.** Separador **2.** Ranura **3.** Riel

Cuando utilice el aparato en modo compartimiento único, retire el separador o guarde el separador boca abajo como se muestra en la figura para que el aparato no detecte los sensores del separador. Los sensores están ubicados en el extremo inferior del separador y en la parte inferior del compartimiento.

► **Fig.9**

AVISO: **Confirme siempre la temperatura de control después de instalar o retirar el separador.** La temperatura de control cambia automáticamente cuando se instala o retira el separador. Una temperatura de control inesperada puede ocasionar que los alimentos o las bebidas se echen a perder.

Funcionamiento del aparato

Encendido del aparato

Presione el botón de alimentación ⏻ para encender el aparato. Presione el botón de alimentación ⏻ otra vez para apagar el aparato.

Selección de la temperatura de control

Presione el botón de ajuste de temperatura ▲/▼ para seleccionar la temperatura de control. Consulte el capítulo "ESPECIFICACIONES" para ver la temperatura de control seleccionable.
El aparato comenzará a enfriar o calentar tras unos 5 segundos de no haber realizado ninguna operación, después la temperatura de control dejará de parpadear y la visualización de temperatura mostrará la temperatura actual.

NOTA: La temperatura de control es aproximada.

La temperatura actual puede que suba por encima o baje por debajo de la temperatura de control repetidamente. Esto se debe a que el aparato inicia y detiene la operación de enfriamiento o calentamiento para acercar la temperatura actual a la temperatura de control.

La diferencia entre la temperatura actual y la temperatura de control puede aumentar en función de las condiciones de uso, los ajustes de operación y las cosas que ponga en el aparato.

NOTA: La temperatura actual puede que no alcance la temperatura de control en función del entorno de uso (mucho calor/frío), etc.

NOTA: Cuando el aparato está enfriando, la lámpara de modo enfriamiento parpadea. Cuando el aparato está calentando, la lámpara de modo calentamiento parpadea.

NOTA: Cuando la temperatura actual alcanza la temperatura de control, la lámpara de modo enfriamiento y la lámpara de modo calentamiento se encienden y el aparato mantiene la temperatura de control.

NOTA: Una vez que el compresor se para, no se vuelve a poner en marcha durante 3 minutes para protegerse a sí mismo.

NOTA: Cuando utilice el aparato en un entorno de alta humedad, podrá producirse condensación de rocío sobre el aparato. Esto no es un mal funcionamiento del aparato. Retire la condensación de rocío del aparato con un paño seco.

NOTA: Durante la operación de enfriamiento, puede que oiga el sonido de agua fluyendo dentro del aparato. Esto no es un mal funcionamiento del aparato. Este es el sonido del refrigerante fluyendo dentro del aparato para enfriar el compartimiento.

Modo compartimiento único

En el modo compartimiento único, la visualización de temperatura aparece como se muestra en la figura. El aparato enfría o calienta todo el compartimiento hasta la temperatura de control.
► **Fig.10**

Modo compartimiento doble

En el modo compartimiento doble, la visualización de temperatura aparece como se muestra en la figura. Puede ajustar la temperatura para el compartimiento izquierdo y el compartimiento derecho por separado.
► **Fig.11**

También puede elegir no ajustar la temperatura presionando el botón de ajuste . La visualización de la temperatura mostrará " - - " si el compartimiento no tiene la temperatura de control.

AVISO: **En el modo compartimiento doble, no podrá ajustar la temperatura de control si hay una diferencia de 30°C (55°F) o más respecto al otro compartimiento. Si intenta ajustar una temperatura con esa diferencia, sonará un tono de error.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Modo de indicar la capacidad de batería restante

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

XGT / LXT

Solamente para cartuchos de batería con el indicador
► **Fig.12:** **1.** Lámparas indicadoras **2.** Botón de comprobación

Lámparas indicadoras	Descripción de error
■□□□ ↑ ↓ □□□□	El sistema de protección de la batería funciona. Cargue la batería o compruebe otros factores del sistema de protección de la batería.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Puede que la batería no esté funcionando bien.

LXT BASIC

Específico para cada país
► **Fig.13:** **1.** Lámparas indicadoras **2.** Botón de comprobación

Indicador de batería del aparato

El indicador de batería muestra la capacidad de batería restante. La capacidad de batería restante se muestra como en la tabla siguiente.
► **Fig.14:** **1.** Cartucho de batería **2.** Indicador de batería

Estado del indicador de batería	Capacidad restante
	50% al 100%
	20% al 50%
	0% al 20%
 (Parpadeando)	Cargue la batería.

NOTA: El código de error "F2" se mostrará en la visualización de temperatura justo antes de que el aparato se pare debido a que se está quedando sin batería.

Protección del sistema

El aparato está equipado con sistemas de protección. Estos sistemas cortan automáticamente la alimentación para alargar la vida útil del aparato y de la batería.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad del cartucho de batería sea baja, el aparato se detendrá automáticamente.
Retire el cartucho de batería del aparato y cárguelo.

Código de error

Para errores específicos, la visualización de la temperatura muestra los códigos siguientes.

— **F1: El aparato alcanza 30° o más grados de inclinación con respecto al plano horizontal.** Después de que el aparato vuelve a la posición horizontal, tarda unos 3 minutos en volver a ponerse en marcha.
El código F1 se visualiza solamente cuando el aparato está funcionando en modo enfriamiento.
► Fig.15

— **F2: La batería se está agotando.**

— **F3: La tensión de entrada del coche es más baja que la tensión nominal.**

— **F4: La tensión de entrada del coche es más alta que la tensión nominal.**

— **Cuando se visualizan códigos de error distintos de los de arriba:**
Apague el aparato y vuelva a encenderlo. Si el error sigue ocurriendo, lleve el aparato a un centro de servicio autorizado o de fábrica de Makita.

Sistema de protección para la batería del coche

El aparato se parará automáticamente cuando la tensión de entrada del coche caiga por debajo de la tensión de umbral específica.
Puede cambiar la tensión de umbral específica "Lo" (baja) o "Hi" (alta) mediante el procedimiento siguiente.

1. Encienda el aparato.
2. Mantenga presionados el botón de ajuste ⚙ y el botón de ajuste de temperatura ▼ de la izquierda hasta que se visualice el modo ("Lo" o "Hi").
3. Presione el botón de ajuste de temperatura ▲/▼ (en el lado izquierdo o derecho) para cambiar "Lo" o "Hi".
4. Presione el botón de ajuste ⚙, o deje el aparato unos 5 segundos sin realizar ninguna operación. El cambio de la tensión de umbral se ha completado.

Lo	Predeterminada en fábrica. Utilice este modo en coches convencionales.
Hi	La tensión de umbral es más alta que "Lo". **Para coches que continúan suministrando alimentación por el conector del encendedor de cigarrillos aunque el motor del coche esté apagado, recomendamos cambiar a modo "Hi".** En modo "Hi", el aparato detecta una pequeña caída de la tensión y se apaga, lo cual evita que la batería se descargue completamente. Puede que el aparato no funcione debidamente en modo "Hi" si la tensión de la batería del coche es baja, por ejemplo, el vehículo tiene una función de reducción del ralentí o la batería del coche se ha agotado. En este caso, cambie al modo "Lo".

Protección contra otras causas

También hay un sistema de protección diseñado para otras causas que pueden dañar el aparato y permite al aparato detenerse automáticamente. Realice todos los pasos siguientes para despejar las causas, cuando el aparato haya sido llevado a una pausa temporal o a una parada en la operación.

1. Apague el aparato, y después enciéndalo otra vez para volver a empezar.
2. Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con una batería(s) regarda(s).
3. Deje que el aparato y la(s) batería(s) se enfríe(n).

Si no se nota una mejora al restablecer el sistema de protección, póngase en contacto con el centro de servicio Makita local.

Función de puesta en marcha de nuevo

Cuando el aparato está funcionando con el adaptador de CA o el adaptador de encendedor de cigarrillos, la función de puesta en marcha de nuevo está activada. Si el aparato se para por cualquier razón distinta a la de presionar el botón de alimentación, el aparato se pondrá en marcha automáticamente cuando el suministro de alimentación del adaptador de CA o del adaptador de encendedor de cigarrillos se reanude.
Cuando el aparato esté funcionando solamente con el cartucho de batería, la función de puesta en marcha de nuevo no estará activada.

Modo silencio

Mantenga presionado el botón de ajuste ⚙ y el botón de ajuste de temperatura ▼ de la derecha para entrar en el modo silencio. Todos los tonos de operación, excepto los tonos de error, se desactivarán.
En el modo silencio, mantenga presionado el botón de ajuste ⚙ y el botón de ajuste de temperatura ▼ de la derecha para restablecer los tonos.
Los tonos de error suenan siempre.

Selección de batería

Si instala las dos baterías en este aparato, puede seleccionar la batería que desea utilizar primero.
Para seleccionar la batería, mantenga presionado el botón de alimentación ⏻.
La batería que está siendo usada se puede identificar por el parpadeo de su indicador de batería correspondiente en el segmento más a la derecha del aparato.

Cambio de la unidad de temperatura

Puede cambiar la unidad de temperatura °C (grados centígrados) o °F (grados Fahrenheit) mediante el procedimiento siguiente.

1. Encienda el aparato.
2. Mantenga presionado el botón de ajuste ⚙ hasta que la unidad (°C o °F) comience a parpadear.
3. Presione el botón de ajuste de temperatura ▲/▼ (en el lado izquierdo o derecho) para cambiar la unidad.
4. Presione el botón de ajuste ⚙, o deje el aparato unos 5 segundos sin realizar ninguna operación. La selección de unidad se ha completado.

Función de memoria

El aparato se pondrá en marca con el mismo ajuste que el de la última vez.

Carga USB

***AVISO:* Conecte solamente dispositivos que sean compatibles con las especificaciones de salida indicadas en este manual.** De lo contrario, podrá ocasionar un mal funcionamiento del aparato.

***AVISO:* No conecte el puerto USB de suministro de alimentación de este aparato al terminal USB de su ordenador**. Podría ocasionar un mal funcionamiento.

***AVISO:* Antes de conectar un dispositivo USB al aparato, haga siempre una copia de seguridad de los datos del dispositivo USB.** De lo contrario, sus datos podrán perderse por cualquier casualidad.

***AVISO:* Cuando no esté usando dispositivos o después de la carga, retire el cable USB y cierre la tapa USB.**

NOTA: El aparato puede que no suministre alimentación a algunos dispositivos USB.

► **Fig.16: 1.** Tapa USB

Desagüe

Cuando limpie el compartimiento o se acumule agua en el compartimiento, abra el tapón de drenaje para drenar el agua. Después de drenar el agua, seque bien el compartimiento. Coloque siempre el tapón de drenaje firmemente antes de utilizar el aparato.
► **Fig.17: 1.** Tapón de drenaje

Bandeja interior

La bandeja interior se puede colocar en la parte superior del compartimiento.
El aparato también está disponible sin la bandeja interior.
► **Fig.18: 1.** Bandeja interior

***AVISO:* Asegúrese de que la bandeja interior asienta firmemente en la ranura del reborde del compartimiento antes de cerrar la tapadera.**

Abrebotellas

Se usa para abrir botellas de cierre con chapa.
► **Fig.19: 1.** Abrebotellas

Lámpara

Las lámparas LED se encienden automáticamente cuando la tapadera se abre y se apagan cuando la tapadera se cierra.

Gancho para bolsa de basura

Se utiliza para colgar una bolsa de basura.
► **Fig.20: 1.** Gancho para bolsa de basura

Transporte

Asa de transporte

Suba las dos asas de transporte cuando transporte el aparato con ambas manos.
► **Fig.21: 1.** Asa de transporte

Asa del carrito

Suba el asa del carrito cuando transporte el aparato con ruedas.
► **Fig.22: 1.** Asa del carrito

Correa de hombro

Accesorios opcionales

⚠*PRECAUCIÓN:* Utilice la correa de hombro solamente para transportar el aparato. No utilice la correa de hombro para otros propósitos distintos de para transportar el aparato (como para prevenir caerse de lugares altos, colgar con grúa, arrastrar, colgar de paredes, etc.).

⚠*PRECAUCIÓN:* Inspeccione el aparato y la correa de hombro por si están dañados (incluyendo el tejido y la costura). No utilice la correa de hombro si está dañada.

⚠*PRECAUCIÓN:* Asegúrese de que la correa de hombro está sujetada firme y debidamente. De lo contrario, podrá caerse y ocasionar un accidente.

⚠*PRECAUCIÓN:* Incluso cuando esté usando la correa de hombro, sujete el aparato con la mano y manténgalo nivelado. Trasportar el aparato utilizando solamente la correa de hombro lo hará inestable. La correa de hombro podrá soltarse o el aparato podrá golpear otros objetos y ocasionar heridas.

⚠*PRECAUCIÓN:* No aplique una carga excesiva a la correa de hombro. De lo contrario, podrá caerse y ocasionar un accidente.

Ponga la correa a través de los agujeros y abroche la hebilla como se muestra en la figura.
► **Fig.23: 1.** Correa de hombro

MANTENIMIENTO

⚠*PRECAUCIÓN:* Asegúrese siempre de que el aparato está apagado, desenchufado, y que el cartucho de batería ha sido retirado antes de intentar hacer una inspección o mantenimiento.

⚠*PRECAUCIÓN:* No pulverice ni vierta agua sobre el aparato cuando lo limpie. No lo lave con una manguera; evite que entre agua dentro del aparato.

***AVISO:* No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.**

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio o de fábrica autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Limpieza

- Limpie las manchas de aceite del compartimiento con regularidad.
- Limpie alrededor del interior del compartimiento para evitar olores.
- Limpie el polvo del filtro de esponja regularmente para mejorar la eficacia de refrigeración.
- La tira de aislamiento de la cubierta superior se ensucia con facilidad, límpiela a tiempo.

Descongelación

Para descongelar, apague el aparato y espere hasta que la escarcha se derrita. Después retire el agua con un paño.

Limpieza del filtro de esponja

⚠*PRECAUCIÓN:* Después de limpiar el filtro de esponja, asegúrese de instalarlo en el aparato. Si utiliza el aparato sin el filtro de esponja, podrá ocasionar un mal funcionamiento.

1. Deslice la cubierta del filtro en la dirección de la flecha mostrada en la figura, y después quite la cubierta del filtro.
2. Extraiga el filtro de esponja y límpielo.

► **Fig.24: 1.** Cubierta del filtro **2.** Filtro de esponja

3. Instale el filtro de esponja y vuelva a poner la cubierta del filtro.

► **Fig.25**

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠*PRECAUCIÓN:* Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizar con su aparato Makita especificado en este manual. El uso de otros accesorios o aditamentos puede suponer un riesgo de heridas. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Adaptador de CA
- Correa de hombro
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos de los artículos de la lista pueden estar incluidos en el paquete del aparato como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

AVISO

- Para utilizadores na Europa: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Para utilizadores em áreas fora da Europa: Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças têm de ser supervisionadas, de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponibilizado pelo fabricante ou pelo representante de assistência.
- PRECAUÇÃO: Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Efetue periodicamente a manutenção no aparelho.
- As baterias recarregáveis têm de ser removidas do dispositivo antes do carregamento.
- Para remover ou instalar a bateria, deslize a bateria para fora da ferramenta enquanto pressiona o botão na parte frontal da bateria.
- As baterias gastas têm de ser removidas do dispositivo e eliminadas de modo seguro. Siga os regulamentos locais relativos à eliminação de baterias.
- Se o dispositivo tiver de ser guardado sem ser utilizado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser removidas.
- Os terminais de alimentação não devem ser submetidos a curto-circuito.

INTRODUÇÃO

Especificações

Modelo:		**CW006G**
Entrada	Bateria	C.C. 18 V C.C. 36 V - 40 V máx.
	Adaptador de isqueiro	C.C. 12 V / C.C. 24 V
Consumo de energia		100 W
Classe de proteção antichoque		III
Porta de alimentação elétrica USB (Saída)	Tipo A	C.C. 5 V - 2,4 A
	Tipo C	C.C. 5 V - 3 A / C.C. 9 V - 2,2 A
Capacidade		23 L
Refrigerante		R-1234yf (28 g)
Material de isolamento (Material de espuma)		Espuma de poliuretano (Ciclopentano (C_5H_{10})) Painel de isolamento a vácuo
Grau de proteção		IPX4 (apenas quando alimentado por bateria)
Peso líquido (Sem acessórios)	Sem bateria	17,5 kg/18,1 kg
	Com BL4080F x2	21,3 kg/21,9 kg
Dimensões (C x L x A)	Dimensões externas	633 mm x 345 mm x 443 mm (com todas as pegas dobradas)
	Interior da câmara	300 mm x 240 mm x 320 mm
Tipo de clima		SN / N / ST / T

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações podem variar de país para país.

Temperatura selecionável

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Bateria e carregador aplicável

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Bateria	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Carregador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Algumas das baterias e carregadores listados acima poderão não estar disponíveis, dependendo da sua região de residência.
- Carregue a bateria LXT com o carregador de bateria LXT e a bateria LXT BASIC com o carregador de bateria LXT BASIC.

AVISO: **Utilize apenas as baterias e carregadores listados acima.** A utilização de quaisquer outras baterias e carregadores pode causar ferimentos e/ou um incêndio.

Tempo de funcionamento

NOTA: O tempo de funcionamento é medido a partir do estado em que o interior da câmara atinge a temperatura de controlo.

NOTA: Os tempos de funcionamento são indicativos e podem diferir em função do tipo de bateria, do estado da carga e das condições de utilização.

Quando operar como câmara única

Tensão	Bateria (Quando utilizar duas das mesmas baterias)	Tempo de funcionamento para cada temperatura de controlo (horas)		
		A temperatura ambiente é de 30 °C (85 °F)		A temperatura ambiente é de 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
C.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
C.C. 36 V - 40 V máx	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Quando operar como câmara dupla

Tensão	Bateria (Quando utilizar duas das mesmas baterias)	Tempo de funcionamento para cada temperatura de controlo (horas)	
		A temperatura ambiente é de 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
C.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
C.C. 36 V - 40 V máx.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE
Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.
Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos!
De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental.
Tal é indicado pelo símbolo de contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.



Apenas para países da UE.
Eliminação correta deste produto
Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar possíveis danos no meio ambiente ou na saúde humana resultantes de uma eliminação de resíduos não controlada, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de recolha e retoma ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Estes podem levar este produto para a reciclagem ambientalmente segura. Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, o equipamento elétrico e eletrónico usado pode ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana.



Aviso;
Risco de incêndio.



Não encha a água diretamente na câmara. Não mergulhe o aparelho em água. Não verta água sobre o aparelho. Caso contrário, pode ocorrer choque elétrico ou avaria.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma tensão da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna (CA) monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

Avisos de segurança

⚠*AVISO:* **IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO todos os avisos de segurança e todas as instruções ANTES DA UTILIZAÇÃO.** Caso não siga os avisos e instruções, pode apanhar um choque elétrico, provocar um incêndio e/ou ferimentos graves.

1. **Só quando o aparelho é alimentado por bateria é que este é adequado para utilização em campismo.**
2. **Este aparelho utiliza refrigerantes inflamáveis. Leia e cumpra as presentes instruções de manuseamento. Solicite a manutenção ao nosso centro de assistência. Quando eliminar o aparelho, siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de refrigerantes inflamáveis.**
3. **AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação ou o invólucro do aparelho livres de obstruções.**
4. **AVISO: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento diferentes dos recomendados pelo fabricante.**
5. **AVISO: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que estes sejam do tipo recomendado pelo fabricante.**
6. **Este aparelho contém gases de sopro de isolamento inflamáveis do lado de dentro. Quando eliminar o aparelho, siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de gases de sopro de isolamento inflamáveis.**
7. **Não guarde substâncias explosivas tais como embalagens de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.**
8. **Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e aplicações similares tais como**
   - — áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
   - — casas rurais e perto de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
   - — ambientes do tipo de alojamento com pequeno-almoço;
   - — restauração e aplicações similares grossistas.
9. **Solicite a substituição das luzes de iluminação a um técnico de reparação qualificado quando o pretender. Todas as peças, incluindo a luz de iluminação, devem ser substituídas por um técnico de reparação qualificado.**
10. **AVISO: Risco de apresamento de crianças. Antes de descartar este aparelho:**
    * Retire as portas.

Avisos de segurança adicionais para o refrigerador e aquecedor

1. **Não permita que crianças pequenas e animais de estimação brinquem com este aparelho. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o armazenar.** Caso contrário, pode ocorrer um incidente grave tal como um apresamento.
2. **Não desmonte o aparelho.**
3. **Não é possível utilizar quaisquer acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.
4. **Não utilize este aparelho como um banco ou uma cadeira.** Tal pode causar quedas e ferimentos.
5. **Não mergulhe o aparelho em água ou em outro líquido para evitar o choque elétrico. Não exponha à chuva.**
6. **Mesmo que o aparelho não esteja a ser utilizado, não coloque o aparelho virado ao contrário nem o incline acima de 15°.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.
7. **Não coloque o aparelho em lugares quentes tais como no interior de um veículo ao sol ou perto de materiais de aquecimento.** O desempenho de refrigeração pode ser reduzido ou uma fuga de gás pode causar um incêndio.
8. **Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica batido nem danificado.**
9. **Não coloque o aparelho perto de aparelhos a gás.** O desempenho de refrigeração pode ser reduzido ou uma fuga de gás pode causar um incêndio.
10. **Não utilize um pulverizador inflamável perto do aparelho.** Caso contrário, pode causar um incêndio.
11. **Não utilize este aparelho num veículo frigorífico ou numa câmara frigorífica.** A condensação de orvalho ocorre facilmente num veículo frigorífico e numa câmara frigorífica, fazendo com que gotículas de água caiam sobre o aparelho e originem avarias.
12. **Quando utilizar o aparelho num veículo, certifique-se de que instala o aparelho num local estável como, por exemplo, o espaço para bagagem ou a zona dos pés dos bancos traseiros, e fixe-o. Não coloque o aparelho sobre o banco num estado instável.** Se o veículo arrancar ou parar de repente durante a condução, o aparelho pode cair e deslocar-se, provocando ferimentos.
13. **Não utilize o adaptador CA ao ar livre.** Caso contrário, pode ocorrer choque elétrico.
14. **Não insira folha metálica nem outros materiais condutores no aparelho para evitar um incêndio ou um curto-circuito.**
15. **Verifique se a gama de tensão utilizada é a mesma que está marcada na placa de identificação e se a ficha do cabo de alimentação corresponde à tomada, e certifique-se de que a tomada tem uma boa ligação à terra.**
16. **Não force o adaptador CA nem o adaptador de isqueiro.**
17. **Não coloque quaisquer objetos sobre ou em torno do adaptador CA durante a utilização.** Caso contrário, pode causar um incêndio.
18. **Não danifique o cabo do adaptador CA nem do adaptador de isqueiro.**

— **Não modifique o cabo.**
— **Não dobre, puxe nem torça o cabo com força.**
— **Não aperte o cabo.**
— **Não coloque objetos pesados sobre o cabo.**
— **Não agrupe o cabo durante a utilização.**

Caso contrário, o cabo pode ficar danificado e provocar incêndio ou choque elétrico.

19. **Limpe a ficha do adaptador CA e do adaptador de isqueiro.** A sujidade como a água ou o sal que tenha aderido à ficha pode causar ferrugem e provocar baixa condutividade, deformação ou incêndio.
20. **Limpe o pó e as cinzas da tomada do adaptador de isqueiro.** Caso contrário, pode ocorrer deformação ou incêndio.
21. **Não manuseie a ficha com as mãos molhadas ou gordurosas.** Se o fizer, pode causar choque elétrico.
22. **Insira a ficha completamente na tomada "ENT CC".** O incumprimento desta instrução pode deformar a ficha ou causar um incêndio.
23. **Não toque na ficha do adaptador CA nem do adaptador de isqueiro imediatamente após a operação.** Estas podem estar extremamente quentes e tal pode causar queimaduras na pele.
24. **Não utilize a saída CC (CC) do gerador a motor como fonte de alimentação.** Se o fizer, pode causar uma falha.
25. **Quando a restante capacidade da bateria automóvel baixar, utilize o aparelho com o motor a funcionar. Após utilizar o aparelho, desligue a tomada de isqueiro para evitar a carga na bateria automóvel.**
26. **Não carregue a bateria do veículo enquanto estiver a utilizar o aparelho.** Uma tensão inaceitável pode ser aplicada ao produto, dando origem a uma falha ou a um incêndio.
27. **Não manuseie o aparelho durante a condução.** Se o fizer, pode causar um acidente.
28. **Se o fusível do adaptador de isqueiro queimar, substitua-o sempre por um novo especificado pela Makita. Contacte o centro de assistência da Makita local para obter informações.**
29. **Para evitar a ocorrência de danos no compressor, não pressione frequentemente o botão de início. Durante o arranque, deixe sempre passar, pelo menos, um intervalo de 5 minutos em relação à utilização anterior.**
    A mudança frequente da fonte de alimentação pode causar uma avaria.
30. **Quando operar no modo de refrigeração, não toque nos conteúdos, especialmente aqueles feitos de metal, no interior do aparelho com as mãos molhadas.** Se o fizer, pode causar uma queimadura de frio.
31. **Quando operar no modo de aquecimento, não toque no interior do aparelho com a sua mão durante um tempo prolongado.** Risco de queimaduras a baixa temperatura.
32. **Tenha cuidado para não prender os dedos quando fechar e abrir a porta e a tampa da bateria.**
33. **Tenha cuidado para não prender os dedos perto da área de articulação quando usar a pega.**
34. **Tenha cuidado para não ficar sem carga de bateria enquanto refrigera ou aquece alimentos e bebidas. Não guarde alimentos abertos por muito tempo.** Os alimentos e as bebidas podem apodrecer.
35. **Quando colocar alimentos ou bebidas no aparelho, mantenha o interior da câmara limpo.** Risco de intoxicação alimentar, etc.
36. **Quando colocar alimentos ou bebidas no aparelho, coloque previamente um objeto frio ou quente.** Este aparelho não pode refrigerar nem aquecer dentro de um curto espaço de tempo.
37. **Não encha o aparelho com alimentos e bebidas em demasia.** O desempenho de refrigeração pode ser reduzido, provocando o apodrecimento dos alimentos e das bebidas.
38. **Não coloque objetos que sejam facilmente perecíveis na câmara quando o aparelho estiver no modo de aquecimento.** Os alimentos ou as bebidas podem apodrecer.
39. **Não coloque seres vivos, tais como animais de estimação, dentro do aparelho.** Este aparelho não pode guardar seres vivos.
40. **Não coloque água, etc., diretamente no aparelho.** A água pode entrar no interior do aparelho e provocar uma avaria. Se a água tiver acumulado na câmara, limpe-a com um pano macio.
41. **Não coloque um agente frio num saco roto.** Se o agente frio derramar para o aparelho, a parte de metal do aparelho pode ficar corroída. Se o agente frio derramar, limpe-o com um pano macio húmido e depois seque com um pano macio.
42. **Não coloque objetos como medicamentos ou materiais académicos dentro do aparelho.** Este aparelho não pode armazenar materiais que requerem um controlo de temperatura rigoroso.
43. **Segure firmemente o aparelho durante o transporte.** Caso contrário, o aparelho pode cair e provocar uma avaria, ou a queda sobre os seus pés pode provocar ferimentos.
44. **Quando transportar o aparelho, mantenha o aparelho com a porta virada para cima. Não transporte o aparelho virado ao contrário.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.
45. **Quando limpar ou não estiver em utilização, remova a bateria e desligue a ficha de alimentação.**
46. **Não utilize líquidos de lavagem químicos e ferramentas duras para limpar o produto.**
47. **Não utilize uma faca ou uma chave de fendas para remover gelo ou geada do aparelho.** Se o fizer, pode causar danos no interior do aparelho e provocar uma avaria, ou os gases ou o óleo contidos podem esguichar.
48. **Durante a utilização num ambiente empoeirado, limpe o filtro de esponja mais frequentemente.** Um ambiente empoeirado provoca facilmente um entupimento do filtro de esponja e um incêndio.

Avisos de segurança para o aparelho alimentado por bateria

Utilização e manutenção do aparelho alimentado por bateria

1. **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar ao conjunto de baterias, pegar no aparelho ou transportá-lo.** Transportar o aparelho com o dedo no interruptor ou dar energia a um aparelho que tenha o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.
2. **Desligue o conjunto de baterias do aparelho antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar o aparelho.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de colocar o aparelho em funcionamento de forma acidental.
3. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
4. **Utilize aparelhos apenas com conjuntos de baterias especificamente designados.** A utilização de quaisquer outros conjuntos de baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
5. **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito um com o outro pode provocar queimaduras ou um incêndio.
6. **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
7. **Não utilize um conjunto de baterias ou um aparelho que se encontre danificado ou modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
8. **Não exponha um conjunto de baterias ou um aparelho a incêndio ou temperatura excessiva.** A exposição a incêndio ou a uma temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
9. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou o aparelho fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
10. **Solicite a manutenção por parte de um técnico de reparação qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal garante que a segurança do produto é mantida.
11. **Não modifique nem tente reparar o aparelho ou o conjunto de baterias, exceto conforme indicado nas instruções de utilização e manutenção.**

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.**
2. **Não desmonte nem modifique a bateria.** Tal pode resultar em incêndio, calor excessivo ou explosão.
3. **Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.**
4. **Se entrar eletrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perca de visão.**
5. **Não coloque a bateria em curto-circuito:**
   (1) **Não toque nos terminais com qualquer material condutor.**
   (2) **Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.**
   (3) **Não exponha a bateria à água ou chuva.**
   Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. **Não guarde nem utilize o aparelho e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50 °C.**
7. **Não queime a bateria mesmo que esteja seriamente danificada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Não pregue, corte, esmague, atire, deixe cair a bateria, nem bata a bateria contra um objeto rijo.** Esta conduta pode resultar em incêndio, calor excessivo ou explosão.
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **Nunca repare conjuntos de baterias danificados.** A reparação de conjuntos de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
11. **As baterias de iões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).**
    Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.
    Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados.
    Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.
12. **Quando eliminar a bateria, remova-a do aparelho e elimine-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação de baterias.**
13. **Utilize as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita.** Instalar as baterias

em produtos não-conformes poderá resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de eletrólito.

14. **Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, a bateria deve ser removida do aparelho.**
15. **Durante e após a utilização, a bateria pode aquecer, o que pode provocar queimaduras ou queimaduras a baixa temperatura. Preste atenção ao manuseamento de baterias quentes.**
16. **Não toque no terminal do aparelho imediatamente após a utilização, pois pode ficar suficientemente quente para provocar queimaduras.**
17. **Não permita a adesão de aparas, pó ou sujidade nos terminais, nos orifícios e nas ranhuras da bateria.** Tal pode provocar o aquecimento, o incendiamento, a explosão e a avaria do aparelho ou da bateria, dando origem a queimaduras ou ferimentos pessoais.
18. **A menos que o aparelho suporte a utilização perto de linhas elétricas de alta tensão, não utilize a bateria perto de linhas elétricas de alta tensão.** Tal pode resultar no mau funcionamento ou na avaria do aparelho ou da bateria.
19. **Mantenha a bateria afastada das crianças.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Utilize apenas baterias genuínas da Makita.** A utilização de baterias não genuínas da Makita, ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará a garantia da Makita no que se refere ao aparelho e ao carregador da Makita.

OBSERVAÇÃO: A Makita não é responsável por quaisquer acidentes resultantes do uso de baterias não genuínas da Makita ou baterias que tenham sido modificadas. As baterias genuínas da Makita foram rigorosamente avaliadas quanto a compatibilidade com as ferramentas e os carregadores da Makita, em linha com a legislação e as normas de segurança aplicáveis.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. **Carregue a bateria antes de estar completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento do aparelho e carregue a bateria quando notar menos potência no aparelho.**
2. **Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10 °C – 40 °C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.**
4. **Quando não utilizar a bateria, remova-a do aparelho ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não a utilizar durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

Descrição das peças

► **Fig.1**

1	Painel de controlo	2	Lâmpada LED
3	Separador	4	Bandeja interna
5	Pega de transporte	6	Abridor
7	Orifício de ventilação	8	Roda
9	Tampa USB	10	Tampa da tomada “ENT CC”
11	Tomada “ENT CC”	12	Tampa da bateria
13	Porta	14	Trinco
15	Pega de trólei	16	Tampa do dreno
17	Botão de alimentação	18	Lâmpada de “ENT CC”
19	Unidade de temperatura (graus Fahrenheit)	20	Unidade de temperatura (graus Celsius)
21	Lâmpada do modo de aquecimento	22	Lâmpada do modo de refrigeração
23	Botão de regulação de temperatura (à esquerda)	24	Mostrador de temperatura
25	Indicador da bateria	26	Botão de regulação de temperatura (à direita)
27	Botão de regulação	-	-

COMO UTILIZAR

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não coloque objetos que sejam facilmente perecíveis na câmara quando o aparelho estiver no modo de aquecimento.** Os alimentos ou as bebidas podem apodrecer.

NOTA: Quando operar o aparelho num ambiente de humidade elevada, pode ocorrer condensação de orvalho no aparelho. Tal não é uma avaria do aparelho. Utilize um pano seco para limpar a condensação de orvalho no aparelho.

Ligar a fonte de alimentação

Quando operar com bateria

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Desligue sempre o aparelho antes de instalar ou remover a bateria.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Segure firmemente o aparelho e a bateria quando instalar ou remover a bateria.** Se não segurar firmemente o aparelho e a bateria pode fazer com que escorreguem das suas mãos e provoquem danos no aparelho e na bateria e ferimentos pessoais.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Tenha cuidado para não prender os dedos entre a bateria e os terminais.** Tal pode causar ferimentos de corte.

Para instalar a bateria, abra a tampa da bateria.
► **Fig.2**

Alinhe a lingueta na bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a para a posição correta. Insira-a completamente até bloquear na posição correta com um pequeno clique. Em seguida, feche a tampa da bateria.
Para remover a bateria, deslize-a para fora do aparelho enquanto desliza o botão na frente da bateria.
► **Fig.3:** **1.** Indicador vermelho **2.** Botão **3.** Bateria

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Instale sempre a bateria até ao fim até não ser possível ver o indicador vermelho.** Caso contrário, esta pode cair do aparelho acidentalmente, provocando ferimentos em si ou em alguém próximo.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não instale a bateria à força.** Se a bateria não deslizar facilmente, não está a ser inserida corretamente.

NOTA: É possível instalar até duas baterias, embora o aparelho utilize apenas uma bateria para funcionar.

NOTA: Se estiverem instaladas duas baterias do mesmo tipo, a bateria com uma capacidade restante inferior será utilizada em primeiro lugar.

NOTA: Se estiverem instaladas duas baterias de um tipo diferente, a bateria de 36 V - 40 V máx. C.C. (XGT) será utilizada em primeiro lugar.

Quando operar com adaptador de isqueiro

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não utilize o adaptador de isqueiro se a ficha for facilmente desligada, se a ligação for instável ou se não for possível ligar a ficha de forma adequada.**

Quando utilizar o aparelho com a tomada de isqueiro, utilize o adaptador de isqueiro fornecido com o aparelho. Insira a ficha na tomada “ENT CC” e depois insira a outra extremidade na tomada de isqueiro. Proceda ao arranque do motor ou ligue o veículo.
► **Fig.4:** **1.** Tomada “ENT CC” **2.** Ficha **3.** Tomada de isqueiro

Quando o aparelho estiver a funcionar com alimentação do adaptador de isqueiro, a lâmpada de “ENT CC” acende.

OBSERVAÇÃO: **O adaptador de isqueiro é para uma bateria de veículo de 12 V / 24 V C.C.** O adaptador de isqueiro não pode ser utilizado com outras fontes de alimentação C.C.

OBSERVAÇÃO: **Não utilize o aparelho com a chave de motor ou o interruptor de motor no estado “ACC”.** Caso contrário, pode resultar em descarregamento da bateria.

OBSERVAÇÃO: **Não utilize cabos de extensão, cabos de ramificação, etc. Utilize o adaptador de isqueiro fornecido com o aparelho.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.

OBSERVAÇÃO: **Não puxe o cabo ao desligar.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.

OBSERVAÇÃO: **Se o veículo tiver uma função para reduzir o ralenti, o aparelho pode não funcionar de forma adequada porque a bateria do veículo fica com baixa tensão. Neste caso, recomendamos que desligue a função para reduzir o ralenti.**

OBSERVAÇÃO: **Feche sempre firmemente a tampa da tomada “ENT CC” quando o cabo de alimentação não estiver ligado.** Caso contrário, podem entrar matérias estranhas no aparelho e provocar uma avaria.

NOTA: Quando tanto o adaptador de isqueiro como a bateria estão instalados, o aparelho opera através da alimentação do adaptador de isqueiro.

NOTA: A carga da bateria é consumida ligeiramente enquanto o aparelho opera através da alimentação do adaptador de isqueiro.

NOTA: O aparelho não carrega a bateria.

NOTA: Quando o aparelho muda de fonte de alimentação, o compressor para durante cerca de 3 minutos para se proteger.

Quando operar com adaptador CA

Acessório opcional

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não utilize o adaptador CA se a ficha for facilmente desligada, se a ligação for instável ou se não for possível ligar a ficha de forma adequada.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Utilize o adaptador CA fornecido com o aparelho.** A utilização de qualquer outro adaptador CA pode provocar um incêndio.

Quando utilizar o aparelho com alimentação CA, utilize o adaptador CA fornecido com o aparelho. Insira a ficha na tomada “ENT CC” e depois insira a outra extremidade numa tomada.
► **Fig.5:** **1.** Tomada “ENT CC” **2.** Ficha **3.** Tomada *

* O formato da ficha do adaptador CA no lado da tomada e o formato da tomada diferem em função do país.

Quando o aparelho estiver a funcionar com alimentação do adaptador CA, a lâmpada de “ENT CC” acende.

OBSERVAÇÃO: **Não puxe o cabo ao desligar.** Caso contrário, pode ocorrer uma avaria.

OBSERVAÇÃO: **Feche sempre firmemente a tampa da tomada "ENT CC" quando o cabo de alimentação não estiver ligado.** Caso contrário, podem entrar matérias estranhas no aparelho e provocar uma avaria.

NOTA: Quando tanto o adaptador CA como a bateria estão instalados, o aparelho opera através da alimentação do adaptador CA.

NOTA: A carga da bateria é consumida ligeiramente enquanto o aparelho opera através da alimentação do adaptador CA.

NOTA: O aparelho não carrega a bateria.

NOTA: Quando o aparelho muda de fonte de alimentação, o compressor para durante cerca de 3 minutos para se proteger.

Colocar alimentos ou bebidas no aparelho

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Refrigere suficientemente a câmara antes de colocar gelados ou alimentos congelados na câmara.** Não coloque gelados nem alimentos congelados juntamente com outros alimentos e bebidas. Caso contrário, os gelados e os alimentos congelados podem derreter.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não coloque objetos que sejam facilmente perecíveis na câmara quando o aparelho estiver no modo de aquecimento.** Os alimentos ou as bebidas podem apodrecer.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não coloque alimentos (especialmente comida crua) enquanto o aparelho estiver desligado.** Os alimentos ou as bebidas podem apodrecer.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não coloque diretamente alimentos na câmara. Embale os alimentos ou coloque os alimentos num saco de plástico.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Quando operar no modo de aquecimento, não coloque garrafas de plástico sem resistência ao calor.** Caso contrário, estas podem deformar ou quebrar.

Abrir ou fechar a porta

Levante o trinco para soltar e abrir a porta. A porta pode ser aberta de ambos os lados.
► **Fig.6: 1.** Trinco **2.** Porta

Levante os dois trincos para soltar e remover a porta do corpo.
► **Fig.7**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se de que a porta está fechada com os trincos.** Caso contrário, a porta pode abrir de repente e causar ferimentos.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não force a abertura da porta com o trinco fechado.** Caso contrário, provoca quebras ou ferimentos.

OBSERVAÇÃO: **Feche a porta imediatamente.** A abertura da porta durante um período longo pode causar uma subida/descida significativa da temperatura na câmara.

NOTA: Quando fechar a porta, certifique-se de que fecha manualmente os trincos. O trinco não fecha automaticamente. Se o trinco se projetar para fora da face superior da porta, o trinco não está fechado.

Separador

Ao utilizar o separador, o aparelho opera em modo de câmara dupla.
No modo de câmara dupla, pode definir diferentes temperaturas para cada câmara. Consulte a secção relativa à seleção da temperatura de controlo.
Para instalar o separador, alinhe as ranhuras no separador com as calhas na câmara e deslize-o para a posição correta.
► **Fig.8: 1.** Separador **2.** Ranhura **3.** Calha

Quando opera o aparelho no modo de câmara única, remova o separador ou guarde-o virado para baixo conforme ilustrado na figura, de modo que o aparelho não detete os sensores no separador. Os sensores estão localizados na extremidade inferior do separador e na parte inferior da câmara.
► **Fig.9**

OBSERVAÇÃO: **Confirme sempre a temperatura de controlo após instalar ou remover o separador.** A temperatura de controlo muda automaticamente ao instalar ou remover o separador. Uma temperatura de controlo inesperada pode causar o apodrecimento de alimentos e bebidas.

Operar o aparelho

Ligar o aparelho

Pressione o botão de alimentação ⏻ para ligar o aparelho. Volte a pressionar o botão de alimentação ⏻ para desligar o aparelho.

Selecionar a temperatura de controlo

Pressione o botão de regulação de temperatura ▲/▼ para selecionar a temperatura de controlo. Consulte o capítulo "ESPECIFICAÇÕES" para obter informações sobre a temperatura de controlo selecionável.
O aparelho começa a refrigerar/aquecer cerca de 5 segundos mais tarde sem qualquer operação, depois a temperatura de controlo deixa de piscar e o mostrador de temperatura exibe a temperatura atual.

NOTA: A temperatura de controlo é indicativa.

A temperatura atual pode repetir o facto de ficar acima e abaixo da temperatura de controlo. Tal deve-se ao facto de o aparelho ligar e desligar a operação de refrigeração/aquecimento para aproximar a temperatura da temperatura de controlo.

A diferença entre a temperatura atual e a temperatura de controlo pode aumentar em função das condições de utilização, das definições de operação e das coisas que coloca no aparelho.

NOTA: A temperatura atual pode não alcançar a temperatura de controlo em função do ambiente de utilização (extremamente quente/frio), etc.

NOTA: Quando o aparelho está a arrefecer, a lâmpada do modo de refrigeração ☼ pisca. Quando o aparelho está a aquecer, a lâmpada do modo de aquecimento ♨ pisca.

NOTA: Quando a temperatura atual atinge a temperatura de controlo, a lâmpada do modo de refrigeração ☼ e a lâmpada do modo de aquecimento ♨ acendem e o aparelho mantém a temperatura de controlo.

NOTA: Assim que o compressor parar, o compressor não reinicia durante 3 minutos para se proteger.

NOTA: Quando operar o aparelho num ambiente de humidade elevada, pode ocorrer condensação de orvalho no aparelho. Tal não é uma avaria do aparelho. Utilize um pano seco para limpar a condensação de orvalho no aparelho.

NOTA: Durante a operação de refrigeração, pode ouvir o som de água a fluir a partir do interior do aparelho. Tal não é uma avaria do aparelho. Este é o som do refrigerante a fluir no interior do aparelho para refrigerar a câmara.

Modo de câmara única

No modo de câmara única, o mostrador de temperatura fica conforme apresentado na figura. O aparelho refrigera/aquece toda a câmara para a temperatura de controlo.
► **Fig.10**

Modo de câmara dupla

No modo de câmara dupla, o mostrador de temperatura fica conforme apresentado na figura. Pode definir a temperatura para a câmara esquerda e a câmara direita separadamente.
► **Fig.11**

Também pode optar por não definir a temperatura pressionando o botão de regulação ⚙. O mostrador de temperatura exibe " - - " se a câmara não tiver a temperatura de controlo.

OBSERVAÇÃO: **No modo de câmara dupla, não pode definir a temperatura de controlo se houver uma diferença de 30 °C (55 °F) ou mais em relação à outra câmara. É emitido um sinal sonoro de erro se tentar definir uma temperatura com essa diferença.**

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

Indicação da capacidade restante da bateria

NOTA: Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da capacidade real.

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

XGT / LXT

Apenas para baterias com indicador
► **Fig.12:** **1.** Luzes indicadoras **2.** Botão de verificação

Luzes indicadoras	Descrição do erro
▮▯▯▯ ↑ ↓ ▯▯▯▯	O sistema de proteção da bateria está a funcionar. Carregue a bateria ou verifique outros fatores do sistema de proteção da bateria.
▮▮▯▯ ↑ ↓ ▯▯▮▮	A bateria pode estar avariada.

LXT BASIC

Específico para o país
► **Fig.13:** **1.** Luzes indicadoras **2.** Botão de verificação

Indicador da bateria no aparelho

O indicador da bateria mostra a capacidade restante da bateria. A capacidade restante da bateria é apresentada como na seguinte tabela.
► **Fig.14:** **1.** Bateria **2.** Indicador da bateria

Estado do indicador da bateria	Capacidade restante
▮▮▮▯	50% a 100%
▮▮▯▯	20% a 50%
▮▯▯▯	0% a 20%
▯▯▯ (Intermitente)	Carregue a bateria.

NOTA: O código de erro "F2" é apresentado no mostrador de temperatura imediatamente antes de o aparelho parar devido ao esgotamento da bateria.

Sistema de proteção

O aparelho está equipado com sistemas de proteção. Estes sistemas desligam automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil do aparelho e da bateria.

Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria ficar fraca, o aparelho para automaticamente.
Remova a bateria do aparelho e carregue-a.

Código de erro

No caso de erros específicos, o mostrador de temperatura exibe os seguintes códigos.

— **F1: O aparelho fica num valor igual ou superior a 30° do ângulo de nível.**
Após o aparelho voltar à posição nivelada, demora cerca de 3 minutos a reiniciar.
O código F1 é apresentado apenas quando o aparelho está a operar no modo de refrigeração.

► **Fig.15**

— **F2: Esgotamento da bateria.**

— **F3: A tensão de entrada do veículo é inferior à tensão nominal.**

— **F4: A tensão de entrada do veículo é superior à tensão nominal.**

— **Quando são apresentados códigos de erro diferentes dos acima mencionados:**
Desligue e reinicie o aparelho. Se o erro continuar a ocorrer, leve o aparelho ao centro de assistência autorizado ou de fábrica da Makita.

Sistema de proteção para a bateria do veículo

O aparelho para automaticamente quando a tensão de entrada do veículo fica abaixo da tensão de limiar específica.
Pode mudar a tensão de limiar específica “Lo” ou “Hi” através do seguinte procedimento.

1. Ligue o aparelho.
2. Pressione e mantenha pressionado o botão de regulação ⚙ e o botão de regulação de temperatura ▼ à esquerda até o modo (“Lo” ou “Hi”) ser exibido.
3. Pressione o botão de regulação de temperatura ▲/▼ (à esquerda ou à direita) para mudar para “Lo” ou “Hi”.
4. Pressione o botão de regulação ⚙ ou deixe o aparelho por cerca de 5 segundos sem qualquer operação. A tensão de limiar está completa.

Lo	A predefinição de fábrica. Utilize este modo em veículos convencionais.
Hi	A tensão de limiar é superior a “Lo”. **No caso de veículos que continuam a fornecer alimentação a partir da tomada de isqueiro mesmo quando o motor do veículo está desligado, recomendamos que mude para o modo “Hi”.** No modo “Hi”, o aparelho deteta uma pequena queda de tensão e desliga-se, o que evita o descarregamento da bateria. O aparelho pode não funcionar de forma adequada no modo “Hi” se a bateria do veículo estiver com baixa tensão como, por exemplo, o veículo tem uma função para reduzir o ralenti ou a bateria do veículo está gasta. Neste caso, mude para o modo “Lo”.

Proteções contra outras causas

O sistema de proteção foi também concebido para outras causas que possam danificar o aparelho e permite ao aparelho parar automaticamente. Tome todas as medidas que se seguem para eliminar as causas quando o aparelho tiver parado ou interrompido temporariamente a operação.

1. Desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo para reiniciar.
2. Carregue a(s) bateria(s) ou substitua-a(s) por bateria(s) recarregada(s).
3. Deixe o aparelho e a(s) bateria(s) arrefecerem.

Se não for possível constatar qualquer melhoria através do restauro do sistema de proteção, contacte o centro de assistência Makita local.

Função de reinício

Quando o aparelho está a operar com o adaptador CA ou o adaptador de isqueiro, a função de reinício está ativada.
Se o aparelho parar por qualquer meio que não o pressionar do botão de alimentação, o aparelho liga-se automaticamente quando a fonte de alimentação do adaptador CA ou do adaptador de isqueiro for retomada.
Quando o aparelho estiver a operar apenas com bateria, a função de reinício não está ativada.

Modo de silêncio

Pressione e mantenha pressionado o botão de regulação ⚙ e o botão de regulação de temperatura ▼ à direita para iniciar o modo de silêncio. Todos os sinais sonoros de operação, exceto os sinais sonoros de erro, são desligados.
No modo de silêncio, pressione e mantenha pressionado o botão de regulação ⚙ e o botão de regulação de temperatura ▼ à direita para restaurar os sinais sonoros.
Todos os sinais sonoros de erro são sempre emitidos.

Selecionar a bateria

Se instalar as duas baterias neste aparelho, pode selecionar a bateria que pretende utilizar primeiro.
Para selecionar a bateria, pressione e mantenha pressionado o botão de alimentação ⏻.
A bateria atualmente em utilização pode ser identificada através da intermitência do segmento mais à direita no respetivo indicador da bateria correspondente no aparelho.

Mudar a unidade de temperatura

Pode mudar a unidade de temperatura de °C (graus Celsius) ou de °F (graus Fahrenheit) através do seguinte procedimento.

1. Ligue o aparelho.
2. Prima e mantenha premido o botão ⚙ de regulação até a unidade (°C ou °F) começar a piscar.
3. Pressione o botão de regulação de temperatura ▲/▼ (à esquerda ou à direita) para selecionar a unidade.

4. Pressione o botão de regulação ⚙ ou deixe o aparelho por cerca de 5 segundos sem qualquer operação. A seleção da unidade está completa.

Função de memória

O aparelho arranca na mesma definição que a última definição.

Carregamento USB

OBSERVAÇÃO: **Ligue apenas dispositivos que sejam compatíveis com as especificações de saída descritas neste manual.** Caso não o faça, pode provocar uma avaria no aparelho.

OBSERVAÇÃO: **Não ligue a porta de alimentação elétrica USB deste aparelho ao terminal USB do seu computador**. Tal pode causar uma avaria.

OBSERVAÇÃO: **Antes de ligar o dispositivo USB ao aparelho, faça sempre a cópia de segurança dos seus dados do dispositivo USB.** Caso contrário, os seus dados podem perder-se por qualquer eventualidade.

OBSERVAÇÃO: **Quando não estiver a utilizar dispositivos ou após o carregamento, remova o cabo USB e feche a tampa USB.**

NOTA: O aparelho pode não fornecer energia elétrica a alguns dispositivos USB.

► **Fig.16: 1.** Tampa USB

Dreno

Quando limpar a câmara ou quando a água se acumular na câmara, abra a tampa do dreno para drenar a água. Depois da água ser drenada, seque bem a câmara. Prenda sempre a tampa do dreno firmemente antes de utilizar o aparelho.
► **Fig.17: 1.** Tampa do dreno

Bandeja interna

A bandeja interna pode ser colocada na parte superior da câmara.
O aparelho também está disponível sem a bandeja interna.
► **Fig.18: 1.** Bandeja interna

OBSERVAÇÃO: **Certifique-se de que a bandeja interna assenta firmemente na ranhura na borda da câmara antes de fechar a porta.**

Abridor

Utilize para abrir as caricas das garrafas.
► **Fig.19: 1.** Abridor

Lâmpada

As lâmpadas LED acendem automaticamente quando a porta está aberta e desligam quando a porta está fechada.

Gancho para saco do lixo

Utilize para pendurar um saco do lixo.
► **Fig.20: 1.** Gancho para saco do lixo

Transportar

Pega de transporte

Levante as duas pegas de transporte quando transportar o aparelho com as duas mãos.
► **Fig.21: 1.** Pega de transporte

Pega de trólei

Levante a pega de trólei quando transportar o aparelho com rodas.
► **Fig.22: 1.** Pega de trólei

Faixa para o ombro

Acessório opcional

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Utilize a faixa para o ombro apenas para transportar o aparelho. Não utilize a faixa para o ombro para outras finalidades que não o transporte do aparelho (prevenção de queda em lugares altos, suspensões com guindastes, arrastamento, suspensões em paredes, etc.).**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Inspecione o aparelho e a faixa para o ombro quanto a danos (incluindo tecido e costuras). Não utilize a faixa para o ombro se estiver danificada.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se de que a faixa para o ombro está presa de forma segura e adequada.** Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Mesmo quando utiliza a faixa para o ombro, segure o aparelho com a sua mão e mantenha-o nivelado.** O transporte do aparelho utilizando apenas a faixa para o ombro torna-a instável. A faixa para o ombro pode soltar-se ou o aparelho pode golpear outros objetos e causar ferimentos.

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não aplique uma carga excessiva sobre a faixa para o ombro.** Caso contrário, pode ocorrer um acidente de queda.

Coloque a faixa através dos orifícios e prenda a faixa conforme apresentado na figura.
► **Fig.23: 1.** Faixa para o ombro

MANUTENÇÃO

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Certifique-se sempre de que o aparelho se encontra desligado e desconectado e de que a bateria foi removida antes de tentar executar qualquer inspeção ou manutenção.**

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Não pulverize nem jogue água no aparelho quando o limpar. Não lave com uma mangueira; evite a entrada de água para dentro do aparelho.**

OBSERVAÇÃO: **Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.**

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações e qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser levados a cabo pelos centros de assistência Makita autorizados ou pelos centros de assistência de fábrica, utilizando sempre peças de substituição Makita.

Limpeza

- Limpe regularmente a mancha de óleo na câmara.
- Limpe em torno do interior da câmara para evitar os odores.
- Limpe regularmente o pó no filtro de esponja para melhorar a eficiência de refrigeração.
- A faixa de vedação da tampa superior fica facilmente suja, limpe-a a tempo.

Descongelamento

Para descongelar, desligue a alimentação e aguarde até o gelo ter derretido. Em seguida, limpe a água.

Limpar o filtro de esponja

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Após limpar o filtro de esponja, certifique-se de que o instala no aparelho.** A operação do aparelho sem o filtro de esponja pode provocar uma avaria.

1. Deslize a tampa do filtro na direção da seta apresentada na figura e, em seguida, retire a tampa do filtro.
2. Retire o filtro de esponja e limpe o filtro de esponja.

► **Fig.24:** **1.** Tampa do filtro **2.** Filtro de esponja

3. Volte a instalar o filtro de esponja e a tampa do filtro.

► **Fig.25**

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠***PRECAUÇÃO:*** **Estes acessórios ou complementos são recomendados para utilização com o aparelho Makita especificado neste manual.** A utilização de quaisquer outros acessórios ou complementos pode representar um risco de ferimentos. Utilize apenas acessórios ou complementos para os respetivos fins previstos.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Adaptador CA
- Faixa para o ombro
- Bateria e carregador genuínos da Makita

NOTA: Alguns itens na lista poderão estar incluídos na embalagem do aparelho como acessórios padrão. Estes podem diferir de país para país.

ADVARSEL

- Til brugere i Europa: Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under påsyn eller har modtaget instruktioner i sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Til brugere i andre områder end Europa: Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en speciel ledning eller samling, der er tilgængelig fra producenten eller dennes serviceagent.
- FORSIGTIG: Før du udfører nogen form for vedligeholdelse, skal du tage apparatet ud af stikkontakten. Udfør vedligeholdelse af apparatet med jævne mellemrum.
- Genopladelige batterier skal tages ud af enheden før opladning.
- Hvis du vil afmontere eller montere batteriet skal du skubbe patronen ud af maskinen, mens du trykker på knappen på forsiden af patronen.
- Udtjente batterier skal tages ud af enheden og bortskaffes på en sikker måde. Følg de lokale bestemmelser for bortskaffelse af batterier.
- Hvis enheden skal opbevares ubenyttet i en længere periode, skal batterierne tages ud.
- Strømterminalerne må ikke kortsluttes.

INTRODUKTION

Specifikationer

Model:		**CW006G**
Indgang	Akku	DC 18 V DC 36 V - 40 V maks.
	Cigarettænderadapter	DC 12 V / DC 24 V
Strømforbrug		100 W
Beskyttelsesklasse for stød		III
USB-strømforsyningsport (Udgang)	Type A	DC 5 V - 2,4 A
	Type C	DC 5 V - 3 A / DC 9 V - 2,2 A
Kapacitet		23 L
Kølemiddel		R-1234yf (28 g)
Isoleringsmateriale (skummateriale)		Polyuretanskum (Cyclopentan (C_5H_{10})) Vakuumisoleringspanel
Beskyttelsesgrad		IPX4 (kun ved strømforsyning fra akku)
Nettovægt (Uden tilbehør)	Uden akku	17,5 kg / 18,1 kg
	Med BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Mål (L x B x H)	Eksterne mål	633 mm x 345 mm x 443 mm (med alle håndtag foldet)
	Indvendigt i kammeret	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klimatype		SN / N / ST / T

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

Valgbar temperatur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Anvendelig akku og oplader

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Oplader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.
- Oplad LXT-akkuen med LXT-akku-opladeren og LXT BASIC-akkuen med LXT BASIC-akku-opladeren.

ADVARSEL: **Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor.** Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

Driftstid

BEMÆRK: Driftstiden måles fra den tilstand, som det indvendige af kammeret når kontroltemperaturen.

BEMÆRK: Driftstider er omtrentlige og kan variere afhængigt af batteritype, opladestatus og brugsforhold.

Ved anvendelse som enkeltkammer

Spænding	Akku (Når der anvendes to af de samme akkuer)	Driftstiden for hver kontroltemperatur (timer)		
		Omgivende temperatur er 30 °C (85 °F)		Omgivende temperatur er 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
DC 36 V - 40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Ved anvendelse som dobbeltkammer

Spænding	Akku (Når der anvendes to af de samme akkuer)	Driftstiden for hver kontroltemperatur (timer)	
		Omgivende temperatur er 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
DC 36 V - 40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.



Læs brugsanvisningen.



Kun for lande inden for EU
På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.
Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!
I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse.
Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.



Kun for landene i EU
Korrekt bortskaffelse af dette produkt
Denne mærkning angiver, at dette produkt ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre skader på miljøet eller menneskers helbred pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald skal du ansvarligt aflevere det til genbrug og fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende returnerings- og indsamlingsordningerne, eller kontakte den forhandler hvorfra produktet blev anskaffet. De kan modtage dette produkt til miljømæssig sikker genanvendelse.
Brugt elektrisk og elektronisk udstyr kan have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden på grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret.



Advarsel;
Risiko for brand.



Fyld ikke vandet direkte i kammeret.
Nedsæk ikke apparatet i vand. Hæld ikke vand på apparatet. Ellers kan der opstå elektrisk stød eller funktionsfejl.

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømsforsyning. Den er dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

Sikkerhedsadvarsler

⚠***ADVARSEL:*** **VIGTIGT! LÆS OMHYGGELIGT alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner FØR BRUGEN.** Hvis advarslerne og instruktionerne ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

1. **Apparatet er kun egnet til campingbrug, når apparatet strømforsynes med akku.**
2. **Dette apparat anvender brændbare kølemidler. Læs og følg disse instruktioner for håndtering. Anmod vores servicecenter for servicering. Når du bortskaffer apparatet, skal du følge de lokale bestemmelser relateret til bortskaffelse af brændbare kølemidler.**
3. **ADVARSEL: Hold ventilationsåbningerne eller i apparatets indkapsling fri for forhindringer.**
4. **ADVARSEL: Brug ikke mekaniske enheder eller andre midler til at accelerere afrimningsprocessen, andre end dem, som er anbefalet af producenten.**
5. **ADVARSEL: Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets madopbevaringsrum, medmindre de er af den type, som er anbefalet af producenten.**
6. **Dette apparat indeholder brændbare isoleringsblæsegasser indvendigt. Når du bortskaffer apparatet, skal du følge de lokale bestemmelser relateret til bortskaffelse af brændbare isoleringsblæsegasser.**
7. **Opbevar ikke eksplosive substanser som fx spraydåser med et brændbart drivmiddel i dette apparat.**
8. **Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen eller lignende anvendelser som fx**
   - — personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
   - — bondegårde og af klienter på hoteller, motteller og andre miljøer af boligtypen;
   - — bed and breakfast-typemiljøer;
   - — catering og lignende ikke-detailhandelanvendelser.
9. **Bed en kvalificeret reparatør, når du ønsker at udskifte de lysende lamper. Alle dele, herunder den lysende lampe, skal udskiftes af en kvalificeret reparatør.**
10. **ADVARSEL: Risiko for indespærring af børn. Inden du smider dette apparat bort:**
    - * Tag lugerne af.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for køle- og varmeboks

1. **Lad ikke små børn og kæledyr lege med dette apparat. Hold apparatet utilgængeligt for børn ved opbevaring.** Ellers kan der opstå et alvorligt uheld som fx en indespærring.
2. **Undlad at skille apparatet ad.**
3. **Alt tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten, må ikke anvendes.** Ellers kan der opstå funktionsfejl.
4. **Brug ikke dette apparat som en trinskammel eller en stol.** Det kan forårsage fald og tilskadekomst.
5. **Nedsænk ikke apparatet i vand eller nogen anden væske for at forhindre elektrisk stød. Må ikke udsættes for regn.**
6. **Selv hvis apparatet ikke er i brug, må du ikke vende det på hovedet eller vippe det mere end 15°.** Ellers kan der opstå funktionsfejl.
7. **Placer ikke apparatet på varme steder som fx i en bil eller i solen, eller i nærheden af materialer til opvarmning.** Køleevnen kan blive reduceret, eller en gaslækage kan forårsage en brand.
8. **Når apparatet placeres, skal du sørge for, at strømledningen ikke sidder fast eller er beskadiget.**
9. **Placer ikke apparatet i nærheden af gasapparater.** Køleevnen kan blive reduceret, eller en gaslækage kan forårsage en brand.
10. **Brug ikke en brandfarlig sprøjte nær apparatet.** Ellers kan det forårsage brand.
11. **Brug ikke dette apparat i en kølebil eller et kølerum.** Fugtdannelse opstår nemt i kølebilen og kølerummet, hvilket forårsager, at der falder vanddråber på apparatet, og der opstår funktionsfejl.
12. **Når du anvender apparatet i en bil, skal du sørge for at installere apparatet på et stabilt sted, som fx i bagagerummet eller ved fødderne for bagsæderne, og fastgøre det. Placer ikke apparatet på sædet i en ustabil tilstand.** Hvis bilen pludselig starter eller stopper under kørslen, kan apparatet vælte og flytte sig, hvorved der kan opstå tilskadekomst.
13. **Brug ikke vekselstrømsadapteren udendørs.** Ellers kan der opstå elektrisk stød.
14. **Sæt ikke metalfolie eller andre ledende materialer ind i apparatet for at forhindre brand eller kortslutning.**
15. **Kontroller, om det anvendte spændingsområde er det samme, som det som er markeret på mærkepladen, om strømledningens stik modsvarer stikkontakten, og sikr dig, at stikkontakten er ordentligt jordet.**
16. **Misbrug ikke vekselstrømsadapteren og cigarettænderadapteren.**
17. **Placer ikke nogen genstande på eller omkring vekselstrømsadapteren under brug.** Ellers kan det forårsage brand.
18. **Ødelæg ikke ledningen på vekselstrømsadapteren og cigarettænderadapteren.**
    - — **Modificer ikke ledningen.**
    - — **Bøj, træk i eller sno ikke ledningen kraftigt.**
    - — **Klem ikke ledningen.**
    - — **Placer ikke tunge genstande på ledningen.**
    - — **Bundt ikke ledningen under brug.**

    Ellers kan ledningen blive beskadiget, og det kan medføre brand eller elektrisk stød.
19. **Rengør stikket på vekselstrømsadapteren og cigarettænderadapteren.** Snavs, som vand eller salt, der sidder fast på stikket, kan forårsage rust og dårlig ledeevne, deformation eller brand.
20. **Rens støv og aske fra cigarettænderadapterens stik.** Ellers kan der opstå deformation eller brand.
21. **Undlad at håndtere stikket med våde eller fedtede hænder.** Dette kan medføre elektrisk stød.
22. **Sæt stikket helt ind i stikket til "DC-indgang".** Ellers kan det muligvis deformere stikket eller forårsage en brand.
23. **Rør ikke ved stikket på vekselstrømsadapteren og cigarettænderadapteren umiddelbart efter**

anvendelse. De kan være ekstremt varme og forårsage forbrænding af huden.

24. **Brug ikke DC-udgangen (jævnstrøm) på motor-generatoren som strømforsyningen.** Hvis du gør dette, kan det medføre et nedbrud.
25. **Når den resterende bilbatteriladning bliver lille, skal du anvende apparatet med motoren kørende. Efter brug af apparatet, skal du fra-koble cigarettænderstikket for at forhindre belastning af bilbatteriet.**
26. **Oplad ikke bilbatteriet under brug af apparatet.** Uacceptabel spænding kan påføres produktet og medføre nedbrud eller brand.
27. **Undlad at håndtere apparatet under kørsel.** Hvis du gør det, kan det medføre en ulykke.
28. **Hvis sikringen for cigarettænderadapteren går, skal den altid udskiftes med en ny, der er specificeret af Makita. Kontakt dit lokale Makita-servicecenter angående detaljer.**
29. **For at undgå at beskadige kompressoren skal du ikke trykke ofte på startknappen. Når du starter, skal du altid sørge for et mellemrum på mindst 5 minutter fra den forrige anvendelse.** Hyppig skift af strømforsyningen kan forårsage en fejlfunktion.
30. **Når du anvender køletilstanden, skal du ikke røre indholdet, især ikke dem lavet af metal, inde i apparatet, med våde hænder.** Hvis du gør dette, kan det medføre forfrysning.
31. **Når du anvender varmetilstanden, skal du ikke røre det indvendige af apparatet med din hånd i lang tid.** Risiko for forbrændinger ved lav temperatur.
32. **Pas på ikke at få din finger i klemme, når du åbner og lukker lugen og batteridækslet.**
33. **Pas på ikke at klemme fingeren i nærheden af drejeområdet, når du bruger håndtaget.**
34. **Pas på ikke at løbe tør for batteristrøm, mens mad og drikke holdes koldt eller varmt. Opbevar ikke åbnet mad i lang tid.** Mad og drikke kan muligvis rådne.
35. **Når du putter mad eller drikke i apparatet, skal du holde kammeret rent indvendigt.** Risiko for madforgiftning osv.
36. **Når du putter mad og drikke i apparatet, skal du putte en kold eller varm ting i på forhånd.** Dette apparat kan ikke køle eller varme på kort tid.
37. **Fyld ikke for meget mad eller drikke i apparatet.** Køleevnen kan blive reduceret, hvilket får mad og drikke til at rådne.
38. **Put ikke ting, som er nemt forgængelige, ind i kammeret, når apparatet er i varmetilstand.** Mad eller drikke kan muligvis rådne.
39. **Put ikke dyr som fx kæledyr i apparatet.** Dette appartet kan ikke redde dyr.
40. **Put ikke vand osv. direkte i apparatet.** Vand kan muligvis komme ind i apparatet og forårsage en funktionsfejl. Hvis der ophobes vand i kammeret, skal det tørres af med en blød klud.
41. **Put ikke kølemiddel i en pose, der er i stykker.** Hvis kølemidlet lækker i apparatet, kan metaldelen på apparatet muligvis tæres. Hvis kølemidlet lækker, skal det tørres af med en fugtig blød klud, og derefter skal der tørres tørt med en blød klud.
42. **Put ikke ting som fx medicin eller akademiske materialer i apparatet.** Dette apparat kan ikke opbevare materialer, som behøver streng temperaturkontrol.
43. **Hold godt fast i apparatet under bæring.** Ellers kan apparatet muligvis falde ned og forårsage en funktionsfejl, eller falde ned på dine fødder og forårsage tilskadekomst.
44. **Når apparatet bæres, skal apparatet holdes, så lugen vender opad. Bær ikke apparatet vendt på hovedet.** Ellers kan der opstå funktionsfejl.
45. **Under rengøring, eller når apparatet ikke anvendes, skal batteriet tages ud, og strømstikket skal frakobles.**
46. **Brug ikke kemiske vaskemidler og hårde redskaber til rengøring af produktet.**
47. **Brug ikke en kniv eller en skruetrækker til at fjerne is eller rim fra apparatet.** I modsat fald kan det beskadige apparatet indvendigt og forårsage en funktionsfejl, eller den indelukkede gas eller olie kan muligvis sprøjte ud.
48. **Ved brug i et støvet miljø skal du rengøre svampefilteret oftere.** Støvet miljø medfører, at svampefilteret nemt tilstoppes, samt brand.

Sikkerhedsadvarsler for batteridrevet apparat

Brug og vedligeholdelse af batteridrevne apparater

1. **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter til batteripakken, samler apparatet op eller bærer det.** Hvis du bærer apparatet med fingeren på kontakten, eller sætter strøm til apparatet, mens kontakten er slået til, kan der ske uheld.
2. **Frakobl batteripakken fra apparatet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer apparatet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af apparatet.
3. **Oplad kun med den oplader, som producenten angiver** En oplader, der passer til én type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
4. **Brug kun apparater med specifikt udpegede batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan medføre risiko for personskade og brand.
5. **Når batteripakker ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
6. **I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis De kommer i kontakt med væsken. Søg læge, hvis De får væske i øjet.** Væske, der sprøjter ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
7. **Undlad at bruge en batteripakke eller et apparat, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand,

eksplosion eller risiko for personskade.

8. **Undlad at udsætte en batteripakke eller et apparat for ild eller for høj temperatur.** Eksponering for brand eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
9. **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller apparatet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
10. **Få service udført af en kvalificeret reparatør kun ved brug identiske reservedele.** Dette vil sikre, at produktets sikkerhed opretholdes.
11. **Undlad at ændre eller forsøge at reparere apparatet eller batteripakken, undtagen som angivet i instruktionerne for brug og vedligeholdelse.**

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselsmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Undlad at adskille eller ændre akkuen.** Det kan resultere i brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.**
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan De miste synet.**
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
   (1) **Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.**
   (2) **Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.**
   (3) **Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.**
   Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Apparatet og akkuen må ikke opbevares og bruges på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50 °C (122 °F).**
7. **Undlad at brænde akkuen, selv om ikke selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt. Akkuen kan eksplodere i en brand.**
8. **Undlad at slå søm i, skære, knuse, tabe eller kaste akkuen, eller slå en hård genstand mod akkuen.** En sådan adfærd kan resultere i brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **Udfør aldrig service på beskadigede akkuer.** Service på akkuer må kun udføres af producenten eller af autoriserede reparatører.
11. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.**
    Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.
    Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.
    Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
12. **Når du bortskaffer akkuen, skal du afmontere den fra apparatet og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af batteriet.**
13. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.
14. **Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet afmonteres af apparatet.**
15. **Under og efter brug kan akkuen være varm, som kan forårsage forbrændinger eller forbrændinger ved lave temperaturer. Vær opmærksom på håndteringen af varme akkuer.**
16. **Undlad at røre ved apparatets terminal umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.**
17. **Undlad at lade spåner, støv eller jord sætte sig fast i akkuens terminaler, huller og riller.** Det kan medføre overophedning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i apparatet eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
18. **Medmindre apparatet understøtter brugen i nærheden af højspændingsledninger, må akkuen ikke bruges i nærheden af højspændingsledninger.** Det kan resultere i funktionsfejl eller nedbrud af apparatet eller akkuen.
19. **Opbevar batteriet utilgængeliget for børn.**

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug kun originale batterier fra Makita.** Brug af uoriginale Makita-batterier eller batterier, der er blevet ændret, kan resultere i, at batteriet sprænger og forårsager brand, personskade og beskadigelse. Det vil også annullere Makita-garantien for Makita-apparatet og -opladeren.

BEMÆRKNING: Makita er ikke ansvarlig for eventuelle ulykker som følge af anvendelsen af uoriginale Makita-batterier eller batterier, der er blevet ændret. Originale Makita-batterier er blevet grundigt evalueret for kompatibilitet med Makita-maskiner og -opladere i overensstemmelse med gældende lovgivning og sikkerhedsstandarder.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. **Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid apparatets drift, og oplad akkuen, når du bemærker mindre strøm på apparatet.**
2. **Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.**
3. **Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.**

4. **Når du ikke bruger akkuen, skal du afmontere den fra apparatet eller opladeren.**
5. **Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).**

Beskrivelse af delene

► **Fig.1**

1	Kontrolpanel	2	LED-lampe
3	Separator	4	Indvendig bakke
5	Bærehåndtag	6	Åbner
7	Ventilationsåbning	8	Hjul
9	USB-dæksel	10	Stikdæksel til "DC-indgang"
11	Stik til "DC-indgang"	12	Batteridæksel
13	Luge	14	Lås
15	Trækhåndtag	16	Aftapningshætte
17	Afbryderknap	18	Lampe for "DC-indgang"
19	Temperaturenhed (grad Fahrenheit)	20	Temperaturenhed (grad Celsius)
21	Lampe for varmetilstand	22	Lampe for køletilstand
23	Knap for temperaturindstilling (venstre)	24	Temperaturvisning
25	Batteriindikator	26	Knap for temperaturindstilling (højre)
27	Indstillingsknap	-	-

SÅDAN BRUGES DEN

⚠***FORSIGTIG:*** **Put ikke ting, som er nemt forgængelige, ind i kammeret, når apparatet er i varmetilstand.** Mad eller drikke kan muligvis rådne.

BEMÆRK: Når apparatet anvendes i et miljø med høj luftfugtighed, kan der opstå fugtkondensation på apparatet. Dette er ikke en funktionsfejl på apparatet. Brug en tør klud til at tørre fugtkondensationen af apparatet.

Tilslutning til strømforsyning

Ved anvendelse med akku

⚠***FORSIGTIG:*** **Sluk altid for apparatet, før du monterer eller afmonterer akkuen.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Hold apparatet og akkuen fast ved montering eller afmontering af akkuen.** Hvis du ikke holder fast i apparatet og akkuen, kan de glide ud af hænderne på dig og medføre beskadigelse af apparatet og akkuen eller en personskade.

⚠***FORSIGTIG:*** **Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem akkuen og terminalerne.** Det kan muligvis forårsage snitskade.

For at montere akkuen skal du åbne batteridækslet.
► **Fig.2**

Juster tungen på akkuen med rillen i huset, og skub den på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Luk derefter batteridækslet. Akkuen fjernes ved, at den trækkes ud af apparatet, idet der skydes på knappen på forsiden af akkuen.
► **Fig.3:** **1.** Rød indikator **2.** Knap **3.** Akku

⚠***FORSIGTIG:*** **Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig.** Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af apparatet ved et uheld og forårsage skade på dig selv eller andre omkring dig.

⚠***FORSIGTIG:*** **Du må ikke montere akkuen med magt.** Hvis akkuen ikke glider let ind, bliver den ikke indsat korrekt.

BEMÆRK: Der kan monteres op til to akkuer, selvom apparatet kun anvender én akku til drift.

BEMÆRK: Hvis der monteres to batterier af den samme type, anvendes batteriet med den laveste resterende ladning først.

BEMÆRK: Hvis to batterier af forskellige typer monteres, anvendes DC 36 V - 40 V maks. (XGT)-batteriet først.

Ved anvendelse af cigarettænderadapter

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug ikke cigarettænderadapteren, hvis stikket nemt frakobles, hvis tilslutningen er svingende, eller hvis stikket ikke kan tilsluttes korrekt.**

Når du anvender apparatet med cigarettænderstikket, skal du anvende den cigarettænderadapter, som fulgte med apparatet. Indsæt stikket i stikket til "DC-indgang" og indsæt derefter den anden ende til cigarettænderstikket. Start motoren eller tænd for bilen.
► **Fig.4:** **1.** Stik til "DC-indgang" **2.** Stik **3.** Cigarettænderstik

Når apparatet anvendes med strøm fra cigarettænderadapteren, lyser lampen for "DC-indgang" .

BEMÆRKNING: **Cigarettænderadapteren er til jævnstrøm. 12 V / 24 V bilbatteri.** Cigarettænderadapteren kan ikke anvendes med andre strømkilder til jævnstrøm.

BEMÆRKNING: **Brug ikke apparatet med motornøglen eller motorkontakten i "ACC"-tilstanden.** Ellers kan det medføre dødt batteri.

BEMÆRKNING: **Brug ikke forlængerledninger, ledningsforgreninger osv. Brug den cigarettænderadapter, som fulgte med apparatet.** Ellers kan der opstå funktionsfejl.

BEMÆRKNING: **Træk ikke i ledningen ved frakobling.** Ellers kan der opstå funktionsfejl.

BEMÆRKNING: **Hvis bilen har en tomgangsreduktionsfunktion, fungerer apparatet muligvis ikke ordentligt, da bilbatteriets spænding bliver lav. I dette tilfælde anbefaler vi, at du slukker for tomgangsreduktionsfunktionen.**

BEMÆRKNING: **Luk altid stikdækslet til "DC-indgang" ordentligt, når strømledningen ikke er tilsluttet.** Ellers kan fremmedlegemer trænge ind i apparatet og forårsage en funktionsfejl.

BEMÆRK: Når både cigarettænderadapteren og akkuen er monteret, anvendes apparatet med strømmen fra cigarettænderadapteren.

BEMÆRK: Batteristrømmen forbruges en lille smule, selv når apparatet anvendes med strømmen fra cigarettænderadapteren.

BEMÆRK: Apparatet oplader ikke akkuen.

BEMÆRK: Når apparatet skifter strømforsyning, stopper kompressoren i ca. 3 minutter for at beskytte sig selv.

Ved anvendelse af vekselstrømsadapter

Ekstraudstyr

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug ikke vekselstrømsadapteren, hvis stikket nemt frakobles, hvis tilslutningen er svingende, eller hvis stikket ikke kan tilsluttes korrekt.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug den vekselstrømsadapter, som fulgte med apparatet.** Brug af nogen anden vekselstrømsadapter kan forårsage brand.

Når du anvender apparatet med vekselstrøm, skal du anvende den vekselstrømsadapter, som fulgte med apparatet. Indsæt stikket i stikket til "DC-indgang" og indsæt derefter den anden ende til en stikkontakt.
► **Fig.5: 1.** Stik til "DC-indgang" **2.** Stik **3.** Stikkontakt *

* Udformningen af stikket på vekselstrømsadapteren på stikkontaktsiden og udformningen af stikkontakten varierer afhængigt af landet.

Når apparatet anvendes med strøm fra vekselstrømsadapteren, lyser lampen for "DC-indgang" .

BEMÆRKNING: **Træk ikke i ledningen ved frakobling.** Ellers kan der opstå funktionsfejl.

BEMÆRKNING: **Luk altid stikdækslet til "DC-indgang" ordentligt, når strømledningen ikke er tilsluttet.** Ellers kan fremmedlegemer trænge ind i apparatet og forårsage en funktionsfejl.

BEMÆRK: Når både vekselstrømsadapteren og akkuen er monteret, anvendes apparatet med strømmen fra vekselstrømsadapteren.

BEMÆRK: Batteristrømmen forbruges en lille smule, selv når apparatet anvendes med strømmen fra vekselstrømsadapteren.

BEMÆRK: Apparatet oplader ikke akkuen.

BEMÆRK: Når apparatet skifter strømforsyning, stopper kompressoren i ca. 3 minutter for at beskytte sig selv.

Placering af mad eller drikke i apparatet

⚠***FORSIGTIG:*** **Køl kammeret tilstrækkeligt, inden du putter is eller frossen mad i kammeret.** Put ikke is eller frossen mad sammen med anden mad og drikke. Ellers kan isen og den frosne mad muligvis smelte.

⚠***FORSIGTIG:*** **Put ikke ting, som er nemt forgængelige, ind i kammeret, når apparatet er i varmetilstand.** Mad eller drikke kan muligvis rådne.

⚠***FORSIGTIG:*** **Placer ikke maden (især ikke rå mad), mens apparatet er slukket.** Mad eller drikke kan muligvis rådne.

⚠***FORSIGTIG:*** **Put ikke mad direkte ind i kammeret. Pak maden ind eller put maden ind i plastikposen.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Ved anvendelse i varmetilstand skal du ikke placere plastikflasker, som ikke er varmebestandige.** Ellers kan de deformere eller gå i stykker.

Åbning eller lukning af lugen

Træk op i låsen for at frigøre og åbne lugen. Lugen kan åbnes fra begge sider.
► **Fig.6: 1.** Lås **2.** Luge

Træk op i begge låsene for at frigøre og fjerne lugen fra apparatet.
► **Fig.7**

⚠***FORSIGTIG:*** **Sikr dig, at lugen er lukket med begge låsene.** Ellers kan lugen pludselig åbnes og medføre tilskadekomst.

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug ikke kraft for at åbne lugen med låsen låst.** Ellers kan der opstå brud eller tilskadekomst.

BEMÆRKNING: **Luk lugen med det samme.** Åbning af lugen i længere tid kan forårsage en væsentlig forøgelse/reduktion i temperaturen i kammeret.

BEMÆRK: Når du lukker lugen, skal du sørge for at låse låsene manuelt. Låsen låser ikke automatisk. Hvis låsen stikker ud fra oversiden af lugen, er låsen ikke låst.

Separator

Ved at anvende separatoren fungerer apparatet i dobbelt kammer-tilstand.
I dobbeltkammer-tilstanden kan du indstille forskellige temperaturer for hvert kammer. Se afsnittet for valg af kontroltemperaturen.
For at montere separatoren skal du rette rillerne i separatoren ind med skinnerne på kammeret, og skyde den ind på plads.
► **Fig.8: 1.** Separator **2.** Rille **3.** Skinne

Når du anvender apparatet i enkeltkammer-tilstand, skal du afmontere separatoren eller opbevare separatoren på hovedet som vist på figuren, så apparatet ikke registrerer sensorerne i separatoren. Sensorerne er placeret i den nederste ende af separatoren og i bunden af kammeret.
► **Fig.9**

BEMÆRKNING: **Bekræft altid kontroltemperaturen efter montering eller afmontering af separatoren.** Kontroltemperaturen skifter automatisk ved montering eller afmontering af separatoren. Uventet kontroltemperatur kan forårsage, at mad og drikke rådner.

Anvendelse af apparatet

Tænding af apparatet

Tryk på afbryderknappen ⏻ for at tænde for apparatet. Tryk på afbryderknappen ⏻ igen for at slukke for apparatet.

Valg af kontroltemperaturen

Tryk på knappen for temperaturindstilling ▲/▼ for at vælge kontroltemperaturen. Se kapitlet "SPECIFIKATIONER" for den valgbare kontroltemperatur. Apparatet begynder at køle/varme ca. 5 sekunder, efter der ikke har været nogen betjening, derefter stopper kontroltemperaturen med at blinke, og temperaturvisningen viser den aktuelle temperatur.

BEMÆRK: Kontroltemperaturen er omtrentlig.

Aktuel temperatur fortsætter muligvis med at gå over og under kontroltemperaturen. Dette er fordi apparatet tænder og slukker køle/varmebetjeningen for at bringe temperaturen tættere på kontroltemperaturen.

Forskellen mellem den aktuelle temperatur og kontroltemperaturen kan forøges afhængigt af anvendelsesforhold, betjeningsindstillinger og de ting, som du putter ind i apparatet.

BEMÆRK: Den aktuelle temperatur når muligvis ikke kontroltemperaturen afhængigt af anvendelsesmiljøet (ekstremt varmt/koldt) osv.

BEMÆRK: Når apparatet køler, blinker lampen for køletilstand ❄. Når apparatet opvarmes, blinker lampen for varmetilstand ♨.

BEMÆRK: Når den aktuelle temperatur når kontroltemperaturen, lyser lampen for køletilstand ❄ og lampen for varmetilstand ♨, og apparatet holder kontroltemperaturen.

BEMÆRK: Når først kompressoren stopper, genstarter kompressoren ikke i 3 minutter for at beskytte sig selv.

BEMÆRK: Når apparatet anvendes i et miljø med høj luftfugtighed, kan der opstå fugtkondensation på apparatet. Dette er ikke en funktionsfejl på apparatet. Brug en tør klud til at tørre fugtkondensationen af apparatet.

BEMÆRK: Under kølebetjening kan du muligvis høre lyden af vand, som flyder, inde fra apparatet. Dette er ikke en funktionsfejl på apparatet. Dette er lyden af kølemiddel, der flyder inde i apparatet for at køle kammeret.

Enkelt kammer-tilstand

I enkelt kammer-tilstanden bliver temperaturvisningen som vist på figuren. Apparatet nedkøler/opvarmer hele kammeret til kontroltemperaturen.
► **Fig.10**

Dobbelt kammer-tilstand

I dobbelt kammer-tilstanden bliver temperaturvisningen som vist på figuren. Du kan indstille temperaturen for venstre kammer og højre kammer enkeltvist.
► **Fig.11**

Du kan også vælge ikke at indstille temperaturen ved at trykke på indstillingsknappen ⚙. Temperaturvisningen viser " - - ", hvis kammeret ikke har nogen kontroltemperatur.

BEMÆRKNING: **I dobbelt kammer-tilstanden kan du ikke indstille kontroltemperaturen, hvis der er en 30 °C (55 °F) eller større forskel i forhold til det andet kammer. Der vil lyde en fejltone, hvis du prøver at indstille temperaturen med en sådan forskel.**

FUNKTIONSBESKRIVELSE

Indikation af den resterende batteriladning

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

XGT / LXT

Kun til akkuer med indikatoren
► **Fig.12:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrolknap

Indikatorlamper	Beskrivelse af fejl
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Batteribeskyttelsessystemet fungerer. Oplad batteriet, eller kontroller andre faktorer i batteribeskyttelsessystemet.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Der er muligvis fejl i batteriet.

LXT BASIC

Landespecifik
► **Fig.13:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrolknap

Batteriindikator på apparatet

Batteriindikatoren viser den resterende batteriladning. Den resterende batteriladning er vist i følgende tabel.
► **Fig.14: 1.** Akku **2.** Batteriindikator

Status for batteriindikator	Resterende ladning
	50% til 100%
	20% til 50%
	0% til 20%
 (Blinker)	Oplad batteriet.

BEMÆRK: Fejlkoden "F2" vises på temperaturvisningen, lige inden apparatet stopper pga. manglende batteri.

Beskyttelsessystem

Apparatet er udstyret med beskyttelsessystemer. Disse systemer afbryder automatisk strømmen for at forlænge apparatets og batteriets levetid.

Beskyttelse mod overafladning

Når ladningen på akkuen bliver lav, stopper apparatet automatisk.
Fjern akkuen fra apparatet og oplad akkuen.

Fejlkode

Temperaturvisningen viser følgende kode for de specifikke fejl.

— **F1: Apparatet kommer i en vinkel lig med eller større end 30° i forhold vandret plan.**
Efter apparatet er tilbage i vandret position, tager det ca. 3 minutter at genstarte.
Kode F1 vises kun, når appartet betjenes i køletilstand.

► **Fig.15**

— **F2: Batteriet er ved at løbe tør.**

— **F3: Bilens indgangsspænding er lavere end mærkespændingen.**

— **F4: Bilens indgangsspænding er højere end mærkespændingen.**

— **Når der vises andre fejlkoder dem ovenfor:**
Sluk og genstart apparatet. Hvis fejlen stadig opstår, skal du bringe apparatet hen til et autoriseret Makita-servicecenter eller -fabriksservicecenter.

Beskyttelsessystem for bilbatteriet

Apparatet stopper automatisk, når bilens indgangsspænding falder til den angivne grænseværdi for spænding.
Du kan skifte den angivne grænseværdi for spænding til "Lo" (lav) eller "Hi" (høj) vha. følgende procedure.

1. Tænd for apparatet.
2. Tryk og hold på indstillingsknappen ⚙ og knappen for temperaturindstilling ▼ til venstre, indtil tilstanden ("Lo" (lav) eller "Hi" (høj)) vises.
3. Tryk på knappen for temperaturindstilling ▲/▼ (enten til venstre eller højre) skifter til "Lo" (lav) eller "Hi" (høj).
4. Tryk på indstillingsknappen ⚙, eller lad apparatet stå i ca. 5 sekunder uden nogen betjening. Grænseværdien for spænding er fuldført.

Lo (lav)	Fabriksstandarden. Brug denne tilstand til almindelige biler.
Hi (høj)	Grænseværdien for spænding er højere end "Lo" (lav). **For biler, som fortsætter med at forsyne strøm fra cigarettænderstikket, selv når bilmotoren er slukket, anbefaler vi skift til "Hi" (høj)-tilstand.** I "Hi" (høj)-tilstand detekterer apparatet et lille spændingsfald og slukker, hvilket forhindrer dødt batteri. Apparatet fungerer muligvis ikke ordentligt i "Hi" (høj)-tilstand, hvis bilbatteriet har lav spænding, fx køretøjet har en tomgangsreduktionsfunktion, eller bilbatteriet er opbrugt. Skift til "Lo" (lav)-tilstand i dette tilfælde.

Beskyttelse mod andre årsager

Beskyttelsessystemet er også designet til andre årsager, der kan beskadige apparatet og gør det muligt for apparatet at stoppe automatisk. Træf alle følgende foranstaltninger for at fjerne årsagerne, når apparatet er blevet midlertidigt standset eller stoppet i anvendelse.

1. Sluk for apparatet, og tænd det derefter igen for at genstarte.
2. Oplad batteriet/batterierne, eller udskift det/dem med genopladet/genopladede batteri/batterier.
3. Lad apparatet og batteriet/batterierne køle af.

Hvis der ikke kan findes nogen forbedring ved at gendanne beskyttelsessystemet, skal det lokale Makita-servicecenter kontaktes.

Funktion til genstart

Når appartet anvendes med vekselstrømsadapteren eller cigarettænderadapteren, er funktionen til genstart aktiveret.
Hvis apparatet stopper på nogen anden måde end ved tryk på afbryderknappen, tænder apparatet automatisk, når strømforsyningen fra vekselstrømsadapteren eller cigarettænderadapteren genoptages.
Når apparatet kun anvendes med akku, er funktionen til genstart ikke aktiveret.

Lydløs tilstand

Tryk og hold på indstillingsknappen ⚙ og knappen for temperaturindstilling ▼ til højre for at komme ind i lydløs tilstand. Alle betjeningstoner, med undtagelse af fejltonerne, slukkes.
I den lydløse tilstand skal du trykke og holde på indstillingsknappen ⚙ og knappen for temperaturindstilling ▼ til højre for at genoprette toner.
Alle fejltonerne lyder altid.

Valg af batteriet

Hvis du sætter de to batterier i dette apparat, kan du vælge det batteri, du vil bruge først.
Tryk og hold afbryderknappen ⏻ for at vælge batteriet. Det batteri, der aktuelt er i brug, kan identificeres ved, at segmentet længst til højre blinker på den tilsvarende batteriindikator på apparatet.

Skift af enheden for temperatur

Du kan skifte enheden for temperaturen °C (grad Celsius) eller °F (grad Fahrenheit) vha. følgende procedure.

1. Tænd for apparatet.
2. Tryk og hold på indstillingsknappen ⚙, indtil enheden (°C eller °F) begynder at blinke.
3. Tryk på knappen for temperaturindstilling ▲/▼ (enten til venstre eller højre) for at vælge enhed.
4. Tryk på indstillingsknappen ⚙, eller lad apparatet stå i ca. 5 sekunder uden nogen betjening. Valget af enheden er fuldført.

Hukommelsesfunktion

Apparatet starter på den samme indstilling, som den sidste indstilling.

USB-opladning

BEMÆRKNING: **Tilslut kun enheder, der er kompatible med udgangsspecifikationerne i denne brugsanvisning.** Hvis du ikke gør det, kan det medføre funktionsfejl på apparatet.

BEMÆRKNING: **Tilslut ikke USB-strømforsyningsporten på dette apparat til USB-terminalen på din computer**. Det kan forårsage funktionsfejl.

BEMÆRKNING: **Før du slutter en USB-enhed til apparatet, skal du altid sikkerhedskopiere dataene på USB-enheden.** Ellers kan dine data eventuelt gå tabt.

BEMÆRKNING: **Fjern USB-kablet og luk USB-dækslet, når der ikke anvendes enheder eller efter opladning.**

BEMÆRK: Apparatet forsyner muligvis ikke strøm til nogle USB-enheder.

► **Fig.16: 1.** USB-dæksel

Afløb

Når du rengør kammeret, eller der ophobes vand i kammeret, skal du åbne aftapningshætten for at tømme vandet ud. Når vandet er tømt ud, skal du tørre kammeret godt. Sæt altid aftapningshætten forsvarligt på, før du bruger apparatet.
► **Fig.17: 1.** Aftapningshætte

Indvendig bakke

Den indvendige bakke kan placeres i den øvre del af kammeret. Apparatet fås også uden den indvendige bakke.
► **Fig.18: 1.** Indvendig bakke

BEMÆRKNING: **Sørg for at den indvendige bakke er sat ordentligt ind i rillen i kanten af kammeret, inden du lukker lugen.**

Åbner

Brug til åbning af flaskekapsel.
► **Fig.19: 1.** Åbner

Lampe

LED-lamper tænder automatisk, når lugen åbnes, og slukker, når lugen lukkes.

Krog til affaldspose

Brug til ophængning af affaldspose.
► **Fig.20: 1.** Krog til affaldspose

Bæring

Bærehåndtag

Løft begge bærehåndtagene, når du bærer apparatet med begge hænder.
► **Fig.21: 1.** Bærehåndtag

Trækhåndtag

Løft trækhåndtaget, når du transporterer apparatet vha. hjulene.
► **Fig.22: 1.** Trækhåndtag

Skuldersele

Ekstraudstyr

⚠***FORSIGTIG:*** **Brug kun skulderselen til at bære apparatet. Undlad at bruge skulderselen til andre formål end at bære apparatet (forhindring af tab fra høje steder, hængning med kraner, slæbning, vægophæng osv.).**

⚠***FORSIGTIG:*** **Inspicer apparatet og skulderselen for beskadigelse (herunder stof og syning). Undlad at bruge skulderselen, hvis den er beskadiget.**

⚠***FORSIGTIG:*** **Sikr dig, at skulderselen er ordentligt og korrekt fastgjort.** Ellers kan der ske en faldulykke.

⚠***FORSIGTIG:*** **Selv når du anvender skulderselen, skal du holde fast i apparatet med hånden, og holde det lige.** Bæres apparatet kun i skulderselen, gør det det ustabilt. Skulderselen kan muligvis falde af, eller apparatet kan ramme andre genstande og forårsage tilskadekomst.

⚠***FORSIGTIG:*** **Udsæt ikke skulderselen for voldsom belastning.** Ellers kan der ske en faldulykke.

Før selen gennem hullerne og spænd selen som vist på figuren.
► **Fig.23: 1.** Skuldersele

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG: **Sørg altid for, at apparatet er slukket, stikket er taget ud af stikkontakten og at akkuen er blevet fjernet, før du forsøger at udføre inspektioner eller vedligeholdelse.**

FORSIGTIG: **Undlad at sprøjte eller hælde vand på apparatet under rengøring. Vask ikke med en slange. Undgå at der kommer vand ind i apparatet.**

BEMÆRKNING: **Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformering eller revner.**

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabriksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Rengøring

- Rengør jævnligt oliepletter i kammeret.
- Rengør rundt om interiøret i kammeret for at forhindre lugt.
- Rengør støvet på svampefilteret regelmæssigt for at forbedre køleeffektiviteten.
- Forseglingsbåndet på det øverste dæksel bliver nemt beskidt, så det skal rengøres i tide.

Afrimning

For at afrime skal du slukke for strømmen og vente, indtil rimen er smeltet. Tør derefter vandet af.

Rengøring af svampefilteret

FORSIGTIG: **Efter rengøring af svampefilteret skal du sørge for at montere det på apparatet.** Anvendelse af apparatet uden svampefilteret kan muligvis forårsage en funktionsfejl.

1. Skyd filterdækslet i pilens retning, som er vist på figuren, og tag derefter filterdækslet af.
2. Tag svampefilteret af og rengør svampefilteret.

► **Fig.24: 1.** Filterdæksel **2.** Svampefilter

3. Genmonter svampefilteret og filterdækslet.

► **Fig.25**

EKSTRAUDSTYR

FORSIGTIG: **Dette tilbehør og ekstraudstyr anbefales til brug med dit Makita-apparat, der er angivet i denne brugsanvisning.** Brugen af andet ekstraudstyr eller tilbehør kan medføre en risiko for personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det angivne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Vekselstrømsadapter
- Skuldersele
- Original Makita-akku og oplader

BEMÆRK: Nogle elementer på listen er muligvis inkluderet i pakken med apparatet som standardtilbehør. De kan være forskellige fra land til land.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για χρήστες στην Ευρώπη: Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Για χρήστες σε περιοχές εκτός Ευρώπης: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά σας.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον εκπρόσωπο επισκευών του.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν διεξαγάγετε οποιεσδήποτε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή. Να εκτελείτε συντήρηση στη συσκευή περιοδικά.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή πριν τη φόρτιση.
- Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε την μπαταρία, σύρετε την κασέτα εκτός του εργαλείου ενώ πατάτε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από τη συσκευή και να διατεθούν με ασφάλεια. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς όσον αφορά τη διάθεση μπαταριών.
- Αν η συσκευή αυτή πρόκειται να αποθηκευτεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Οι ηλεκτρικοί ακροδέκτες δεν πρέπει να βραχυκυκλωθούν.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Προδιαγραφές

Μοντέλο:		**CW006G**
Είσοδος	Κασέτα μπαταριών	D.C. 18 V D.C. 36 V - 40 V μεγ.
	Προσαρμογέας αναπτήρα	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Κατανάλωση ισχύος		100 W
Τάξη αντικρουστικής προστασίας		III
Θύρα ηλεκτρικής παροχής USB (Έξοδος)	Τύπος A	D.C. 5 V - 2,4 A
	Τύπος C	D.C. 5 V - 3 A / D.C. 9 V - 2,2 A
Χωρητικότητα		23 L
Ψυκτικό		R-1234yf (28 g)
Υλικό μόνωσης (Αφρώδες υλικό)		Αφρός πολυουρεθάνης (Κυκλοπεντάνιο (C_5H_{10})) Πίνακας μόνωσης κενού
Βαθμός προστασίας		IPX4 (ηλεκτροδοτείται μόνο από κασέτα μπαταριών)
Καθαρό βάρος (Χωρίς εξαρτήματα)	Χωρίς κασέτα μπαταριών	17,5 kg / 18,1 kg
	Με BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	Εξωτερικές διαστάσεις	633 mm x 345 mm x 443 mm (με όλες τις λαβές διπλωμένες)
	Εσωτερικό του θαλάμου	300 mm x 240 mm x 320 mm
Τύπος κλίματος		SN / N / ST / T

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Επιλέξιμη θερμοκρασία

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Κασέτα μπαταριών	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Φορτιστής	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.
- Φορτίστε την κασέτα μπαταριών LXT με τον φορτιστή μπαταριών LXT και την κασέτα μπαταριών LXT BASIC με τον φορτιστή μπαταριών LXT BASIC.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Χρόνος λειτουργίας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο χρόνος λειτουργίας μετράται από τη στιγμή που το εσωτερικό του θαλάμου φτάσει στη θερμοκρασία ελέγχου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Οι χρόνοι λειτουργίας είναι προσεγγιστικοί και μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης και τις συνθήκες χρήσης.

Όταν λειτουργεί ως μονός θάλαμος

Τάση	Κασέτα μπαταριών (Όταν χρησιμοποιείτε δύο ίδιες κασέτες μπαταριών)	Χρόνος λειτουργίας για κάθε θερμοκρασία ελέγχου (ώρες)		
		Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 30°C (85°F)		Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
D.C. 36 V - 40 V μεγ.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Όταν λειτουργεί ως διπλός θάλαμος

Τάση	Κασέτα μπαταριών (Όταν χρησιμοποιείτε δύο ίδιες κασέτες μπαταριών)	Χρόνος λειτουργίας για κάθε θερμοκρασία ελέγχου (ώρες)	
		Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
D.C. 36 V - 40 V μεγ.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος
Η ένδειξη αυτή υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί με άλλα οικιακά απόβλητα στην ΕΕ. Για να αποφευχθεί η πιθανή ζημιά στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία λόγω της ανεξέλεγκτης διάθεσης αποβλήτων, ανακυκλώστε υπεύθυνα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των πόρων των υλικών. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή λιανικής από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να μεταφέρουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να έχει αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Προειδοποίηση:
Κίνδυνος φωτιάς.



Μην γεμίζετε νερό απευθείας στον θάλαμο. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Μην ρίχνετε νερό στη συσκευή. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία.

Ηλεκτρική παροχή

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο με ηλεκτρική παροχή της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Υπάρχει διπλή μόνωση και κατά συνέπεια, μπορεί να γίνει σύνδεση σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. **Μόνο όταν η συσκευή ηλεκτροδοτείται από την κασέτα μπαταριών, η συσκευή είναι κατάλληλη για κατασκηνωτική χρήση.**
2. **Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί εύφλεκτα ψυκτικά. Διαβάστε και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για τον χειρισμό. Απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης για εργασίες σέρβις. Όταν απορρίπτετε τη συσκευή, να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση των εύφλεκτων ψυκτικών.**
3. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού ή το περίβλημα συσκευής χωρίς εμπόδια.**
4. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα, εκτός από αυτά που προτείνει ο κατασκευαστής, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.**
5. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των διαμερισμάτων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που προτείνει ο κατασκευαστής.**
6. **Στο εσωτερικό, αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτα αέρια εμφύσησης μόνωσης. Όταν απορρίπτετε τη συσκευή, να ακολουθείτε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση των εύφλεκτων αερίων εμφύσησης μόνωσης.**
7. **Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως κουτιά αερολυμάτων με εύφλεκτο προωθητικό στο εσωτερικό αυτής της συσκευής.**
8. **Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως**
   - περιοχές κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
   - αγροτόσπιτα και πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου,
   - περιβάλλοντα τύπου πανσιόν,
   - κέτερινγκ και παρόμοιες μη λιανικές εφαρμογές.
9. **Απευθυνθείτε σε αρμόδιο υπεύθυνο επισκευών όταν θέλετε να αντικαταστήσετε τις λάμπες φωτισμού. Η αντικατάσταση όλων των εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένων και των λαμπών φωτισμού, πρέπει να γίνεται από αρμόδιο υπεύθυνο επισκευών.**
10. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος παγίδευσης παιδιών. Πριν απορρίψετε αυτή τη συσκευή:**
    * Βγάλτε τις πόρτες.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις ασφάλειας για το ψυγείο και το κουτί θέρμανσης

1. **Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά και κατοικίδια ζώα να παίζουν με αυτή τη συσκευή. Κατά την αποθήκευση, διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.** Διαφορετικά, μπορεί να συμβεί σοβαρό περιστατικό, όπως παγίδευση.
2. **Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.**
3. **Δεν επιτρέπεται η χρήση οποιωνδήποτε εξαρτημάτων που δεν προτείνει ο κατασκευαστής.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.
4. **Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ως σκαμπό ή καρέκλα.** Μπορεί να προκληθούν πτώσεις και τραυματισμοί.
5. **Για να αποφευχθεί η ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Να μην εκτίθεται σε βροχή.**
6. **Ακόμη κι αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, μην τοποθετείτε τη συσκευή ανάποδα, ούτε να τη γείρετε περισσότερο από 15°.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.
7. **Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ζεστά μέρη όπως ένα αυτοκίνητο κάτω από τον ήλιο ή κοντά σε θερμαντικά στοιχεία.** Η απόδοση ψύξης μπορεί να μειωθεί ή μια διαρροή αερίου μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
8. **Όταν τοποθετείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι παγιδευμένο ή κατεστραμμένο.**
9. **Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές αερίου.** Η απόδοση ψύξης μπορεί να μειωθεί ή μια διαρροή αερίου μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
10. **Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτο ψεκαστήρα κοντά στη συσκευή.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί φωτιά.
11. **Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε ψυκτικό όχημα ή ψυκτικό θάλαμο.** Στο ψυκτικό όχημα και στον ψυκτικό θάλαμο, συμβαίνει εύκολα συμπύκνωση, προκαλώντας την πτώση σταγονιδίων νερού επάνω στη συσκευή με αποτέλεσμα δυσλειτουργίες.
12. **Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα σε αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε να εγκαταστήσετε τη συσκευή σε ένα σταθερό μέρος, όπως τον χώρο αποσκευών ή στα πόδια των πίσω καθισμάτων, και να τη στερεώσετε. Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο κάθισμα σε ασταθή κατάσταση.** Αν το αυτοκίνητο ξεκινήσει ή σταματήσει ξαφνικά κατά τη διάρκεια της οδήγησης, η συσκευή μπορεί να πέσει και να μετακινηθεί, προκαλώντας τραυματισμό.
13. **Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος σε εξωτερικό χώρο.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
14. **Μην εισαγάγετε αλουμινόφυλλο ή άλλα αγώγιμα υλικά μέσα στη συσκευή, για να αποφευχθεί η φωτιά ή το βραχυκύκλωμα.**
15. **Ελέγξτε αν το εύρος τάσης που χρησιμοποιείται είναι το ίδιο με αυτό που είναι σημειωμένο στην πινακίδα ονομαστικών τιμών, αν το φις ηλεκτρικού καλωδίου ταιριάζει με την πρίζα και**

βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι καλά γειωμένη.

16. **Μην κακομεταχειρίζετε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος και τον προσαρμογέα αναπτήρα.**
17. **Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενα επάνω ή γύρω από το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος κατά τη χρήση.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί φωτιά.
18. **Μην προκαλείτε ζημιά στο καλώδιο του τροφοδοτικού εναλλασσόμενου ρεύματος και του προσαρμογέα αναπτήρα.**
    - **Μην τροποποιήσετε το καλώδιο.**
    - **Μην λυγίσετε, τραβήξετε ή συστρέψετε το καλώδιο με βία.**
    - **Μην τσιμπήσετε το καλώδιο.**
    - **Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο καλώδιο.**
    - **Μην μαζεύετε το καλώδιο όταν χρησιμοποιείται.**

    Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο και να συμβεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
19. **Καθαρίστε το φις του τροφοδοτικού εναλλασσόμενου ρεύματος και τον προσαρμογέα αναπτήρα.** Η βρομιά, όπως νερό ή αλάτι που προσκολλάται στο φις, μπορεί να προκαλέσει σκουριά και να έχει ως αποτέλεσμα κακή αγωγιμότητα, παραμόρφωση ή φωτιά.
20. **Να καθαρίζετε τη σκόνη και τις στάχτες από την υποδοχή του προσαρμογέα αναπτήρα.** Διαφορετικά, μπορεί να συμβεί παραμόρφωση ή φωτιά.
21. **Μην πιάνετε το φις με βρεγμένα ή λερωμένα με γράσο χέρια.** Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
22. **Εισαγάγετε το φις εντελώς μέσα στην υποδοχή «DC IN».** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να παραμορφωθεί το φις ή να προκληθεί φωτιά.
23. **Μην αγγίζετε το φις του τροφοδοτικού εναλλασσόμενου ρεύματος και του προσαρμογέα αναπτήρα αμέσως μετά τη λειτουργία.** Μπορεί να είναι εξαιρετικά καυτά και να προκαλέσει έγκαυμα στο δέρμα σας.
24. **Μην χρησιμοποιείτε την έξοδο συνεχούς ρεύματος (DC) της γεννήτριας κινητήρα, όπως την ηλεκτρική παροχή.** Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί αποτυχία.
25. **Όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας του αυτοκινήτου μειωθεί πολύ, να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε την υποδοχή αναπτήρα για να αποφύγετε την επιβάρυνση της μπαταρίας του αυτοκινήτου.**
26. **Μην φορτίζετε την μπαταρία αυτοκινήτου ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή.** Μπορεί να εφαρμοστεί μη αποδεκτή τάση στο προϊόν, έχοντας ως αποτέλεσμα αποτυχία ή φωτιά.
27. **Μην χειρίζεστε τη συσκευή ενώ οδηγείτε.** Αν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
28. **Αν η ασφάλεια του προσαρμογέα αναπτήρα καεί, να αντικαθίσταται πάντα με μια καινούρια που καθορίζεται από τη Makita. Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita για λεπτομέρειες.**
29. **Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στον συμπιεστή, μην πατάτε συχνά το κουμπί έναρξης. Κατά την έναρξη, να περιμένετε πάντα τουλάχιστον χρονικό διάστημα 5 λεπτών από την προηγούμενη χρήση.**
    Οι συχνές αλλαγές της ηλεκτρικής παροχής μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία.
30. **Όταν χρησιμοποιείτε τον τρόπο λειτουργίας ψύξης, μην αγγίζετε τα περιεχόμενα, ειδικά αυτά που είναι κατασκευασμένα από μέταλλο, στο εσωτερικό της συσκευής με βρεγμένα χέρια.** Αν γίνει αυτό, μπορεί να προκληθεί κρυοπάγημα.
31. **Όταν χρησιμοποιείτε τον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης, μην αγγίζετε το εσωτερικό της συσκευής με τα χέρια σας για πολύ χρόνο.** Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω χαμηλών θερμοκρασιών.
32. **Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας όταν κλείνετε και ανοίγετε την πόρτα και το κάλυμμα μπαταριών.**
33. **Προσέχετε να μην πιαστεί το δάχτυλό σας κοντά στην περιοχή περιστροφής όταν χρησιμοποιείτε τη λαβή.**
34. **Προσέχετε να μην ξεμείνετε από μπαταρία ενώ διατηρείτε τρόφιμα ή ποτά κρύα ή ζεστά. Μην αποθηκεύετε ανοιγμένα τρόφιμα για πολύ χρόνο.** Το φαγητό και το ποτό μπορεί να χαλάσει.
35. **Όταν τοποθετείτε τρόφιμα ή ποτά στη συσκευή, να διατηρείτε το εσωτερικό του θαλάμου καθαρό.** Κίνδυνος τροφικής δηλητηρίασης, κτλ.
36. **Όταν τοποθετείτε τρόφιμα ή ποτά μέσα στη συσκευή, να έχετε τοποθετήσει κάτι κρύο ή ζεστό προκαταβολικά.** Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να ψυχθεί ή να θερμανθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα.
37. **Μην γεμίζετε υπερβολικά τη συσκευή με τρόφιμα και ποτά.** Η απόδοση ψύξης μπορεί να μειωθεί, προκαλώντας το χάλασμα των τροφίμων και ποτών.
38. **Μην τοποθετείτε ευπαθή στοιχεία μέσα στον θάλαμο όταν η συσκευή βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.** Το φαγητό ή το ποτό μπορεί να χαλάσει.
39. **Μην τοποθετείτε ζωντανά πλάσματα, όπως κατοικίδια ζώα, μέσα στη συσκευή.** Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να σώσει πλάσματα.
40. **Μην τοποθετείτε νερό, κτλ. απευθείας μέσα στη συσκευή.** Μπορεί να εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή και να προκληθεί δυσλειτουργία. Αν συσσωρευτεί νερό μέσα στον θάλαμο, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί.
41. **Μην τοποθετείτε κρύο παράγοντα μέσα σε σπασμένη σακούλα.** Αν ο κρύος παράγοντας διαρρεύσει μέσα στη συσκευή, τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής μπορεί να διαβρωθούν. Αν ο κρύος παράγοντας διαρρεύσει, σκουπίστε τον με ένα νωπό μαλακό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί.
42. **Μην τοποθετείτε αντικείμενα, όπως φάρμακα ή ακαδημαϊκά υλικά, μέσα στη συσκευή.** Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αποθηκεύει υλικά που απαιτούν αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας.

43. **Κατά τη μεταφορά, να κρατάτε τη συσκευή σταθερά.** Διαφορετικά, η συσκευή μπορεί να πέσει και να προκληθεί δυσλειτουργία, ή πτώση στα πόδια σας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
44. **Όταν μεταφέρετε τη συσκευή, να διατηρείτε τη συσκευή με την πόρτα στραμμένη προς τα πάνω. Μην μεταφέρετε τη συσκευή ανάποδα.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.
45. **Κατά τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείτε, αφαιρέστε την μπαταρία και βγάλτε το φις.**
46. **Μην χρησιμοποιείτε υγρά χημικής πλύσης και σκληρά εργαλεία για να καθαρίσετε το προϊόν.**
47. **Μην χρησιμοποιείτε μαχαίρι ή κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τον πάγο ή την παγωνιά από τη συσκευή.** Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εσωτερικό της συσκευής και να προκληθεί δυσλειτουργία, ή μπορεί να ξεχυθούν έξω το εσωκλειόμενο αέριο ή λάδι.
48. **Όταν χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με σκόνη, να καθαρίζετε το σπογγώδες φίλτρο πιο συχνά.** Το περιβάλλον με σκόνη προκαλεί το εύκολο φράξιμο και ανάφλεξη του σπογγώδους φίλτρου.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες

Χρήση και φροντίδα συσκευών που λειτουργούν με μπαταρίες

1. **Να αποφεύγετε την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν συνδέσετε το πακέτο μπαταριών ή σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή.** Αν μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή αν ενεργοποιήσετε τη συσκευή όταν ο διακόπτης είναι στην ενεργή θέση, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
2. **Να αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών από τη συσκευή πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλαγές εξαρτημάτων και πριν αποθηκεύετε τη συσκευή.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
3. **Να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
4. **Να χρησιμοποιείτε συσκευές μόνο με ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών.** Η χρήση κάθε άλλου πακέτου μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
5. **Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταριών, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
6. **Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Εάν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
7. **Μην χρησιμοποιείτε ένα πακέτο μπαταριών ή συσκευή που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
8. **Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταριών ή τη συσκευή σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
9. **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίσετε το πακέτο μπαταριών ή τη συσκευή εκτός του θερμοκρασιακού εύρους που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
10. **Να φροντίζετε η εργασία σέρβις να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
11. **Μην τροποποιήσετε και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή ή το πακέτο μπαταριών, εκτός εάν υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.**

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.**
2. **Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. **Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.**
4. **Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.**
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
   (1) **Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.**
   (2) **Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.**
   (3) **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.**

   Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή

βλάβη.

6. **Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.**
7. **Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.**
8. **Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών.** Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημία.**
10. **Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες κασέτες μπαταριών.** Οι εργασίες σέρβις των κασετών μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.
11. **Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.**
    Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.
    Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
12. **Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από τη συσκευή και διαθέστε τη σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.**
13. **Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita.** Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
14. **Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από τη συσκευή.**
15. **Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε τον χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.**
16. **Μην αγγίξετε τον ακροδέκτη της συσκευής αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.**
17. **Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών.** Μπορεί να προκληθεί θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία της συσκευής ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
18. **Εκτός αν η συσκευή υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή σπάσιμο της συσκευής ή της κασέτας μπαταριών.
19. **Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita.** Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της Makita για τη συσκευή και τον φορτιστή Makita.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με της ισχύουσα νομοθεσία και τα πρότυπα ασφάλειας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. **Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία της συσκευής και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ της συσκευής.**
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.**
3. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.**
4. **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από τη συσκευή ή τον φορτιστή.**
5. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).**

Περιγραφή εξαρτημάτων

► **Εικ.1**

1	Πίνακας ελέγχου	2	Λυχνία LED
3	Διαχωριστήρας	4	Εσωτερικός δίσκος
5	Λαβή μεταφοράς	6	Ανοιχτήρι
7	Εξαερισμός	8	Τροχός
9	Κάλυμμα USB	10	Κάλυμμα υποδοχής «DC IN»
11	Υποδοχή «DC IN»	12	Κάλυμμα μπαταριών
13	Θύρα	14	Μάνδαλο
15	Λαβή τρόλεϊ	16	Καπάκι αποστράγγισης
17	Κουμπί λειτουργίας	18	Λυχνία «DC IN»

19	Μονάδα θερμοκρασίας (βαθμοί Φαρενάιτ)	20	Μονάδα θερμοκρασίας (βαθμοί Κελσίου)
21	Λυχνία του τρόπου λειτουργίας θέρμανσης	22	Λυχνία του τρόπου λειτουργίας ψύξης
23	Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (αριστερά)	24	Ένδειξη θερμοκρασίας
25	Ένδειξη μπαταριών	26	Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (δεξιά)
27	Κουμπί ρύθμισης	-	-

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε ευπαθή στοιχεία μέσα στον θάλαμο όταν η συσκευή βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.** Το φαγητό ή το ποτό μπορεί να χαλάσει.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία, μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση επάνω στη συσκευή. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία της συσκευής. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη συμπύκνωση από τη συσκευή.

Σύνδεση της ηλεκτρικής παροχής

Κατά τη λειτουργία με κασέτα μπαταριών

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετείτε ή αφαιρείτε την κασέτα μπαταριών.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Κρατήστε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών.** Αν δεν κρατάτε τη συσκευή και την κασέτα μπαταριών σταθερά, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και την κασέτα μπαταριών καθώς και προσωπικός τραυματισμός.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας μεταξύ της κασέτας μπαταριών και των ακροδεκτών.** Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός κοψίματος.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ανοίξτε το κάλυμμα μπαταριών.
► **Εικ.2**

Ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Μετά, κλείστε το κάλυμμα μπαταριών.
Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, σύρετέ την από τη συσκευή ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.
► **Εικ.3:** **1.** Κόκκινος δείκτης **2.** Κουμπί **3.** Κασέτα μπαταριών

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μην βλέπετε τον κόκκινο δείκτη.** Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από τη συσκευή, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία.** Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μπορούν να τοποθετηθούν μέχρι δύο κασέτες μπαταριών, παρότι η συσκευή χρησιμοποιεί μία κασέτα μπαταριών για λειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν είναι εγκατεστημένες δύο μπαταρίες του ίδιου τύπου, η μπαταρία με τη μικρότερη υπολειπόμενη χωρητικότητα θα χρησιμοποιηθεί πρώτα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν τοποθετηθούν δύο μπαταρίες διαφορετικού τύπου, θα χρησιμοποιηθεί πρώτα η μπαταρία DC 36 V - 40V max (XGT).

Κατά τη λειτουργία με προσαρμογέα αναπτήρα

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα αναπτήρα αν το φις αποσυνδέεται εύκολα, αν οι συνδέσεις κουνιούνται ή αν το φις δεν μπορεί να συνδεθεί σωστά.**

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με την υποδοχή αναπτήρα, χρησιμοποιήστε την υποδοχή αναπτήρα που παρέχεται με τη συσκευή. Εισάγετε το φις στην υποδοχή «DC IN» και, στη συνέχεια, εισαγάγετε το άλλο άκρο στην υποδοχή αναπτήρα. Ξεκινήστε τον κινητήρα ή ανάψτε το αυτοκίνητο.
► **Εικ.4:** **1.** Υποδοχή «DC IN» **2.** Φις **3.** Υποδοχή αναπτήρα

Όταν η συσκευή λειτουργεί με την ισχύ από τον προσαρμογέα αναπτήρα, ανάβει η λυχνία «DC IN» .

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Ο προσαρμογέας αναπτήρα προορίζεται για μπαταρία DC 12 V / 24 V.** Ο προσαρμογέας αναπτήρα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με άλλες ηλεκτρικές πηγές συνεχούς ρεύματος.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το κλειδί κινητήρα ή τον διακόπτη κινητήρα στην κατάσταση «ACC».** Διαφορετικά, μπορεί να εξαντληθεί η μπαταρία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, καλώδια διακλάδωσης, κτλ. Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα αναπτήρα που παρέχεται με τη συσκευή.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην τραβάτε το καλώδιο όταν το αποσυνδέετε.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Αν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε λειτουργία ρελαντί, η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά επειδή το αυτοκίνητο μεταβαίνει σε χαμηλή τάση. Σε αυτή την περίπτωση, συνιστάται να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ρελαντί.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Να κλείνετε πάντα καλά το κάλυμμα υποδοχής «DC IN» όταν το ηλεκτρικό καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο.** Διαφορετικά, μπορεί να εισέλθει ξένο υλικό μέσα στη συσκευή και να προκληθεί δυσλειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν ο προσαρμογέας αναπτήρα και η κασέτα μπαταριών είναι και τα δύο εγκατεστημένα, η συσκευή λειτουργεί με την ισχύ από τον προσαρμογέα αναπτήρα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η ισχύς μπαταρίας καταναλώνεται ελαφρώς ακόμη και όταν η συσκευή λειτουργεί με την ισχύ του προσαρμογέα αναπτήρα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η συσκευή δεν φορτίζει την κασέτα μπαταριών.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν η συσκευή αλλάζει ηλεκτρική παροχή, ο συμπιεστής θα σταματήσει για περίπου 3 λεπτά για να προστατευτεί.

Κατά τη λειτουργία με τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος

Προαιρετικό αξεσουάρ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος αν το φις αποσυνδέεται εύκολα, αν οι συνδέσεις κουνιούνται ή αν το φις δεν μπορεί να συνδεθεί σωστά.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Χρησιμοποιήστε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχεται με τη συσκευή.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τροφοδοτικών εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να προκαλέσει φωτιά.

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ισχύ εναλλασσόμενου ρεύματος, να χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος που παρέχεται με τη συσκευή. Εισάγετε το φις στην υποδοχή «DC IN» και, στη συνέχεια, εισαγάγετε το άλλο άκρο στην πρίζα.

► **Εικ.5:** **1.** Υποδοχή «DC IN» **2.** Φις **3.** Έξοδος *

* Το σχήμα του φις του τροφοδοτικού εναλλασσόμενου ρεύματος στην πλευρά της πρίζας και το σχήμα της πρίζας διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Όταν η συσκευή λειτουργεί με την ισχύ από το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος, ανάβει η λυχνία «DC IN» .

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην τραβάτε το καλώδιο όταν το αποσυνδέετε.** Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει δυσλειτουργία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Να κλείνετε πάντα καλά το κάλυμμα υποδοχής «DC IN» όταν το ηλεκτρικό καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο.** Διαφορετικά, μπορεί να εισέλθει ξένο υλικό μέσα στη συσκευή και να προκληθεί δυσλειτουργία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος και η κασέτα μπαταριών είναι και τα δύο εγκατεστημένα, η συσκευή λειτουργεί με την ισχύ από το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η ισχύς μπαταρίας καταναλώνεται ελαφρώς ακόμη και όταν η συσκευή λειτουργεί με την ισχύ του τροφοδοτικού εναλλασσόμενου ρεύματος.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η συσκευή δεν φορτίζει την κασέτα μπαταριών.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν η συσκευή αλλάζει ηλεκτρική παροχή, ο συμπιεστής θα σταματήσει για περίπου 3 λεπτά για να προστατευτεί.

Τοποθέτηση τροφίμων ή ποτών στη συσκευή

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Ψύξτε τον θάλαμο αρκετά πριν τοποθετήσετε παγωτό ή κατεψυγμένα τρόφιμα μέσα στον θάλαμο.** Μην τοποθετείτε παγωτό ή κατεψυγμένα τρόφιμα μαζί με άλλα τρόφιμα και ποτά. Διαφορετικά, το παγωτό και τα κατεψυγμένα τρόφιμα μπορεί να λιώσουν.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε ευπαθή στοιχεία μέσα στον θάλαμο όταν η συσκευή βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.** Το φαγητό ή το ποτό μπορεί να χαλάσει.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε τρόφιμα (ειδικά ωμά τρόφιμα) ενώ η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.** Το φαγητό ή το ποτό μπορεί να χαλάσει.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε τρόφιμα απευθείας μέσα στον θάλαμο. Τυλίξτε τα τρόφιμα ή τοποθετήστε τα τρόφιμα μέσα στην πλαστική σακούλα.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης, μην τοποθετείτε μέσα πλαστικά μπουκάλια χωρίς θερμομόνωση.** Διαφορετικά, μπορούν να παραμορφωθούν ή να σπάσουν.

Άνοιγμα ή κλείσιμο της πόρτας

Τραβήξτε το μάνδαλο για απελευθέρωση και ανοίξτε την πόρτα. Η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί από οποιαδήποτε πλευρά.

► **Εικ.6:** **1.** Μάνδαλο **2.** Θύρα

Τραβήξτε πάνω και τα δύο μάνδαλα για απελευθέρωση και αφαιρέστε την πόρτα από το κυρίως σώμα.

► **Εικ.7**

***ΠΡΟΣΟΧΗ:* Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι κλειστή με τα μάνδαλα.** Διαφορετικά, η πόρτα μπορεί να ανοίξει ξαφνικά και να προκληθεί τραυματισμός.

***ΠΡΟΣΟΧΗ:* Μην εξαναγκάζετε το άνοιγμα της πόρτας με το μάνδαλο κλειδωμένο.** Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σπάσιμο και τραυματισμός.

***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Να κλείνετε την πόρτα εγκαίρως.** Αν ανοίξετε την πόρτα για πολύ ώρα, μπορεί να προκληθεί σημαντική αύξηση/μείωση της θερμοκρασίας στον θάλαμο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν κλείνετε την πόρτα, βεβαιωθείτε να κλειδώσετε τα μάνδαλα μη αυτόματα. Το μάνδαλο δεν κλειδώνει αυτόματα. Αν το μάνδαλο προεξέχει από την πάνω πρόσοψη της πόρτας, το μάνδαλο δεν είναι κλειδωμένο.

Διαχωριστήρας

Αν χρησιμοποιείται ο διαχωριστήρας, η συσκευή λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας διπλού θαλάμου.
Σε τρόπο λειτουργίας διπλού θαλάμου, μπορείτε να ρυθμίσετε διαφορετικές θερμοκρασίες σε κάθε θάλαμο. Δείτε την ενότητα για την επιλογή της θερμοκρασίας ελέγχου.
Για να τοποθετήσετε τον διαχωριστήρα, ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στον διαχωριστήρα με τις ράγες στον θάλαμο και σύρετέ τον στη θέση του.
► **Εικ.8: 1.** Διαχωριστήρας **2.** Αυλάκωση **3.** Ράγα

Όταν θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία σε τρόπο λειτουργίας μονού θαλάμου, αφαιρέστε τον διαχωριστήρα ή αποθηκεύστε τον διαχωριστήρα ανάποδα όπως απεικονίζεται στην εικόνα, ώστε η συσκευή να μην ανιχνεύει τους αισθητήρες στον διαχωριστήρα. Οι αισθητήρες είναι τοποθετημένοι στο κάτω άκρο του διαχωριστήρα και στο κάτω τμήμα του θαλάμου.
► **Εικ.9**

***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Να βεβαιώνετε πάντα τη θερμοκρασία ελέγχου αφού εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τον διαχωριστήρα.** Η θερμοκρασία ελέγχου αλλάζει αυτόματα κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση του διαχωριστήρα. Η απρόσμενη θερμοκρασία ελέγχου μπορεί να προκαλέσει την αποσύνθεση τροφίμων και ποτών.

Λειτουργία της συσκευής

Ενεργοποίηση της συσκευής

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ⏻ για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας ⏻ για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Επιλογή της θερμοκρασίας ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ▲/▼ για να επιλέξετε τη θερμοκρασία ελέγχου. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ» για την επιλέξιμη θερμοκρασία ελέγχου.
Η συσκευή αρχίζει να ψύχεται/θερμαίνεται μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα χωρίς οποιαδήποτε λειτουργία, μετά η θερμοκρασία ελέγχου σταματάει να αναβοσβήνει και η ένδειξη θερμοκρασίας εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η θερμοκρασία ελέγχου είναι προσεγγιστική.

Η τρέχουσα θερμοκρασία μπορεί να αυξάνεται πάνω από τη θερμοκρασία ελέγχου και να μειώνεται κάτω από αυτήν επανειλημμένα. Αυτό συμβαίνει επειδή η συσκευή ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης για να φέρει τη θερμοκρασία πιο κοντά στη θερμοκρασία ελέγχου.

Η διαφορά μεταξύ της τρέχουσας θερμοκρασίας και της θερμοκρασίας ελέγχου μπορεί να αυξηθεί ανάλογα με την κατάσταση χρήσης, τις ρυθμίσεις λειτουργίας και τα πράγματα που τοποθετείτε μέσα στη συσκευή.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η τρέχουσα θερμοκρασία μπορεί να μην φτάσει τη θερμοκρασία ελέγχου ανάλογα με το περιβάλλον χρήσης (εξαιρετικά ζεστό/κρύο), κτλ.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν η συσκευή ψύχεται, η λυχνία του τρόπου λειτουργίας ψύξης ❄ αναβοσβήνει. Όταν η συσκευή θερμαίνεται, η λυχνία του τρόπου λειτουργίας θέρμανσης ♨ αναβοσβήνει.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν η τρέχουσα θερμοκρασία φτάσει τη θερμοκρασία ελέγχου, η λυχνία του τρόπου λειτουργίας ψύξης ❄ και η λυχνία του τρόπου λειτουργίας θέρμανσης ♨ ανάβουν, και η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία ελέγχου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μόλις σταματήσει ο συμπιεστής, ο συμπιεστής δεν επανεκκινείται για 3 λεπτά για λόγους προστασίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία, μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωση επάνω στη συσκευή. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία της συσκευής. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη συμπύκνωση από τη συσκευή.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Κατά τη λειτουργία ψύξης, μπορεί να ακούσετε ροή νερού από το εσωτερικό της συσκευής. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία της συσκευής. Αυτός είναι ο ήχος του ψυκτικού που ρέει στο εσωτερικό της συσκευής για την ψύξη του θαλάμου.

Τρόπος λειτουργίας μονού θαλάμου

Σε τρόπο λειτουργίας μονού θαλάμου, η ένδειξη θερμοκρασίας γίνεται όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Η συσκευή ψύχει/θερμαίνει ολόκληρο τον θάλαμο για τον έλεγχο της θερμοκρασίας.
► **Εικ.10**

Τρόπος λειτουργίας διπλού θαλάμου

Σε τρόπο λειτουργίας διπλού θαλάμου, η ένδειξη θερμοκρασίας γίνεται όπως απεικονίζεται στην εικόνα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία για τον αριστερό θάλαμο και τον δεξιό θάλαμο ξεχωριστά.
► **Εικ.11**

Επίσης, μπορείτε να επιλέξετε να μην ρυθμίσετε τη θερμοκρασία πατώντας το κουμπί ρύθμισης ⚙. Η ένδειξη θερμοκρασίας εμφανίζει « - - » αν ο θάλαμος δεν έχει τη θερμοκρασία ελέγχου.

***ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Σε τρόπο λειτουργίας διπλού θαλάμου, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ελέγχου αν υπάρχει διαφορά 30°C (55°F) ή περισσότερο με τον άλλο θάλαμο. Θα ηχήσει ένας τόνος σφάλματος αν προσπαθήσετε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία με τέτοια διαφορά.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

XGT / LXT

Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία

► **Εικ.12: 1.** Ενδεικτικές λυχνίες **2.** Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες	Περιγραφή σφάλματος
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Το σύστημα προστασίας μπαταρίας λειτουργεί. Φορτίστε την μπαταρία ή ελέγξτε άλλους παράγοντες του συστήματος προστασίας μπαταρίας.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

LXT BASIC

Ειδικό της χώρας

► **Εικ.13: 1.** Ενδεικτικές λυχνίες **2.** Κουμπί ελέγχου

Ένδειξη μπαταριών στη συσκευή

Η ένδειξη μπαταριών δείχνει την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Η υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας εμφανίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα.

► **Εικ.14: 1.** Κασέτα μπαταριών **2.** Ένδειξη μπαταριών

Κατάσταση ένδειξης μπαταριών	Υπολειπόμενη χωρητικότητα
	50% έως 100%
	20% έως 50%
	0% έως 20%
 (Αναβοσβήνει)	Φορτίστε την μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο κωδικός σφάλματος «F2» εμφανίζεται στην ένδειξη θερμοκρασίας μόλις πριν η συσκευή σταματήσει λόγω εξάντλησης της μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με συστήματα προστασίας. Αυτά τα συστήματα αποκόπτουν αυτόματα την ισχύ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής και της μπαταρίας.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα της κασέτα μπαταριών μειωθεί πολύ, η συσκευή σταματάει αυτόματα.
Βγάλτε την κασέτα μπαταριών από τη συσκευή και φορτίστε την κασέτα μπαταριών.

Κωδικός σφάλματος

Για τα ειδικά σφάλματα, η ένδειξη θερμοκρασίας εμφανίζει τον ακόλουθο κωδικό.

— **F1: Η συσκευή αποκτάει κλίση ίση με ή μεγαλύτερη από 30° από το οριζόντιο επίπεδο.** Αφού η συσκευή επιστρέψει στο οριζόντιο επίπεδο, απαιτούνται περίπου 3 λεπτά για να επανεκκινηθεί.
Ο κωδικός F1 εμφανίζεται μόνο όταν η συσκευή λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας ψύξης.

► **Εικ.15**

— **F2: Η μπαταρία αδειάζει.**

— **F3: Η τάση εισόδου αυτοκινήτου είναι χαμηλότερη από την ονομαστική τάση.**

— **F4: Η τάση εισόδου αυτοκινήτου είναι υψηλότερη από την ονομαστική τάση.**

— **Όταν εμφανίζονται κωδικοί σφαλμάτων διαφορετικοί από τους ανωτέρω:** Απενεργοποιήστε και επανεκκινήστε τη συσκευή. Αν το σφάλμα ακόμη επιμένει, πηγαίνετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο ή εργοστασιακό κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Σύστημα προστασίας για την μπαταρία αυτοκινήτου

Η συσκευή σταματάει αυτόματα όταν η τάση εισόδου αυτοκινήτου μειωθεί κάτω από την ειδική κατώφλια τάση.
Μπορείτε να αλλάξετε την ειδική κατώφλια τάση «Lo» ή «Hi» με την ακόλουθη διαδικασία.

1. Ανάψτε τη συσκευή.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ρύθμισης ⚙ και το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ▼ στα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί ο τρόπος λειτουργίας («Lo» ή «Hi»).
3. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ▲/▼ (στα αριστερά ή δεξιά) για να αλλάξετε σε «Lo» ή «Hi».
4. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ⚙, ή αφήστε τη συσκευή για περίπου 5 δευτερόλεπτα χωρίς οποιαδήποτε λειτουργία. Η κατώφλια τάση έχει ολοκληρωθεί.

Lo	Η εργοστασιακή προεπιλογή. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας σας συμβατικά αυτοκίνητα.
Hi	Η κατώφλια τάση είναι υψηλότερη από «Lo». **Για αυτοκίνητα που συνεχίζουν να παρέχουν ισχύ από την υποδοχή αναπτήρα ακόμη και όταν ο κινητήρας αυτοκινήτου είναι σβηστός, συνιστάται να αλλάξετε σε τρόπο λειτουργίας «Hi».** Σε τρόπο λειτουργίας «Hi», η συσκευή ανιχνεύει μια μικρή πτώση τάσης και σβήνει, για να αποτραπεί η εξάντληση της μπαταρίας. Η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά στον τρόπο λειτουργίας «Hi» αν η μπαταρία αυτοκινήτου έχει χαμηλή τάση, π.χ. το όχημα έχει λειτουργία ρελαντί και η μπαταρία αυτοκινήτου έχει εξαντληθεί. Σε αυτή την περίπτωση, αλλάξτε σε τρόπο λειτουργίας «Lo».

Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή της συσκευής. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν η συσκευή τεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά για να επανεκκίνηση.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Αφήστε τη συσκευή και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Αν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Λειτουργία επανεκκίνησης

Όταν η συσκευή λειτουργεί με το τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος ή τον προσαρμογέα αναπτήρα, ενεργοποιείται η λειτουργία επανεκκίνησης.
Αν η συσκευή σταματάει με οποιονδήποτε τρόπο αντί για το πάτημα του κουμπιού λειτουργίας, η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα όταν επαναφερθεί η ηλεκτρική παροχή του τροφοδοτικού εναλλασσόμενου ρεύματος ή ο προσαρμογέας αναπτήρα.
Όταν η συσκευή λειτουργεί μόνο με την κασέτα μπαταριών, η λειτουργία επανεκκίνησης δεν ενεργοποιείται.

Τρόπος λειτουργίας σίγασης

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ρύθμισης ⚙ και το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ▼ στα δεξιά για να εισέλθετε στον τρόπο λειτουργίας σίγασης. Όλοι οι τόνοι λειτουργίας, εκτός από τους τόνους σφάλματος, απενεργοποιούνται.
Σε τρόπο λειτουργίας σίγασης, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ρύθμισης ⚙ και το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ▼ στα δεξιά για να επαναφέρετε τους τόνους. Θα ηχήσουν όλοι οι τόνοι σφαλμάτων.

Επιλογή της μπαταρίας

Αν εγκαταστήσετε δύο μπαταρίες σε αυτήν τη συσκευή, μπορείτε να επιλέξετε την μπαταρία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε πρώτα.
Για να επιλέξετε την μπαταρία, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας ⏻.
Μπορείτε να αναγνωρίσετε την μπαταρία που χρησιμοποιείται τη συγκεκριμένη στιγμή από την αναλαμπή του τέρμα δεξιά τμήματος της αντίστοιχης ένδειξης μπαταρίας στη συσκευή.

Αλλαγή της μονάδας μέτρησης θερμοκρασίας

Μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας °C (βαθμοί Κελσίου) ή °F (βαθμοί Φαρενάιτ) με την ακόλουθη διαδικασία.

1. Ανάψτε τη συσκευή.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ρύθμισης ⚙ μέχρι η μονάδα (°C ή °F) να αρχίσει να αναβοσβήνει.
3. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας ▲/▼ (στα αριστερά ή δεξιά) για να επιλέξετε τη μονάδα.
4. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ⚙, ή αφήστε τη συσκευή για περίπου 5 δευτερόλεπτα χωρίς οποιαδήποτε λειτουργία. Η επιλογή μονάδας έχει ολοκληρωθεί.

Λειτουργία μνήμης

Η συσκευή ξεκινάει με την ίδια ρύθμιση όπως την τελευταία ρύθμιση.

Φόρτιση μέσω USB

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Συνδέστε μόνο συσκευές που είναι συμβατές με τις προδιαγραφές εξόδου στο παρόν εγχειρίδιο.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στη συσκευή.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην συνδέσετε τη θύρα ηλεκτρικής παροχής USB αυτής της συσκευής με τον ακροδέκτη USB του υπολογιστή σας**. Μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Πριν συνδέσετε συσκευή USB στη συσκευή, να δημιουργείτε πάντα αντίγραφο ασφαλείας των δεδομένων στη συσκευή USB.** Διαφορετικά, υπάρχει περίπτωση να χάσετε τα δεδομένα σας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Όταν δεν χρησιμοποιείτε συσκευές ή μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε το καλώδιο USB και κλείστε το κάλυμμα USB.**

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η συσκευή δεν θα παρέχει ισχύ σε μερικές συσκευές USB.

► **Εικ.16:** **1.** Κάλυμμα USB

Αποστράγγιση

Όταν καθαρίζετε τον θάλαμο ή συσσωρευτεί νερό μέσα στον θάλαμο, ανοίξτε το καπάκι αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε το νερό. Αφού αποστραγγιστεί το νερό, στεγνώστε καλά τον θάλαμο. Να προσαρτάτε πάντα το καπάκι αποστράγγισης με ασφάλεια πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
► **Εικ.17:** **1.** Καπάκι αποστράγγισης

Εσωτερικός δίσκος

Ο εσωτερικός δίσκος μπορεί να τοποθετηθεί στο άνω τμήμα του θαλάμου.
Η συσκευή επίσης διατίθεται χωρίς τον εσωτερικό δίσκο.
► **Εικ.18: 1.** Εσωτερικός δίσκος

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Βεβαιωθείτε ότι ο εσωτερικός δίσκος εδράζει σταθερά στην εγκοπή του χείλους του θαλάμου προτού κλείσετε την πόρτα.**

Ανοιχτήρι

Χρησιμοποιείται για το άνοιγμα των καπακιών μπουκαλιών.
► **Εικ.19: 1.** Ανοιχτήρι

Λυχνία

Οι λυχνίες LED ανάβουν αυτόματα όταν ανοίξει η πόρτα και σβήνουν ότι η πόρτα κλείσει.

Γάντζος σακούλας σκουπιδιών

Χρησιμοποιήστε για να κρεμάσετε μια σακούλα σκουπιδιών.
► **Εικ.20: 1.** Γάντζος σακούλας σκουπιδιών

Μεταφορά

Λαβή μεταφοράς

Σηκώστε και τις δύο λαβές μεταφοράς όταν μεταφέρετε τη συσκευή με τα δύο χέρια.
► **Εικ.21: 1.** Λαβή μεταφοράς

Λαβή τρόλεϊ

Σηκώστε τη λαβή τρόλεϊ όταν μεταφέρετε τη συσκευή με τροχούς.
► **Εικ.22: 1.** Λαβή τρόλεϊ

Ιμάντας ώμου

Προαιρετικό αξεσουάρ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα ώμου μόνο για τη μεταφορά της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου για λόγους άλλους εκτός από τη μεταφορά της συσκευής (αποφυγή πτώσης από ψηλά μέρη, κρέμασμα από γερανό, σύρσιμο, κρέμασμα σε τοίχο, κτλ.).**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Επιθεωρήστε τη συσκευή και τον ιμάντα ώμου για ζημιά (συμπεριλαμβανομένου του υφάσματος και των ραφών). Μην χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου αν έχει υποστεί ζημιά.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας ώμου είναι καλά και σωστά προσαρτημένος.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω πτώσης.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Ακόμη και όταν χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου, να κρατάτε τη συσκευή με το χέρι σας και να τη διατηρείτε ισόπεδη.** Αν μεταφέρετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο τον ιμάντα ώμου, αυτή γίνεται ασταθής. Ο ιμάντας ώμου μπορεί να βγει ή η συσκευή μπορεί να χτυπήσει άλλα αντικείμενα και να προκληθεί τραυματισμός.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην εφαρμόζετε υπερβολικό φορτίο στον ιμάντα ώμου.** Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω πτώσης.

Περάστε τον ιμάντα μέσα από τις οπές και ασφαλίστε τον ιμάντα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
► **Εικ.23: 1.** Ιμάντας ώμου

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι σβηστή, αποσυνδεδεμένη και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί, πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην ψεκάζετε και μη χύνετε νερό στη συσκευή όταν την καθαρίζετε. Μην πλένετε με λάστιχο νερού. Αποφύγετε την είσοδο του νερού στο εσωτερικό της συσκευής.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.**

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

Καθαρισμός

- Να καθαρίζετε τακτικά τον λεκέ λαδιού στον θάλαμο.
- Να καθαρίζετε γύρω από το εσωτερικό του θαλάμου για να αποτρέπονται οι οσμές.

- Να καθαρίζετε τακτικά τη σκόνη από το σπογγώδες φίλτρο για να βελτιώσετε την απόδοση του ψυκτικού.
- Η λωρίδα σφράγισης του άνω καλύμματος βρομίζει εύκολα, να την καθαρίζετε εγκαίρως.

Απόψυξη

Για απόψυξη, απενεργοποιήστε την ισχύ και περιμένετε μέχρι να λιώσει ο παγετός. Στη συνέχεια, σκουπίστε το νερό.

Καθαρισμός του σπογγώδους φίλτρου

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Αφού καθαρίσετε το σπογγώδες φίλτρο, φροντίστε να το τοποθετήσετε στη συσκευή.** Η λειτουργία της συσκευής χωρίς σπογγώδες φίλτρο μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

1. Σύρετε το κάλυμμα φίλτρου προς την κατεύθυνση του βέλους που απεικονίζεται στην εικόνα και, στη συνέχεια, βγάλτε το κάλυμμα φίλτρου.
2. Βγάλτε το σπογγώδες φίλτρο και καθαρίστε το.

► **Εικ.24: 1.** Κάλυμμα φίλτρου **2.** Σπογγώδες φίλτρο

3. Τοποθετήστε ξανά το σπογγώδες φίλτρο και το κάλυμμα φίλτρου.

► **Εικ.25**

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με τη συσκευή Makita που περιγράφτηκε στο παρόν εγχειρίδιο.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για τη χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Τροφοδοτικό εναλλασσόμενου ρεύματος
- Ιμάντας ώμου
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευή ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

UYARI

- Avrupa'daki kullanıcılar için: Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya aracın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin eğitim almaları ve aracın kullanımı ile ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli ya da tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Avrupa dışındaki bölgelerdeki kullanıcılar için: Bu cihazın, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından nezaret edilmediği veya cihazın kullanımına ilişkin eğitim verilmediği takdirde çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli ya da tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmaması gerekmektedir.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar kontrol altında bulundurulmalıdır.
- Besleme kablosu hasar görürse kablo üretici firma veya servisinden temin edilebilecek özel kablo veya takım ile değiştirilmelidir.
- DİKKAT: Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce cihazı güç kaynağından ayırın. Cihaz üzerinde düzenli olarak bakım yapın.
- Şarj etmeden önce şarj edilebilir bataryalar cihazdan çıkarılmalıdır.
- Bataryayı çıkarmak veya takmak için kartuşun ön kısmındaki düğmeye bastırarak kartuşu kaydırarak aletten çıkarın.
- Bitik bataryalar cihazdan çıkarılmalı ve güvenli bir şekilde bertaraf edilmelidir. Batarya bertarafı ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.
- Cihaz kullanılmadan uzun süre saklanacaksa bataryalar çıkarılmalıdır.
- Güç terminalleri kısa devre yaptırılmamalıdır.

GİRİŞ

Teknik Özellikler

Model:		**CW006G**
Giriş	Batarya kartuşu	D.C. 18 V D.C. 36 V - 40 V maks
	Çakmak adaptörü	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Güç tüketimi		100 W
Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı		III
USB güç besleme bağlantı noktası (Çıkış)	Tip A	D.C. 5 V - 2,4 A
	Tip C	D.C. 5 V - 3 A / D.C. 9 V - 2,2 A
Kapasite		23 L
Soğutucu		R-1234yf (28 g)
Yalıtım malzemesi (Köpük malzemesi)		Poliüretan köpük (Siklopentan (C_5H_{10})) Vakum yalıtım paneli
Koruma sınıfı		IPX4 (sadece batarya kartuşundan beslendiğinde)
Net ağırlık (Aksesuarlar yokken)	Batarya kartuşu yokken	17,5 kg / 18,1 kg
	BL4080F x2 ile	21,3 kg / 21,9 kg
Boyutlar (U x G x Y)	Dış boyutlar	633 mm x 345 mm x 443 mm (tüm kollar katlıyken)
	Haznenin içi	300 mm x 240 mm x 320 mm
İklim tipi		SN / N / ST / T

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ülkeden ülkeye değişebilir.

Seçilebilir sıcaklık

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Geçerli batarya kartuşu ve şarj aleti

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Batarya kartuşu	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Şarj aleti	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Yukarıda listelenen batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin bazıları yaşadığınız bölgeye bağlı olarak mevcut olmayabilir.
- LXT batarya kartuşunu LXT batarya şarj aleti ile ve LXT BASIC batarya kartuşunu LXT BASIC batarya şarj aleti ile şarj edin.

⚠***UYARI:*** **Sadece yukarıda listelenen batarya kartuşlarını ve şarj aletlerini kullanın.** Başka batarya kartuşlarının ve şarj aletlerinin kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

Çalışma süresi

NOT: Çalışma süresi, haznenin iç kısmının kontrol sıcaklığına eriştiği durumdan itibaren ölçülür.

NOT: Çalışma süreleri yaklaşıktır ve batarya tipine, şarj durumuna ve kullanım koşullarına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Tek hazneli olarak çalıştırırken

Gerilim	Batarya kartuşu (Aynı tip iki batarya kartuşu kullanırken)	Her kontrol sıcaklığı için çalışma süresi (saat)		
		Ortam sıcaklığı 30°C (85°F)		Ortam sıcaklığı 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
D.C. 36 V - 40 V maks	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Çift hazneli olarak çalıştırırken

Gerilim	Batarya kartuşu (Aynı tip iki batarya kartuşu kullanırken)	Her kontrol sıcaklığı için çalışma süresi (saat)	
		Ortam sıcaklığı 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
D.C. 36 V - 40 V maks	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.

	Kullanma kılavuzunu okuyun.
 Ni-MH Li-ion	Sadece AB ülkeleri için Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir. Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın! Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar, bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depolanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel atık toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmiş üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.
	Sadece AB ülkeleri için Bu ürünün doğru bertarafı Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık bertarafından dolayı çevreye ve insan sağlığına olası zararları engellemek için materyal kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını teşvik etmek üzere ürünü duyarlı bir şekilde geri dönüştürün. Eski cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı satıcıya başvurun. Bu ürün, çevre açısından güvenli geri dönüşümü için bunlar tarafından alınabilir. Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğundan dolayı eski elektrikli ve elektronik ekipmanlar çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.
	Uyarı; Yangın tehlikesi.
	Doğrudan hazneye su doldurmayın. Cihazı suya batırmayın. Cihazın üzerine su dökmeyin. Aksi takdirde elektrik çarpması veya arızaya neden olabilir.

Güç kaynağı

Aletin, yalnızca isim levhasında belirtilenle aynı voltajlı güç kaynağına bağlanması gerekir ve yalnızca tek fazlı AC güç kaynağıyla çalıştırılabilir. Çifte yalıtımlıdır ve topraklamasız prizlerle de kullanılabilir.

Güvenlik uyarıları

⚠*UYARI:* ÖNEMLİ! KULLANMADAN ÖNCE tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları DİKKATLE OKUYUN. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.

1. **Cihaz yalnızca batarya kartuşundan beslendiğinde kamp kullanımı için uygundur.**

2. **Bu cihaz yanıcı soğutucular kullanır. Bu kullanım talimatlarını okuyun ve bunlara uyun. Servisini servis merkezimizden talep edin. Cihazı bertaraf ederken yanıcı soğutucuların bertarafı ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.**
3. **UYARI: Havalandırma deliklerini veya cihazın gövdesindeki açıklıkları engellemekten kaçının.**
4. **UYARI: Buz çözme sürecini hızlandırmak için üretici tarafından önerilenlerin dışında mekanik aygıtlar veya başka araçlar kullanmayın.**
5. **UYARI: Üretici tarafından önerilen tipte olmadıkları sürece cihazın gıda saklama haznelerinin içinde elektrikli cihazlar kullanmayın.**
6. **Bu cihazın içinde yanıcı yalıtım şişirici gazlar bulunmaktadır. Cihazı bertaraf ederken yanıcı yalıtım şişirici gazların bertarafı ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.**
7. **Bu cihazda sprey gibi patlayıcı maddeleri yanıcı itici gazlarla birlikte saklamayın.**
8. **Bu cihaz evde ve benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin**
   — mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfağı alanlarında;
   — çiftlik evlerinde ve oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
   — pansiyon türü ortamlarda;
   — yiyecek-içecek hizmetleri ve benzeri perakende olmayan uygulamalar.
9. **Aydınlatma lambalarını değiştirmek istediğinizde bunu nitelikli bir tamirciden talep edin. Aydınlatma lambası dahil tüm parçalar nitelikli bir tamirci tarafından değiştirilmelidir.**
10. **UYARI: Çocukların içinde kapalı kalma tehlikesi. Bu cihazı atmadan önce:**
    * Kapakları sökün.

Soğutucu ve ısıtıcı kutu için ek güvenlik uyarıları

1. **Küçük çocukların ve evcil hayvanların bu cihazla oynamasına izin vermeyin. Saklarken cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.** Aksi takdirde içinde kapalı kalma gibi ciddi olaylar meydana gelebilir.
2. **Cihazı parçalarına ayırmayın.**
3. **Üretici tarafından kullanılmayan aksesuarlar kullanılamaz.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
4. **Bu cihazı tabure merdiven veya sandalye olarak kullanmayın.** Düşme ve yaralanmalara neden olabilir.
5. **Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı suya veya başka sıvılara batırmayın. Yağmura maruz bırakmayın.**
6. **Cihaz kullanımda olmasa bile cihazı ters yerleştirmeyin veya 15° açıyı geçecek şekilde yatırmayın.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
7. **Cihazı güneşin altındaki arabanın içi gibi sıcak yerlere veya ısıtma malzemelerinin yanına yerleştirmeyin.** Soğutma performansı düşebilir veya gaz kaçağı yangına neden olabilir.
8. **Cihazı yerleştirirken güç kablosunun delinmiş veya hasarlı olmadığından emin olun.**
9. **Cihazı gazlı cihazların yanına yerleştirmeyin.** Soğutma performansı düşebilir veya gaz kaçağı yangına neden olabilir.
10. **Cihazın yanında yanıcı püskürtücü kullanmayın.** Aksi takdirde yangına neden olabilir.
11. **Bu cihazı frigofirik araç veya soğuk odada kullanmayın.** Frigofirik araçlar ve soğuk odalarda kolayca çiy oluşur ve su damlacıklarının cihazın üstüne düşmesine neden olarak arızalara yol açabilir.
12. **Cihazı bir arabanın içinde kullanırken cihazı, bagaj bölümü veya arka koltukların ayak koyma yeri gibi dengeli bir yere yerleştirip sabitlediğinizden emin olun. Cihazı koltuğun üzerinde dengesiz bir durumda yerleştirmeyin.** Araba aniden gitmeye başlar veya sürüş sırasında durursa cihaz devrilip hareket ederek yaralanmaya neden olabilir.
13. **AC adaptörü dış mekanlarda kullanmayın.** Aksi takdirde elektrik çarpması meydana gelebilir.
14. **Yangın veya kısa devreyi engellemek için cihazın içine metal folyo veya başka iletken malzemeler sokmayın.**
15. **Kullanılan gerilim aralığının isim plakasında belirtilenle aynı olduğunu, güç kablosu fişinin prize uygun olduğunu kontrol edin ve prizin iyi bir şekilde topraklanmış olduğundan emin olun.**
16. **AC adaptörünü ve çakmak adaptörünü amacı dışında kullanmayın.**
17. **Kullanırken AC adaptörünün üzerine veya etrafına hiçbir nesne koymayın.** Aksi takdirde yangına neden olabilir.
18. **AC adaptörü ve çakmak adaptörünün kablosuna zarar vermeyin.**
    — **Kablo üzerinde değişiklik yapmayın.**
    — **Kabloyu zorlayarak bükmeyin, çekmeyin veya burkmayın.**
    — **Kabloyu sıkıştırmayın.**
    — **Kablonun üzerine ağır eşya koymayın.**
    — **Kullanırken kabloyu demet şeklinde toplamayın.**

    Aksi takdirde kablo hasar görebilir ve yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
19. **AC adaptörü ve çakmak adaptörünün fişini temizleyin.** Fişe yapışan su veya tuz gibi pislikler pasa neden olarak düşük iletkenlik, deformasyon veya yangına yol açabilir.
20. **Çakmak adaptörü soketinden toz veya külü temizleyin.** Aksi takdirde deformasyon veya yangına yol açabilir.
21. **Fişe ıslak veya yağlı elle dokunmayın.** Aksi takdirde elektrik çarpmasına neden olabilir.
22. **Fişi "DC IN" soketine sonuna kadar sokun.** Aksi takdirde fiş deforme olabilir veya yangına neden olabilir.
23. **Kullandıktan hemen sonra AC adaptörü ve çakmak adaptörünün fişine dokunmayın.** Bunlar oldukça sıcak olabilir ve cildinizi yakabilir.
24. **Motor şarj dinamosunun DC çıkışını (DC) güç kaynağı olarak kullanmayın.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
25. **Kalan otomobil akü kapasitesi azaldığında cihazı motor çalışırken kullanın. Cihazı**

kullandıktan sonra otomobilin aküsüne yük olmayı önlemek için çakmak soketinden fişi çıkarın.

26. **Cihazı kullanırken arabanın aküsünü şarj etmeyin.** Ürüne kabul edilemez gerilim uygulanarak arıza veya yangına neden olabilir.
27. **Sürerken cihazla işlem yapmayın.** Aksi takdirde kazaya neden olabilir.
28. **Çakmak adaptörünün sigortası atarsa mutlaka Makita tarafından belirtilen yeni bir sigortayla değiştirin. Ayrıntılar için yerel Makita Servis Merkezinize danışın.**
29. **Kompresörün zarar görmesini önlemek için başlatma düğmesine sık sık basmayın. Başlatırken önceki kullanımla arada daima en az 5 dakika aralık bırakın.**
    Güç kaynağının sık değiştirilmesi arızaya neden olabilir.
30. **Soğutma modunda kullanırken cihazın içindeki özellikle metalden yapılma içeriklere ıslak ellerle dokunmayın.** Aksi takdirde soğuk ısırmasına neden olabilir.
31. **Isıtma modunda kullanırken cihazın içine elinizle uzun süre dokunmayın.** Düşük sıcaklık yanığı tehlikesi vardır.
32. **Kapağı veya batarya kapağını açıp kapatırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.**
33. **Kolu kullanırken parmağınızı dönüş alanının yanına sıkıştırmamaya dikkat edin.**
34. **Yiyecek ve içeceği soğuk veya ılık tutarken batarya gücünü bitirmemeye dikkat edin. Açılmış yiyecekleri uzun süre saklamayın.** Yiyecek ve içecek bozulabilir.
35. **Cihaza yiyecek veya içecek koyarken haznenin içini temiz tutun.** Gıda zehirlenmesi, vb. tehlikesi vardır.
36. **Cihaza yiyecek veya içecek koyarken içine önceden soğuk veya sıcak bir şey koyun.** Bu cihaz kısa sürede soğutma veya ısıtma yapamaz.
37. **Cihazın içini yiyecek ve içecekle aşırı doldurmayın.** Soğutma performansı düşerek yiyecek ve içeceğin bozulmasına neden olabilir.
38. **Cihaz ısıtma modundayken haznenin içine çabuk bozulur şeyler koymayın.** Yiyecek veya içecek bozulabilir.
39. **Cihazın içine evcil hayvan gibi canlılar koymayın.** Bu cihaz canlıların hayatını koruyamaz.
40. **Cihazın içine doğrudan su, vb. koymayın.** Su cihazın içine girerek arızaya neden olabilir. Haznede su birikirse yumuşak bir bezle silin.
41. **Yırtık torbaların içine soğuk maddeler koymayın.** Soğuk madde sızarak cihazın içine girerse cihazın metal kısımları paslanabilir. Soğuk madde sızarsa nemli yumuşak bir bezle silin, ardından yumuşak bir bezle silerek kurulayın.
42. **Cihazın içine ilaç veya bilimsel materyaller gibi şeyler koymayın.** Bu cihazda sıkı sıcaklık kontrolü gerektiren materyaller saklanamaz.
43. **Taşırken cihazı sıkıca tutun.** Aksi takdirde cihaz düşebilir ve arızaya neden olabilir ya da ayağınıza düşerek yaralanmaya yol açabilir.
44. **Cihazı taşırken cihazı, kapağı yukarı bakar şekilde tutun. Cihazı baş aşağı taşımayın.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
45. **Temizlerken veya kullanımda değilken batarayı çıkarın ve elektrik fişini prizden çekin.**
46. **Ürünü temizlemek için kimyasal yıkama sıvıları ve sert aletler kullanmayın.**
47. **Cihazdan buz veya donu çıkarmak için bıçak veya tornavida kullanmayın.** Aksi takdirde cihazın içi zarar görebilir ve arızaya neden olabilir ya da kapalı durumdaki gaz veya yağ fışkırabilir.
48. **Tozlu ortamda kullanırken sünger filtreyi daha sık temizleyin.** Tozlu ortam sünger filtrenin daha kolay tıkanmasına ve yangına neden olur.

Bataryalı cihazlar ile ilgili güvenlik uyarıları

Bataryalı cihaz kullanımı ve bakımı

1. **İstem dışı çalışmayı önleyin. Batarya kutusuna takmadan, cihazı elinize almadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Cihazı parmağınız düğmenin üzerindeyken taşıma ya da düğme açık konumdayken cihaza güç verme kazalara davetiye çıkarır.
2. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da cihazı saklamadan önce batarya kutusunu cihazdan ayırın.** Bu önleyici güvenlik önlemleri cihazı kazayla çalıştırma riskini azaltır.
3. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin.** Bir batarya kutusu için uygun olan şarj cihazı başka bir batarya kutusu ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
4. **Cihazları sadece özel olarak belirtilen batarya kutuları ile kullanın.** Başka batarya kutularının kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
5. **Batarya kutusu kullanılmadığında; iki terminal arasında bağlantı kurulmasına sebep olabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden ya da küçük metal objelerden uzak tutun.** Batarya terminallerine kısa devre yaptırmak yanıklara ya da yangına yol açabilir.
6. **Kötü koşullarda bataryadan sıvı sızabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Eğer istemeden bir temas oluşursa suyla yıkayın. Sıvı göze temas ederse, suyla yıkadıktan sonra tıbbi yardım alın.** Bataryadan çıkan sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
7. **Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış batarya kutusu veya cihazı kullanmayın.** Hasar görmüş ya da üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
8. **Batarya kutusu veya cihazı ateşe ya da aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe ya da 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
9. **Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya kutusu ya da cihazı yönergelerde belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Uygun olmayan bir şekilde ya da belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmek bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

10. **Servisin nitelikli bir onarım personeli tarafından sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Bu, ürünün güvenli kalmasını sağlar.
11. **Cihazı veya batarya kutusunu, kullanım ve bakım talimatlarında belirtilenlerin dışında modifiye etmeyin ya da onarmaya çalışmayın.**

Batarya kartuşu hakkında önemli güvenlik talimatları

1. **Batarya kartuşunu kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya kartuşu, (2) batarya ve (3) ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.**
2. **Batarya kartuşunu parçalarına ayırmayın veya kurcalamayın.** Yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
3. **Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanma riski hatta patlamaya neden olabilir.**
4. **Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.**
5. **Batarya kartuşuna kısa devre yaptırmayın:**
   (1) **Terminallere herhangi bir iletken madde değdirmeyin.**
   (2) **Batarya kartuşunu çiviler, madeni paralar, vb. gibi başka metal nesnelerle aynı kaba koymaktan kaçının.**
   (3) **Batarya kartuşunu yağmura ya da suya maruz bırakmayın.**
   Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. **Cihazı ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C ya da daha yükseğe ulaştığı yerlerde saklamayın ve kullanmayın.**
7. **Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılamaz durumda olsa bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.**
8. **Batarya kartuşunu çivilemeyin, kesmeyin, ezmeyin, fırlatmayın, düşürmeyin ya da batarya kartuşuna sert bir nesne ile vurmayın.** Bu eylemler yangın, aşırı ısı veya patlamaya neden olabilir.
9. **Hasarlı bataryayı kullanmayın.**
10. **Hasarlı batarya kutularını asla tamir etmeye çalışmayın.** Batarya kutularının tamiri sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.
11. **Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir.**
    Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır.
    Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun.
    Açık kontakları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
12. **Batarya kartuşunu bertaraf ederken cihazdan çıkarın ve güvenli bir yerde bertaraf edin. Bataryanın bertaraf edilmesi ile ilgili yerel düzenlemelere uyun.**
13. **Bataryaları sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın.** Bataryaların uyumsuz ürünlere takılması; yangın, aşırı ısınma, patlama ya da elektrolit sızıntısına neden olabilir.
14. **Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa batarya cihazdan çıkarılmalıdır.**
15. **Kullanma sırasında ve sonrasında batarya kartuşu ısınarak yanıklara veya düşük sıcaklık yanıklarına yol açabilir. Sıcak batarya kartuşları ile işlem yaparken dikkat edin.**
16. **Yanıklara neden olabilecek kadar sıcak olabileceğinden kullandıktan hemen sonra cihazın terminaline dokunmayın.**
17. **Batarya kartuşunun terminallerine, deliklerine ve kanallarına mıcır, toz veya toprak girmesine izin vermeyin.** Isınmaya, tutuşmaya, patlamaya ve cihazın veya batarya kartuşunun arızalanmasına neden olarak yanıklara veya yaralanmaya yol açabilir.
18. **Cihaz yüksek gerilim elektrik güç hatları yakınında kullanımı desteklemediği sürece batarya kartuşunu yüksek gerilim elektrik güç hatlarının yakınında kullanmayın.** Cihazın veya batarya kartuşunun arızalanmasına veya bozulmasına neden olabilir.
19. **Bataryayı çocuklardan uzak tutun.**

BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİNİZ.

DİKKAT: **Sadece orijinal Makita bataryaları kullanın.** Orijinal olmayan Makita bataryaların ya da üzerinde değişiklik yapılmış bataryaların kullanılması, bataryanın patlamasına yol açarak; yangın, yaralanma ve hasara sebep olabilir. Bu durum aynı zamanda Makita cihazı ve şarj aletinin Makita garantisini de geçersiz kılacaktır.

ÖNEMLİ NOT: Makita, orijinal olmayan Makita bataryaların veya modifiye edilmiş bataryaların kullanılmasından kaynaklanan kazalardan sorumlu değildir. Orijinal Makita bataryalar, ilgili mevzuat ve güvenlik standartlarına uygun olarak, Makita aletler ve şarj cihazlarıyla uyumluluk için titizlikle değerlendirilmiştir.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları

1. **Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin. Cihazın gücünün zayıflamaya başladığını fark ettiğinizde cihazı durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.**
2. **Tam dolu bir batarya kartuşunu asla yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj etme bataryanın hizmet ömrünü kısaltır.**
3. **Batarya kartuşunu 10 °C - 40 °C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.**
4. **Batarya kartuşunu kullanmıyorken cihazdan veya şarj aletinden çıkarın.**
5. **Uzun bir süre (altı aydan daha fazla) kullanmadığınız durumlarda batarya kartuşunu şarj edin.**

Parçaların tanımı

► **Şek.1**

1	Kumanda paneli	2	LED lamba
3	Ayırıcı	4	İç tepsi
5	Taşıma kolu	6	Açacak
7	Hava deliği	8	Tekerlek
9	USB kapağı	10	"DC IN" soketi kapağı
11	"DC IN" soketi	12	Batarya kapağı
13	Kapak	14	Mandal
15	Çekme kolu	16	Tahliye kapağı
17	Açma kapama düğmesi	18	"DC IN" lambası
19	Sıcaklık birimi (Fahrenhayt)	20	Sıcaklık birimi (Santigrat)
21	Isıtma modu lambası	22	Soğutma modu lambası
23	Sıcaklık ayarı düğmesi (sol)	24	Sıcaklık göstergesi
25	Batarya göstergesi	26	Sıcaklık ayarı düğmesi (sağ)
27	Ayar düğmesi	-	-

KULLANIM

DİKKAT: **Cihaz ısıtma modundayken haznenin içine çabuk bozulur şeyler koymayın.** Yiyecek veya içecek bozulabilir.

NOT: Cihazı yüksek nemli ortamda kullanırken cihazın üzerinde çiy oluşabilir. Bu, cihaz arızası değildir. Kuru bir bez kullanarak cihazın üzerindeki çiyi silin.

Güç kaynağını bağlama

Batarya kartuşu ile çalıştırırken

DİKKAT: **Batarya kartuşunu takmadan ya da çıkarmadan önce cihazı daima kapatın.**

DİKKAT: **Batarya kartuşunu takarken veya çıkarırken cihazı ve batarya kartuşunu sıkıca tutun.** Cihazın ve batarya kartuşunun sıkıca tutulması bunların düşürülmesine sebep olabilir; cihaz ve batarya kartuşunun zarar görmesine ya da yaralanmaya yol açabilir.

DİKKAT: **Parmaklarınızı batarya kartuşu ile terminallerin arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.** Kesik yaralanmasına neden olabilir.

Batarya kartuşunu takmak için batarya kapağını açın.
► **Şek.2**

Batarya kartuşu üstündeki dili yuvadaki olukla hizalayın ve yerine kaydırın. Hafif bir tık sesi duyulana kadar itip yerine tam oturmasını sağlayın. Ardından, batarya kapağını kapatın.
Batarya kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön tarafında bulunan düğmeyi kaydırarak batarya kartuşunu cihazdan çekerek çıkarın.
► **Şek.3:** **1.** Kırmızı gösterge **2.** Düğme **3.** Batarya kartuşu

DİKKAT: **Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge görünmeyecek şekilde tam olarak takın.** Aksi takdirde, cihazın üzerinden kazara düşerek sizin ya da çevrenizdekilerin yaralanmasına neden olabilir.

DİKKAT: **Batarya kartuşunu zorlayarak takmaya çalışmayın.** Kartuş kolay bir şekilde kaymıyorsa doğru yerleştirilmiyor demektir.

NOT: Cihaz çalışma için sadece tek bir batarya kartuşu kullanmasına rağmen ikiye kadar batarya kartuşu takılabilir.

NOT: Aynı tip iki batarya takılırsa kalan kapasitesi az olan batarya önce kullanılır.

NOT: Farklı tip iki batarya takılırsa D.C. 36 V - 40 V maks (XGT) batarya önce kullanılır.

Çakmak adaptörü ile çalıştırırken

DİKKAT: **Fiş kolayca çıkıyorsa, bağlantı sallanıyorsa veya fiş düzgün bağlanamıyorsa çakmak adaptörünü kullanmayın.**

Cihazı çakmak soketiyle kullanırken cihazla birlikte verilen çakmak adaptörünü kullanın. Fişi "DC IN" soketine takın, ardından diğer ucu çakmak soketine takın. Motoru çalıştırın veya arabayı açın.
► **Şek.4:** **1.** "DC IN" soketi **2.** Fiş **3.** Çakmak adaptörü soketi

Cihaz çakmak adaptöründen alınan güçle çalışırken "DC IN" lambası yanar.

ÖNEMLİ NOT: **Çakmak adaptörü D.C. 12 V / 24 V araba aküsü içindir.** Çakmak adaptörü diğer D.C. güç kaynaklarıyla kullanılamaz.

ÖNEMLİ NOT: **Cihazı, kontak anahtarı veya motor düğmesi "ACC" durumundayken kullanmayın.** Aksi takdirde akünün bitmesine neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Uzatma kablosu, kollu kablo, vb. kullanmayın. Cihazla birlikte verilen çakmak adaptörünü kullanın.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Fişi çıkarırken kablodan çekmeyin.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Arabada rölanti azaltma işlevi varsa araba aküsünün gerilimi düştüğünden cihaz düzgün çalışmayabilir. Bu durumda rölanti azaltma işlevinin kapatılmasını öneririz.**

ÖNEMLİ NOT: **Güç kablosu takılı değilken "DC IN" soketi kapağını daima sıkıca kapatın.** Aksi takdirde cihaza yabancı madde girerek arızaya neden olabilir.

NOT: Hem çakmak adaptörü hem de batarya kartuşu takılıyken cihaz, çakmak adaptöründen gelen güçle çalışır.

NOT: Cihaz, çakmak adaptöründen gelen güçle çalışsa bile batarya gücü bir miktar tükenir.

NOT: Cihaz, batarya kartuşunu şarj etmez.

NOT: Cihaz güç kaynağını değiştirdiğinde kompresör kendini korumak için yaklaşık 3 dakika durur.

AC adaptörü ile çalıştırırken

İsteğe bağlı aksesuar

⚠***DİKKAT:*** **Fiş kolayca çıkıyorsa, bağlantı sallanıyorsa veya fiş düzgün bağlanamıyorsa AC adaptörünü kullanmayın.**

⚠***DİKKAT:*** **Cihazla birlikte verilen AC adaptörünü kullanın.** Başka AC adaptör kullanımı yangına neden olabilir.

Cihazı AC güç ile kullanırken cihazla verilen AC adaptörünü kullanın. Fişi "DC IN" soketine takın, ardından diğer ucu bir prize takın.

► **Şek.5: 1.** "DC IN" soketi **2.** Fiş **3.** Priz *

* AC adaptörünün priz tarafındaki fişinin şekli ve prizin şekli ülkeye bağlı olarak değişir.

Cihaz AC adaptöründen alınan güçle çalışırken "DC IN" lambası yanar.

ÖNEMLİ NOT: **Fişi çıkarırken kablodan çekmeyin.** Aksi takdirde arızaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Güç kablosu takılı değilken "DC IN" soketi kapağını daima sıkıca kapatın.** Aksi takdirde cihaza yabancı madde girerek arızaya neden olabilir.

NOT: Hem AC adaptörü hem de batarya kartuşu takılıyken cihaz, AC adaptöründen gelen güçle çalışır.

NOT: Cihaz, AC adaptöründen gelen güçle çalışsa bile batarya gücü bir miktar tükenir.

NOT: Cihaz, batarya kartuşunu şarj etmez.

NOT: Cihaz güç kaynağını değiştirdiğinde kompresör kendini korumak için yaklaşık 3 dakika durur.

Cihazın içine yiyecek veya içecek koyma

⚠***DİKKAT:*** **Hazneye dondurma veya dondurulmuş gıda koymadan önce hazneyi yeterince soğutun.** Dondurma veya dondurulmuş gıdayı başka yiyecek ve içecekle birlikte koymayın. Aksi takdirde dondurma veya dondurulmuş gıda eriyebilir.

⚠***DİKKAT:*** **Cihaz ısıtma modundayken haznenin içine çabuk bozulur şeyler koymayın.** Yiyecek veya içecek bozulabilir.

⚠***DİKKAT:*** **Cihaz kapalıyken yiyecek (özellikle çiğ gıda) koymayın.** Yiyecek veya içecek bozulabilir.

⚠***DİKKAT:*** **Yiyecekleri doğrudan hazneye koymayın. Yiyeceği sarın veya yiyeceği plastik torbaya koyun.**

⚠***DİKKAT:*** **Isıtma modunda kullanırken ısıya dayanıklı olmayan plastik şişeler koymayın.** Aksi takdirde deforme olabilir veya çatlayabilir.

Kapağın açılması veya kapatılması

Kapağı serbest bırakmak ve açmak için mandalı yukarı çekin. Kapak her iki taraftan da açılabilir.

► **Şek.6: 1.** Mandal **2.** Kapak

Kapağı serbest bırakmak ve gövdeden çıkarmak için her iki mandalı yukarı çekin.

► **Şek.7**

⚠***DİKKAT:*** **Kapağın mandallarla kapatıldığından emin olun.** Aksi takdirde kapak aniden açılarak yaralanmaya neden olabilir.

⚠***DİKKAT:*** **Mandal kilitliyken kapağı açmak için zorlamayın.** Aksi takdirde kırılma veya yaralanmaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Kapağı hemen kapatın.** Kapağın uzun süre açık tutulması hazne sıcaklığında önemli artışa/azalışa neden olabilir.

NOT: Kapağı kapatırken mandalları elle kilitlediğinizden emin olun. Mandal otomatik olarak kilitlenmez. Mandal, kapağın üst yüzeyinden çıkıntı yapıyorsa mandal kilitlenmemiştir.

Ayırıcı

Ayırıcıyı kullanarak cihaz çift hazne modunda çalışır. Çift hazne modunda her hazne için farklı sıcaklıklar ayarlayabilirsiniz. Kontrol sıcaklığını seçme kısmına bakın.

Ayırıcıyı takmak için ayırıcı üzerindeki girintileri hazne üzerindeki raylarla hizalayın ve kaydırarak yerine oturtun.

► **Şek.8: 1.** Ayırıcı **2.** Oluk **3.** Ray

Cihazı tek hazne modunda kullanırken cihazın ayırıcıdaki sensörleri algılamaması için ayırıcıyı çıkarın veya ayırıcıyı şekilde gösterildiği gibi baş aşağı saklayın. Sensörler ayırıcının alt ucunda ve haznenin alt kısmında bulunur.

► **Şek.9**

ÖNEMLİ NOT: **Ayırıcıyı taktıktan veya çıkardıktan sonra kontrol sıcaklığını mutlaka kontrol edin.** Ayırıcıyı takarken veya çıkarırken kontrol sıcaklığı otomatik olarak değişir. Beklenmedik kontrol sıcaklığı yiyecek ve içeceğin bozulmasına neden olabilir.

Cihazın çalıştırılması

Cihazın açılması

Cihazı açmak için açma kapama düğmesine ⏻ basın.

Cihazı kapatmak için açma kapama düğmesine ⏻ tekrar basın.

Kontrol sıcaklığını seçilmesi

Kontrol sıcaklığını seçmek için sıcaklık ayarı düğmesine ▲/▼ basın. Seçilebilir kontrol sıcaklığı için "TEKNİK ÖZELLİKLER" bölümüne bakın.

Cihaz, herhangi bir işlem yapılmazsa yaklaşık 5 saniye sonra soğutma/ısıtmayı başlatır, ardından kontrol sıcaklığı yanıp sönmeyi keser ve sıcaklık göstergesi mevcut sıcaklığı gösterir.

NOT: Kontrol sıcaklığı yaklaşıktır.

Mevcut sıcaklık, kontrol sıcaklığını tekrar tekrar üzerine çıkabilir ve altına düşebilir. Bunun nedeni cihazın, sıcaklığı kontrol sıcaklığına yaklaştırmak için soğutma/ısıtma işlemini açıp kapatmasıdır.

Mevcut sıcaklıkla kontrol sıcaklığı arasındaki fark, kullanım durumuna, çalışma ayarlarına ve cihazın içine koyduğunuz şeylere bağlı olarak artabilir.

NOT: Kullanım ortamına (aşırı sıcak/soğuk) vb. bağlı olarak mevcut sıcaklık kontrol sıcaklığına erişemeyebilir.

NOT: Cihaz soğuturken soğutma modu lambası yanıp söner. Cihaz ısıtırken ısıtma modu lambası yanıp söner.

NOT: Mevcut sıcaklık, kontrol sıcaklığına ulaştığında soğutma modu lambası ve ısıtma modu lambası yanar ve cihaz, kontrol sıcaklığını korur.

NOT: Kompresör durduğunda kompresör kendini korumak için 3 dakika süreyle yeniden çalışmaya başlamaz.

NOT: Cihazı yüksek nemli ortamda kullanırken cihazın üzerinde çiy oluşabilir. Bu, cihaz arızası değildir. Kuru bir bez kullanarak cihazın üzerindeki çiyi silin.

NOT: Soğutma işlemi sırasında cihazın içinde akan suyun sesini duyabilirsiniz. Bu, cihaz arızası değildir. Bu, hazneyi soğutmak için cihazın içinde akan soğutucunun sesidir.

Tek hazne modu

Tek hazne modunda sıcaklık göstergesi şekilde gösterildiği gibi olur. Cihaz tüm hazneyi kontrol sıcaklığına kadar soğutur/ısıtır.
► **Şek.10**

Çift hazne modu

Çift hazne modunda sıcaklık göstergesi şekilde gösterildiği gibi olur. Sol hazne ve sağ hazne için sıcaklığı ayrı ayrı ayarlayabilirsiniz.
► **Şek.11**

Ayar düğmesine basarak sıcaklığı ayarlamamayı da seçebilirsiniz. Haznenin kontrol sıcaklığı yoksa sıcaklık göstergesinde " - - " gösterilir.

ÖNEMLİ NOT: **Çift hazne modunda diğer hazne ile 30°C (55°F) veya daha fazla fark varsa kontrol sıcaklığını ayarlayamazsınız. Böyle bir fark varken sıcaklığı ayarlamaya çalışırsanız bir hata sesi çıkar.**

İŞLEVSEL AÇIKLAMA

Kalan batarya kapasitesinin gösterilmesi

NOT: Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterilen değer gerçek kapasiteden biraz farklılık gösterebilir.

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

XGT / LXT

Sadece göstergeli batarya kartuşları için
► **Şek.12:** **1.** Gösterge lambaları **2.** Kontrol düğmesi

Gösterge lambaları	Hata tanımı
	Batarya koruma sistemi çalışıyor. Bataryayı şarj edin veya batarya koruma sisteminin diğer faktörlerini kontrol edin.
	Batarya arızalanmış olabilir.

LXT BASIC

Ülkeye özgü
► **Şek.13:** **1.** Gösterge lambaları **2.** Kontrol düğmesi

Cihazın üzerindeki batarya göstergesi

Batarya göstergesi kalan batarya kapasitesini gösterir. Kalan batarya kapasitesi aşağıdaki tablodaki gibi gösterilir.
► **Şek.14:** **1.** Batarya kartuşu **2.** Batarya göstergesi

Batarya göstergesi durumu	Kalan kapasite
	%50 ila %100
	%20 ila %50
	%0 ila %20
 (Yanıp sönüyor)	Bataryayı şarj edin.

NOT: Bataryanın bitmesi nedeniyle cihaz durmadan hemen önce sıcaklık göstergesinde hata kodu "F2" gösterilir.

Koruma sistemi

Cihaz, koruma sistemleri ile donatılmıştır. Bu sistemler, cihazın ve bataryanın ömrünü uzatmak için gücü otomatik olarak keser.

Aşırı deşarj koruması

Batarya kartuşunun kapasitesi düştüğünde cihaz otomatik olarak durur.
Batarya kartuşunu cihazdan çıkarın ve batarya kartuşunu şarj edin.

Hata kodu

Belirli hatalar için sıcaklık göstergesinde aşağıdaki kodlar gösterilir.

— **F1: Cihazın eğimi zemine göre 30° veya daha fazla.**
Cihaz düz konuma alındıktan sonra yeniden çalıştırılması yaklaşık 3 dakika sürer.
F1 kodu sadece cihaz soğutma modunda çalışırken görüntülenir.

► **Şek.15**

— **F2: Batarya bitiyor.**

— **F3: Araba giriş gerilimi anma geriliminden daha düşük.**

— **F4: Araba giriş gerilimi anma geriliminden daha yüksek.**

— **Yukarıda verilenlerin dışındaki hata kodları görüntülendiğinde:**
Cihazı kapatıp yeniden açın. Hala hata oluşursa cihazı Makita Yetkili veya Fabrika Servis Merkezlerine götürün.

Araba aküsü koruma sistemi

Araba giriş gerilimi belirtilen eşik gerilimini altına düştüğünde cihaz otomatik olarak durur.
Belirli eşik gerilimi “Lo” veya “Hi” arasında aşağıdaki prosedürle geçiş yapabilirsiniz.

1. Cihazı açın.
2. Ayar düğmesine ⚙ ve soldaki sıcaklık ayarı düğmesine ▼ basın ve mod (“Lo” veya “Hi”) görüntülenene kadar basılı tutun.
3. “Lo” veya “Hi” arasında geçiş yapmak için sıcaklık ayarı düğmesine ▲/▼ (soldaki veya sağdaki) basın.
4. Ayar düğmesine ⚙ basın veya cihazı yaklaşık 5 saniye hiçbir işlem yapmadan bırakın. Eşik gerilimi tamamlanmıştır.

Lo	Fabrika varsayılanıdır. Geleneksel arabalarda bu modu kullanın.
Hi	Eşik gerilimi “Lo”dan daha yüksektir. **Arabanın motoru kapalıyken bile çakmak soketinden güç beslemeye devam eden arabalar için “Hi” moduna geçilmesini öneririz.** “Hi” modunda cihaz, küçük bir gerilim düşüşünü algılar ve akünün bitmesini engellemek için kapanır. Örneğin araçta rölanti azaltma işlevinin olması veya araba akünün bitmesi nedeniyle araba aküsünün gerilimi düşükse cihaz “Hi” modunda düzgün çalışmayabilir. Bu durumda “Lo” moduna geçin.

Diğer nedenlere karşı korumalar

Koruma sistemi, cihaza zarar verebilecek diğer nedenler için de tasarlanmıştır ve cihazın otomatik olarak durmasını sağlar. Cihaz çalışırken geçici duraklama ve durma yaparsa nedenleri ortadan kaldırmak için aşağıdaki tüm adımları uygulayın.

1. Cihazı kapatın ve ardından tekrar açarak yeniden çalıştırın.
2. Bataryaları şarj edin veya şarjlı bataryalarla değiştirin.
3. Cihazın ve bataryaların soğumasını bekleyin.

Koruma sistemi eski haline getirilerek ilerleme kaydedilemezse yerel Makita Servis Merkezinize başvurun.

Yeniden çalıştırma işlevi

Cihaz AC adaptörü veya çakmak adaptörüyle çalışırken yeniden çalıştırma işlevi etkinleştirilir.
Cihaz, açma kapama düğmesine basmak dışında herhangi bir nedenle durursa AC adaptörü veya çakmak adaptörünün güç beslemesi geri geldiğinde cihaz otomatik olarak açılır.
Cihaz sadece batarya kartuşu ile çalışırken yeniden çalıştırma işlevi etkinleştirilmez.

Sessiz modu

Sessiz moduna geçmek için ayar düğmesine ⚙ ve sağdaki sıcaklık ayarı düğmesine ▼ basın ve basılı tutun.
Hata sesleri hariç tüm işlem sesleri kapatılır.
Sessiz modunda sesleri yeniden açmak için ayar düğmesine ⚙ ve sağdaki sıcaklık ayarı düğmesine ▼ basın ve basılı tutun.
Tüm hata sesleri her zaman çıkar.

Bataryayı seçme

Bu cihaza iki bataryayı takarsanız ilk önce kullanmak istediğiniz bataryayı seçebilirsiniz.
Bataryayı seçmek için güç düğmesine ⏻ basıp basılı tutun.
O anda kullanımda olan batarya, cihazın üzerindeki ilgili batarya göstergesindeki en sağdaki segmentin yanıp sönmesiyle tespit edilebilir.

Sıcaklık birimini değiştirme

Aşağıdaki prosedürü uygulayarak sıcaklık birimini °C (Santigrat derece) veya °F (Fahrenhayt derece) olarak değiştirebilirsiniz.

1. Cihazı açın.
2. Ayar düğmesine ⚙ basın ve birim (°C veya °F) yanıp sönmeye başlayıncaya kadar basılı tutun.
3. Birimi seçmek için sıcaklık ayarı düğmesine ▲/▼ (soldaki veya sağdaki) basın.
4. Ayar düğmesine ⚙ basın veya cihazı yaklaşık 5 saniye hiçbir işlem yapmadan bırakın. Birim seçimi tamamlanmıştır.

Hafıza işlevi

Cihaz son ayarla aynı ayarda çalışmaya başlar.

USB şarjı

ÖNEMLİ NOT: **Sadece bu kılavuzdaki çıkış teknik özellikleriyle uyumlu cihazları bağlayın.** Aksi takdirde cihazın arızalanmasına neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Bu cihazın USB güç besleme bağlantı noktasını bilgisayarınızın USB terminaline bağlamayın**. Arızaya neden olabilir.

ÖNEMLİ NOT: **USB aygıtını cihaza bağlamadan önce USB aygıtındaki verilerinizi mutlaka yedekleyin.** Aksi takdirde verileriniz herhangi bir olasılıkla kaybolabilir.

ÖNEMLİ NOT: **Aygıtları kullanmıyorken veya şarjdan sonra USB kablosunu çıkarın ve USB kapağı kapatın.**

NOT: Cihaz bazı USB aygıtlarına güç sağlamayabilir.

► **Şek.16: 1.** USB kapağı

Tahliye

Hazneyi temizlerken veya haznede su biriktiğinde suyu tahliye etmek için tahliye kapağını açın. Su tahliye edildikten sonra hazneyi iyice kurulayın. Cihazı kullanmadan önce tahliye kapağını mutlaka takın.
► **Şek.17: 1.** Tahliye kapağı

İç tepsi

İç tepsi haznenin üst kısmına yerleştirilebilir.
Cihaz, iç tepsi olmadan da mevcuttur.
► **Şek.18: 1.** İç tepsi

ÖNEMLİ NOT: **Kapağı kapatmadan önce iç tepsinin, haznenin çerçevesi üzerindeki kanala sıkıca oturduğundan emin olun.**

Açacak

Metal şişe kapağını açmak için kullanın.
► **Şek.19: 1.** Açacak

Lamba

LED lambalar otomatik olarak, kapak açıldığında açılır ve kapak kapatıldığında kapanır.

Çöp torbası askısı

Çöp torbası asmak için kullanın.
► **Şek.20: 1.** Çöp torbası askısı

Taşıma

Taşıma kolu

Cihazı iki elle taşırken her iki taşıma kolunu da kaldırın.
► **Şek.21: 1.** Taşıma kolu

Çekme kolu

Cihazı tekerleklerle taşırken çekme kolunu kaldırın.
► **Şek.22: 1.** Çekme kolu

Omuz kayışı

İsteğe bağlı aksesuar

⚠***DİKKAT:*** **Omuz kayışını sadece cihazı taşımak için kullanın. Omuz kayışını cihazı taşımak dışında başka amaçlarla (yüksek yerlerden düşmeyi önlemek, vinçlere asmak, sürüklemek, duvara asmak vb.) kullanmayın.**

⚠***DİKKAT:*** **Cihazı ve omuz kayışını (kumaş ve dikiş dahil) hasara karşı kontrol edin. Hasarlıysa omuz kayışını kullanmayın.**

⚠***DİKKAT:*** **Omuz kayışının düzgün bir şekilde sıkıca takıldığından emin olun.** Aksi takdirde düşme kazası meydana gelebilir.

⚠***DİKKAT:*** **Omuz kayışını kullanıyor olsanız bile cihazı elinizle tutun ve düz muhafaza edin.** Cihazın sadece omuz kayışı ile taşınması cihazı dengesiz hale getirir. Omuz kayışı çıkabilir veya cihaz başka nesnelere vurabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

⚠***DİKKAT:*** **Omuz kayışına aşırı yük uygulamayın.** Aksi takdirde düşme kazası meydana gelebilir.

Kayışı şekilde gösterildiği gibi deliklerden geçirin ve kayışı toka ile tutturun.
► **Şek.23: 1.** Omuz kayışı

BAKIM

⚠***DİKKAT:*** **Kontrol ya da bakım yapmaya kalkışmadan önce cihazın kapalı, fişinin çekilmiş ve batarya kartuşunun çıkarılmış olduğundan mutlaka emin olun.**

⚠***DİKKAT:*** **Temizleme sırasında cihazın üzerine su sıkmayın veya dökmeyin. Hortumla yıkamayın; cihazın içine su girmesinden kaçının.**

ÖNEMLİ NOT: **Benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.**

Aleti EMNİYETLİ ve ÇALIŞMAYA HAZIR durumda tutmak için onarımlar, başka her türlü bakım ve ayarlamalar daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servis merkezleri veya Fabrikanın Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Temizleme

- Haznedeki yağ lekelerini düzenli olarak temizleyin.
- Koku yapmasını engellemek için haznenin iç kısmının etrafını temizleyin.
- Soğutma verimliliğini artırmak için sünger filtre üzerindeki tozu düzenli olarak temizleyin.
- Üst kapağın sızdırmazlık şeridi kolayca kirlenir, zamanı gelince temizleyin.

Buzunu çözme

Buzunu çözmek için gücü kapatın ve buz eriyene kadar bekleyin. Ardından suyu silin.

Sünger filtrenin temizlenmesi

⚠***DİKKAT:*** **Sünger filtreyi temizledikten sonra mutlaka cihaza takın.** Cihazın sünger filtre olmadan çalıştırılması arızaya neden olabilir.

1. Filtre kapağını şekilde gösterilen ok yönünde kaydırın, ardından filtre kapağını çıkarın.
2. Sünger filtreyi çıkarın, sünger filtreyi temizleyin.

► **Şek.24: 1.** Filtre kapağı **2.** Sünger filtre

3. Sünger filtreyi ve filtre kapağını geri takın.

► **Şek.25**

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR

⚠***DİKKAT:*** **Bu kullanım kılavuzunda belirtilen Makita cihazıyla bu aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir.** Başka her türlü aksesuar veya ek parça kullanımı yaralanma riski teşkil edebilir. Aksesuar veya ek parçayı mutlaka amacına uygun kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız bulunduğunuz yerdeki yetkili Makita servisine başvurun.

- AC adaptörü
- Omuz kayışı
- Orijinal Makita batarya ve şarj aleti

NOT: Listedeki bazı parçalar, cihaz paketinizde standart aksesuarlar olarak yer alabilir. Bunlar ülkeden ülkeye değişebilir.

VARNING

- För användare i Europa: Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- För användare utanför Europa: Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner angående användningen av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en specialsladd eller -montering som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess servicerepresentant.
- FÖRSIKTIGT: Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan någon form av underhållsarbete utförs. Utför underhåll av apparaten regelbundet.
- Laddningsbara batterier måste avlägsnas från enheten före laddning.
- Ta bort eller installera batteriet genom att skjuta ut kassetten ur verktyget samtidigt som du trycker in knappen på framsidan av kassetten.
- Förbrukade batterier måste avlägsnas från enheten och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter för kassering av batterier.
- Om enheten ska förvaras oanvänd under en längre period ska batterierna avlägsnas.
- Strömplintarna får inte kortslutas.

INTRODUKTION

Specifikationer

Modell:		**CW006G**
Ingång	Batterikassett	18 V likström 36 V - 40 V likström max.
	Cigarettändaradapter	12 V likström / 24 V likström
Effektförbrukning		100 W
Skyddsklass mot stötar		III
USB-strömförsörjningsport (Utgång)	Typ A	5 V likström - 2,4 A
	Typ C	5 V likström - 3 A/ 9 V likström - 2,2 A
Kapacitet		23 L
Kylmedel		R-1234yf (28 g)
Isoleringsmaterial (skummaterial)		Polyuretanskum (cyklopentan (C_5H_{10})) Vakuumisoleringspanel
Kapslingsklass		IPX4 (endast om strömförsörjd av batterikassetten)
Nettovikt (utan tillbehör)	Utan batterikassett	17,5 kg / 18,1 kg
	Med BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Mått (L x B x H)	Yttre mått	633 mm x 345 mm x 443 mm (med alla handtag hopvikta)
	Inuti kammaren	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klimattyp		SN / N / ST / T

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.

Valbar temperatur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Tillgänglig batterikassett och laddare

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Batterikassett	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Laddare	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.
- Ladda LXT-batterikassetter med LXT-batteriladdaren och LXT BASIC-batterikassetter med LXT BASIC-batteriladdaren.

⚠***VARNING:*** **Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Drifttid

OBS: Drifttiden mäts från då insidan av kammaren når reglertemperaturen.

OBS: Drifttiderna är ungefärliga och kan variera beroende på batterityp, laddningsstatus och användningsförhållanden.

Vid användning som en kammare

Spänning	Batterikassett (när två batterikassetter av samma typ används)	Drifttid för varje reglertemperatur (timmar)		
		Omgivningstemperaturen är 30 °C (85 °F)		Omgivningstemperaturen är 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V likström	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V - 40 V likström max.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Vid användning med två kammare

Spänning	Batterikassett (när två batterikassetter av samma typ används)	Drifttid för varje reglertemperatur (timmar)	
		Omgivningstemperaturen är 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V likström	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V - 40 V likström max.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.

	Läs igenom bruksanvisningen.
 Ni-MH Li-ion	Gäller endast inom EU P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan avfall innehållande elektrisk och elektronisk utrustning, ackumulatorer och batterier ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Kassera inte elektriska och elektroniska apparater eller batterier ihop med hushållsavfall! I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer, och dess införlivande i nationell lagstiftning, bör förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatorer förvaras separat och transporteras till en särskild uppsamlingsplats för kommunalt avfall, som drivs i enlighet med regelverket för miljöskydd. Detta anges av symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul som sitter på utrustningen.
	Gäller endast EU-länder Korrekt kassering av denna produkt Detta märke indikerar att produkten inte ska kasseras med vanligt hushållsavfall i hel EU. För att förhindra skada på miljön eller människan från okontrollerat avfall ska det återvinnas ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av material. För att återlämna din använda enhet, lämna den på en återvinningsstation eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta denna produkt för säker återvinning. P.g.a. förekomsten av farliga komponenter i utrustningen kan begagnad elektrisk och elektronisk utrustning ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa.
	Varning: Risk för brand.
	Fyll inte på vatten direkt i kammaren. Sänk inte ned apparaten i vatten. Häll inte vatten på apparaten. Annars kan elektrisk stöt eller felfunktion uppstå.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

Säkerhetsvarningar

⚠*VARNING:* VIKTIGT! LÄS NOGGRANT igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar FÖRE ANVÄNDNING. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

1. **Apparaten är endast lämplig för campingbruk när den drivs av batterikassetten.**
2. **Denna apparat använder brandfarliga kylmedel. Läs och följ dessa anvisningar för hantering. Fråga vårt servicecenter om service.**

Följ lokala föreskrifter beträffande kassering av brandfarliga kylmedel när du kasserar apparaten.

3. **VARNING: Håll ventilationsöppningar och apparatens hölje fria från hinder.**
4. **VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.**
5. **VARNING: Använd inte elektriska apparater inuti apparatens matförvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.**
6. **Denna apparat innehåller brandfarligt isolerande blåsmedel i gasform inuti apparaten. Följ lokala föreskrifter beträffande kassering av brandfarligt isolerande blåsmedel i gasform när du kasserar apparaten.**
7. **Förvara inte explosiva ämnen som aerosolburkar med brandfarligt drivmedel i denna apparat.**
8. **Apparaten är avsedd för att användas i hushåll och liknande tillämpningar såsom**
   - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
   - bondgårdar och av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
   - miljöer av typ Rum och frukost;
   - catering och liknande tillämpningar utanför detaljhandeln.
9. **Kontakta en behörig reparatör när du vill byta ut belysningslamporna. Alla delar, inklusive belysningslampan, måste bytas ut av en behörig reparatör.**
10. **VARNING: Risk för att barn kan stängas in. Innan du slänger apparaten:**
    * Ta av dörrarna.

Ytterligare säkerhetsvarningar för kyl- och värmeväska

1. **Låt inte små barn och husdjur leka med apparaten. Håll apparaten utom räckhåll för barn vid förvaring.** Annars kan allvarliga händelser som en instängning inträffa.
2. **Demontera inte apparaten.**
3. **Tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren får inte användas.** Annars kan felfunktion inträffa.
4. **Använd inte denna apparat som en pall eller stol.** Det kan orsaka fall och skador.
5. **Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska för att förhindra elektriska stötar. Utsätt den inte för regn.**
6. **Ställ inte apparaten upp och ner och luta den över 15°, även när den inte används.** Annars kan felfunktion inträffa.
7. **Placera inte apparaten på varma platser som i en bil i solen eller nära värmematerial.** Kylprestanda kan försämras, eller så kan en gasläcka orsaka brand.
8. **Se till att nätsladden inte kläms eller skadas när du placerar apparaten.**
9. **Placera inte apparaten nära gasapparater.** Kylprestanda kan försämras, eller så kan en gasläcka orsaka brand.
10. **Spreja inte något brandfarligt nära apparaten.** Det kan orsaka brand.
11. **Använd inte apparaten i kylfordon eller kylkammaren.** Daggkondensering uppstår lätt i kylfordon och kylkammare vilket gör att vattendroppar faller på apparaten och resulterar i funktionsfel.
12. **När apparaten används i en bil ska du se till att installera apparaten på en stabil plats som bagageutrymmet eller på golvet i baksätet och fixera den. Placera inte apparaten ostadigt på sätet.** Om bilen plötsligt startar eller stannar under körning kan apparaten välta eller flytta på sig, vilket orsakar skador.
13. **Använd inte AC-adaptern utomhus.** Det kan orsaka elektriska stötar.
14. **Sätt inte in metallfolie eller andra ledande material i apparaten för att förhindra brand eller kortslutning.**
15. **Kontrollera att spänningsområdet som används är samma som det som anges på märkskylten, att nätsladdens kontakt stämmer överens med uttaget och se till att uttaget är ordentligt jordat.**
16. **Var inte vårdslös med AC-adaptern och cigarettändaradaptern.**
17. **Placera inga föremål på eller runt AC-adaptern när du använder den.** Det kan orsaka brand.
18. **Skada inte sladden till AC-adaptern och cigarettändaradaptern.**
    - **Modifiera inte sladden.**
    - **Böj inte, dra eller vrid sladden med våld.**
    - **Kläm inte sladden.**
    - **Placera inte tunga föremål på sladden.**
    - **Bunta inte ihop sladden vid användning.**

    Annars kan sladden skadas och orsaka brand eller elektriska stötar.
19. **Rengör kontakten på AC-adaptern och cigarettändaradaptern.** Smuts som vatten eller salt som fastnar på kontakten kan orsaka rost och leda till dålig ledningsförmåga, deformering eller brand.
20. **Rengör damm och aska från cigarettändaradapterns uttag.** Annars kan deformering eller brand uppstå.
21. **Hantera inte kontakten med våta eller flottiga händer.** Det kan leda till elektrisk stöt.
22. **Sätt i kontakten helt i ”DC IN”-uttaget.** Underlåtenhet att göra det kan deformera kontakten eller orsaka brand.
23. **Rör inte vid kontakten på AC-adaptern och cigarettändaradaptern omedelbart efter användning.** De kan vara extremt varma och kan orsaka brännskador.
24. **Använd inte DC-utgången (DC) från motorgeneratorn som strömförsörjning.** Att göra detta kan orsaka fel.
25. **Använd apparaten med motorn igång när den återstående bilbatterikapaciteten blir låg. Koppla ur cigarettändaruttaget för att förhindra att bilbatteriet belastas efter användning av apparaten.**

26. **Ladda inte bilbatteriet medan du använder apparaten.** Oacceptabel spänning kan läggas på produkten, vilket kan leda till fel eller brand.
27. **Hantera inte apparaten när du kör.** Det kan orsaka en olycka.
28. **Om cigarettändaradapterns säkring går måste den alltid bytas ut mot en ny som specificerats av Makita. Kontakta ditt lokala Makita-servicecenter för information.**
29. **Undvik skador på kompressorn genom att inte trycka ofta på startknappen. Vänta alltid minst 5 minuters från föregående användning när du startar den.**
    Frekventa byten av strömförsörjningen kan orsaka funktionsfel.
30. **När du använder kylläget, rör inte innehållet, särskilt inte det som är tillverkat av metall, inuti apparaten med våta händer.** Det kan orsaka köldskador.
31. **När du använder värmeläget, rör inte vid insidan av apparaten med handen under en längre tid.** Risk för lättare brännskador.
32. **Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du stänger och öppnar luckan och batteriluckan.**
33. **Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna vid handtagsfästet när du använder handtaget.**
34. **Var försiktig så att batteriet inte laddas ut medan du håller mat och dryck svalt eller varmt. Förvara inte öppnad mat under en längre tid.** Mat och dryck kan ruttna.
35. **Håll insidan av kammaren ren när du lägger mat eller dryck i apparaten.** Risk för matförgiftning mm.
36. **När du lägger mat eller dryck i apparaten, ställ in något som är kallt eller varmt i förväg.** Apparaten kan inte kylas eller värmas snabbt.
37. **Fyll inte apparaten med för mycket mat och dryck.** Kylprestanda kan försämras, vilket gör att mat och dryck ruttnar.
38. **Placera inte färskvaror i kammaren när apparaten är i värmeläge.** Maten eller drycken kan ruttna.
39. **Placera inte varelser som husdjur i apparaten.** Denna apparat kan inte rädda varelser.
40. **Häll inte vatten etc. direkt i apparaten.** Vatten kan tränga in i apparaten och orsaka fel. Om vatten har samlats i kammaren, torka av det med en mjuk trasa.
41. **Placera inte ett kylmedel i en trasig påse.** Om kylmedlet läcker in i apparaten kan metalldelen på apparaten korrodera. Om kylmedlet läcker, torka av det med en fuktig mjuk trasa och torka sedan med en mjuk trasa.
42. **Lägg inte till exempel mediciner eller akademiskt material i apparaten.** Denna apparat kan inte lagra material som kräver strikt temperaturkontroll.
43. **Håll ordentligt i apparaten när du bär den.** Annars kan apparaten falla och orsaka fel, eller falla på fötterna och orsaka skador.
44. **Håll apparaten med luckan vänd uppåt när du bär den. Bär inte apparaten upp och ned.** Annars kan felfunktion inträffa.
45. **När du rengör eller inte använder den ska du ta bort batteriet och dra ur kontakten.**
46. **Använd inte kemiska tvättvätskor och hårda verktyg för att rengöra produkten.**
47. **Använd inte en kniv eller en skruvmejsel för att ta bort is eller frost från apparaten.** Om du gör det kan det skada apparatens insida och orsaka fel, eller så kan den instängda gasen eller oljan spruta ut.
48. **Rengör svampfiltret oftare vid användning i dammiga miljöer.** Dammiga miljöer gör att svampfiltret lätt täpps igen och kan orsaka brand.

Säkerhetsvarningar för batteridriven apparat

Användning och underhåll av batteridriven apparat

1. **Förhindra oavsiktlig start. Försäkra dig om att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter batteripaketet, tar upp eller bär apparaten.** Att bära apparaten med fingrarna på avtryckaren eller förse apparaten med ström när avtryckaren är intryckt, inbjuder till olyckor.
2. **Koppla från batteripaketet från apparaten innan justeringar utförs, tillbehör byts eller apparaten lagras.** Genom dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskas risken att apparaten startas oavsiktligt.
3. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
4. **Använd endast apparater med specifikt angivna batteripaket.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
5. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
6. **Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
7. **Använd inte ett batteripaket eller en apparat som har skadats eller ändrats.** Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
8. **Utsätt inte ett batteripaket eller en apparat för brand eller höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
9. **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.

10. **Låt en behörig reparatör utföra service och underhåll med originalreservdelar.** Detta garanterar fortsatt säker användning av produkten.
11. **Ändra inte på apparaten eller batteripaketet och försök inte reparera dem, utom enligt vad som anges i användnings- och skötselinstruktionerna.**

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
2. **Ta inte isär eller manipulera batterikassetten.** Det kan leda till brand, hög värme eller explosion.
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.**
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.**
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
   (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
   (2) **Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
   (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.**
   En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara och använd inte apparaten och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C (122 °F).**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.**
8. **Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål.** Detta kan leda till brand, hög värme eller explosion.
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **Utför aldrig service av skadade batteripaket.** Service av skadade batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.
11. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.**
    För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
    För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
    Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
12. **När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från apparaten och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande kassering av batteriet.**
13. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.
14. **Om apparaten inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från apparaten.**
15. **Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.**
16. **Vidrör inte apparatens kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.**
17. **Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontakterna, hål eller spår i batterikassetten.** Det kan orsaka överhettning, brand, explosion och funktionsfel på apparaten eller batterikassetten, vilket kan resultera i brännskador eller personskador.
18. **Såvida inte apparaten stöder arbeten i närheten av högspänningsledningar får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning.** Det kan leda till att apparaten eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
19. **Förvara batteriet utom räckhåll för barn.**

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Använd endast originalbatterier från Makita.** Användning av andra batterier än från Makita, eller batterier som har modifierats, kan leda till att batteriet spricker, vilket i sin tur kan leda till brand, personskador och skador på egendom. Det upphäver också Makitas garanti för apparaten och laddaren från Makita.

OBSERVERA: Makita ansvarar inte för eventuella olyckor som uppstår på grund av användning av batterier som inte är från Makita eller batterier som har modifierats. Batterier från Makita har noggrant utvärderats för kompatibilitet med Makitas verktyg och laddare, i linje med tillämplig lagstiftning och säkerhetsstandarder.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. **Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid apparaten och ladda batterikassetten när du märker att apparaten blir svagare.**
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.**
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **När batterikassetten inte används ska den tas bort från apparaten eller laddaren.**
5. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

Beskrivning av delar

► **Fig.1**

1	Kontrollpanel	2	LED-lampa
3	Avskiljare	4	Innerfack
5	Bärhandtag	6	Öppnare
7	Luftventil	8	Hjul
9	USB-lucka	10	Lucka för ”DC IN”-uttag
11	”DC IN”-uttag	12	Batterilucka
13	Lucka	14	Spärr
15	Vagnhandtag	16	Dräneringslock
17	Strömbrytare	18	”DC IN”-lampa
19	Temperaturenhet (grader Fahrenheit)	20	Temperaturenhet (grader Celsius)
21	Lampa för värmeläge	22	Lampa för kylläge
23	Temperaturinställnings-knapp (vänster)	24	Temperaturdisplay
25	Batteriindikator	26	Temperaturinställnings-knapp (höger)
27	Inställningsknapp	-	-

ANVÄND SÅ HÄR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Placera inte färskvaror i kammaren när apparaten är i värmeläge.** Maten eller drycken kan ruttna.

OBS: När du använder apparaten i miljöer med hög luftfuktighet kan det uppstå daggkondens på apparaten. Detta är inte ett fel på apparaten. Torka av daggkondensen från apparaten med en torr trasa.

Ansluta strömförsörjningen

Vid drift med batterikassett

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Stäng alltid av apparaten innan du installerar eller tar bort batterikassetten.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Håll stadigt i apparaten och batterikassetten när du installerar eller tar bort batterikassetten.** Om du inte håller apparaten och batterikassetten stadigt kan de glida ur händerna och leda till skador på apparaten och batterikassetten och personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan batterikassetten och plintarna.** Det kan orsaka skärskador.

Öppna batteriluckan för att installera batterikassetten.
► **Fig.2**

Rikta in tungan på batterikassetten mot skåran i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten hela vägen tills den låser fast med ett klick. Stäng sedan batteriluckan.
Ta bort batterikassetten genom att skjuta knappen på kassettens framsida samtidigt som du skjuter bort den från apparaten.
► **Fig.3:** **1.** Röd indikator **2.** Knapp **3.** Batterikassett

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Installera alltid batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns.** I annat fall kan oavsiktligen lossna från apparaten och skada dig eller någon annan.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Installera inte batterikassetten med våld.** Om kassetten inte lätt glider på plats är den felaktigt isatt.

OBS: Upp till två batterikassetter kan installeras men apparaten använder endast en batterikassett för drift.

OBS: Om två batterier av samma typ är installerade kommer batteriet med den lägsta återstående kapaciteten att användas först.

OBS: Om två batterier av olika typ är installerade, kommer likströmsbatteriet 36 V – 40 V max. (XGT) att användas först.

Vid drift med cigarettändaradapter

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Använd inte cigarettändaradaptern om kontakten lätt kan kopplas ur, om anslutningen är ostadig eller om kontakten inte kan anslutas ordentligt.**

När du använder apparaten med cigarettändaruttaget ska du alltid använda cigarettändaradaptern som medföljer apparaten. Sätt i kontakten i ”DC IN”-uttaget och sätt sedan in den andra änden i cigarettändaruttaget. Starta motorn eller slå på bilen.
► **Fig.4:** **1.** ”DC IN”-uttag **2.** Kontakt
3. Cigarettändaruttag

När apparaten drivs med ström från cigarettändaradaptern tänds lampan för ”DC IN” .

OBSERVERA: **Cigarettändaradaptern är för likströms bilbatteri 12 V / 24 V.** Cigarettändaradaptern kan inte användas med andra likströmskällor.

OBSERVERA: **Använd inte apparaten med motornyckeln eller motorströmbrytaren i ”ACC”-läge.** Då kan batteriet laddas ur.

OBSERVERA: **Använd inte förlängningssladdar, förgreningssladdar etc. Använd cigarettändaradaptern som medföljer apparaten.** Annars kan felfunktion inträffa.

OBSERVERA: **Dra inte i sladden när du kopplar ur den.** Annars kan felfunktion inträffa.

OBSERVERA: **Om bilen har en tomgångssänkningsfunktion kan det hända att apparaten inte fungerar korrekt eftersom bilbatteriets spänning sänks. I detta fall rekommenderar vi att du stänger av tomgångssänkningsfunktionen.**

OBSERVERA: **Stäng alltid luckan till ”DC IN”-uttaget ordentligt när nätsladden inte är ansluten.** Annars kan främmande föremål komma in i apparaten och orsaka felfunktion.

OBS: När både cigarettändaradaptern och batterikassetten är installerade drivs apparaten med ström från cigarettändaradaptern.

OBS: Batteriströmmen förbrukas något även om apparaten drivs av ström från cigarettändaradaptern.

OBS: Apparaten laddar inte batterikassetten.

OBS: När apparaten byter strömförsörjning stannar kompressorn i cirka 3 minuter för att skydda sig själv.

Vid drift med AC-adapter

Extra tillbehör

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Använd inte AC-adaptern om kontakten lätt kan kopplas ur, om anslutningen är ostadig eller om kontakten inte kan anslutas ordentligt.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Använd AC-adaptern som medföljer apparaten.** Användning av någon annan AC-adapter kan orsaka brand.

Använd AC-adaptern som medföljer apparaten när du använder apparaten med AC-ström. Sätt i kontakten i ”DC IN”-uttaget och sätt sedan in den andra änden i ett uttag.

► **Fig.5:** **1.** ”DC IN”-uttag **2.** Kontakt **3.** Uttag *

* Formen på AC-adapterns kontakt på uttagssidan och formen på uttaget varierar beroende på landet.

När apparaten drivs med ström från AC-adaptern tänds lampan för "DC IN" .

OBSERVERA: **Dra inte i sladden när du kopplar ur den.** Annars kan felfunktion inträffa.

OBSERVERA: **Stäng alltid luckan till ”DC IN”-uttaget ordentligt när nätsladden inte är ansluten.** Annars kan främmande föremål komma in i apparaten och orsaka felfunktion.

OBS: När både AC-adaptern och batterikassetten är installerade drivs apparaten med ström från AC-adaptern.

OBS: Batteriströmmen förbrukas något även om apparaten drivs av ström från AC-adaptern.

OBS: Apparaten laddar inte batterikassetten.

OBS: När apparaten byter strömförsörjning stannar kompressorn i cirka 3 minuter för att skydda sig själv.

Placera mat eller dryck i apparaten

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Kyl kammaren tillräckligt innan du lägger glassen eller den frysta maten i kammaren.** Lägg inte glassen eller den frysta maten tillsammans med annan mat och dryck. Annars kan glassen och den frysta maten smälta.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Placera inte färskvaror i kammaren när apparaten är i värmeläge.** Maten eller drycken kan ruttna.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Lägg inte i maten (särskilt rå mat) när apparaten är avstängd.** Maten eller drycken kan ruttna.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Lägg inte mat direkt i kammaren. Slå in maten eller lägg maten i en plastpåse.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Lägg inte i plastflaskor som inte är värmebeständiga vid drift i värmeläget.** Annars kan de deformeras eller gå sönder.

Öppna och stänga luckan

Dra upp spärren för att frigöra och öppna luckan. Luckan kan öppnas från båda sidorna.

► **Fig.6:** **1.** Spärr **2.** Lucka

Dra upp båda spärrarna för att frigöra och ta bort luckan från apparaten.

► **Fig.7**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se till att luckan är stängd med spärrarna.** Annars kan luckan plötsligt öppnas och orsaka skada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Tvinga inte upp luckan när spärren är låst.** Det kan leda till brott eller personskada.

OBSERVERA: **Stäng omedelbart luckan.** Att öppna luckan under en längre period kan orsaka betydande ökning/minskning av temperaturen i kammaren.

OBS: Se till att manuellt låsa spärrarna när luckan stängs. Spärrarna låses inte automatiskt. Om spärren sticker ut från luckans ovansida är spärren inte låst.

Avskiljare

Genom att använda avskiljaren fungerar apparaten i läget med två kammare.
I läget med två kammare kan du ställa in olika temperaturer för varje kammare. Se avsnittet för att välja reglertemperatur.
Montera avskiljaren genom att rikta in skårorna i avskiljaren med skenorna på kammaren och skjut den på plats.

► **Fig.8:** **1.** Avskiljare **2.** Spår **3.** Skena

När du använder apparaten i läget med en kammare, tar du bort avskiljaren eller förvarar avskiljaren upp och ned som visas i bilden så att apparaten inte känner av sensorerna i avskiljaren. Sensorerna sitter i den nedre änden av avskiljaren och i botten på kammaren.

► **Fig.9**

OBSERVERA: **Kontrollera alltid reglertemperaturen efter att avskiljaren har monterats eller tagits bort.** Reglertemperaturen ändras automatiskt när avskiljaren monteras eller tas bort. En oväntad reglertemperatur kan göra att mat och dryck ruttnar.

Använda apparaten

Slå på apparaten

Tryck på strömbrytaren ⏻ för att slå på apparaten. Tryck på strömbrytaren ⏻ igen för att stänga av apparaten.

Välja reglertemperatur

Tryck på temperaturinställningsknappen ▲/▼ för att välja reglertemperatur. Läs kapitlet ”SPECIFIKATIONER” för valbar reglertemperatur. Apparaten börjar kyla/värma efter cirka 5 sekunder utan någon åtgärd, därefter slutar reglertemperaturen att blinka och temperaturdisplayen visar aktuell temperatur.

OBS: Reglertemperaturen är ungefärlig.

Den aktuella temperaturen kan upprepade gånger gå över och under reglertemperaturen. Detta beror på att apparaten slår på och stänger av kyl-/uppvärmningsfunktionen för att föra temperaturen närmare reglertemperaturen.

Skillnaden mellan den aktuella temperaturen och reglertemperaturen kan öka beroende på användningsförhållanden, driftsinställningar och vad du lägger i apparaten.

OBS: Den aktuella temperaturen kanske inte når reglertemperaturen beroende på användningsmiljön (extremt varmt/kallt) etc.

OBS: När apparaten kyler blinkar lampan för kylläge ❄. När apparaten värmer blinkar lampan för värmeläge ♨.

OBS: När den aktuella temperaturen når reglertemperaturen tänds lampan för kylläge ❄ och lampan för värmeläge ♨ och apparaten håller reglertemperaturen.

OBS: När kompressorn stannar startar den inte om under 3 minuter för att skydda sig själv.

OBS: När du använder apparaten i miljöer med hög luftfuktighet kan det uppstå daggkondens på apparaten. Detta är inte ett fel på apparaten. Torka av daggkondensen från apparaten med en torr trasa.

OBS: Under kylning kan du höra ljudet av vatten som rinner från inuti apparaten. Detta är inte ett fel på apparaten. Detta är ljudet av kylmedel som strömmar inuti apparaten för att kyla kammaren.

Läge med en kammare

I läget med en kammare ser temperaturdisplayen ut som i figuren. Apparaten kyler/värmer hela kammaren till reglertemperaturen.
► **Fig.10**

Läge med två kammare

I läget med två kammare ser temperaturdisplayen ut som i figuren. Du kan ställa in temperaturen för den vänstra och den högra kammaren separat.
► **Fig.11**

Du kan också välja att inte ställa in temperaturen genom att trycka på inställningsknappen ⚙. Temperaturdisplayen visar ” - - ” om kammaren inte har en reglertemperatur inställd.

OBSERVERA: **I läget med två kammare kan du inte ställa in reglertemperaturen om den skiljer sig mer är 30 °C (55 °F) med den andra kammaren. En felljudsignal hörs om du försöker ställa in temperaturen med en sådan skillnad.**

FUNKTIONSBESKRIVNING

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

XGT / LXT

Endast för batterikassetter med indikator
► **Fig.12:** **1.** Indikatorlampor **2.** Kontrollknapp

Indikatorlampor	Felbeskrivning
▮□□□ ↑ ↓ □□□□	Skyddssystemet för batteriet är aktivt. Ladda batteriet eller kontrollera andra faktorer som rör skyddssystemet för batteriet.
▮▮□□ ↑ ↓ □□▮▮	Batteriet kan ha skadats.

LXT BASIC

Landsspecifikt
► **Fig.13:** **1.** Indikatorlampor **2.** Kontrollknapp

Batteriindikator på apparaten

Batteriindikatorn visar återstående batterikapacitet. Den återstående batterikapaciteten visas som i nedanstående tabell.
► **Fig.14:** **1.** Batterikassett **2.** Batteriindikator

Status på batteriindikator	Återstående kapacitet
	50% till 100%
	20% till 50%
	0% till 20%
 (blinkar)	Ladda batteriet.

OBS: Felkoden ”F2” visas på temperaturdisplayen precis innan apparaten stannar på grund av att batteriet tar slut.

Skyddssystem

Apparaten är utrustad med skyddssystem. Dessa system bryter automatiskt strömmen för att förlänga apparaten och batteriets livslängd.

Överurladdningsskydd

När batterikassettens kapacitet blir låg stannar apparaten automatiskt.
Ta bort batterikassetten från apparaten och ladda den.

Felkod

För specifika fel visar temperaturdisplayen följande kod.

— **F1: Apparaten är lika med eller större än 30° från plan vinkel.**
Efter att apparaten är tillbaka i vågrätt läge tar det cirka 3 minuter att starta om.
Kod F1 visas endast när apparaten drivs i kylläge.
► **Fig.15**

— **F2: Batteriet är på väg att ta slut.**

— **F3: Bilens inspänning är lägre än märkspänningen.**

— **F4: Bilens inspänning är högre än märkspänningen.**

— **När andra felkoder ovanstående visas:**
Stäng av och starta om apparaten. Om felet fortfarande inträffar ska du ta apparaten till ett auktoriserat Makita-center eller fabriksservicecenter.

Skyddssystem för bilbatteriet

Apparaten stannar automatiskt när bilens inspänning faller under den specifika tröskelspänningen.
Du kan ändra den specifika tröskelspänningen ”Lo” eller ”Hi” genom att följa proceduren.

1. Slå på apparaten.
2. Tryck och håll in inställningsknappen ⚙ och temperaturinställningsknappen ▼ till vänster tills läget (”Lo” eller ”Hi”) is visas.
3. Tryck på temperaturinställningsknappen ▲/▼ (till vänster eller höger) för att växla ”Lo” eller ”Hi”.
4. Tryck på inställningsknappen ⚙ eller lämna apparaten i cirka 5 sekunder utan att du utför någon funktion. Tröskelspänningen är slutförd.

Lo	Fabriksinställningen. Använd det här läget i vanliga bilar.
Hi	Tröskelspänningen är högre än ”Lo”. **För bilar som fortsätter att leverera ström från cigarettändaruttaget även när bilmotorn är avstängd, rekommenderar vi att ändra till ”Hi”-läge.** I ”Hi”-läge upptäcker apparaten ett litet spänningsfall och stängs av, vilket förhindrar att batteriet laddas ur. Apparaten kanske inte fungerar som den ska i ”Hi”-läge om bilbatteriet har låg spänning, t.ex. om fordonet har en tomgångssänkningsfunktion eller om bilbatteriet är urladdat. Ändra i så fall till ”Lo”-läge.

Skydd mot andra orsaker

Skyddssystemet är utvecklat mot andra orsaker som skulle kunna skada apparaten och tillåter apparaten att stanna automatiskt. Ta följande steg för att åtgärda felen när apparaten har stannat temporärt eller stannat helt.

1. Stäng av apparaten och starta sedan upp den igen.
2. Laddning av batteriet/batterierna och ersätt det/dem med laddade batteri(er).
3. Låt apparaten och batteri(erna) svalna.

Om ingen förbättring kan hittas genom att återställa skyddssystemet, kontakta ditt lokala Makita Service Center.

Omstartsfunktion

När apparaten drivs med AC-adaptern eller cigarettändaradaptern aktiveras omstartsfunktionen.
Om apparaten stannar på något annat sätt än genom att trycka på strömbrytaren, slås apparaten på automatiskt när strömförsörjningen till AC-adaptern eller cigarettändaradaptern återupptas.
När apparaten körs med enbart batterikassetten är omstartsfunktionen inte aktiverad.

Tyst läge

Tryck och håll in inställningsknappen ⚙ och temperaturinställningsknappen ▼ till höger för att övergå i tyst läge. Alla driftsljudsignaler, förutom felljudsignaler, stängs av.
Tryck och håll in inställningsknappen ⚙ och temperaturinställningsknappen ▼ till höger för att återställa ljudsignalerna.
Alla felljudsignaler ljuder alltid.

Välja batteriet

Om du installerar båda batterierna i apparaten kan du välja vilket batteri du vill använda först.
Välj batteri genom att hålla in strömbrytaren ⏻.
Vilket batteri som är i användning visas genom att segmentet längst till höger på den motsvarande batteriindikatorn på apparaten blinkar.

Växla temperaturenhet

Du kan ändra temperaturenhet till °C (grader Celsius) eller °F (grader Fahrenheit) genom att följa proceduren.

1. Slå på apparaten.

2. Tryck och håll in inställningsknappen ⚙ tills enheten (°C eller °F) börjar blinka.
3. Tryck på temperaturinställningsknappen ▲/▼ (till vänster eller höger) för att välja enhet.
4. Tryck på inställningsknappen ⚙ eller lämna apparaten i cirka 5 sekunder utan att du utför någon funktion. Enhetsvalet är klart.

Minnesfunktion

Apparaten startar i samma läge som den senaste inställningen.

USB-laddning

***OBSERVERA:* Anslut bara enheter som är kompatibla med utgångsspecifikationerna i denna bruksanvisning.** Om denna instruktion inte följs kan det orsaka felfunktion i apparaten.

***OBSERVERA:* Anslut inte enhetens USB-strömförsörjningsport till USB-uttaget på din dator**. Det kan orsaka funktionsfel.

***OBSERVERA:* Gör alltid en säkerhetskopia av din USB-enhet innan du ansluter den till apparaten.** Annars kan du förlora dina data.

***OBSERVERA:* Ta bort USB-sladden och stäng USB-locket när du inte använder enheterna eller efter laddning.**

OBS: Apparaten levererar eventuellt inte ström till vissa USB-enheter.

► **Fig.16: 1.** USB-lucka

Dränering

När du rengör kammaren eller vatten samlas i kammaren öppnar du dräneringslocket för att tömma ut vattnet. Torka kammaren noga när vattnet har tömts ut. Sätt alltid på dräneringslocket ordentligt innan du använder apparaten.
► **Fig.17: 1.** Dräneringslock

Innerfack

Innerfacket kan placeras på den övre delen av kammaren.
Apparaten kan också fås utan innerfack.
► **Fig.18: 1.** Innerfack

***OBSERVERA:* Se till att den innerfacket sitter ordentligt på plats i skåran på kammarens kant innan du stänger luckan.**

Öppnare

Används för att öppna flaskans kapsyl.
► **Fig.19: 1.** Öppnare

Lampa

LED-lampan tänds automatiskt när luckan öppnas och släcks när luckan stängs.

Krok för soppåse

Används för att hänga upp en soppåse.
► **Fig.20: 1.** Krok för soppåse

Bära

Bärhandtag

Höj båda bärhandtagen när du bär apparaten med båda händerna.
► **Fig.21: 1.** Bärhandtag

Vagnhandtag

Höj vagnhandtaget när du drar apparaten med hjulen.
► **Fig.22: 1.** Vagnhandtag

Axelrem

Extra tillbehör

⚠***FÖRSIKTIGT:* Använd endast axelremmen för att bära apparaten. Använd inte axelremmen för andra ändamål än att bära apparaten (såsom förebyggande av fall på höga ställen, upphängning i kran, släpning, upphängning på vägg etc.).**

⚠***FÖRSIKTIGT:* Inspektera apparaten och axelremmen för skador (inklusive tyg och sömmar). Använd inte axelremmen om den är skadad.**

⚠***FÖRSIKTIGT:* Se till att axelremmen sitter fast ordentligt.** Annars kan fallolycka inträffa.

⚠***FÖRSIKTIGT:* Även när du använder axelremmen ska du hålla i apparaten med handen och hålla den vågrät.** Att bära apparaten med endast axelremmen gör den instabil. Axelremmen kan lossna eller så kan apparaten stöta till andra föremål och orsaka skador.

⚠***FÖRSIKTIGT:* Applicera inte överdriven belastning på axelremmen.** Annars kan fallolycka inträffa.

Trä remmen genom hålen och spänn fast remmen enligt figuren.
► **Fig.23: 1.** Axelrem

UNDERHÅLL

⚠***FÖRSIKTIGT:* Se alltid till att apparaten är avstängd, urkopplad och att batterikassetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.**

⚠***FÖRSIKTIGT:* Spreja eller häll inte vatten på apparaten vid rengöring. Tvätta inte med en slang; undvik att få vatten inuti apparaten.**

***OBSERVERA:* Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Rengöring

- Rengör oljefläckar i kammaren regelbundet.
- Rengör insidan av kammaren för att förhindra lukt.
- Rengör dammet på svampfiltret regelbundet för att förbättra kyleffektiviteten.
- Tätningslisten på den övre luckan är lätt att smutsa ner, rengör den i tid.

Avfrostning

Avfrosta genom att stänga av strömmen och vänta tills frosten har smält. Torka sedan av vattnet.

Rengöra svampfiltret

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se till att montera svampfiltret på apparaten efter att du har rengjort det.** Användning av apparaten utan svampfiltret kan orsaka felfunktion.

1. Skjut filterlocket i pilens riktning enligt figuren och ta sedan bort filterlocket.
2. Ta av svampfiltret och rengör det.

► **Fig.24: 1.** Filterlock **2.** Svampfilter

3. Montera svampfiltret och sätt tillbaka filterlocket.

► **Fig.25**

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-apparat som denna bruksanvisning avser.** Om andra tillbehör eller tillsatser används finns det risk för personskada. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- AC-adapter
- Axelrem
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Vissa artiklar i listan kan ingå i apparatpaketet som standardtillbehör. De kan variera från land till land.

ADVARSEL

- For brukere i Europa: Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- For brukere i land utenfor Europa: Dette verktøyet skal ikke brukes av personer (inklusive barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner som gjelder bruk av verktøyet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis strømkabelen er ødelagt, må den skiftes ut med en spesialkabel eller et sett som er tilgjengelig fra produsenten eller dennes servicerepresentant.
- FORSIKTIG: Før du utfører vedlikehold, må du koble apparatet fra strømforsyningen. Utfør vedlikehold på apparatet regelmessig.
- Oppladbare batterier må fjernes fra enheten før lading.
- For å ta ut eller sette inn batteriet må du skyve det ut av verktøyet mens du trykker på knappen foran på batteriet.
- Oppbrukte batterier må tas ut av enheten og avhendes på en trygg og sikker måte. Følg lokale regler og forskrifter angående avhending av batterier.
- Hvis enheten skal oppbevares uten å brukes over en lengre periode, bør du ta ut batteriene.
- Strømterminalene må ikke kortsluttes.

INNLEDNING

Spesifikasjoner

Modell:		**CW006G**
Inngang	Batteri	DC 18 V DC 36 V–40 V maks.
	Sigarettenneradapter	DC 12 V / DC 24 V
Effektforbruk		100 W
Beskyttelsesklasse mot elektrisk støt		III
USB-strømforsyningsport (Effekt)	Type-A	DC 5 V - 2,4 A
	Type-C	DC 5 V - 3 A / DC 9 V - 2,2 A
Kapasitet		23 L
Kjølemiddel		R-1234yf (28 g)
Isolasjonsmateriale (skummateriale)		Polyuretanskum (cyklopentan (C_5H_{10})) Vakumisolasjonspanel
Beskyttelsesgrad		IPX4 (kun ved batteridrift)
Nettovekt (uten tilbehør)	Uten batteri	17,5 kg / 18,1 kg
	Med BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Mål (L x B x H)	Utvendige mål	633 mm x 345 mm x 443 mm (med alle håndtak foldet sammen)
	Inne i kammeret	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klimatype		SN / N / ST / T

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.

Valgbar temperatur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Passende batteri og lader

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Batteri	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Lader	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.
- Lad LXT-batteriet med LXT-batteriladeren, og lad LXT BASIC-batteriet med LXT BASIC-batteriladeren.

ADVARSEL: **Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor.** Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Driftstid

MERK: Driftstiden måles fra tilstanden innsiden av kammeret når styringstemperaturen.

MERK: Driftstider er omtrentlige og kan variere avhengig av batteritype, ladestatus og bruksforhold.

Ved drift som enkeltkammer

Spenning	Batteri (ved bruk av to av de samme batteriene)	Driftstiden for hver styringstemperatur (timer)		
		Omgivelsestemperaturen er 30 °C (85 °F)		Omgivelsestemperaturen er 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
DC 36 V–40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Ved drift som dobbeltkammer

Spenning	Batteri (ved bruk av to av de samme batteriene)	Driftstiden for hver styringstemperatur (timer)	
		Omgivelsestemperaturen er 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
DC 36 V–40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



Les bruksanvisningen.



Kun for EU-land
På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, akkumulatorer og batterier ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.
Ikke kast elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsavfall!
I samsvar med det europeiske direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og om akkumulatorer og batterier samt akkumulatorer og batterier som skal kastes, samt deres tilpasning til nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk utstyr samt brukte batterier og akkumulatorer samles inn separat og leveres til et eget innsamlingssted for kommunalt avfall, som driver virksomhet i samsvar med miljøvernforskriftene.
Dette er angis av symbolet med den overkryssede avfallsbeholderen som er plassert på utstyret.



Kun for land i EU
Riktig avhending av dette produktet
Dette merket angir at produktet ikke må kastes i vanlig husholdningsavfall innen EU. For å forhindre mulig miljøskade eller risiko for helsen ved ukontrollert avfallsbehandling, gjenvinn det på en ansvarsfull måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialene. For å returnere det brukte produktet, må du bruke retur- og innsamlingssystemet eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan bringe dette produktet til et miljøsikkert gjenvinningssted.
På grunn av forekomst av farlige komponenter i utstyret, kan brukt elektrisk og elektronisk utstyr ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.



Advarsel;
Fare for brann.



Ikke fyll vann direkte i kammeret. Ikke senk apparatet ned i vann. Ikke hell vann inn i apparatet. Dette kan føre til elektrisk støt eller feilfunksjoner.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

Sikkerhetsadvarsler

⚠*ADVARSEL:* VIKTIG. LES NØYE alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

1. **Apparatet egner seg til campingbruk kun hvis det går på batteri.**

2. **Dette apparatet bruker brennbare kjølemidler. Les og følg disse bruksanvisningene. Spør servicesenteret vårt når det gjelder service. Hvis du vil kassere apparatet, må du følge lokale lover og regler om kassering av brennbare kjølemidler.**
3. **ADVARSEL: Hold ventilasjonsåpningene eller apparatkapslingen fri for hindringer.**
4. **ADVARSEL: Ikke bruk mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avisingsprosessen enn de som anbefales av produsenten.**
5. **ADVARSEL: Ikke bruk elektriske apparater inne i rom i apparatet der det oppbevares mat, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.**
6. **Dette apparatet inneholder brennbare isolasjonsgasser på innsiden. Hvis du vil kassere apparatet, må du følge lokale lover og regler om kassering av brennbare isolasjonsgasser.**
7. **Ikke lagre eksplosive stoffer som for eksempel aerosolkanner med en brennbar drivgass i dette apparatet.**
8. **Dette apparatet er ment brukt i husholdninger og liknende bruksområder, som for eksempel**
   - — tekjøkkenområder for ansatte i butikker, kontorer og andre jobbmiljøer;
   - — gårdsbygninger og av gjester i hoteller, moteller og andre typer overnattingssteder;
   - — bed-and-breakfast-miljøer;
   - — catering og liknende ikke-detaljistområder.
9. **Spør en kvalifisert reparatør hvis du ønsker å få skiftet ut lysene. Alle deler, inkludert lyset, bør skiftes ut av en kvalifisert reparatør.**
10. **ADVARSEL: Risiko for at barn skal bli fanget. Før du kaster dette apparatet:**
    - * Ta av lukene.

Ekstra sikkerhetsadvarsler for kjøle- og varmeboks

1. **Ikke tillat små barn og kjæledyr å leke med dette apparatet. Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn når det er til oppbevaring.** Ellers kan det oppstå alvorlige ulykker, som for eksempel at noen blir fanget.
2. **Ikke demonter apparatet.**
3. **Det skal ikke brukes noe tilbehør som ikke anbefales av produsenten.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.
4. **Ikke bruk dette apparatet til å stå eller sitte på.** Det kan forårsake fall og personskader.
5. **Ikke senk apparatet ned i vann eller annen væske, for å unngå elektrisk støt. Må ikke utsettes for regn.**
6. **Selv om apparatet ikke er i bruk, må du ikke sette det opp ned, eller vippe det mer enn 15°.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.
7. **Ikke plasser apparatet på varme steder, som for eksempel i en bil i solen eller nær oppvarmingsmaterialer.** Kjøleeffekten kan bli redusert, eller en gasslekkasje kan forårsake brann.
8. **Når du plasserer apparatet må du forvisse deg om at strømkabelen ikke er skadet.**
9. **Ikke plasser apparatet i nærheten av gassapparater.** Kjøleeffekten kan bli redusert, eller en gasslekkasje kan forårsake brann.
10. **Ikke bruk brennbar spray i nærheten av apparatet.** Ellers kan det forårsake brann.
11. **Ikke bruk apparatet i frysebilen eller kjølerommet.** Duggkondens forekommer ofte i frysebiler og kjølerom, noe som kan føre til at vanndråper faller ned på apparatet og fører til feilfunksjoner.
12. **Når apparatet brukes i en bil, må du passe på å installere apparatet på et stabilt sted, for eksempel i bagasjerommet eller i fotbrønnen i baksetet, og feste det. Ikke plasser apparatet på et sete, så det står ustabilt.** Hvis bilen starter eller stopper plutselig, kan apparatet falle eller bevege seg, noe som kan føre til personskader.
13. **Ikke bruk AC-adapteren utendørs.** Da kan du få elektrisk støt.
14. **Ikke sett inn metallfolie eller andre ledende materialer i apparatet, for å forhindre brann eller kortslutning.**
15. **Kontroller om spenningsområdet som brukes, er det samme som det som er markert på typeskiltet, om strømkabelstøpselet passer til stikkontakten, og forviss deg om at kontakten er godt jordet.**
16. **Ikke utsett AC-adapteren eller sigarettenneradapteren for røff behandling.**
17. **Ikke sett gjenstander på eller rundt AC-adapteren under bruk.** Dette kan forårsake brann.
18. **Ikke skad kabelen til AC-adapteren eller sigarettenneradapteren.**
    - — **Ikke gjør endringer på kabelen.**
    - — **Ikke bøy, trekk i eller vri kabelen med makt.**
    - — **Ikke sett kabelen i klem.**
    - — **Ikke sett tunge gjenstander på kabelen.**
    - — **Ikke bunt kabelen ved bruk.**

    Ellers kan kabelen bli skadet og forårsake brann eller elektrisk støt.
19. **Rengjør pluggen til AC-adapteren og sigarettenneradapteren.** Smuss som vann eller salt som hefter ved pluggen, kan forårsake rust og dårlig ledningsevne, deformasjon eller brann.
20. **Fjern støv og aske fra sigarettenneradapterpluggen.** Ellers kan det oppstå deformasjon eller brann.
21. **Ikke håndter støpselet med våte eller fettete hender.** Hvis dette gjøres, kan det føre til elektrisk støt.
22. **Sett støpselet helt inn i "DC IN" kontakten.** Hvis dette ikke gjøres, kan støpselet deformeres, eller det kan bli brann.
23. **Ikke berør støpselet på AC-adapteren og sigarettenneradapteren umiddelbart etter drift.** Disse kan være ekstremt varme og kan gi deg brannskader.
24. **Ikke bruk DC-utgangen (DC) på maskingeneratoren som strømforsyning.** Dette kan forårsake feil.
25. **Når den gjenværende bilbatterikapasiteten reduseres, må du bruke apparatet mens motoren går. Etter at du har brukt apparatet, må du**

trekke ut støpselet fra sigarettennerkontakten for å unngå å belaste bilbatteriet.

26. **Ikke bytt ut bilbatteriet mens du bruker apparatet.** Uakseptabel spenning kan påføres produktet, noe som kan føre til feil eller brann.
27. **Ikke håndter apparatet mens du kjører.** Hvis du gjør det, kan det føre til en ulykke.
28. **Hvis sikringen til sigarettenneradapteren går, må du alltid skifte den ut mot en ny som er spesifisert av Makita. Be nærmeste Makita-serviceverksted om informasjon.**
29. **For å unngå skade på kompressoren må du ikke trykke ofte på startknappen. Ved start må du alltid sørge for at det har gått 5 minutter fra forrige gang apparatet ble brukt.** Hyppig bytte av strømforsyning kan føre til funksjonsfeil.
30. **Ved drift i kjølemodus må du ikke berøre innholdet, særlig ikke metallgjenstander, inne i apparatet med våte hender.** Dette kan forårsake frostskader.
31. **Ved drift i varmemodus må du ikke berøre innsiden av apparatet med hånden på lenge.** Risiko for lavtemperatur-brannskader.
32. **Pass på at du ikke får fingrene i klem når du åpner og lukker luken og batteridekselet.**
33. **Vær forsiktig sånn at du ikke får fingeren i klem nær dreiepunktet når du bruker håndtaket.**
34. **Vær forsiktig, så du ikke går tom for batteristrøm mens du holder mat og drikke kald eller varm. Ikke lagre åpnet mat i lengre tid.** Mat og drikke kan råtne.
35. **Når du setter mat eller drikke inn i apparatet, må du holde innsiden av kammeret ren.** Risiko for matforgiftning osv.
36. **Når du setter mat eller drikke inn i apparatet, må du sette inn en kald eller varm gjenstand først.** Dette apparatet kan ikke kjøle eller varme i løpet av kort tid.
37. **Ikke overfyll apparatet med mat og drikke.** Kjøleeffekten kan bli redusert, noe som får mat eller drikke til å råtne.
38. **Ikke sett inn ting som er lett fordervelige i kammeret når apparatet er i varmemodus.** Maten eller drikkevarene kan råtne.
39. **Ikke sett dyr, som for eksempel kjæledyr, inn i apparatet.** Dette apparatet kan ikke redde dyr.
40. **Ikke hell vann e.l. rett inn i apparatet.** Vann kan komme inn i selve apparatet og forårsake funksjonsfeil. Hvis det har samlet seg vann i kammeret, må du tørke det av med en myk klut.
41. **Ikke sett et kaldt stoff i en ødelagt pose.** Hvis det kalde stoffet lekker ut i apparatet, kan metalldelen av apparatet begynne å ruste. Hvis det kalde stoffet lekker ut, må du tørke det av med en fuktig, myk klut og deretter tørke det med en myk klut.
42. **Ikke sett inn slike ting som medisiner eller akademiske materialer i apparatet.** Dette apparatet kan ikke lagre materialer som krever streng temperaturstyring.
43. **Hold apparatet godt når du bærer det.** Ellers kan apparatet falle ned, noe som kan forårsake feil, eller det kan falle på føttene dine og skade deg.
44. **Når du bærer apparatet, må du holde det slik at luken vender opp. Ikke bær apparatet opp ned.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.
45. **Ved rengjøring, eller når apparatet ikke er i bruk, må du ta ut batteriet og trekke ut strømstøpselet.**
46. **Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler og harde verktøy til å rengjøre produktet.**
47. **Ikke fjern is eller frost fra apparatet med en kniv eller skrutrekker.** Dette kan skade innsiden av apparatet og forårsake en feilfunksjon, eller gassen eller oljen i apparatet kan sprute ut.
48. **Ved bruk av apparatet i støvete omgivelser må svampfilteret rengjøres oftere.** I støvete omgivelser kan svampfilteret lett tettes, noe som kan føre til brann.

Sikkerhetsadvarsler for batteridrevet apparat

Bruk og vedlikehold av batteridrevet apparat

1. **Unngå utilsiktet start. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til batteriet, og før du tar det opp eller begynner å bære apparatet.** Hvis du bærer apparatet med fingeren på bryteren eller kobler strøm til apparatet med bryteren i på-stillingen, kan det lett oppstå ulykker.
2. **Før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter apparatet bort til oppbevaring, må du ta batteriet ut av apparatet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at apparatet starter utilsiktet.
3. **Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten.** En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
4. **Utstyr skal kun brukes med spesifikt angitte batterier.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for personskader og brann.
5. **Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene.** Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannsår, eller det kan begynne å brenne.
6. **Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
7. **Ikke bruk et batteri eller apparat som er skadet eller endret på.** Batterier som er skadet eller endret på kan oppføre seg upålitelig og medføre brann, eksplosjon eller fare for personskader.
8. **Et batteri eller apparatet må ikke utsettes for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperaturer på over 130 °C kan forårsake eksplosjon.

9. **Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteriet eller apparatet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skade batteriet og øke faren for brann.
10. **La en kvalifisert reparatør utføre service, og se til at vedkommende kun bruker originale reservedeler.** Dette vil opprettholde sikkerheten til produktet.
11. **Ikke modifiser eller forsøk å reparere apparatet eller batteripakken, med unntak av det som er angitt i instruksjonene for bruk og stell.**

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Du må ikke demontere eller tukle med batteriet.** Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.**
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.**
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
   (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
   (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
   (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**
   En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. **Ikke oppbevar og bruk apparatet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C (122 °F).**
7. **Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.**
8. **Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet.** En slik adferd kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. **Ikke bruk batterier som er skadet.**
10. **Aldri foreta service på skadde batterier.** Service på batterier skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.
11. **Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.**
    For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditører, må spesielle krav om pakking og merking følges.
    Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.
    Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
12. **Når batteriet skal avhendes, tar du det ut av apparatet og kaster det på et trygt sted. Følg lokale forskrifter for avhending av batterier.**
13. **Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita.** Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
14. **Hvis apparatet ikke skal brukes på en god stund, må batteriet tas ut av apparatet.**
15. **Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og føre til brannskader. Vær forsiktig med håndteringen av varme batterier.**
16. **Ikke ta på batteripolen på apparatet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.**
17. **Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet.** Det kan føre til overoppheting, branntilløp, gnister og funksjonsfeil i apparatet eller batteriet, noe som resulterer i brannskader eller personskader.
18. **Med mindre apparatet støtter bruk nær høyspente strømlinjer, skal ikke batteriet brukes i nærheten av høyspente strømlinjer.** Det kan føre til en funksjonsfeil eller at apparatet eller batteriet slutter å fungere.
19. **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠***FORSIKTIG:*** **Bare bruk originale Makita-batterier.** Bruk av uoriginale Makita-batterier eller batterier som har blitt modifisert kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskade og materielle skader. Det vil også oppheve Makitas garanti for Makita-apparatet og -laderen.

OBS: Makita er ikke ansvarlig for eventuelle ulykker som oppstår ved bruk av ikke-originale Makita-batterier eller batterier som har blitt modifisert. Originale Makita-batterier har blitt grundig evaluert for kompatibilitet med verktøy og ladere fra Makita i tråd med gjeldende lovgivning og sikkerhetsstandarder.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriet før det er helt utladet. Slutt alltid å bruke apparatet og lad batteriet når du merker at effekten reduseres.**
2. **Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.**
3. **Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.**
4. **Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av apparatet eller laderen.**
5. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).**

Delebeskrivelse

► **Fig.1**

1	Kontrollpanel	2	LED-lampe
3	Separator	4	Innvendig brett
5	Bærehåndtak	6	Åpner
7	Lufteåpning	8	Hjul
9	USB-deksel	10	"DC IN"-kontaktdeksel
11	"DC IN"-kontakt	12	Batterideksel
13	Luke	14	Låsemekanisme
15	Trallehåndtak	16	Utløpshette
17	Strømknapp	18	Lampe for "DC IN"
19	Temperaturenhet (grader Fahrenheit)	20	Temperaturenhet (grader Celcius)
21	Lampe for varmemodus	22	Lampe for kjølemodus
23	Temperaturinnstil-lingsknapp (venstre)	24	Temperaturdisplay
25	Batteriindikator	26	Temperaturinnstil-lingsknapp (høyre)
27	Innstillingsknapp	-	-

BRUKSANVISNING

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke sett inn ting som er lett fordervelige i kammeret når apparatet er i varme-modus.** Maten eller drikkevarene kan råtne.

MERK: Hvis du bruker apparatet i omgivelser med høy luftfuktighet, kan det dannes kondens på appara-tet. Dette er ikke en funksjonsfeil. Bruk en tørr klut til å tørke kondensen av apparatet.

Koble til strømforsyningen

Ved drift på batteri

⚠***FORSIKTIG:*** **Slå alltid av apparatet før du setter inn eller tar ut batteriet.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Hold apparatet og batteriet i et fast grep når du monterer eller tar ut batteriet.** Hvis du ikke holder apparatet og batteriet godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på apparatet og batteriet samt personskader.

⚠***FORSIKTIG:*** **Pass på at du ikke klemmer fingrene mellom batteriet og polene.** Det kan forår-sake en kuttskade.

For å installere batteriet må du åpne batteridekselet.
► **Fig.2**

Plasser fjæren på batteriet på linje med sporet i huset, og skyv batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Lukk deretter batteridekselet. For å ta ut batteriet må du skyve det fra apparatet mens du skyver på knappen foran på batteriinnsatsen.
► **Fig.3:** **1.** Rød indikator **2.** Knapp **3.** Batteri

⚠***FORSIKTIG:*** **Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig.** Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av apparatet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk makt når du setter i batteriet.** Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

MERK: Opptil to batterier kan settes i, men apparatet bruker kun ett batteri under drift.

MERK: Hvis det er installert to batterier av samme type, vil batteriet med den minste gjenværende kapa-siteten brukes først.

MERK: Hvis det er installert to batterier av ulik type, vil D.C. 36 V - 40 V max (XGT) batteriet brukes først.

Ved drift med sigarettenneradapter

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk sigarettenneradapte-ren hvis støpselet er lett å trekke ut, hvis tilkob-lingen er vaklevoren eller hvis støpselet ikke kan kobles til ordentlig.**

Ved bruk av apparatet med sigarettennerkontakten må du bruke den sigarettenneradapteren som fulgte med apparatet. Sett støpselet inn i "DC IN"-kontakten og sett deretter den andre enden inn i sigarettennerkontakten. Start motoren eller slå på bilen.
► **Fig.4:** **1.** "DC IN"-kontakt **2.** Støpsel
3. Sigarettennerkontakt

Hvis apparatet går på strøm fra sigarettenneradapteren, tennes lampen til "DC IN" .

OBS: **Sigarettenneradapter er for D.C. 12 V / 24 V bilbatteri.** Sigarettenneradapteren kan ikke brukes til andre D.C.-strømkilder.

OBS: **Ikke bruk apparatet med motornøkkelen eller motorbryteren i "ACC"-tilstand.** Dette kan føre til at batteriet "dør".

OBS: **Ikke bruk skjøteledninger, grenkontak-ter e.l. Bruk den sigarettenneradapteren som fulgte med apparatet.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.

OBS: **Ikke trekk i kabelen når du vil trekke ut støpselet.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.

OBS: **Hvis bilen har en tomgangsreduk-sjonsfunksjon, vil kanskje ikke apparatet fungere ordentlig, fordi spenningen i bilbat-teriet blir for lav. I så fall anbefaler vi å slå av tomgangsreduksjonsfunksjonen.**

OBS: **La alltid "DC IN"-kontaktdekselet være godt lukket når strømkabelen ikke er satt inn.** Ellers kan fremmedlegemer komme inn i apparatet og forårsake en feilfunksjon.

MERK: Hvis både sigarettenneradapteren og batteriet er installert, drives apparatet av strøm fra sigarettenneradapteren.

MERK: Batteristrømmen forbrukes litt, selv om apparatet drives på strøm fra sigarettenneradapteren.

MERK: Apparatet lader ikke batteriet.

MERK: Hvis apparatet skifter strømforsyning, vil kompressoren stoppe i ca. 3 minutter for å beskytte seg selv.

Drift med AC-adapteren

Valgfritt tilbehør

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk AC-adapteren hvis støpselet er lett å trekke ut, hvis tilkoblingen er vaklevoren eller hvis støpselet ikke kan kobles til ordentlig.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Bruk den AC-adapteren som fulgte med apparatet.** Bruk av andre AC-adaptere kan medføre brann.

Når apparatet brukes med vekselstrøm, må du bruke AC-adapteren som fulgte med apparatet. Sett støpselet inn i "DC IN"-kontakten og sett deretter den andre enden inn i et strømuttak.

► **Fig.5: 1.** "DC IN"-kontakt **2.** Støpsel **3.** Uttak *

* Formen på støpselet til AC-adapteren på uttakssiden og formen på uttaket varierer fra land til land.

Hvis apparatet går på strøm fra AC-adapteren, tennes lampen til "DC IN" .

OBS: **Ikke trekk i kabelen når du vil trekke ut støpselet.** Ellers kan det oppstå en funksjonsfeil.

OBS: **La alltid "DC IN"-kontaktdekselet være godt lukket når strømkabelen ikke er satt inn.** Ellers kan fremmedlegemer komme inn i apparatet og forårsake en feilfunksjon.

MERK: Hvis både AC-adapteren og batteriet er installert, drives apparatet av strøm fra AC-adapteren.

MERK: Batteristrømmen forbrukes litt, selv om apparatet drives på strøm fra AC-adapteren.

MERK: Apparatet lader ikke batteriet.

MERK: Hvis apparatet skifter strømforsyning, vil kompressoren stoppe i ca. 3 minutter for å beskytte seg selv.

Plassere mat eller drikkevarer i apparatet

⚠***FORSIKTIG:*** **Kjøl ned kammeret tilstrekkelig før du setter inn iskrem eller frossenmat i kammeret.** Ikke sett inn iskrem eller frossenmat sammen med annen mat og drikke. Ellers kan iskremen og frossenmaten smelte.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke sett inn ting som er lett fordervelige i kammeret når apparatet er i varmemodus.** Maten eller drikkevarene kan råtne.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke sett inn mat (særlig ikke rå mat) mens apparatet er slått av.** Maten eller drikkevarene kan råtne.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke sett mat rett inn i kammeret. Pakk inn maten eller putt maten i en plastpose.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Ved drift i varmemodus må du ikke sette inn plastflasker som ikke er varmebestandige.** Ellers kan de deformeres eller ødelegges.

Åpne eller lukke luken

Trekk opp låsemekanismen for å løsne og åpne luken. Luken kan åpnes fra begge sider.

► **Fig.6: 1.** Låsemekanisme **2.** Luke

Trekk opp begge låsemekanismene for å løsne og fjerne luken fra hoveddelen.

► **Fig.7**

⚠***FORSIKTIG:*** **Sørg for at luken er lukket med låsemekanismene.** Ellers kan luken plutselig åpnes og forårsake personskader.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke åpne luken med makt med låsemekanismen låst.** Dette vil føre til materielle skader eller personskader.

OBS: **Lukk luken bestemt.** Hvis luken står åpen i lengre tid, kan det føre til en betydelig økning/reduksjon av temperaturen i kammeret.

MERK: Når du lukker luken, må du sørge for å lukke låsemekanismene manuelt. Låsemekanismen låses ikke automatisk. Hvis låsemekanismen stikker frem fra den øvre flaten av luken, er ikke låsemekanismen låst.

Separator

Ved bruk av separatoren kan apparatet drives i dobbeltkammermodus.

I dobbeltkammermodus kan du stille inn ulike temperaturer for hvert kammer. Se avsnittet om valg av styringstemperatur.

For å installere separatoren må du plassere sporene i separatoren på linje med skinnene i kammeret og skyve den på plass.

► **Fig.8: 1.** Separator **2.** Spor **3.** Føringsskinne

Når du bruker apparatet i enkeltkammermodus, fjerner du separatoren eller oppbevarer den opp ned slik det vises i figuren, slik at apparatet ikke registrerer sensorene i separatoren. Sensorene er plassert i nedre ende av separatoren og nederst i kammeret.

► **Fig.9**

OBS: **Du må alltid bekrefte styringstemperaturen etter at du har installert eller fjernet separatoren.** Styringstemperaturen endres automatisk når du installerer eller fjerner separatoren. En uventet styringstemperatur kan føre til at mat eller drikkevarer råtner.

Drift av apparatet

Slå på apparatet

Slå på apparatet ved å trykke på strømbryteren ⏻. Slå av apparatet ved å trykke på strømbryteren ⏻ igjen.

Velge styringstemperatur

Trykk på temperaturinnstillingsknappen ▲/▼ for å velge styringstemperaturen. Se kapittelet "SPESIFIKASJONER" for informasjon om den valgbare styringstemperaturen.
Apparatet begynner å kjøle/varme ca. 5 sekunder etter uten drift, deretter stopper styringstemperaturen å blinke, og temperaturdisplayet viser nåværende temperatur.

MERK: Styringstemperaturen er omtrentlig.

Den nåværende temperaturen kan gå over og under styringstemperaturen flere ganger. Dette skyldes at apparatet slår på og av kjøle-/varmedriften for å regulere temperaturen nærmere styringstemperaturen.

Forskjellen mellom nåværende temperatur og styringstemperaturen kan øke, avhengig av driftsforholdene, driftsinnstillingene og hva du har satt inn i apparatet.

MERK: Den nåværende temperaturen vil kanskje ikke nå styringstemperaturen, avhengig av bruksforholdene (ekstremt varmt/kaldt e.l.).

MERK: Lampen for kjølemodus ❄ blinker når apparatet utfører avkjøling. Lampen for varmemodus ♨ blinker når apparatet utfører oppvarming.

MERK: Når den gjeldende temperaturen når kontrolltemperaturen, tennes lampen for kjølemodus ❄ og lampen for varmemodus ♨, og apparatet vedlikeholder kontrolltemperaturen.

MERK: Så snart kompressoren stopper, vil den ikke starte igjen på 3 minutter, for å beskytte seg selv.

MERK: Hvis du bruker apparatet i omgivelser med høy luftfuktighet, kan det dannes kondens på apparatet. Dette er ikke en funksjonsfeil. Bruk en tørr klut til å tørke kondensen av apparatet.

MERK: Under kjøledrift vil du kanskje høre lyden av vann som strømmer inne i apparatet. Dette er ikke en funksjonsfeil. Dette er lyden av kjølemiddel som strømmer inne i apparatet for å kjøle ned kammeret.

Enkeltkammermodus

I enkeltkammermodus blir temperaturdisplayet som vist på figuren. Apparatet kjøler/varmer hele kammeret til styringstemperaturen.
► **Fig.10**

Dobbeltkammermodus

I dobbeltkammermodus blir temperaturdisplayet som vist på figuren. Du kan stille inn temperaturen separat for det venstre kammeret og for det høyre kammeret.
► **Fig.11**

Du kan også velge å ikke stille inn temperaturen, ved å trykke på innstillingsknappen ⚙. Temperaturdisplayet viser " - - " hvis kammeret ikke har nådd styringstemperaturen.

OBS: **I dobbeltkammermodus kan du ikke stille inn styringstemperaturen hvis temperaturforskjellen mellom kamrene er på 30 °C (55 °F) eller mer. Det høres en feiltone hvis du prøver å stille inn temperaturer som er så forskjellige.**

FUNKSJONSBESKRIVELSE

Indikere gjenværende batterikapasitet

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

XGT / LXT

Kun for batterier med indikatoren
► **Fig.12:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrollknapp

Indikatorlamper	Feilbeskrivelse
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Vernesystem for batteri fungerer. Lad batteriet eller kontroller andre faktorer av vernesystemet for batteri.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Batteriet kan ha en feil.

LXT BASIC

Landsspesifikk
► **Fig.13:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrollknapp

Batteriindikator på apparatet

Batteriindikatoren viser den gjenværende batterikapasiteten. Gjenværende batterikapasitet vises i form av tabellen nedenfor.
► **Fig.14:** **1.** Batteriinnsats **2.** Batteriindikator

Batteriindikatorstatus	Gjenværende kapasitet
	50 % til 100 %
	20 % til 50 %
	0 % til 20 %
 (Blinker)	Lad batteriet.

MERK: Feilkoden “F2” vises på temperaturdisplayet like før apparatet stopper fordi batteriet er tomt.

Beskyttelsessystem

Apparatet er utstyrt med beskyttelsessystemer. Disse systemene slår automatisk av strømmen for å forlenge apparatets og batteriets levetid.

Overutladingsvern

Når batterikapasiteten blir lav, stanser apparatet automatisk.
Fjern batteriet fra apparatet og lad det.

Feilkode

Når det gjelder de konkrete feilene, viser temperaturdisplayet følgende kode.

— **F1: Apparatet står skjevt med 30° eller mer.**
Etter at apparatet er rettet opp, tar det omtrent 3 minutter før det starter igjen.
Kode F1 vises kun hvis apparatet går i kjølemodus.

► Fig.15

— **F2: Snart tomt for batteri.**

— **F3: Bilinngangsspenningen er lavere enn den nominelle spenningen.**

— **F4: Bilinngangsspenningen er høyere enn den nominelle spenningen.**

— **Når det vises andre feilkoder enn de ovenstående:**
Slå av apparatet og start det på nytt. Hvis feilen fortsatt oppstår, må du ta apparatet til et autorisert Makita-servicesenter eller til et Makita Factory Service Center.

Beskyttelsessystem for bilbatteriet

Apparatet stopper automatisk hvis bilinngangsspenningen faller under den spesifiserte terskelspenningen. Du kan veksle mellom spesifikk terskelspenning “Lo” eller “Hi” ved å følge nedenstående prosedyre.

1. Slå på apparatet.
2. Trykk på og hold innstillingsknappen ⚙ og temperaturinnstillingsknappen ▼ på venstre side, til modusen (“Lo” eller “Hi”) vises.
3. Trykk på temperaturinnstillingsknappen ▲/▼ (på enten venstre eller høyre side) for å slå på “Lo” eller “Hi”.
4. Trykk på innstillingsknappen ⚙, eller la apparatet være i ca. 5 sekunder uten drift. Terskelspenningen er fullført.

Lo	Fabrikkinnstillingen. Bruk denne modusen i konvensjonelle biler.
Hi	Terskelspenningen er høyere enn “Lo”. **For biler som fortsetter å levere strøm fra sigarettennerkontakten selv om bilmotoren er slått av, anbefaler vi å skifte til “Hi”-modus.** I “Hi”-modus oppdager apparatet et lite spenningsfall og slår seg av, hvilket forhindrer at batteriet “dør”. Apparatet vil kanskje ikke virke ordentlig i “Hi”-modus hvis bilbatteret har lav spenning, f.eks. hvis bilen har en tomgangsreduksjonsfunksjon eller bilbatteriet er tomt. I så fall må du veksle til “Lo”-modus.

Vern mot andre årsaker

Vernesystemet er også laget for beskyttelse av andre systemer som kan skade apparatet og gjøre at apparatet stanser automatisk. Ta alle de følgende forholdsreglene for å fjerne årsakene til at apparatet har stanset midlertidig mens det er i drift.

1. Slå apparatet av, og så på for å starte det igjen.
2. Lad opp batteriet/ene eller skift det/dem ut med oppladde batteri(er).
3. La apparatet og batteriet/ene kjøle seg ned.

Hvis det ikke blir noen bedring ved å gjenopprette vernesystemet, ta kontakt med det lokale Makita servicesenteret.

Omstartsfunksjon

Hvis apparatet er i drift med AC-adapteren eller sigarettenneradapteren, er omstartsfunksjonen aktivert.
Hvis apparatet stopper av andre grunner enn at strømknappen trykkes, slås apparatet på igjen automatisk når strømforsyningen fra AC-adapteren eller sigarettenneradapteren gjenopptas.
Hvis apparatet er i drift kun med batteri, er omstartsfunksjonen ikke aktivert.

Stille modus

Trykk inn og hold innstillingsknappen ⚙ og temperaturinnstillingsknappen ▼ på høyre side for å starte stille modus. Alle driftstoner, unntatt feiltoner, er slått av.
Når apparatet er i stille modus, kan du trykke inn og holde innstillingsknappen ⚙ og temperaturinnstillingsknappen ▼ på høyre side for å avslutte stille modus.
Alle feiltoner høres alltid.

Velge batteriet

Hvis du setter inn to batterier i dette apparatet, kan du velge batteriet du vil bruke først.
Trykk og hold inne strømknappen ⏻ for å velge batteriet.
Batteriet som er i bruk for øyeblikket, kan identifiseres ved hjelp av batteriindikatoren på apparatet hvor segmentet helt til høyre blinker på indikatoren som tilsvarer batteriet.

Bytte temperaturenhet

Du kan bytte mellom temperaturenhetene °C (grader Celsius) og °F (grader Fahrenheit) ved hjelp av følgende prosedyre.

1. Slå på apparatet.
2. Trykk på og hold inne innstillingsknappen ⚙ til enheten (°C eller °F) begynner å blinke.
3. Trykk på temperaturinnstillingsknappen ▲/▼ (på enten venstre eller høyre side) for å velge enhet.
4. Trykk på innstillingsknappen ⚙, eller la apparatet være i ca. 5 sekunder uten drift. Enhetsvalget er fullført.

Minnefunksjon

Apparatet slås på med samme innstilling som den siste innstillingen.

USB-lading

OBS: **Koble bare til enheter som er kompatible med effektspesifikasjonene i denne bruksanvisningen.** Ellers kan det oppstå funksjonsfeil på apparatet.

OBS: **Ikke koble USB-strømforsyningsporten på dette apparatet til USB-kontakten på datamaskinen din**. Det kan føre til en feilfunksjon.

OBS: **Før du kobler USB-enheten til apparatet, må du alltid ta en sikkerhetskopi av dataene på USB-enheten.** Ellers kan dataene dine gå tapt.

OBS: **Når enheter ikke er i bruk etter lading, ta ut USB-kabelen og lukk USB-dekselet.**

MERK: Apparatet kan kanskje ikke forsyne alle USB-enheter med strøm.

► **Fig.16: 1.** USB-deksel

Utløp

Når du rengjør kammeret eller det samler seg vann i kammeret, må du åpne utløpshetten for å tømme ut vannet. Når vannet er tømt, tørker du kammeret godt. Fest alltid utløpshetten godt før du bruker apparatet.
► **Fig.17: 1.** Utløpshette

Innvendig brett

Det innvendige brettet kan plasseres i den øvre delen av kammeret.
Dette apparatet er også tilgjengelig uten det innvendige brettet.
► **Fig.18: 1.** Innvendig brett

OBS: **Pass på at det innvendige brettet sitter godt i sporet på kanten av kammeret før du lukker luken.**

Åpner

Brukes til å åpne flaskekorker.
► **Fig.19: 1.** Åpner

Lampe

LED-lampen slås på automatisk når luken åpnes, og slås av når luken lukkes.

Søppelposekrok

Brukes til å henge opp en søppelpose.
► **Fig.20: 1.** Søppelposekrok

Bæring

Bærehåndtak

Sett opp begge bærehåndtakene når du skal bære apparatet med begge hender.
► **Fig.21: 1.** Bærehåndtak

Trallehåndtak

Sett opp trallehåndtaket når du skal bære apparatet med hjul.
► **Fig.22: 1.** Trallehåndtak

Skulderbelte

Valgfritt tilbehør

⚠***FORSIKTIG:*** **Bruk skulderbeltet bare til å bære apparatet. Ikke bruk skulderbeltet til andre formål enn å bære apparatet (sikring mot fall fra stor høyde, opphenging i kran, slep, henging på vegg osv.).**

⚠***FORSIKTIG:*** **Inspiser apparatet og skulderbeltet og se etter skader (inkludert stoff og søm). Ikke bruk skulderbeltet hvis det er ødelagt.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg om at skulderbeltet er godt festet.** Ellers kan det oppstå en fallulykke.

⚠***FORSIKTIG:*** **Selv om du bruker skulderbeltet, må du holde apparatet med hånden og holde det rett.** Hvis du bærer apparatet kun i skulderbeltet, blir apparatet ustabilt. Skulderbeltet kan løsne eller apparatet kan treffe andre gjenstander og forårsake personskader.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke belast skulderbeltet for mye.** Ellers kan det oppstå en fallulykke.

Før beltet gjennom hullene og spennene som vist på figuren.
► **Fig.23: 1.** Skulderbelte

VEDLIKEHOLD

⚠***FORSIKTIG:*** **Forviss deg alltid om at apparatet er slått av, støpselet trukket ut og at batteriet er tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke spray eller hell vann på apparatet under rengjøringen. Ikke vask med slange, og unngå å få vann på innsiden av apparatet.**

OBS: **Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Rengjøring

- Fjern oljeflekker i kammeret med jevne mellomrom.
- Gjør rent inne i kammeret for å hindre vond lukt.
- Fjern støv fra svampfilteret med jevne mellomrom for å forbedre kjøleeffektiviteten.
- Forseglingsstrimmelen på det øvre dekselet blir lett skitten; rengjør den i tide.

Avising

For å avise apparatet må du slå av strømmen og vente til isen har smeltet. Tørk så bort vannet.

Rengjøre svampfilteret

⚠***FORSIKTIG:*** **Etter at du har renset svampfilteret, må du passe på å sette det på apparatet igjen.** Drift av apparatet uten svampfilteret kan føre til funksjonsfeil.

1. Skyv filterdekselet i pilens retning som vist på figuren, og ta av filterdekselet.
2. Ta av svampfilteret og gjør det rent.

► **Fig.24: 1.** Filterdeksel **2.** Svampfilter

3. Installer svampfilteret og filterdekselet igjen.

► **Fig.25**

VALGFRITT TILBEHØR

⚠***FORSIKTIG:*** **Det anbefales at du bruker tilbehøret sammen med Makita-apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen.** Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- AC-adapter
- Skulderbelte
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte artikler på listen kan være inkludert som standardtilbehør i apparatpakken. De kan variere fra land til land.

VAROITUS

- Käyttäjille Euroopassa: Tätä laitetta voivat käyttää myös vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävät ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Käyttäjille muualla kuin Euroopassa: Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai jälleenmyyjältä saatavana olevaan erikoisjohtoon tai -kokoonpanoon.
- HUOMIO: Kytke laite irti virtalähteestä ennen huoltotoimenpiteiden tekemistä. Huolla laite säännöllisesti.
- Ladattavat akut tulee irrottaa laitteesta ennen lataamista.
- Kun haluat irrottaa tai asentaa akun, paina akkupaketin etupuolella olevaa painiketta ja vedä akkupaketti ulos työkalusta.
- Loppuun käytetyt akut tulee irrottaa laitteesta ja hävittää turvallisesti. Noudata paikallisia akkujen hävittämistä koskevia määräyksiä.
- Akut tulee irrottaa, jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä.
- Virtaliittimiä ei saa oikosulkea.

JOHDANTO

Tekniset tiedot

Malli:		**CW006G**
Tulo	Akkupaketti	DC 18 V DC 36 V - 40 V maks.
	Savukkeensytyttimen sovitin	DC 12 V / DC 24 V
Virrankulutus		100 W
Iskunsuojausluokka		III
USB-virransyöttöliitäntä (lähtö)	Type-A	DC 5 V - 2,4 A
	Type-C	DC 5 V - 3 A / DC 9 V - 2,2 A
Tilavuus		23 L
Kylmäaine		R-1234yf (28 g)
Eristysmateriaali (vaahtomateriaali)		Polyuretaanivaahto (syklopentaani (C_5H_{10})) Alipaineen eristyspaneeli
Suojausluokka		IPX4 (vain akkupakettikäyttöisenä)
Nettopaino (ilman lisävarusteita)	Ilman akkupakettia	17,5 kg / 18,1 kg
	BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Mitat (P x L x K)	Ulkomitat	633 mm x 345 mm x 443 mm (kaikki kahvat taitettuina)
	Kammion sisäpuoli	300 mm x 240 mm x 320 mm
Ilmastotyyppi		SN / N / ST / T

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.

Valittavissa oleva lämpötila

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Käytettävä akkupaketti ja laturi

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akkupaketti	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Laturi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.
- Lataa LXT-akkupaketti LXT-akkulaturilla ja LXT BASIC -akkupaketti LXT BASIC -akkulaturilla.

VAROITUS: **Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita.** Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Käyttöaika

HUOMAA: Käyttöaika mitataan tilasta, jossa kammion sisäpuoli saavuttaa asetuslämpötilan.

HUOMAA: Käyttöajat ovat arvioituja ja voivat vaihdella akkutyypin, lataustilan ja käyttöolosuhteiden mukaan.

Käytettäessä yksikammioisena

Jännite	Akkupaketti (Käytettäessä kahden samanlaisen akkupaketin kanssa)	Kunkin asetuslämpötilan käyttöaika (tuntia)		
		Ympäristön lämpötila on 30 °C (85 °F)		Ympäristön lämpötila on 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
DC 36 V - 40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Käytettäessä kaksikammioisena

Jännite	Akkupaketti (Käytettäessä kahden samanlaisen akkupaketin kanssa)	Kunkin asetuslämpötilan käyttöaika (tuntia)	
		Ympäristön lämpötila on 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
DC 36 V - 40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Lue käyttöohje.
 Ni-MH Li-ion	Koskee vain EU-maita Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia. Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita, paristoja ja akkuja koskevan EU-direktiivin ja sen perusteella laadittujen kansallisten lakien mukaan käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on kierrätettävä toimittamalla ne erilliseen, ympäristönsuojelusäädösten mukaisesti toimivaan kierrätyspisteeseen. Tämä on ilmaistu laitteessa olevalla ylivedetyn roska-astian symbolilla.
	Koskee vain EU-maita Tuotteen asianmukainen hävittäminen Tämä merkintä ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteenä EU-alueella. Hallitsemattoman jätteiden hävityksen aiheuttamien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi kierrätä tuote vastuullisesti, niin edistät samalla materiaalien uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite palautus- ja keräyspisteeseen tai tuotteen myyneelle jälleenmyyjälle. Tällöin tuote välitetään asianmukaisesti kierrätykseen. Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla voi olla negatiivisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia niissä käytettyjen haitallisten osien takia.
	Varoitus: Tulipalon vaara.
	Älä kaada vettä suoraan kammioon. Älä upota laitetta veteen. Älä kaada vettä laitteen päälle. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku tai toimintahäiriö.

Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty ja siksi se voidaan kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

Turvavaroitukset

⚠*VAROITUS:* LUE HUOLELLISESTI kaikki turvavaroitukset ja käyttöohjeet ENNEN KÄYTTÖÄ. Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödään, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

1. **Laite sopii retkeilykäyttöön vain silloin, kun se saa virtaa akkupaketista.**
2. **Laitteessa käytetään tulenarkoja kylmäaineita. Lue nämä käsittelyä koskevat ohjeet ja noudata niitä. Ota yhteys huoltoliikkeeseen huoltoa varten. Kun hävität laitteen, noudata paikallisia tulenarkojen kylmäaineiden hävittämistä koskevia määräyksiä.**
3. **VAROITUS: Pidä laitteen kotelon ilmanvaihtoaukot avoimina.**
4. **VAROITUS: Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen.**
5. **VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruoansäilytyslokeroiden sisällä, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.**
6. **Tämän laitteen sisällä on tulenarkoja eristyspuhalluskaasuja. Kun hävität laitteen, noudata paikallisia tulenarkojen eristyspuhalluskaasujen hävittämistä koskevia määräyksiä.**
7. **Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten suihkepulloja, joissa on tulenarkaa ponnekaasua.**

8. **Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalous- ja vastaavissa sovelluksissa, kuten**
   - — myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilökunnan keittiöalueet;
   - — maatalot ja asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintyyppisissä ympäristöissä;
   - — aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt;
   - — pitopalvelu- ja vastaavat muut kuin vähittäismyyntisovellukset.
9. **Ota yhteys pätevään korjaajaan, kun haluat vaihtaa lamput. Pätevän korjaajan tulee vaihtaa kaikki osat, lamppu mukaan lukien.**
10. **VAROITUS: Lasten loukkuun jäämisen vaara. Ennen tämän laitteen hävittämistä:**
    - * Irrota kannet.

Muita kylmä-/lämpölaukkua koskevia turvavaroituksia

1. **Älä anna pikkulasten ja lemmikkien leikkiä tällä laitteella. Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.** Muutoin seurauksena voi olla vakava onnettomuus, kuten jääminen loukkuun.
2. **Älä pura laitetta.**
3. **Muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita ei saa käyttää.** Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö.
4. **Älä käytä tätä laitetta jakkarana tai tuolina.** Se voi aiheuttaa putoamisia ja henkilövahinkoja.
5. **Sähköiskun välttämiseksi älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Suojaa sateelta.**
6. **Vaikka laite ei olisi käytössä, älä aseta sitä ylösalaisin tai kallista sitä yli 15°.** Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö.
7. **Älä laita laitetta kuumiin paikkoihin, kuten auringonpaisteessa olevaan autoon tai lämmitysmateriaalien lähelle.** Jäähdytysteho saattaa laskea, tai kaasuvuoto voi aiheuttaa tulipalon.
8. **Kun sijoitat laitetta, varmista, että virtajohto ei ole juuttunut tai vaurioitunut.**
9. **Älä sijoita laitetta kaasulaitteiden lähelle.** Jäähdytysteho saattaa laskea, tai kaasuvuoto voi aiheuttaa tulipalon.
10. **Älä käytä tulenarkaa sumutinta laitteen lähellä.** Muutoin seurauksena voi olla tulipalo.
11. **Älä käytä tätä laitetta kylmäkuljetusajoneuvossa tai jääkaapin kammiossa.** Kylmäkuljetusajoneuvossa ja jääkaapin kammiossa syntyy helposti kosteuden kondensaatiota, mistä seuraa vesipisaroiden putoamista laitteen päälle ja toimintahäiriöitä.
12. **Kun käytät laitetta autossa, asenna se vakaaseen paikkaan, kuten tavaratilaan tai takaistuinten jalkatilaan, ja kiinnitä se. Älä sijoita laitetta istuimelle epävakaassa tilassa.** Jos auto lähtee liikkeelle tai pysähtyy äkillisesti ajon aikana, laite saattaa kaatua ja liikkua ja aiheuttaa henkilövahingon.
13. **Älä käytä verkkolaitetta ulkona.** Muutoin seurauksena voi olla sähköisku.
14. **Tulipalon tai oikosulun välttämiseksi älä aseta metallifoliota tai muuta sähköä johtavaa materiaalia laitteeseen.**
15. **Tarkista, vastaako jännitealue arvokilpeen merkittyä, sopiiko virtajohdon pistoke pistorasiaan ja varmista, että pistorasia on kunnolla maadoitettu.**
16. **Älä vahingoita verkkolaitetta ja savukkeensytyttimen sovitinta.**
17. **Älä aseta mitään esineitä verkkolaitteen päälle tai ympärille käytön aikana.** Muutoin seurauksena voi olla tulipalo.
18. **Älä vahingoita verkkolaitteen ja savukkeensytyttimen sovittimen johtoa.**
    - — **Älä tee johtoon muutoksia.**
    - — **Älä taivuta, vedä tai kierrä johtoa voimakkaasti.**
    - — **Älä laita johtoa puristuksiin.**
    - — **Älä laita painavia esineitä johdon päälle.**
    - — **Älä kääri johtoa vyyhdelle käytön aikana.**

    Muutoin johto saattaa vaurioitua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
19. **Puhdista verkkolaitteen ja savukkeensytyttimen sovittimen pistoke.** Pistokkeeseen tarttunut lika, kuten vesi tai suola, voi aiheuttaa syöpymistä, sähkönjohtavuuden heikkenemistä, vääntymistä tai tulipalon.
20. **Poista pöly ja tuhka savukkeensytyttimen sovittimen liitännästä.** Muutoin seurauksena voi olla vääntyminen tai tulipalo.
21. **Älä käsittele pistoketta märin tai rasvaisin käsin.** Muutoin seurauksena voi olla sähköisku.
22. **Työnnä pistoke kunnolla ”DC IN” -liitäntään.** Muutoin seurauksena voi olla pistokkeen vääntyminen tai tulipalo.
23. **Älä kosketa verkkolaitteen ja savukkeensytyttimen sovittimen pistoketta heti käytön jälkeen.** Ne voivat olla hyvin kuumia ja aiheuttaa palovammoja.
24. **Älä käytä moottorikäyttöisen generaattorin DC-lähtöä (DC) virtalähteenä.** Se voi aiheuttaa vian.
25. **Kun auton jäljellä oleva akkukapasiteetti laskee alhaiseksi, käytä laitetta moottori käynnissä. Irrota savukkeensytyttimen sovittimen pistoke laitteen käytön jälkeen auton akun kuormittamisen välttämiseksi.**
26. **Älä lataa auton akkua laitteen käytön aikana.** Tuotteeseen saatetaan syöttää väärää jännitettä, mistä seuraa vika tai tulipalo.
27. **Älä käsittele laitetta ajon aikana.** Se voi aiheuttaa onnettomuuden.
28. **Jos savukkeensytyttimen sovittimen sulake palaa, vaihda se aina uuteen Makitan määrittämään sulakkeeseen. Kysy lisätietoja paikallisesta Makita-huoltoliikkeestä.**
29. **Älä paina käynnistyspainiketta toistuvasti kompressorin vaurioitumisen välttämiseksi. Odota ennen käynnistämistä aina vähintään viisi minuuttia edellisen käyttökerran jälkeen.** Virtalähteen toistuva vaihtaminen voi aiheuttaa toimintahäiriön.
30. **Jäähdytystilaa käytettäessä älä kosketa laitteen sisällä olevaa sisältöä, etenkään metallista, märin käsin.** Se voi aiheuttaa paleltumavamman.

31. **Lämmitystilaa käytettäessä älä kosketa laitteen sisäpuolta kädellä pitkää aikaa.** Matalan lämpötilan palovammojen vaara.
32. **Varo, ettei sormesi jää puristuksiin kannen ja akun suojakannen avaamisen ja sulkemisen aikana.**
33. **Älä jätä sormia puristuksiin sarana-alueen lähellä, kun käytät kahvaa.**
34. **Huolehdi siitä, että akun virta ei pääse loppumaan, kun ruokia ja juomia pidetään kylminä tai lämpiminä. Älä säilytä avattuja ruokia pitkiä aikoja.** Ruoat ja juomat saattavat pilaantua.
35. **Pidä kammion sisäpuoli puhtaana, kun laitat ruokia tai juomia laitteeseen.** Ruokamyrkytyksen tms. vaara.
36. **Kun laitat ruokia tai juomia laitteeseen, laita sinne etukäteen jokin kylmä tai kuuma esine.** Tämä laite ei voi jäähdyttää tai lämmittää lyhyessä ajassa.
37. **Älä laita laitteeseen liikaa ruokia ja juomia.** Jäähdytysteho saattaa laskea aiheuttaen ruokien ja juomien pilaantumisen.
38. **Älä laita helposti pilaantuvia tuotteita kammioon, kun laite on lämmitystilassa.** Ruoat tai juomat saattavat pilaantua.
39. **Älä laita luontokappaleita, kuten lemmikkejä, laitteeseen.** Tämä laite ei voi pelastaa luontokappaleita.
40. **Älä laita vettä tms. suoraan laitteeseen.** Vesi saattaa päästä laitteen sisälle ja aiheuttaa toimintahäiriön. Jos kammioon on kertynyt vettä, pyyhi se pois pehmeällä liinalla.
41. **Älä laita kylmää ainetta rikkoutuneeseen pussiin.** Jos kylmää ainetta vuotaa laitteessa, sen metalliosa saattaa syöpyä. Jos kylmää ainetta vuotaa, pyyhi se pois kostealla pehmeällä liinalla ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla.
42. **Älä laita esimerkiksi lääkkeitä tai akateemisia materiaaleja laitteeseen.** Laitteessa ei voi säilyttää materiaaleja, jotka vaativat tarkkaa lämpötilan säätöä.
43. **Pidä laitteesta tukevasti kiinni, kun kannat sitä.** Muutoin laite saattaa pudota ja aiheuttaa toimintahäiriön, tai jalan päälle putoaminen voi aiheuttaa henkilövahingon.
44. **Kanna laitetta sen kansi ylöspäin. Älä kanna laitetta ylösalaisin.** Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö.
45. **Kun laitetta puhdistetaan tai se ei ole käytössä, irrota akku ja virtapistoke.**
46. **Älä käytä kemiallisia pesunesteitä ja kovia työkaluja tuotteen puhdistamiseen.**
47. **Älä käytä puukkoa tai ruuvitalttaa jään ja huurteen poistamiseen laitteesta.** Se voi vaurioittaa laitteen sisäpuolta ja aiheuttaa toimintahäiriön, tai laitteen sisällä olevaa kaasua tai öljyä saattaa ruiskuta.
48. **Puhdista sienisuodatin useammin, jos laitetta käytetään pölyisessä ympäristössä.** Pölyinen ympäristö voi aiheuttaa helposti sienisuodattimen tukkeutumisen ja tulipalon.

Akkukäyttöisen laitteen turvavaroitukset

Akkukäyttöisen laitteen käyttö ja hoito

1. **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin asetat akkupaketin paikalleen, nostat laitetta tai kannat sitä.** Laitteen kantaminen sormi kytkimellä tai laitteen kytkeminen virtalähteeseen kytkin painettuna aiheuttaa helposti onnettomuuden.
2. **Irrota akkupaketti laitteesta ennen minkään säätöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia.** Tällaiset ehkäisevät turvatoimet pienentävät laitteen vahingossa käynnistymisen vaaraa.
3. **Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietylle akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyyppisen akkupaketin yhteydessä.
4. **Käytä laitteita vain määritysten mukaisten akkupakettien kanssa.** Muun tyyppisten akkupakettien käyttäminen voi aiheuttaa tapaturma- tai tulipalovaaran.
5. **Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
6. **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtele iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
7. **Älä käytä viallista tai muunneltua akkupakettia tai laitetta.** Vialliset tai muunnellut akut voivat toimia odottamattomasti aiheuttamalla tulipalo-, räjähdys- tai tapaturmavaaran.
8. **Älä altista akkupakettia tai laitetta tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistus tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
9. **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkupakettia tai laitetta ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella.** Väärin tai ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja kasvattaa tapaturmavaaraa.
10. **Anna pätevän korjaajan huoltaa tuote vain alkuperäisiä vastaavia varaosia käyttämällä.** Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.
11. **Älä yritä muokata tai korjata laitetta tai akkupakettia muutoin kuin käyttö- ja ylläpito-ohjeissa on ohjeistettu.**

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. **Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.**
2. **Älä pura tai peukaloi akkupakettia.** Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
3. **Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.**

4. **Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.**
5. **Älä oikosulje akkua.**
   (1) **Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.**
   (2) **Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.**
   (3) **Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.**
   Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. **Älä säilytä ja käytä laitetta ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.**
7. **Älä hävitä akkupakettia polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akkupaketin räjähtämisen.**
8. **Älä naulaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten.** Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumenemiseen tai räjähdykseen.
9. **Älä käytä viallista akkua.**
10. **Älä koskaan huolla viallisia akkuja.** Akkujen huolto on suoritettava ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.
11. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.** Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.
    Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
    Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
12. **Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.**
13. **Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa.** Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
14. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.**
15. **Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.**
16. **Älä kosketa laitteen liitintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.**
17. **Älä päästä lastuja, pölyä tai maa-ainesta akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin.** Se voi aiheuttaa laitteen tai akkupaketin kuumenemisen, syttymisen, särkymisen ja toimintahäiriön, mistä seuraa palovammoja tai henkilövahinko.
18. **Ellei laite tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä.** Se voi johtaa laitteen tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
19. **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

HUOMIO: **Käytä ainoastaan alkuperäisiä Makita-akkuja.** Muiden kuin aitojen Makita-akkujen käyttö tai jollakin tapaa muunnettujen akkujen käyttö voi johtaa akun halkeamiseen, mikä voi aiheuttaa tulipalon, vammoja ja vahinkoja. Se myös mitätöi Makita-laitteen ja -laturin Makita-takuun.

HUOMAUTUS: Makita ei vastaa tapaturmista, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten Makita-akkujen tai muunneltujen akkujen käytöstä. Alkuperäisten Makita-akkujen yhteensopivuus Makita-työkalujen ja -laturien kanssa on arvioitu tarkasti sovellettavien lakien ja turvallisuusstandardien mukaisesti.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. **Lataa akkupaketti ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina laitteen käyttö ja lataa akkupaketti, jos huomaat laitteen tehon vähenevän.**
2. **Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.**
3. **Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.**
4. **Irrota akkupaketti laitteesta tai laturista, kun sitä ei käytetä.**
5. **Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).**

Osien kuvaus

► **Kuva1**

1	Ohjauspaneeli	2	LED-lamppu
3	Erotin	4	Sisäalusta
5	Kantokahva	6	Avaaja
7	Ilmanvaihtoaukko	8	Pyörä
9	USB-suojus	10	”DC IN” -liitinsuojus
11	”DC IN” -liitin	12	Akun suojus
13	Kansi	14	Salpa
15	Kärrykahva	16	Tyhjennysaukon korkki
17	Virtapainike	18	”DC IN” -merkkivalo
19	Lämpötilan yksikkö (fahrenheitaste)	20	Lämpötilan yksikkö (celsiusaste)
21	Lämmitystilan merkkivalo	22	Jäähdytystilan merkkivalo
23	Lämpötilan asetuspainike (vasen)	24	Lämpötilanäyttö
25	Akun merkkivalo	26	Lämpötilan asetuspainike (oikea)
27	Asetuspainike	-	-

KÄYTTÖ

⚠***HUOMIO:*** **Älä laita helposti pilaantuvia tuotteita kammioon, kun laite on lämmitystilassa.** Ruoat tai juomat saattavat pilaantua.

HUOMAA: Kun laitetta käytetään hyvin kosteassa ympäristössä, laitteessa saattaa esiintyä kosteuden kondensaatiota. Tämä ei ole laitteen toimintahäiriö. Pyyhi kondensaatio pois laitteesta kuivalla liinalla.

Virtalähteen kytkeminen

Käytettäessä akkupaketin kanssa

⚠***HUOMIO:*** **Sammuta laite aina ennen akkupaketin asentamista tai irrottamista.**

⚠***HUOMIO:*** **Pidä laitteesta ja akkupaketista tiukasti kiinni, kun asennat tai irrotat akkupakettia.** Jos laitteesta ja akkupaketista ei pidetä kunnolla kiinni, ne voivat livetä käsistäsi aiheuttaen laitteen ja akkupaketin vaurioitumisen ja henkilövahingon.

⚠***HUOMIO:*** **Huolehdi siitä, että sormesi eivät jää puristuksiin akkupaketin ja liittimien väliin.** Se voi aiheuttaa viiltovamman.

Avaa akun suojakansi, kun haluat asentaa akkupaketin.
► **Kuva2**

Kohdista akkupaketin kieleke kotelon uraan ja liu'uta akkupaketti sitten paikoilleen. Paina se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Sulje sitten akun suojus.
Irrota akkupaketti painamalla sen etupuolella olevaa painiketta ja liu'uttamalla akkupaketti ulos laitteesta.
► **Kuva3:** **1.** Punainen ilmaisin **2.** Painike **3.** Akkupaketti

⚠***HUOMIO:*** **Paina akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy.** Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä voimaa akkupaketin asennuksessa.** Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

HUOMAA: Laitteeseen voidaan asentaa enintään kaksi akkupakettia, mutta laite käyttää vain yhtä akkupakettia kerrallaan.

HUOMAA: Jos asennetaan kaksi samantyyppistä akkua, ensin käytetään akkua, jonka jäljellä oleva kapasiteetti on pienempi.

HUOMAA: Jos asennetaan kaksi erityyppistä akkua, DC 36 V – maks. 40 V (XGT) akkua käytetään ensin.

Käytettäessä savukkeensytyttimen sovittimen kanssa

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä savukkeensytyttimen sovitinta, jos liitin irtoaa helposti, jos liitäntä on hutera tai jos liitintä ei voi liittää kunnolla.**

Kun laitetta käytetään savukkeensytyttimen sovittimen kanssa, käytä laitteen mukana toimitettua savukkeensytytinsovitinta. Aseta pistoke ”DC IN” -liittimeen ja toinen pää savukkeensytyttimen pistokkeeseen. Käynnistä moottori tai kytke auto päälle.
► **Kuva4:** **1.** ”DC IN” -liitin **2.** Liitin **3.** Savukkeensytyttimen pistoke

Kun laite toimii savukkeensytyttimen sovittimesta saatavalla virralla, ”DC IN” -merkkivalo syttyy.

HUOMAUTUS: **Savukkeensytyttimen sovitin on tarkoitettu DC 12 V / 24 V auton akulle.** Savukkeensytyttimen sovitinta ei voi käyttää muiden DC-virtalähteiden kanssa.

HUOMAUTUS: **Älä käytä laitetta, kun virta-avain tai käynnistyskytkin on ”ACC”-tilassa.** Muuten akku saattaa tyhjentyä.

HUOMAUTUS: **Älä käytä jatkojohtoja, haarajohtoja tms. Käytä laitteen mukana toimitettua savukkeensytyttimen sovitinta.** Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö.

HUOMAUTUS: **Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta.** Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö.

HUOMAUTUS: **Jos autossa on joutokäynnin vähennystoiminto, laite ei välttämättä toimi oikein, koska auton akun jännite laskee alhaiseksi. Tässä tapauksessa on suositeltavaa poistaa joutokäynnin vähennystoiminto käytöstä.**

HUOMAUTUS: **Sulje ”DC IN” -liitinsuojus aina, kun virtajohto ei ole kytkettynä.** Muuten laitteeseen voi päästä vierasta ainetta aiheuttaen toimintahäiriön.

HUOMAA: Kun sekä savukkeensytyttimen sovitin että akkupaketti on asennettu, laite käyttää virtaa savukkeensytyttimen sovittimesta.

HUOMAA: Akun virtaa kulutetaan hieman, vaikka laite toimii savukkeensytyttimen sovittimen virralla.

HUOMAA: Laite ei lataa akkupakettia.

HUOMAA: Kun laite vaihtaa virtalähdettä, kompressori pysähtyy noin kolmeksi minuutiksi suojatakseen itseään.

Verkkolaitetta käytettäessä

Valinnainen lisävaruste

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä verkkolaitetta, jos liitin irtoaa helposti, jos liitäntä on hutera tai jos liitintä ei voi liittää kunnolla.**

⚠***HUOMIO:*** **Käytä laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.** Muiden verkkolaitteiden käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon.

Kun käytät laitetta AC-virralla, käytä laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta. Aseta pistoke ”DC IN” -liittimeen ja toinen pää pistorasiaan.
► **Kuva5:** **1.** ”DC IN” -liitin **2.** Liitin **3.** Pistorasia *

* Verkkolaitteen pistokkeen muoto pistorasian puolella ja pistorasian muoto vaihtelevat maan mukaan.

Kun laite toimii verkkolaitteesta saatavalla virralla, ”DC IN” -merkkivalo syttyy.

***HUOMAUTUS:* Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta.** Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö.

***HUOMAUTUS:* Sulje ”DC IN” -liitinsuojus aina, kun virtajohto ei ole kytkettynä.** Muuten laitteeseen voi päästä vierasta ainetta aiheuttaen toimintahäiriön.

HUOMAA: Kun sekä verkkolaite että akkupaketti on asennettu, laite käyttää virtaa verkkolaitteesta.

HUOMAA: Akun virtaa kulutetaan hieman, vaikka laite toimii verkkolaitteen virralla.

HUOMAA: Laite ei lataa akkupakettia.

HUOMAA: Kun laite vaihtaa virtalähdettä, kompressori pysähtyy noin kolmeksi minuutiksi suojatakseen itseään.

Ruoan tai juoman laittaminen laitteeseen

⚠***HUOMIO:* Jäähdytä kammiota riittävästi ennen jäätelön tai pakasteiden asettamista kammioon.** Älä laita jäätelöä tai pakasteita muiden ruokien ja juomien kanssa. Muutoin jäätelö ja pakasteet saattavat sulaa.

⚠***HUOMIO:* Älä laita helposti pilaantuvia tuotteita kammioon, kun laite on lämmitystilassa.** Ruoat tai juomat saattavat pilaantua.

⚠***HUOMIO:* Älä laita ruokaa (etenkään raakaa ruokaa), kun laite on pois päältä.** Ruoat tai juomat saattavat pilaantua.

⚠***HUOMIO:* Älä laita ruokia suoraan kammioon. Kääri ruoka tai laita se muovipussiin.**

⚠***HUOMIO:* Lämmitystilassa käytettäessä älä laita muovipulloja, jotka eivät ole lämmönkestäviä.** Ne saattavat muuttaa muotoaan tai rikkoutua.

Kannen avaaminen ja sulkeminen

Vapauta salpa vetämällä ylös ja avaa kansi. Kansi voidaan avata kummaltakin puolelta.
► **Kuva6: 1.** Salpa **2.** Kansi

Vapauta vetämällä molemmat salvat ylös ja irrota kansi rungosta.
► **Kuva7**

⚠***HUOMIO:* Varmista, että kansi on suljettu salvoilla.** Muutoin kansi saattaa avautua äkillisesti ja aiheuttaa vammoja.

⚠***HUOMIO:* Älä avaa kantta väkisin, kun salpa on lukittu.** Muutoin seurauksena on rikkoutuminen tai vammoja.

***HUOMAUTUS:* Sulje kansi viipymättä.** Kannen avaaminen pitkäksi aikaa voi aiheuttaa kammion lämpötilan huomattavan nousemisen/laskemisen.

HUOMAA: Muista lukita salvat käsin, kun suljet kannen. Salpa ei lukitu automaattisesti. Jos salpa on näkyvissä kannen yläpuolella, sitä ei ole lukittu.

Erotin

Kun käytetään erotinta, laite toimii kahden kammion tilassa. Kahden kammion tilassa kummankin kammion lämpötila voidaan asettaa erikseen. Katso asetuslämpötilan valintaa koskeva kohta.
Asenna erotin kohdistamalla sen urat kammion kiskoihin ja liu’uttamalla se paikalleen.
► **Kuva8: 1.** Erotin **2.** Ura **3.** Kisko

Kun laitetta käytetään yhden kammion tilassa, irrota erotin tai säilytä sitä ylösalaisin kuvan mukaisesti, jotta laite ei tunnista erottimessa olevia antureita. Anturit ovat erottimen alaosassa ja kammion pohjassa.
► **Kuva9**

***HUOMAUTUS:* Tarkista aina asetuslämpötila erottimen asentamisen tai irrottamisen jälkeen.** Asetuslämpötila muuttuu automaattisesti, kun erotin asennetaan tai irrotetaan. Odottamaton asetuslämpötila voi aiheuttaa ruoan ja juoman pilaantumisen.

Laitteen käyttäminen

Laitteen kytkeminen päälle

Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta ⏻. Kytke laite pois päältä painamalla virtapainiketta ⏻ uudelleen.

Asetuslämpötilan valitseminen

Valitse asetuslämpötila painamalla lämpötilan asetuspainiketta ▲/▼. Katso valittavissa oleva asetuslämpötila luvusta ”TEKNISET TIEDOT”.
Laite aloittaa jäähdytyksen/lämmityksen noin viiden sekunnin kuluttua. Sen jälkeen asetuslämpötila lakkaa vilkkumasta ja lämpötilanäytössä näkyy senhetkinen lämpötila.

HUOMAA: Asetuslämpötila on likimääräinen.

Senhetkinen lämpötila saattaa ylittää ja alittaa asetuslämpötilan toistuvasti. Tämä johtuu siitä, että laite kytkee jäähdytyksen/lämmityksen päälle ja pois päältä lämpötilan tuomiseksi lähemmäs asetuslämpötilaa.

Senhetkisen lämpötilan ja asetuslämpötilan välinen ero saattaa kasvaa käyttöolosuhteiden, käyttöasetukseen ja laitteeseen asetettavien asioiden mukaan.

HUOMAA: Senhetkinen lämpötila ei välttämättä saavuta asetuslämpötilaa käyttöympäristön (erittäin kuuma/kylmä) tms. takia.

HUOMAA: Kun laite jäähdyttää, jäähdytystilan merkkivalo ❄ vilkkuu. Kun laite lämmittää, lämmitystilan merkkivalo ♨ vilkkuu.

HUOMAA: Kun senhetkinen lämpötila saavuttaa asetuslämpötilan, jäähdytystilan merkkivalo ❄ ja lämmitystilan merkkivalo ♨ syttyvät ja laite säilyttää asetuslämpötilan.

HUOMAA: Kun kompressori pysähtyy, se ei käynnisty uudelleen kolmeen minuuttiin suojatakseen itseään.

HUOMAA: Kun laitetta käytetään hyvin kosteassa ympäristössä, laitteessa saattaa esiintyä kosteuden kondensaatiota. Tämä ei ole laitteen toimintahäiriö. Pyyhi kondensaatio pois laitteesta kuivalla liinalla.

HUOMAA: Jäähdytyskäytön aikana laitteen sisältä saattaa kuulua virtaavan veden ääntä. Tämä ei ole laitteen toimintahäiriö. Ääni johtuu kylmäaineen virtauksesta laitteen sisällä kammion jäähdyttämiseksi.

Yhden kammion tila

Yhden kammion tilassa lämpötilanäyttö on kuvan mukainen. Laite jäähdyttää/lämmittää koko kammion asetuslämpötilaan.
► **Kuva10**

Kahden kammion tila

Kahden kammion tilassa lämpötilanäyttö on kuvan mukainen. Vasemman ja oikean kammion lämpötila voidaan asettaa erikseen.
► **Kuva11**

Voit myös jättää lämpötilan asettamatta painamalla asetuspainiketta ⚙. Lämpötilanäytössä näkyy ” - - ”, jos kammiolla ei ole asetuslämpötilaa.

HUOMAUTUS: **Kahden kammion tilassa asetuslämpötilaa ei voi asettaa, jos ero toiseen kammioon on vähintään 30 °C (55 °F). Virheääni kuuluu, jos yritetään asettaa näin suuri lämpötila-ero.**

TOIMINTOJEN KUVAUS

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

XGT / LXT

Vain akkupaketeille ilmaisimella
► **Kuva12:** **1.** Merkkivalot **2.** Tarkistuspainike

Merkkivalot	Virheen kuvaus
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Akun suojausjärjestelmä toimii. Lataa akku tai tarkista akun suojausjärjestelmän muut tekijät.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

LXT BASIC

Maakohtainen
► **Kuva13:** **1.** Merkkivalot **2.** Tarkistuspainike

Akun merkkivalo laitteessa

Akun merkkivalo näyttää akun jäljellä olevan varauksen. Jäljellä oleva akkukapasiteetti näytetään seuraavan taulukon mukaisesti.
► **Kuva14:** **1.** Akkupaketti **2.** Akun merkkivalo

Akun merkkivalon tila	Jäljellä oleva kapasiteetti
	50% - 100%
	20% - 50%
	0% - 20%
 (Vilkkuu)	Lataa akku.

HUOMAA: Lämpötilanäytössä näytetään virhekoodi "F2" juuri ennen kuin laite sammuu akun tyhjentymisen takia.

Suojausjärjestelmä

Laite on varustettu suojausjärjestelmillä. Nämä järjestelmät pidentävät laitteen ja akkupaketin käyttöikää katkaisemalla virran automaattisesti.

Ylipurkautumissuoja

Kun akkupaketin kapasiteetti käy vähiin, laite sammuu automaattisesti.
Irrota akkupaketti laitteesta ja lataa se.

Virhekoodi

Lämpötilanäyttö näyttää seuraavat koodit tietyistä virheistä.

— **F1: Laite on vähintään 30° kallellaan vaakasuorasta.**
Kun laite on taas vaakasuorassa, sen käynnistyminen uudelleen kestää noin kolme minuuttia. Koodi F1 näytetään vain, kun laite toimii jäähdytystilassa.
► **Kuva15**

— **F2: Akku tyhjentymässä.**

— **F3: Auton tulojännite on pienempi kuin nimellisjännite.**

— **F4: Auton tulojännite on suurempi kuin nimellisjännite.**

— **Jos näytetään muita kuin yllä olevia virhekoodeja:**
Sammuta laite ja käynnistä se uudelleen. Jos virhe esiintyy edelleen, vie laite valtuutettuun Makita-huoltoliikkeeseen tai tehdashuoltoon.

Auton akun suojausjärjestelmä

Laite sammuu automaattisesti, kun auton tulojännite laskee alle tietyn kynnysjännitteen.
Voit vaihtaa tietyn kynnysjännitteen tilaan ”Lo (matala)” tai ”Hi (korkea)” noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Kytke laite päälle.
2. Pidä asetuspainiketta ⚙ ja vasenta lämpötilan asetuspainiketta ▼ painettuna, kunnes tila (”Lo” tai ”Hi”) tulee näkyviin.
3. Valitse ”Lo” tai ”Hi” painamalla (vasenta tai oikeaa) lämpötilan asetuspainiketta ▲/▼.

4. Paina asetuspainiketta ⚙ tai anna laitteen olla tekemättä mitään noin viisi sekuntia. Kynnysjännite on asetettu.

Lo	Oletusarvo. Käytä tätä tilaa perinteisissä autoissa.
Hi	Kynnysjännite on korkeampi kuin "Lo". **"Hi"-tilaan vaihtamista suositellaan autoissa, jotka jatkavat virran syöttämistä savukkeensytyttimen pistokkeesta myös auton moottorin sammuttamisen jälkeen.** "Hi"-tilassa laite tunnistaa pienen jännitteen alenemisen ja sammuu akun tyhjentymisen estämiseksi. Laite ei välttämättä toimi oikein "Hi"-tilassa, jos auton akun jännite on alhainen, esim. jos autossa on joutokäynnin vähennystoiminto tai auton akku on tyhjä. Vaihda tällöin "Lo"-tilaan.

Suojaus muilta haitallisilta tapahtumilta

Suojausjärjestelmä on suunniteltu suojaamaan laite myös muilta tapahtumilta, jotka voisivat vahingoittaa laitetta, ja pysäyttämään laite automaattisesti tällaisissa tapauksissa. Kun laite tai sen toiminta on pysähtynyt tilapäisesti, poista pysäytyksen syyt seuraavien vaiheiden mukaisesti.

1. Käynnistä laite uudelleen sammuttamalla se ja kytkemällä se sitten uudelleen päälle.
2. Lataa akut tai vaihda ne ladattuihin akkuihin.
3. Anna laitteen ja akkujen jäähtyä.

Jos suojausjärjestelmän nollaaminen ei korjaa tilannetta, ota yhteys paikalliseen Makita-huoltoon.

Uudelleenkäynnistystoiminto

Uudelleenkäynnistystoiminto aktivoidaan, kun laite toimii verkkolaitteen tai savukkeensytyttimen sovittimen virralla.
Jos laite pysäytetään muulla tavalla kuin virtapainiketta painamalla, se kytkeytyy automaattisesti päälle, kun verkkolaitteen tai savukkeensytyttimen sovittimen virransyöttö jatkuu.
Uudelleenkäynnistystoiminto ei ole aktiivinen, kun laite toimii vain akkupaketin virralla.

Mykistystila

Siirry mykistystilaan pitämällä asetuspainiketta ⚙ ja oikeaa lämpötilan asetuspainiketta ▼ painettuna. Kaikki toimintaäänet virheääniä lukuun ottamatta poistetaan käytöstä.
Palauta äänen asetuspainiketta ⚙ ja oikeaa lämpötilan asetuspainiketta ▼ painettuna mykistystilassa. Kaikki virheäänet kuuluvat aina.

Akun valitseminen

Jos laitteeseen asennetaan kaksi akkua, voit valita akun, jota haluat käyttää ensin.
Valitse akku painamalla virtapainiketta ⏻ pitkään. Käytössä olevan akku voidaan tunnistaa laitteen kyseisen akun merkkivalon oikeanpuoleisen segmentin vilkkumisesta.

Lämpötilan yksikön vaihtaminen

Voit vaihtaa lämpötilan yksiköksi °C (celsiusaste) tai °F (fahrenheitaste) noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Kytke laite päälle.
2. Pidä asetuspainiketta ⚙ painettuna, kunnes yksikkö (°C tai °F) alkaa vilkkua.
3. Valitse yksikkö painamalla (vasenta tai oikeaa) lämpötilan asetuspainiketta ▲/▼.
4. Paina asetuspainiketta ⚙ tai anna laitteen olla tekemättä mitään noin viisi sekuntia. Yksikön valinta on suoritettu.

Muistitoiminto

Laite käynnistyy viimeksi valitulla asetuksella.

USB-lataus

***HUOMAUTUS:* Liitä ainoastaan laitteita, jotka ovat yhteensopivia tässä ohjeessa ilmoitettujen lähdön teknisten tietojen kanssa.** Muutoin seurauksena voi olla laitteen toimintahäiriö.

***HUOMAUTUS:* Älä liitä tämän laitteen USB-virransyöttöporttia tietokoneen USB-liittimeen**. Se saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.

***HUOMAUTUS:* Varmuuskopioi USB-laitteen tiedot aina, ennen kuin yhdistät USB-laitteen laitteeseen.** Näin voit varautua riskiin siitä, että tiedot menetetään.

***HUOMAUTUS:* Irrota USB-kaapeli ja sulje USB-suojus, kun laitteita ei käytetä tai lataus on päättynyt.**

HUOMAA: Laite ei välttämättä syötä virtaa tietyille USB-laitteille.

► **Kuva16: 1.** USB-suojus

Tyhjennysaukko

Poista vesi avaamalla tyhjennysaukon korkki, kun puhdistat kammiota tai kammioon on kertynyt vettä. Kuivaa kammio hyvin, kun vesi on poistettu. Kiinnitä tyhjennysaukon korkki aina kunnolla ennen laitteen käyttämistä.
► **Kuva17: 1.** Tyhjennysaukon korkki

Sisäalusta

Sisäalusta voidaan asettaa kammion yläosaan.
Laite on saatavana myös ilman sisäalustaa.
► **Kuva18: 1.** Sisäalusta

***HUOMAUTUS:* Varmista ennen kannen sulkemista, että sisäalusta istuu tukevasti kammion reunan urassa.**

Avaaja

Käytä pullon kruunukorkin avaamiseen.
► **Kuva19: 1.** Avaaja

Lamppu

LED-lamput syttyvät automaattisesti, kun kansi avataan, ja sammuvat, kun kansi suljetaan.

Roskapussin koukku

Käytä roskapussin ripustamiseen.
► **Kuva20: 1.** Roskapussin koukku

Kuljettaminen

Kantokahva

Nosta molemmat kantokahvat, kun kuljetat laitetta molemmin käsin.
► **Kuva21: 1.** Kantokahva

Kärrykahva

Nosta kärrykahva, kun kuljetat laitetta pyörillä.
► **Kuva22: 1.** Kärrykahva

Olkahihna

Valinnainen lisävaruste

***HUOMIO:* Käytä olkahihnaa vain laitteen kuljettamiseen. Älä käytä olkahihnaa muihin tarkoituksiin kuin laitteen kuljettamiseen (korkeista paikoista putoamisen, nosturista ripustamisen, vetämisen, seinälle ripustamisen yms. estäminen).**

***HUOMIO:* Tarkasta laite ja olkahihna vaurioiden varalta (myös kangas ja ompeleet). Älä käytä olkahihnaa, jos se on vaurioitunut.**

***HUOMIO:* Varmista, että olkahihna on kiinnitetty kunnolla.** Muutoin seurauksena voi olla onnettomuuteen johtava putoaminen.

***HUOMIO:* Pidä laitteesta kiinni kädellä ja pidä se vaakasuorassa myös olkahihnaa käytettäessä.** Laitteen kantaminen pelkän olkahihnan varassa tekee laitteesta epävakaan. Olkahihna voi irrota laitteesta, tai laite saattaa osua muihin esineisiin ja aiheuttaa vammoja.

***HUOMIO:* Älä kohdista liikaa kuormaa olkahihnaan.** Muutoin seurauksena voi olla onnettomuuteen johtava putoaminen.

Vie hihna reikien läpi ja kiinnitä se kuvan mukaisesti.
► **Kuva23: 1.** Olkahihna

KUNNOSSAPITO

***HUOMIO:* Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että laite on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.**

***HUOMIO:* Älä ruiskuta tai kaada vettä laitteen päälle puhdistuksen aikana. Älä pese letkulla; estä veden pääsy laitteen sisään.**

***HUOMAUTUS:* Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Puhdistus

- Puhdista öljytahrat kammiosta säännöllisesti.
- Puhdista kammion sisäpuoli hajujen estämiseksi.
- Puhdista pöly sienisuodattimesta säännöllisesti jäähdytystehon parantamiseksi.
- Yläkannen tiivistysnauha likaantuu helposti; puhdista se ajoissa.

Sulattaminen

Sulata katkaisemalla virta ja odottamalla, kunnes huurre on sulanut. Pyyhi sitten vesi pois.

Sienisuodattimen puhdistaminen

***HUOMIO:* Asenna sienisuodatin puhdistuksen jälkeen takaisin laitteeseen.** Laitteen käyttäminen ilman sienisuodatinta voi aiheuttaa toimintahäiriön.

1. Liu'uta suodattimen kantta kuvassa näkyvän nuolen suuntaan ja irrota suodattimen kansi.
2. Irrota sienisuodatin ja puhdista se.

► **Kuva24: 1.** Suodatinkotelo **2.** Sienisuodatin

3. Asenna sienisuodatin ja suodattimen kansi takaisin.

► **Kuva25**

LISÄVARUSTEET

***HUOMIO:* Seuraavia lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-laitteen kanssa.** Muiden lisävarusteiden ja -laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahingon. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Verkkolaite
- Olkahihna
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä laitepakettiin vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

BRĪDINĀJUMS

- Lietotājiem Eiropā: šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Lietotājiem ārpus Eiropas: šo ierīci nedrīkst izmantot personas (īpaši bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres vai psihiskām spējām, kā arī nepieredzējušas personas un personas, kas nepārzina ierīci, ja vien uzraudzību nenodrošina vai norādījumus par izstrādājuma izmantošanu nesniedz persona, kas atbildīga par iepriekš minēto personu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļātos ar izstrādājumu.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ar speciālu kabeli vai mezglu, kas iegādājams pie ražotāja vai tā servisa pārstāvja.
- UZMANĪBU! Pirms jebkuru apkopes darbību veikšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota. Regulāri veiciet ierīces tehnisko apkopi.
- Atkārtoti uzlādējamie akumulatori pirms lādēšanas jāizņem no ierīces.
- Lai izņemtu vai uzstādītu akumulatoru, izvelciet kasetni no darbarīka, vienlaicīgi spiežot kasetnes priekšpusē esošo pogu.
- Tukšie akumulatori ir jāizņem no ierīces, un no tiem jāatbrīvojas drošā veidā. Ievērojiet vietējos normatīvos aktus attiecībā uz atbrīvošanos no akumulatoriem.
- Ja ierīci ilgāku laiku paredzēts glabāt nelietotu, akumulatori ir jāizņem.
- Barošanas spailes nedrīkst savienot īsslēgumā.

IEVADS

Tehniskie dati

Modelis:		**CW006G**
Ievade	Akumulatora kasetne	Līdzstrāva 18 V Līdzstrāva 36 V–40 V maks.
	Cigarešu aizdedzinātāja adapteris	Līdzstrāva 12 V / līdzstrāva 24 V
Enerģijas patēriņš		100 W
Prettriecienu aizsardzības klase		III
USB barošanas pieslēgvieta (Izvade)	Type-A	Līdzstrāva 5 V - 2,4 A
	Type-C	Līdzstrāva 5 V - 3 A / līdzstrāva 9 V - 2,2 A
Tilpums		23 l
Aukstumnesējs		R-1234yf (28 g)
Izolācijas materiāls (putu materiāls)		Poliuretāna putas (ciklopentāns (C_5H_{10})) vakuuma izolācijas panelis
Aizsardzības pakāpe		IPX4 (tikai tad, kad darbina ar akumulatora kasetni)
Neto svars (Bez piederumiem)	Bez akumulatora kasetnes	17,5 kg / 18,1 kg
	Ar BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Izmēri (G x P x A)	Ārējie izmēri	633 mm x 345 mm x 443 mm (ar visiem rokturiem salocītā stāvoklī)
	Kameras iekšpuse	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klimata tips		SN / N / ST / T

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.

Atlasāmā temperatūra

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumulatora kasetne	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Lādētājs	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.
- Uzlādējiet LXT akumulatora kasetni ar LXT akumulatora lādētāju un LXT BASIC akumulatora kasetni – ar LXT BASIC akumulatora lādētāju.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus.** Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Darbības laiks

PIEZĪME: Darbības laiku mēra no stāvokļa, kad kameras iekšienē sasniegta kontroles temperatūra.

PIEZĪME: Darbības laiks ir aptuvens un var atšķirties atkarībā no akumulatora veida, uzlādes statusa un lietošanas apstākļiem.

Darbinot kā vienu kameru

Spriegums	Akumulatora kasetne (Izmantojot divas vienādas akumulatora kasetnes)	Darbības laiks katrai kontroles temperatūrai (stundās)		
		Apkārtējā temperatūra ir 30 °C (85 °F)		Apkārtējā temperatūra ir 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
Līdzstrāva 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Līdzstrāva 36 V–40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Darbinot kā divas kameras

Spriegums	Akumulatora kasetne (izmantojot divas vienādas akumulatora kasetnes)	Darbības laiks katrai kontroles temperatūrai (stundās)	
		Apkārtējā temperatūra ir 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
Līdzstrāva 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Līdzstrāva 36 V–40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiet rokasgrāmatu.



Tikai ES valstīm
Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, elektrisko un elektronisko iekārtu, akumulatoru un bateriju atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību.
Elektroierīces, elektroniskās ierīces un akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem!
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, akumulatoriem un baterijām, kā arī akumulatoru un bateriju atkritumiem un šīs direktīvas pielāgošanu valsts tiesību aktiem elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumi ir jāglabā atsevišķi un jānogādā uz sadzīves atkritumu dalītās savākšanas vietu, ievērojot attiecīgos vides aizsardzības noteikumus.
Par to liecina uz iekārtas redzams simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineru uz riteņiem.



Tikai ES valstīm
Šī izstrādājuma pareiza likvidēšana
Šis marķējums norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem visā ES. Lai novērstu nevēlamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko nodara nekontrolēta atkritumu likvidēšana, pārstrādājiet izstrādājumu atbildīgi, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspējīgu atkārtotu izmantošanu. Lai atdotu atpakaļ lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atpakaļ atdošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura izstrādājums ir iegādāts. Tas var nodot šo izstrādājumu videi nekaitīgai pārstrādei.
Tā kā šajā aprīkojumā ir bīstamas sastāvdaļas, lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēka veselību.



Brīdinājums!
Aizdegšanās risks.



Nelejiet ūdeni tieši kamerā. Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Nelejiet ūdeni uz ierīces. Pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens vai darbības traucējumi.

Barošana

Darbarīks jāpievieno tikai tādam barošanas avotam, kura spriegums atbilst uz darbarīka tehnisko datu plāksnītes norādītajam, un darbarīku var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

Drošības brīdinājumi

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

1. **Šī ierīce ir piemērota lietošanai teltī vai kempingā tikai tad, ja to darbina ar akumulatora kasetni.**
2. **Šajā ierīcē izmantoti viegli uzliesmojoši aukstumnesēji. Izlasiet un ievērojiet šos norādījumus attiecībā uz apiešanos ar ierīci. Tehnisko apkopi veiciet mūsu servisa centrā. Nododot ierīci atkritumos, ievērojiet vietējos noteikumus par atbrīvošanos no viegli uzliesmojošiem aukstumnesējiem.**
3. **BRĪDINĀJUMS! Gādājiet, lai ventilācijas atveres ierīces korpusā nebūtu nosprostotas.**
4. **BRĪDINĀJUMS! Lai paātrinātu atsaldēšanas procesu, neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs.**
5. **BRĪDINĀJUMS! Ierīces pārtikas glabāšanas nodalījumā neizmantojiet elektroierīces, ja vien tās nav ražotāja ieteiktā veida ierīces.**
6. **Šajā ierīcē ir viegli uzliesmojošas izolācijas uzpūšanas gāzes. Nododot ierīci atkritumos, ievērojiet vietējos noteikumus par atbrīvošanos no viegli uzliesmojošām izolācijas uzpūšanas gāzēm.**
7. **Neglabājiet šajā ierīcē sprāgstošas vielas, piemēram, aerosola baloniņus ar viegli uzliesmojošu pildvielu.**
8. **Šī ierīce paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgos lietojumos, piemēram,**
   - — personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē;
   - — lauku mājās, kā arī klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
   - — puspansijas tipa izmitināšanas iestādēs;
   - — ēdināšanas un līdzīgos ar mazumtirdzniecību nesaistītos lietojumos.
9. **Ja vēlaties nomainīt apgaismojuma lampas, lūdziet to izdarīt kvalificētam remonta speciālistam. Visas daļas, ieskaitot apgaismojuma lampu, jāmaina kvalificētam remonta speciālistam.**
10. **BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks. Pirms izmetat šo ierīci,**
    - * noņemiet vāku.

Papildu drošības brīdinājumi dzesētāja un sildītāja kastei

1. **Neļaujiet maziem bērniem un mājdzīvniekiem spēlēties ar šo ierīci. Uzglabājot ierīci, novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.** Pretējā gadījumā var notikt smags negadījums, piemēram, iesprostošana.
2. **Neizjauciet šo ierīci.**
3. **Nedrīkst izmantot nekādus piederumus, ko nav ieteicis ražotājs.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.
4. **Neizmantojiet šo ierīci, lai uz tās pakāptos vai sēdētu.** Tādējādi var nokrist un gūt traumas.
5. **Lai nepieļautu elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neatstājiet ierīci lietū.**
6. **Pat ja ierīce netiek lietota, nenovietojiet to otrādi un nesasveriet vairāk par 15°.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.
7. **Nenovietojiet ierīci karstās vietās, piemēram, automašīnā, kas stāv saulē, vai uzkarsušu materiālu tuvumā.** Var pasliktināties dzesēšanas darbība, vai arī gāzes noplūde var izraisīt aizdegšanos.
8. **Novietojot ierīci, gādājiet, lai strāvas vads nebūtu iespiests vai sabojāts.**
9. **Nenovietojiet šo ierīci gāzes iekārtu tuvumā.** Var pasliktināties dzesēšanas darbība, vai arī gāzes noplūde var izraisīt aizdegšanos.
10. **Ierīces tuvumā neizmantojiet viegli uzliesmojošus aerosolus.** Pretējā gadījumā var izraisīt aizdegšanos.
11. **Neizmantojiet šo ierīci refrižeratora transportlīdzeklī vai saldēšanas kamerā.** Refrižeratora transportlīdzeklī un saldēšanas kamerā viegli rodas kondensāts, izraisot ūdens pilēšanu uz ierīces, kas var radīt darbības traucējumus.
12. **Izmantojot ierīci automobilī, uzstādiet to stabilā vietā, piemēram, bagāžas nodalījumā vai aizmugurējā sēdeklī pie kājām, un nostipriniet to. Nenovietojiet ierīci uz sēdekļa nestabilā stāvoklī.** Ja automobilis strauji sāk kustību vai apstājas, ierīce var apgāzties un pārvietoties, izraisot ievainojumus.
13. **Neizmantojiet maiņstrāvas adapteri ārā.** Pretējā gadījumā var rasties elektriskās strāvas trieciens.
14. **Lai izvairītos no aizdegšanās vai īssavienojuma, neievietojiet ierīcē metāla foliju vai citus elektrību vadošus materiālus.**
15. **Pārbaudiet, vai izmantotais sprieguma diapazons ir tāds, kā norādīts nosaukuma plāksnītē, vai barošanas vada kontaktdakša atbilst rozetei, un pārbaudiet, vai kontaktligzda ir pareizi iezemēta.**
16. **Neizmantojiet nepareizi maiņstrāvas adapteri un cigarešu aizdedzinātāja adapteri.**
17. **Lietojot maiņstrāvas adapteri, nenovietojiet uz tā vai ap to nekādus priekšmetus.** Pretējā gadījumā var izraisīt aizdegšanos.
18. **Nesabojājiet maiņstrāvas adaptera un cigarešu aizdedzinātāja adaptera vadu.**
    - — **Nepārveidojiet vadu.**
    - — **Nelokiet, neraujiet un nesavērpiet vadu ar spēku.**
    - — **Neiespiediet vadu.**
    - — **Nelieciet uz vada smagus priekšmetus.**
    - — **Lietojot vadu, nesatiniet to.**

    Pretējā gadījumā var sabojāt vadu vai izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas triecienu.
19. **Notīriet maiņstrāvas adaptera un cigarešu aizdedzinātāja adaptera spraudni.** Spraudnim pielipuši netīrumi, piemēram, ūdens vai sāls, var veicināt rūsas veidošanos un izraisīt sliktu vadītspēju, deformāciju vai aizdegšanos.
20. **Notīriet putekļus un pelnus no cigarešu aizdedzinātāja adaptera ligzdas.** Pretējā gadījumā var izraisīt deformāciju vai aizdegšanos.
21. **Neaiztieciet spraudni ar mitrām vai taukainām rokām.** Šāda darbība var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
22. **Iespraudiet spraudni līdz galam ligzdā „DC IN" (līdzstrāvas ieeja).** Pretējā gadījumā var

deformēties spraudnis vai notikt aizdegšanās.

23. **Nepieskarieties maiņstrāvas adaptera un cigarešu aizdedzinātāja adaptera spraudnim uzreiz pēc to lietošanas.** Tie var būt ļoti karsti un apdedzināt ādu.
24. **Par barošanas avotu neizmantojiet dzinēja ģeneratora līdzstrāvas izeju (DC).** Tādējādi var sabojāt ierīci.
25. **Kad automobiļa atlikusī akumulatora jauda kļūst maza, izmantojiet ierīci, dzinējam darbojoties. Pēc ierīces lietošanas atvienojiet spraudni no cigarešu aizdedzinātāja ligzdas, lai nepieļautu automobiļa akumulatora lādēšanu.**
26. **Nelādējiet automobiļa akumulatoru, kamēr lietojat ierīci.** Ierīcei var tikt pievadīts nepieņemams spriegums, izraisot ierīces sabojāšanu vai aizdegšanos.
27. **Nerīkojieties ar ierīci, kamēr vadāt transportlīdzekli.** Tā var izraisīt negadījumu.
28. **Ja pārdeg cigarešu aizdedzinātāja adaptera drošinātājs, vienmēr nomainiet to ar jaunu, ko ieteicis uzņēmums Makita. Sīkāku informāciju jautājiet vietējā Makita apkopes centrā.**
29. **Lai nepieļautu kompresora bojājumus, nespiediet starta pogu bieži. Iedarbinot vienmēr ievērojiet vismaz 5 minūšu intervālu no iepriekšējās lietošanas reizes.**
    Bieža barošanas avota pārslēgšana var izraisīt darbības traucējumus.
30. **Darbinot dzesēšanas režīmā, nepieskarieties ar mitrām rokām ierīces saturam, īpaši priekšmetiem, kas izgatavoti no metāla.** Tādējādi var gūt apsaldējumus.
31. **Darbinot sildīšanas režīmā, nepieskarieties ierīces iekšpusei ar rokām ilgāku laiku.** Zemas temperatūras apdegumu risks.
32. **Aizverot un atverot vāku un akumulatora pārsegu, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus.**
33. **Lietojot rokturi, uzmanieties, lai nesaspiestu pirkstu pie pagrieziena zonas.**
34. **Uzmanieties, lai nebeigtos akumulatora jauda, kamēr turat pārtiku un dzērienus vēsus vai siltus. Neglabājiet ilgu laiku atvērtus pārtikas iepakojumus.** Ēdieni un dzērieni var sabojāties.
35. **Ievietojot ierīcē ēdienus un dzērienus, turiet kameras iekšpusi tīru.** Pārtikas saindēšanās risks utt.
36. **Ievietojot ierīcē ēdienus vai dzērienus, iepriekš ievietojiet ko aukstu vai karstu.** Šī ierīce nevar atdzesēt vai uzkarsēt īsā laikā.
37. **Nepārpildiet ierīci ar pārtiku un dzērieniem.** Tādējādi var pasliktināt dzesēšanas sniegumu, izraisot pārtikas un dzērienu sabojāšanos.
38. **Neievietojiet kamerā ātrbojīgas preces, kad ierīce ir sildīšanas režīmā.** Ēdieni un dzērieni var sabojāties.
39. **Nelieciet ierīcē dzīvas būtnes, piemēram, mīļdzīvniekus.** Šajā ierīcē nevar glabāt dzīvas būtnes.
40. **Nelejiet ūdeni u.tml. tieši ierīcē.** Ūdens var iekļūt ierīcē un izraisīt darbības traucējumus. Ja kamerā sakrājies ūdens, noslaukiet to ar mīkstu drānu.
41. **Nelieciet aukstumlīdzekli saplēstā maisā.** Ja aukstumlīdzeklis noplūst ierīcē, ierīces metāla daļas var korodēt. Ja aukstumlīdzeklis noplūst, noslaukiet to ar mitru, mīkstu drānu un pēc tam nosusiniet ar mīkstu drānu.
42. **Nelieciet ierīcē medikamentus vai zinātniskus materiālus.** Šajā ierīcē nevar glabāt materiālus, kam nepieciešama stingra temperatūras kontrole.
43. **Pārnēsājot ierīci, turiet to stingri.** Pretējā gadījumā ierīce var nokrist, izraisot darbības traucējumus, vai uzkrist uz kājām, radot traumas.
44. **Pārnēsājot ierīci, turiet to ar vāku uz augšu. Nenesiet ierīci apvērstu otrādi.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.
45. **Ja ierīce tiek tīrīta vai netiek izmantota, izņemiet akumulatoru un atvienojiet barošanas spraudni.**
46. **Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus mazgāšanas līdzekļus un cietus darbarīkus.**
47. **Neizmantojiet nazi vai skrūvgriezi, lai notīrītu no ierīces ledu vai sarmu.** Šādi var sabojāt ierīces iekšpusi un izraisīt darbības traucējumus, vai arī var izplūst ierīcē esošā gāze vai eļļa.
48. **Lietojot putekļainā vidē, biežāk tīriet sūkļa filtru.** Putekļaina vide izraisa ātru sūkļa filtra aizsērēšanu un aizdegšanos.

Drošības brīdinājumi ar akumulatoru darbināmai ierīcei

Ar akumulatoru darbināmas ierīces izmantošana un kopšana

1. **Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms ierīces pievienošanas akumulatoram, pirms tās pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgšanas pozīcijā.** Ierīces nešana ar pirkstu uz slēdža vai pievienošana barošanas avotam, kad slēdzis ir ieslēgšanas pozīcijā, palielina negadījumu rašanās risku.
2. **Pirms ierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai novietošanas tās uzglabāšanas vietā atvienojiet akumulatoru no ierīces.** Šādi piesardzības pasākumi mazina ierīces nejaušas ieslēgšanas risku.
3. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus.** Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.
4. **Kopā ar ierīci izmantojiet tikai tai īpaši paredzētos akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās risku.
5. **Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
6. **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums, nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties**

pie ārsta. No akumulatora iztecējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

7. **Ja akumulators vai ierīce ir bojāti vai pārveidoti, nelietojiet tos.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties nepareizi un izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumu.
8. **Nepakļaujiet akumulatoru un ierīci uguns un pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
9. **Ievērojiet visus lādēšanas norādījumus un nelādējiet akumulatoru vai ierīci, ja temperatūra neatbilst lietošanas pamācībā norādītajam diapazonam.** Nepareiza uzlāde vai temperatūra ārpus noteiktā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
10. **Ierīces apkopi uzticiet veikt kvalificētam remonta speciālistam, kurš izmanto tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks uzturēta izstrādājuma drošība.
11. **Nepārveidojiet vai nemēģiniet labot ierīci vai akumulatoru veidos, kas nav norādīti ierīces lietošanas un apkopes norādījumos.**

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. **Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
2. **Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt.** Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. **Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.**
4. **Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.**
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
   (1) **Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
   (2) **Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
   (3) **Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**
   Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. **Neglabājiet un neizmantojiet ierīci un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspiest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu.** Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. **Neizmantojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Nekādā gadījumā nelietojiet bojātus akumulatora blokus.**Akumulatora bloka apkopi drīkst veikt tikai to ražotājs vai pilnvaroti apkopes centri.
11. **Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.**
    Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības.
    Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
    Vaļējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
12. **Likvidējot akumulatora kasetni, izņemiet to no ierīces un atbrīvojieties no tās drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru likvidēšanu.**
13. **Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita.** Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.
14. **Ja ierīce ilgi netiek lietota, no tās jāizņem akumulators.**
15. **Lietošanas laikā un pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apejieties rūpīgi.**
16. **Nepieskarieties ierīces spailēm tūlīt pēc lietošanas, jo tās var būt pietiekami sakarsušas, lai izraisītu apdegumus.**
17. **Neļaujiet akumulatora kasetnes izvadā, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai augsnei.** Tas var izraisīt ierīces vai akumulatora kasetnes uzkaršanu, aizdegšanos, eksploziju un darbības traucējumus, kā rezultātā var rasties apdegumi vai traumas.
18. **Neizmantojiet akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad ierīce ir piemērota lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā.** Tādējādi ierīce vai akumulatora kasetne var darboties nepareizi vai tikt bojāti.
19. **Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠UZMANĪBU: **Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus.** Lietojot akumulatorus, kurus nav ražojis uzņēmums Makita, vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un bojājumus. Šādā gadījumā arī tiks anulēta Makita ierīces un lādētāja garantija.

IEVĒRĪBAI: Makita neuzņemas atbildību par jebkādu negadījumu, kas radies no tādu akumulatoru izmantošanas, kas nav oriģinālie Makita akumulatori, vai arī no pārveidotu akumulatoru izmantošanas. Oriģinālie Makita akumulatori ir rūpīgi izvērtēti attiecībā uz to saderību ar Makita darbarīkiem un lādētājiem saskaņā ar piemērojamiem normatīvajiem aktiem un drošības standartiem.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Ja ievērojat, ka ierīces darba jauda zudusi, apturiet ierīci un uzlādējiet akumulatora kasetni.**
2. **Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.**
3. **Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.**
4. **Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no ierīces vai lādētāja.**
5. **Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).**

Detaļu apraksts

► **Att.1**

1	Vadības panelis	2	LED indikators
3	Sadalītājs	4	Iekšējais trauks
5	Pārnēsāšanas rokturis	6	Atvērējs
7	Gaisa atvere	8	Ritenis
9	USB pieslēgvietas pārsegs	10	Līdzstrāvas ieejas ligzdas pārsegs
11	Līdzstrāvas ieejas ligzda	12	Akumulatora pārsegs
13	Vāks	14	Fiksators
15	Vilkšanas rokturis	16	Noteces vāciņš
17	Barošanas poga	18	Līdzstrāvas ieejas indikators
19	Temperatūras vienība (Fārenheita grādi)	20	Temperatūras vienība (Celsija grādi)
21	Sildīšanas režīma indikators	22	Dzesēšanas režīma indikators
23	Temperatūras iestatīšanas poga (kreisā)	24	Temperatūras displejs
25	Akumulatora indikators	26	Temperatūras iestatīšanas poga (labā)
27	Iestatījumu poga	-	-

LIETOŠANA

⚠***UZMANĪBU:*** **Neievietojiet kamerā ātrbojīgas preces, kad ierīce ir sildīšanas režīmā.** Ēdieni un dzērieni var sabojāties.

PIEZĪME: Darbinot ierīci vidē ar augstu mitruma līmeni, ierīce var norasot. Tas nav ierīces darbības traucējums. Ar sausu drānu noslaukiet aprasojumu no ierīces.

Barošanas avota pievienošana

Darbinot ar akumulatora kasetni

⚠***UZMANĪBU:*** **Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas izslēdziet ierīci.**

⚠***UZMANĪBU:*** **Ievietojot vai izņemot akumulatora kasetni, turiet ierīci un akumulatora kasetni cieši.** Ja ierīci un akumulatora kasetni netur cieši, tās var izkrist no rokām un tikt sabojātas, kā arī radīt traumas.

⚠***UZMANĪBU:*** **Neiespiediet pirkstus starp akumulatora kasetni un spailēm.** Tas var izraisīt grieztas brūces.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, atveriet akumulatora pārsegu.

► **Att.2**

Savietojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu korpusā un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Tad aizveriet akumulatora pārsegu. Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no ierīces, vienlaikus bīdot pogu kasetnes priekšpusē.

► **Att.3:** **1.** Sarkanas krāsas indikators **2.** Poga **3.** Akumulatora kasetne

⚠***UZMANĪBU:*** **Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni līdz galam, lai nav redzams sarkanas krāsas indikators.** Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no ierīces un savainot jūs vai apkārtējos.

⚠***UZMANĪBU:*** **Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku.** Ja kasetne neieslīd viegli, tā nav pareizi ielikta.

PIEZĪME: Lai arī ierīce darbības laikā izmanto tikai vienu akumulatora kasetni, tai var uzstādīt līdz divām akumulatora kasetnēm.

PIEZĪME: Ja uzstādīti divi viena veida akumulatori, pirmais tiks izmantots akumulators ar mazāku atlikušo jaudu.

PIEZĪME: Ja uzstādīti divi atšķirīgu veidu akumulatori, pirmais tiek izmantots maks. 36–40 V līdzstrāvas (XGT) akumulators.

Darbinot ar cigarešu aizdedzinātāja adapteri

⚠***UZMANĪBU:*** **Neizmantojiet cigarešu aizdedzinātāja adapteri, ja spraudni var viegli atvienot, ja savienojums ir ļodzīgs vai ja spraudni nevar pareizi pievienot.**

Izmantojot ierīci ar cigarešu aizdedzinātāja ligzdu, lietojiet ar ierīci komplektā piegādāto cigarešu aizdedzinātāja adapteri. Iespraudiet spraudni līdzstrāvas ieejas ligzdā un pēc tam iespraudiet otru galu cigarešu aizdedzinātāja ligzdā. Iedarbiniet dzinēju vai iedarbiniet automobili.

► **Att.4:** **1.** Līdzstrāvas ieejas ligzda **2.** Spraudnis **3.** Cigarešu aizdedzinātāja ligzda

Kad ierīce darbojas ar barošanu no cigarešu aizdedzinātāja ligzdas, iedegas līdzstrāvas ieejas indikators .

IEVĒRĪBAI: **Cigarešu aizdedzinātāja adapteris paredzēts 12 V / 24 V līdzstrāvas automobiļa akumulatoram.** Cigarešu aizdedzinātāja adapteri nevar izmantot ar citiem līdzstrāvas barošanas avotiem.

IEVĒRĪBAI: **Nelietojiet šo ierīci ar aizdedzes atslēgu vai aizdedzes slēdzi stāvoklī „ACC".** Pretējā gadījumā var izraisīt akumulatora izlādēšanos.

IEVĒRĪBAI: **Neizmantojiet pagarinātājus, sadalītāju vadus utt. Lietojiet ar ierīci komplektā piegādāto cigarešu aizdedzinātāja adapteri.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.

IEVĒRĪBAI: **Atvienojot neraujiet aiz vada.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.

IEVĒRĪBAI: **Ja automobilim ir tukšgaitas samazināšanas funkcija, ierīce var nedarboties pareizi, jo automobiļa akumulatora spriegums kļūst zems. Šādā gadījumā iesakām izslēgt tukšgaitas samazināšanas funkciju.**

IEVĒRĪBAI: **Kad strāvas vads nav iesprausts, vienmēr stingri aizveriet līdzstrāvas ieejas ligzdas pārsegu.** Pretējā gadījumā ierīcē var iekļūt svešķermeņi un izraisīt darbības traucējumus.

PIEZĪME: Ja ir uzstādīts gan cigarešu aizdedzinātāja adapteris, gan akumulatora kasetne, ierīce darbojas ar jaudu no cigarešu aizdedzinātāja adaptera.

PIEZĪME: Kaut arī ierīce darbojas ar jaudu no cigarešu aizdedzinātāja adaptera, mazliet tiek patērēta akumulatora jauda.

PIEZĪME: Ierīce neuzlādē akumulatora kasetni.

PIEZĪME: Kad ierīce pārslēdz barošanas avotu, lai pasargātu kompresoru, tas apstājas aptuveni uz 3 minūtēm.

Darbojoties ar maiņstrāvas adapteri

Papildpiederums

⚠***UZMANĪBU:*** **Neizmantojiet maiņstrāvas adapteri, ja spraudni var viegli atvienot, ja savienojums ir ļodzīgs vai ja spraudni nevar pareizi pievienot.**

⚠***UZMANĪBU:*** **Lietojiet ar ierīci komplektā piegādāto maiņstrāvas adapteri.** Jebkura cita maiņstrāvas adaptera lietošana var izraisīt aizdegšanos.

Izmantojot ierīci ar maiņstrāvas jaudu, lietojiet ar ierīci komplektā piegādāto maiņstrāvas adapteri. Iespraudiet spraudni līdzstrāvas ieejas ligzdā un pēc tam iespraudiet otru galu maiņstrāvas kontaktligzdā.

► **Att.5:** **1.** Līdzstrāvas ieejas ligzda **2.** Spraudnis **3.** Maiņstrāvas kontaktligzda *

* Maiņstrāvas adaptera spraudņa forma maiņstrāvas kontaktligzdas pusē un maiņstrāvas kontaktligzdas forma dažādās valstīs ir atšķirīga.

Kad ierīce darbojas ar barošanu no maiņstrāvas adaptera, iedegas līdzstrāvas ieejas indikators .

IEVĒRĪBAI: **Atvienojot neraujiet aiz vada.** Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi.

IEVĒRĪBAI: **Kad strāvas vads nav iesprausts, vienmēr stingri aizveriet līdzstrāvas ieejas ligzdas pārsegu.** Pretējā gadījumā ierīcē var iekļūt svešķermeņi un izraisīt darbības traucējumus.

PIEZĪME: Ja ir uzstādīts gan maiņstrāvas adapteris, gan akumulatora kasetne, ierīce darbojas ar jaudu no maiņstrāvas adaptera.

PIEZĪME: Kaut arī ierīce darbojas ar jaudu no maiņstrāvas adaptera, mazliet tiek patērēta akumulatora jauda.

PIEZĪME: Ierīce neuzlādē akumulatora kasetni.

PIEZĪME: Kad ierīce pārslēdz barošanas avotu, lai pasargātu kompresoru, tas apstājas aptuveni uz 3 minūtēm.

Ēdienu vai dzērienu ievietošana ierīcē

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms saldējuma vai saldētas pārtikas ievietošanas kamerā, pietiekami atdzesējiet kameru.** Nelieciet saldējumu vai saldētu pārtiku kopā ar citu pārtiku un dzērieniem. Pretējā gadījumā saldējums un sasaldētā pārtika var izkust.

⚠***UZMANĪBU:*** **Neievietojiet kamerā ātrbojīgas preces, kad ierīce ir sildīšanas režīmā.** Ēdieni un dzērieni var sabojāties.

⚠***UZMANĪBU:*** **Neievietojiet pārtiku (īpaši jēlu pārtiku), kamēr ierīce ir izslēgta.** Ēdieni un dzērieni var sabojāties.

⚠***UZMANĪBU:*** **Nelieciet pārtikas produktus tieši kamerā. letiniet produktus vai ievietojiet tos plastmasas maisiņā.**

⚠***UZMANĪBU:*** **Darbinot sildīšanas režīmā, nelieciet ierīcē plastmasas pudeles bez karstumizturīga paliktņa.** Pretējā gadījumā tās var deformēties vai saplīst.

Vāka atvēršana un aizvēršana

Pavelciet augšup fiksatoru, lai atbrīvotu un atvērtu vāku. Vāku var atvērt no vienas vai no otras puses.

► **Att.6:** **1.** Fiksators **2.** Vāks

Pavelciet augšup abus fiksatorus, lai atbrīvotu vāku un noņemtu to no korpusa.

► **Att.7**

⚠***UZMANĪBU:*** **Gādājiet, lai vāks būtu aizvērts ar fiksatoriem.** Pretējā gadījumā vāks var pēkšņi atvērties, radot traumas.

⚠***UZMANĪBU:*** **Neveriet vāku vaļā ar spēku, kad fiksators ir bloķēts.** Pretējā gadījumā tas var salūzt vai radīt traumas.

IEVĒRĪBAI: **Aizveriet vāku pēc iespējas ātrāk.** Vāka atvēršana uz ilgāku laiku var izraisīt ievērojamu temperatūras paaugstināšanos/pazemināšanos kamerā.

PIEZĪME: Aizverot vāku, nobloķējiet fiksatorus manuāli. Fiksatori automātiski nebloķējas. Ja fiksators izvirzās no vāka augšējās virsmas, tas nav nobloķēts.

Sadalītājs

Izmantojot sadalītāju, ierīce darbojas divu kameru režīmā.
Divu kameru režīmā katrai kamerai iespējams iestatīt atšķirīgu temperatūru. Skatiet sadaļu par kontroles temperatūras izvēli.
Lai uzstādītu sadalītāju, savietojiet rievas sadalītājā ar sliedēm kamerā un iebīdiet to vietā.
► **Att.8: 1.** Sadalītājs **2.** Rieva **3.** Sliedes

Kad ierīci darbināt vienas kameras režīmā, noņemiet sadalītāju vai uzglabājiet to otrādi, kā parādīts attēlā, lai ierīce neuztvertu sadalītājā esošos sensorus. Sensori atrodas sadalītāja apakšdaļā un kameras dibenā.
► **Att.9**

***IEVĒRĪBAI:* Pēc sadalītāja uzstādīšanas vai noņemšanas vienmēr apstipriniet kontroles temperatūru.** Uzstādot vai noņemot sadalītāju, kontroles temperatūra mainās automātiski. Negaidīta kontroles temperatūra var izraisīt pārtikas un dzērienu sabojāšanos.

Ierīces darbināšana

Ierīces ieslēgšana

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet barošanas pogu ⏻. Lai izslēgtu ierīci, vēlreiz nospiediet barošanas pogu ⏻.

Kontroles temperatūras izvēle

Lai izvēlētos kontroles temperatūru, nospiediet temperatūras iestatīšanas pogu ▲/▼. Izvēlei pieejamo kontroles temperatūras diapazonu skatiet nodaļā „TEHNISKIE DATI".
Ierīce sāk dzesēšanu/sildīšanu apmēram 5 sekundes pēc tam, kad vairs netiek veikta nekāda darbība, tad kontroles temperatūra beidz mirgot un temperatūras displejā redzama faktiskā temperatūra.

PIEZĪME: Kontroles temperatūra ir aptuvena.

Faktiskā temperatūra var atkārtoti svārstīties virs un zem kontroles temperatūras. Tas tā ir tāpēc, ka ierīce ieslēdz un izslēdz dzesēšanas/sildīšanas darbību, lai pietuvinātu temperatūru kontroles temperatūrai.

Starpība starp faktisko temperatūru un kontroles temperatūru var palielināties atkarībā no lietošanas apstākļiem, darbības iestatījumiem un tā, ko jūs ievietojat ierīcē.

PIEZĪME: Faktiskā temperatūra var arī nesasniegt kontroles temperatūru atkarībā no lietošanas vides (ļoti karsta/auksta) utt.

PIEZĪME: Kad ierīce atdziest, mirgo dzesēšanas režīma indikators ☼. Kad ierīce uzsilst, mirgo sildīšanas režīma indikators ♨.

PIEZĪME: Kad pašreizējā temperatūra sasniedz kontroles temperatūru, iedegas dzesēšanas režīma indikators ☼ un sildīšanas režīma indikators ♨, un ierīce uztur kontroles temperatūru.

PIEZĪME: Kad kompresors apstājas, tas 3 minūtes pašaizsardzības nolūkā nesāk atkārtoti darboties.

PIEZĪME: Darbinot ierīci vidē ar augstu mitruma līmeni, ierīce var norasot. Tas nav ierīces darbības traucējums. Ar sausu drānu noslaukiet aprasojumu no ierīces.

PIEZĪME: Dzesēšanas darbības laikā var dzirdēt tekoša ūdens skaņu ierīces iekšienē. Tas nav ierīces darbības traucējums. Šo skaņu rada aukstumnesējs, kas plūst ierīcē, lai atdzesētu kameru.

Vienas kameras režīms

Vienas kameras režīmā temperatūras displejs mainās tā, kā parādīts attēlā. Ierīce dzesē vai silda visu kameru līdz kontroles temperatūrai.
► **Att.10**

Divu kameru režīms

Divu kameru režīmā temperatūras displejs mainās tā, kā parādīts attēlā. Iespējams atsevišķi iestatīt temperatūru kreisajai kamerai un labajai kamerai.
► **Att.11**

Iespējams arī neiestatīt temperatūru, nospiežot iestatīšanas pogu ⚙. Ja kamerai nav kontroles temperatūras, displejā redzams „ - - ".

***IEVĒRĪBAI:* Divu kameru režīmā nav iespējams iestatīt kontroles temperatūru, ja ir 30 °C (55 °F) vai lielāka atšķirība no otras kameras. Mēģinot iestatīt temperatūru ar šādu starpību, atskan kļūdas signāls.**

FUNKCIJU APRAKSTS

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

XGT / LXT

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

► **Att.12:** **1.** Indikatora lampas **2.** Pārbaudes poga

Indikatora lampas	Kļūdas apraksts
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Darbojas akumulatora aizsardzības sistēma. Uzlādējiet akumulatoru vai pārbaudiet citus akumulatora aizsardzības sistēmas faktorus.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Iespējama akumulatora kļūme.

LXT BASIC

Atkarībā no valsts

► **Att.13:** **1.** Indikatora lampas **2.** Pārbaudes poga

Akumulatora indikators uz ierīces

Akumulatora indikators parāda akumulatora atlikušo jaudu. Akumulatora atlikušās jaudas nolasīšanu skatiet tabulā tālāk.

► **Att.14:** **1.** Akumulatora kasetne **2.** Akumulatora indikators

Akumulatora indikatora stāvoklis	Atlikusī jauda
■■■	No 50% līdz 100%
■■□	No 20% līdz 50%
■□□	No 0% līdz 20%
▯▯▯ (Mirgo)	Uzlādējiet akumulatoru.

PIEZĪME: Tieši pirms tam, kad ierīce pārtrauc darboties izlādēta akumulatora dēļ, temperatūras displejā parādās kļūdas kods „F2”.

Aizsardzības sistēma

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzības sistēmām. Šīs sistēmas automātiski izslēdz barošanu, lai pagarinātu ierīces un akumulatora darbmūžu.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Ja atlikusī akumulatora kasetnes jauda kļūst pārāk maza, ierīce automātiski pārstāj darboties. Izņemiet akumulatora kasetni no ierīces un uzlādējiet akumulatora kasetni.

Kļūdas kods

Konkrētas kļūdas gadījumā temperatūras displejā redzams tālāk norādītais kods.

— **F1: Ierīce ir novirzījusies no līmeniska stāvokļa par 30° vai vairāk.**
Kad ierīce novietota atpakaļ līmeniski, paiet apmēram 3 minūtes, līdz tā atsāk darboties.
Kods F1 tiek rādīts tikai tad, ja ierīce darbojas dzesēšanas režīmā.

► **Att.15**

— **F2: Akumulators gandrīz izlādējies.**

— **F3: Automobiļa ievades spriegums ir zemāks par nominālo spriegumu.**

— **F4: Automobiļa ievades spriegums ir augstāks par nominālo spriegumu.**

— **Ja tiek rādīti citi kļūdas kodi, nevis iepriekš minētie, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.**
Izslēdziet un no jauna iedarbiniet ierīci. Ja kļūda nepazūd, aizvediet ierīci uz Makita pilnvarotu vai rūpnīcas servisa centru.

Automobiļa akumulatora aizsardzības sistēma

Ierīce automātiski pārtrauc darboties, ja automobiļa ievades spriegums nokrītas zem noteiktas sprieguma robežvērtības.
Konkrēto robežvērtību iespējams pārslēgt starp „Lo” un „Hi”, izpildot tālāk aprakstīto procedūru.

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Turiet nospiestu pogu ⚙ un temperatūras iestatīšanas pogu ▼ kreisajā pusē, līdz parādās režīms („Lo” vai „Hi”).
3. Nospiediet temperatūras iestatīšanas pogu ▲/▼ (labajā vai kreisajā pusē), lai pārslēgtu starp režīmiem „Lo” un „Hi”.
4. Nospiediet iestatīšanas pogu ⚙ vai apmēram 5 sekundes neveiciet nekādu darbību ar ierīci. Sprieguma robežvērtības iestatīšana ir pabeigta.

Lo	Rūpnīcas noklusējuma vērtība. Izmantojiet šo režīmu parastos automobiļos.
Hi	Sprieguma robežvērtība ir augstāka nekā „Lo”. **Automobiļiem, kas turpina nodrošināt barošanu no cigarešu aizdedzinātāja ligzdas pat tad, ja automobiļa dzinējs ir izslēgts, mēs iesakām pārslēgt uz režīmu „Hi”.** Režīmā „Hi” ierīce konstatē nelielu sprieguma kritumu un izslēdzas, un tas pasargā akumulatoru no izlādēšanās. Ierīce nevar pareizi darboties režīmā „Hi”, ja automobilī ir zemsprieguma akumulators, piemēram, ja automobilī ir tukšgaitas samazināšanas funkcija vai automobiļa akumulators ir izlādējies. Šādā gadījumā pārslēdziet uz režīmu „Lo”.

Aizsardzība pret citiem cēloņiem

Aizsardzības sistēma ir paredzēta arī pret citiem cēloņiem, kas varētu radīt ierīces bojājumus, un nodrošina automātisku ierīces apturēšanu. Ja ierīces darbība ir īslaicīgi apstājusies vai pārstājusi darboties, veiciet visas tālāk norādītās darbības, lai novērstu cēloņus.

1. Izslēdziet un ieslēdziet ierīci, lai to no jauna iedarbinātu.
2. Uzlādējiet akumulatoru(-s) vai nomainiet to(-s) ar uzlādētu(-iem) akumulatoru(-iem).
3. Ļaujiet ierīcei un akumulatoram(-iem) atdzist.

Ja pēc aizsardzības sistēmas atjaunošanas nav uzlabojumu, sazinieties ar vietējo Makita tehniskās apkopes centru.

Atkārtotas iedarbināšanas funkcija

Ja ierīce darbojas ar maiņstrāvas adapteri vai cigarešu aizdedzinātāja adapteri, ir aktivizēta atkārtotas iedarbināšanas funkcija.
Ja ierīce pārtrauc darboties jebkāda iemesla dēļ, izņemot barošanas pogas nospiešanu, ierīce automātiski ieslēdzas, kad atjaunojas maiņstrāvas adaptera vai cigarešu aizdedzinātāja adaptera barošanas padeve.
Kad ierīce darbojas tikai ar akumulatora kasetni, atkārtotas iedarbināšanas funkcija netiek aktivizēta.

Izslēgtas skaņas režīms

Turiet nospiestu pogu ⚙ un temperatūras iestatīšanas pogu ▼ labajā pusē, lai ieslēgtu izslēgtas skaņas režīmu. Visi darbības skaņu toņi, izņemot kļūdu signālus, tiek izslēgti.
Kad darbojas izslēgtas skaņas režīms, turiet nospiestu pogu ⚙ un temperatūras iestatīšanas pogu ▼ labajā pusē, lai atjaunotu skaņas toņus.
Visi kļūdu signālu toņi skan vienmēr.

Akumulatora izvēle

Ja ierīcē ievietojat divus akumulatorus, varat izvēlēties akumulatoru, kuru vēlaties izmantot vispirms.
Lai izvēlētos akumulatoru, turiet nospiestu barošanas pogu ⏻.
Pašlaik izmantoto akumulatoru var noteikt pēc atbilstošā akumulatora indikatora mirgojošā labā segmenta.

Temperatūras vienības pārslēgšana

Iespējams pārslēgt temperatūras vienību starp °C (Celsija grādiem) un °F (Fārenheita grādiem), veicot tālāk aprakstīto procedūru.

1. Ieslēdziet ierīci.
2. Turiet nospiestu iestatīšanas pogu ⚙, līdz sāk mirgot temperatūras vienība (°C vai °F).
3. Nospiediet temperatūras iestatīšanas pogu ▲/▼ (labajā vai kreisajā pusē), lai atlasītu vienību.
4. Nospiediet iestatīšanas pogu ⚙ vai apmēram 5 sekundes neveiciet nekādu darbību ar ierīci. Vienības atlase ir pabeigta.

Atmiņas funkcija

Ieslēdzot ierīci, tiek lietots pēdējais iestatījums.

USB uzlāde

IEVĒRĪBAI: **Pievienojiet tikai ierīces, kas ir saderīgas ar šajā rokasgrāmatā norādītajām izvades specifikācijām.** Pretējā gadījumā tas var izraisīt ierīces darbības traucējumus.

IEVĒRĪBAI: **Nesavienojiet šīs ierīces USB barošanas pieslēgvietu ar datora USB termināli**. Tādējādi var izraisīt darbības traucējumus.

IEVĒRĪBAI: **Pirms USB ierīces pievienošanas ierīcei vienmēr dublējiet savus USB ierīcē saglabātos datus.** Pretējā gadījumā jūsu dati varētu pazust.

IEVĒRĪBAI: **Ja neizmantojat ierīces vai uzlāde ir pabeigta, noņemiet USB kabeli un aizveriet USB pārsegu.**

PIEZĪME: Iespējams, ka šī ierīce nespēs nodrošināt strāvas apgādi dažām USB ierīcēm.

► **Att.16: 1.** USB pieslēgvietas pārsegs

Notece

Tīrot kameru vai arī ja kamerā sakrājies ūdens, atveriet noteces vāciņu, lai nolietu ūdeni. Pēc ūdens notecināšanas rūpīgi nosusiniet kameru. Pirms ierīces lietošanas vienmēr stingri nostipriniet vietā noteces vāciņu.
► **Att.17: 1.** Noteces vāciņš

Iekšējais trauks

Iekšējo trauku var novietot kameras augšdaļā.
Ierīce ir pieejama arī bez iekšējā trauka.
► **Att.18: 1.** Iekšējais trauks

IEVĒRĪBAI: **Pirms vāka aizvēršanas pārliecinieties, ka iekšējais trauks stingri balstās kameras malas rievā.**

Atvērējs

Izmantojiet to pudeļu atvēršanai.
► **Att.19: 1.** Atvērējs

Lampa

LED lampas automātiski ieslēdzas, kad atver vāku, un izslēdzas, kad vāku aizver.

Āķis atkritumu maisam

Izmantojiet to, lai pakārtu atkritumu maisu.
► **Att.20: 1.** Āķis atkritumu maisam

Pārnēsāšana

Pārnēsāšanas rokturis

Nesot ierīci ar abām rokām, paceliet abus pārnēsāšanas rokturus.
► **Att.21: 1.** Pārnēsāšanas rokturis

Vilkšanas rokturis

Paceliet vilkšanas rokturi, ja pārvietojat ierīci uz riteņiem.
► **Att.22: 1.** Vilkšanas rokturis

Pleca siksna

Papildpiederums

***⚠UZMANĪBU:* Izmantojiet plecu siksnu tikai ierīces pārnēsāšanai. Neizmantojiet plecu siksnu citiem mērķiem, kas nav ierīces pārnēsāšana (nokrišanas novēršanai augstās vietās, celšanai ar celtni, vilkšanai, pakāršanai pie sienas utt.).**

***⚠UZMANĪBU:* Pārbaudiet, vai ierīcei un plecu siksnai nav bojājumu (ieskaitot audumu un šuves). Nelietojiet plecu siksnu, ja tā ir bojāta.**

***⚠UZMANĪBU:* Pārbaudiet, vai pleca siksna ir droši piestiprināta.** Pretējā gadījumā tā var nejauši nokrist.

***⚠UZMANĪBU:* Arī tad, kad lietojat pleca siksnu, pieturiet ierīci ar roku un turiet to līmeniski.** Ierīces pārnēsāšana, izmantojot tikai pleca siksnu, padara to nestabilu. Pleca siksna var atvienoties, vai ierīce var sadurties ar citiem objektiem un radīt traumu.

***⚠UZMANĪBU:* Nepakļaujiet pleca siksnu pārmērīgai slodzei.** Pretējā gadījumā tā var nejauši nokrist.

Izveriet siksnu caur atverēm un sasprādzējiet to, kā parādīts attēlā.
► **Att.23: 1.** Pleca siksna

APKOPE

***⚠UZMANĪBU:* Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka tā ir izslēgta un ka akumulatora kasetne ir izņemta.**

***⚠UZMANĪBU:* Tīrīšanas laikā nesmidziniet un nelejiet ūdeni uz ierīces. Nemazgājiet ar šļūteni un nepieļaujiet ūdens nokļūšanu ierīces iekšienē.**

***IEVĒRĪBAI:* Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Tīrīšana

- Regulāri notīriet eļļas traipus kamerā.
- Iztīriet kameras iekšpusi, lai novērstu smaku veidošanos.
- Regulāri notīriet putekļus no sūkļa filtra, lai uzlabotu dzesēšanas efektivitāti.
- Augšējā vāka blīvējošā lente viegli notraipās, laikus notīriet to.

Atkausēšana

Lai atkausētu, izslēdziet barošanu un nogaidiet, līdz apsalums ir izkusis. Pēc tam noslaukiet ūdeni.

Sūkļa filtra tīrīšana

***⚠UZMANĪBU:* Pēc sūkļa filtra iztīrīšanas neaizmirstiet uzstādīt to atpakaļ ierīcē.** Ierīces darbināšana bez sūkļa filtra var izraisīt darbības traucējumus.

1. Pabīdiet filtra pārsegu zīmējumā parādītās bultiņas virzienā un pēc tam noņemiet to.
2. Izņemiet sūkļa filtru, iztīriet to.

► **Att.24: 1.** Filtra pārsegs **2.** Sūkļa filtrs

3. Uzstādiet atpakaļ sūkļa filtru un filtra pārsegu.

► **Att.25**

PAPILDU PIEDERUMI

***⚠UZMANĪBU:* Šos piederumus vai papildierīces ir ieteicams lietot kopā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita ierīci.** Citu piederumu vai palīgierīču izmantošana var izraisīt traumas. Piederumu vai palīgierīci izmantojiet tikai paredzētajam nolūkam.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Maiņstrāvas adapteris
- Pleca siksna
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie piederumi var būt iekļauti izstrādājuma komplektācijā kā standarta piederumi. Tie var atšķirties dažādās valstīs.

ĮSPĖJIMAS

- Naudotojams Europoje. Šį prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti šį prietaisą ir vykdyti jo techninę priežiūrą.
- Naudotojams ne Europoje. Asmenims (įskaitant vaikus), nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichinio, jutiminio arba protinio neįgalumo arba patirties bei žinių stokos, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidu arba mazgu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo priežiūros agento.
- PERSPĖJIMAS! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Periodiškai vykdykite prietaiso techninės priežiūros darbus.
- Prieš įkraunant reikia nuimti nuo prietaiso akumuliatorius.
- Jei norite nuimti arba prijungti akumuliatorių, išstumkite kasetę iš įrankio, spausdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.
- Jei akumuliatorius nebeveikia, nuimkite jį ir saugiai utilizuokite. Laikykitės vietinių reglamentų dėl akumuliatorių utilizavimo.
- Jei ketinate ilgai sandėliuoti nenaudojamą įrenginį, reikia nuimti akumuliatorius.
- Negalima trumpuoju jungimu sujungti maitinimo kontaktų.

ĮVADAS

Techninės sąlygos

Modelis:		**CW006G**
Įvestis	Akumuliatoriaus kasetė	Nuol. sr. 18 V Nuol. sr. 36–40 V maks.
	Cigarečių uždegiklio adapteris	Nuol. sr. 12 V / Nuol. sr. 24 V
Galia		100 W
Apsaugos nuo smūgių klasė		III
USB maitinimo prievadas (išvestis)	A tipas	Nuol. sr. 5 V - 2,4 A
	C tipas	Nuol. sr. 5 V - 3 A / nuol. sr. 9 V - 2,2 A
Talpa		23 l
Šaldalas		R-1234yf (28 g)
Izoliacinė medžiaga (putų medžiaga)		Poliuretano putos (ciklopentanas (C_5H_{10})) Vakuuminė izoliacinė plokštė
Apsaugos laipsnis		IPX4 (tik kai maitinama iš akumuliatoriaus kasetės)
Grynasis svoris (be priedų)	Be akumuliatoriaus kasetės	17,5 kg / 18,1 kg
	Su BL4080F (2 vnt.)	21,3 kg / 21,9 kg
Matmenys (I x P x A)	Išoriniai matmenys	633 mm x 345 mm x 443 mm (nulenkus visas rankenas)
	Kameros vidus	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klimato tipas		SN / N / ST / T

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.

Pasirenkama temperatūra

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumuliatoriaus kasetė	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Įkroviklis	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.
- Įkraukite LXT akumuliatoriaus kasetę naudodami LXT akumuliatoriaus įkroviklį, o LXT BASIC akumuliatoriaus kasetę – naudodami LXT BASIC akumuliatoriaus įkroviklį.

ĮSPĖJIMAS: **Naudokite tik akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau.** Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Veikimo trukmė

PASTABA: Veikimo trukmė skaičiuojama nuo tos akimirkos, kai kameros viduje pasiekiama kontrolinė temperatūra.

PASTABA: Veikimo trukmės yra apytikslės ir priklauso nuo akumuliatoriaus tipo, įkrovos būsenos bei naudojimo sąlygų.

Kai naudojama viena kamera

Įtampa	Akumuliatoriaus kasetė (kai naudojamos dvi vienodos akumuliatorių kasetės)	Veikimo trukmė kiekvienoje kontrolinėje temperatūroje (valandos)		
		Aplinkos temperatūra: 30 °C (85 °F)		Aplinkos temperatūra: 0 °C (30 °F)
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
Nuol. sr. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Nuol. sr. 36–40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Kai naudojamos dvi kameros

Įtampa	Akumuliatoriaus kasetė (kai naudojamos dvi vienodos akumuliatorių kasetės)	Veikimo trukmė kiekvienoje kontrolinėje temperatūroje (valandos)	
		Aplinkos temperatūra: 30 °C (85 °F)	
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
Nuol. sr. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Nuol. sr. 36–40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Taikoma tik ES šalims Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga, akumuliatoriai ir baterijos gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai. Nešalinkite elektros ir elektroninių prietaisų ar baterijų kartu su buitinėmis atliekomis! Pagal Europos direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų bei akumuliatorių ir baterijų ir panaudotų akumuliatorių ir baterijų bei jos pritaikymą nacionaliniams įstatymams, panaudota elektros ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į atskirą buitinių atliekų surinkimo punktą, kuris veikia pagal aplinkos apsaugos taisykles. Tai rodo perbrauktas konteinerio ant ratukų simbolis, pateiktas ant įrangos.
	Nurodymas tik ES šalims Tinkamas šio gaminio išmetimas Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami išvengti galimo pakenkimo aplinkai arba žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, atsakingai pasirūpinkite perdirbimu, kad paskatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Norėdami grąžinti panaudotą įtaisą, pasinaudokite atliekų grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Jis gali pasirūpinti aplinkai saugiu šio gaminio perdirbimu. Kadangi įrangoje yra pavojingų komponentų, panaudota elektrinė ir elektroninė įranga gali turėti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.
	Įspėjimas! Gaisro pavojus.
	Nepilkite vandens tiesiai į kamerą. Nemerkite prietaiso į vandenį. Nepilkite vandens ant prietaiso. Priešingu atveju galite gauti elektros šoką arba gali sutrikti veikimas.

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiama tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdo be įžeminimo laido.

Saugos įspėjimai

⚠*ĮSPĖJIMAS:* SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužeidimą.

1. **Prietaisas tinkamas naudoti stovyklaujant tik tada, kai yra maitinamas iš akumuliatoriaus kasetės.**
2. **Šiame įrenginyje naudojamas liepsnusis šaldalas. Perskaitykite šias tvarkymo instrukcijas ir jų laikykitės. Dėl priežiūros kreipkitės į mūsų priežiūros centrą. Utilizuodami prietaisą, laikykitės vietinių reglamentų dėl liepsniųjų šaldalų utilizavimo.**
3. **ĮSPĖJIMAS! Neuždenkite ventiliacijos angų arba prietaiso korpuso angų.**
4. **ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite mechaninių įrenginių arba kitų priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.**
5. **ĮSPĖJIMAS! Prietaiso maisto laikymo skyriuose nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent jie yra gamintojo rekomenduojamo tipo.**
6. **Šio prietaiso viduje yra liepsniųjų izoliacinių pučiamųjų dujų. Utilizuodami prietaisą, laikykitės vietinių reglamentų dėl liepsniųjų izoliacinių pučiamųjų dujų utilizavimo.**
7. **Į šį prietaisą nedėkite sprogiųjų medžiagų, pvz., aerozolio balionėlių su liepsniosiomis suslėgtosiomis dujomis.**
8. **Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pvz.,**
   - — personalo virtuvėlėse parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbinėje aplinkoje;
   - — ūkininkų gyvenamuosiuose namuose, viešbučiuose (klientams), moteliuose ir kitoje gyvenamojoje aplinkoje;
   - — svečių namuose;
   - — maitinimo ir panašioje ne mažmeninės prekybos aplinkoje.
9. **Prireikus pakeisti apšvietimo lempas, paprašykite kvalifikuoto remonto meistro. Visas dalis, įskaitant apšvietimo lempą, turi keisti kvalifikuotas remonto meistras.**
10. **ĮSPĖJIMAS! Kyla pavojus užsidaryti vaikui. Prieš išmesdami šį prietaisą:**
    * išimkite dangtį.

Papildomi saugos įspėjimai dėl maisto šaldytuvo-šildytuvo

1. **Neleiskite mažiems vaikams ir gyvūnams augintiniams žaisti su šiuo prietaisu. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Priešingu atveju gali įvykti rimtas incidentas, pvz., jis gali užsidaryti.
2. **Neardykite prietaiso.**
3. **Negalima naudoti jokių gamintojo nerekomenduojamų priedų.** Priešingu atveju gali sutrikti veikimas.
4. **Nenaudokite šio prietaiso vietoj laiptelio arba kėdės.** Galite nukristi ir susižeisti.
5. **Nemerkite prietaiso į vandenį arba kitą skystį, kad išvengtumėte elektros šoko. Saugokite nuo lietaus.**
6. **Net jei prietaisas nenaudojamas, neapverskite jo ir nepakreipkite didesniu nei 15° kampu.** Priešingu atveju gali sutrikti veikimas.
7. **Nelaikykite prietaiso karštose vietose, pvz., saulėkaitoje stovinčiame automobilyje arba šalia šildymo medžiagų.** Kitaip gali sumažėti vėsinimo našumas arba dėl dujų nuotėkio gali kilti gaisras.
8. **Rinkdami prietaisui vietą, užtikrinkite, kad nebūtų traukiamas ar kitaip pažeidžiamas maitinimo laidas.**
9. **Nestatykite šio prietaiso šalia dujinių prietaisų.** Kitaip gali sumažėti vėsinimo našumas arba dėl dujų nuotėkio gali kilti gaisras.
10. **Šalia prietaiso nepurkškite liepsniųjų medžiagų.** Priešingu atveju jis gali sukelti gaisrą.
11. **Nenaudokite šio prietaiso transporto priemonės šaldytuve arba šaldytuvo kameroje.** Transporto priemonės šaldytuve ir šaldytuvo kameroje lengvai susidaro kondensatas. Vandens lašeliai gali nulašėti ant prietaiso ir sutrikdyti jo veikimą.
12. **Jei prietaisą naudojate automobilyje, būtinai įtaisykite jį stabiliai, pvz., bagažinėje arba galinių sėdynių kojų srityje, ir pritvirtinkite. Nedėkite prietaiso laisvai ant sėdynės.** Jei važiuojant automobilis staiga pagreitės arba ims stabdyti, prietaisas gali apsiversti ir pajudėti bei ką nors sužaloti.
13. **Nenaudokite kintamosios srovės adapterio lauke.** Kitaip galite gauti elektros šoką.
14. **Kad išvengtumėte gaisro arba trumpojo jungimo, į prietaisą nekiškite metalinės folijos arba kitų laidžiųjų medžiagų.**
15. **Patikrinkite, ar naudojamos įtampos intervalas sutampa su nurodytuoju vardinėje plokštelėje, ar maitinimo laido kištukas atitinka elektros lizdą, ir užtikrinkite, kad elektros lizdas būtų gerai įžemintas.**
16. **Negadinkite kintamosios srovės adapterio ir cigarečių uždegiklio adapterio.**
17. **Kai naudojate kintamosios srovės adapterį, ant jo ir aplink jį nedėkite jokių daiktų.** Priešingu atveju jis gali sukelti gaisrą.
18. **Nepažeiskite kintamosios srovės adapterio ir cigarečių uždegiklio adapterio laido.**
    - — **Nemodifikuokite laido.**
    - — **Per jėgą nesulenkite, netraukite ir nesukite laido.**
    - — **Neprispauskite laido.**
    - — **Nedėkite ant laido sunkių daiktų.**
    - — **Kai naudojate laidą, jo nesuriškite.**

    Priešingu atveju laidas gali būti pažeistas ir gali kilti gaisras arba galite gauti elektros šoką.
19. **Nuvalykite kintamosios srovės adapterio ir cigarečių uždegiklio adapterio kištuką.** Prie kištuko prilipę nešvarumai, pvz., vanduo ar druska, gali skatinti rūdijimą ir pabloginti laidumą, deformuoti kištuką arba sukelti gaisrą.
20. **Iš cigarečių uždegiklio adapterio lizdo išvalykite dulkes ir pelenus.** Priešingu atveju gali įvykti deformacija arba kilti gaisras.
21. **Neimkite kištuko šlapiomis ar riebaluotomis rankomis.** Kitaip galite gauti elektros šoką.
22. **Iki galo įkiškite kištuką į NS įvesties lizdą.** Priešingu atveju gali deformuotis kištukas arba kilti gaisras.

23. **Iš karto po naudojimo nelieskite kintamosios srovės adapterio ir cigarečių uždegiklio adapterio kištuko.** Jie gali būti itin įkaitę ir nudeginti odą.
24. **Nenaudokite variklinio generatoriaus nuolatinės srovės išvado (DC) kaip maitinimo šaltinio.** Kitaip gali sugesti įranga.
25. **Kai automobilio akumuliatoriuje lieka mažai energijos, prietaisą naudokite veikiant varikliui. Panaudoję prietaisą, atjunkite cigarečių uždegiklio lizdą, kad neapkrautumėte automobilio akumuliatoriaus.**
26. **Kol naudojate prietaisą, neįkraukite automobilio akumuliatoriaus.** Į gaminį gali būti tiekiama neleistina įtampa, todėl jis gali sugesti arba gali kilti gaisras.
27. **Nesinaudokite prietaisu vairuodami.** Kitaip galite sukelti avariją.
28. **Jei perdega cigarečių uždegiklio adapterio saugiklis, visada pakeiskite jį nauju „Makita“ nurodytu saugikliu. Išsamesnės informacijos teiraukitės vietiniame „Makita“ priežiūros centre.**
29. **Kad neapgadintumėte kompresoriaus, dažnai nespauskite paleidimo mygtuko. Prieš vėl paleisdami būtinai padarykite bent 5 minučių pertrauką nuo ankstesnio naudojimo.** Dažnai perjunginėjant maitinimą, galima sukelti veikimo sutrikimą.
30. **Kai prietaisas veikia vėsinimo režimu, drėgnomis rankomis nelieskite prietaiso viduje esančio turinio, ypač – metalinių daiktų.** Kitaip galite nušalti.
31. **Prietaisui paveikus šildymo režimu, po to ilgai nelieskite jo vidaus rankomis.** Galite gauti žemos temperatūros nudegimų.
32. **Būkite atsargūs, kad uždarydami ir atidarydami dangtį bei akumuliatorių skyriaus dangtelį neprispaustumėte piršto.**
33. **Naudodami rankeną, būkite atsargūs, kad neprispaustumėte pirštų šarnyro srityje.**
34. **Tinkamai apsiskaičiuokite, kad neišsikrautų akumuliatorius, kai vėsinate arba šildote maistą ir gėrimus. Ilgai nelaikykite atidarytų maisto produktų.** Maistas ir gėrimai gali sugesti.
35. **Prieš dėdami maistą arba gėrimus į prietaisą, pasirūpinkite, kad kameros vidus būtų švarus.** Kitaip kils pavojus apsinuodyti maistu ir pan.
36. **Prieš dėdami į prietaisą maistą arba gėrimus, įdėkite šaltą arba karštą daiktą.** Šis prietaisas negali greitai atvėsinti arba sušildyti produktų.
37. **Neperpildykite prietaiso maistu ir gėrimais.** Kitaip gali sumažėti vėsinimo našumas, todėl maistas ir gėrimai gali sugesti.
38. **Kai prietaisas veikia šildymo režimu, nedėkite į kamerą greitai gendančių produktų.** Maistas ir gėrimai gali sugesti.
39. **Neįdėkite į prietaisą gyvūnų, pvz., augintinių.** Šis prietaisas neskirtas gyvūnams laikyti.
40. **Tiesiai į prietaisą nepilkite vandens ir pan.** Vanduo gali patekti į prietaiso vidų ir sutrikdyti jo veikimą. Jei kameroje susikaupė vandens, sušluostykite jį minkšta šluoste.
41. **Nedėkite šaldymo priemonės į kiaurą maišelį.** Jei šaldymo priemonės nutekės į prietaisą, gali pradėti rūdyti metalinė prietaiso dalis. Nutekėjus šaldymo priemonei, sušluostykite ją drėgna, minkšta šluoste ir tada nusausinkite minkšta šluoste.
42. **Nedėkite į prietaisą vaistų arba mokymo priemonių.** Šiame prietaise negalima laikyti medžiagų, kurioms reikalinga griežta temperatūros kontrolė.
43. **Nešdami tvirtai laikykite prietaisą.** Kitaip prietaisas gali nukristi ir gali sutrikti jo veikimas arba jis gali nukristi ant jūsų kojų ir sužaloti.
44. **Nešdami prietaisą, laikykite jį dangčiu aukštyn. Neneškite apversto prietaiso.** Priešingu atveju gali sutrikti veikimas.
45. **Prieš valydami arba padėdami sandėliuoti, išimkite akumuliatorių ir atjunkite maitinimo kištuką.**
46. **Gaminiui valyti nenaudokite cheminių plovimo skysčių ir kietų įrankių.**
47. **Nebandykite peiliu arba atsuktuvu šalinti nuo prietaiso ledą arba šerkšną.** Kitaip galite sugadinti prietaiso vidų ir sutrikdyti veikimą, gali ištekėti dujų arba alyvos.
48. **Jei naudojate dulkėtoje aplinkoje, dažniau valykite kempininį filtrą.** Dulkėtoje aplinkoje kempininis filtras kemšasi greičiau, be to, gali kilti gaisras.

Saugos įspėjimai dėl akumuliatorinio prietaiso naudojimo

Akumuliatorinio prietaiso naudojimas ir priežiūra

1. **Pasirūpinkite, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami prie akumuliatoriaus, prieš paimdami ar nešdami prietaisą, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant prietaisą uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba įjungiant įrankį į elektros tinklą, kai jo jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
2. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite prietaisą nuo akumuliatoriaus.** Tokios atsargumo priemonės sumažina riziką atsitiktinai įjungti prietaisą.
3. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumuliatoriais.
4. **Prietaisus naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
5. **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
6. **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei**

sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

7. **Nenaudokite sugedusio ar perdaryto akumuliatoriaus arba prietaiso.** Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neįprastai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba sužalojimo rizika.
8. **Akumuliatorių ar prietaisą saugokite nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl ugnies ar 130 °C viršijančios temperatūros gali kilti sprogimas.
9. **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumuliatoriaus ar prietaiso, kai temperatūra neatitinka instrukcijoje nurodyto temperatūros intervalo.** Netinkamai įkraunant arba įkraunat esant kitam nei nustatytas temperatūros intervalas, gali būti sugadintas akumuliatorius ar padidėti gaisro rizika.
10. **Tegu techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina, kad gaminys liks saugus naudoti.
11. **Nemodifikuokite ar nebandykite remontuoti prietaiso arba akumuliatoriaus, jei tai nėra nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose.**

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. **Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **Neardykite ar nekeiskite akumuliatoriaus kasetės.** Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
5. **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
   (1) **Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
   (2) **Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.**
   (3) **Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**

   Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. **Nelaikykite ir nenaudokite prietaiso ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).**
7. **Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.**
8. **Akumuliatoriaus kasetės nekalkite, nepjaustykite ir nemėtykite, į ją netrankykite kietu daiktu.** Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. **Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.**
10. **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.
11. **Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai.** Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklinimo.
    Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų.
    Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.
12. **Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš prietaiso ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.**
13. **Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais.** Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.
14. **Jei prietaisas bus ilgą laiką nenaudojamas, iš jo būtina išimti akumuliatorių.**
15. **Darbo metu ir po darbo akumuliatoriaus kasetė gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumuliatoriaus kasetes, būkite atsargūs.**
16. **Tuojau pat po naudojimo nelieskite prietaiso, nes jis gali būti įkaitęs tiek, kad nudegins.**
17. **Pasirūpinkite, kad į akumuliatoriaus kasetės kontaktus, angas ir griovelius nepatektų drožlių, dulkių arba žemių.** Kitaip prietaisas arba akumuliatoriaus kasetė gali imti kaisti, užsiliepsnoti, trūkti arba sutrikti jų veikimas, kas nors gali nusideginti arba susižaloti.
18. **Jeigu prietaisas nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumuliatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų.** Dėl to prietaiso ar akumuliatoriaus kasetės veikimas gali sutrikti arba jie gali sugesti.
19. **Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių.** Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ prietaiso ir įkroviklio garantiją.

PASTABA: „Makita“ neatsako už jokius nelaimingus atsitikimus, kilusius naudojant neoriginalius „Makita“ akumuliatorius arba modifikuotus akumuliatorius. Originalių „Makita“ akumuliatorių suderinamumas su „Makita“ įrankiais ir įkrovikliais buvo kruopščiai įvertintas pagal galiojančius teisės aktus ir saugos standartus.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. **Įkraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti prietaisą ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad prietaiso galia sumažėjo.**
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.**
3. **Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.**
4. **Kai akumuliatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš prietaiso ar įkroviklio.**
5. **Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).**

Dalių aprašymas

► **Pav.1**

1	Valdymo skydelis	2	Šviesos diodų lemputė
3	Skyriklis	4	Vidinis dėklas
5	Nešti skirta rankena	6	Atidarytuvas
7	Ventiliacijos anga	8	Ratukas
9	USB dangtelis	10	NS įvesties lizdo dangtelis
11	NS įvesties lizdas	12	Akumuliatorių skyriaus dangtelis
13	Dangtis	14	Skląstis
15	Vežimo rankena	16	Drenažo angos dangtelis
17	Maitinimo mygtukas	18	NS įvesties lizdo lemputė
19	Temperatūros vienetai (laipsniai Fahrenheito skalėje)	20	Temperatūros vienetai (laipsniai Celsijaus skalėje)
21	Šildymo režimo lemputė	22	Vėsinimo režimo lemputė
23	Temperatūros nustatymo mygtukas (kairiojo skyriaus)	24	Temperatūros ekranas
25	Akumuliatoriaus indikatorius	26	Temperatūros nustatymo mygtukas (dešiniojo skyriaus)
27	Nustatymo mygtukas	-	-

KAIP NAUDOTIS

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Kai prietaisas veikia šildymo režimu, nedėkite į kamerą greitai gendančių produktų.** Maistas ir gėrimai gali sugesti.

PASTABA: Eksploatuojant prietaisą labai drėgnoje aplinkoje, ant prietaiso gali kondensuotis vanduo. Tai nėra prietaiso veikimo sutrikimo požymis. Sausa šluoste nuvalykite kondensatą nuo prietaiso.

Maitinimo šaltinio prijungimas

Jei naudojama akumuliatoriaus kasetė

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite prietaisą.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite ir prietaisą, ir akumuliatoriaus kasetę.** Jei prietaiso ir akumuliatoriaus kasetės nelaikysite tvirtai, jie gali išslysti iš rankų ir galite sugadinti prietaisą, akumuliatoriaus kasetę bei susižaloti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų tarp akumuliatoriaus kasetės ir jungčių.** Galite įsipjauti.

Norėdami įdėti akumuliatoriaus kasetę, atidarykite akumuliatorių skyriaus dangtelį.
► **Pav.2**

Sulygiuokite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifiksuotų. Tada uždarykite akumuliatorių skyriaus dangtelį.
Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš prietaiso, spausdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.
► **Pav.3:** **1.** Raudonas sandariklis (indikatorius) **2.** Mygtukas **3.** Akumuliatoriaus kasetė

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Visada įstatykite akumuliatoriaus kasetę iki galo, kad nesimatytų raudono sandariklio (indikatoriaus).** Kitaip ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nekiškite akumuliatoriaus kasetės per jėgą.** Jei kasetė sunkiai lenda, vadinasi, ją kišate netinkamai.

PASTABA: Įdėti galima iki dviejų akumuliatorių kasečių, tačiau prietaisui maitinti naudojama tik viena akumuliatoriaus kasetė.

PASTABA: Įdėjus du to paties tipo akumuliatorius, pirmiausia naudojamas akumuliatorius su mažesniu energijos likučiu.

PASTABA: Įdėjus du skirtingo tipo akumuliatorius, pirmiausia naudojamas NS 36–40 V maks. (XGT) akumuliatorius.

Kai naudojamas cigarečių uždegiklio adapteris

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nenaudokite cigarečių uždegiklio adapterio, jei kištukas lengvai atsijungia nuo lizdo, jei jungtis kliba arba jei kištuko negalima tinkamai prijungti.**

Naudodami prietaisą su cigarečių uždegiklio lizdu, naudokite su prietaisu pateiktą cigarečių uždegiklio adapterį. Įkiškite kištuką į NS įvesties lizdą, o kitą galą prijunkite prie cigarečių uždegiklio lizdo. Užveskite variklį arba įjunkite automobilį.
► **Pav.4:** **1.** NS įvesties lizdas **2.** Kištukas **3.** Cigarečių uždegiklio lizdas

Kai prietaisas maitinamas naudojant cigarečių uždegiklio adapterį, šviečia NS įvesties lizdo lemputė .

PASTABA: **Cigarečių uždegiklio adapteris skirtas nuolatinės srovės 12 / 24 V automobiliniam akumuliatoriui.** Cigarečių uždegiklio adapterio negalima naudoti su kitais nuolatinės srovės maitinimo šaltiniais.

PASTABA: **Nenaudokite prietaiso, kai variklio uždvedimo raktelis arba jungiklis yra padėtyje „ACC“.** Priešingu atveju gali išsikrauti akumuliatorius.

PASTABA: **Nenaudokite ilgintuvų, šakotuvų ir pan. Naudokite su prietaisu pateiktą cigarečių uždegiklio adapterį.** Priešingu atveju gali sutrikti veikimas.

PASTABA: **Atjungdami netraukite už laido.** Priešingu atveju gali sutrikti veikimas.

PASTABA: **Jei automobilyje yra laisvųjų apsukų mažinimo funkcija, prietaisas gali tinkamai neveikti, nes automobilio akumuliatoriaus įtampa bus žema. Tokiu atveju rekomenduojama išjungti laisvųjų apsukų mažinimo funkciją.**

PASTABA: **Kai neprijungtas maitinimo laidas, visada gerai uždarykite NS įvesties lizdo dangtelį.** Priešingu atveju į prietaisą gali patekti pašalinių medžiagų ir sutrikdyti veikimą.

PASTABA: Kai prijungti ir cigarečių uždegiklio adapteris, ir akumuliatoriaus kasetė, prietaisas maitinamas iš cigarečių uždegiklio adapterio.

PASTABA: Net jei prietaisas maitinamas iš cigarečių uždegiklio adapterio, šiek tiek sunaudojama akumuliatoriaus energijos.

PASTABA: Prietaisas akumuliatoriaus kasetės neįkrauna.

PASTABA: Kai prietaisas perjungia maitinimo šaltinį, siekiant apsaugoti kompresorių šis sustoja maždaug 3 minutėms.

Maitinimas naudojant kintamosios srovės adapterį

Pasirenkamasis priedas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nenaudokite kintamosios srovės adapterio, jei kištukas lengvai atsijungia nuo lizdo, jei jungtis kliba arba jei kištuko negalima tinkamai prijungti.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Naudokite kartu su prietaisu pateiktą kintamosios srovės adapterį.** Naudojant bet kokį kitą kintamosios srovės adapterį, gali kilti gaisras.

Prietaisą maitindami kintamąja elektros srove, naudokite prietaiso komplekte esantį kintamosios srovės adapterį. Įkiškite kištuką į NS įvesties lizdą, o kitą galą prijunkite prie elektros lizdo.

► **Pav.5:** **1.** NS įvesties lizdas **2.** Kištukas **3.** Elektros lizdas *

* Kintamosios srovės adapterio kištuko forma elektros lizdo pusėje ir paties elektros lizdo forma priklauso nuo šalies.

Kai prietaisas maitinamas naudojant kintamosios srovės adapterį, šviečia NS įvesties lizdo lemputė .

PASTABA: **Atjungdami netraukite už laido.** Priešingu atveju gali sutrikti veikimas.

PASTABA: **Kai neprijungtas maitinimo laidas, visada gerai uždarykite NS įvesties lizdo dangtelį.** Priešingu atveju į prietaisą gali patekti pašalinių medžiagų ir sutrikdyti veikimą.

PASTABA: Kai prijungti ir kintamosios srovės adapteris, ir akumuliatoriaus kasetė, prietaisas maitinamas iš kintamosios srovės adapterio.

PASTABA: Net jei prietaisas maitinamas iš kintamosios srovės adapterio, šiek tiek sunaudojama akumuliatoriaus energijos.

PASTABA: Prietaisas akumuliatoriaus kasetės neįkrauna.

PASTABA: Kai prietaisas perjungia maitinimo šaltinį, siekiant apsaugoti kompresorių šis sustoja maždaug 3 minutėms.

Maisto ir gėrimų dėjimas į prietaisą

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš dėdami į kamerą valgomuosius ledus arba šaldytą maistą, pakankamai atvėsinkite kamerą.** Nedėkite valgomųjų ledų ar šaldyto maisto kartu su kitais maisto produktais ir gėrimais. Priešingu atveju valgomieji ledai ir šaldyti maisto produktai gali ištirpti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Kai prietaisas veikia šildymo režimu, nedėkite į kamerą greitai gendančių produktų.** Maistas ir gėrimai gali sugesti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nedėkite maisto (ypač neapdoroto), kai prietaisas išjungtas.** Maistas ir gėrimai gali sugesti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Nedėkite maisto produktų tiesiai į kamerą. Suvyniokite maistą arba įdėkite jį į plastikinį maišelį.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Šildymo režimu nedėkite plastikinių butelių, kurie nėra atsparūs karščiui.** Kitaip jie gali deformuotis arba trūkti.

Dangčio atidarymas (uždarymas)

Norėdami atlaisvinti ir atidaryti dangtį, patraukite skląstį aukštyn. Dangtį galima atidaryti iš abiejų pusių.

► **Pav.6:** **1.** Skląstis **2.** Dangtis

Norėdami dangtį atlaisvinti ir išimti iš korpuso, patraukite abu skląsčius.

► **Pav.7**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Užtikrinkite, kad dangtis būtų uždarytas, o skląsčiai – užrakinti.** Priešingu atveju dangtis gali staiga atsidaryti ir ką nors sužaloti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Kai dangtis užrakintas skląsčiu, nesistenkite atidaryti dangčio per jėgą.** Kitaip galite sulaužyti arba susižeisti.

PASTABA: **Ilgai nedelsdami uždarykite dangtį.** Ilgesniam laikui atidarius dangtį, temperatūra kameroje gali labai padidėti arba sumažėti.

PASTABA: Uždarydami dangtį, būtinai rankomis užrakinkite skląstį. Skląstis automatiškai neužsirakina. Jei skląstis yra išlindęs iš viršutinės dangčio dalies, vadinasi, jis neužrakintas.

Skyriklis

Naudojant skyriklį, prietaisas veikia dviejų kamerų režimu.
Dviejų kamerų režimu galima nustatyti skirtingą temperatūrą kiekvienoje kameroje. Žr. skirsnį apie kontrolinės temperatūros parinkimą.
Norėdami įdėti skyriklį, sulygiuokite jo griovelius su kameros bėgeliais ir įslinkite jį į vietą.
► **Pav.8: 1.** Skyriklis **2.** Griovelis **3.** Bėgelis

Kai prietaisą naudojate vienos kameros režimu, nuimkite skyriklį arba laikykite jį apverstą, kaip parodyta paveikslėlyje, kad prietaisas neaptiktų skyriklio jutiklių. Jutikliai yra įrengti skyriklio apatinėje dalyje ir kameros dugne.
► **Pav.9**

PASTABA: **Įdėję arba išėmę skyriklį, būtinai patvirtinkite kontrolinę temperatūrą.** Įdėjus arba išėmus skyriklį, kontrolinė temperatūra pakinta automatiškai. Jei bus nustatyta netinkama kontrolinė temperatūra, gali sugesti maistas ir gėrimai.

Prietaiso naudojimas

Prietaiso įjungimas

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką ⏻. Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką ⏻ dar kartą.

Kontrolinės temperatūros pasirinkimas

Norėdami pasirinkti kontrolinę temperatūrą, paspauskite temperatūros nustatymo mygtuką ▲/▼. Apie pasirenkamą kontrolinę temperatūrą skaitykite skirsnyje „TECHNINĖS SĄLYGOS“.
Po maždaug 5 sekundžių prietaisas pradeda vėsinti / šildyti neatlikus jokio veiksmo, tada kontrolinės temperatūros rodmuo nustoja mirksėti, o temperatūros ekrane parodoma esama temperatūra.

PASTABA: Kontrolinė temperatūra yra apytikslė.

Esama temperatūra gali laipsniškai ir pakilti aukščiau, ir nukristi žemiau kontrolinės temperatūros. Taip yra todėl, kad prietaisas įjungia ir išjungia vėsinimo ir (arba) šildymo režimą, kad temperatūra priartėtų prie kontrolinės temperatūros.

Skirtumas tarp esamos ir kontrolinės temperatūros gali padidėti atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, veikimo nuostatas ir daiktus, kuriuos įdėjote į prietaisą.

PASTABA: Esama temperatūra gali nepasiekti kontrolinės temperatūros. Tai priklauso nuo naudojimo aplinkos (labai karšta arba šalta) ir pan.

PASTABA: Kai prietaisas vėsina, mirksi vėsinimo režimo lemputė ❄. Kai prietaisas šildo, mirksi šildymo režimo lemputė ♨.

PASTABA: Kai esama temperatūra pasiekia kontrolinę temperatūrą, užsidega vėsinimo režimo lemputė ❄ ir šildymo režimo lemputė ♨, o prietaisas ima palaikyti kontrolinę temperatūrą.

PASTABA: Siekiant apsaugoti kompresorių, po išjungimo jis neįsijungia dar 3 minutes.

PASTABA: Eksploatuojant prietaisą labai drėgnoje aplinkoje, ant prietaiso gali kondensuotis vanduo. Tai nėra prietaiso veikimo sutrikimo požymis. Sausa šluoste nuvalykite kondensatą nuo prietaiso.

PASTABA: Šaldymo metu iš prietaiso vidaus gali girdėtis tekančio vandens garsas. Tai nėra prietaiso veikimo sutrikimo požymis. Tai – garsas, kurį skleidžia prietaiso viduje tekantis šaldalas, vėsinantis kamerą.

Vienos kameros režimas

Vienos kameros režimu temperatūra rodoma taip, kaip parodyta paveikslėlyje. Prietaisas atvėsina ir (arba) pašildo visą kamerą iki kontrolinės temperatūros.
► **Pav.10**

Dviejų kamerų režimas

Dviejų kamerų režimu temperatūros rodinys tampa toks, kaip parodyta paveikslėlyje. Galima atskirai nustatyti temperatūrą kairiajai ir dešiniajai kameros pusėms.
► **Pav.11**

Taip pat galite nenustatyti temperatūros, paspausdami nustatymo mygtuką ⚙. Jei kameros kontrolinė temperatūra nenustatyta, temperatūros ekrane rodoma „- -“.

PASTABA: **Dviejų kamerų režimu negalima nustatyti tokios kontrolinės temperatūros, kad susidarytų 30 °C (55 °F) arba didesnis skirtumas, palyginti su kita kamera. Jei bandysite nustatyti tokio skirtumo temperatūrą, pasigirs klaidos tonas.**

VEIKIMO APRAŠYMAS

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

XGT / LXT

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► **Pav.12:** **1.** Indikatorių lemputės **2.** Tikrinimo mygtukas

Indikatorių lemputės	Klaidų aprašas
▮▯▯▯ ↑ ↓ ▯▯▯▯	Suveikė akumuliatoriaus apsaugos sistema. Įkraukite akumuliatorių arba patikrinkite kitus akumuliatoriaus apsaugos sistemos veiksnius.
▮▮▯▯ ↑ ↓ ▯▯▮▮	Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.

LXT BASIC

Priklauso nuo šalies

► **Pav.13:** **1.** Indikatorių lemputės **2.** Tikrinimo mygtukas

Akumuliatoriaus indikatorius ant prietaiso

Akumuliatoriaus indikatorius rodo likusią akumuliatoriaus talpą. Toliau esančioje lentelėje pavaizduoti likusios akumuliatoriaus talpos rodmenys.

► **Pav.14:** **1.** Akumuliatoriaus kasetė **2.** Akumuliatoriaus indikatorius

Akumuliatoriaus indikatoriaus būsena	Likusi talpa
▮▮▮	50–100 %
▮▮▯	20–50 %
▮▯▯	0–20 %
▯▯▯ (Mirksi)	Įkraukite akumuliatorių.

PASTABA: Prieš pat prietaisui išsijungiant dėl išsikrovusio akumuliatoriaus, temperatūros ekrane pasirodo klaidos kodas „F2“.

Apsaugos sistema

Prietaise įdiegtos apsaugos sistemos. Siekiant pailginti prietaiso ir akumuliatoriaus eksploataciją, šios sistemos automatiškai išjungia maitinimą.

Apsauga nuo visiško iškrovimo

Kai akumuliatoriaus kasetės išsikrauna, prietaisas automatiškai išsijungia.
Išimkite iš prietaiso akumuliatoriaus kasetę ir įkraukite.

Klaidos kodas

Įvykus konkrečiai klaidai, temperatūros ekrane pasirodo atitinkamas kodas.

— **F1. Prietaisas pakreiptas 30° arba daugiau nuo horizontalios padėties.**
Grąžinus prietaisą į horizontalią padėtį, jis vėl įsijungia maždaug po 3 minučių.
Kodas F1 rodomas tik tada, kai prietaisas veikia vėsinimo režimu.

► **Pav.15**

— **F2. Išseko akumuliatorius.**

— **F3. Automobilio įvesties įtampa yra žemesnė nei vardinė.**

— **F4. Automobilio įvesties įtampa yra žemesnė nei vardinė.**

— **Ką daryti, jei pasirodo kiti nei pirmiau nurodyti klaidų kodai?**
Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą. Jei klaida kartojasi, nuneškite prietaisą į „Makita“ įgaliotąjį arba gamyklinį priežiūros centrą.

Automobilio akumuliatoriaus apsaugos sistema

Prietaisas automatiškai išsijungia, kai automobilio įvesties įtampa nukrenta iki tam tikros slenkstinės įtampos. Konkrečią slenkstinę įtampą „Lo“ arba „Hi“ galite perjungti pagal toliau pateiktą procedūrą.

1. Įjunkite prietaisą.
2. Paspauskite ir palaikykite nustatymo mygtuką ⚙ ir kairiojo skyriaus temperatūros nustatymo mygtuką ▼, kol pasirodys režimas („Lo“ arba „Hi“).
3. Norėdami įjungti „Lo“ arba „Hi“, paspauskite kairiojo arba dešiniojo skyriaus temperatūros nustatymo mygtuką ▲/▼.
4. Paspauskite nustatymo mygtuką ⚙ arba palikite prietaisą apie 5 sekundes neatlikdami jokio veiksmo. Slenkstinė įtampa nustatyta.

Lo	Gamyklinė numatytoji nuostata. Naudokite šį režimą įprastuose automobiliuose.
Hi	Slenkstinė įtampa aukštesnė nei „Lo“. **Automobiliuose, kuriuose maitinimas iš cigarečių uždegiklio lizdo tiekiamas net ir išjungus automobilio variklį, rekomenduojame pasirinkti režimą „Hi“.** Režimu „Hi“ prietaisas išsijungia aptikęs nedidelį įtampos krytį, todėl išvengiama akumuliatoriaus iškrovimo. Jei automobilio akumuliatoriaus įtampa žema, pvz., automobilyje įdiegta laisvųjų apsukų mažinimo funkcija arba automobilio akumuliatorius išsikrovęs, režimu „Hi“ prietaisas gali neveikti tinkamai. Tokiu atveju įjunkite režimą „Lo“.

Apsauga nuo kitų sutrikimų

Apsaugos sistema taip pat apsaugo nuo kitų sutrikimų, galinčių pažeisti prietaisą, todėl automatiškai jį išjungia. Prietaisui laikinai sustojus arba veikimo metu išsijungus, imkitės visų toliau nurodytų veiksmų ir pašalinkite sutrikimo priežastis.

1. Išjunkite prietaisą, tada vėl įjunkite, kad paleistumėte iš naujo.
2. Įkraukite akumuliatorių (-ius) arba jį (juos) pakeiskite įkrautu (-ais) akumuliatoriumi (-iais).
3. Palaukite, kol prietaisas ir akumuliatorius (-iai) atvės.

Jei atstačius apsaugos sistemą veikimas nepagerėja, kreipkitės į vietos „Makita“ techninės priežiūros centrą.

Pakartotinio paleidimo funkcija

Kai prietaisas veikia naudojant kintamosios srovės adapterį arba cigarečių uždegiklio adapterį, aktyvuojama pakartotinio paleidimo funkcija.
Jei prietaisas išsijungia kitaip nei paspaudus maitinimo mygtuką, prietaisas įsijungia automatiškai, kai atnaujinamas maitinimas iš kintamosios srovės adapterio arba cigarečių uždegiklio adapterio.
Kai prietaisas veikia tik su akumuliatoriaus kasete, pakartotinio paleidimo funkcija neaktyvuojama.

Nutildymo režimas

Norėdami įjungti nutildymo režimą, paspauskite ir palaikykite nustatymo mygtuką ⚙ bei dešiniojo skyriaus temperatūros nustatymo mygtuką ▼. Išjungiami visi veikimo tonai (išskyrus klaidų tonus).
Norėdami atkurti tonus, nutildymo režimu paspauskite ir palaikykite nustatymo mygtuką ⚙ bei dešiniojo skyriaus temperatūros nustatymo mygtuką ▼.
Klaidų tonai niekada nenutildomi.

Akumuliatoriaus pasirinkimas

Jei į šį prietaisą įdėsite du akumuliatorius, galėsite pasirinkti, kurį akumuliatorių norite naudoti pirmiausia.
Norėdami pasirinkti akumuliatorių, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką ⏻.
Esamu metu naudojamą akumuliatorių galima atpažinti pagal mirksintį dešiniausią atitinkamo akumuliatoriaus indikatoriaus segmentą ant prietaiso.

Temperatūros vieneto perjungimas

Pagal toliau nurodytą procedūrą galima perjungti temperatūros matavimo vienetus: °C (laipsnius Celsijaus skalėje) arba °F (laipsnius Farenheito skalėje).

1. Įjunkite prietaisą.
2. Paspauskite ir palaikykite nustatymo mygtuką ⚙, kol pradės mirksėti matavimo vienetai (°C arba °F).
3. Norėdami pasirinkti vienetus, paspauskite kairiojo arba dešiniojo skyriaus temperatūros nustatymo mygtuką ▲/▼.
4. Paspauskite nustatymo mygtuką ⚙ arba palikite prietaisą apie 5 sekundes neatlikdami jokio veiksmo. Vienetai pasirinkti.

Atminties funkcija

Prietaisas paleidžiamas įjungiant tą pačią nuostatą, kuri buvo parinkta paskutinį kartą.

USB įkrovimas

PASTABA: **Prijunkite tik įrenginius, kurie dera su šioje instrukcijoje nurodytomis išvesties techninėmis sąlygomis.** Jei to nepadarysite, gali sutrikti prietaiso veikimas.

PASTABA: **Neprijunkite šio prietaiso USB maitinimo prievado prie kompiuterio USB jungties**. Kitaip gali sutrikti veikimas.

PASTABA: **Prieš jungdami USB įrenginį prie prietaiso, visuomet padarykite savo USB įrenginio duomenų atsarginę kopiją.** Priešingu atveju jūsų duomenys gali būti prarasti.

PASTABA: **Kai nenaudojate įrenginių arba juos įkrovėte, atjunkite USB kabelį ir uždarykite USB dangtelį.**

PASTABA: Prietaisas gali nemaitinti kai kurių USB įrenginių.

► **Pav.16: 1.** USB dangtelis

Drenažo anga

Valydami kamerą arba kameroje prisikaupus vandens, atidarykite drenažo angos dangtelį ir išleiskite vandenį. Išleidę vandenį, gerai nusausinkite kamerą. Prieš naudodami prietaisą, visada tvirtai pritvirtinkite drenažo angos dangtelį.
► **Pav.17: 1.** Drenažo angos dangtelis

Vidinis dėklas

Vidinį dėklą galima įdėti į viršutinę kameros dalį. Prietaisą taip pat galima įsigyti be vidinio dėklo.
► **Pav.18: 1.** Vidinis dėklas

PASTABA: **Prieš uždarydami dangtį įsitikinkite, kad vidinis dėklas tvirtai įstatytas į griovelį ant kameros krašto.**

Atidarytuvas

Naudojamas butelio vainikiniam dangteliui atidaryti.
► **Pav.19: 1.** Atidarytuvas

Lemputė

Šviesos diodų lemputės automatiškai įsijungia, kai atidaromas dangtis, ir išsijungia, kai dangtis uždaromas.

Šiukšlių maišo kabliukas

Naudojamas šiukšlių maišui užkabinti.
► **Pav.20: 1.** Šiukšlių maišo kabliukas

Nešimas

Nešti skirta rankena

Neškite prietaisą abiem rankomis, paėmę už nešti skirtų rankenų.
► **Pav.21: 1.** Nešti skirta rankena

Vežimo rankena

Norėdami vežti prietaisą naudodamiesi ratukais, pakelkite vežimo rankeną.
► **Pav.22: 1.** Vežimo rankena

Peties diržas

Pasirenkamasis priedas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Peties diržas naudojamas tik prietaisui nešti. Nenaudokite peties diržo kitais tikslais, išskyrus prietaisui nešti (negalima naudoti siekiant apsisaugoti nuo kritimo iš didelio aukščio, krauti kranais, vilkti, kabinti ant sienos ir pan.).**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Apžiūrėkite, ar prietaisas ir peties diržas nėra pažeisti (įskaitant audinį ir siūles). Nenaudokite peties diržo, jei jis yra pažeistas.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Užtikrinkite, kad peties diržas būtų tinkamai pritvirtintas.** Priešingu atveju gali įvykti nelaimingas atsitikimas nukritus.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Net ir naudodami peties diržą, prilaikykite prietaisą ranka ir palaikykite jį horizontaliai.** Prietaisas tampa nestabilus, jei jis nešamas naudojant tik peties diržą. Peties diržas gali nusimauti arba prietaisas gali atsitrenkti į kitus objektus ir sužeisti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Per daug neapkraukite peties diržo.** Priešingu atveju gali įvykti nelaimingas atsitikimas nukritus.

Prakiškite diržą pro skylutes ir užsisekite, kaip parodyta paveikslėlyje.
► **Pav.23: 1.** Peties diržas

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš pradėdami vykdyti patikrą arba techninę priežiūrą, užtikrinkite, kad prietaisas būtų išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir išimta akumuliatoriaus kasetė.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Valydami prietaisą, nepurkškite ir nepilkite ant jo vandens. Neplaukite su žarna. Venkite vandens patekimo į prietaiso vidų.**

PASTABA: **Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Valymas

- Iš kameros reguliariai išvalykite riebalų dėmes.
- Išvalykite kameros vidų, kad išvengtumėte nemalonaus kvapo.
- Reguliariai valykite ant kempininio filtro esančias dulkes, kad pagerintumėte šaldymo efektyvumą.
- Viršutinio dangtelio sandarinimo juostelė lengvai užsiteršia. Laiku ją išvalykite.

Atitirpinimas

Norėdami atitirpinti, išjunkite maitinimą ir palaukite, kol ištirps šerkšnas. Tada nuvalykite vandenį.

Kempininio filtro valymas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Išvalę kempininį filtrą, būtinai sumontuokite jį prietaise.** Naudojant prietaisą be kempininio filtro, gali sutrikti jo veikimas.

1. Nuslinkite filtro dangtelį paveikslėlyje parodyta rodyklės kryptimi, tada nuimkite filtro dangtelį.
2. Nuimkite kempininį filtrą ir išvalykite jį.

► **Pav.24: 1.** Filtro dangtelis **2.** Kempininis filtras

3. Sumontuokite kempininį filtrą ir filtro dangtelį atgal.

► **Pav.25**

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Šiuos priedus arba papildomus įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ prietaisu.** Naudojant bet kokius kitus priedus arba papildomus įtaisus, gali kilti pavojus susižaloti. Priedus arba papildomus įtaisus naudokite tik pagal nurodytą paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Kintamosios srovės adapteris
- Peties diržas
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pristatomi prietaiso pakuotėje kaip standartiniai priedai. Įvairiose šalyse jie gali skirtis.

HOIATUS

- Euroopa kasutajad. Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kasutajad väljaspool Euroopat. Seda seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamise kohta, v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid juhendab või jälgib.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Kahjustunud elektrijuhe tuleb asendada spetsiaalse juhtme või sõlmega, mille saab tootjalt või tema volitatud esindajalt.
- ETTEVAATUST! Enne hooldust tuleb seade toiteallikast lahutada. Tehke seadmele regulaarselt hooldust.
- Laetavad akud tuleb enne laadimist seadmest eemaldada.
- Aku eemaldamiseks või paigaldamiseks lükake kassett tööriistast välja, vajutades samal ajal kasseti esiküljel olevat nuppu.
- Vanad akud tuleb seadmest eemaldada ja ohutult kõrvaldada. Järgige kohalikke eeskirju akude kõrvaldamise kohta.
- Kui seade pannakse pikemaks ajaks hoiule, tuleb akud eemaldada.
- Toiteklemme ei tohi lühistada.

SISSEJUHATUS

Tehnilised andmed

Mudel:		**CW006G**
Sisend	Akukassett	Alalisvool 18 V Alalisvool 36 V - 40 V max
	Sigaretisüütli adapter	Alalisvool 12 V / alalisvool 24 V
Energiatarve		100 W
Löögivastane kaitseklass		III
USB-toiteport (väljund)	Tüüp A	Alalisvool 5 V - 2,4 A
	Tüüp C	Alalisvool 5 V - 3 A / alalisvool 9 V - 2,2 A
Mahutavus		23 l
Külmaaine		R-1234yf (28 g)
Isolatsioonimaterjal (vahtmaterjal)		Polüuretaanvaht (tsüklopentaan (C_5H_{10})) Vaakumisolatsiooniplaat
Kaitseaste		IPX4 (ainult akukasseti toitel)
Netokaal (ilma tarvikuteta)	Ilma akukassetita	17,5 kg / 18,1 kg
	Koos mudeliga BL4080F × 2	21,3 kg / 21,9 kg
Mõõtmed (P × L × K)	Välismõõtmed	633 mm × 345 mm × 443 mm (kõik käepidemed kokku pandud)
	Kambri sees	300 mm × 240 mm × 320 mm
Kliima tüüp		SN / N / ST / T

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.

Valitav temperatuur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Sobiv akukassett ja laadija

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akukassett	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Laadija	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.
- Laadige LXT akukassetti LXT akulaadijaga ning LXT BASICu akukassetti LXT BASICu akulaadijaga.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadijaid.** Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Tööaeg

MÄRKUS: Tööaega mõõdetakse alates olekust, millal kambri sisemus saavutab juhttemperatuuri.

MÄRKUS: Tööajad on ligikaudsed ja võivad sõltuvalt aku tüübist, laadimisolekust ja kasutustingimustest erineda.

Ühe kambrina kasutamisel

Pinge	Akukassett (Kahe sama tüüpi akukasseti kasutamisel)	Iga juhttemperatuuri tööaeg (tunnid)		
		Ümbritsev temperatuur on 30 °C (85 °F)		Ümbritsev temperatuur on 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
Alalisvool 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Alalisvool 36 V - 40 V max	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Kahe kambrina kasutamisel

Pinge	Akukassett (Kahe sama tüüpi akukasseti kasutamisel)	Iga juhttemperatuuri tööaeg (tunnid)	
		Ümbritsev temperatuur on 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
Alalisvool 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Alalisvool 36 V - 40 V max	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingmärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.



Lugege kasutusjuhendit.



Ainult EL-i riikide puhul
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, akud ja patareid avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.
Elektri- ja elektroonikaseadmeid ega akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega!
Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide ning nende jäätmete direktiivi ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja patareide jäätmed koguda eraldi ning viia eraldiseisvasse olmejäätmete kogumispunkti, mis tegutseb kooskõlas keskkonnakaitse eeskirjadega. Sellele osutab seadmele paigaldatud läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol.



Ainult Euroopa riigid
Toote nõuetekohane kõrvaldamine
See märgistus tähendab, et seda toodet ei tohi ELis ära visata koos majapidamisprügiga. Kontrollimatust jäätmete kõrvaldamisest põhjustatud võimalike kahjude vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele käidelge seda vastutustundlikult, et edendada jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutamist. Kasutatud seadme tagastamiseks kasutage palun tagastamis- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust jaemüüjaga, kellelt toote ostsite. Nemad saavad viia toote keskkonnahoidlikusse jäätmekäitlusesse.
Seadmes sisalduvate ohtlike osade tõttu võivad kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.



Hoiatus!
Tuleoht.



Ärge valage vett otse kambrisse. Ärge asetage seadet vette. Ärge valage seadmele vett. Muidu võite saada elektrilöögi või võib tekkida rike.

Vooluvarustus

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingega vooluvõrku ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

Ohutushoiatused

⚠*HOIATUS:* ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE KASUTAMIST lugeda tähelepanelikult läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhtnööride mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

1. **Seadet saab matkaseadmena kasutada ainult siis, kui see töötab akukasseti jõul.**

2. **See seade kasutab tuleohtlikke külmaaineid. Lugege ja järgige nende käitlemisjuhiseid. Seadet saab teenindada meie teeninduskeskkuses. Seadme kõrvaldamisel järgige oma kohalikke eeskirju tuleohtlike külmaainete kõrvaldamise kohta.**
3. **HOIATUS! Hoidke ventilatsiooniavad või seadme ümbrises olevad avad takistustest vabad.**
4. **HOIATUS! Ärge kasutage sulamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid, välja arvatud need, mida tootja on soovitanud.**
5. **HOIATUS! Ärge kasutage elektriseadmeid seadme osades, mis on mõeldud toidu hoidmiseks, välja arvatud juhul, kui need on tootja soovitatud tüüp.**
6. **Selles seadmes on tuleohtlikud isolatsioonigaasid. Seadme kõrvaldamisel järgige oma kohalikke eeskirju tuleohtlike isolatsioonigaaside kõrvaldamise kohta.**
7. **Ärge hoidke selles seadmes plahvatusohtlikke aineid, nagu tuleohtliku propellendiga aerosoolipurgid.**
8. **See seade on mõeldud kasutamiseks majapidamises ja muul sarnasel otstarbel, nagu**
   — töötajate kööginurgad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
   — talud ning hotellide, motellide ja muude elukoha tüüpi keskkondade kliendid;
   — külaliskorterite tüüpi keskkonnad;
   — toitlustus ja muud sarnased mittejaemüügikasutused.
9. **Kui soovite valgustid välja vahetada, küsige kvalifitseeritud remonditehnikult. Kõik osad, sh valgusti, peab vahetama kvalifitseeritud remonditehnik.**
10. **HOIATUS! Lapsed võivad seadmesse kinni jääda. Enne seadme äraviskamist tehke järgmist.**
    * Võtke ära luugid.

Jahutus- ja soojenduskasti täiendavad ohutushoiatused

1. **Ärge lubage väikelastel ja lemmikloomadel selle seadmega mängida. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.** Vastasel juhul võivad juhtuda rasked õnnetused, näiteks seadmesse kinnijäämine.
2. **Ärge võtke seadet lahti.**
3. **Tarvikuid, mida tootja pole soovitanud, ei tohi kasutada.** Muidu võib tekkida rike.
4. **Ärge kasutage seadet astepingina ega toolina.** See võib põhjustada kukkumist ja vigastusi.
5. **Ärge asetage seadet vette ega muusse vedelikku, muidu võib tekkida elektrilöök. Ärge jätke seadet vihma kätte.**
6. **Isegi kui seadet ei kasutata, ärge asetage seda tagurpidi ega suurema kui 15° kalde alla.** Muidu võib tekkida rike.
7. **Ärge hoidke seadet kuumades kohtades, näiteks päikese käes olevas autos või küttekehade läheduses.** Jahutusvõimsus võib väheneda või gaasileke võib põhjustada tulekahju.
8. **Seadme paigutamisel veenduge, et toitekaabel ei oleks keerdus ega kahjustunud.**
9. **Ärge asetage seadet gaasiseadmete lähedusse.** Jahutusvõimsus võib väheneda või gaasileke võib põhjustada tulekahju.
10. **Ärge kasutage seadme läheduses tuleohtlikku pihustit.** Muidu võib see tekitada tulekahju.
11. **Ärge kasutage seda seadet külmutusautos ega külmutuskambris.** Külmutusautos ja külmutuskambris tekib kergesti kondensaat, mis põhjustab veetilkade kukkumise seadmele ja rikete teket.
12. **Kui seadet kasutatakse autos, paigaldage seade stabiilsesse kohta, näiteks pagasiruumi või tagaistmete ette, ja kinnitage. Ärge asetage seadet istmele ebastabiilses olekus.** Kui auto hakkab järsult liikuma või peatub järsult, võib seade ümber minna ja liikuma hakata ning vigastusi põhjustada.
13. **Ärge kasutage vahelduvvooluadapterit välistingimustes.** Muidu võib tekkida elektrilöök.
14. **Ärge sisestage seadmesse metallfooliumi ega muid elektrit juhtivaid materjale, muidu võib tekkida tulekahju või lühis.**
15. **Kontrollige, kas kasutatav pingevahemik on sama, mis on nimeplaadile märgitud, kas toitejuhtme pistik sobib pessa, ning veenduge, et pistikupesa oleks korralikult maandatud.**
16. **Ärge kuritarvitage vahelduvvooluadapterit ega sigaretisüütli adapterit.**
17. **Ärge asetage kasutamise ajal vahelduvvooluadapterile ega selle ümber esemeid.** Muidu võib see põhjustada tulekahju.
18. **Ärge kahjustage vahelduvvooluadapteri juhet ega sigaretisüütli adapterit.**
    — **Ärge modifitseerige juhet.**
    — **Ärge painutage, tõmmake ega väänake juhet jõuga.**
    — **Ärge pigistage juhet.**
    — **Ärge asetage juhtmele raskeid esemeid.**
    — **Ärge siduge juhet kasutamise ajal kokku.**
    Muidu võib juhe kahjustada saada ning tekkida võib tulekahju või elektrilöök.
19. **Puhastage vahelduvvooluadapteri pistik ja sigaretisüütli adapter.** Pistikule kinnituv mustus, näiteks vesi või sool võib põhjustada roostet ning tuua kaasa halva juhtivuse, deformatsiooni või tulekahju.
20. **Eemaldage sigaretisüütli adapteripesalt tolm ja tuhk.** Muidu võib tekkida deformatsioon või tulekahju.
21. **Ärge kasutage pistikut märgade ega rasvaste kätega.** See võib põhjustada elektrilöögi.
22. **Sisestage pistik täielikult „DC IN“-pessa.** Vastasel juhul võib pistik deformeeruda või tekkida tulekahju.
23. **Ärge puudutage vahelduvvooluadapteri ja sigaretisüütli adapteri pistikut kohe pärast kasutamist.** Need võivad olla väga kuumad ja tekitada nahal põletust.
24. **Ärge kasutage mootorigeneraatori alalisvooluväljundit (DC) toiteallikana.** See võib põhjustada tõrget.

25. **Kui auto aku jääkmahtuvus on väike, kasutage seadet töötava mootoriga. Pärast seadme kasutamist lahutage sigaretisüütli pesa, et takistada autoakult laadimist.**
26. **Ärge laadige autoakut seadme kasutamise ajal.** Muidu võib tootele rakenduda lubamatu pinge, mis võib põhjustada tõrke või tulekahju.
27. **Ärge käsitsege seadet sõidu ajal.** Muidu võite põhjustada õnnetuse.
28. **Kui sigaretisüütli adapteri kaitse põleb läbi, asendage see alati Makita poolt ette nähtud uue kaitsmega. Täpsemad andmed saate kohalikust Makita hooldukeskusest.**
29. **Kompressorikahjustuste vältimiseks ärge vajutage käivitusnuppu sageli. Käivitamisel jätke kahe kasutamise vahele alati vähemalt 5 minutit.**
    Toitevarustuse sage lülitamine võib põhjustada tõrke.
30. **Jahutusrežiimis ärge puudutage seadme sisu, eriti metallist sisu märgade kätega.** See võib põhjustada külmakahjustuse.
31. **Soojendusrežiimis ärge puudutage seadme sisemust käega pikka aega.** Madala kuumuse põletuse risk.
32. **Olge luugi ja akukatte avamisel ja sulgemisel ettevaatlik, et mitte sõrmi vahele jätta.**
33. **Olge ettevaatlik, et teie sõrm ei jääks käepideme kasutamisel pöördtihvti vahele.**
34. **Olge ettevaatlik, et aku toitude ja jookide külmas või soojas hoidmise ajal tühjaks ei saaks. Ärge hoiustage lahtist toitu pikka aega.** Toit ja jook võivad rikneda.
35. **Kui panete seadmesse toitu või jooke, hoidke kambri sisemus puhtana.** Mürgituse jne oht.
36. **Toitude või jookide asetamisel seadmesse pange sinna enne külm või soe ese.** See seade ei saa kiiresti jahutada ega soojendada.
37. **Ärge asetage seadmesse liiga palju toitu ega jooki.** Jahutusvõimsus võib väheneda ning toidud ja joogid võivad rikneda.
38. **Ärge asetage soojendusrežiimis kambrisse kiirestiriknevaid esemeid.** Toit ja jook võivad rikneda.
39. **Ärge pange seadmesse elusolendeid, näiteks lemmikloomi.** Selles seadmes ei saa hoida elusolendeid.
40. **Ärge asetage otse seadmesse vett vms.** Vesi võib seadme sisemusse sattuda ning tõrkeid põhjustada. Kui kambrisse on kogunenud vett, pühkige see pehme lapiga ära.
41. **Ärge pange külmaainet katkisesse kotti.** Kui seadmes lekib külmaainet, võib seadme metallosa olla korrodeerunud. Kui külmaaine lekib, pühkige see niiske pehme lapiga ära ja seejärel pühkige pehme lapiga kuivaks.
42. **Ärge asetage seadmesse ravimeid, teadusmaterjale või muud sellist.** Seadmes ei saa hoida materjale, mis nõuavad ranget temperatuurirežiimi.
43. **Hoidke seadet kandmise ajal tugevalt.** Muidu võib seade maha kukkuda ja rikki minna või jalgadele kukkumise korral vigastuse põhjustada.
44. **Seadme kandmise ajal hoidke seadet uksega üleval. Ärge kandke seadet tagurpidi.** Muidu võib tekkida rike.
45. **Puhastamise ajaks või kui seadet ei kasutata, eemaldage aku ja lahutage toitepistik.**
46. **Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi pesuvedelikke ja kõvu tööriistu.**
47. **Ärge kasutage seadmelt jää või härmatise eemaldamiseks nuga ega kruvikeerajat.** Vastasel juhul võib seadme sisemus kahjustada saada ning rikki minna või sisalduv gaas või õli välja pritsida.
48. **Tolmuses keskkonnas kasutamise korral puhastage tolmufiltrit sagedamini.** Tolmuses keskkonnas ummistub tolmufilter kiiresti ja võib süttida.

Ohutushoiatused akuga töötavale seadmele

Akuga töötava seadme kasutamine ja hooldus

1. **Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et lüliti on enne akukomplekti ühendamist, seadme tõstmist või kandmist väljalülitatud asendis.** Seadme kandmine, hoides näppu lülitil, või seadme vooluvõrku ühendamine, kui lüliti on sisselülitatud asendis, võib kaasa tuua õnnetusi.
2. **Enne seadme kohandamist, lisatarvikute vahetamist või hoiundamist eemaldage akukomplekt seadme küljest.** Sellised ennetusabinõud vähendavad seadme juhusliku käivitamise ohtu.
3. **Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud.** Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuohu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
4. **Kasutage seadmeid üksnes spetsiaalselt neile ette nähtud akudega.** Muude akude kasutamisega võib kaasneda kehavigastuste ja tulekahju oht.
5. **Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.** Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahjuohtu.
6. **Väärkasutamise tagajärjel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde.** Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
7. **Ärge kasutage akut ega seadet, mis on kahjustunud või mida on modifitseeritud.** Kahjustunud või modifitseeritud akude talitlus võib olla etteaimamatu, millega võib kaasneda tulekahju, plahvatuse või kehavigastuste oht.
8. **Jälgige, et aku ega seade ei puutuks kokku lahtise tule või kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga, mis on üle 130 °C, võib kaasa tuua plahvatuse.
9. **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega seadet väljaspool juhendis**

täpsustatud temperatuurivahemikku. Nõuetele või määratud temperatuuripiirangutele mittevastav laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.

10. **Laske hooldada kvalifitseeritud remondimehel, kes kasutab vaid identseid asendusosi.** Tänu sellele on tagatud toote ohutus.
11. **Ärge muutke ega proovige parandada seadet või akut muul viisil kui kasutus- ja hooldusjuhendis osutatud.**

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda.** See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.**
4. **Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.**
5. **Ärge tekitage akukassetis lühist:**
   (1) **Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.**
   (2) **Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.**
   (3) **Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.**
   Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. **Ärge hoidke ega kasutage seadet ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).**
7. **Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.**
8. **Ärge naelutage, lõigake, muljuge, visake akukassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge lööge selle pihta kõva esemega.** Selline tegevus võib tekitada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
9. **Ärge kasutage kahjustatud akut.**
10. **Ärge hooldage kahjustatud akupakette.** Akupakette võivad hooldada ainult tootja või ametlikud teenusepakkujad.
11. **Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.**
    Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.
    Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
12. **Kasutuskõlbmatuks muutunud akukasseti kõrvaldamiseks eemaldage see seadmest ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige aku kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.**
13. **Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega.** Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
14. **Kui seadet ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku seadmest eemaldada.**
15. **Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuuma akukasseti käsitlemisel ettevaatlik.**
16. **Ärge puudutage seadme klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja põhjustada põletusi.**
17. **Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned laastudest, tolmust ja mullast puhtad.** See võib põhjustada seadme või akukasseti kuumenemist, tulekahju, plahvatust ja tõrkeid, mis võib kaasa tuua põletusi või kehavigastusi.
18. **Kui seade ei kannata kasutamist kõrgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliinide lähedal.** Muidu võib seade või akukassett puruneda või sellel rike tekkida.
19. **Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.**

HOIDKE JUHEND ALLES.

ETTEVAATUST: **Kasutage ainult Makita originaalakusid.** Muude kui Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita seadme ja laadija garantii.

TÄHELEPANU: Makita ei vastuta õnnetuste eest, mis tekivad muude kui Makita originaalakude või modifitseeritud akude kasutamisest. Makita originaalakude sobivust Makita tööriistade ja laadijatega on kooskõlas kohalduva õiguse ja ohutusstandarditega põhjalikult kontrollitud.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et seade töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.**
2. **Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.**
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.**
4. **Kui te ei kasuta parajasti akukassetti, eemaldage see seadmest või laadijast.**
5. **Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.**

Osade kirjeldus

► **Joon.1**

1	Juhtpaneel	2	LED-lamp
3	Vahesein	4	Sisemine alus
5	Kandekäepide	6	Avaja
7	Õhuava	8	Ratas
9	USB-kate	10	Alalisvoolu sisendpesa kate
11	Alalisvoolu sisendpesa	12	Akukate
13	Luuk	14	Riiv
15	Veokäepide	16	Väljalaskekork
17	Toitenupp	18	Alalisvoolu sisendpesa märgulamp
19	Temperatuuriühik (Fahrenheiti kraad)	20	Temperatuuriühik (Celsiuse kraad)
21	Soojendusrežiimi lamp	22	Jahutusrežiimi lamp
23	Temperatuuri seadistamise nupp (vasakpoolne)	24	Temperatuurinäidik
25	Akunäidik	26	Temperatuuri seadistamise nupp (parempoolne)
27	Seadistusnupp	-	-

KASUTAMINE

⚠*ETTEVAATUST:* Ärge asetage soojendusrežiimis kambrisse kiirestiriknevaid esemeid. Toit ja jook võivad rikneda.

MÄRKUS: Seadme kasutamisel niiskes keskkonnas võib seadmel tekkida kondensaat. See ei ole seadme rike. Pühkige kondensaat seadmelt kuiva lapiga ära.

Toitejuhtme ühendamine

Kasutamine akukassetiga

⚠*ETTEVAATUST:* Lülitage seade alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

⚠*ETTEVAATUST:* Hoidke seadet ja akukassetti kindlalt käes, kui akukassetti paigaldate või eemaldate. Kui te ei hoia seadet ja akukassetti tugevalt, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes põhjustada kahjustusi seadmel ja akukassetil ning kehavigastusi.

⚠*ETTEVAATUST:* Olge ettevaatlik, et sõrmed akukasseti ja klemmide vahele ei jääks. See võib põhjustada lõikevigastusi.

Akukasseti paigaldamiseks avage akukate.
► **Joon.2**

Joondage akukassetil olev keel korpuses oleva soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub väikese klõpsuga oma kohale. Seejärel sulgege akukate.
Akukasseti eemaldamiseks lükake see seadme küljest ära, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.
► **Joon.3: 1.** Punane näidik **2.** Nupp **3.** Akukassett

⚠*ETTEVAATUST:* Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punane näidik poleks nähtaval. Muidu võib kassett juhuslikult seadmest välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠*ETTEVAATUST:* Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, sisestate te seda valesti.

MÄRKUS: Paigaldada saab kuni kaks akukassetti, kuigi seade kasutab töötamiseks üht akukassetti.

MÄRKUS: Kui paigaldatud on kaks sama tüüpi akut, kasutab seade kõigepealt väiksema jääkmahtuvusega akut.

MÄRKUS: Kui paigaldatud on kaks eri tüüpi akut, kasutatakse kõigepealt max 36 - 40 V (XGT) alalisvooluakut.

Kasutamisel sigaretisüütli adapteriga

⚠*ETTEVAATUST:* Ärge kasutage sigaretisüütli adapterit, kui pistik tuleb kergesti lahti, kui ühendus on logisev või kui pistikut ei saa korralikult ühendada.

Seadme kasutamisel koos sigaretisüütli pesaga kasutage seadmega kaasas olevat sigaretisüütli adapterit. Sisestage pistik alalisvoolu sisendpessa (DC IN) ning seejärel teine ots sigaretisüütli pessa. Käivitage mootor või lülitage auto sisse.
► **Joon.4: 1.** Alalisvoolu sisendpesa **2.** Pistik **3.** Sigaretisüütli pesa

Kui seade töötab sigaretisüütli adapteri energiaga, süttib alalisvoolu sisendpesa lamp „DC IN“ .

***TÄHELEPANU:* Sigaretisüütli adapter on 12 V / 24 V alalisvoolu autoaku jaoks.** Sigaretisüütli adapterit ei saa kasutada koos teiste alalisvoolu toiteallikatega.

***TÄHELEPANU:* Ärge kasutage seadet, kui mootorivõti või mootorilüliti on asendis „ACC“.** Muidu võib aku tühjaks saada.

***TÄHELEPANU:* Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, harujuhtmeid vms. Kasutage seadmega kaasas olevat sigaretisüütli adapterit.** Muidu võib tekkida rike.

***TÄHELEPANU:* Toite lahutamisel ärge tõmmake juhtmest.** Muidu võib tekkida rike.

***TÄHELEPANU:* Kui autol on tühikäigul võimsuse vähendamise funktsioon, ei pruugi seade korralikult töötada, sest autoaku pinge langeb väga madalale. Sellisel juhul soovitame tühikäigul võimsuse vähendamise funktsiooni välja lülitada.**

***TÄHELEPANU:* Kui toitejuhe ei ole ühendatud, sulgege alalisvoolu sisendpesa „DC IN“ kate kindlalt.** Muidu võivad võõrkehad seadmesse sattuda ja tõrkeid põhjustada.

MÄRKUS: Kui paigaldatud on nii sigaretisüütli adapter kui ka akukassett, töötab seade sigaretisüütli adapteri energiaga.

MÄRKUS: Akuvõimsust tarbitakse veidi ka siis, kui seade töötab sigaretisüütli adapteriga.

MÄRKUS: Seade ei lae akukassetti.

MÄRKUS: Kui seade muudab toitevarustust, seiskub kompressor enda kaitsmiseks umbes 3 minutiks.

Kasutamine vahelduvvooluadapteriga

Lisatarvik

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge kasutage vahelduvvooluadapter, kui pistik tuleb kergesti lahti, kui ühendus on logisev või kui pistikut ei saa korralikult ühendada.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kasutage seadmega kaasas olevat vahelduvvooluadapterit.** Muude vahelduvvooluadapterite kasutamine võib põhjustada tulekahju.

Seadme kasutamisel vahelduvvoolutoitega tuleb kasutada seadmega kaasas olevat vahelduvvooluadapterit. Sisestage pistik alalisvoolu sisendpessa (DC IN) ning seejärel teine ots pistikupessa.

► **Joon.5:** **1.** Alalisvoolu sisendpesa **2.** Pistik **3.** Pistikupesa *

* Vahelduvvooluadapteri pistiku kuju pistikupesa poolses otsas ning pistikupesa kuju erinevad sõltuvalt riigist.

Kui seade töötab vahelduvvooluadapteri energiaga, süttib alalisvoolu sisendpesa lamp „DC IN“ .

TÄHELEPANU: **Toite lahutamisel ärge tõmmake juhtmest.** Muidu võib tekkida rike.

TÄHELEPANU: **Kui toitejuhe ei ole ühendatud, sulgege alalisvoolu sisendpesa „DC IN“ kate kindlalt.** Muidu võivad võõrkehad seadmesse sattuda ja tõrkeid põhjustada.

MÄRKUS: Kui paigaldatud on nii vahelduvvooluadapter kui ka akukassett, töötab seade vahelduvvooluadapteri energiaga.

MÄRKUS: Akuvõimsust tarbitakse veidi ka siis, kui seade töötab vahelduvvooluadapteriga.

MÄRKUS: Seade ei lae akukassetti.

MÄRKUS: Kui seade muudab toitevarustust, seiskub kompressor enda kaitsmiseks umbes 3 minutiks.

Toidu ja joogi asetamine seadmesse

⚠***ETTEVAATUST:*** **Enne jäätise või sügavkülmutatud toidu asetamist kambrisse jahutage kambrit piisavalt.** Ärge pange jäätist ja sügavkülmutatud toitu kokku teiste toitude ja jookidega. Muidu võib jäätis ja sügavkülmutatud toit sulada.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge asetage soojendusrežiimis kambrisse kiirestiriknevaid esemeid.** Toit ja jook võivad rikneda.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge asetage toitu (eriti toorest toitu) väljalülitatud seadmesse.** Toit ja jook võivad rikneda.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge asetage toitu kambrisse ilma pakendita. Mähkige toit kilesse või asetage kilekotti.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Soojendusrežiimi kasutamisel ärge asetage seadmesse mittekuumuskindlaid plastpudeleid.** Muidu võivad need deformeeruda või puruneda.

Luugi avamine ja sulgemine

Luugi vabastamiseks ja avamiseks tõmmake riiv üles. Luuki saab avada mõlemalt poolt.

► **Joon.6:** **1.** Riiv **2.** Luuk

Luugi vabastamiseks ja korpuse küljest eemaldamiseks tõmmake mõlemad riivid üles.

► **Joon.7**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Veenduge, et luuk oleks riividega lukustunud.** Muidu võib luuk ootamatult avaneda ja vigastusi põhjustada.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge avage riiviga lukustatud luuki jõuga.** Muidu võib kaasneda purunemine või vigastus.

TÄHELEPANU: **Sulgege luuk kohe.** Luugi avamine pikaks ajaks võib põhjustada temperatuuri olulist tõusu/langust kambris.

MÄRKUS: Luugi sulgemisel lukustage riivid käsitsi. Riiv ei lukustu automaatselt. Kui riiv ulatub üle luugi esipinna, ei ole riiv lukus.

Vahesein

Vaheseina abil saab seadet kasutada kahe kambri režiimis.

Kahe kambri režiimis saab kummalegi kambrile määrata oma temperatuuri. Vt juhttemperatuuri valimise jaotist.

Vaheseina paigaldamiseks joondage vaheseinal olevad sooned kambril olevate siinidega ja lükake vahesein kohale.

► **Joon.8:** **1.** Vahesein **2.** Soon **3.** Siin

Seadme kasutamisel ühe kambri režiimis eemaldage vahesein või pange see joonisel kujutatud viisil tagurpidi hoiule, et seade ei tuvastaks vaheseinas olevaid andureid. Andurid paiknevad vaheseina alumises otsas ja kambri põhjas.

► **Joon.9**

TÄHELEPANU: **Pärast vaheseina paigaldamist või eemaldamist kontrollige alati juhttemperatuuri.** Juhttemperatuur muutub vaheseina paigaldamisel või eemaldamisel automaatselt. Soovimatu juhttemperatuur võib põhjustada toidu ja joogi riknemist.

Seadme kasutamine

Seadme sisselülitamine

Vajutage seadme sisselülitamiseks toitenuppu ⏻. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti toitenuppu ⏻.

Juhttemperatuuri valimine

Juhttemperatuuri valimiseks vajutage temperatuuri seadistamise nuppu ▲/▼. Valitava juhttemperatuuri kohta vt ptk „TEHNILISED ANDMED“.
Seade hakkab jahutama/soojendama umbes 5 sekundit pärast seda, kui midagi ei tehta, seejärel lõpetab juhttemperatuur vilkumise ja temperatuurinäidik kuvab tegelikku temperatuuri.

MÄRKUS: Juhttemperatuur on ligikaudne.

Tegelik temperatuur võib korduvalt juhttemperatuurist kõrgemale tõusta või madalamale langeda. Seda põhjusel, et seade lülitab jahutust/soojendust sisse ja välja, et temperatuuri juhttemperatuurile lähemale viia.

Tegeliku temperatuuri ja juhttemperatuuri vaheline erinevus võib suureneda sõltuvalt kasutustingimustest, tööseadistustest ja seadmesse asetatavatest asjadest.

MÄRKUS: Tegelik temperatuur ei pruugi sõltuvalt kasutuskeskkonnast (äärmiselt kuum/külm) jne juhttemperatuuri saavutada.

MÄRKUS: Kui seade jahtub, vilgub jahutusrežiimi lamp ❄. Kui seade soojeneb, vilgub soojendusrežiimi lamp ♨.

MÄRKUS: Kui tegelik temperatuur saavutab juhttemperatuuri, süttivad jahutusrežiimi lamp ❄ ja soojendusrežiimi lamp ♨ ning seade hoiab juhttemperatuuri.

MÄRKUS: Kui kompressor on seisma jäänud, ei käivitu kompressor enda kaitsmiseks 3 minuti jooksul uuesti.

MÄRKUS: Seadme kasutamisel niiskes keskkonnas võib seadmel tekkida kondensaat. See ei ole seadme rike. Pühkige kondensaat seadmelt kuiva lapiga ära.

MÄRKUS: Jahutamise ajal võib kosta seadme sisemuses voolava vee häält. See ei ole seadme rike. See on seadmes voolava ja kambrit jahutava külmaaine heli.

Ühe kambri režiim

Ühe kambri režiimis muutub temperatuurinäidik selliseks, nagu joonisel on näidatud. Seade jahutab/soojendab kogu kambri juhttemperatuurini.
► **Joon.10**

Kahe kambri režiim

Kahe kambri režiimis muutub temperatuurinäidik selliseks, nagu joonisel on näidatud. Vasaku ja parema kambri temperatuuri saab seada eraldi.
► **Joon.11**

Samuti saate valida temperatuuri mitteseadistamise, milleks tuleb vajutada seadistusnuppu ⚙. Kui kambris ei ole juhttemperatuuri, kuvatakse temperatuurinäidikul „ - - “.

TÄHELEPANU: **Kahe kambri režiimis ei saa seada juhttemperatuuri, kui temperatuurivahe teise kambriga on 30 °C (55 °F) või rohkem. Kui proovite seada sellise erinevusega temperatuuri, kõlab veaheli.**

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

Aku jääkmahutavuse näit

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

XGT / LXT

Ainult näidikuga akukassettidele
► **Joon.12:** **1.** Märgulambid **2.** Kontrollimise nupp

Märgulambid	Vea kirjeldus
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Aku kaitsesüsteem töötab. Laadige akut või kontrollige aku kaitsesüsteemi muid tegureid.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Akul võib olla tõrge.

LXT BASIC

Sõltub riigist
► **Joon.13:** **1.** Märgulambid **2.** Kontrollimise nupp

Akunäidik seadmel

Akunäidik näitab aku jääkmahtuvust. Aku jääkmahtuvus kuvatakse nii, nagu järgmises tabelis on näidatud.
► **Joon.14:** **1.** Akukassett **2.** Akunäidik

Akunäidiku olek	Jääkmahtuvus
	50% kuni 100%
	20% kuni 50%
	0% kuni 20%
 (Vilgub)	Laadige akut.

MÄRKUS: Temperatuurinäidikul kuvatakse veakood „F2“ veidi enne seda, kui seade tühja aku tõttu välja lülitub.

Kaitsesüsteem

Seadmel on kaitsesüsteemid. Seadme ja aku tööea pikendamiseks lülitab süsteem seadme automaatselt välja.

Ülelaadimiskaitse

Kui akukasseti jääkmahtuvus on väike, siis seiskub seade automaatselt.
Sellisel juhul eemaldage akukassett seadmest ja laadige akukassetti.

Veakood

Temperatuurinäidikul kuvatakse konkreetsete vigade kohta järgmisi koode.

— **F1: Seade on tasapinnast 30° või suurema nurga all.**
Kui seade on uuesti horisontaalsesse asendisse viidud, käivitub see umbes 3 minuti pärast.
Koodi F1 kuvatakse vaid juhul, kui seade töötab jahutusrežiimis.

► **Joon.15**

— **F2: Aku on tühi.**

— **F3: Auto sisendpinge on väiksem kui nimipinge.**

— **F4: Auto sisendpinge on kõrgem kui nimipinge.**

— **Kui kuvatakse mõni muu veakood peale eespool toodute, toimige järgmiselt.**
Lülitage seade välja ja uuesti sisse. Kui viga ei kao, viige seade Makita volitatud teeninduskeskusse või tehase teeninduskeskusesse.

Autoaku kaitsesüsteem

Seade jääb automaatselt seisma, kui auto sisendpinge langeb alla kindla künnisväärtuse.
Saate lülitada spetsiifilise künnisväärtuse „Lo“ või „Hi“ järgmise protseduuri abil.

1. Lülitage seade sisse.
2. Vajutage ja hoidke seadistusnuppu ⚙ ja vasakull olevat temperatuuriseadistusnuppu ▼ all, kuni kuvatakse režiimi („Lo“ või „Hi“).
3. „Lo“ või „Hi“ lülitamiseks vajutage temperatuuriseadistusnuppu ▲/▼ (vasakul või paremal).
4. Vajutage seadistusnuppu ⚙ või ärge kasutage seadet umbes 5 sekundit. Künnispinge on saavutatud.

Lo	Tehaseseadistus. Kasutage seda režiimi tavalistel autodel.
Hi	Künnispinge on kõrgem kui „Lo“. **Autodel, kus sigaretisüütli toide säilib ka pärast automootori väljalülitumist, soovitame kasutada „Hi“ režiimi.** Režiimis „Hi“ tuvastab seade väikese pingelanguse ja lülitub välja, takistades sellega aku tühjenemist. Seade ei pruugi režiimis „Hi“ korralikult töötada, kui autoaku on madala pingega, st sõidukil on tühikäigul võimsuse vähendamise funktsioon või autoaku on tühjaks saanud. Sellisel juhul lülitage sisse režiim „Lo“.

Kaitse muude põhjuste korral

Kaitsesüsteem on mõeldud ka muude põhjuste jaoks, mis võivad seadet kahjustada, ja võimaldab seadmel automaatselt seiskuda. Kui seade on ajutiselt peatatud või seiskunud, toimige põhjuste kõrvaldamiseks järgnevalt.

1. Lülitage seade välja ja seejärel taaskäivitamiseks uuesti sisse.
2. Laadige akut (akusid) või asendage aku (akud).
3. Laske seadmel ja akul (akudel) jahtuda.

Kui kaitsesüsteemi taastamisega ei õnnestu olukorda parandada, võtke ühendust kohaliku Makita hoolduskeskusega.

Taaskäivitumisfunktsioon

Kui seade töötab vahelduvvooluadapteriga või sigaretisüütli adapteriga, on taaskäivitumisfunktsioon aktiveeritud.
Kui seade seiskub muul põhjusel, mitte toitenupu vajutuse tõttu, lülitub seade automaatselt sisse, kui vahelduvvooluadapteri või sigaretisüütli adapteri toitevarustus taastub.
Kui seade töötab ainult akukassetiga, ei ole taaskäivitumisfunktsioon aktiveeritud.

Vaigistusrežiim

Vaigistusrežiimi aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all seadistusnuppu ⚙ ja paremal olevat temperatuuriseadistusnuppu ▼. Kõik tööhelid, välja arvatud veahelid lülituvad välja.
Helide taastamiseks vaigistusrežiimis vajutage ja hoidke all seadistusnuppu ⚙ ja paremal olevat temperatuuriseadistusnuppu ▼.
Kõik veahelid kõlavad igal ajal.

Aku valimine

Kui paigaldate sellesse seadmesse kaks akut, saate valida aku, mida kasutatakse esimesena.
Aku valimiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu ⏻. Hetkel kasutatava aku saab kindlaks teha seadmel vastava akunäidiku parempoolseima segmendi vilkumise järgi.

Temperatuuriühiku muutmine

Temperatuuriühikut saab muuta kas Celsiuse kraadideks (°C) või Fahrenheiti kraadideks (°F) järgmiselt.

1. Lülitage seade sisse.
2. Vajutage ja hoidke seadistusnuppu ⚙ all, kuni ühik (°C või °F) hakkab vilkuma.
3. Ühiku valimiseks vajutage temperatuuriseadistusnuppu ▲/▼ (vasakul või paremal).
4. Vajutage seadistusnuppu ⚙ või ärge kasutage seadet umbes 5 sekundit. Üksus on valitud.

Mälufunktsioon

Seade käivitub sisse viimati kasutatud seadistusega.

USB-laadimine

***TÄHELEPANU:* Ühendage ainult seadmeid, mis ühilduvad selles juhendis kirjeldatud võimsusandmetega.** Muidu võib seadmes tekkida tõrge.

***TÄHELEPANU:* Ärge ühendage selle seadme USB-toiteliitmikku arvuti USB-liitmikuga**. See võib põhjustada rikkeid.

***TÄHELEPANU:* Enne USB-seadme ühendamist seadmega varundage alati oma USB-seadme andmed.** Muidu võivad teie andmed kaduma minna.

***TÄHELEPANU:* Seadme mittekasutamise ajal või pärast laadimist eemaldage USB-kaabel ja sulgege USB kate.**

MÄRKUS: Seade ei pruugi kõigile USB-seadmetele toidet anda.

► **Joon.16: 1.** USB-kate

Äravool

Kambri puhastamisel või kui kambrisse koguneb vesi, avage väljalaskekork, et vesi välja lasta. Pärast vee väljalaskmist kuivatage kamber hoolikalt. Kinnitage väljalaskekork alati korralikult, enne kui seadet kasutama hakkate.

► **Joon.17: 1.** Väljalaskekork

Sisemine alus

Sisemise aluse saab asetada kambri ülaossa.
Seade on saadaval ka ilma sisemise aluseta.

► **Joon.18: 1.** Sisemine alus

***TÄHELEPANU:* Kontrollige, kas sisemine alus on kindlalt kambriserva soones, enne kui luugi sulgete.**

Avaja

Kasutatakse pudelikorgi avamiseks.

► **Joon.19: 1.** Avaja

Lamp

LED-lamp lülitub automaatselt sisse, kui luuk on lahti, ja lülitub välja, kui luuk on kinni.

Prügikoti konks

Kasutatakse prügikoti riputamiseks.

► **Joon.20: 1.** Prügikoti konks

Kandmine

Kandekäepide

Seadme kandmisel tõstke kandekäepidemeid kahe käega.

► **Joon.21: 1.** Kandekäepide

Veokäepide

Seadme teisaldamisel ratastel tõstke veokäepide üles.

► **Joon.22: 1.** Veokäepide

Õlarihm

Lisatarvik

⚠***ETTEVAATUST:* Õlarihma tohib kasutada ainult seadme kandmiseks. Ärge kasutage õlarihma muul otstarbel peale seadme kandmise (kõrgetest kohtadest kukkumise vältimiseks, kraana külge riputamiseks, lohistamiseks, seina külge riputamiseks jne).**

⚠***ETTEVAATUST:* Kontrollige, ega seadmel ja õlarihmal pole kahjustusi (sh kangal ja õmblustel). Ärge kasutage õlarihma, kui see on kahjustunud.**

⚠***ETTEVAATUST:* Veenduge, et õlarihm oleks korralikult kinnitatud.** Muidu võib juhtuda kukkumisõnnetus.

⚠***ETTEVAATUST:* Isegi õlarihma kasutamisel hoidke seadet käega kinni ja horisontaalselt.** Seadme kandmine ainult õlarihmaga muudab seadme ebastabiilseks. Õlarihm võib tulla küljest või seade võib põrkuda vastu teisi objekte ja põhjustada vigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:* Ärge rakendage õlarihmale liigset koormust.** Muidu võib juhtuda kukkumisõnnetus.

Pange rihm läbi avade ja kinnitage rihm pandlaga, nagu joonisel on näidatud.

► **Joon.23: 1.** Õlarihm

HOOLDUS

⚠***ETTEVAATUST:* Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute tegemist hoolt selle eest, et seade oleks välja lülitatud, toiteallikast lahutatud ja akukassett eemaldatud.**

⚠***ETTEVAATUST:* Ärge pihustage ega valage puhastamiseks seadmele vett. Ärge peske voolikuga; vältige vee sattumist seadmesse.**

TÄHELEPANU: **Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.**

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Puhastamine

- Puhastage regulaarselt kambris olevaid õlijääke.
- Puhastage kogu kambri sisemust lõhna vältimiseks.
- Külmutusefektiivsuse parandamiseks puhastage tolmufiltril olevat tolmu regulaarselt.
- Ülemise katte isolatsiooniriba määrdub kergesti, puhastage seda õigel ajal.

Sulatamine

Sulatamiseks lülitage toide välja ja oodake, kuni jää on sulanud. Seejärel pühkige vesi ära.

Tolmufiltri puhastamine

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge unustage tolmufiltrit pärast puhastamist seadmesse tagasi paigaldada.** Seadme kasutamine ilma tolmufiltrita võib põhjustada tõrkeid.

1. Lükake filtrikate joonisel näidatud noole suunas ja seejärel võtke filtrikate ära.
2. Võtke tolmufilter välja ja puhastage.

► **Joon.24: 1.** Filtrikate **2.** Tolmufilter

3. Paigaldage tolmufilter ja filtrikate tagasi.

► **Joon.25**

VALIKULISED TARVIKUD

⚠***ETTEVAATUST:*** **Neid tarvikuid ja lisaseadmeid on soovitatav kasutada koos Makita seadmega, mida selles kasutusjuhendis kirjeldatakse.** Muude tarvikute ja lisaseadmete kasutamisega võib kaasneda vigastusoht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadmeid ainult ettenähtud otstarbel.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Vahelduvvooluadapter
- Õlarihm
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad sisalduda standardvarustusena seadme pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

OSTRZEŻENIE

- Informacje dla użytkowników w Europie: Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaże wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nim związanych. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie zapewni odpowiedniego nadzoru i nie przekaże wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub przedstawiciela serwisowego.
- PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzenia.
- Akumulatory z możliwością ponownego ładowania należy wyjąć z urządzenia przed naładowaniem.
- Aby wyjąć lub włożyć akumulator, należy wysunąć akumulator z narzędzia, jednocześnie naciskając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.
- Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia i przekazać do bezpiecznej utylizacji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji akumulatorów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane i ma być przechowywane przez dłuższy okres, należy wyjąć akumulatory.
- Nie wolno zwierać styków źródła zasilania.

WPROWADZENIE

Dane techniczne

Model:		**CW006G**
Wejście	Akumulator	Prąd stały 18 V Prąd stały 36 V–40 V maks.
	Adapter gniazda zapalniczki	Prąd stały 12 V / prąd stały 24 V
Pobór mocy		100 W
Klasa zabezpieczenia przeciwwstrząsowego		III
Gniazdo zasilania USB (Wyjście)	Typ A	Prąd stały 5 V — 2,4 A
	Typ C	Prąd stały 5 V — 3 A / prąd stały 9 V — 2,2 A
Pojemność		23 l
Czynnik chłodniczy		R-1234yf (28 g)
Materiał izolacyjny (pianka)		Pianka poliuretanowa (cyklopentan (C_5H_{10})) Panel izolacyjny próżni
Stopień ochrony		IPX4 (tylko w przypadku zasilania akumulatorowego)
Masa netto (bez akcesoriów)	Bez akumulatora	17,5 kg / 18,1 kg
	Z BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	Wymiary zewnętrzne	633 mm x 345 mm x 443 mm (ze wszystkimi uchwytami złożonymi)
	Wewnątrz komory	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klasa klimatyczna		SN / N / ST / T

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

Dostępne ustawienia temperatury

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumulator	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Do ładowania akumulatora LXT należy używać ładowarki akumulatorów LXT, a do ładowania akumulatora LXT BASIC należy używać ładowarki akumulatorów LXT BASIC.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Czas pracy

WSKAZÓWKA: Pomiar czasu pracy rozpoczyna się w momencie osiągnięcia temperatury zadanej wewnątrz komory.

WSKAZÓWKA: Czasy pracy są przybliżone i mogą różnić się w zależności od rodzaju akumulatora, statusu ładowania oraz warunków eksploatacji.

Podczas pracy w trybie jednokomorowym

Napięcie	Akumulator (w przypadku korzystania z dwóch takich samych akumulatorów)	Czas pracy dla poszczególnych temperatur zadanych (w godzinach)		
		Temperatura otoczenia wynosi 30°C (85°F)		Temperatura otoczenia wynosi 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
Prąd stały 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Prąd stały 36 V–40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Podczas pracy w trybie dwukomorowym

Napięcie	Akumulator (w przypadku korzystania z dwóch takich samych akumulatorów)	Czas pracy dla poszczególnych temperatur zadanych (w godzinach)	
		Temperatura otoczenia wynosi 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
Prąd stały 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Prąd stały 36 V–40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Dotyczy tylko państw UE
Prawidłowa utylizacja tego produktu
Ten symbol oznacza, że na terenie UE produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć ewentualnych szkód w środowisku naturalnym lub zagrożeń dla zdrowia ludzi powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać produkt odpowiedzialnej utylizacji, która pozwoli na zrównoważone powtórne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby oddać urządzenie do utylizacji, należy skorzystać z usług punktów zbiórki odpowiednich odpadów lub zwrócić się do sprzedawcy detalicznego, u którego zakupiono produkt. W obu przypadkach możliwe będzie przekazanie produktu do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Ostrzeżenie:
ryzyko pożaru.



Nie wlewać wody bezpośrednio do komory. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie polewać urządzenia wodą. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub usterki.

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też można je zasilać z gniazda elektrycznego bez uziemienia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

***OSTRZEŻENIE:* WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia PRZED UŻYCIEM.** Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

1. **Urządzenie można wykorzystywać do celów turystycznych tylko wtedy, gdy jest zasilane akumulatorowo.**
2. **W niniejszym urządzeniu wykorzystano palne czynniki chłodnicze. Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi prawidłowego postępowania i stosować się do nich. Przeprowadzanie prac serwisowych należy zlecić naszemu centrum serwisowemu. W przypadku usuwania urządzenia należy stosować się do przepisów lokalnych w zakresie usuwania palnych czynników chłodniczych.**
3. **OSTRZEŻENIE: Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia.**
4. **OSTRZEŻENIE: W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani stosować środków innych niż zalecane przez producenta.**
5. **OSTRZEŻENIE: Wewnątrz komór urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych innych niż zalecane przez producenta.**
6. **Wewnątrz niniejszego urządzenia znajdują się palne, wybuchowe gazy izolacyjne. W przypadku usuwania urządzenia należy stosować się do przepisów lokalnych w zakresie usuwania palnych, wybuchowych gazów izolacyjnych.**
7. **Nie przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z palnymi propelentami, wewnątrz niniejszego urządzenia.**
8. **Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:**
   - — na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;
   - — w gospodarstwach rolnych i do użytku przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
   - — w pensjonatach itp.;
   - — w firmach cateringowych oraz do innych zastosowań nieobejmujących sprzedaż detaliczną.
9. **Wymianę lampek oświetlających należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi. Wymianę wszystkich części, w tym lampek oświetlających, powinien przeprowadzać wykwalifikowany personel.**
10. **OSTRZEŻENIE: Ryzyko uwięzienia dziecka. Przed wyrzuceniem urządzenia:**
    - * zdjąć drzwiczki.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związanego z chłodziarką/podgrzewaczem

1. **Nie wolno dopuszczać, by małe dzieci lub zwierzęta bawiły się niniejszym urządzeniem. Podczas przechowywania urządzenie musi znajdować się poza zasięgiem dzieci.** W przeciwnym razie może dojść do poważnego wypadku, na przykład uwięzienia.
2. **Nie rozmontowywać urządzenia.**
3. **Nie wolno używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez producenta.** W przeciwnym razie może dojść do usterki.
4. **Nie wykorzystywać urządzenia jako podestu ani krzesła.** Może dojść do upadku i uszczerbku na zdrowiu.
5. **Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym. Należy chronić przed deszczem.**
6. **Nie ustawiać urządzenia spodem do góry ani nie nachylać pod kątem większym niż 15°, nawet jeśli nie jest używane.** W przeciwnym razie może dojść do usterki.
7. **Nie umieszczać urządzenia w miejscach o wysokiej temperaturze, na przykład w samochodzie ustawionym na słońcu ani w pobliżu elementów grzewczych.** Może dojść do obniżenia wydajności chłodzenia. Ponadto wyciek gazu może spowodować pożar.
8. **Ustawiając urządzenie, należy upewnić się, że przewód zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.**
9. **Nie umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń, w których wykorzystywane są gazy.** Może dojść do obniżenia wydajności chłodzenia. Ponadto wyciek gazu może spowodować pożar.
10. **Nie używać opryskiwaczy z substancjami palnymi w pobliżu urządzenia.** W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
11. **Nie używać niniejszego urządzenia w chłodni.** W chłodni z łatwością dochodzi do powstawania zjawiska kondensacji, na skutek którego krople wody mogą spaść na urządzenie, powodując usterki.
12. **W przypadku używania urządzenia w samochodzie ustawić je w stabilnym miejscu, na przykład w bagażniku lub na podłodze między przednimi a tylnymi siedzeniami, i dokładnie przymocować. Nie ustawiać urządzenia na siedzeniu w niestabilnym położeniu.** Podczas nagłego ruszenia lub zatrzymania pojazdu w trakcie jazdy urządzenie może się przewrócić bądź zmienić położenie, powodując uszczerbek na zdrowiu.
13. **Nie używać zasilacza sieciowego na zewnątrz.** W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
14. **Nie wkładać folii aluminiowej ani innych materiałów przewodzących do urządzenia, aby zapobiec pożarowi i zwarciu.**
15. **Upewnić się, że zakres napięcia odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej, wtyczka przewodu zasilającego pasuje do**

gniazda, a gniazdo jest prawidłowo uziemione.

16. **Nie obchodzić się z zasilaczem sieciowym ani adapterem gniazda zapalniczki w niewłaściwy sposób.**
17. **W trakcie korzystania z zasilacza sieciowego nie umieszczać na nim ani wokół niego żadnych przedmiotów.** W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
18. **Nie dopuszczać do uszkodzenia przewodu zasilacza sieciowego i adaptera gniazda zapalniczki.**
    - — **Nie dokonywać modyfikacji przewodu.**
    - — **Nie zginać ani nie skręcać przewodu na siłę oraz nie ciągnąć za niego.**
    - — **Nie przyciskać przewodu.**
    - — **Nie stawiać na przewodzie ciężkich przedmiotów.**
    - — **Nie zwijać przewodu, który jest używany.**

    W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia przewodu i pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
19. **Czyścić wtyczkę zasilacza sieciowego i adapter gniazda zapalniczki.** Zabrudzenia, takie jak woda i sól, znajdujące się na wtyczce mogą powodować korozję, która może skutkować obniżonym przewodzeniem, odkształceniem lub pożarem.
20. **Usuwać pył i popiół z adaptera gniazda zapalniczki.** W przeciwnym razie może dojść do odkształcenia lub pożaru.
21. **Nie dotykać wtyczki mokrymi lub tłustymi rękami.** Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
22. **Wtyczkę należy wsunąć do końca gniazda oznaczonego jako „DC IN”.** W przeciwnym razie może dojść do odkształcenia wtyczki lub pożaru.
23. **Nie dotykać wtyczki zasilacza sieciowego ani adaptera gniazda zapalniczki bezpośrednio po zakończeniu pracy.** Mogą być one bardzo gorące i spowodować oparzenie skóry.
24. **Nie używać wyjścia prądu stałego (DC) silnikowego agregatu prądotwórczego jako źródła zasilania.** W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
25. **Jeśli stan naładowania akumulatora samochodu jest niski, należy używać urządzenia przy włączonym silniku. Po użyciu urządzenia odłączyć je od gniazda zapalniczki, aby zapobiec ładowaniu z akumulatora samochodu.**
26. **Nie ładować akumulatora samochodu w trakcie używania urządzenia.** Zastosowanie nieprawidłowego napięcia może skutkować awarią produktu lub pożarem.
27. **Nie obsługiwać narzędzia w trakcie prowadzenia samochodu.** Może to spowodować wypadek.
28. **W przypadku awarii bezpiecznika lub adaptera gniazda zapalniczki należy wymienić je na nowe zgodnie z zaleceniami firmy Makita. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym firmy Makita.**
29. **Aby nie doszło do uszkodzenia kompresora, nie należy często naciskać przycisku uruchamiania. Między kolejnymi uruchomieniami zawsze należy odczekać co najmniej 5 minut.** Częste włączanie/wyłączanie zasilania może spowodować awarię.
30. **W trybie chłodzenia nie dotykać przedmiotów znajdujących się w środku urządzenia (zwłaszcza wykonanych z metalu) mokrymi rękami.** W przeciwnym razie może dojść do odmrożeń.
31. **W trybie podgrzewania nie dotykać elementów znajdujących się w środku urządzenia przez dłuższy czas.** Istnieje ryzyko poparzeń nawet w niższych temperaturach.
32. **Zachować ostrożność, aby podczas zamykania i otwierania drzwiczek oraz pokrywy akumulatora nie przytrzasnąć palców.**
33. **Zachować ostrożność, ani nie przytrzasnąć palców w pobliżu obszaru obrotu podczas używania uchwytu.**
34. **Uważać, aby akumulator nie uległ wyczerpaniu w trakcie chłodzenia lub podgrzewania żywności oraz napojów. Nie przechowywać otwartej żywności przez dłuższy czas.** Żywność i napoje mogą ulec zepsuciu.
35. **Podczas przechowywania żywności i napojów w urządzeniu utrzymywać wnętrze komory w czystości.** Istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego itp.
36. **W przypadku przechowywania żywności i napojów należy wkładać je odpowiednio wcześnie.** Urządzenie nie jest w stanie schładzać ani podgrzewać w krótkim czasie.
37. **Nie przepełniać urządzenia żywnością ani napojami.** Może dojść do obniżenia wydajności chłodzenia, na skutek czego żywność i napoje będą się psuć.
38. **W trybie podgrzewania nie umieszczać w komorze urządzenia rzeczy łatwo ulegających zepsuciu.** Żywność lub napoje mogą się psuć.
39. **Nie umieszczać zwierząt domowych ani innych stworzeń w urządzeniu.** Niniejsze urządzenie nie służy do ratowania zwierząt.
40. **Nie wlewać wody itp. bezpośrednio do urządzenia.** Woda może dostać się do wnętrza urządzenia i spowodować jego awarię. W przypadku nagromadzenia się wody w komorze wytrzeć ją miękką ściereczką.
41. **Nie wkładać zimnych substancji w uszkodzonym opakowaniu.** Na skutek wycieku zimnej substancji w urządzeniu metalowe części mogą ulec korozji. W przypadku wycieku zimnej substancji wytrzeć ją miękką, zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć powierzchnię do sucha miękką ściereczką.
42. **Nie wkładać do urządzenia leków ani materiałów naukowych.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania materiałów, które wymagają ścisłej kontroli temperatury.
43. **Podczas przenoszenia mocno trzymać urządzenie.** W przeciwnym razie urządzenie może upaść i ulec uszkodzeniu lub spaść na stopy i spowodować uszczerbek na zdrowiu.
44. **Podczas przenoszenia drzwiczki urządzenia muszą być skierowane w górę. Nie należy przenosić urządzenia spodem do góry.** W przeciwnym razie może dojść do usterki.

45. **Na czas czyszczenia lub nieużywania urządzenia wyjąć akumulator i odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego.**
46. **Do czyszczenia urządzenia nie używać chemicznych środków myjących ani ostrych narzędzi.**
47. **Nie usuwać lodu ani szronu z urządzenia za pomocą noża lub wkrętaka.** W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wnętrza i usterki lub wycieku gazu bądź smaru z wnętrza urządzenia.
48. **Jeśli urządzenie jest używane w miejscu z dużą ilością pyłu, częściej czyścić filtr z gąbki.** W miejscach z dużą ilością pyłu z łatwością dochodzi do zatkania filtra z gąbki, co może skutkować pożarem.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa urządzenia zasilanego akumulatorem

Użytkowanie urządzenia zasilanego akumulatorem i utrzymywanie go w dobrym stanie

1. **Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem akumulatora albo podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** Przenoszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub podłączanie urządzenia do zasilania przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
2. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów czy odłożeniem urządzenia do przechowywania należy odłączyć od niego akumulator.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
3. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
4. **Do zasilania urządzeń należy używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
5. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
6. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza.** Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
7. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani urządzenia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
8. **Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernie wysokiej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
9. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.
10. **Serwisowanie powinno być wykonywane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z urządzeniem.
11. **Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawienia urządzenia lub akumulatora w jakikolwiek inny sposób, niż wskazano w instrukcji użytkowania i utrzymywania w dobrym stanie.**

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani nie modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

   Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Urządzenia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych, nie wolno spalać. Akumulator może eksplodować w ogniu.**

8. **Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać go ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Naprawa akumulatorów powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty usługowe.
11. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**
    Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
    Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
12. **Jeśli zajdzie konieczność wyrzucenia akumulatora, należy wyjąć go z urządzenia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.**
13. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
14. **Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
15. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
16. **Nie należy dotykać styku urządzenia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
17. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia urządzenia bądź akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
18. **Jeśli urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie urządzenia lub akumulatora.
19. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

***PRZESTROGA:* Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita.** Używanie nieoryginalnych akumulatorów (firm innych niż Makita) lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Powoduje to również unieważnienie gwarancji firmy Makita dotyczących urządzenia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy urządzenia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy wyjąć go z urządzenia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

Opis części

► **Rys.1**

1	Panel sterowania	2	Lampka LED
3	Separator	4	Wewnętrzna wkładka
5	Uchwyt do przenoszenia	6	Otwieracz
7	Otwór wentylacyjny	8	Koło
9	Osłona gniazda USB	10	Osłona gniazda „DC IN”
11	Gniazdo „DC IN”	12	Pokrywa akumulatora
13	Drzwiczki	14	Zatrzask
15	Uchwyt wózka	16	Zatyczka odpływu
17	Przycisk zasilania	18	Lampka gniazda „DC IN”
19	Jednostka temperatury (stopnie Fahrenheita)	20	Jednostka temperatury (stopnie Celsjusza)
21	Lampka trybu podgrzewania	22	Lampka trybu chłodzenia
23	Przycisk ustawiania temperatury (lewy)	24	Wyświetlacz temperatury
25	Wskaźnik akumulatora	26	Przycisk ustawiania temperatury (prawy)
27	Przycisk ustawiania	-	-

JAK UŻYWAĆ

⚠*PRZESTROGA:* **W trybie podgrzewania nie umieszczać w komorze urządzenia rzeczy łatwo ulegających zepsuciu.** Żywność lub napoje mogą się psuć.

WSKAZÓWKA: Podczas korzystania z urządzenia w środowisku o wysokiej wilgotności na urządzeniu może dochodzić do zjawiska kondensacji. Nie oznacza to usterki urządzenia. Należy zetrzeć skropliny z urządzenia suchą ściereczką.

Podłączanie źródła zasilania

W przypadku korzystania z akumulatora

⚠*PRZESTROGA:* **Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze należy wyłączyć urządzenie.**

⚠*PRZESTROGA:* **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą się one wyślizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia i akumulatora oraz obrażenia ciała.

⚠*PRZESTROGA:* **Należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców pomiędzy akumulatorem a stykami.** Może to doprowadzić do skaleczenia.

Aby zamontować akumulator, otworzyć pokrywę akumulatora.

► **Rys.2**

Wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Wsunąć do oporu, aż zatrzaśnie się na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Następnie zamknąć pokrywę akumulatora.
Aby wyjąć akumulator, należy wysunąć go z urządzenia, przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

► **Rys.3:** **1.** Czerwony wskaźnik **2.** Przycisk **3.** Akumulator

⚠*PRZESTROGA:* **Akumulator zawsze należy wkładać do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny.** W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u użytkownika lub osób postronnych.

⚠*PRZESTROGA:* **Nie wkładać akumulatora na siłę.** Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

WSKAZÓWKA: Można włożyć maksymalnie dwa akumulatory, ale do pracy urządzenie wykorzystuje tylko jeden z nich.

WSKAZÓWKA: Jeśli zamontowano dwa akumulatory tego samego typu, najpierw wykorzystany zostanie akumulator z niższym poziomem naładowania.

WSKAZÓWKA: Jeśli zamontowano dwa akumulatory różnego typu, najpierw wykorzystany zostanie akumulator o napięciu od 36 do maks. 40 V (prąd stały) (XGT).

W przypadku korzystania z adaptera gniazda zapalniczki

⚠*PRZESTROGA:* **Nie używać adaptera gniazda zapalniczki, jeśli wtyczkę można z łatwością odłączyć, połączenie jest niestabilne lub wtyczki nie można prawidłowo podłączyć.**

W przypadku podłączania urządzenia do gniazda zapalniczki korzystać z adaptera gniazda zapalniczki dołączonego do urządzenia. Wpiąć wtyczkę do gniazda „DC IN”, a drugi koniec do gniazda zapalniczki. Uruchomić silnik lub samochód.

► **Rys.4:** **1.** Gniazdo „DC IN” **2.** Wtyczka **3.** Gniazdo zapalniczki

Gdy urządzenie jest zasilane za pośrednictwem adaptera gniazda zapalniczki, lampka gniazda „DC IN” świeci się.

UWAGA: **Adapter gniazda zapalniczki jest przeznaczony do akumulatorów samochodowych o napięciu 12/24 V (prąd stały).** Adaptera gniazda zapalniczki nie można używać z innymi źródłami zasilania prądem stałym.

UWAGA: **Nie używać urządzenia, gdy kluczyk stacyjki lub przełącznik silnika znajduje się w położeniu „ACC”.** W przeciwnym razie może dojść do rozładowania akumulatora.

UWAGA: **Nie używać przedłużaczy, rozgałęźników itp. Korzystać z adaptera gniazda zapalniczki dostarczonego z urządzeniem.** W przeciwnym razie może dojść do usterki.

UWAGA: **Podczas odłączania nie ciągnąć za przewód.** W przeciwnym razie może dojść do usterki.

UWAGA: **Jeśli samochód jest wyposażony w funkcję wyłączania silnika na biegu jałowym, urządzenie może nie działać prawidłowo, ponieważ napięcie akumulatora spada. W takim przypadku zalecamy wyłączenie funkcji wyłączania silnika na biegu jałowym.**

UWAGA: **Gdy przewód zasilający nie jest podłączony, pokrywa gniazda „DC IN” musi być zawsze dokładnie zamknięta.** W przeciwnym razie do urządzenia mogą dostać się ciała obce, powodując awarię.

WSKAZÓWKA: Jeśli jednocześnie podłączono adapter gniazda zapalniczki oraz zamontowano akumulator, urządzenie będzie zasilane za pośrednictwem adaptera gniazda zapalniczki.

WSKAZÓWKA: Mimo zasilania za pośrednictwem adaptera gniazda zapalniczki urządzenie w nieznacznym stopniu wykorzystuje zasilanie z akumulatora.

WSKAZÓWKA: Urządzenie nie ładuje akumulatora.

WSKAZÓWKA: Po zmianie źródła zasilania urządzenia kompresor zostanie zatrzymany na około 3 minuty ze względów bezpieczeństwa.

W przypadku korzystania z zasilacza sieciowego

Akcesoria opcjonalne

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie używać zasilacza sieciowego, jeśli wtyczkę można z łatwością odłączyć, połączenie jest niestabilne lub wtyczki nie można prawidłowo podłączyć.**

⚠***PRZESTROGA:*** **Należy używać zasilacza sieciowego dostarczonego z urządzeniem.** Użycie innego zasilacza sieciowego może spowodować pożar.

W przypadku zasilania urządzenia prądem przemiennym używać zasilacza sieciowego dostarczonego z urządzeniem. Wpiąć wtyczkę do gniazda „DC IN", a drugi koniec do gniazdka.

► **Rys.5:** **1.** Gniazdo „DC IN" **2.** Wtyczka **3.** Gniazdko *

* Kształt wtyczki zasilacza sieciowego po stronie gniazdka i kształt gniazdka różnią się zależnie od kraju.

Gdy urządzenie jest zasilane za pośrednictwem zasilacza sieciowego, lampka gniazda „DC IN" świeci się.

UWAGA: **Podczas odłączania nie ciągnąć za przewód.** W przeciwnym razie może dojść do usterki.

UWAGA: **Gdy przewód zasilający nie jest podłączony, pokrywa gniazda „DC IN" musi być zawsze dokładnie zamknięta.** W przeciwnym razie do urządzenia mogą dostać się ciała obce, powodując awarię.

WSKAZÓWKA: Jeśli jednocześnie podłączono zasilacz sieciowy oraz zamontowano akumulator, urządzenie będzie zasilane za pośrednictwem zasilacza sieciowego.

WSKAZÓWKA: Mimo zasilania za pośrednictwem zasilacza sieciowego urządzenie w nieznacznym stopniu wykorzystuje zasilanie z akumulatora.

WSKAZÓWKA: Urządzenie nie ładuje akumulatora.

WSKAZÓWKA: Po zmianie źródła zasilania urządzenia kompresor zostanie zatrzymany na około 3 minuty ze względów bezpieczeństwa.

Umieszczanie żywności i napojów w urządzeniu

⚠***PRZESTROGA:*** **Przed włożeniem lodów lub zamrożonej żywności do komory należy ją odpowiednio schłodzić.** Nie należy wkładać lodów ani zamrożonej żywności wraz z inną żywnością i napojami. W przeciwnym razie może dojść do rozmrożenia lodów i zamrożonej żywności.

⚠***PRZESTROGA:*** **W trybie podgrzewania nie umieszczać w komorze urządzenia rzeczy łatwo ulegających zepsuciu.** Żywność lub napoje mogą się psuć.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie wkładać żywności (zwłaszcza surowej) do wyłączonego urządzenia.** Żywność lub napoje mogą się psuć.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie wkładać żywności bezpośrednio do komory. Owinąć żywność lub umieścić ją w plastikowej torbie.**

⚠***PRZESTROGA:*** **W trybie podgrzewania nie umieszczać w urządzeniu nieodpornych na temperaturę plastikowych butelek.** W przeciwnym razie mogą one ulec odkształceniu lub uszkodzeniu.

Otwieranie i zamykanie drzwiczek

Pociągnąć zatrzask, aby zwolnić i otworzyć drzwiczki. Drzwiczki można otwierać z obu stron.

► **Rys.6:** **1.** Zatrzask **2.** Drzwiczki

Pociągnąć oba zatrzaski, aby zwolnić drzwiczki i odłączyć je od korpusu.

► **Rys.7**

⚠***PRZESTROGA:*** **Upewnić się, że drzwiczki zostały zamknięte, a zatrzaski zablokowane.** W przeciwnym razie drzwiczki mogą się nagle otworzyć, co może spowodować obrażenia ciała.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie otwierać drzwiczek na siłę, gdy zatrzask jest zablokowany.** W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.

UWAGA: **Nie pozostawiać drzwiczek otwartych na dłuższy czas.** Otwarcie drzwiczek na dłuższy czas może znacząco podwyższyć/obniżyć temperaturę w komorze.

WSKAZÓWKA: Po zamknięciu drzwiczek należy ręcznie zablokować zatrzaski. Zatrzaski nie blokują się automatycznie. Jeśli zatrzask wystaje poza górną powierzchnię drzwiczek, oznacza to, że nie jest zablokowany.

Separator

Separator umożliwia korzystanie z urządzenia w trybie dwukomorowym.

W trybie dwukomorowym można ustawić inne temperatury w komorach. Więcej informacji znajduje się w sekcji dotyczącej ustawiania temperatury zadanej.

Aby zamontować separator, wyrównać rowki w separatorze z prowadnicami w komorze i wsunąć separator do środka.

► **Rys.8:** **1.** Separator **2.** Rowek **3.** Prowadnica

Podczas korzystania z urządzenia w trybie jednokomorowym wyjąć separator lub przechowywać go spodem do góry, jak przedstawiono na rysunku, aby urządzenie nie wykryło czujników w separatorze. Czujniki znajdują się w dolnej części separatora i na spodzie komory.
► **Rys.9**

UWAGA: **Po zamontowaniu lub wyjęciu separatora zawsze należy sprawdzić temperaturę zadaną.** Temperatura zadana zmienia się automatycznie po zamontowaniu lub wyjęciu separatora. Niewłaściwa temperatura zadana może powodować psucie się żywności i napojów.

Obsługa urządzenia

Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk zasilania ⏻. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie nacisnąć przycisk zasilania ⏻.

Ustawianie zadanej temperatury

Nacisnąć przycisk ustawiania temperatury ▲/▼, aby wybrać zadaną temperaturę. Dostępne ustawienia zadanej temperatury znajdują się w rozdziale „DANE TECHNICZNE”. Urządzenie rozpoczyna chłodzenie/podgrzewanie po około 5 sekundach bezczynności. Następnie wskazanie temperatury zadanej przestaje migać, a na wyświetlaczu pojawia się bieżąca temperatura.

WSKAZÓWKA: Temperatura zadana jest przybliżona.

Bieżąca temperatura może wielokrotnie spadać poniżej temperatury zadanej i ją przekraczać. Jest to spowodowane wyłączaniem i włączaniem chłodzenia/podgrzewania w celu osiągnięcia temperatury bliższej temperaturze zadanej.

Różnica między bieżącą a zadaną temperaturą może wzrosnąć zależnie od warunków eksploatacji, ustawień oraz rzeczy umieszczonych w urządzeniu.

WSKAZÓWKA: Temperatura zadana może nie zostać osiągnięta w zależności od środowiska roboczego (bardzo wysoka/niska temperatura) itp.

WSKAZÓWKA: Podczas chłodzenia urządzenia miga lampka trybu chłodzenia ❄. Podczas podgrzewania urządzenia miga lampka trybu podgrzewania ♨.

WSKAZÓWKA: Gdy bieżąca temperatura osiągnie temperaturę zadaną, zapalą się lampki trybów chłodzenia ❄ i podgrzewania ♨, a urządzenie będzie utrzymywać temperaturę zadaną.

WSKAZÓWKA: Po zatrzymaniu kompresora uruchomi się on ponownie dopiero po 3 minutach ze względów bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA: Podczas korzystania z urządzenia w środowisku o wysokiej wilgotności na urządzeniu może dochodzić do zjawiska kondensacji. Nie oznacza to usterki urządzenia. Należy zetrzeć skropliny z urządzenia suchą ściereczką.

WSKAZÓWKA: W trakcie chłodzenia można usłyszeć odgłos wody przepływającej wewnątrz urządzenia. Nie oznacza to usterki urządzenia. Jest to odgłos czynnika chłodniczego przepływającego wewnątrz urządzenia w celu schłodzenia komory.

Tryb jednokomorowy

W trybie jednokomorowym na wyświetlaczu temperatury widoczne są wskazania przedstawione na ilustracji. Urządzenie schładza/podgrzewa całą komorę do temperatury zadanej.
► **Rys.10**

Tryb dwukomorowy

W trybie dwukomorowym na wyświetlaczu temperatury widoczne są wskazania przedstawione na ilustracji. Istnieje możliwość ustawienia różnych temperatur w lewej i prawej komorze.
► **Rys.11**

Można także nie ustawiać temperatury, naciskając przycisk ustawiania ❄. Jeśli zadana temperatura nie zostanie ustawiona, na wyświetlaczu będzie widoczny symbol „ - - ”.

UWAGA: **W trybie dwukomorowym nie można ustawić temperatury zadanej, która różni się o 30°C (55°F) lub więcej od temperatury drugiej komory. W przypadku próby ustawienia temperatury z taką różnicą wygenerowany zostanie sygnał dźwiękowy informujący o błędzie.**

OPIS DZIAŁANIA

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

XGT / LXT

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem
► **Rys.12:** **1.** Lampki wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika	Opis błędu
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Działa układ zabezpieczenia akumulatora. Należy naładować akumulator lub sprawdzić inne aspekty istotne dla działania układu zabezpieczenia akumulatora.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Akumulator może nie działać poprawnie.

LXT BASIC

W zależności od kraju
► **Rys.13:** **1.** Lampki wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Wskaźnik akumulatora na urządzeniu

Wskaźnik akumulatora informuje o poziomie naładowania akumulatora. Wskazania poziomu naładowania akumulatora przedstawiono w poniższej tabeli.
► **Rys.14: 1.** Akumulator **2.** Wskaźnik akumulatora

Wskaźnik naładowania akumulatora	Poziom naładowania akumulatora
	50–100%
	20–50%
	0–20%
 (miga)	Należy naładować akumulator.

WSKAZÓWKA: Tuż przed wyłączeniem urządzenia na skutek rozładowania akumulatora na wyświetlaczu temperatury pojawia się kod błędu „F2”.

Układ zabezpieczeń

Urządzenie jest wyposażone w układy zabezpieczające. Układy te automatycznie odcinają zasilanie w celu wydłużenia żywotności urządzenia i akumulatora.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora będzie niski, urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane. Należy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go.

Kod błędu

W przypadku wystąpienia określonych błędów na wyświetlaczu temperatury pojawiają się następujące kody.

— **F1: urządzenie zostało pochylone pod kątem 30° lub większym.**
Urządzenie zostanie ponownie uruchomione około 3 minuty po przywróceniu prawidłowego położenia.
Kod F1 pojawia się tylko wtedy, gdy urządzenie działa w trybie chłodzenia.
► **Rys.15**

— **F2: bardzo niski poziom naładowania akumulatora.**

— **F3: napięcie wejściowe w samochodzie jest niższe od napięcia znamionowego.**

— **F4: napięcie wejściowe w samochodzie jest wyższe od napięcia znamionowego.**

— **W przypadku wyświetlenia kodu błędu innego niż powyższe:**
Należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli błąd nadal występuje, należy przekazać urządzenie do autoryzowanego lub fabrycznego centrum serwisowego firmy Makita.

Układ zabezpieczeń akumulatora samochodu

Urządzenie zostaje automatycznie zatrzymane po obniżeniu napięcia wejściowego w samochodzie do określonej wartości progowej.
Istnieje możliwość ustawienia określonej wartości progowej napięcia — „Lo” lub „Hi”. W tym celu należy wykonać poniższe czynności.

1. Włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania ⚙ oraz przycisk ustawiania temperatury ▼ po lewej stronie do momentu wyświetlenia trybu („Lo” lub „Hi”).
3. Nacisnąć przycisk ustawiania temperatury ▲/▼ (po lewej lub prawej stronie), aby zmienić tryb na „Lo” lub „Hi”.
4. Nacisnąć przycisk ustawiania ⚙ lub nie wykonywać żadnych działań na urządzeniu przez około 5 sekund. Wartość progowa napięcia zostanie ustawiona.

Lo	Domyślne ustawienie fabryczne. Ten tryb należy stosować w standardowych samochodach.
Hi	Wartość progowa będzie wyższa niż w trybie „Lo”. **Zalecamy zmianę trybu na „Hi” w samochodach, które umożliwiają ładowanie urządzeń za pomocą gniazda zapalniczki nawet po wyłączeniu silnika.** W trybie „Hi” urządzenie wykrywa niewielki spadek napięcia i wyłącza się, zapobiegając rozładowaniu akumulatora. Urządzenie może nie działać prawidłowo w trybie „Hi”, jeśli napięcie akumulatora samochodu jest niskie, np. w przypadku samochodów wyposażonych w funkcję wyłączania silnika na biegu jałowym lub rozładowania akumulatora samochodu. W takim przypadku należy ustawić tryb „Lo”.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i umożliwia jego automatyczne zatrzymanie. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy urządzenia.

1. Wyłączyć urządzenie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić urządzenie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Funkcja ponownego uruchamiania

Gdy urządzenie jest zasilane za pośrednictwem zasilacza sieciowego lub adaptera gniazda zapalniczki, aktywowana zostaje funkcja ponownego uruchamiania.
Po zatrzymaniu urządzenia z powodu innego niż naciśnięcie przycisku zasilania urządzenie włączy się automatycznie, gdy zasilacz sieciowy lub adapter gniazda zapalniczki wznowi zasilanie urządzenia.
Gdy urządzenie jest zasilane wyłącznie akumulatorem, funkcja ponownego uruchamiania jest nieaktywna.

Tryb wyciszenia

Aby aktywować tryb wyciszenia, nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania ⚙ oraz przycisk ustawiania temperatury ▼ po prawej stronie. Wszystkie sygnały dźwiękowe poza sygnałami informującymi o błędzie zostaną wyłączone.
W trybie wyciszenia nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania ⚙ oraz przycisk ustawiania temperatury ▼ po prawej stronie, aby wyłączyć wyciszenie. Wszystkie sygnały dźwiękowe informujące o błędach są zawsze generowane.

Wybór akumulatora

W przypadku umieszczenia w urządzeniu dwóch akumulatorów można wybrać, który akumulator zostanie użyty jako pierwszy.
Aby wybrać akumulator, nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania ⏻.
O tym, który akumulator jest w danym momencie używany, informuje migający segment z prawej strony odpowiedniego wskaźnika akumulatora na urządzeniu.

Zmiana jednostki temperatury

Można zmienić jednostkę temperatury na stopnie Celsjusza (°C) lub stopnie Fahrenheita (°F), wykonując poniższe czynności.

1. Włączyć urządzenie.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawiania ⚙ do momentu, gdy jednostka (°C lub °F) zacznie migać.
3. Nacisnąć przycisk ustawiania temperatury ▲/▼ (po lewej lub prawej stronie), aby wybrać jednostkę.
4. Nacisnąć przycisk ustawiania ⚙ lub nie wykonywać żadnych działań na urządzeniu przez około 5 sekund. Wybrana jednostka zostanie zastosowana.

Funkcja pamięci

Po włączeniu w urządzeniu obowiązują ostatnio skonfigurowane ustawienia.

Ładowanie przez gniazdo USB

***UWAGA:* Należy podłączać wyłącznie urządzenia, które są zgodne z danymi technicznymi wyjścia podanymi w niniejszej instrukcji.** Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować usterkę urządzenia.

***UWAGA:* Nie należy podłączać gniazda zasilania USB urządzenia do złącza USB w komputerze**. Mogłoby to doprowadzić do usterki.

***UWAGA:* Przed podłączeniem urządzenia USB do urządzenia zawsze należy wykonać kopię zapasową danych z urządzenia USB.** W przeciwnym razie dane mogą zostać utracone.

***UWAGA:* Jeśli urządzenia nie są używane lub ładowanie zostało zakończone, odłączyć kabel USB i zamknąć osłonę portu USB.**

WSKAZÓWKA: Urządzenie może nie zasilać niektórych urządzeń USB.

► **Rys.16: 1.** Osłona gniazda USB

Odpływ

Podczas czyszczenia komory lub w przypadku nagromadzenia się w niej wody należy otworzyć zatyczkę odpływu, aby spuścić wodę. Po spuszczeniu wody należy dokładnie osuszyć komorę. Przed użyciem urządzenia zawsze należy dokładnie zamknąć zatyczkę odpływu.
► **Rys.17: 1.** Zatyczka odpływu

Wewnętrzna wkładka

Wewnętrzną wkładkę można umieścić w górnej części komory.
Urządzenie jest także dostępne bez wewnętrznej wkładki.
► **Rys.18: 1.** Wewnętrzna wkładka

***UWAGA:* Przed zamknięciem drzwiczek należy upewnić się, że wewnętrzna wkładka została prawidłowo włożona do rowka na krawędzi komory.**

Otwieracz

Służy do otwierania butelek z kapslem.
► **Rys.19: 1.** Otwieracz

Lampka

Lampka LED włącza się automatycznie po otwarciu drzwiczek i wyłącza się, gdy drzwiczki zostają zamknięte.

Haczyk na worek na śmieci

Umożliwia zawieszenie worka na śmieci.
► **Rys.20: 1.** Haczyk na worek na śmieci

Przenoszenie

Uchwyt do przenoszenia

Podczas przenoszenia urządzenia obiema rękami oba uchwyty muszą być uniesione.
► **Rys.21: 1.** Uchwyt do przenoszenia

Uchwyt wózka

Podczas przemieszczania urządzenia na kółkach należy unieść uchwyt wózka.
► **Rys.22: 1.** Uchwyt wózka

Pasek naramienny

Akcesoria opcjonalne

⚠***PRZESTROGA:*** **Pasek naramienny służy wyłącznie do przenoszenia urządzenia. Nie należy używać paska naramiennego do celów innych niż przenoszenie urządzenia (zabezpieczanie przed upadkiem z wysokości, wieszanie na dźwigu, ciągnięcie, wieszanie na ścianie itp.).**

⚠***PRZESTROGA:*** **Należy sprawdzać urządzenie i pasek naramienny pod kątem uszkodzeń (w tym materiał oraz szwy). Nie wolno używać paska naramiennego, jeśli jest uszkodzony.**

⚠***PRZESTROGA:*** **Należy prawidłowo zamocować pasek naramienny.** W przeciwnym razie może dojść do upadku.

⚠***PRZESTROGA:*** **Podczas korzystania z paska naramiennego należy także trzymać urządzenie ręką i nie dopuszczać do jego przechylania.** Przenoszenie urządzenia tylko za pomocą paska naramiennego sprawia, że jest ono niestabilne. Pasek naramienny może się ześlizgnąć lub urządzenie może uderzyć o inny przedmiot i spowodować obrażenia.

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie należy nadmiernie obciążać paska naramiennego.** W przeciwnym razie może dojść do upadku.

Przeciągnąć pasek przez otwory i sprzączkę, jak przedstawiono na rysunku.

► **Rys.23:** **1.** Pasek naramienny

KONSERWACJA

⚠***PRZESTROGA:*** **Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone, wtyczka jest odłączona od źródła zasilania, a akumulator został wyjęty.**

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie spryskiwać ani nie polewać urządzenia wodą podczas czyszczenia. Nie używać węża do czyszczenia; zapobiegać przedostawaniu się wody do wnętrza urządzenia.**

UWAGA: **Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.**

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie

- Regularnie usuwać plamy z oleju w komorze.
- Czyścić wnętrze komory, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Regularnie usuwać pył z filtra z gąbki, aby zwiększyć wydajność chłodzenia.
- Uszczelka górnej pokrywy łatwo ulega zabrudzeniu, dlatego należy ją odpowiednio często czyścić.

Rozmrażanie

W celu rozmrożenia wyłączyć zasilanie i odczekać do stopnienia lodu. Następnie wytrzeć wodę.

Czyszczenie filtra z gąbki

⚠***PRZESTROGA:*** **Po wyczyszczeniu filtra z gąbki należy pamiętać o włożeniu go do urządzenia.** Korzystanie z urządzenia bez filtra z gąbki może skutkować awarią.

1. Przesunąć osłonę filtra w kierunku wskazywanym przez strzałkę na rysunku, a następnie zdjąć osłonę.
2. Wyjąć i wyczyścić filtr z gąbki.

► **Rys.24:** **1.** Pokrywa filtra **2.** Filtr z gąbki

3. Z powrotem włożyć filtr z gąbki i założyć osłonę.

► **Rys.25**

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠***PRZESTROGA:*** **Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z urządzeniem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.** Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała. Akcesoriów i przystawek należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zasilacz sieciowy
- Pasek naramienny
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe. Mogą się one różnić w zależności od kraju.

FIGYELMEZTETÉS

- Európai felhasználóknak: A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.
- Európán kívüli területek felhasználói részére: A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha az ön biztonságáért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Vigyázni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Ha a tápkábel megsérült, olyan speciális kábellel vagy szerelvénnyel kell kicserélni, amely kizárólag a gyártótól vagy a megbízott szerviztől szerezhető be.
- VIGYÁZAT: Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápfeszültségről. Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását.
- Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni az eszközből.
- Az akkumulátor eltávolításához vagy visszahelyezéséhez csúsztassa ki az akkumulátort az eszközből, közben nyomja meg az akkumulátor elején lévő gombot.
- A lemerült akkumulátorokat ki kell venni az eszközből, és biztonságosan meg kell őket semmisíteni. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Ha az eszközt hosszabb ideig használaton kívül tárolják, az akkumulátorokat ki kell venni.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.

BEVEZETÉS

Műszaki adatok

Típus:		**CW006G**
Bemenet	Akkumulátor	18 V, egyenáram 36 V - 40 V max., egyenáram
	Szivargyújtó adapter	12 V, egyenáram / 24 V, egyenáram
Áramfogyasztás		100 W
Ütésállósági besorolás		III
USB tápellátó port (Kimenet)	A típusú	5 V, egyenáram - 2,4 A
	C típusú	5 V, egyenáram - 3 A / 9 V, egyenáram - 2,2 A
Kapacitás		23 l
Hűtőközeg		R-1234yf (28 g)
Szigetelőanyag (Habképző anyag)		Poliuretán hab (ciklopentán (C_5H_{10})) Vákuumszigetelő panel
Védettségi fokozat		IPX4 (csak ha akkumulátoros tápellátású)
Nettó tömeg (Tartozékok nélkül)	Akkumulátor nélkül	17,5 kg / 18,1 kg
	BL4080F x2-vel	21,3 kg / 21,9 kg
Méretek (H x Sz x M)	Külső méretek	633 mm x 345 mm x 443 mm (minden fogantyú behajtva)
	Belső tér	300 mm x 240 mm x 320 mm
Klímaosztály		SN / N / ST / T

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

Választható hőmérséklet

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akkumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.
- Töltse az LXT akkumulátort az LXT akkumulátortöltővel és az LXT BASIC akkumulátort az LXT BASIC akkumulátortöltővel.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja.** Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Üzemidő

MEGJEGYZÉS: Az üzemidőt attól kezdve méri, amikor a rekesz belseje eléri a vezérlési hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS: Az üzemidők becsült értékek, és az akkumulátor típusától, a töltöttség szintjétől és a használati körülményektől függően eltérőek lehetnek.

Egyrekeszes működés esetén

Feszültség	Akkumulátor (Két azonos akkumulátor használata esetén)	Üzemidő az egyes vezérlési hőmérsékletekhez (órák)		
		Környezeti hőmérséklet 30 °C (85 °F)		Környezeti hőmérséklet 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V, egyenáram	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V - 40 V max., egyenáram	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Kétrekeszes működés esetén

Feszültség	Akkumulátor (Két azonos akkumulátor használata esetén)	Üzemidő az egyes vezérlési hőmérsékletekhez (órák)	
		Környezeti hőmérséklet 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V, egyenáram	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V - 40 V max., egyenáram	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.
Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerekes kuka szimbólum.



Csak az Európai Unió tagállamai számára
A termék helyes ártalmatlanítása
Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az EU egész területén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A környezet vagy az emberi egészség ellenőrizetlen hulladékkezelés általi esetleges károsodásának megakadályozása érdekében hasznosítsa újra felelősen, és segítse elő az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldési és gyűjtési rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, ahol a terméket megvásárolta. Ők gondoskodhatnak a termék környezetbarát, biztonságos újrahasznosításáról.
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, a használt elektromos és elektronikus berendezések negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.



Figyelmeztetés;
Tűzveszély.



Ne töltsön vizet közvetlenül a rekeszbe. Ne merítse vízbe a készüléket. Ne öntsön vizet a készülékre. Ellenkező esetben áramütés érheti, vagy meghibásodhat a készülék.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Biztonsági figyelmeztetések

⚠FIGYELMEZTETÉS: **FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. **A készülék csak akkor használható kempingkörülmények között, ha akkumulátorról üzemeltetik.**
2. **Ez a készülék gyúlékony hűtőközeggel működik. Olvassa el és kövesse a kezelési utasításokat. Szervizelésért forduljon márkaszervizünkhöz. A készülék ártalmatlanításakor tartsa be a gyúlékony hűtőközegek ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.**
3. **FIGYELMEZTETÉS: A szellőzőnyílásokat szabadon, a készülékházat pedig tisztán kell tartani.**
4. **FIGYELMEZTETÉS: A leolvasztás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket vagy más olyan megoldást, amelyet nem javasol a gyártó.**
5. **FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos berendezéseket a készülék ételtároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.**
6. **Ez a készülék a belsejében gyúlékony szigetelő fúvógázokat tartalmaz. A készülék ártalmatlanításakor tartsa be a gyúlékony szigetelő fúvógázok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.**
7. **Ne tartson robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagú aeroszolos flakonokat ebben a készülékben.**
8. **Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokhoz tervezték, például**
   - — üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban;
   - — tanyákon, hotelekben, motelekben és más lakókörnyezetekben;
   - — szobát reggelivel nyújtó szálláshelyeken;
   - — vendéglátóipari és hasonló, nem lakossági célú helyszíneken.
9. **A világítólámpák cseréjét bízza szakképzett szerelőre. Minden alkatrészt, beleértve a világítólámpát is, csak szakképzett szerelő cserélheti ki.**
10. **FIGYELMEZTETÉS: Gyermekek tekintetében fennáll a beszorulás veszélye. Mielőtt kidobja ezt a készüléket:**
    - * Vegye le az ajtókat.

További biztonsági figyelmeztetések a hűtő- és melegítődobozra vonatkozóan

1. **Ne engedje, hogy kisgyermekek és háziállatok játsszanak a készülékkel. Tárolás során tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.** Ellenkező esetben súlyos baleset történhet, például beleszorulhat a gyermek.
2. **Ne szerelje szét a készüléket.**
3. **Semmilyen, a gyártó által nem ajánlott tartozékot nem szabad használni.** Ellenkező esetben meghibásodás történhet.
4. **Ne használja ezt a készüléket fellépőnek vagy széknek.** Leeshet róla vagy megsérülhet.
5. **Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne érje a terméket eső.**
6. **Akkor se fordítsa meg a készüléket, és ne döntse meg 15°-nál nagyobb mértékben, ha épp nincs használatban.** Ellenkező esetben meghibásodás történhet.
7. **Ne tartsa a készüléket forró helyeken, például napon álló gépjárműben, és ne tegye fűtőanyagok közelébe.** Csökkenhet a hűtési hatékonyság, illetve a gázszivárgás tüzet okozhat.
8. **A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábelt ne érje ütés és ne sérüljön meg.**
9. **Ne helyezze a készüléket gázkészülékek közelébe.** Csökkenhet a hűtési hatékonyság, illetve a gázszivárgás tüzet okozhat.
10. **A készülék közelében ne használjon gyúlékony aeroszolos anyagokat.** Ellenkező esetben tüzet okozhat.
11. **Ne használja ezt a készüléket a hűtőkocsiban vagy hűtőkamrában.** A hűtőkocsiban és a hűtőkamrában könnyen lecsapódik a pára, ennek következtében vízcseppek hullanak a készülékre, ami meghibásodást okozhat.
12. **Ha a készüléket gépjárműben használja, ügyeljen arra, hogy stabil helyre, például a csomagtérbe vagy a hátsó ülések lábához tegye, és rögzítse is a készüléket. Ne tegye a készüléket az ülésre, instabil helyzetbe.** Ha a jármű hirtelen elindul vagy menet közben megáll, a készülék leeshet vagy elmozdulhat, ami sérülést okozhat.
13. **Ne használja az AC-adaptert kültéren.** Ellenkező esetben áramütés érheti.
14. **Tűz vagy rövidzárlat elkerülése érdekében se alufóliát, se más vezető anyagot ne tegyen a készülékbe.**
15. **Ellenőrizze, hogy a használt feszültségtartomány megegyezik-e az adattáblán feltüntetett értékkel, hogy a tápkábel csatlakozódugója kompatibilis-e a konnektorral, és győződjön meg arról, hogy a konnektor jól földelt-e.**
16. **Sem az AC-, sem a szivargyújtó adaptert nem szabad megrongálni.**
17. **Használat közben ne tegyen semmilyen tárgyat az AC- adapterre vagy köré.** Ellenkező esetben tüzet okozhat.
18. **Sem az AC-, sem a szivargyújtó adapter kábelét nem szabad felsérteni.**
    - — **Ne alakítsa át a kábelt.**
    - — **Ne hajlítsa, húzza vagy csavarja meg erősen a kábelt.**
    - — **Ne csípje össze a kábelt.**
    - — **Ne tegyen nehéz tárgyakat a kábelre.**
    - — **Használat közben ne tekerje fel a kábelt.**

    Ellenkező esetben a kábel megsérülhet, és tüzet vagy áramütést okozhat.
19. **Tisztítsa meg az AC- és a szivargyújtó adapter csatlakozódugóját.** A dugóra lerakódott szennyeződések, például víz vagy só, rozsdásodást

okozhatnak, ami rontja a vezetőképességet, eldeformálódást vagy tüzet okozhat.

20. **Tisztítsa meg a portól és a hamutól a szivargyújtó adapter aljzatát.** Ellenkező esetben eldeformálódhat vagy tűz keletkezhet.
21. **Ne fogja meg a dugót nedves vagy zsíros kézzel.** Áramütés érheti.
22. **Tolja be a csatlakozódugót ütközésig a „DC IN" aljzatba.** Ellenkező esetben a dugó eldeformálódhat, vagy tűz keletkezhet.
23. **Közvetlenül a használat után ne érjen hozzá az AC- vagy a szivargyújtó adapter csatlakozódugójához.** Nagyon forrók lehetnek, és égési sérülést okozhatnak.
24. **Ne használja a motorgenerátor egyenáram-kimenetét (DC) tápegységként.** A készülék meghibásodhat.
25. **Ha az autóakkumulátor maradék kapacitása csökken, járó motorról üzemeltesse a készüléket. A készülék használata után húzza ki a szivargyújtó aljzatából, hogy ne terhelje tovább a jármű akkumulátorát.**
26. **Ne töltse a jármű akkumulátorát a készülék használata közben.** A terméket nem megfelelő feszültség érheti, ami meghibásodást vagy tüzet okozhat.
27. **Ne kezelje a készüléket vezetés közben.** Balesetet okozhat.
28. **Ha a szivargyújtó adapter biztosítéka kiég, mindig a Makita által kijelölt, új biztosítékkal cserélje ki. További részletekért forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.**
29. **A kompresszor károsodásának elkerülése érdekében ne nyomja meg gyakran az indítógombot. Beüzemelés előtt hagyjon legalább 5 perces szünetet az előző beindítás után.** A tápegység gyakori kapcsolása meghibásodást okozhat.
30. **Hűtés üzemmódban ne érjen hozzá nedves kézzel a készülék belsejében lévő tartalmakhoz, különösen a fémből készültekhez ne.** Fagyási sérüléseket szenvedhet.
31. **Melegítés üzemmódban ne érintkezzen a keze sokáig a készülék belsejével.** Alacsony hőmérsékleten bekövetkező égési sérülést szenvedhet.
32. **Vigyázzon, hogy az akkumulátorfedél és az ajtó zárásakor és nyitásakor ne csípje be az ujját.**
33. **A fogantyú használata során ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be az ujja a forgáspont közelében.**
34. **Figyeljen arra, hogy az ételek és italok hűtése vagy melegítése közben ne merüljön le az akkumulátor. Ne tárolja hosszú ideig a felbontott élelmiszereket.** Az ételek és italok megromolhatnak.
35. **Tartsa tisztán a rekesz belsejét, ha ételt vagy italt tárol benne.**Ételmérgezés stb. veszélye.
36. **Amikor ételt vagy italt tesz a készülékbe, először a hideg vagy forró dolgot tegye be.** Ez a készülék nem tudja rövid idő alatt lehűteni vagy felmelegíteni a dolgokat.
37. **Ne tegyen túl sok ételt vagy italt a készülékbe.** A hűtési hatékonyság csökkenhet, ami az ételek és italok megromlásához vezethet.
38. **Amikor a készülék melegítés üzemmódban van, ne tegyen a rekeszbe könnyen romló élelmiszert.** Az étel vagy ital megromolhat.
39. **Ne tegyen a készülékbe élőlényeket, például háziállatokat.** A készülék nem képes élőlényeket életben tartani.
40. **Ne tegyen vizet stb. közvetlenül a készülékbe.** A víz bekerülhet a készülék belsejébe, és meghibásodást okozhat. Ha víz gyűlt össze a rekeszben, törölje fel puha ruhával.
41. **Ne tegyen hideg közeget sérült zacskóba.** Ha a hideg közeg beszivárog a készülékbe, a készülék fém részei korrodálódhatnak. Ha a hideg közeg kifolyt, törölje fel nedves, puha ruhával, majd a felületet törölje szárazra puha ruhával.
42. **Ne tegyen gyógyszerféléket vagy kísérleti anyagokat a készülékbe.** Ez a készülék nem alkalmas szigorú hőmérséklet-szabályozást igénylő anyagok tárolására.
43. **Hordozás közben tartsa erősen a készüléket.** Ellenkező esetben a készülék leeshet és meghibásodhat, illetve ha a lábára esik, sérülést okozhat.
44. **A készüléket ajtajával felfelé tartva kell hordozni. Ne hordozza a készüléket fejjel lefelé.** Ellenkező esetben meghibásodás történhet.
45. **Tisztításkor vagy használaton kívül vegye ki az akkumulátort, és húzza ki a tápcsatlakozót.**
46. **Ne használjon folyékony vegyszereket és kemény eszközöket a termék tisztításához.**
47. **Ne használjon kést vagy csavarhúzót a jég vagy fagyás eltávolításához.** Ezek felsérthetik a készülék belsejét, ami meghibásodást okozhat, illetve a benne lévő gáz vagy olaj kispriccelhet.
48. **Ha poros környezetben használja a készüléket, gyakrabban kell megtisztítani a szivacsszűrőt.** A poros környezet könnyen eltömíti a szivacsszűrőt, és tűz kelethezhet.

Akkumulátorról működő készülékre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

Akkumulátorról működő készülék használata és karbantartása

1. **Akadályozza meg a szerszám véletlenszerű elindulását. Az akkumulátorhoz való csatlakoztatás, illetve a készülék felemelése vagy szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** A készülék szállítása a kapcsológombon tartott ujjal vagy a készülék áram alá helyezése bekapcsolt kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
2. **Csatlakoztassa le az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét végezne el rajta, illetve mielőtt tárolja.** Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának veszélyét.
3. **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltse fel az akkumulátort.** Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.

4. **A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
5. **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
6. **Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le azt vízzel. Ha a folyadék szemébe jut, azonnal forduljon orvoshoz segítségért.** Az akkumulátorból származó folyadék irritációt és égéseket okozhat.
7. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket.** A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
8. **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak.** A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
9. **A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltse az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül.** A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
10. **A szervizelést bízza eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre.** Ezzel biztosítja, hogy a termék biztonsága fennmaradjon.
11. **Ne módosítsa vagy próbálja megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort, kivéve a használati és karbantartási utasításban feltüntetett eseteket.**

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátort.** Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja és használja a készüléket vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz.** Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **Soha ne próbálja javítani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok javítását csak a gyártó és a hivatalos márkaszerviz végezheti.
11. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**
    A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
    A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
    Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
12. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a készülékből, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
13. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
14. **Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a készülékből.**
15. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
16. **Ne érintse meg a készülék érintkezőjét közvetlenül a használat után, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
17. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba.** Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a készülék vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
18. **Hacsak a készülék nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a készülék vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
19. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠*VIGYÁZAT:* **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.** A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita készülékre és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvényteleníthet.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a készülék működését, és töltse fel az akkumulátort, ha a készülék teljesítményének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a készülékből vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

Alkatrészek leírása

► Ábra1

1	Vezérlőpanel	2	LED-lámpa
3	Rekeszelválasztó	4	Belső tálca
5	Hordozó fogantyú	6	Üvegnyitó
7	Szellőzőnyílás	8	Kerék
9	USB fedele	10	„DC IN” aljzat fedele
11	„DC IN” aljzat	12	Akkumulátorfedél
13	Ajtó	14	Rugós retesz
15	Húzófogantyú	16	Leeresztő sapka
17	Be-/kikapcsoló gomb	18	„DC IN” lámpa
19	Hőmérséklet-mértékegység (Fahrenheitben)	20	Hőmérséklet-mértékegység (Celsiusban)
21	Melegítés üzemmód jelzőlámpája	22	Hűtés üzemmód jelzőlámpája
23	Hőmérséklet-beállító gomb (bal)	24	Hőmérséklet-kijelző
25	Akkumulátor jelzőfénye	26	Hőmérséklet-beállító gomb (jobb)
27	Beállítás gomb	-	-

HOGYAN HASZNÁLJUK

⚠*VIGYÁZAT:* **Amikor a készülék melegítés üzemmódban van, ne tegyen a rekeszbe könnyen romló élelmiszert.** Az étel vagy ital megromolhat.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket magas páratartalmú környezetben üzemeltetik, pára csapódhat ki a készüléken. Ez nem készülék meghibásodása. Száraz ruhával törölje le a készülékről a lecsapódott párát.

A tápegység csatlakoztatása

Akkumulátorral történő üzemeltetés

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt behelyezi vagy kiveszi az akkumulátort.**

⚠*VIGYÁZAT:* **Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a készüléket és az akkumulátort.** Ha nem fogja erősen a készüléket és az akkumulátort, kicsúszhatnak a kezei közül, ami a készülék és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠*VIGYÁZAT:* **Vigyázzon, nehogy becsípje az ujjait az akkumulátor és a csatlakozók közé.** Vágási sérülést szenvedhet.

Az akkumulátor behelyezéséhez nyissa fel az akkumulátorfedelet.

► Ábra2

Illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vájatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ezután csukja be az akkumulátorfedelet.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a készülékről.

► Ábra3: 1. Piros jel **2.** Gomb **3.** Akkumulátor

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik.** Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a készülékből, és önnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor.** Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

MEGJEGYZÉS: Akár két akkumulátort is be lehet helyezni, bár a készülék csak egy akkumulátort használ a működéshez.

MEGJEGYZÉS: Ha két azonos típusú akkumulátor van behelyezve, akkor a kisebb maradék kapacitású akkumulátor kerül először használatba.

MEGJEGYZÉS: Ha két különböző típusú akkumulátor van behelyezve, akkor a 36 V, egyenáram – 40 V, egyenáram max (XGT) akkumulátor kerül először használatba.

Szivargyújtó adapterrel történő üzemeltetés

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne használja a szivargyújtó adaptert, ha a csatlakozódugó könnyen kihúzható, ha a csatlakozás labilis, vagy ha a dugó nem csatlakoztatható megfelelően.**

Ha a készüléket szivargyújtó aljzatról működteti, használja a készülékhez mellékelt szivargyújtó adaptert. Helyezze a csatlakozódugót a „DC IN" aljzatba, majd a másik végét a szivargyújtó aljzatba. Indítsa be a motort vagy adjon gyújtást a járműre.

► **Ábra4:** **1.** „DC IN" aljzat **2.** Csatlakozó **3.** Szivargyújtó aljzat

Amikor a készülék a szivargyújtó adapterről működik, a „DC IN" lámpa világít.

MEGJEGYZÉS: **A szivargyújtó adapter 12 V / 24 V-os egyenáramú autóakkumulátorhoz való.** A szivargyújtó adapter nem használható más egyenáramú tápegységgel.

MEGJEGYZÉS: **Ne használja a készüléket, ha a slusszkulcs vagy a motorkapcsoló „ACC" állásban van.** Ellenkező esetben lemerülhet az akkumulátor.

MEGJEGYZÉS: **Ne használjon hosszabbítót, elágazó kábelt stb. Használja a készülékhez mellékelt szivargyújtó adaptert.** Ellenkező esetben meghibásodás történhet.

MEGJEGYZÉS: **A csatlakozódugó kihúzásakor ne húzza meg a kábelt.** Ellenkező esetben meghibásodás történhet.

MEGJEGYZÉS: **Ha a jármű rendelkezik üresjárat-csökkentő funkcióval, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően a jármű alacsony akkumulátorfeszültsége miatt. Ebben az esetben javasoljuk, hogy kapcsolja ki az üresjárat-csökkentő funkciót.**

MEGJEGYZÉS: **Mindig szorosan zárja be a „DC IN" aljzat fedelét, amikor a tápkábel nincs bedugva.** Ellenkező esetben idegen anyag kerülhet a készülékbe, ami meghibásodást okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ha a szivargyújtó adapter és az akkumulátor is üzembe van helyezve, a készülék a szivargyújtó adapterről érkező energiával működik.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor kis energiafogyasztású, még akkor is, ha a készülék a szivargyújtó adapterről érkező energiával működik.

MEGJEGYZÉS: A készülék nem tölti fel az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Amikor a készülék átáll a másik tápellátásra, a kompresszor a saját rendszere védelme érdekében körülbelül 3 percre leáll.

AC-adapterrel való működés esetén

Opcionális kiegészítők

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne használja az AC-adaptert, ha a csatlakozódugó könnyen kihúzható, ha a csatlakozás labilis, vagy ha a dugó nem csatlakoztatható megfelelően.**

⚠*VIGYÁZAT:* **Használja a készülékhez mellékelt AC-adaptert.** Bármilyen más AC-adapter használata tüzet okozhat.

Ha váltóáramról használja a készüléket, használja a készülékhez mellékelt AC-adaptert. Tolja be a dugót a „DC IN" bemeneti nyílásba, majd dugja be a másik végét egy aljzatba.

► **Ábra5:** **1.** „DC IN" aljzat **2.** Csatlakozó **3.** Konnektor *

* Az AC-adapter konnektor felőli csatlakozójának formája és a konnektor alakja országonként eltérő.

Amikor a készülék az AC-adapterről működik, a „DC IN" lámpa világít.

MEGJEGYZÉS: **A csatlakozódugó kihúzásakor ne húzza meg a kábelt.** Ellenkező esetben meghibásodás történhet.

MEGJEGYZÉS: **Mindig szorosan zárja be a „DC IN" aljzat fedelét, amikor a tápkábel nincs bedugva.** Ellenkező esetben idegen anyag kerülhet a készülékbe, ami meghibásodást okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ha az AC-adapter és az akkumulátor is üzembe van helyezve, a készülék az AC-adapterről érkező energiával működik.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor kis energiafogyasztású, még akkor is, ha a készülék az AC-adapterről érkező energiával működik.

MEGJEGYZÉS: A készülék nem tölti fel az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Amikor a készülék átáll a másik tápellátásra, a kompresszor a saját rendszere védelme érdekében körülbelül 3 percre leáll.

Étel vagy ital behelyezése a készülékbe

⚠*VIGYÁZAT:* **Fagylalt vagy fagyasztott ételek behelyezése előtt hűtse le kellőképpen a tárolórekeszt.** Ne tartsa a fagylaltot vagy fagyasztott ételt más ételekkel és italokkal együtt. Ellenkező esetben a fagylalt és a fagyasztott étel megolvadhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Amikor a készülék melegítés üzemmódban van, ne tegyen a rekeszbe könnyen romló élelmiszert.** Az étel vagy ital megromolhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne tegyen bele élelmiszert (különösen a nyers ételeket), ha a készülék ki van kapcsolva.** Az étel vagy ital megromolhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Az élelmiszereket ne tegye csomagolás nélkül a rekeszbe. Az élelmiszert csomagolja be, vagy tegye műanyag zacskóba.**

⚠*VIGYÁZAT:* **Melegítés üzemmód esetén ne tegyen a készülékbe nem hőálló műanyag palackokat.** Ellenkező esetben a palackok eldeformálódhatnak vagy eltörhetnek.

Az ajtó nyitása vagy zárása

Húzza felfelé a reteszt az ajtó kioldásához és kinyitásához. Az ajtó mindkét oldalról nyitható.
► **Ábra6: 1.** Rugós retesz **2.** Ajtó

Húzza felfelé mindkét reteszt a kioldáshoz, és vegye le az ajtót a készülékházról.
► **Ábra7**

⚠*VIGYÁZAT:* **Győződjön meg arról, hogy az ajtót rögzítik a reteszek.** Ellenkező esetben az ajtó hirtelen kinyílhat, és sérülést okozhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **A zárt reteszelés esetén ne próbálja erővel felnyitni az ajtót.** Ellenkező esetben eltörhet, és sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: **Az ajtót pontosan zárja le.** Ha az ajtó hosszabb időre nyitva marad, jelentősen nőhet/csökkenhet a rekeszben a hőmérséklet.

MEGJEGYZÉS: Az ajtó lezárásakor figyeljen arra, hogy a reteszeket kézzel zárja le. A retesz nem záródik automatikusan. Ha a retesz kilóg az ajtó felső pereme mellett, a retesz nem záródott le.

Rekeszelválasztó

A rekeszelválasztó használatával a készülék kétrekeszes üzemmódban működik.
A kétrekeszes üzemmódban az egyes rekeszeket más-más hőmérsékletre lehet beállítani. Lásd a vezérlési hőmérséklet kiválasztására vonatkozó részt.
A rekeszelválasztó behelyezéséhez illessze az elválasztó hornyait a rekeszen kialakított vájatba, és csúsztassa a helyére.
► **Ábra8: 1.** Rekeszelválasztó **2.** Horony **3.** Sín

Ha a készüléket egykamrás üzemmódban használja, távolítsa el a szeparátort, vagy tárolja azt fejjel lefelé, az ábrán látható módon, hogy a készülék ne érzékelje a szeparátorban található érzékelőket. Az érzékelők a szeparátor alsó végén és a kamra alján találhatók.
► **Ábra9**

MEGJEGYZÉS: **Az elválasztó behelyezése vagy eltávolítása után mindig ellenőrizze a vezérlési hőmérsékletet.** Az elválasztó behelyezésével, illetve kivételével a vezérlési hőmérséklet automatikusan módosul. Váratlan vezérlési hőmérséklet hatására az ételek vagy italok megromolhatnak.

A készülék működtetése

A készülék bekapcsolása

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a ⏻ nyomógombot. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a ⏻ nyomógombot.

A vezérlési hőmérséklet kiválasztása

Nyomja meg a ▲/▼ hőmérséklet-beállító gombot a vezérlési hőmérséklet kiválasztásához. A választható vezérlési hőmérsékletek a „MŰSZAKI ADATOK” fejezetben találhatók.
Az utolsó művelet után készülék kb. 5 másodperc múlva elkezd hűteni/melegíteni, majd a vezérlési hőmérséklet abbahagyja a villogást, és a hőmérséklet-kijelzőn az aktuális hőmérséklet jelenik meg.

MEGJEGYZÉS: A vezérlési hőmérséklet megközelítő értéket mutat.

Az aktuális hőmérséklet többször is a vezérlési hőmérséklet felett és alatt lehet. Ennek oka, hogy a készülék be- és kikapcsolja a hűtési/melegítési műveletet, hogy a hőmérsékletet közelebb hozza a vezérlési hőmérséklethez.

Az aktuális hőmérséklet és a vezérlési hőmérséklet közötti különbség a használati körülményektől, a működési beállításoktól és a készülékbe helyezett dolgoktól függően növekedhet.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy az aktuális hőmérséklet a használati környezet miatt (extrém meleg/hideg) nem éri el a vezérlési hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS: Amikor a készülék hűt, a ❄ hűtés üzemmód jelzőlámpája villog. Amikor a készülék fűt, a ♨ fűtés üzemmód jelzőlámpája villog.

MEGJEGYZÉS: Amikor az aktuális hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a ❄ hűtés üzemmód jelzőlámpája és a ♨ fűtés üzemmód jelzőlámpája felgyullad, és a készülék fenntartja a beállított hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS: Ha a kompresszor leáll, utána a saját rendszere védelme érdekében 3 percig nem indul újra.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket magas páratartalmú környezetben üzemeltetik, pára csapódhat ki a készüléken. Ez nem készülék meghibásodása. Száraz ruhával törölje le a készülékről a lecsapódott párát.

MEGJEGYZÉS: Hűtési művelet közben a készülék belsejéből áramló víz hangját hallhatja. Ez nem készülék meghibásodása. Ez a készülék belsejében áramló, a rekesz hűtéséről gondoskodó hűtőközeg hangja.

Egyrekeszes üzemmód

Egyrekeszes üzemmódban a hőmérséklet kijelző az ábrán látható módon jelenik meg. A készülék az egész rekeszt a vezérlési hőmérsékletre hűti/melegíti.
► **Ábra10**

Kétrekeszes üzemmód

Kétrekeszes üzemmódban a hőmérséklet kijelző az ábrán látható módon jelenik meg. A bal és a jobb rekesz hőmérsékletét külön-külön lehet beállítani.
► **Ábra11**

A hőmérséklet-beállítás mellőzését a ⚙ beállítási gomb megnyomásával tudja kiválasztani. A hőmérséklet-kijelzőn „- -” jelenik meg, ha a rekesz nem a vezérlési hőmérsékleten van.

MEGJEGYZÉS: **Kétrekeszes üzemmódban nem lehet beállítani a vezérlési hőmérsékletet, ha a két rekesz között 30 °C (55 °F) vagy nagyobb különbség van. Ha ilyen különbségű hőmérsékletet próbál beállítani, megszólal a hibajelzés.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

XGT / LXT

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén
► **Ábra12:** **1.** Jelzőlámpák **2.** Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák	Hibaleírás
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Az akkumulátorvédő rendszer működik. Töltse fel az akkumulátort, vagy ellenőrizze az akkumulátorvédő rendszer egyéb tényezőit.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

LXT BASIC

Országfüggő
► **Ábra13:** **1.** Jelzőlámpák **2.** Check (ellenőrzés) gomb

A készülék akkumulátor-jelzője

Az akkumulátor jelzőfényei mutatják az akkumulátor fennmaradó kapacitását. A fennmaradó akkumulátor kapacitás az alábbi táblázatban található számok szerint jelenik meg.
► **Ábra14:** **1.** Akkumulátor **2.** Akkumulátor jelzőfénye

Akkumulátor jelzőfényének állapota	Töltöttségi szint
■■■□	50%-tól 100%-ig
■■□□	20%-tól 50%-ig
■□□□	0%-tól 20%-ig
□□□ (Villog)	Töltse fel az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Közvetlenül azelőtt, hogy a készülék leállna az akkumulátor lemerülése miatt, a hőmérséklet-kijelzőn az „F2” hibakód jelenik meg.

Védelmi rendszer

A készülék akkumulátorvédő rendszerrekkel van felszerelve. Ezek a rendszerek automatikusan kikapcsolják az áramellátást, így megnövelik a készülék és az akkumulátor élettartamát.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a készülék automatikusan leáll.
Vegye ki az akkumulátort a készülékből, és töltse fel.

Hibakód

Az egyes hibák esetén a hőmérséklet-kijelzőn a következő kódok jelennek meg.

— **F1: A készülék 30°-os vagy annál nagyobb mértékben eltér a vízszintestől.**
Miután a készülék újra vízszintes helyzetbe került, az újraindítás kb. 3 percig tart.
Az F1 kód csak akkor jelenik meg, ha a készülék hűtési üzemmódban működik.
► **Ábra15**

— **F2: Lemerül az akkumulátor.**

— **F3: A jármű bemeneti feszültsége alacsonyabb a névleges feszültségnél.**

— **F4: A jármű bemeneti feszültsége magasabb a névleges feszültségnél.**

— **Ha a fentiektől eltérő hibakódok jelennek meg:** Kapcsolja ki és indítsa újra a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, vigye el a készüléket a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontok egyikébe.

Védelmi rendszer a jármű akkumulátorához

A készülék automatikusan leáll, ha a gépjármű bemeneti feszültsége leesik a meghatározott feszültség-küszöbértékre.
Az egyes feszültség-küszöbértékek „Lo” (alacsony) vagy „Hi” (magas) értékét a következőképpen tudja átállítani.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Nyomja meg és tartsa benyomva a ⚙ beállító gombot és a ▼ hőmérséklet-beállító gombot a bal oldalon, amíg megjelenik a („Lo” vagy „Hi”) üzemmód.

3. Nyomja meg a ▲/▼ hőmérséklet-beállító gombot (balra vagy jobbra) a „Lo” vagy „Hi” kiválasztásához.
4. Nyomja meg a ⚙ beállító gombot, vagy 5 mp-ig ne adjon újabb utasítást a készüléknek. Megtörtént a feszültség-küszöbérték beállítása.

Lo	Gyári alapértelmezett. Ezt az üzemmódot hagyományos gépjárművekben használja.
Hi	A feszültség-küszöbérték „Lo”-nál magasabb. **Olyan gépjárművek esetében, amelyek a szivargyújtó aljzata még akkor is áramot tud szolgáltatni, amikor a jármű motorja le van állítva, javasoljuk, hogy módosítsa a „Hi” üzemmódot.** „Hi” üzemmódban a készülék érzékeli a kis feszültségesést és kikapcsol, ami megakadályozza az akkumulátor lemerülését. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően „Hi” üzemmódban, ha a jármű akkumulátorának alacsony a feszültsége, pl. a jármű rendelkezik üresjárat-csökkentő funkcióval, vagy az akkumulátora lemerült. Ebben az esetben váltson „Lo” üzemmódra.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a készüléket és amelyek lehetővé teszik, hogy a készülék automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a készülék ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a készülék és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközponthoz.

Újraindítási funkció

Amikor a készülék AC-adapterrel vagy a szivargyújtó adapterrel működik, az újraindítási funkció aktiválódik. Ha a készülék nem a bekapcsológomb megnyomása miatt áll le, a készülék automatikusan bekapcsol, amint az AC- vagy a szivargyújtó adapter áramellátása újraindul.
Ha a készülék csak akkumulátorral működik, az újraindítási funkció nem aktiválódik.

Néma üzemmód

Hosszan nyomja meg a ⚙ beállítógombot és a ▼ hőmérséklet-beállító gombot a jobb oldalon a néma üzemmód aktiválásához. A hibahangok kivételével minden működési hang kikapcsol.
Néma üzemmódban hosszan nyomja meg a ⚙ beállítógombot és a ▼ hőmérséklet-beállító gombot a jobb oldalon a hangok visszaállításához.
A hibajelzések hangja mindig megszólal.

Az akkumulátor kiválasztása

Ha a két akkumulátort behelyezi a készülékbe, kiválaszthatja, melyiket szeretné először használni.
Az akkumulátor kiválasztásához tartsa lenyomva a ⏻ bekapcsológombot.
A jelenleg használt akkumulátor a készüléken található akkumulátor-jelzőn a jobb szélső szegmens villogásával jelzi.

Hőmérséklet-mértékegység módosítása

A hőmérséklet mértékegységének °C-t (Celsius-fok) vagy °F-et (Fahrenheit-fok) lehet választani.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Hosszan nyomja meg a ⚙ beállítógombot, amíg a mértékegység (°C vagy °F) villogni kezd.
3. Nyomja meg a ▲/▼ hőmérséklet-beállító gombot (balra vagy jobbra) a mértékegység kiválasztásához.
4. Nyomja meg a ⚙ beállító gombot, vagy 5 mp-ig ne adjon újabb utasítást a készüléknek. A mértékegység-kiválasztás megtörtént.

Memória funkció

A készülék az utolsó beállítással megegyező beállítással indul.

USB-töltés

MEGJEGYZÉS: **Csak olyan készülékeket csatlakoztasson, amelyek kompatibilisek a kézikönyvben szereplő kimeneti specifikációkkal.** Ennek elmulasztása a készülék meghibásodásához vezethet.

MEGJEGYZÉS: **Ne csatlakoztassa a készülék USB tápellátó portját a számítógép USB-csatlakozójához**. Ez meghibásodást okozhat.

MEGJEGYZÉS: **Mindig mentse el az USB-eszköz adatait, mielőtt az USB-eszközt a készülékhez csatlakoztatja.** Máskülönben adatvesztés fordulhat elő.

MEGJEGYZÉS: **Amikor nem használja az eszközt vagy befejezte a használatát, távolítsa el az USB-kábelt, majd csukja be a USB-fedelet.**

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a készülék egyes USB-eszközöket nem tud árammal ellátni.

► **Ábra16: 1.** USB fedele

Leeresztőnyílás

A rekesz tisztításakor vagy a benne összegyűlt víz leengedéséhez nyissa ki a leeresztősapkát. A víz leeresztése után alaposan szárítsa meg a kamrát. A készülék használata előtt mindig rögzítse biztonságosan a leeresztősapkát.
► **Ábra17: 1.** Leeresztő sapka

Belső tálca

A belső tálcát a rekesz felső részébe lehet tenni.
A készülék belső tálca nélkül is kapható.
► **Ábra18: 1.** Belső tálca

MEGJEGYZÉS: **Mielőtt lecsukja az ajtót, győződjön meg arról, hogy a belső tálca stabilan illeszkedik a rekesz peremén kialakított vájatba.**

Üvegnyitó

Söröskupakok nyitására használható.
► **Ábra19: 1.** Üvegnyitó

Lámpa

Az ajtó kinyitásával a LED-lámpák automatikusan bekapcsolnak, majd kikapcsolnak, amikor az ajtó lecsukódik.

Szemeteszsákkampó

Rá lehet akasztani a szemeteszsákot.
► **Ábra20: 1.** Szemeteszsákkampó

Szállítás

Hordozó fogantyú

Ha két kézzel viszi a készüléket, mindkét hordozó fogantyút fogja.
► **Ábra21: 1.** Hordozó fogantyú

Húzófogantyú

Ha a kerekeken mozgatja a készüléket, emelje ki a húzófoganytút.
► **Ábra22: 1.** Húzófogantyú

Vállszíj

Opcionális kiegészítők

⚠***VIGYÁZAT:*** **A vállszíjat csak a készülék hordozásához használja. Ne használja a vállszíjat más célokra (megakadályozandó, hogy magas helyről leessen, ne akassza fel darura, de vontasson vele, ne akassza fel vele a készüléket falra stb).**

⚠***VIGYÁZAT:*** **Ellenőrizze a készüléket és a vállszíjat sérülések szempontjából (beleértve a szövetet és a varratokat is). Ne használja a vállszíjat, ha az megsérült.**

⚠***VIGYÁZAT:*** **Ügyeljen rá, hogy a vállszíj biztonságosan stabil legyen.** Máskülönben leeshet, és baleset következhet be.

⚠***VIGYÁZAT:*** **A vállszíj használata mellett is fogja a kezével a készüléket, és tartsa vízszintesen.** Ha csak a vállszíj segítségével hordozza a készüléket, az instabillá válhat. A vállszíj leeshet vagy a készülék más tárgyaknak ütközhet, és sérülést okozhat.

⚠***VIGYÁZAT:*** **Ne terhelje túl a vállszíjat.** Máskülönben leeshet, és baleset következhet be.

Húzza át a szíjat a nyíláson, és rögzítse az ábrán látható módon.
► **Ábra23: 1.** Vállszíj

KARBANTARTÁS

⚠***VIGYÁZAT:*** **Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva, és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.**

⚠***VIGYÁZAT:*** **Tisztításkor ne permetezzen vagy öntsön vizet a készülékre. Ne mossa tömlővel, kerülje el, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.**

MEGJEGYZÉS: **Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.**

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

Tisztítás

- Rendszeresen tisztítsa meg a rekeszt az olajfoltoltoktól.
- A kellemetlen szagok elkerülése érdekében tisztítsa meg a rekesz belsejét.
- A hűtési hatékonyság érdekében távolítsa el a port a szivacsszűrőből.
- A felső fedél tömítőszalagja könnyen szennyeződik, időnként tisztítsa meg.

Leolvasztás

A leolvasztáshoz kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a jég leolvad. Utána törölje fel a vizet.

A szivacsszűrő tisztítása

⚠***VIGYÁZAT:*** **A szivacsszűrőt a tisztítást követően feltétlenül tegye vissza a készülékre.** A készülék szivacsszűrő nélküli működtetése meghibásodást okozhat.

1. Csúsztassa a szűrőfedelet az ábrán látható nyíl irányába, majd vegye le a szűrőfedelet.
2. Vegye ki a szivacsszűrőt, és tisztítsa ki.

► **Ábra24: 1.** Szűrőfedél **2.** Szivacsszűrő

3. Helyezze vissza a szivacsszűrőt és a szűrőfedelet.

► **Ábra25**

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠*VIGYÁZAT:* **Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita készülékhez.** Bármilyen más tartozék vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- AC-adapter
- Vállszíj
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listában felsorolt alkatrészek egy része a készülékhez mellékelt standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

VAROVANIE

- Pre používateľov v Európe: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak ho používajú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní produktu bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Pre používateľov mimo Európy: Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak ho nepoužívajú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní produktu vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- V prípade detí treba dohliadať na to, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo zostavu dostupnú od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte spotrebič od zdroja napájania. Na spotrebiči pravidelne vykonávajte údržbu.
- Nabíjateľné akumulátory sa pred nabíjaním musia vybrať zo zariadenia.
- Ak chcete vybrať alebo vložiť akumulátor, vysuňte akumulátor z nástroja, pričom stláčajte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
- Akumulátory na konci životnosti sa musia zo zariadenia vybrať a bezpečne zlikvidovať. Postupujte podľa miestnych predpisov pre likvidáciu akumulátorov.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať akumulátory.
- Napájacie konektory nesmú byť skratované.

ÚVOD

Technické špecifikácie

Model:		**CW006G**
Vstup	Akumulátor	Jednosmerný prúd 18 V Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max
	Adaptér na zapaľovač cigariet	Jednosmerný prúd 12 V/Jednosmerný prúd 24 V
Spotreba		100 W
Trieda ochrany proti otrasom		III
Napájací port USB (Výstup)	Typ A	Jednosmerný prúd 5 V – 2,4 A
	Typ C	Jednosmerný prúd 5 V – 3 A/jednosmerný prúd 9 V – 2,2 A
Kapacita		23 l
Chladivo		R-1234yf (28 g)
Izolačný materiál (penový materiál)		Polyuretánová pena (cyklopentán (C_5H_{10})) Vákuový izolačný panel
Trieda ochrany		IPX4 (len pri napájaní z akumulátora)
Čistá hmotnosť (Bez príslušenstva)	Bez akumulátora	17,5 kg/18,1 kg
	S BL4080F x2	21,3 kg/21,9 kg
Rozmery (D × Š × V)	Vonkajšie rozmery	633 mm x 345 mm x 443 mm (so všetkými rukoväťami v sklopenom stave)
	Vnútri komory	300 mm x 240 mm x 320 mm
Typ prostredia		SN/N/ST/T

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

Nastaviteľná teplota

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Nabíjajte akumulátor LXT pomocou nabíjačky akumulátorov LXT a akumulátor LXT BASIC pomocou nabíjačky akumulátorov LXT BASIC.

VAROVANIE: **Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie.** Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Prevádzkový čas

POZNÁMKA: Prevádzkový čas sa meria od stavu, keď vnútro komory dosiahne regulovanú teplotu.

POZNÁMKA: Hodnoty prevádzkových časov sú približné a môžu sa líšiť v závislosti od typu akumulátora, stavu nabíjania a podmienok použitia.

Pri prevádzke ako jednokomorový

Napätie	Akumulátor (Pri použití dvoch rovnakých akumulátorov)	Prevádzkový čas pre každú regulovanú teplotu (hodiny)		
		Teplota okolia je 30 °C (85 °F)		Teplota okolia je 0 °C (30 °F)
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
Jednosmerný prúd 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Pri prevádzke ako dvojkomorový

Napätie	Akumulátor (Pri použití dvoch rovnakých akumulátorov)	Prevádzkový čas pre každú regulovanú teplotu (hodiny)	
		Teplota okolia je 30 °C (85 °F)	
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
Jednosmerný prúd 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Len pre štáty EÚ
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.
Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!
V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôsobenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.
Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Len pre štáty EÚ
Správna likvidácia výrobku
Toto označenie stanovuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v EÚ. Na zabránenie možnému negatívnemu dopadu na životné prostredie alebo ľudské zdravie v dôsledku nekontrolovanej likvidácie ho zodpovedne recyklujte, aby ste podporili udržateľné opakované použitie materiálových zdrojov. Na vrátenie použitého zariadenia použite systémy na odovzdanie a zber alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili. Tento potom výrobok odovzdá na environmentálne bezpečnú recykláciu.
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.



Varovanie:
Riziko požiaru.



Nenalievajte vodu priamo do komory. Spotrebič neponárajte do vody. Nelejte vodu na spotrebič. V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo poruche.

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k zodpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Nástroj je vybavený dvojitou izoláciou, a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

Bezpečnostné varovania

⚠ ***VAROVANIE:*** **JE DÔLEŽITÉ, aby ste si PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI všetky varovania a pokyny.** Nedodržiavanie varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

1. **Iba ak je spotrebič napájaný na akumulátor, je vhodné na kempingové použitie.**
2. **Tento spotrebič používa horľavé chladivá. Prečítajte si a dodržujte tieto pokyny na manipuláciu. O servis požiadajte naše servisné stredisko. Pri likvidácii spotrebiča dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie horľavých chladív.**
3. **VAROVANIE: Udržujte vetracie otvory alebo kryt spotrebiča bez prekážok.**
4. **VAROVANIE: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, okrem odporúčaných výrobcom.**
5. **VAROVANIE: Vnútri priehradiek na potraviny spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.**
6. **Tento spotrebič obsahuje vnútri horľavé izolačné prúdiace plyny. Pri likvidácii spotrebiča dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie horľavých izolačných prúdiacich plynov.**
7. **V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.**
8. **Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a v podobnom prostredí, napríklad:**
   - — v kuchynkách v predajniach, na úradoch a v inom pracovnom prostredí;
   - — na farmách a klientmi v hoteloch, moteloch a v iných prostrediach podobných domácnostiam;
   - — v penziónoch a podobných zariadeniach;
   - — v stravovacích a podobných nemaloobchodných prevádzkach.
9. **O výmenu osvetľovacích žiaroviek požiadajte kvalifikovaného opravára. Všetky diely vrátane osvetľovacej žiarovky by mal vymeniť kvalifikovaný opravár.**
10. **VAROVANIE: Riziko uviaznutia dieťaťa. Pred vyhodením tohto spotrebiča:**
    - * Demontujte dvere.

Ďalšie bezpečnostné varovania pre chladiaci a ohrievací box

1. **Nedovoľte, aby sa s týmto spotrebičom hrali malé deti a domáce zvieratá. Spotrebič pri skladovaní uchovávajte mimo dosahu detí.** V opačnom prípade môže dôjsť k vážnej nehode, napríklad k uviaznutiu.
2. **Spotrebič nerozoberajte.**
3. **Akékoľvek príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, sa nesmie používať.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
4. **Nepoužívajte tento spotrebič ako stolček ani stoličku.** Môžete si spôsobiť pád a zranenie.
5. **Neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny, predídete tak zásahu elektrickým prúdom. Nevystavujte dažďu.**
6. **Aj keď sa spotrebič nepoužíva, nepokladajte ho hore nohami ani ho nenakláňajte o viac než 15°.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
7. **Neumiestňujte spotrebič na horúce miesta, ako napríklad v aute na slnku alebo v blízkosti vykurovacích materiálov.** Výkon chladenia môže byť znížený alebo únik plynu môže spôsobiť požiar.
8. **Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že napájací kábel nie je pricviknutý ani poškodený.**
9. **Neumiestňujte spotrebič do blízkosti plynových spotrebičov.** Výkon chladenia môže byť znížený alebo únik plynu môže spôsobiť požiar.
10. **V blízkosti spotrebiča nepoužívajte horľavý rozprašovač.** V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
11. **Tento spotrebič nepoužívajte v chladiarenskom vozidle ani v komore chladničky.** V chladiacom vozidle a komore chladničky ľahko dochádza ku kondenzácii rosy, čo spôsobuje, že kvapky vody padajú na spotrebič a spôsobujú poruchy.
12. **Pri používaní spotrebiča v aute sa uistite, že spotrebič je nainštalovaný na stabilnom mieste, ako je batožinový priestor alebo spodná časť zadných sedadiel, a upevnite ho. Spotrebič neumiestňujte na sedadlo v nestabilnom stave.** Ak sa vozidlo počas jazdy náhle rozbehne alebo zastaví, spotrebič sa môže prevrátiť a pohnúť a spôsobiť zranenie.
13. **AC adaptér nepoužívajte vonku.** V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
14. **Do spotrebiča nevkladajte kovovú fóliu ani iné vodivé materiály, aby nedošlo k požiaru alebo skratu.**
15. **Skontrolujte, či je použitý rozsah napätia rovnaký ako ten, ktorý je vyznačený na typovom štítku, či zástrčka napájacieho kábla zodpovedá zásuvke a uistite sa, že zásuvka je dobre uzemnená.**
16. **AC adaptér a adaptér na zapaľovač cigariet nepoužívajte na nepovolené účely.**
17. **Pri používaní na AC adaptér ani okolo neho neumiestňujte žiadne predmety.** V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
18. **Nepoškodzujte kábel AC adaptéra a adaptéra na zapaľovač cigariet.**
    - — **Kábel neupravujte.**
    - — **Kábel násilne neohýbajte, neťahajte ani neskrúcajte.**
    - — **Kábel nestláčajte.**
    - — **Na kábel neklaďte ťažké predmety.**
    - — **Kábel pri používaní nezväzujte.**

    V opačnom prípade sa kábel môže poškodiť a môže dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
19. **Zástrčku AC adaptéra a adaptéra na zapaľovač cigariet čistite.** Nečistoty, ako sú voda alebo soľ, prilepené na zástrčke môžu spôsobiť hrdzavenie,

zlú vodivosť, deformáciu alebo požiar.

20. **Vyčistite prach a popol zo zásuvky adaptéra na zapaľovač cigariet.** V opačnom prípade môže dôjsť k deformácii alebo požiaru.
21. **So zástrčkou nemanipulujte s mokrými ani mastnými rukami.** Mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
22. **Zasuňte zástrčku úplne do zásuvky „DC IN“.** V opačnom prípade môže dôjsť k deformácii zástrčky alebo k požiaru.
23. **Nedotýkajte sa zástrčky AC adaptéra a adaptéra na zapaľovač cigariet ihneď po použití.** Môžu byť veľmi horúce a môžete sa popáliť.
24. **Nepoužívajte jednosmerný výstup (DC) motorového generátora ako zdroj energie.** Mohlo by dôjsť k poruche.
25. **Keď sa zostávajúca kapacita autobatérie zníži, používajte spotrebič pri naštartovanom motore. Po použití spotrebiča odpojte zásuvku zapaľovača cigariet, aby sa zabránilo zaťaženiu autobatérie.**
26. **Počas používania spotrebiča nenabíjajte autobatériu.** K produktu môže prichádzať neprijateľné napätie, čo môže mať za následok poruchu alebo požiar.
27. **So spotrebičom nemanipulujte počas šoférovania.** Mohlo by dôjsť k nehode.
28. **Ak dôjde k prepáleniu poistky adaptéra na zapaľovač cigariet, vždy ju vymeňte za novú, špecifikovanú spoločnosťou Makita. Podrobnosti vám poskytne miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.**
29. **Aby ste predišli poškodeniu kompresora, nestláčajte tlačidlo spustenia často. Pri spúšťaní vždy ponechajte aspoň 5-minútový odstup od predchádzajúceho použitia.** Časté prepínanie napájania môže spôsobiť poruchu.
30. **Počas režimu chladenia sa nedotýkajte obsahu, najmä kovového, vnútri spotrebiča mokrými rukami.** Mohlo by to spôsobiť omrzliny.
31. **Počas režimu ohrevu sa nedotýkajte vnútrajška spotrebiča rukou dlhší čas.** Nebezpečenstvo popálenín pri nízkej teplote.
32. **Pri otváraní a zatváraní dvierok a krytu akumulátora dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.**
33. **Pri používaní rukoväti dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prst v blízkosti oblasti otáčania.**
34. **Dávajte pozor, aby sa vám akumulátor nevybil pri udržiavaní jedla a nápojov chladných alebo teplých. Otvorené potraviny neskladujte dlho.** Jedlo a nápoje sa môžu pokaziť.
35. **Pri vkladaní jedla alebo nápojov do spotrebiča udržujte vnútro komory čisté.** Riziko otravy jedlom atď.
36. **Pri vkladaní jedla alebo nápojov do spotrebiča vložte vopred studený alebo horúci predmet.** Tento spotrebič nedokáže ochladiť ani zohriať za krátky čas.
37. **Neprepĺňajte potraviny a nápoje v spotrebiči.** Výkon chladenia môže byť znížený, čo môže spôsobiť pokazenie jedla a nápojov.
38. **Keď je spotrebič v režime ohrevu, do komory nevkladajte veci, ktoré sa ľahko kazia.** Jedlo alebo nápoje sa môžu pokaziť.
39. **Do spotrebiča nedávajte žiadne živé tvory, napríklad domáce zvieratá.** Tento spotrebič nedokáže zachrániť živé tvory.
40. **Nedávajte vodu a pod. priamo do spotrebiča.** Voda sa môže dostať dovnútra spotrebiča a spôsobiť poruchu. Ak sa v komore nahromadila voda, utrite ju mäkkou handričkou.
41. **Chladiaci prostriedok nevkladajte do roztrhnutého vrecka.** Ak chladiaci prostriedok uniká do spotrebiča, kovová časť spotrebiča môže skorodovať. Ak chladiaci prostriedok vytečie, utrite ho vlhkou mäkkou handričkou a potom utrite dosucha mäkkou handričkou.
42. **Do spotrebiča nevkladajte lieky ani študijné materiály.** Tento spotrebič neumožňuje skladovať materiály, ktoré vyžadujú prísnu reguláciu teploty.
43. **Spotrebič pri prenášaní pevne držte.** V opačnom prípade môže spotrebič spadnúť a pokaziť sa alebo vám spadnúť na nohy a spôsobiť zranenie.
44. **Pri prenášaní spotrebič držte dvierkami smerom nahor. Spotrebič neprenášajte otočený hore nohami.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
45. **Pri čistení alebo keď sa spotrebič nepoužíva, vyberte akumulátor a vytiahnite napájaciu zástrčku.**
46. **Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické čistiace prostriedky a tvrdé nástroje.**
47. **Na odstránenie ľadu alebo námrazy zo spotrebiča nepoužívajte nôž ani skrutkovač.** Mohlo by dôjsť k poškodeniu vnútra spotrebiča a k poruche alebo k vystreknutiu uzavretého plynu alebo oleja.
48. **Pri používaní v prašnom prostredí čistite penový filter častejšie.** Prašné prostredie spôsobuje rýchle upchatie penového filtra a následný požiar.

Bezpečnostné varovania pre spotrebič napájaný z akumulátora

Používanie a starostlivosť o spotrebič napájaný z akumulátora

1. **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením akumulátora a zdvíhaním alebo prenášaním spotrebiča prepnite vypínač do vypnutej polohy.** Prenášaním spotrebiča s prstom na vypínači alebo pripájaním spotrebiča k napájaniu so zapnutým vypínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
2. **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo skladovaním spotrebiča odpojte akumulátor od spotrebiča.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia nebezpečenstvo náhodného spustenia spotrebiča.
3. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
4. **Spotrebiče používajte iba s určeným typom akumulátora.** Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorových jednotiek vzniká riziko poranenia alebo požiaru.

5. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho mimo iných kovových predmetov ako sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
6. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať tekutina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vytiekla z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
7. **Nepoužívajte akumulátor alebo spotrebič, ktoré sú poškodené alebo upravované.** Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ťažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
8. **Akumulátor ani spotrebič nevystavujte ohňu či nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
9. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani spotrebič nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
10. **Servis nechajte vykonať kvalifikovaným pracovníkom s použitím výhradne identických náhradných dielov.** Tým zaistíte zachovanie bezpečnosti výrobku.
11. **Spotrebič ani akumulátor neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať, okrem postupovania podľa pokynov na používanie a starostlivosť.**

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani s ním neodborne nemanipulujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Spotrebič ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádžte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Takéto správanie môže viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov má vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.
11. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
    V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.
    Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
12. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte zo spotrebiča a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
13. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
14. **Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, musí sa z neho vybrať akumulátor.**
15. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
16. **Nedotýkajte sa svorky spotrebiča ihneď po použití, pretože sa môže dostatočne zohriať na to, aby spôsobila popáleniny.**
17. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu zariadenia alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
18. **Ak spotrebič nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu spotrebiča alebo akumulátora.
19. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

***POZOR:* Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita.** Používanie akumulátorov, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených akumulátorov môže spôsobiť výbuch akumulátora a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na spotrebič a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu so spotrebičom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon spotrebiča.**
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho zo spotrebiča alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

Popis súčastí

► Obr.1

1	Ovládací panel	2	LED svetlo
3	Rozdeľovač	4	Vnútorná priehradka
5	Rukoväť na prenášanie	6	Otvárač
7	Vzduchový prieduch	8	Koliesko
9	Kryt USB	10	Kryt zásuvky „DC IN“
11	Zásuvka „DC IN“	12	Kryt akumulátora
13	Dvierka	14	Západka
15	Rukoväť vozíka	16	Vypúšťací uzáver
17	Hlavný vypínač	18	Kontrolka „DC IN“
19	Jednotka teploty (stupeň Fahrenheita)	20	Jednotka teploty (stupeň Celzia)
21	Kontrolka režimu ohrevu	22	Kontrolka režimu chladenia
23	Tlačidlo nastavenia teploty (vľavo)	24	Displej teploty
25	Indikátor akumulátora	26	Tlačidlo nastavenia teploty (vpravo)
27	Tlačidlo nastavenia	-	-

SPÔSOB POUŽITIA

***POZOR:* Keď je spotrebič v režime ohrevu, do komory nevkladajte veci, ktoré sa ľahko kazia.** Jedlo alebo nápoje sa môžu pokaziť.

POZNÁMKA: Pri prevádzke spotrebiča v prostredí s vysokou vlhkosťou môže na spotrebiči dochádzať ku kondenzácii pary. Nejde o poruchu spotrebiča. Na zotretie kondenzovanej vody zo spotrebiča použite suchú handričku.

Pripojenie napájacieho zdroja

Pri prevádzke na akumulátor

***POZOR:* Pred vložením alebo vybratím akumulátora spotrebič vždy vypnite.**

***POZOR:* Pri vkladaní a vyberaní akumulátora pevne držte spotrebič a akumulátor.** Ak spotrebič a akumulátor nebudete pevne držať, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a poškodiť sa, prípadne spôsobiť zranenie.

***POZOR:* Dávajte si pozor, aby ste si nepricvikli prsty medzi akumulátor a kontakty.** Môže to spôsobiť rezné poranenie.

Ak chcete nainštalovať akumulátor, otvorte kryt akumulátora.
► Obr.2

Jazýček akumulátora zarovnajte s drážkou v kryte a zasuňte ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým nezacvakne na miesto. Potom zatvorte kryt akumulátora.
Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo spotrebiča, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
► Obr.3: 1. Červený indikátor **2.** Tlačidlo **3.** Akumulátor

***POZOR:* Akumulátor vždy nainštalujte úplne tak, že už nie je vidieť červený indikátor.** V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo spotrebiča a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

***POZOR:* Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu.** Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

POZNÁMKA: Nainštalovať možno až dva akumulátory, hoci spotrebič používa na prevádzku len jeden.

POZNÁMKA: Ak sú vložené dve batérie rovnakého typu, najskôr sa použije batéria s nižšou zostávajúcou kapacitou.

POZNÁMKA: Ak sú vložené dve batérie rôzneho typu, najskôr sa použije batéria s jednosmerným prúdom 36 V – 40 V max. (XGT).

Pri prevádzke na adaptér na zapaľovač cigariet

***POZOR:* Adaptér na zapaľovač cigariet nepoužívajte, ak sa zástrčka ľahko odpája, ak pripojenie nie je pevné alebo ak zástrčku nie je možné správne pripojiť.**

Pri používaní spotrebiča so zásuvkou zapaľovača cigariet použite adaptér na zapaľovač dodaný so spotrebičom. Zasuňte zástrčku do zásuvky „DC IN“ a potom zasuňte druhý koniec do zásuvky zapaľovača cigariet. Naštartujte motor alebo zapnite auto.

► **Obr.4:** **1.** Zásuvka „DC IN“ **2.** Zástrčka **3.** Zásuvka zapaľovača cigariet

Keď je spotrebič napájaný z adaptéra na zapaľovač cigariet, rozsvieti sa kontrolka „DC IN“ .

***UPOZORNENIE:* Adaptér na zapaľovač cigariet je určený pre 12 V/24 V autobatériu s jednosmerným prúdom.** Adaptér na zapaľovač cigariet sa nesmie používať s inými zdrojmi jednosmerného prúdu.

***UPOZORNENIE:* Nepoužívajte spotrebič s kľúčom motora alebo spínačom motora v polohe „ACC“.** V opačnom prípade môže dôjsť k vybitiu batérie.

***UPOZORNENIE:* Nepoužívajte predlžovacie káble, rozbočkové káble a pod. Použite adaptér na zapaľovač cigariet dodaný so spotrebičom.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

***UPOZORNENIE:* Pri odpájaní neťahajte za kábel.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

***UPOZORNENIE:* Ak má vozidlo funkciu zníženia voľnobehu, spotrebič nemusí fungovať správne, pretože autobatéria nemusí mať dostatočné napätie. V takom prípade odporúčame vypnúť funkciu zníženia voľnobehu.**

***UPOZORNENIE:* Keď napájací kábel nie je zapojený, vždy pevne zatvorte kryt zásuvky „DC IN“.** Inak môžu dovnútra spotrebiča vniknúť cudzie predmety a spôsobiť poruchu.

POZNÁMKA: Keď je nainštalovaný adaptér na zapaľovač cigariet aj akumulátor, spotrebič funguje napájaním z adaptéra na zapaľovač cigariet.

POZNÁMKA: Batéria sa mierne spotrebúva, aj keď je spotrebič napájaný z adaptéra na zapaľovač cigariet.

POZNÁMKA: Spotrebič nenabíja akumulátor.

POZNÁMKA: Keď spotrebič prepne napájanie, kompresor sa zastaví asi na 3 minúty, aby sa chránil.

Pri prevádzke s AC adaptérom

Voliteľné príslušenstvo

***POZOR:* AC adaptér nepoužívajte, ak sa zástrčka ľahko odpája, ak pripojenie nie je pevné alebo ak zástrčku nie je možné správne pripojiť.**

***POZOR:* Použite AC adaptér dodaný so spotrebičom.** Použitie akéhokoľvek iného AC adaptéra môže spôsobiť požiar.

Pri používaní spotrebiča s AC napájaním použite AC adaptér dodaný so zariadením. Zasuňte zástrčku do zásuvky „DC IN“ a potom zasuňte druhý koniec do zásuvky.

► **Obr.5:** **1.** Zásuvka „DC IN“ **2.** Zástrčka **3.** Zásuvka *

* Tvar zástrčky AC adaptéra na strane zásuvky a tvar zásuvky sa líšia v závislosti od krajiny.

Keď je spotrebič napájaný z AC adaptéra, rozsvieti sa kontrolka „DC IN“ .

***UPOZORNENIE:* Pri odpájaní neťahajte za kábel.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

***UPOZORNENIE:* Keď napájací kábel nie je zapojený, vždy pevne zatvorte kryt zásuvky „DC IN“.** Inak môžu dovnútra spotrebiča vniknúť cudzie predmety a spôsobiť poruchu.

POZNÁMKA: Keď je nainštalovaný AC adaptér aj akumulátor, spotrebič funguje napájaním z AC adaptéra.

POZNÁMKA: Batéria sa mierne spotrebúva, aj keď je spotrebič napájaný z AC adaptéra.

POZNÁMKA: Spotrebič nenabíja akumulátor.

POZNÁMKA: Keď spotrebič prepne napájanie, kompresor sa zastaví asi na 3 minúty, aby sa chránil.

Vkladanie jedla alebo nápojov do spotrebiča

***POZOR:* Pred vložením zmrzliny alebo mrazených potravín do komory komoru dostatočne vychladťte.** Nevkladajte zmrzlinu alebo mrazené potraviny spoločne s inými potravinami a nápojmi. V opačnom prípade sa zmrzlina a mrazené potraviny môžu roztopiť.

***POZOR:* Keď je spotrebič v režime ohrevu, do komory nevkladajte veci, ktoré sa ľahko kazia.** Jedlo alebo nápoje sa môžu pokaziť.

***POZOR:* Nevkladajte potraviny (najmä surové), kým je spotrebič vypnutý.** Jedlo alebo nápoje sa môžu pokaziť.

***POZOR:* Nevkladajte potraviny priamo do komory. Jedlo zabaľte alebo vložte do plastového vrecka.**

***POZOR:* Pri prevádzke v režime ohrevu nevkladajte plastové fľaše bez tepelnej odolnosti.** V opačnom prípade sa môžu zdeformovať alebo prasknúť.

Otváranie alebo zatváranie dvierok

Potiahnutím západky uvoľnite a otvorte dvierka. Dvierka je možné otvárať z oboch strán.

► **Obr.6:** **1.** Západka **2.** Dvierka

Potiahnutím oboch západiek uvoľníte a vyberiete dvierka z tela.

► **Obr.7**

***POZOR:* Uistite sa, že dvierka sú zavreté na západky.** V opačnom prípade sa dvere môžu náhle otvoriť a spôsobiť zranenie.

***POZOR:* Neotvárajte dvierka násilím so zaistenou západkou.** V opačnom prípade dôjde k rozbitiu alebo zraneniu.

***UPOZORNENIE:* Dvierka ihneď zatvorte.** Otvorenie dvierok na dlhší čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie/zníženie teploty v komore.

POZNÁMKA: Pri zatváraní dvierok nezabudnite ručne zaistiť západky. Západka sa nezaistí automaticky. Ak západka vyčnieva z hornej strany dvierok, nie je zaistená.

Rozdeľovač

Použitím rozdeľovača funguje spotrebič v dvojkomorovom režime.
V dvojkomorovom režime môžete pre každú komoru nastaviť inú teplotu. Pozrite si časť o nastavení regulovanej teploty.
Rozdeľovač nainštalujete tak, že drážky v rozdeľovači zarovnáte s koľajničkami na komore a zasuniete na miesto.
► **Obr.8: 1.** Rozdeľovač **2.** Drážka **3.** Koľajnička

Pri prevádzke spotrebiča v jednokomorovom režime odstráňte rozdeľovač alebo ho uložte hore dnom, ako je znázornené na obrázku, aby spotrebič nerozpoznal snímače v rozdeľovači. Snímače sa nachádzajú na spodnom konci rozdeľovača a na dne komory.
► **Obr.9**

***UPOZORNENIE:* Po montáži alebo demontáži rozdeľovača vždy skontrolujte regulovanú teplotu.** Regulovaná teplota sa automaticky zmení pri montáži alebo demontáži rozdeľovača. Neočakávaná regulovaná teplota môže spôsobiť pokazenie jedla a nápojov.

Obsluha spotrebiča

Zapnutie spotrebiča

Stlačením hlavného vypínača ⏻ spotrebič zapnete.
Opätovným stlačením hlavného vypínača ⏻ spotrebič vypnete.

Výber regulovanej teploty

Stlačením tlačidla nastavenia teploty ▲/▼ vyberte regulovanú teplotu. Informácie o nastaviteľných regulovaných teplotách nájdete v časti „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“.
Spotrebič začne chladiť/ohrievať po asi 5 sekundách nečinnosti, potom kontrolka regulovanej teploty prestane blikať a na displeji teploty sa zobrazí aktuálna teplota.

POZNÁMKA: Regulovaná teplota je približná.

Aktuálna teplota sa môže opakovane dostávať nad a pod regulovanú teplotu. Je to spôsobené tým, že spotrebič zapína a vypína chladenie/ohrievanie, aby sa teplota priblížila k regulovanej teplote.

Rozdiel medzi aktuálnou teplotou a regulovanou teplotou sa môže zvýšiť v závislosti od podmienok používania, prevádzkových nastavení a položiek, ktoré do spotrebiča vložíte.

POZNÁMKA: Aktuálna teplota nemusí dosiahnuť regulovanú teplotu v závislosti od prostredia používania (veľmi horúce/studené) atď.

POZNÁMKA: Keď spotrebič ochladzuje, bliká indikátor režimu chladenia ❄. Keď spotrebič ohrieva, bliká indikátor režimu ohrevu ♨.

POZNÁMKA: Keď aktuálna teplota dosiahne regulovanú teplotu, rozsvieti sa indikátor režimu chladenia ❄ a indikátor režimu ohrevu ♨ a spotrebič udržiava regulovanú teplotu.

POZNÁMKA: Keď sa kompresor zastaví, kompresor sa znova spustí najskôr po 3 minútach, aby sa chránil.

POZNÁMKA: Pri prevádzke spotrebiča v prostredí s vysokou vlhkosťou môže na spotrebiči dochádzať ku kondenzácii pary. Nejde o poruchu spotrebiča. Na zotretie kondenzovanej vody zo spotrebiča použite suchú handričku.

POZNÁMKA: Počas chladenia môžete počuť zvuk vody vytekajúcej zvnútra spotrebiča. Nejde o poruchu spotrebiča. Ide o zvuk chladiva prúdiaceho vnútri spotrebiča, aby ochladzovalo komoru.

Jednokomorový režim

V jednokomorovom režime bude displej teploty vyzerať podľa obrázka. Spotrebič ochladzuje/ohrieva celú komoru na regulovanú teplotu.
► **Obr.10**

Dvojkomorový režim

V dvojkomorovom režime bude displej teploty vyzerať podľa obrázka. Teplotu pre ľavú komoru a pravú komoru môžete nastaviť samostatne.
► **Obr.11**

Stlačením tlačidla nastavenia ⚙ sa tiež môžete rozhodnúť nenastaviť žiadnu teplotu. Ak pre komoru nie je nastavená žiadna regulovaná teplota, na displeji teploty sa zobrazí „ - - “.

***UPOZORNENIE:* V dvojkomorovom režime nemôžete nastaviť regulovanú teplotu o viac ako 30 °C (55 °F) odlišnú od teploty nastavenej pre druhú komoru. Ak sa pokúsite nastaviť takto odlišnú teplotu, zaznie chybový tón.**

OPIS FUNKCIÍ

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

XGT / LXT

Len na akumulátory s indikátorom
► **Obr.12:** **1.** Indikátory **2.** Tlačidlo kontroly

Indikátory	Opis chyby
▮▯▯▯ ↑ ↓ ▯▯▯▯	Systém ochrany batérie funguje. Nabite batériu alebo skontrolujte iné prvky systému ochrany batérie.
▮▮▯▯ ↑ ↓ ▯▯▮▮	Akumulátor je možno chybný.

LXT BASIC

V závislosti od krajiny
► **Obr.13:** **1.** Indikátory **2.** Tlačidlo kontroly

Indikátor akumulátora na spotrebiči

Indikátor akumulátora zobrazuje zostávajúcu kapacitu akumulátora. Zostávajúca kapacita akumulátora je zobrazená v nasledujúcej tabuľke.
► **Obr.14:** **1.** Akumulátor **2.** Indikátor akumulátora

Stav indikátora akumulátora	Zostávajúca kapacita
▮▮▮	50 % až 100 %
▮▮▯	20 % až 50 %
▮▯▯	0 % až 20 %
▯▯▯ (bliká)	Akumulátor nabite.

POZNÁMKA: Tesne pred vypnutím spotrebiča z dôvodu vybitia akumulátora sa na displeji teploty zobrazí chybový kód „F2“.

Systém ochrany

Spotrebič je vybavený systémami ochrany. Tieto systémy automaticky vypnú napájanie s cieľom predĺžiť životnosť spotrebiča a akumulátora.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, spotrebič sa automaticky vypne.
Vyberte akumulátor zo spotrebiča a nabite ho.

Kód chyby

Pri špecifických chybách sa na displeji teploty zobrazí nasledujúci kód.

— **F1: Spotrebič je naklonený o 30° alebo viac z vodorovnej polohy.**
Keď sa spotrebič vráti do vodorovnej polohy, opätovne sa spustí približne po 3 minútach.
Kód F1 sa zobrazuje iba vtedy, keď spotrebič pracuje v režime chladenia.
► **Obr.15**

— **F2: Vybitá batéria.**

— **F3: Vstupné napätie z automobilu je nižšie ako menovité napätie.**

— **F4: Vstupné napätie z automobilu je vyššie ako menovité napätie.**

— **Keď sa zobrazia iné ako uvedené chybové kódy:**
Vypnite a znovu zapnite spotrebič. Ak sa chyba stále vyskytuje, odovzdajte spotrebič do autorizovaného alebo továrenského servisného centra spoločnosti Makita.

Systém ochrany pre autobatériu

Spotrebič sa automaticky zastaví, keď vstupné napätie automobilu klesne pod špecifické prahové napätie. Špecifické prahové napätie „Lo“ alebo „Hi“ môžete prepnúť podľa nasledujúceho postupu.

1. Zapnite spotrebič.
2. Stlačte a podržte tlačidlo nastavenia ⚙ a tlačidlo nastavenia teploty ▼ na ľavej strane, kým sa nezobrazí režim („Lo“ alebo „Hi“).
3. Stlačením tlačidla nastavenia teploty ▲/▼ (na ľavej alebo pravej strane) prepnite „Lo“ alebo „Hi“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia ⚙ alebo ponechajte spotrebič asi 5 sekúnd bez akejkoľvek činnosti. Nastavenie prahového napätia je dokončené.

Lo	Predvolené výrobné nastavenie. Tento režim používajte v bežných autách.
Hi	Prahové napätie je vyššie ako v režime „Lo“. **Pre autá, ktoré naďalej dodávajú energiu zo zásuvky zapaľovača cigariet, aj keď je motor auta vypnutý, odporúčame zmeniť režim na „Hi“.** V režime „Hi“ spotrebič zaznamenáva malý pokles napätia a vypne sa, čím sa zabraňuje vybitiu batérie. Spotrebič nemusí správne fungovať v režime „Hi“, ak má autobatéria nízke napätie, napr. vozidlo má funkciu zníženia voľnobehu alebo autobatéria je vybitá. V takom prípade prepnite na režim „Lo“.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť zariadenie, a zaisťuje automatické zastavenie zariadenia. Ak sa zariadenie dočasne zastavilo alebo prerušilo prevádzku, problém vyriešte vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte zariadenie tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte zariadenie aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Funkcia opätovného spustenia

Keď je spotrebič v prevádzke s AC adaptérom alebo adaptérom na zapaľovač cigariet, aktivuje sa funkcia opätovného spustenia.
Ak sa spotrebič zastaví iným spôsobom ako stlačením hlavného vypínača, automaticky sa zapne, keď sa obnoví napájanie AC adaptéra alebo adaptéra na zapaľovač cigariet.
Keď je spotrebič v prevádzke iba s akumulátorom, funkcia opätovného spustenia nie je aktivovaná.

Režim stlmenia

Stlačením a podržaním tlačidla nastavenia ⚙ a tlačidla nastavenia teploty ▼ na pravej strane prejdete do režimu stlmenia. Všetky prevádzkové tóny okrem chybových sú vypnuté.
V režime stlmenia stlačením a podržaním tlačidla nastavenia ⚙ a tlačidla nastavenia teploty ▼ na pravej strane obnovíte tóny.
Všetky chybové tóny vždy zaznejú.

Výber akumulátora

Ak do tohto spotrebiča nainštalujete dva akumulátory, môžete si vybrať akumulátor, ktorý chcete používať ako prvý.
Akumulátor vyberiete stlačením a podržaním hlavného vypínača ⏻.
Akumulátor, ktorý sa práve používa, je možné identifikovať podľa blikajúceho pravého segmentu na príslušnom indikátore akumulátora na spotrebiči.

Prepnutie jednotiek teploty

Jednotku teploty °C (stupeň Celzia) alebo °F (stupeň Fahrenheita) môžete prepnúť podľa nasledujúceho postupu.

1. Zapnite spotrebič.
2. Stlačte a podržte tlačidlo nastavenia ⚙, kým jednotka (°C alebo °F) nezačne blikať.
3. Stlačením tlačidla nastavenia teploty ▲/▼ (na ľavej alebo pravej strane) vyberte jednotku.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia ⚙ alebo ponechajte spotrebič asi 5 sekúnd bez akejkoľvek činnosti. Výber jednotky je dokončený.

Funkcia pamäte

Spotrebič sa zapne s rovnakým nastavením, aký bol naposledy nastavený.

Nabíjanie cez USB

UPOZORNENIE: **Pripájajte iba zariadenia, ktoré sú kompatibilné s technickými špecifikáciami výstupu v tomto návode.** V opačnom prípade môže dôjsť k poruche spotrebiča.

UPOZORNENIE: **Nepripájajte napájací port USB tohto spotrebiča ku koncovke USB vášho počítača**. Môže to spôsobiť poruchu.

UPOZORNENIE: **Pred pripojením USB zariadenia k spotrebiču si vždy zálohujte údaje USB zariadenia.** V opačnom prípade môže dôjsť k strate údajov z akýchkoľvek príčin.

UPOZORNENIE: **Ak zariadenia nepoužívate alebo po ich nabití odpojte kábel USB a zatvorte kryt USB.**

POZNÁMKA: Spotrebič možno nebude napájať niektoré zariadenia USB.

► **Obr.16:** **1.** Kryt USB

Výpust

Keď čistíte komoru alebo ak sa v komore hromadí voda, otvorte vypúšťací uzáver, aby sa voda vypustila. Po vypustení vody komoru dobre osušte. Pred použitím spotrebiča vždy bezpečne nasaďte vypúšťací uzáver.
► **Obr.17:** **1.** Vypúšťací uzáver

Vnútorná priehradka

Vnútornú priehradku je možné umiestniť do hornej časti komory.
Spotrebič je k dispozícii aj bez vnútornej priehradky.
► **Obr.18:** **1.** Vnútorná priehradka

UPOZORNENIE: **Pred zatvorením dvierok sa uistite, že vnútorná priehradka pevne sedí v drážke na okraji komory.**

Otvárač

Používa sa na otváranie korunkových uzáverov fliaš.
► **Obr.19:** **1.** Otvárač

Kontrolka

LED kontrolky sa automaticky rozsvietia pri otvorení dvierok a zhasnú, keď sa dvierka zatvoria.

Háčik na vrece na odpadky

Používa sa na zavesenie vreca na odpadky.
► **Obr.20:** **1.** Háčik na vrece na odpadky

Prenášanie

Rukoväť na prenášanie

Pri prenášaní spotrebiča oboma rukami zdvihnite obe rukoväti.
► **Obr.21:** **1.** Rukoväť na prenášanie

Rukoväť vozíka

Pri prenášaní spotrebiča na kolieskach zdvihnite rukoväť vozíka.
► **Obr.22: 1.** Rukoväť vozíka

Ramenný pás

Voliteľné príslušenstvo

⚠*POZOR:* Ramenný pás používajte iba na prenášanie spotrebiča. Ramenný pás nepoužívajte na iné účely ako na prenášanie spotrebiča (zabránenie pádu z vyvýšených miest, zavesenie na žeriavy, ťahanie, zavesenie na steny atď.).

⚠*POZOR:* Skontrolujte spotrebič a ramenný pás, či nie sú poškodené (vrátane látky a prešívania). Ramenný pás nepoužívajte, ak je poškodený.

⚠*POZOR:* Uistite sa, že ramenný pás je správne a bezpečne pripojený. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu.

⚠*POZOR:* Aj keď používate ramenný pás, držte spotrebič rukou a udržujte ho vo vodorovnej polohe. Ak na prenášanie spotrebiča budete používať iba ramenný pás, bude nestabilný. Ramenný pás sa môže uvoľniť alebo spotrebič môže narazíť do iných predmetov a spôsobiť zranenie.

⚠*POZOR:* Nevyvíjajte nadmernú záťaž na ramenný pás. V opačnom prípade môže dôjsť k pádu.

Prevlečte pás cez otvory a zapnite pás podľa obrázka.
► **Obr.23: 1.** Ramenný pás

ÚDRŽBA

⚠*POZOR:* Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je spotrebič vypnutý, odpojený od napájania a či je akumulátor vybratý.

⚠*POZOR:* Pri čistení na spotrebič nestriekajte ani nelejte vodu. Neumývajte hadicou; zabráňte, aby sa do spotrebiča dostala voda.

***UPOZORNENIE:* Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.**

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie

- Pravidelne čistite znečistenie komory od oleja.
- Vyčistite vnútro komory, aby sa predišlo zápachu.
- Pravidelne čistite prach na penovom filtri, aby sa zlepšila účinnosť chladenia.
- Tesniaci pás horného krytu sa ľahko znečistí, včas ho vyčistite.

Rozmrazovanie

Ak chcete spotrebič rozmraziť, vypnite napájanie a počkajte, kým sa námraza neroztopí. Potom zotrite vodu.

Čistenie penového filtra

⚠*POZOR:* Po vyčistení nezabudnite penový filter znovu vložiť do spotrebiča. Používanie spotrebiča bez penového filtra môže viesť k poruche.

1. Posuňte kryt filtra v smere šípky znázornenej na obrázku a potom kryt filtra zložte.
2. Vyberte penový filter a vyčistite penový filter.

► **Obr.24: 1.** Kryt filtra **2.** Penový filter

3. Vložte penový filter a kryt filtra späť.

► **Obr.25**

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠*POZOR:* Pre váš spotrebič Makita uvedený v tomto návode odporúčame používať toto príslušenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovený účel.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- AC adaptér
- Ramenný pás
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia spotrebiča vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za vaši bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za speciální kabel nebo sestavu dostupnou od výrobce či jeho servisního zástupce.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo vložit, vysuňte jej se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

ÚVOD

Specifikace

Model:		**CW006G**
Vstup	Akumulátor	18 V DC 36 V – 40 V DC max
	Adaptér pro zapalovač cigaret	12 V DC / 24 V DC
Spotřeba energie		100 W
Třída ochrany proti otřesům		III
Napájecí port USB (Výstup)	Typ A	5 V DC – 2,4 A
	Typ C	5 V DC – 3 A / 9 V DC – 2,2 A
Kapacita		23 l
Chladicí kapalina		R-1234yf (28 g)
Izolační materiál (pěnový materiál)		Polyuretanová pěna (cyklopentan (C_5H_{10})) Vakuový izolační panel
Stupeň ochrany		IPX4 (pouze při napájení akumulátorem)
Čistá hmotnost (Bez příslušenství)	Bez akumulátoru	17,5 kg / 18,1 kg
	S BL4080F ×2	21,3 kg / 21,9 kg
Rozměry (D × Š × V)	Vnější rozměry	633 mm × 345 mm × 443 mm (se všemi držadly sklopenými)
	Vnitřek komory	300 mm × 240 mm × 320 mm
Typ klimatu		SN/N/ST/T

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

Volitelná teplota

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Použitelný akumulátor a nabíječka

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.
- Nabijte akumulátor LXT pomocí nabíječky akumulátorů LXT a akumulátor LXT BASIC pomocí nabíječky akumulátorů LXT BASIC.

VAROVÁNÍ: **Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky.** Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Provozní doba

POZNÁMKA: Provozní doba se měří od stavu, kdy vnitřek komory dosáhne kontrolované teploty.

POZNÁMKA: Provozní doby jsou přibližné a mohou se lišit v závislosti na typu akumulátoru, stavu nabití a podmínkách použití.

Při provozu jako jednokomorové zařízení

Napětí	Akumulátor (Při použití dvou stejných akumulátorů)	Provozní doba pro každou kontrolovanou teplotu (hodiny)		
		Okolní teplota je 30 °C (85 °F)		Okolní teplota je 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V DC	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 V – 40 V DC max	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Při provozu jako dvojitá komora

Napětí	Akumulátor (Při použití dvou stejných akumulátorů)	Provozní doba pro každou kontrolovanou teplotu (hodiny)	
		Okolní teplota je 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V DC	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 V – 40 V DC max	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
 Ni-MH Li-ion	Pouze pro země EU Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.
	Pouze pro země EU Správná likvidace tohoto výrobku Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v EU likvidován s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili možným újmám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovatelnou likvidací odpadu, recyklujte odpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné použití zdrojů materiálů. Pokud chcete vrátit použité zařízení, využijte systémy sběru a vrácení výrobků nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Výrobce může zařídit recyklaci bezpečnou pro životní prostředí. Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení může použité elektrické a elektronické zařízení negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
	Varování; Riziko požáru.
	Nenalévejte vodu přímo do komory. Neponořujte zařízení do vody. Nelijte na zařízení vodu. Jinak by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem nebo poruše.

Napájení

Nářadí smí být připojeno pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku, a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnícího vodiče.

Bezpečnostní výstrahy

⚠*VAROVÁNÍ:* DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Pouze pokud je zařízení napájeno akumulátorem, pak je vhodné pro použití při kempování.**
2. **Toto zařízení používá hořlavé chladicí kapaliny. Pečlivě si přečtěte tyto pokyny pro manipulaci a dodržujte je. O servis požádejte v našem servisním středisku. Při likvidaci zařízení dodržujte místní předpisy týkající se likvidace hořlavých chladicích kapalin.**
3. **VAROVÁNÍ: Udržujte ventilační otvory nebo v krytu zařízení volné.**
4. **VAROVÁNÍ: K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.**
5. **VAROVÁNÍ: V úložných přihrádkách na potraviny nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.**
6. **Toto zařízení obsahuje uvnitř hořlavé izolační hnací plyny. Při likvidaci zařízení dodržujte místní předpisy týkající se likvidace hořlavých izolačních hnacích plynů.**
7. **V tomto zařízení neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavou hnací látkou.**
8. **Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a pro podobná použití, jako např**
   - — kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a na podobných pracovištích;
   - — na farmách a hosty v hotelech, motelech a dalších prostředích ubytovacího typu;
   - — v ubytovacích prostředích přes noc se snídaní;
   - — v cateringových a podobných nemaloobchodních službách.
9. **Chcete-li vyměnit osvětlovací lampy, požádejte kvalifikovaného opraváře. Všechny díly, včetně osvětlovací lampy, by měl vyměňovat kvalifikovaný opravář.**
10. **VAROVÁNÍ: Nebezpečí uvíznutí dítěte. Než toto zařízení vyhodíte:**
    * Sejměte dvířka.

Další bezpečnostní výstrahy pro chladící a ohřívací box

1. **Nedovolte malým dětem a domácím zvířatům, aby si hrály s tímto zařízením. Při skladování uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.** Jinak může dojít k vážné nehodě, jako je uvíznutí.
2. **Zařízení nerozebírejte.**
3. **Jakékoli příslušenství, které není doporučeno výrobcem, se používat nesmí.** Jinak by mohlo dojít k poruše.
4. **Nepoužívejte zařízení jako schůdky nebo židli.** Může dojít k pádu a zranění.
5. **Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte zařízení dešti.**
6. **I když zařízení nepoužíváte, nepokládejte jej vzhůru nohama ani jej nenaklánějte do úhlu většího než 15°.** Jinak by mohlo dojít k poruše.
7. **Neumisťujte zařízení na horká místa, jako například v autě pod sluncem nebo v blízkosti topných materiálů.** Výkon chlazení může být snížen nebo únik plynu může způsobit požár.
8. **Při umisťování zařízení zajistěte, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu.**
9. **Neumisťujte zařízení do blízkosti plynových zařízení.** Výkon chlazení může být snížen nebo únik plynu může způsobit požár.
10. **V blízkosti zařízení nepoužívejte hořlavé rozprašovače.** Jinak může způsobit požár.
11. **Nepoužívejte toto zařízení v chladícím vozidle nebo chladící komoře.** V chladicím vozidle a v chladící komoře snadno dochází ke kondenzaci rosy, což způsobuje, že na zařízení padají kapky vody a dochází k poruchám.
12. **Při používání zařízení v autě zajistěte instalaci zařízení na stabilní místo, jako je zavazadlový prostor nebo nožky zadních sedadel, a upevněte jej. Neumisťujte zařízení na sedadlo v nestabilním stavu.** Pokud se vozidlo během jízdy náhle rozjede nebo zastaví, může se zařízení převrhnout, přesunout a způsobit zranění.
13. **Adaptér střídavého proudu nepoužívejte venku.** Jinak by mohlo dojít k zásahu elektrickým proudem.
14. **Nevkládejte do zařízení kovovou fólii nebo jiné vodivé materiály, abyste předešli požáru nebo zkratu.**
15. **Zkontrolujte, zda je použitý rozsah napětí stejný jako ten, který je vyznačen na typovém štítku, zda zástrčka napájecího kabelu odpovídá zdířce a ujistěte se, že je zdířka dobře uzemněna.**
16. **Nepoužívejte adaptér střídavého proudu a adaptér pro zapalovač cigaret nesprávně.**
17. **Při používání nepokládejte na adaptér střídavého proudu ani do jeho blízkosti žádné předměty.** Jinak může způsobit požár.
18. **Nepoškoďte napájecí kabel adaptéru střídavého proudu a adaptéru pro zapalovač cigaret.**
    - — **Neupravujte napájecí kabel.**
    - — **Napájecí kabel neohýbejte, netahejte ani nekruťte.**
    - — **Neskřípněte napájecí kabel.**
    - — **Na napájecí kabel nepokládejte těžké předměty.**
    - — **Při používání napájecí kabel nesvazujte.**

    V opačném případě může dojít k poškození napájecího kabelu a požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
19. **Vyčistěte zástrčku adaptéru střídavého proudu a adaptéru pro zapalovač cigaret.** Nečistoty, jako je voda nebo sůl, ulpívající na zástrčce mohou vyvolat korozi a způsobit špatnou vodivost, deformaci nebo požár.
20. **Vyčistěte prach a popel ze zdířky adaptéru pro zapalovač cigaret.** Jinak by mohlo dojít k deformaci nebo požáru.
21. **Nemanipulujte se zástrčkou s mokrýma nebo mastnýma rukama.** Může to způsobit úraz elektrickým proudem.
22. **Zasuňte zástrčku zcela do zdířky „DC IN“.** Pokud tak neučiníte, může dojít k deformaci zástrčky nebo k požáru.
23. **Nedotýkejte se zástrčky adaptéru střídavého proudu a adaptéru pro zapalovač cigaret bezprostředně po skončení práce.** Mohou být velmi

horké a mohly by způsobit popáleniny kůže.

24. **Jako zdroj napájení nepoužívejte stejnosměrnou zásuvku (DC) generátoru motoru.** V opačném případě může dojít k poruše.
25. **Když se zbývající kapacita akumulátoru vozidla sníží, používejte zařízení při běžícím motoru. Po použití zařízení odpojte zdířku pro zapalovač cigaret, aby nedošlo k zatěžování akumulátoru vozidla.**
26. **Při používání zařízení akumulátor vozidla nenabíjejte.** Na produkt může být použito nepřijatelné napětí, což může mít za následek poruchu nebo požár.
27. **Nemanipulujte se zařízením za jízdy.** V opačném případě může dojít k nehodě.
28. **Pokud dojde k přepálení pojistky adaptéru pro zapalovač cigaret, vždy ji vyměňte za novou pojistku předepsanou společností Makita. Podrobnosti vám na vyžádání sdělí v místním servisním středisku společnosti Makita.**
29. **Aby nedošlo k poškození kompresoru, nemačkejte často tlačítko Start. Při spouštění vždy ponechte alespoň 5 minutový odstup od předchozího použití.**
    Časté zapínání napájecího zdroje může způsobit poruchu.
30. **Při provozu v režimu chlazení se nedotýkejte obsahu, zejména kovového, uvnitř zařízení mokrýma rukama.** V opačném případě může dojít k omrzlinám.
31. **Při provozu v režimu ohřívání se nedotýkejte rukou vnitřku zařízení delší dobu.** Nebezpečí popálení při nízké teplotě.
32. **Při zavírání a otevírání dvířek a krytu akumulátoru si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty.**
33. **Při používání držadla dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prst v oblasti otáčení.**
34. **Při uchovávání jídla a pití v chladu nebo v teple dejte pozor, aby se nevybil akumulátor. Otevřené potraviny neskladujte delší dobu.** Jídlo a pití se mohou zkazit.
35. **Při vkládání jídla nebo pití do zařízení udržujte vnitřek komory čistý.** Riziko otravy jídlem atd.
36. **Při vkládání jídla nebo pití do zařízení vložte předem studenou nebo horkou věc.** Toto zařízení nemůže chladit nebo ohřívat za krátkou dobu.
37. **Nepřeplňujte zařízení potravinami a nápoji.** Chladicí výkon může být snížen, což může způsobit zkažení jídla a pití.
38. **Nevkládejte do komory věci, které snadno podléhají zkáze, když je zařízení v režimu ohřívání.** Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.
39. **Do zařízení nedávejte zvířata, jako jsou domácí mazlíčci.** Toto zařízení nemůže zachránit živé bytosti.
40. **Nenalévejte vodu atd. přímo do zařízení.** Voda se může dostat dovnitř zařízení a způsobit poruchu. Pokud se v komoře nahromadila voda, otřete ji měkkým hadříkem.
41. **Nevkládejte chladivo do porušeného sáčku.** V případě úniku chladiva do zařízení může dojít ke korozi kovové části zařízení. Pokud chladivo vyteče, otřete jej vlhkým měkkým hadříkem a poté vytřete do sucha měkkým hadříkem.
42. **Do zařízení nevkládejte léky nebo výzkumné látky.** Toto zařízení nemůže skladovat materiály, které vyžadují přísnou kontrolu teploty.
43. **Při přenášení zařízení pevně držte.** V opačném případě může zařízení spadnout a způsobit poruchu nebo pád na nohy může způsobit zranění.
44. **Při přenášení zařízení jej neste dvířky nahoru. Nepřenášejte zařízení vzhůru nohama.** Jinak by mohlo dojít k poruše.
45. **Při čištění nebo když zařízení nepoužíváte, vyjměte akumulátor a odpojte napájecí zástrčku.**
46. **K čištění produktu nepoužívejte chemické mycí kapaliny a tvrdé nástroje.**
47. **K odstranění ledu nebo námrazy ze zařízení nepoužívejte nůž ani šroubovák.** Pokud tak učiníte, může dojít k poškození nebo poruše vnitřku zařízení nebo může dojít k vystříknutí obsaženého plynu nebo oleje.
48. **Při používání v prašném prostředí čistěte pěnový filtr častěji.** Prašné prostředí způsobuje snadné ucpání pěnového filtru a požár.

Bezpečnostní výstrahy pro akumulátorové zařízení

Práce s akumulátorovým zařízením a péče o něj

1. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením akumulátoru, zvedáním či přenášením zařízení se ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze.** Přenášení zařízení s prstem na přepínači nebo připojování elektrického zařízení se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
2. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením zařízení odpojte akumulátor od zařízení.** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění zařízení.
3. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
4. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
5. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
6. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
7. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k

neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.

8. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
9. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
10. **Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti výrobku.
11. **Nesnažte se zařízení či akumulátor nijak upravovat nebo opravovat s výjimkou postupů, které jsou uvedeny v návodu k použití a údržbě.**

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozebírejte ani do něj nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.**
   Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte zařízení a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Akumulátory nikdy sami nespravujte.** Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
11. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**
    V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
    Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
    Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
12. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte ze zařízení a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
13. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
14. **Není-li zařízení používáno po delší dobu, je nutné z něj vyjmout akumulátor.**
15. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
16. **Nedotýkejte se koncovky zařízení ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
17. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu zařízení nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
18. **Jestliže zařízení není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání zařízení či akumulátoru.
19. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Používejte pouze originální akumulátory Makita.** Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů Makita může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na zařízení a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu zařízení, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**

3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho ze zařízení či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

Popis dílů

► **Obr.1**

1	Ovládací panel	2	LED světlo
3	Odlučovač	4	Vnitřní přihrádka
5	Držadlo k přenášení	6	Otvírací prvek
7	Větrací otvor	8	Kolečko
9	Kryt USB	10	Kryt zdířky „DC IN“
11	Zdířka „DC IN“	12	Kryt akumulátoru
13	Dvířka	14	Západka
15	Držadlo vozíku	16	Vypouštěcí uzávěr
17	Tlačítko napájení	18	Kontrolka „DC IN“
19	Jednotka teploty (stupně Fahrenheita)	20	Jednotka teploty (stupně Celsia)
21	Kontrolka režimu ohřívání	22	Kontrolka režimu chlazení
23	Tlačítko nastavení teploty (levé)	24	Displej teploty
25	Kontrolka akumulátoru	26	Tlačítko nastavení teploty (pravé)
27	Tlačítko nastavení	-	-

ZPŮSOB POUŽITÍ

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Nevkládejte do komory věci, které snadno podléhají zkáze, když je zařízení v režimu ohřívání.** Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.

POZNÁMKA: Při používání zařízení ve vysoce vlhkém prostředí může na zařízení docházet ke kondenzaci páry. Nejedná se o závadu zařízení. Pomocí suchého hadříku setřete kondenzovanou vodu ze zařízení.

Připojení zdroje napájení

Při provozu s akumulátorem

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru zařízení vždy vypněte.**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor.** Pokud je nebudete pevně držet, může vám zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Dávejte pozor, abyste si neskřípli prsty mezi akumulátor a svorky.** Mohlo by dojít k pořezání.

Chcete-li vložit akumulátor, otevřete kryt akumulátoru.
► **Obr.2**

Vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Poté zavřete kryt akumulátoru.
Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.
► **Obr.3:** **1.** Červený indikátor **2.** Tlačítko **3.** Akumulátor

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl vidět červený indikátor.** Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout a způsobit vám nebo osobám ve vašem okolí způsobí zranění.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Akumulátor nenasazujte násilím.** Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

POZNÁMKA: Lze instalovat až dva akumulátory, přestože zařízení používá k provozu pouze jeden akumulátor.

POZNÁMKA: Pokud jsou nainstalovány dva akumulátory stejného typu, použije se nejprve akumulátor s nižší zbývající kapacitou.

POZNÁMKA: Pokud jsou nainstalovány dva akumulátory různého typu, použije se nejprve akumulátor 36 V – 40 V DC max. (XGT).

Při provozu s adaptérem pro zapalovač cigaret

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Adaptér pro zapalovač cigaret nepoužívejte, pokud se zástrčka snadno odpojuje, pokud se připojení viklá nebo pokud zástrčku nelze správně připojit.**

Při používání zařízení se zdířkou pro zapalovač cigaret použijte adaptér pro zapalovač cigaret dodaný se zařízením. Zasuňte zástrčku do zdířky „DC IN“ a poté zasuňte druhý konec do zdířky zapalovače cigaret. Nastartujte motor nebo zapněte vozidlo.
► **Obr.4:** **1.** Zdířka „DC IN“ **2.** Zástrčka **3.** Zdířka pro zapalovač cigaret

Když je zařízení napájeno z adaptéru pro zapalovač cigaret, kontrolka „DC IN“ svítí.

POZOR: **Adaptér pro zapalovač cigaret je určen pro akumulátor vozidla 12 V / 24 V DC.** Adaptér pro zapalovač cigaret nelze použít s jinými zdroji stejnosměrného proudu.

POZOR: **Nepoužívejte zařízení, když je klíček motoru nebo spínač motoru v poloze „ACC“.** Jinak může dojít k vybití akumulátoru.

POZOR: **Nepoužívejte prodlužovací kabely, rozbočovací kabely atd. Používejte adaptér pro zapalovač cigaret dodaný se zařízením.** Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: **Při odpojování netahejte za napájecí kabel.** Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: **Pokud má vozidlo funkci redukce volnoběhu, nemusí zařízení fungovat správně, protože akumulátor vozidla je pod napětím. V takovém případě doporučujeme vypnout funkci redukce volnoběhu.**

POZOR: **Když není napájecí kabel zapojen, vždy pevně zavřete kryt zdířky „DC IN“.** Jinak by se do zařízení mohly dostat cizí předměty a způsobit poruchu.

POZNÁMKA: Když jsou nainstalovány jak adaptér pro zapalovač cigaret, tak i akumulátor, zařízení funguje na napájení z adaptéru pro zapalovač cigaret.

POZNÁMKA: Energie akumulátoru se mírně spotřebovává, i když je zařízení napájeno z adaptéru pro zapalovač cigaret.

POZNÁMKA: Zařízení nenabíjí akumulátor.

POZNÁMKA: Když zařízení přepne napájení, kompresor se zastaví asi na 3 minuty, aby se chránil.

Při provozu s adaptérem střídavého proudu

Volitelné příslušenství

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Adaptér střídavého proudu nepoužívejte, pokud se zástrčka snadno odpojuje, pokud se připojení viklá nebo pokud zástrčku nelze správně připojit.**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Používejte adaptér střídavého proudu dodaný se zařízením.** Použití jiného adaptéru střídavého proudu může způsobit požár.

Používáte-li zařízení se střídavým proudem, použijte adaptér střídavého proudu dodaný s ním. Zasuňte zástrčku do zdířky „DC IN“ a poté zasuňte druhý konec do zásuvky.

► **Obr.5: 1.** Zdířka „DC IN“ **2.** Zástrčka **3.** Zásuvka *

* Tvar zástrčky adaptéru střídavého proudu na straně zásuvky a tvar zásuvky se liší v závislosti na zemi.

Když je zařízení napájeno z adaptéru střídavého proudu, kontrolka „DC IN“ svítí.

POZOR: **Při odpojování netahejte za napájecí kabel.** Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: **Když není napájecí kabel zapojen, vždy pevně zavřete kryt zdířky „DC IN“.** Jinak by se do zařízení mohly dostat cizí předměty a způsobit poruchu.

POZNÁMKA: Když je nainstalován adaptér střídavého proudu i akumulátor, zařízení funguje na napájení z adaptéru střídavého proudu.

POZNÁMKA: Energie akumulátoru se mírně spotřebovává, i když je zařízení napájeno z adaptéru střídavého proudu.

POZNÁMKA: Zařízení nenabíjí akumulátor.

POZNÁMKA: Když zařízení přepne napájení, kompresor se zastaví asi na 3 minuty, aby se chránil.

Vkládání jídla nebo pití do zařízení

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Před vložením zmrzliny nebo zmrazených potravin do komory komoru dostatečně ochlaďte.** Nevkládejte zmrzlinu nebo mražené potraviny s jinými potravinami a nápoji. Jinak by se zmrzlina a zmrazené potraviny mohly rozpustit.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Nevkládejte do komory věci, které snadno podléhají zkáze, když je zařízení v režimu ohřívání.** Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Nevkládejte potraviny (zejména syrové), když je zařízení vypnuté.** Jídlo nebo nápoje se mohou zkazit.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Nevkládejte potraviny přímo do komory. Potraviny zabalte nebo vložte do plastového sáčku.**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Při provozu v režimu ohřívání nevkládejte plastové láhve bez tepelně odolné úpravy.** Jinak se mohou deformovat nebo prasknout.

Otevírání nebo zavírání dvířek

Zatažením za západku uvolněte a otevřete dvířka. Dvířka lze otevřít z obou stran.

► **Obr.6: 1.** Západka **2.** Dvířka

Zatažením za obě západky uvolněte a vyjměte dvířka z těla.

► **Obr.7**

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Ujistěte se, že jsou dvířka zavřená pomocí západek.** V opačném případě se dvířka mohou náhle otevřít a způsobit zranění.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Neotevírejte dvířka silou se zajištěnou západkou.** V opačném případě dojde k rozbití nebo zranění.

POZOR: **Ihned dvířka zavřete.** Otevření dvířek na delší dobu může způsobit výrazné zvýšení/snížení teploty v komoře.

POZNÁMKA: Při zavírání dvířek nezapomeňte západky zajistit ručně. Západka se nezajišťuje automaticky. Pokud západka vyčnívá z horní strany dvířek, západka není zajištěná.

Odlučovač

Při použití odlučovače pracuje zařízení ve dvoukomorovém režimu.
Ve dvoukomorovém režimu můžete pro každou komoru nastavit jinou teplotu. Viz část pro volbu kontrolované teploty.
Při instalaci odlučovače vyrovnejte drážky v odlučovači s kolejničkami na komoře a zasuňte jej na místo.
► **Obr.8: 1.** Odlučovač **2.** Drážka **3.** Kolejnice

Když zařízení používáte v jednokomorovém režimu, vyjměte odlučovač nebo jej uložte dnem vzhůru, jak je znázorněno na obrázku, aby zařízení nedetekovalo snímače v odlučovači. Snímače se nachází na spodní straně odlučovače a na dně komory.
► **Obr.9**

POZOR: **Po instalaci nebo demontáži odlučovače vždy ověřte kontrolovanou teplotu.** Kontrolovaná teplota se automaticky mění při instalaci nebo demontáži odlučovače. Neočekávaná kontrolovaná teplota může způsobit zkažení jídla a pití.

Používání zařízení

Zapnutí zařízení

Stiskem tlačítka napájení ⏻ můžete zařízení zapnout. Opětovným stiskem tlačítka napájení ⏻ můžete zařízení vypnout.

Volba kontrolované teploty

Stiskem tlačítka nastavení teploty ▲/▼ můžete zvolit kontrolovanou teplotu. Volitelná kontrolovaná teplota viz kapitolu „SPECIFIKACE“.
Zařízení začne chladit/ohřívat asi 5 sekund po nečinnosti, poté přestane blikat kontrolovaná teplota a na displeji teploty se zobrazí aktuální teplota.

POZNÁMKA: Kontrolovaná teplota je přibližná.

Aktuální teplota se může opakovaně dostat nad a pod kontrolovanou teplotu. Důvodem je, že zařízení zapíná a vypíná provoz chlazení/ohřevu, aby se teplota přiblížila kontrolované teplotě.

Rozdíl mezi aktuální a kontrolovanou teplotou se může zvýšit v závislosti na podmínkách používání, provozním nastavení a věcech, které do zařízení vložíte.

POZNÁMKA: Aktuální teplota nemusí dosáhnout kontrolované teploty v závislosti na prostředí používání (extrémně teplé/studené) atd.

POZNÁMKA: Když zařízení chladí, kontrolka režimu chlazení ❄ bliká. Když zařízení ohřívá, kontrolka režimu ohřívání ♨ bliká.

POZNÁMKA: Když aktuální teplota dosáhne kontrolované teploty, kontrolka režimu chlazení ❄ a kontrolka režimu ohřívání ♨ se rozsvítí a zařízení udržuje kontrolovanou teplotu.

POZNÁMKA: Jakmile se kompresor zastaví, kompresor se opětovně nespustí po dobu 3 minut, aby se chránil.

POZNÁMKA: Při používání zařízení ve vysoce vlhkém prostředí může na zařízení docházet ke kondenzaci páry. Nejedná se o závadu zařízení. Pomocí suchého hadříku setřete kondenzovanou vodu ze zařízení.

POZNÁMKA: Během chlazení můžete slyšet zvuk vody vytékající zevnitř zařízení. Nejedná se o závadu zařízení. Jde o zvuk chladicí kapaliny proudící do zařízení za účelem chlazení komory.

Jednokomorový režim

V jednokomorovém režimu bude displej teploty vypadat jako na obrázku. Zařízení chladí/ohřívá celou komoru na kontrolovanou teplotu.
► **Obr.10**

Dvoukomorový režim

Ve dvoukomorovém režimu bude displej teploty vypadat jako na obrázku. Teplotu můžete nastavit zvlášť pro levou a pravou komoru.
► **Obr.11**

Můžete si také zvolit teplotu nenastavovat stiskem tlačítka nastavení ⚙. Na displeji teploty se zobrazí „ - - “, pokud v komoře není dosaženo kontrolované teploty.

POZOR: **Ve dvoukomorovém režimu nemůžete nastavit kontrolovanou teplotu, pokud je rozdíl mezi komorami 30 °C (55 °F) nebo vyšší. Pokusíte-li se nastavit teplotu o takovém rozdílu, zazní chybový tón.**

POPIS FUNKCÍ

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

XGT / LXT

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem
► **Obr.12:** **1.** Kontrolky **2.** Tlačítko kontroly

Kontrolky	Popis chyby
	Systém ochrany akumulátoru funguje. Nabijte akumulátor nebo zkontrolujte další faktory systému ochrany akumulátoru.
	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

LXT BASIC

Specifické podle země
► **Obr.13:** **1.** Kontrolky **2.** Tlačítko kontroly

Indikátor akumulátoru na zařízení

Kontrolka akumulátoru zobrazuje zbývající kapacitu akumulátoru. Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazuje tak, jak je uvedeno v následující tabulce.
► **Obr.14:** **1.** Akumulátor **2.** Kontrolka akumulátoru

Stav kontrolky akumulátoru	Zbývající kapacita
	50 % až 100 %
	20 % až 50 %
	0 % až 20 %
 (Bliká)	Nabijte akumulátor.

POZNÁMKA: Chybový kód „F2“ se zobrazí na displeji teploty těsně před zastavením zařízení z důvodu vybití akumulátoru.

Systém ochrany

Zařízení je vybaveno systémy ochrany. Tyto systémy automaticky přeruší napájení, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se zařízení automaticky zastaví.
Vyjměte akumulátor ze zařízení a nabijte jej.

Chybový kód

U konkrétních chyb se na displeji teploty zobrazí následující kód.

— **F1: Úhel sklonu zařízení je rovný nebo větší než 30°.**
Jakmile se zařízení vrátí do vodorovné polohy, opětovné zapnutí trvá asi 3 minuty.
Kód F1 se zobrazí pouze tehdy, když zařízení pracuje v režimu chlazení.
► **Obr.15**

— **F2: Vybitý akumulátor.**

— **F3: Vstupní napětí vozidla je nižší než jmenovité napětí.**

— **F4: Vstupní napětí vozidla je vyšší než jmenovité napětí.**

— **Když se zobrazí jiné chybové kódy než výše uvedené:**
Vypněte a restartujte zařízení. Pokud se chyba opakuje, odneste zařízení do autorizovaného nebo továrního servisního střediska Makita.

Systém ochrany akumulátoru vozidla

Zařízení se automaticky zastaví, když vstupní napětí vozidla klesne na dané prahové napětí.
Dané prahové napětí v režimu „Lo“ (nízký) nebo „Hi“ (vysoký) můžete přepnout následujícím postupem.

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte a držte stisknuté tlačítko nastavení ⚙ a tlačítko nastavení teploty ▼ vlevo, dokud není zobrazen režim („Lo“ (nízký) nebo „Hi“ (vysoký)).
3. Stiskem tlačítka nastavení teploty ▲/▼ (vlevo nebo vpravo) zapínáte režim „Lo“ (nízký) nebo „Hi“ (vysoký).
4. Stiskněte tlačítko nastavení ⚙ nebo nechte zařízení přibližně 5 sekund bez jakéhokoliv úkonu. Prahové napětí je dokončeno.

Lo (nízký)	Výchozí tovární nastavení. Tento režim používejte v tradičních vozidlech.
Hi (vysoký)	Prahové napětí je vyšší než režim „Lo“ (nízký). **U vozidel, které dodávají energii ze zdířky pro zapalovač cigaret, i když je motor vozidla vypnutý, doporučujeme přepnout na režim „Hi“ (vysoký).** V režimu „Hi“ (vysoký) zařízení detekuje malý pokles napětí a vypne se, což zabraňuje vybití akumulátoru. Zařízení nemusí správně fungovat v režimu „Hi“ (vysoký), pokud má akumulátor vozidla nízké napětí, např. vozidlo má funkci redukce volnoběhu nebo je akumulátor vozidla vybitý. V takovém případě změňte režim na „Lo“ (nízký).

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly zařízení poškodit, a umožňuje automatické zastavení zařízení. Když se zařízení dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte zařízení jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte zařízení a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Funkce opětovného spuštění

Když je zařízení v provozu s adaptérem střídavého proudu nebo adaptérem pro zapalovač cigaret, aktivuje se funkce opětovného spuštění.
Pokud se zařízení zastaví jiným způsobem než stisknutím tlačítka napájení, zařízení se automaticky zapne po obnovení napájení adaptéru střídavého proudu nebo adaptéru pro zapalovač cigaret.
Když je zařízení v provozu pouze s akumulátorem, funkce opětovného spuštění není aktivována.

Režim ztlumení

Stisknutím a podržením tlačítka nastavení ⚙ a tlačítka nastavení teploty ▼ vpravo vstoupíte do režimu ztlumení. Všechny provozní zvuky, kromě chybových zvuků, se vypnou.
V režimu ztlumení stisknutím a podržením tlačítka nastavení ⚙ a tlačítka nastavení teploty ▼ vpravo zvuky obnovíte.
Vždy zazní všechny chybové tóny.

Volba akumulátoru

Pokud do tohoto zařízení vložíte dva akumulátory, můžete si vybrat akumulátor, který chcete použít jako první.
Akumulátor vyberete stisknutím a přidržením tlačítka napájení ⏻.
Aktuálně používaný akumulátor poznáte podle blikání pravého segmentu na příslušném indikátoru akumulátoru na zařízení.

Přepnutí jednotky teploty

Jednotku teploty °C (stupně Celsia) nebo °F (stupně Fahrenheita) můžete přepínat následujícím postupem.

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte a podržte tlačítko nastavení ⚙, dokud nezačne blikat jednotka (°C nebo °F).
3. Stiskem tlačítka nastavení teploty ▲/▼ (vlevo nebo vpravo) vyberete jednotku.
4. Stiskněte tlačítko nastavení ⚙ nebo nechte zařízení přibližně 5 sekund bez jakéhokoliv úkonu. Volba jednotky je dokončena.

Funkce paměti

Zařízení se zapne se stejným nastavením, na které bylo nastaveno naposledy.

Nabíjení přes USB

POZOR: **Připojte pouze zařízení, která jsou kompatibilní s výstupními specifikacemi v tomto návodu.** Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše zařízení.

POZOR: **Nepřipojujte napájecí port USB tohoto zařízení k USB terminálu svého počítače**. Mohlo by dojít k poruše.

POZOR: **Než připojíte zařízení USB k zařízení, vždy si nejprve zazálohujte data na zařízení USB.** V opačném případě může dojít ke ztrátě vašich dat.

POZOR: **Pokud nepoužíváte zařízení nebo po jeho nabití, vyjměte kabel USB a uzavřete otvor USB krytem.**

POZNÁMKA: Zařízení nemusí být vhodné pro napájení některých zařízení USB.

► **Obr.16: 1.** Kryt USB

Vypouštění

Při čištění komory nebo při nahromaděné vody v komoře otevřete vypouštěcí uzávěr, aby se voda vypustila. Po vypuštění vody komoru pečlivě vysušte. Před použitím zařízení vždy pevně nasaďte vypouštěcí uzávěr.
► **Obr.17: 1.** Vypouštěcí uzávěr

Vnitřní přihrádka

Vnitřní přihrádku lze umístit do horní části komory. Zařízení je k dispozici také bez vnitřní přihrádky.
► **Obr.18: 1.** Vnitřní přihrádka

POZOR: **Před zavřením dvířek se ujistěte, že vnitřní přihrádka pevně sedí v drážce na okraji komory.**

Otvírací prvek

Použijte k otevření uzávěru láhve.
► **Obr.19: 1.** Otvírací prvek

Světlo

LED světla se automaticky rozsvítí při otevření dvířek a zhasnou při zavření dvířek.

Háček na pytel na odpadky

Slouží k zavěšení pytle na odpadky.
► **Obr.20: 1.** Háček na pytel na odpadky

Přenášení

Držadlo k přenášení

Při přenášení zařízení oběma rukama zvedněte obě držadla.
► **Obr.21: 1.** Držadlo k přenášení

Držadlo vozíku

Při přenášení zařízení s kolečky zvedněte držadlo vozíku.
► **Obr.22: 1.** Držadlo vozíku

Ramenní pás

Volitelné příslušenství

⚠UPOZORNĚNÍ: **Ramenní pás používejte pouze k přenášení zařízení. Nepoužívejte ramenní pás k jiným účelům, než je přenášení zařízení (zabránění pádu z vyvýšených míst, zavěšení na jeřáb, tažení, zavěšení na stěnu atd.).**

⚠UPOZORNĚNÍ: **Zkontrolujte zařízení a ramenní pás, zda nejsou poškozeny (včetně tkaniny a prošívání). Nepoužívejte ramenní pás, pokud je poškozen.**

⚠UPOZORNĚNÍ: **Ujistěte se, že je ramenní pás řádně připevněn.** Jinak může dojít k pádu.

⚠UPOZORNĚNÍ: **I když používáte ramenní pás, držte zařízení rukou a udržujte jej ve vodorovné poloze.** Přenášení zařízení pouze za pomoci ramenního pásu způsobuje nestabilitu. Ramenní pás se může uvolnit a zařízení může poté narazit na předměty nebo způsobit zranění.

⚠UPOZORNĚNÍ: **Nevystavujte ramenní pás nadměrné zátěži.** Jinak může dojít k pádu.

Protáhněte pás otvory a zapněte jej, jak je znázorněno na obrázku.
► **Obr.23: 1.** Ramenní pás

ÚDRŽBA

⚠UPOZORNĚNÍ: **Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté, odpojené ze zásuvky a zda je vyjmut akumulátor.**

⚠UPOZORNĚNÍ: **Při čištění na zařízení nestříkejte vodu ani jej nepolévejte. Neumývejte hadicí; zabraňte vniknutí vody do zařízení.**

POZOR: **Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění

- Pravidelně čistěte olejové skvrny v komoře.
- Vyčistěte vnitřek komory, abyste zabránili zápachu.
- Pravidelně čistěte prach na pěnovém filtru, abyste zlepšili účinnost chlazení.
- Těsnicí pásek horního krytu se snadno ušpiní, včas jej vyčistěte.

Rozmrazování

Za účelem rozmrazení vypněte napájení a počkejte, dokud námraza neroztaje. Pak setřete vodu.

Čištění pěnového filtru

⚠UPOZORNĚNÍ: **Po očištění pěnový filtr znovu vložte do zařízení.** Používání zařízení bez pěnového filtru může způsobit poruchu.

1. Posuňte kryt filtru ve směru šipky znázorněné na obrázku a poté kryt filtru sejměte.
2. Vyjměte pěnový filtr a vyčistěte jej.

► **Obr.24: 1.** Kryt filtru **2.** Pěnový filtr

3. Nasaďte zpět pěnový filtr a kryt filtru.

► **Obr.25**

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠UPOZORNĚNÍ: **Pro zařízení Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce.** Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění. Příslušenství lze používat pouze pro stanovený účel.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Adaptér střídavého proudu
- Ramenní pás
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

OPOZORILO

- Za uporabnike v Evropi: To napravo lahko na varen način, če razumejo vključena tveganja, uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali so prejeli navodila v zvezi z uporabo naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Za uporabnike zunaj Evrope: Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ter s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so seznanjene z navodili za varno uporabo naprave ali so pod nadzorom osebe, odgovorne za varnost.
- Otroke nadzorujte in jim preprečite igranje z napravo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem serviserju.
- POZOR: Pred izvajanjem vzdrževalnih del napravo izklopite iz vira napajanja. Napravo redno vzdržujte.
- Akumulatorje, ki jih je mogoče znova napolniti, morate pred polnjenjem odstraniti iz naprave.
- Če želite odstraniti ali namestiti akumulator, vložek potisnite iz orodja, pri tem pa pritiskajte gumb na sprednji strani vložka.
- Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti iz naprave in jih varno zavreči. Pri tem upoštevajte lokalne predpise odlaganja akumulatorjev.
- Pred daljšim obdobjem neuporabe in shranjevanja naprave odstranite akumulator.
- Na priključkih za napajanje ne povzročajte kratkega stika.

UVOD

Tehnični podatki

Model:		**CW006G**
Vhod	Akumulatorska baterija	D.C. 18 V D.C. največ 36 V – 40 V
	Adapter za cigaretni vžigalnik	D.C. 12 V/D.C. 24 V
Poraba energije		100 W
Razred zaščite proti udarcem		III
Napajalni vhod USB (Izhod)	Tip A	D.C. 5 V – 2,4 A
	Tip C	D.C. 5 V – 3 A/D.C. 9 V – 2,2 A
Zmogljivost		23 l
Hladilno sredstvo		R-1234yf (28 g)
Izolacijski material (penasti material)		Poliuretanska pena (ciklopentan (C_5H_{10})) Vakuumska izolacijska plošča
Stopnja zaščite		IPX4 (samo pri napajanju z akumulatorsko baterijo)
Neto teža (brez dodatkov)	Brez akumulatorske baterije	17,5 kg/18,1 kg
	Z BL4080F x2	21,3 kg/21,9 kg
Mere (D x Š x V)	Zunanje mere	633 mm x 345 mm x 443 mm (z zloženimi vsemi ročaji)
	Notranjost komore	300 mm x 240 mm x 320 mm
Tip podnebja		SN/N/ST/T

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

Možnost izbire temperature

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Akumulatorska baterija	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.
- Akumulatorsko baterijo LXT napolnite s polnilnikom akumulatorja LXT, akumulatorsko baterijo LXT BASIC pa s polnilnikom akumulatorja LXT BASIC.

⚠***OPOZORILO:*** **Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Čas delovanja

OPOMBA: Čas delovanja se meri od stanja, ko notranjost komore doseže kontrolno temperaturo.

OPOMBA: Navedeni so približni časi delovanja in se lahko razlikujejo glede na vrsto baterije, stanje napolnjenosti in pogoje uporabe.

Pri delovanju kot ena komora

Napetost	Akumulatorska baterija (Pri uporabi dveh enakih akumulatorskih baterij)	Čas delovanja za vsako kontrolno temperaturo (ure)		
		Okoljska temperatura je 30 °C (85 °F)		Okoljska temperatura je 0 °C (30 °F)
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
D.C. največ 36 V – 40 V	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Ko deluje kot dvokomorni sistem

Napetost	Akumulatorska baterija (Pri uporabi dveh enakih akumulatorskih baterij)	Čas delovanja za vsako kontrolno temperaturo (ure)	
		Okoljska temperatura je 30 °C (85 °F)	
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
D.C. največ 36 V – 40 V	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.
Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke!
Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja.
To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Samo za države EU
Pravilno odlaganje tega izdelka
Ta oznaka pomeni, da se izdelka ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek odgovorno recikljrajte v duhu spodbujanja trajnostne ponovne uporabe materialnih virov. Iztrošeno napravo vrnite prek sistema za vračanje in zbiranje izdelkov ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Prodajalec bo izdelek prevzel in ga na okolju prijazen način recikliral.
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi ima lahko uporabljena električna in elektronska oprema negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.



Opozorilo;
Nevarnost požara.



Ne polnite vode neposredno v komoro. Naprave ne potapljajte v vodo. Naprave ne polivajte z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali okvare.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Varnostna opozorila

⚠***OPOZORILO:*** **POMEMBNO! POZORNO PREBERITE vsa varnostna opozorila in navodila pred uporabo.** Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega šoka, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

1. **Naprava je primerna za uporabo pri kampiranju le, če jo napaja akumulatorska baterija.**
2. **Ta naprava uporablja vnetljiva hladilna sredstva. Preberite in upoštevajte ta navodila za ravnanje. Za servisiranje se obrnite naš servisni center. Pri odstranjevanju naprave upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odstranjevanjem vnetljivih hladilnih sredstev.**
3. **OPOZORILO: Prezračevalne odprtine na ali v ohišju naprave naj bodo proste.**
4. **OPOZORILO: Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospešitev postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.**
5. **OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih naprav znotraj predelkov za shranjevanje hrane v napravi, razen če so takšne vrste, ki jo**

priporoča proizvajalec.

6. **Ta naprava vsebuje vnetljive izolacijske pline v notranjosti. Pri odstranjevanju naprave upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odstranjevanjem vnetljivih izolacijskih plinov.**
7. **V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim potisnim plinom.**
8. **Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so**
   - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
   - kmetije in hoteli, moteli ter drugi nastanitveni objekti, ki jih uporabljajo gostje;
   - okolja za prenočitev z zajtrkom;
   - gostinstvo in podobne neprodajne aplikacije.
9. **Če želite zamenjati svetilke, se obrnite na usposobljenega serviserja. Vse dele, vključno s svetilkami, mora zamenjati usposobljen serviser.**
10. **OPOZORILO: Nevarnost ujetja otroka. Preden to napravo zavržete:**
    * Snemite vrata.

Dodatna varnostna opozorila za hladilno/grelni zaboj

1. **Ne dovolite, da bi se majhni otroci in hišni ljubljenčki igrali s to napravo. Ko napravo skladiščite, jo hranite izven dosega otrok.** V nasprotnem primeru lahko pride do resnega incidenta, kot je ujetje.
2. **Naprave ne razstavljajte.**
3. **Dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, ni dovoljeno uporabljati.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.
4. **Te naprave ne uporabljajte kot stopnico ali stol.** Lahko povzroči padce in poškodbe.
5. **Naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave ne izpostavljajte dežju.**
6. **Tudi če naprave ne uporabljate, je ne postavljajte na glavo in je ne nagibajte za več kot 15°.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.
7. **Naprave ne postavljajte na vroča mesta, na primer v avtomobil na soncu ali v bližino grelnih materialov.** Zmogljivost hlajenja se lahko zmanjša ali pa lahko uhajanje plina povzroči požar.
8. **Pri postavljanju naprave pazite, da napajalni kabel ni pretrgan ali poškodovan.**
9. **Naprave ne postavljajte v bližino plinskih naprav.** Zmogljivost hlajenja se lahko zmanjša ali pa lahko uhajanje plina povzroči požar.
10. **V bližini naprave ne uporabljajte vnetljivega razpršilca.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara.
11. **Te naprave ne uporabljajte v hladilnem vozilu ali hladilni komori.** V hladilnem vozilu in hladilni komori hitro nastane kondenzacija rose, kar povzroči, da kapljice vode padejo na napravo in povzročijo okvare.
12. **Pri uporabi naprave v avtomobilu poskrbite, da boste napravo namestili na stabilno mesto, kot je prtljažni prostor ali noge zadnjih sedežev, in jo pritrdite. Naprave ne postavljajte na sedež v nestabilnem stanju.** Če avto med vožnjo nenadoma spelje ali ustavi, lahko naprava pade in se premakne ter povzroči poškodbe.
13. **Adapterja za izmenični tok ne uporabljajte na prostem.** V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
14. **V napravo ne vstavljajte kovinske folije ali drugih prevodnih materialov, da preprečite požar ali kratek stik.**
15. **Preverite, ali je uporabljeno območje napetosti enako tistemu, ki je označeno na ploščici, ali se vtič napajalnega kabla ujema z vtičnico, in zagotovite, da je vtičnica dobro ozemljena.**
16. **Ne zlorabljajte adapterja za izmenični tok in adapterja za cigaretni vžigalnik.**
17. **Med uporabo ne postavljajte nobenih predmetov na ali okoli adapterja za izmenični tok.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara.
18. **Ne poškodujte kabla adapterja za izmenični tok in adapterja za cigaretni vžigalnik.**
    - **Kabla ne spreminjajte.**
    - **Kabla ne upogibajte, vlecite ali zvijajte na silo.**
    - **Kabla ne stiskajte.**
    - **Na kabel ne postavljajte težkih predmetov.**
    - **Med uporabo ne zvijajte kabla.**

    V nasprotnem primeru se lahko kabel poškoduje in pride do požara ali električnega udara.
19. **Očistite vtič adapterja za izmenični tok in adapterja za cigaretni vžigalnik.** Umazanija, kot je voda ali sol, ki se oprijema vtiča, lahko povzroči rjo in povzroči slabo prevodnost, deformacijo ali požar.
20. **Očistite prah in pepel iz vtičnice adapterja za cigaretni vžigalnik.** V nasprotnem primeru lahko pride do deformacije ali požara.
21. **Vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali mastnimi rokami.** V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.
22. **Vtič popolnoma vstavite v vtičnico „DC IN“.** Če tega ne storite, lahko deformirate vtič ali povzročite požar.
23. **Ne dotikajte se vtiča adapterja za izmenični tok in adapterja za cigaretni vžigalnik takoj po uporabi.** Lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
24. **Ne uporabljajte izhoda enosmernega toka (DC) motornega generatorja kot vir napajanja.** To lahko povzroči napako.
25. **Ko se preostala zmogljivost akumulatorja avtomobila zmanjša, uporabljajte napravo pri prižganem motorju. Po uporabi naprave odklopite vtičnico cigaretnega vžigalnika, da preprečite obremenitev akumulatorja motorja.**
26. **Med uporabo naprave ne polnite akumulatorja motorja.** Na izdelek lahko pride nesprejemljiva napetost, kar povzroči okvaro ali požar.
27. **Med vožnjo se naprave ne dotikajte.** To lahko povzroči nesrečo.
28. **Če pregori varovalka adapterja za cigaretni vžigalnik, jo vedno zamenjajte z novo, ki jo določi Makita. Za podrobnosti se obrnite na lokalni**

servisni center Makita.

29. **Gumba za zagon ne pritiskajte pogosto, da ne poškodujete kompresorja. Pri zagonu naj od prejšnje uporabe vedno mine vsaj 5 minut.** Pogosto preklapljanje električnega napajanja lahko povzroči okvaro.
30. **Ko uporabljate način hlajenja, se vsebine v notranjosti naprave, zlasti tiste iz kovine, ne dotikajte z mokrimi rokami.** To lahko povzroči ozebline.
31. **Ko uporabljate način ogrevanja, se z roko ne dotikajte notranjosti naprave dlje časa.** Nevarnost nizkotemperaturnih opeklin.
32. **Pazite, da si pri zapiranju in odpiranju vrat in pokrova baterije ne priščipnete prsta.**
33. **Pazite, da si pri uporabi ročaja ne priščipnete prsta v bližini območja vrtenja.**
34. **Pazite, da vam ne zmanjka baterije, medtem ko ohranjate hrano in pijačo hladno ali toplo. Odprtih živil ne shranjujte dlje časa.** Hrana in pijača lahko zgnijeta.
35. **Ko v napravo polagate hrano ali pijačo, poskrbite, da bo notranjost komore čista.** Nevarnost zastrupitve s hrano itd.
36. **Ko v napravo vstavljate hrano ali pijačo, vnaprej vstavite hladno ali toplo stvar.** Ta naprava ne more ohladiti ali ogreti v kratkem času.
37. **Naprave ne napolnite preveč s hrano in pijačo.** Zmogljivost hlajenja se lahko zmanjša, kar povzroči gnitje hrane in pijače.
38. **Ko je naprava v načinu ogrevanja, v komoro ne postavljajte stvari, ki so hitro pokvarljive.** Hrana ali pijača lahko zgnijeta.
39. **V napravo ne postavljajte živali, kot so hišni ljubljenčki.** Ta naprava ne more rešiti živali.
40. **Ne dajajte vode itd. neposredno v napravo.** Voda lahko pride v notranjost naprave in povzroči okvaro. Če se je v komori nabrala voda, jo obrišite z mehko krpo.
41. **Hladilnega sredstva ne dajajte v strgano vrečko.** Če hladilno sredstvo pušča v napravi, lahko pride do korozije kovinskega dela aparata. Če hladilno sredstvo pušča, ga obrišite z vlažno mehko krpo in nato do suhega obrišite z mehko krpo.
42. **V napravo ne dajajte zdravil ali akademskega gradiva.** V tej napravi se ne morejo shranjevati materiali, ki zahtevajo strog nadzor temperature.
43. **Pri prenašanju napravo trdno držite.** V nasprotnem primeru lahko padec povzroči okvaro naprave ali pa padec na vaše noge povzroči poškodbo.
44. **Pri prenašanju naj bo naprava obrnjena z vrati navzgor. Naprave ne prenašajte obrnjene na glavo.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.
45. **Ko čistite ali ne uporabljate naprave, odstranite baterijo in izvlecite napajalni vtič.**
46. **Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev in trdih orodij.**
47. **Za odstranjevanje ledu ali zmrzali iz naprave ne uporabljajte noža ali izvijača.** S tem lahko poškodujete notranjost naprave in povzročite okvaro ali pa lahko priloženi plin ali olje brizga.
48. **Pri uporabi v prašnem okolju pogosteje čistite gobasti filter.** Prašno okolje povzroči hitro zamašitev gobastega filtra in požar.

Varnostna opozorila za akumulatorsko napravo

Uporaba in nega akumulatorske naprave

1. **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo akumulatorske baterije oziroma dviganjem ali prenašanjem naprave se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Če napravo prenašate s prsti na stikalu ali jo napajate pri vklopljenem stikalu, lahko pride do nesreče.
2. **Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave pred spreminjanjem nastavitev, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem naprave.** Takšni preventivni zaščitni ukrepi lahko zmanjšajo nevarnost nenamernega zagona naprave.
3. **Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
4. **Naprave uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov.** Pri uporabi drugih akumulatorskih sklopov lahko pride do telesnih poškodb in požara.
5. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, je ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma.** Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
6. **V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.
7. **Ne uporabljajte akumulatorskega sklopa ali naprave, ki je poškodovana ali spremenjena.** Delovanje poškodovanih ali spremenjenih baterij je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
8. **Akumulatorskega sklopa oziroma naprave ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
9. **Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja in akumulatorskega sklopa oziroma naprave ne polnite zunaj določenega temperaturnega razpona.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega razpona lahko povzroči poškodbe baterije in poveča nevarnost požara.
10. **Servisiranje lahko izvede samo usposobljen serviser, ki uporablja ustrezne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena varnost izdelka.
11. **Ne spreminjajte ali popravljajte naprave ali akumulatorske baterije drugače, kot je navedeno v navodilih za uporabo in vzdrževanje.**

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.**
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.**
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
   (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
   (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žeblji, kovanci itn.**
   (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**

   Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte naprave in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte akumulatorske baterije, tudi če je hudo poškodovana ali v celoti izrabljena. Akumulatorska baterija lahko v ognju eksplodira.**
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih sklopov.** Servis akumulatorskih sklopov lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščeni serviser.
11. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
    Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
    Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
12. **Ko želite akumulatorsko baterijo zavreči, jo vzemite iz naprave in jo odložite med odpadke na varnem mestu. Upoštevajte lokalne predpise glede odlaganja baterij.**
13. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
14. **Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, morate odstraniti akumulator.**
15. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline ali opekline pri nizki temperaturi. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.**
16. **Ne dotikajte se priključka naprave takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
17. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepili ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro naprave ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
18. **Akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov, razen če naprava omogoča uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro naprave oziroma akumulatorske baterije.
19. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠POZOR: **Uporabljajte le originalne baterije Makita.** Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za napravo in polnilnik Makita.

OBVESTILO: Družba Makita ne odgovarja za morebitne nesreče, ki so posledica uporabe neoriginalnih baterij Makita ali baterij, ki so bile spremenjene. Originalne baterije Makita so bile strogo ocenjene glede združljivosti z orodji in polnilniki Makita v skladu z veljavno zakonodajo ter varnostnimi standardi.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite akumulatorsko baterijo, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima naprava manjšo moč, vedno ustavite delovanje naprave in napolnite akumulatorsko baterijo.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz naprave ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

Opis delov

► **Sl.1**

1	Nadzorna plošča	2	Lučka LED
3	Ločevalnik	4	Notranji predal
5	Ročaj za nošenje	6	Odpirač
7	Prezračevalne reže	8	Kolo
9	Pokrov vrat USB	10	Pokrov vtičnice „DC IN“
11	Vtičnica „DC IN“	12	Pokrov akumulatorja
13	Vratca	14	Zapah
15	Ročaj za voziček	16	Pokrov odtoka
17	Gumb za vklop/izklop	18	Svetilka „DC IN“
19	Enota za temperaturo (stopinja Fahrenheita)	20	Enota za temperaturo (stopinja Celzija)
21	Lučka za način ogrevanja	22	Lučka za način hlajenja
23	Gumb za nastavitev temperature (levo)	24	Prikaz temperature
25	Indikator baterije	26	Gumb za nastavitev temperature (desno)
27	Gumb za nastavitev	-	-

UPORABA

***POZOR:* Ko je naprava v načinu ogrevanja, v komoro ne postavljajte stvari, ki so hitro pokvarljive.** Hrana ali pijača lahko zgnijeta.

OPOMBA: Pri uporabi naprave v zelo vlažnem okolju se lahko na napravi pojavi kondenzacija rose. To ne pomeni, da je naprava okvarjena. S suho krpo obrišite kondenzacijo rose z naprave.

Priključitev napajalnika

Pri delovanju z akumulatorsko baterijo

***POZOR:* Pred namestitvijo ali odstranitvijo akumulatorske baterije vedno izklopite napravo.**

***POZOR:* Trdno držite napravo in akumulatorsko baterijo, kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo.** Če naprave in akumulatorske baterije ne držite trdno, vam lahko zdrsneta iz rok in se poškodujeta ali vam povzročita telesne poškodbe.

***POZOR:* Bodite previdni, da si ne stisnete prstov med akumulatorsko baterijo in priključke.** Lahko povzroči ureznine.

Če želite namestiti akumulatorsko baterijo, odprite pokrov baterije.

► **Sl.2**

Poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in jo potisnite na ustrezno mesto. Potisnite ga do konca, da se zaskoči s klikom. Nato zaprite pokrov predala za baterijo.
Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz naprave in pri tem pomikajte gumb na sprednjem delu baterije.

► **Sl.3:** **1.** Rdeči indikator **2.** Gumb **3.** Akumulatorska baterija

***POZOR:* Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden.** V nasprotnem primeru lahko baterija po nesreči pade iz naprave in poškoduje vas ali druge osebe v neposredni bližini.

***POZOR:* Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo.** Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

OPOMBA: Namestite lahko največ dve akumulatorski bateriji, čeprav naprava za delovanje uporablja eno akumulatorsko baterijo.

OPOMBA: Če sta nameščeni dve bateriji istega tipa, bo najprej uporabljena baterija z nižjo preostalo kapaciteto.

OPOMBA: Če sta nameščeni dve bateriji različnega tipa, bo najprej uporabljena baterija D.C. 36 V – 40 V max (XGT).

Pri uporabi adapterja za cigaretni vžigalnik

***POZOR:* Ne uporabljajte adapterja za cigaretni vžigalnik, če se vtič zlahka odklopi, če je povezava majava ali če vtiča ni mogoče pravilno priključiti.**

Pri uporabi naprave z vtičnico za cigaretni vžigalnik uporabite adapter za cigaretni vžigalnik, ki je priložen napravi. Vtič vstavite v vtičnico „DC IN“ in nato drugi konec v vtičnico vžigalnika. Zaženite motor ali prižgite avtomobil.

► **Sl.4:** **1.** Vtičnica „DC IN“ **2.** Vtič **3.** Vtičnica za cigaretni vžigalnik

Ko naprava deluje z napajanjem iz adapterja za cigaretni vžigalnik, zasveti lučka „DC IN“ .

***OBVESTILO:* Adapter za cigaretni vžigalnik je namenjen za avtomobilski akumulator z D.C. 12 V/24 V.** Adapterja za cigaretni vžigalnik ni mogoče uporabljati z drugimi viri napajanja z enosmernim tokom.

***OBVESTILO:* Naprave ne uporabljajte s ključem motorja ali stikalom motorja v stanju „ACC“.** V nasprotnem primeru se lahko baterija izprazni.

***OBVESTILO:* Ne uporabljajte podaljškov, odcepnih kablov itd. Uporabite adapter za cigaretni vžigalnik, ki je priložen napravi.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

***OBVESTILO:* Pri izklapljanju ne vlecite za kabel.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

***OBVESTILO:* Če ima avto funkcijo zmanjševanja prostega teka, naprava morda ne bo delovala pravilno, ker baterija avtomobila začne delovati z nizko napetostjo. V tem primeru priporočamo, da izklopite funkcijo zmanjševanja prostega teka.**

***OBVESTILO:* Ko napajalni kabel ni priključen, vedno trdno zaprite pokrov vtičnice „DC IN“.** V nasprotnem primeru lahko tujki zaidejo v napravo in povzročijo okvaro.

OPOMBA: Če sta nameščena adapter za cigaretni vžigalnik in akumulatorska baterija, naprava deluje z napajanjem iz adapterja za cigaretni vžigalnik.

OPOMBA: Baterija se rahlo porablja, čeprav naprava deluje z napajanjem iz adapterja za cigaretni vžigalnik.

OPOMBA: Naprava ne polni akumulatorske baterije.

OPOMBA: Ko naprava preklopi napajanje, se kompresor ustavi za približno 3 minute, da se zaščiti.

Pri delovanju z adapterjem na izmenični tok

Dodatna oprema

⚠***POZOR:*** **Ne uporabljajte adapterja za izmenični tok, če se vtič zlahka odklopi, če je povezava majava ali če vtiča ni mogoče pravilno priključiti.**

⚠***POZOR:*** **Uporabite adapter na izmenični tok, ki je priložen napravi.** Uporaba katerega koli drugega adapterja na izmenični tok lahko povzroči požar.

Ko uporabljate napravo z izmeničnim tokom, uporabite adapter na izmenični tok, ki je priložen napravi. Vtič vstavite v vtičnico „DC IN“ in nato vstavite drugi konec v vtičnico.

► **Sl.5: 1.** Vtičnica „DC IN“ **2.** Vtič **3.** Izhod *

* Oblika vtiča adapterja na izmenični tok na izhodni strani in oblika vtičnice se razlikujeta glede na državo.

Ko naprava deluje z napajanjem iz adapterja na izmenični tok, sveti lučka „DC IN“ ⏻.

OBVESTILO: **Pri izklapljanju ne vlecite za kabel.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

OBVESTILO: **Ko napajalni kabel ni priključen, vedno trdno zaprite pokrov vtičnice „DC IN“.** V nasprotnem primeru lahko tujki zaidejo v napravo in povzročijo okvaro.

OPOMBA: Če sta nameščena adapter na izmenični tok in akumulatorska baterija, naprava deluje z napajanjem iz adapterja na izmenični tok.

OPOMBA: Baterija se rahlo porablja, čeprav naprava deluje z napajanjem iz adapterja na izmenični tok.

OPOMBA: Naprava ne polni akumulatorske baterije.

OPOMBA: Ko naprava preklopi napajanje, se kompresor ustavi za približno 3 minute, da se zaščiti.

Polaganje hrane ali pijače v napravo

⚠***POZOR:*** **Preden v komoro položite sladoled ali zamrznjeno hrano, komoro dovolj ohladite.** Sladoleda ali zamrznjene hrane ne polagajte skupaj z drugo hrano in pijačo. V nasprotnem primeru se lahko sladoled in zamrznjena hrana stopita.

⚠***POZOR:*** **Ko je naprava v načinu ogrevanja, v komoro ne postavljajte stvari, ki so hitro pokvarljive.** Hrana ali pijača lahko zgnijeta.

⚠***POZOR:*** **Živil (zlasti surovih) ne polagajte, ko je naprava izklopljena.** Hrana ali pijača lahko zgnijeta.

⚠***POZOR:*** **Živil ne vstavljajte neposredno v komoro. Živilo zavijte ali dajte v plastično vrečko.**

⚠***POZOR:*** **Ko naprava deluje v načinu ogrevanja, ne vstavljajte plastenk, ki niso odporne na vročino.** V nasprotnem primeru se lahko deformirajo ali počijo.

Odpiranje ali zapiranje vrat

Povlecite zapah navzgor, da sprostite in odprete vrata. Vrata se lahko odpirajo z obeh strani.

► **Sl.6: 1.** Zapah **2.** Vratca

Povlecite navzgor oba zapaha, da sprostite in odstranite vrata z ohišja.

► **Sl.7**

⚠***POZOR:*** **Prepričajte se, da so vrata zaprta z zapahi.** V nasprotnem primeru se lahko vrata nenadoma odprejo in povzročijo poškodbe.

⚠***POZOR:*** **Ne odpirajte vrat na silo, ko je zapah zaklenjen.** V nasprotnem primeru pride do zloma ali poškodbe.

OBVESTILO: **Takoj zaprite vrata.** Odpiranje vrat za dlje časa lahko povzroči občutno zvišanje/zmanjšanje temperature v komori.

OPOMBA: Ko zapirate vrata, ne pozabite ročno zakleniti zapaha. Zapah se ne zaklene samodejno. Če zapah štrli iz zgornje strani vrat, ni zaklenjen.

Ločevalnik

Z uporabo ločevalnika naprava deluje v dvokomornem načinu.

V dvokomornem načinu lahko za vsako komoro nastavite drugačno temperaturo. Glejte razdelek za izbiro kontrolne temperature.

Če želite namestiti ločevalnik, poravnajte utore v ločevalniku z vodiloma na komori in ga potisnite na svoje mesto.

► **Sl.8: 1.** Ločevalnik **2.** Vdolbina **3.** Vodilo

Ko napravo uporabljate v enokomornem načinu, odstranite ločevalnik ali ga shranite obrnjenega na glavo, kot je prikazano na sliki, da naprava ne zazna senzorjev v ločevalniku. Senzorji so nameščeni na spodnjem delu ločevalnika in na dnu komore.

► **Sl.9**

***OBVESTILO:* Po namestitvi ali odstranitvi ločevalnika vedno preverite kontrolno temperaturo.** Kontrolna temperatura se samodejno spremeni ob namestitvi ali odstranitvi ločevalnika. Nepričakovana kontrolna temperatura lahko povzroči gnitje hrane in pijače.

Upravljanje naprave

Vklop naprave

Pritisnite gumb za vklop ⏻, da vklopite napravo. Ponovno pritisnite gumb za vklop ⏻, da izklopite napravo.

Izbira kontrolne temperature

Pritisnite gumb za nastavitev temperature ▲/▼, da izberete kontrolno temperaturo. Za izbiro kontrolne temperature glejte poglavje „TEHNIČNI PODATKI“. Naprava začne hladiti/greti približno 5 sekundah brez kakršnega koli delovanja, nato kontrolna temperatura preneha utripati in prikazovalnik temperature prikaže trenutno temperaturo.

OPOMBA: Kontrolna temperatura je približna.

Trenutna temperatura se lahko ponavlja nad in pod kontrolno temperaturo. To je zato, ker naprava vklaplja in izklaplja hlajenje/gretje, da se temperatura čim bolj približa kontrolni temperaturi.

Razlika med trenutno in kontrolno temperaturo se lahko poveča glede na pogoje uporabe, nastavitve delovanja in predmetov, ki jih vstavite v napravo.

OPOMBA: Trenutna temperatura morda ne bo dosegla kontrolne temperature, odvisno od okolja uporabe (izredno vroče/hladno) itd.

OPOMBA: Ko se naprava ohlaja, utripa lučka za način hlajenja ❄. Ko se naprava segreva, utripa lučka za način ogrevanja ♨.

OPOMBA: Ko trenutna temperatura doseže nadzorovano temperaturo, zasvetita lučka za način hlajenja ❄ in lučka za način ogrevanja ♨, naprava pa ohranja nadzorovano temperaturo.

OPOMBA: Ko se kompresor ustavi, se zaradi zaščite 3 minute ne zažene znova.

OPOMBA: Pri uporabi naprave v zelo vlažnem okolju se lahko na napravi pojavi kondenzacija rose. To ne pomeni, da je naprava okvarjena. S suho krpo obrišite kondenzacijo rose z naprave.

OPOMBA: Med hlajenjem boste morda slišali zvok vode, ki odteka iz notranjosti naprave. To ne pomeni, da je naprava okvarjena. To je zvok hladilnega sredstva, ki teče znotraj naprave za hlajenje komore.

Enokomorni način

V enokomornem načinu postane prikaz temperature tak, kot je prikazan na sliki. Naprava ohladi/segreje celotno komoro na kontrolno temperaturo.
► Sl.10

Dvokomorni način

V dvokomornem načinu postane prikaz temperature tak, kot je prikazan na sliki. Ločeno lahko nastavite temperaturo za levo in desno komoro.
► Sl.11

S pritiskom na gumb za nastavitev lahko tudi izberete, da temperature ne nastavite ⚙. Prikaz temperature prikazuje „ - - “, če komora nima nastavljene kontrolne temperature.

***OBVESTILO:* V dvokomornem načinu ne morete nastaviti kontrolne temperature, če je razlika z drugo komoro 30 °C (55 °F) ali več. Če poskusite nastaviti temperaturo takšne razlike, se bo oglasil zvočni signal za napake.**

OPIS DELOVANJA

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

XGT / LXT

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem
► Sl.12: 1. Indikatorske lučke **2.** Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke	Opis napake
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Zaščitni sistem baterije deluje. Napolnite baterijo ali preverite druge dejavnike zaščitnega sistema baterije.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Akumulator je morda okvarjen.

LXT BASIC

Odvisno od države
► Sl.13: 1. Indikatorske lučke **2.** Gumb za preverjanje

Indikator baterije na napravi

Indikator baterije prikazuje preostalo zmogljivost baterije. Preostala zmogljivost baterije je prikazana v naslednji tabeli.
► Sl.14: 1. Baterijski vložek **2.** Indikator baterije

Indikator statusa baterije	Prikaz preostale ravni napolnjenosti
	Od 50 % do 100 %
	Od 20 % do 50 %
	Od 0 % do 20 %
 (utripa)	Napolnite baterijo.

OPOMBA: Na prikazovalniku temperature se prikaže koda napake „F2“, tik preden se naprava zaustavi zaradi prazne baterije.

Zaščitni sistem

Naprava je opremljena z zaščitnimi sistemi. Ti sistemi samodejno prekinejo napajanje, da podaljšajo življenjsko dobo naprave in baterije.

Zaščita pred prekomernim izpraznjenjem

Ko se zmogljivost akumulatorske baterije zniža, se naprava samodejno ustavi.
Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo napolnite.

Koda napake

Za posebne napake prikazovalnik temperature prikazuje naslednjo kodo.

— **F1: Naprava je na 30° ali več kot od vodoravnega položaja.**
Ko se naprava vrne v vodoravni položaj, traja približno 3 minute, da se znova zažene.
Koda F1 se prikaže le, ko naprava deluje v načinu hlajenja.

► **Sl.15**

— **F2: Zmanjkuje baterije.**

— **F3: Vhodna napetost avtomobila je nižja od nazivne napetosti.**

— **F4: Vhodna napetost avtomobila je višja od nazivne napetosti.**

— **Ko se prikažejo kode napak, ki niso zgornje:** Izklopite in ponovno vklopite napravo. Če se napaka še vedno pojavlja, odnesite napravo v pooblaščene ali tovarniške servisne centre Makita.

Zaščitni sistem za avtomobilski akumulator

Naprava se samodejno ustavi, ko vhodna napetost avtomobila pade na določeno mejno napetost.
Določeno mejno napetost „Lo“ ali „Hi“ lahko preklopite po naslednjem postopku.

1. Napravo vklopite.
2. Pritisnite in držite gumb za nastavitev ⚙ in gumb za nastavitev temperature ▼ na levi, dokler se ne prikaže način („Lo“ ali „Hi“).
3. Pritisnite gumb za nastavitev temperature ▲/▼ (levo ali desno), da preklopite med „Lo“ ali „Hi“.
4. Pritisnite gumb za nastavitev ⚙ ali pustite napravo brez delovanja približno 5 sekund. Mejna napetost je končana.

Lo	Tovarniško privzeto. Uporabite ta način v običajnih avtomobilih.
Hi	Mejna napetost je višja od „Lo“. **Pri avtomobilih, ki dovajajo energijo iz vtičnice cigaretnega vžigalnika tudi po izklopu motorja, priporočamo, da spremenite način „Hi“.** V načinu „Hi“ naprava zazna majhen padec napetosti in se izklopi, kar prepreči izpraznitev baterije. Naprava morda ne bo delovala pravilno v načinu „Hi“, če ima avtomobilska baterija nizko napetost, npr. če ima vozilo funkcijo za zmanjšanje prostega teka ali če je avtomobilska baterija izpraznjena. V tem primeru preklopite na način „Lo“.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe naprave, in omogoča samodejno ustavitev naprave. Kadar se naprava začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Izklopite napravo in jo nato vklopite, da jo znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se naprava in baterija ohladita.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Funkcija ponovnega zagona

Ko naprava deluje z adapterjem na izmenični tok ali adapterjem za cigaretni vžigalnik, je aktivirana funkcija ponovnega zagona.
Če se naprava ustavi na kakršen koli drug način kot s pritiskom na gumb za vklop, se naprava samodejno vklopi, ko se ponovno vzpostavi napajanje adapterja na izmenični tok ali adapterja za cigaretni vžigalnik.
Ko naprava deluje samo z akumulatorsko baterijo, funkcija ponovnega zagona ni aktivirana.

Tihi način

Pritisnite in držite gumb za nastavitev ⚙ in gumb za nastavitev temperature ▼ na desni, da vstopite v tihi način. Vsi toni delovanja, razen tonov napak, so izklopljeni.
V tihem načinu pritisnite in držite gumb za nastavitev ⚙ in gumb za nastavitev temperature ▼ na desni, da obnovite tone.
Vedno se oglasijo vsi toni napak.

Izbira baterije

Če v to napravo vstavite dve bateriji, lahko izberete tisto, ki jo želite uporabiti naprej.
Za izbiro baterije pritisnite in pridržite gumb ⓘ.
Trenutno uporabljeno baterijo prepoznate po utripanju skrajnega desnega segmenta ustreznega indikatorja baterije na napravi.

Preklop enote za temperaturo

Enoto za temperaturo °C (stopinja Celzija) ali °F (stopinja Fahrenheita) lahko zamenjate po naslednjem postopku.

1. Napravo vklopite.
2. Pritisnite in držite gumb za nastavitev ⚙, dokler enota (°C ali °F) ne začne utripati.
3. Pritisnite gumb za nastavitev temperature ▲/▼ (levo ali desno), da izberete enoto.
4. Pritisnite gumb za nastavitev ⚙ ali pustite napravo brez delovanja približno 5 sekund. Izbira enote je končana.

Pomnilniška funkcija

Naprava se zažene z enakimi nastavitvami kot pri zadnjem izklopu.

USB-polnjenje

***OBVESTILO:* Priključite samo naprave, ki so združljive s specifikacijami izhoda, navedenimi v tem priročniku.** V nasprotnem primeru lahko pride do okvare naprave.

***OBVESTILO:* Napajalnega vhoda USB te naprave ne povezujte s priključkom USB na vašem računalniku**. To lahko povzroči okvaro.

***OBVESTILO:* Preden na napravo priključite napravo USB, vedno ustvarite varnostno kopijo podatkov, shranjenih v napravi USB.** Sicer se lahko zgodi, da boste podatke izgubili.

***OBVESTILO:* Ko naprav ne uporabljate ali po polnjenju, odstranite kabel USB in zaprite pokrov vrat USB.**

OPOMBA: Naprava morda ne bo napajala nekaterih naprav USB.

► **Sl.16: 1.** Pokrov vrat USB

Odtok

Ko čistite komoro ali se v komori nabira voda, odprite pokrov odtoka, da odtočite vodo. Ko voda odteče, komoro dobro osušite. Pred uporabo naprave vedno varno pritrdite pokrov odtoka.

► **Sl.17: 1.** Pokrov odtoka

Notranji predal

Notranji pladenj lahko postavite v zgornji del komore. Naprava je na voljo tudi brez notranjega predala.

► **Sl.18: 1.** Notranji predal

***OBVESTILO:* Prepričajte se, da se notranji pladenj trdno namesti v utor na robu komore, preden zaprete vrata.**

Odpirač

Uporabite za odpiranje steklenic s kronskimi zamaški.

► **Sl.19: 1.** Odpirač

Luč

LED luči se samodejno prižgejo, ko se vrata odprejo, in ugasnejo, ko se vrata zaprejo.

Kavelj za vrečke za smeti

Uporabite za obešanje vrečke za smeti.

► **Sl.20: 1.** Kavelj za vrečke za smeti

Prenašanje

Ročaj za nošenje

Pri prenašanju naprave z obema rokama dvignite oba nosilna ročaja.

► **Sl.21: 1.** Ročaj za nošenje

Ročaj za voziček

Pri prenašanju naprave s kolesi dvignite ročaj za voziček.

► **Sl.22: 1.** Ročaj za voziček

Ramenski pas

Dodatna oprema

⚠***POZOR:* Ramenski pas uporabljajte le za prenašanje naprave. Ne uporabljajte ramenskega pasu za druge namene kot za prenašanje (preprečevanje padcev na visokih mestih, obešanje z žerjavi, vlečenje, obešanje na stene itd.).**

⚠***POZOR:* Preglejte napravo in ramenski pas glede poškodb (vključno s tkanino in šivi). Če je ramenski pas poškodovan, ga ne uporabljajte.**

⚠***POZOR:* Prepričajte se, da je ramenski pas pravilno in varno pritrjen.** V nasprotnem primeru lahko pade.

⚠***POZOR:* Tudi ko uporabljate ramenski pas, držite napravo z roko in vodoravno.** Naprava je nestabilna, če jo nosite samo z ramenskim pasom. Ramenski pas se lahko odpne ali pa z napravo udarite druge predmete in pride do telesnih poškodb.

⚠***POZOR:* Ramenskega pasu ne obremenjujte prekomerno.** V nasprotnem primeru lahko pade.

Pas potisnite skozi luknje in zapnite pas, kot je prikazano na sliki.

► **Sl.23: 1.** Ramenski pas

VZDRŽEVANJE

⚠***POZOR:* Pred pregledovanjem ali vzdrževanjem naprave se vedno prepričajte, da je naprava izklopljena in iztaknjena ter akumulatorska baterija odstranjena.**

⚠***POZOR:* Med čiščenjem naprave ne pršite ali polivajte z vodo. Ne umivajte s cevjo; izogibajte se vdoru vode v notranjost naprave.**

***OBVESTILO:* Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.**

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje

- Oljne madeže v komori redno čistite.
- Očistite notranjost komore, da preprečite smrad.
- Redno čistite prah na gobastem filtru, da izboljšate učinkovitost hlajenja.
- Tesnilni trak zgornjega pokrova se zlahka umaže, za ga pravočasno očistite.

Odmrzovanje

Za odmrzovanje izklopite napajanje in počakajte, da se led stopi. Nato obrišite vodo.

Čiščenje gobastega filtra

***POZOR:* Ko očistite gobasti filter, ga obvezno namestite na napravo.** Delovanje naprave brez gobastega filtra lahko povzroči okvaro.

1. Potisnite pokrov filtra v smeri puščice, prikazane na sliki, in nato snemite pokrov filtra.
2. Odstranite gobasti filter, očistite gobasti filter.

► **Sl.24: 1.** Pokrov filtra **2.** Gobasti filter

3. Namestite gobasti filter in pokrov filtra nazaj.

► **Sl.25**

DODATNA OPREMA

***POZOR:* Ta dodatna oprema ali priključki so predvideni za uporabo z napravo Makita, opisano v teh navodilih za uporabo.** Pri uporabi druge dodatne opreme ali nastavkov lahko pride do telesnih poškodb. Dodatno opremo ali nastavke uporabljajte le v skladu z njihovim namenom.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni servis za orodja Makita.

- Adapter za izmenični tok
- Ramenski pas
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko napravi priloženi kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo glede na državo.

PARALAJMËRIM

- Për përdoruesit në Evropë: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeçare e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që u mungon përvoja dhe njohuria, nëse janë nën mbikëqyrje apo kanë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptimin e rreziqeve të mundshme. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Për përdoruesit në zona ndryshe nga Evropa: Kjo pajisje nuk është prodhuar për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose të cilëve u mungon përvoja dhe njohuria, nëse nuk janë nën mbikëqyrje ose udhëzuar për përdorimin e kësaj pajisjeje nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Nëse kordoni elektrik dëmtohet, ai duhet të zëvendësohet me një kordon të veçantë ose njësi që disponohet nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit.
- KUJDES: Para se të bëni punë mirëmbajtjeje, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji. Bëni rregullisht punë mirëmbajtjeje në pajisje.
- Bateritë e karikueshme duhet të hiqen nga pajisja para se të karikohen.
- Për ta hequr ose instaluar baterinë, nxirreni kutinë e baterisë nga mjeti ndërsa shtypni butonin përpara kutisë së baterisë.
- Bateritë e konsumuara duhet të hiqen nga pajisja dhe të hidhen në mënyrë të sigurt. Zbatoni rregulloret vendore në lidhje me hedhjen e baterive.
- Nëse pajisja do të lihet pa u përdorur për kohë të gjatë, bateritë duhen hequr.
- Nuk duhet të krijohet qark i shkurtër mes terminaleve të energjisë.

HYRJE

Specifikimet

Modeli:		**CW006G**
Hyrja	Kutia e baterisë	D.C. 18 V D.C. 36 V - 40 V maks.
	Përshtatësi për ndezësin e cigares	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Konsumi i energjisë		100 W
Klasa e mbrojtjes kundër goditjeve		III
Porta USB e furnizimit me energji (Dalja)	Type-A	D.C. 5 V - 2,4 A
	Type-C	D.C. 5 V - 3 A / D.C. 9 V - 2,2 A
Kapaciteti		23 L
Lënda ftohëse		R-1234yf (28 g)
Material izolues (Material shkumues)		Shkumë poliuretani (Ciklopentan (C_5H_{10})) Panel me izolim me vakum
Shkalla e mbrojtjes		IPX4 (vetëm kur furnizohet nga kutia e baterisë)
Pesha neto (Pa aksesorë)	Pa kutinë e baterisë	17,5 kg / 18,1 kg
	Me BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Përmasat (Gj x Th x L)	Përmasat e jashtme	633 mm x 345 mm x 443 mm (me të gjitha dorezat të palosura)
	Brenda dhomëzës	300 mm x 240 mm x 320 mm
Lloji i klimës		SN / N / ST / T

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

Temperaturë e zgjedhur

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Kutia e baterisë	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.
- Karikojeni kutinë e baterisë LXT me karikuesin e baterisë LXT dhe kutinë e baterisë LXT BASIC me karikuesin e baterisë LXT BASIC.

PARALAJMËRIM: **Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart.** Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Koha e përdorimit

SHËNIM: Koha e përdorimit matet nga gjendja që pjesa e brendshme e dhomëzës arrin temperaturën e kontrollit.

SHËNIM: Koha e përdorimit është me përafërsi dhe mund të ndryshojë në varësi të llojit të baterisë, statusit të karikimit dhe kushteve të përdorimit.

Kur përdoret si dhomëz e vetme

Tensioni	Kutia e baterisë (Kur përdorni dy kuti të njëjta të baterisë)	Koha e përdorimit për çdo temperaturë të kontrollit (orë)		
		Temperatura e ambientit është 30 °C (85 °F)		Temperatura e ambientit është 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
D.C. 36 V - 40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Kur përdoret si dhomëz e dyfishtë

Tensioni	Kutia e baterisë (Kur përdorni dy kuti të njëjta të baterisë)	Koha e përdorimit për çdo temperaturë të kontrollit (orë)	
		Temperatura e ambientit është 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
D.C. 36 V - 40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Vetëm për vendet e BE-së
Hedhja e duhur e këtij produkti
Ky shënim tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në asnjë vend të BE-së. Për të parandaluar dëmet e mundshme ndaj mjedisit ose shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbetjeve, riciklojeni me përgjegjësi për të nxitur ripërdorimin e burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe grumbullimit ose kontaktoni me shitësin ku është blerë produkti. Ata mund ta marrin këtë produkt për riciklim të sigurt për mjedisin.
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, pajisjet e përdorura elektronike dhe elektrike mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.



Paralajmërim;
Rrezik zjarri.



Mos e hidhni ujin direkt në dhomëz. Mos e zhytni pajisjen në ujë. Mos derdhni ujë mbi pajisje. Përndryshe mund të ndodhë goditje elektrike ose keqfunksionim.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Paralajmërime sigurie

⚠***PARALAJMËRIM:*** **E RËNDËSISHME LEXONI ME KUJDES të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet PARA PËRDORIMIT.** Moszbatimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

1. **Vetëm kur pajisja ushqehet nga kutia e baterisë, pajisja është e përshtatshme për përdorim në kampingje.**
2. **Kjo pajisje përdor lëndë të ndezshme ftohëse. Lexoni dhe zbatoni këto udhëzime për trajtimin. Komunikoni me qendrën tonë të autorizuar të shërbimit. Kur hidhni pajisjen, ndiqni rregulloret tuaja lokale në lidhje me asgjësimin e lëndëve të ndezshme ftohëse.**
3. **PARALAJMËRIM: Vrimat e ajrosjes ose në kabinën e pajisjes nuk duhet të ketë pengesa.**
4. **PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.**
5. **PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarjeve të ruajtjes së ushqimit në pajisje, përveç rasteve kur ato janë të llojit të rekomanduar nga prodhuesi.**
6. **Kjo pajisje përmban izolim të ndezshëm që shtyn gazra brenda. Kur e hidhni pajisjen, ndiqni rregullat tuaja lokale në lidhje me asgjësimin e gazeve të ndezshme izoluese që dalin.**
7. **Mos ruani substanca shpërthyese si aerosolë me një lëndë shtytëse të ndezshme në këtë pajisje.**
8. **Kjo pajisje synohet të përdoret në ambiente shtëpie dhe në përdorime të ngjashme si p.sh.**
   - zonat e kuzhinës së stafit në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune;
   - shtëpitë në ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera të banimit;
   - mjedise me fjetje dhe mëngjes;
   - katering dhe aplikacione të ngjashme për shitje jo me pakicë.
9. **Pyesni një ekspert për riparimet kur dëshironi të zëvendësoni llambat ndriçuese. Të gjitha pjesët, duke përfshirë llambën ndriçuese, duhet të zëvendësohen nga ekspert për riparimin.**
10. **PARALAJMËRIM: Rreziku i ngecjes së fëmijëve. Përpara se ta hidhni këtë pajisje:**
    * Hiqni kapakët.

Paralajmërime shtesë të sigurisë për kutinë ftohëse dhe ngrohëse

1. **Mos lejoni që fëmijët e vegjël dhe kafshët shtëpiake të luajnë me këtë pajisje. Mbajeni pajisjen larg fëmijëve kur nuk e keni në përdorim.** Përndryshe, mund të ndodhë ndonjë incident serioz, si p.sh. ngecje.
2. **Mos e çmontoni pajisjen.**
3. **Çdo aksesor që nuk rekomandohet nga prodhuesi mund të mos përdoret.** Përndryshe mund të ndodhin defekte.
4. **Mos e përdorni këtë pajisje si shkallë ose karrige.** Mund të rrëzoheni dhe të pësoni lëndime.
5. **Për të parandaluar goditjen elektrike, mos e futni pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni në kohë me shi.**
6. **Edhe nëse pajisja nuk është në përdorim, mos e vendosni pajisjen përmbys ose mos e anoni mbi 15°.** Përndryshe mund të ndodhin defekte.
7. **Mos e vendosni pajisjen në vende të nxehta, si p.sh. në makinë nën diell ose pranë materialeve ngrohëse.** Rendimenti në ftohje mund të reduktohet ose ndonjë rrjedhje gazi mund të shkaktojë zjarr.
8. **Kur vendosni pajisjen, sigurohuni që kordoni i rrymës të mos preket ose dëmtohet.**
9. **Mos e vendosni pajisjen pranë pajisjeve me gaz.** Rendimenti në ftohje mund të reduktohet ose ndonjë rrjedhje gazi mund të shkaktojë zjarr.
10. **Mos përdorni spërkatës të ndezshëm pranë pajisjes.** Përndryshe kjo mund të shkaktojë zjarr.
11. **Mos e përdorni këtë pajisje në makinat frigoriferike ose në dhomëzat frigoriferike.** Kondensimi i avullit ndodh lehtësisht në makinën frigoriferike dhe dhomën frigoriferike, duke bërë që pikat e ujit të bien mbi pajisjen dhe të shkaktojnë keqfunksionim.
12. **Kur përdorni pajisjen në një makinë, sigurohuni që ta instaloni pajisjen në një vend të qëndrueshëm, si p.sh. në bagazh ose poshtë sediljeve të pasme dhe fiksojeni atë. Mos e vendosni pajisjen në sedilje në gjendje të lëvizshme.** Nëse makina ndizet ose ndalet papritur gjatë drejtimit, pajisja mund të bjerë dhe të lëvizë, duke shkaktuar lëndime.
13. **Mos e përdorni përshtatësin AC jashtë.** Përndryshe mund të pësoni goditje elektrike.
14. **Mos futni fletë metalike ose materiale të tjera përçuese në pajisje për të parandaluar zjarrin ose qarkun e shkurtër.**
15. **Kontrolloni nëse tensioni i përdorur është i njëjtë me atë të shënuar në pllakën udhëzuese, nëse spina e kordonit të energjisë përputhet me prizën dhe sigurohuni që priza të jetë e tokëzuar mirë.**
16. **Mos abuzoni me përshtatësin AC dhe përshtatësin e ndezësit të cigares.**
17. **Mos vendosni asnjë objekt mbi ose rreth përshtatësit AC kur e përdorni.** Përndryshe kjo mund të shkaktojë zjarr.
18. **Mos e dëmtoni kordonin e përshtatësit AC dhe përshtatësin e ndezësit të cigares.**
    - **Mos e modifikoni kordonin.**
    - **Mos e përkulni, tërhiqni ose rrotulloni kordonin me forcë.**
    - **Mos e pickoni kordonin.**
    - **Mos vendosni objekte të rënda në kordon.**
    - **Mos e mbështillni kordonin kur e përdorni.**

    Përndryshe, kordoni mund të dëmtohet dhe të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike.
19. **Pastroni spinën e përshtatësit AC dhe përshtatësin e ndezësit të cigares.** Papastërtitë si uji ose kripa që ngjiten në spinë mund të shkaktojnë ndryshk dhe përçueshmëri të dobët, deformim ose zjarr.
20. **Pastroni pluhurin dhe hirin nga priza e përshtatësit të ndezësit të cigares.** Përndryshe mund deformohet ose të marrë zjarr.
21. **Mos e prekni spinën me duar të lagura ose me yndyrë.** Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike.

22. **Futeni spinën plotësisht në prizën “DC IN”.** Nëse nuk veproni kështu kjo mund të deformojë spinën ose të shkaktojë zjarr.
23. **Mos e prekni spinën e përshtatësit AC dhe përshtatësin e ndezësit të cigares menjëherë pas përdorimit.** Ato mund të jenë jashtëzakonisht të nxehta dhe mund t’ju djegin lëkurën.
24. **Mos përdorni energjinë në dalje DC të gjeneratorit të motorit si furnizim me energji elektrike.** Ky veprim mund të shkaktojë avari.
25. **Kur kapaciteti i mbetur i baterisë së makinës zvogëlohet, përdorni pajisjen me motorin të ndezur. Pas përdorimit të pajisjes, shkëputni prizën e ndezësit të cigares për të parandaluar karikimin në baterinë e makinës.**
26. **Mos e karikoni baterinë e makinës gjatë përdorimit të pajisjes.** Tensioni i papranueshëm mund të përdoret në produkt, duke shkaktuar avari ose zjarr.
27. **Mos veproni me pajisjen gjatë drejtimit të automjetit.** Kjo mund të shkaktojë aksident.
28. **Nëse siguresa e përshtatësit të ndezësit të cigares shpërthen, zëvendësojeni gjithmonë me një të re të specifikuar nga Makita. Për më shumë detaje, kontaktoni me qendrën tuaj lokale të shërbimit Makita.**
29. **Për të shmangur dëmtimin e kompresorit, mos e shtypni shpesh butonin e ndezjes. Kur e ndizni, lini gjithmonë një kohë prej të paktën 5 minutash nga përdorimi i mëparshëm.** Ndërrimi i shpeshtë i furnizimit me energji mund të shkaktojë keqfunksionim.
30. **Kur e përdorni në regjimin e ftohjes, mos i prekni sendet brenda pajisjes, veçanërisht ato prej metali, me duar të lagura.** Kjo mund të shkaktojë ngrirje.
31. **Kur e përdorni në regjimin e ngrohjes, mos e prekni me dorë pjesën e brendshme të pajisjes për një kohë të gjatë.** Ka rrezik djegieje në temperaturë të ulët.
32. **Kini kujdes të mos e pickoni gishtin kur mbyllni dhe hapni kapakun dhe kapakun e baterisë.**
33. **Tregoni kujdes të mos e kapni gishtin pranë zonës së boshtit kur përdorni dorezën.**
34. **Kini kujdes që të mos mbarojë bateria ndërkohë që i mbani ushqimet dhe pijet të freskëta ose të ngrohta. Mos i ruani ushqimet e hapura për një kohë të gjatë.** Ushqimi dhe pijet mund të kalben.
35. **Kur vendosni ushqim ose pije në pajisje, mbani të pastër pjesën brenda dhomëzës.** Ka rrezik helmimi nga ushqimet etj.
36. **Kur vendosni ushqime ose pije në pajisje, vendosni paraprakisht diçka të ftohtë ose të nxehtë.** Kjo pajisje nuk mund të ftohet ose nxehet brenda një kohe të shkurtër.
37. **Mos e mbushni pajisjen tepër me ushqime dhe pije.** Kjo mund të reduktojë rendimentin e ftohjes, duke i prishur ushqimet dhe pijet.
38. **Mos vendosni gjëra që prishen lehtësisht brenda kur pajisja është në regjimin e ngrohjes.** Ushqimet ose pijet mund të prishen.
39. **Mos vendosni kafshë shtëpiake në pajisje.** Kjo pajisje nuk mund të shpëtojë kafshë.
40. **Mos vendosni ujë etj. direkt në pajisje.** Uji mund të futet brenda pajisjes dhe të shkaktojë avari. Nëse uji është grumbulluar brenda, thajeni atë me një leckë të butë.
41. **Mos vendosni agjent ftohës në një qese të çarë.** Nëse agjenti ftohës rrjedh në pajisje, pjesa metalike e pajisjes mund të gërryhet. Nëse agjenti ftohës rrjedh, thajeni atë me një leckë të butë të njomë dhe më pas fshijeni me leckë të butë.
42. **Mos vendosni në pajisje ilaçe ose materiale akademike.** Kjo pajisje nuk mund të ruajë materialet që kërkojnë kontroll të rreptë temperature.
43. **Mbajeni pajisjen fort kur e transportoni.** Përndryshe, pajisja mund të bjerë dhe të shkaktojë avari ose nëse ju bie në këmbë mund të shkaktojë lëndim.
44. **Kur e mbani pajisjen, mbajeni pajisjen me kapakun në drejtimin lart. Mos e mbani pajisjen kokëposhtë.** Përndryshe mund të ndodhin defekte.
45. **Kur pastroni ose nuk është në përdorim, hiqni baterinë dhe spinën nga priza.**
46. **Mos përdorni lëngje larëse kimike dhe vegla të forta për të pastruar produktin.**
47. **Mos përdorni thikë ose kaçavidë për të hequr akullin ose ngricën nga pajisja.** Duke vepruar kështu kjo mund të dëmtojë pjesën e brendshme të pajisjes dhe të shkaktojë avari ose gazi ose vaji i pajisjes mund të derdhet.
48. **Kur e përdorni në mjedise me pluhur, pastrojeni më shpesh filtrin e sfungjerit.** Mjedisi me pluhur shkakton bllokimin e lehtë të filtrit të sfungjerit dhe zjarr.

Paralajmërimet e sigurisë për pajisje me bateri

Përdorimi dhe kujdesi për pajisjen me bateri

1. **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikjes përpara se ta lidhni pajisjen me paketën e baterisë, ta ngrini ose ta mbani atë.** Mbajtja e pajisjes me gishtin mbi çelës ose furnizimi me energji elektrike i pajisjeve që e kanë çelësin të ndezur bëhet shkak për aksidente.
2. **Shkëputni paketën e baterisë nga pajisja përpara se të bëni rregullime, të ndryshoni aksesorët ose të magazinoni pajisjen.** Masa të tilla parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes së pajisjes aksidentalisht.
3. **Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
4. **Përdorini pajisjet vetëm me paketat e baterisë të prodhuara posaçërisht për këtë qëllim.** Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.

5. **Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri.** Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
6. **Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut.** Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
7. **Mos e përdorni një kuti baterie apo pajisje që është e dëmtuar ose e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthime apo rrezik plagosjeje.
8. **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose pajisjen në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
9. **Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë ose pajisjen jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar te udhëzimet.** Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
10. **Shërbimi duhet të bëhet nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi.** Kjo do ta mbajë të sigurt produktin.
11. **Mos e modifikoni apo mos u përpiqni të riparoni pajisjen ose paketën e baterisë përveçse siç tregohet në udhëzimet e përdorimit dhe të kujdesit.**

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.**
4. **Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.**
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
   (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
   (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
   (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**

   Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
7. **Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.**
8. **Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Asnjëherë mos e kryeni vetë shërbimin e paketave të dëmtuara të baterive.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.
11. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
    Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
    Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
    Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
12. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga pajisja dhe hidheni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
13. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuara nga Makita.** Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
14. **Nëse pajisja nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga pajisja.**
15. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
16. **Mos prekni terminalin e pajisjes menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
17. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë.** Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të pajisjes ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
18. **Përveç kur pajisja e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë.** Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të pajisjes ose të kutisë së baterisë.
19. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠*KUJDES:* Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita për pajisjen e Makita dhe karikuesin.

VINI RE: Makita nuk është përgjegjëse për ndonjë aksident që vjen si pasojë e përdorimit të baterive Makita joorigjinale apo të baterive të modifikuara. Bateritë origjinale Makita janë vlerësuar rigorozisht për pajtueshmëri me veglat dhe karikuesit Makita, në përputhje me legjislacionin dhe standardet e sigurisë në fuqi.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni kutinë e baterisë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe karikoni kutinë e baterisë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**
2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni nga pajisja ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

Përshkrimi i pjesëve

► Fig.1

1	Paneli i kontrollit	2	Llamba LED
3	Separatori	4	Vasketa e brendshme
5	Doreza e transportimit	6	Hapësja
7	Vrima e ajrimit	8	Rrota
9	Kapaku USB	10	Kapaku i prizës “DC IN”
11	Priza “DC IN”	12	Kapaku i baterisë
13	Kapaku	14	Shuli
15	Doreza tërheqëse	16	Kapaku i shkarkimit
17	Butoni i energjisë	18	Llamba e “DC IN”
19	Njësia e temperaturës (gradë Fahrenheit)	20	Njësia e temperaturës (gradë Celcius)
21	Llamba e regjimit të ngrohjes	22	Llamba e regjimit të ftohjes
23	Butoni i cilësimit të temperaturës (majtas)	24	Ekrani i temperaturës
25	Treguesi i baterisë	26	Butoni i cilësimit të temperaturës (djathtas)
27	Butoni i cilësimit	-	-

MËNYRA E PËRDORIMIT

⚠*KUJDES:* Mos vendosni gjëra që prishen lehtësisht brenda kur pajisja është në regjimin e ngrohjes. Ushqimet ose pijet mund të prishen.

SHËNIM: Kur përdorni pajisjen në mjedise me lagështi të lartë, kjo mund të shkaktojë kondensimin e avullit në pajisje. Kjo nuk përbën avari të pajisjes. Përdorni një leckë të thatë për të fshirë kondensimin e avullit nga pajisja.

Lidhja e furnizimit me energji elektrike

Kur e përdorni me kutinë e baterisë

⚠*KUJDES:* Fikeni gjithmonë pajisjen përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

⚠*KUJDES:* Mbajeni fort pajisjen dhe kutinë e baterisë kur e montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajtja fort e pajisjes dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t’ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të pajisjes dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim të personit.

⚠*KUJDES:* Bëni kujdes që të mos kapni gishtat midis kutisë së baterisë dhe terminaleve. Kjo mund të shkaktojë lëndime me prerje.

Për të instaluar kutinë e baterisë, hapni kapakun e baterisë.
► Fig.2

Bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Më pas mbylleni kapakun e baterisë.
Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga pajisja ndërsa rrëshqitni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.
► Fig.3: 1. Treguesi i kuq **2.** Butoni **3.** Kutia e baterisë

⚠*KUJDES:* Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga pajisja duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

⚠*KUJDES:* Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

SHËNIM: Mund të vendosni deri në dy kuti baterish, megjithëse pajisja përdor vetëm një kuti baterie për të funksionuar.

SHËNIM: Nëse vendosen dy bateri të të njëjtit lloj, së pari do të përdoret bateria me kapacitet të mbetur më të ulët.

SHËNIM: Nëse janë vendosur dy bateri të llojit të ndryshëm, bateria D.C.36 V - 40 V maks. (XGT) do të përdoret së pari.

Kur punoni me përshtatësin e ndezësit të cigares

***KUJDES:* Mos e përdorni përshtatësin e ndezësit të cigares nëse spina hiqet lehtë nga priza, nëse lidhja është e lirshme ose nëse spina nuk mund të lidhet siç duhet.**

Kur përdorni pajisjen me prizën e ndezësit të cigares, përdorni përshtatësin e ndezësit të përshirë në pajisje. Futeni spinën në prizën "DC IN" dhe më pas skajin tjetër në prizën për ndezësin e cigares. Ndizni motorin ose makinën.

► **Fig.4:** **1.** Priza "DC IN" **2.** Spina **3.** Priza për ndezësin e cigares

Kur pajisja punon me energji nga përshtatësi i ndezësit të cigares, llamba e "DC IN" do të ndizet.

***VINI RE:* Përshtatësi i ndezësit të cigares është për bateri makine D.C. 12 V / 24 V.** Përshtatësi i ndezësit të cigares nuk mund të përdoret me burime të tjera të energjisë elektrike D.C.

***VINI RE:* Mos e përdorni pajisjen me çelësin e motorit ose çelësin e motorit në gjendjen "ACC".** Përndryshe, bateria mund të mbarojë plotësisht.

***VINI RE:* Mos përdorni kordonë zgjatues, kordonin e degëzimit etj. Përdorni përshtatësin e ndezësit të cigares të siguruar me pajisjen.** Përndryshe mund të ndodhin defekte.

***VINI RE:* Mos e tërhiqni kordonin kur e hiqni nga priza.** Përndryshe mund të ndodhin defekte.

***VINI RE:* Nëse makina ka një funksion për minimizimin e gjendjes joaktive, pajisja mund të mos funksionojë siç duhet, sepse bateria e makinës punon me tension të ulët. Në këtë rast, ju rekomandojmë të çaktivizoni funksionin e minimizimit të gjendjes joaktive.**

***VINI RE:* Mbylleni gjithmonë fort kapakun e prizës "DC IN" kur kordoni i rrymës nuk është i lidhur.** Përndryshe, mund të hyjnë objekte të jashtme në pajisje dhe të shkaktojnë avari.

SHËNIM: Kur përshtatësi i ndezësit të cigares dhe kutia e baterisë janë instaluar, pajisja funksionon me fuqinë e përshtatësit të ndezësit të cigares.

SHËNIM: Fuqia e baterisë harxhohet pak edhe pajisja funksionon nëpërmjet rrymës nga përshtatësi i ndezësit të cigares.

SHËNIM: Pajisja nuk e karikon kutinë e baterisë.

SHËNIM: Kur pajisja e ndërron furnizimin me energji elektrike, kompresori do të ndalojë për rreth 3 minuta për të mbrojtur veten.

Kur punoni me përshtatës AC

Aksesor opsional

***KUJDES:* Mos e përdorni përshtatësin AC nëse spina hiqet lehtë nga priza, nëse lidhja është e lirshme ose nëse spina nuk mund të lidhet siç duhet.**

***KUJDES:* Përdorni përshtatësin AC të siguruar me pajisjen.** Përdorimi i çdo përshtatësi tjetër AC mund të shkaktojë zjarr.

Kur përdorni pajisjen me rrymë AC, përdorni përshtatësin AC të siguruar me pajisjen. Futni spinën në prizën "DC IN" dhe më pas futeni skajin tjetër në një prizë rryme.

► **Fig.5:** **1.** Priza "DC IN" **2.** Spina **3.** Priza e rrymës *

* Forma e spinës së përshtatësit AC në anën e prizës së rrymës dhe forma e prizës së rrymës ndryshojnë në varësi të shtetit.

Kur pajisja punon me energji nga përshtatësi AC, llamba e "DC IN" ndizet.

***VINI RE:* Mos e tërhiqni kordonin kur e hiqni nga priza.** Përndryshe mund të ndodhin defekte.

***VINI RE:* Mbylleni gjithmonë fort kapakun e prizës "DC IN" kur kordoni i rrymës nuk është i lidhur.** Përndryshe, mund të hyjnë objekte të jashtme në pajisje dhe të shkaktojnë avari.

SHËNIM: Kur instalohen si përshtatësi AC ashtu edhe kutia e baterisë, pajisja funksionon me energjinë nga përshtatësi AC.

SHËNIM: Rryma nga bateria harxhohet pak edhe pajisja funksionon nga rryma e përshtatësit AC.

SHËNIM: Pajisja nuk e karikon kutinë e baterisë.

SHËNIM: Kur pajisja e ndërron furnizimin me energji elektrike, kompresori do të ndalojë për rreth 3 minuta për të mbrojtur veten.

Vendosja e ushqimit ose pijeve në pajisje

***KUJDES:* Ftoheni dhomëzën mjaftueshëm përpara se të vendosni akullore ose ushqime të ngrira aty.** Mos vendosni akullore ose ushqime të ngrira së bashku me ushqime dhe pije të tjera. Përndryshe, akulloret dhe ushqimet e ngrira mund të shkrihen.

***KUJDES:* Mos vendosni gjëra që prishen lehtësisht brenda kur pajisja është në regjimin e ngrohjes.** Ushqimet ose pijet mund të prishen.

***KUJDES:* Mos vendosni ushqime (veçanërisht ushqime të papërpunuara) kur pajisja është e fikur.** Ushqimet ose pijet mund të prishen.

***KUJDES:* Mos i vendosni ushqimet drejtpërdrejt në dhomëz. Mbështillini ushqimet ose vendosini në qese plastike.**

***KUJDES:* Kur punoni në regjimin e ngrohjes, mos vendosni shishe plastike që nuk janë rezistente ndaj nxehtësisë.** Përndryshe ato mund të deformohen ose çahen.

Hapja ose mbyllja e kapakut

Tërhiqeni shulin për ta liruar dhe hapur kapakun. Kapaku mund të hapet nga të dyja anët.
► **Fig.6: 1.** Shuli **2.** Kapaku

Tërhiqni lart të dy shulat për të liruar dhe hequr kapakun nga struktura.
► **Fig.7**

⚠***KUJDES:*** **Sigurohuni që kapaku të jetë i mbyllur me shula.** Përndryshe, kapaku mund të hapet papritmas dhe të shkaktojë lëndime.

⚠***KUJDES:*** **Mos tentoni të hapni kapakun kur shuli është në pozicionin mbyllur.** Përndryshe kjo mund të shkaktojë thyerje ose lëndime.

VINI RE: **Mbylleni kapakun menjëherë.** Hapja e kapakut për një periudhë të gjatë mund të rrisë/ulë ndjeshëm temperaturën në dhomëz.

SHËNIM: Kur mbyllni kapakun, sigurohuni që t'i mbyllni shulat me dorë. Shuli nuk bllokohet automatikisht. Nëse shuli del nga pjesa e sipërme e kapakut, atëherë ai nuk është i mbyllur.

Separatori

Duke përdorur separatorin, pajisja funksionon në regjimin e dhomëzës së dyfishtë.
Në regjimin e dhomëzës së dyfishtë, për secilën dhomëz mund të caktoni temperatura të ndryshme. Shikoni seksionin për zgjedhjen e temperaturës së kontrollit.
Për të instaluar separatorin, bashkoni foletë në separator me shinat në dhomëz dhe rrëshqiteni në vend.
► **Fig.8: 1.** Separatori **2.** Ulluku **3.** Parmaku

Kur e përdorni pajisjen në regjimin me një dhomëz, hiqni separatorin ose ruajeni separatorin me kokë poshtë siç tregohet në figurë në mënyrë që pajisja të mos zbulojë sensorët në separator. Sensorët ndodhen në fundin e separatorit dhe në fund të dhomëzës.
► **Fig.9**

VINI RE: **Konfirmoni gjithmonë temperaturën e kontrollit pas instalimit ose heqjes së separatorit.** Temperatura e kontrollit ndryshon automatikisht kur instaloni ose hiqni separatorin. Kontrolli i papritur i temperaturës mund të shkaktojë prishjen e ushqimeve dhe pijeve.

Përdorimi i pajisjes

Ndezja e pajisjes

Shtypni butonin e energjisë ⏻ për të ndezur pajisjen.
Shtypni përsëri butonin e energjisë ⏻ për të fikur pajisjen.

Zgjedhja e temperaturës së kontrollit

Shtypni butonin e cilësimit të temperaturës ▲/▼ për të zgjedhur temperaturën e kontrollit. Referojuni kapitullit "SPECIFIKIMET" për temperaturën e zgjedhur të kontrollit.

Pajisja fillon ftohjen/nxehjen pas rreth 5 sekondash pa qenë në përdorim, më pas temperatura e kontrollit ndalon së pulsuari dhe ekrani i temperaturës tregon temperaturën aktuale.

SHËNIM: Temperatura e kontrollit është e përafërt.

Temperatura aktuale mund kalojë në mënyrë të përsëritur mbi dhe nën temperaturën e kontrollit. Kjo është për shkak se pajisja ndez dhe fik funksionimin e ftohjes/ngrohjes për ta afruar temperaturën me temperaturën e kontrollit.

Dallimi midis temperaturës aktuale dhe temperaturës së kontrollit mund të rritet në varësi të kushteve të përdorimit, cilësimeve të funksionimit dhe sendeve që vendosni në pajisje.

SHËNIM: Temperatura aktuale mund të mos arrijë temperaturën e kontrollit në varësi të mjedisit të përdorimit (shumë nxehtë/ftohtë) etj.

SHËNIM: Kur pajisja ftohet, llamba e modalitetit të ftohjes ❄ pulson. Kur pajisja ngrohet, llamba e modalitetit të ngrohjes ♨ pulson.

SHËNIM: Kur temperatura aktuale arrin temperaturën e kontrollit, llamba e modalitetit të ftohjes ❄ dhe llamba e modalitetit të ngrohjes ♨ ndizen dhe pajisja e ruan temperaturën e kontrollit.

SHËNIM: Pas ndalimit të kompresorit, kompresori nuk rindizet për 3 minuta për të mbrojtur veten.

SHËNIM: Kur përdorni pajisjen në mjedise me lagështi të lartë, kjo mund të shkaktojë kondensimin e avullit në pajisje. Kjo nuk përbën avari të pajisjes. Përdorni një leckë të thatë për të fshirë kondensimin e avullit nga pajisja.

SHËNIM: Gjatë përdorimit të ftohjes, mund të dëgjoni zhurmën e ujit që rrjedh nga brenda pajisjes. Kjo nuk përbën avari të pajisjes. Kjo është zhurma e lëndës ftohëse që rrjedh brenda pajisjes për të ftohur dhomëzën.

Regjimi me një dhomëz

Në regjimin me një dhomëz, ekrani i temperaturës bëhet siç tregohet në figurë. Pajisja ftoh/ngroh të gjithë dhomëzën deri në temperaturën e kontrollit.
► **Fig.10**

Regjimi i dhomës së dyfishtë

Në regjimin e dhomëzës së dyfishtë, ekrani i temperaturës bëhet siç tregohet në figurë. Mund ta vendosni veçmas temperaturën për dhomën e majtë dhe dhomën e djathtë.
► **Fig.11**

Ju gjithashtu mund të zgjidhni të mos e vendosni temperaturën duke shtypur butonin e cilësimit ⚙. Ekrani i temperaturës tregon " - - " nëse dhoma nuk ka temperaturën e kontrollit.

VINI RE: **Në regjimin e dhomës së dyfishtë, nuk mund të vendosni temperaturën e kontrollit nëse ka një ndryshim 30 °C (55 °F) ose më shumë me dhomëzën tjetër. Do të dëgjoni një tingull gabimi nëse përpiqeni të vendosni temperaturën e një ndryshimi të tillë.**

PËRSHKRIMI I PUNËS

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

XGT / LXT

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.12:** **1.** Llambat treguese **2.** Butoni i kontrollit

Llambat treguese	Përshkrimi i gabimit
▮▯▯▯ ↑ ↓ ▯▯▯▯	Sistemi i mbrojtjes së baterisë funksionon. Karikoni baterinë ose kontrolloni faktorë të tjerë të sistemit të mbrojtjes së baterisë.
▮▮▯▯ ↑ ↓ ▯▯▮▮	Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

LXT BASIC

Sipas shtetit

► **Fig.13:** **1.** Llambat treguese **2.** Butoni i kontrollit

Treguesi i baterisë në pajisje

Treguesi i baterisë tregon kapacitetin e mbetur të baterisë. Kapaciteti i mbetur i baterisë tregohet si në tabelën e mëposhtme.

► **Fig.14:** **1.** Kutia e baterisë **2.** Treguesi i baterisë

Gjendja e treguesit të baterisë	Kapaciteti i mbetur
▮▮▮	50% deri 100%
▮▮▯	20% deri 50%
▮▯▯	0% deri 20%
▯▯▯ (Pulson)	Karikojeni baterinë.

SHËNIM: Kodi i gabimit “F2” shfaqet në ekranin e temperaturës pak përpara se pajisja të ndalojë për shkak të konsumimit të baterisë.

Sistemi i mbrojtjes

Pajisja është e pajisur me sistem mbrojtjeje. Këto sisteme e ndërpresin automatikisht energjinë për të zgjatur jetëgjatësinë e pajisjes dhe baterisë.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i kutisë së baterisë zvogëlohet, pajisja ndalon automatikisht.
Hiqeni kutinë e baterisë nga pajisja dhe karikojeni atë.

Kodi i gabimit

Për gabimet specifike, ekrani i temperaturës tregon kodin e mëposhtëm.

— **F1: Pajisja është e barabartë ose më e madhe se 30° nga këndi i nivelit.**
Pasi pajisja të kthehet në pozicionin e nivelit, duhen rreth 3 minuta që të rindizet.
Kodi F1 shfaqet vetëm kur pajisja punon në regjimin e ftohjes.

► **Fig.15**

— **F2: Kur mbaron bateria.**

— **F3: Tensioni në hyrje i automjetit është më i ulët se tensioni nominal.**

— **F4: Tensioni në hyrje i automjetit është më i lartë se tensioni nominal.**

— **Kur shfaqen kodet e gabimit ndryshe nga sa më sipër:**
Fikeni dhe rindizeni pajisjen. Nëse gabimi vazhdon të ndodhë, dërgojeni pajisjen në qendrat e shërbimit të autorizuar ose të fabrikës së Makita.

Sistemi mbrojtës për baterinë e makinës

Pajisja ndalon automatikisht kur tensioni në hyrje i automjetit bie në tensionin minimal specifik.
Mund të ndërroni tensionin minimal specifik “Lo” ose “Hi” duke ndjekur procedurën.

1. Ndizni pajisjen.
2. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e cilësimit ⚙ dhe butonin e cilësimit të temperaturës ▼ në të majtë derisa të shfaqet regjimi (“Lo” ose “Hi”).
3. Shtypni butonin e cilësimit të temperaturës ▲/▼ (në të majtë ose në të djathtë) për të ndërruar “Lo” ose “Hi”.
4. Shtypni butonin e cilësimit ⚙ ose lëreni pajisjen për rreth 5 sekonda pa qenë në përdorim. Tensioni minimal ka përfunduar.

Lo	Parazgjedhja e fabrikës. Përdoreni këtë mënyrë në automjetet konvencionale.
Hi	Tensioni minimal është më i lartë se “Lo”. **Për automjetet që vazhdojnë të sigurojnë energji nga priza e ndezësit të cigares edhe kur motori i makinës është i fikur, ju rekomandojmë të ndryshoni regjimin “Hi”.** Në regjimin “Hi”, pajisja zbulon një rënie të vogël të tensionit dhe fiket, gjë që parandalon baterinë e mbaruar. Pajisja mund të mos funksionojë siç duhet në regjimin “Hi” nëse bateria e makinës është me tension të ulët, p.sh., automjeti ka një funksion për minimizimin e gjendjes joaktive ose bateria e makinës është e shkarkuar. Në këtë rast, kaloni në regjimin “Lo”.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë pajisjen dhe i lejon pajisjes të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur pajisja ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni pajisjen dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojini me bateri të karikuara.
3. Lëreni pajisjen dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Funksioni i rindezjes

Kur pajisja punon me përshtatësin AC ose përshtatësin e ndezësit të cigares, aktivizohet funksioni i rindezjes. Nëse pajisja ndalon nëpërmjet ndonjë mënyre tjetër përveç shtypjes së butonit të energjisë, pajisja ndizet automatikisht kur rifillon furnizimi me energji elektrike i përshtatësit AC ose i përshtatësit të ndezësit të cigares. Kur pajisja funksionon vetëm me kutinë e baterisë, funksioni i rindezjes nuk aktivizohet.

Regjimi në heshtje

Shtypni dhe mbani shtypur butonin e cilësimit ⚙ dhe butonin e cilësimit të temperaturës ▼ në të djathtë për të hyrë në regjimin në heshtje. Të gjithë tingujt e funksionimit, përveç atyre të gabimit, janë çaktivizuar. Në regjimin në heshtje, shtypni dhe mbani shtypur butonin e cilësimit ⚙ dhe butonin e cilësimit të temperaturës ▼ në të djathtë për të rivendosur tingujt. Të gjithë tingujt e gabimit janë gjithmonë aktivë.

Zgjedhja e baterisë

Nëse instaloni dy bateri në këtë pajisje, mund të zgjidhni baterinë që dëshironi të përdorni të parën. Për të zgjedhur baterinë, shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes ⏻.
Bateria që është aktualisht në përdorim mund të identifikohet nga pulsimi i segmentit më të djathtë në treguesin përkatës të baterisë në pajisje.

Ndërrimi i njësisë së temperaturës

Mund ta ndërroni njësinë e temperaturës °C (gradë Celsius) ose °F (gradë Fahrenheit) duke ndjekur procedurën.

1. Ndizni pajisjen.
2. Shtypni dhe mbani butonin ⚙ e cilësimit derisa njësia (°C ose °F) të fillojë të pulsojë.
3. Shtypni butonin e cilësimit të temperaturës ▲/▼ (në të majtë ose në të djathtë) për të zgjedhur njësinë.
4. Shtypni butonin e cilësimit ⚙ ose lëreni pajisjen për rreth 5 sekonda pa qenë në përdorim. Zgjedhja e njësisë ka përfunduar.

Funksioni i memories

Pajisja ndizet në të njëjtin cilësim si cilësimi i fundit.

Karikimi me USB

VINI RE: **Lidhni vetëm pajisje që janë të pajtueshme me specifikimet e daljes në këtë manual.** Në të kundërt, mund të shkaktohet keqfunksionim i pajisjes.

VINI RE: **Mos e lidhni portën USB të furnizimit me energji me terminalin USB të kompjuterit tuaj**. Mund të shkaktojë keqfunksionim.

VINI RE: **Përpara se të lidhni pajisjen USB me pajisjen, gjithmonë krijoni një kopje të të dhënave të pajisjes me USB.** Përndryshe, të dhënat mund do t'ju humbasin.

VINI RE: **Kur nuk përdorni pajisje ose pas karikimit, hiqni kabllon USB dhe mbyllni kapakun USB.**

SHËNIM: Pajisja mund të mos furnizojë me energji disa pajisje USB.

► **Fig.16: 1.** Kapaku USB

Nxjerrja e ujit

Kur pastroni dhomëzën ose kur uji grumbullohet në dhomëz, hapni kapakun e shkarkimit për të nxjerrë ujin. Pasi të kullojë uji, thajeni mirë dhomëzën. Gjithmonë vendosni mirë kapakun e shkarkimit përpara se të përdorni pajisjen.
► **Fig.17: 1.** Kapaku i shkarkimit

Vasketa e brendshme

Vasketa e brendshme mund të vendoset në pjesën e sipërme të dhomëzës.
Pajisja është gjithashtu e disponueshme pa vasketë të brendshme.
► **Fig.18: 1.** Vasketa e brendshme

VINI RE: **Sigurohuni që vasketa e brendshme të vendoset fort në kanalin në buzë të dhomëzës përpara se të mbyllni kapakun.**

Hapësja

Përdoreni për të hapur tapat e shisheve.
► **Fig.19: 1.** Hapësja

Llamba

Llambat LED ndizen automatikisht kur kapaku hapet dhe fiken kur ai mbyllet.

Grepi i qeseve të plehrave

Përdoreni për të varur qesen e plehrave.
► **Fig.20: 1.** Grepi i qeseve të plehrave

Transporti

Doreza e transportimit

Ngrini të dy dorezat mbajtëse kur e mbani pajisjen me të dyja duart.
► **Fig.21: 1.** Doreza e transportimit

Doreza tërheqëse

Ngrini dorezën tërheqëse kur e lëvizni pajisjen me rrota.
► **Fig.22: 1.** Doreza tërheqëse

Rripi i krahut

Aksesor opsional

⚠*KUJDES:* Përdorni rripin e krahut vetëm për mbajtjen e pajisjes. Mos e përdorni rripin e krahut për qëllime të tjera përveç mbajtjes së pajisjes (parandalimi i rënies nga vende të larta, varja me vinça, zvarritja, varjet në mur etj.).

⚠*KUJDES:* Inspektoni pajisjen dhe rripin e krahut për dëmtime (përfshirë copëzën dhe qepjet). Mos e përdorni rripin e krahut nëse është i dëmtuar.

⚠*KUJDES:* Sigurohuni që rripi i krahut të jetë i lidhur mirë dhe siç duhet. Në të kundërt, mund të rrëzohet aksidentalisht.

⚠*KUJDES:* Edhe kur përdorni rripin e krahut, mbajeni pajisjen me dorë dhe në nivel. Transportimi i pajisjes duke përdorur vetëm rripin e krahut e bën atë të paqëndrueshme. Rripi i krahut mund të dalë nga vendi ose pajisja mund të godasë objekte të tjera dhe mund të shkaktojë lëndim.

⚠*KUJDES:* Mos ushtroni ngarkesë të tepërt në rripin e krahut. Në të kundërt, mund të rrëzohet aksidentalisht.

Vendosni rripin e krahut në vrimat dhe mbërthejeni rripin siç tregohet në figurë.
► **Fig.23: 1.** Rripi i krahut

MIRËMBAJTJA

⚠*KUJDES:* Sigurohuni gjithmonë që pajisja të jetë fikur, e shkëputur, dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni inspektim apo mirëmbajtje.

⚠*KUJDES:* Mos spërkatni ose derdhni ujë në pajisje gjatë pastrimit. Mos e lani me zorrë; shmangni futjen e ujit brenda në pajisje.

***VINI RE:* Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.**

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi

- Pastroni rregullisht njollat e vajit në dhomëz.
- Pastroni pjesën e brendshme të dhomëzës për të parandaluar erën e keq.
- Fshini rregullisht pluhurin në filtrin e sfungjerit për të përmirësuar efikasitetin e ftohjes.
- Rripi izolues i kapakut të sipërm ndotet lehtësisht, kështu që pastrojeni në kohë.

Shkrirja

Për shkrirjen, hiqeni nga rryma dhe prisni derisa akulli të shkrihet. Më pas hiqni ujin.

Pastrimi i filtrit të sfungjerit

⚠*KUJDES:* Pasi të keni pastruar filtrin e sfungjerit, sigurohuni që ta instaloni në pajisje. Përdorimi i pajisjes pa filtrin e sfungjerit mund të shkaktojë avari.

1. Rrëshqitni kapakun e filtrit në drejtim të shigjetës së treguar në figurë dhe më pas hiqeni kapakun e filtrit.
2. Hiqni filtrin e sfungjerit, pastroni filtrin e sfungjerit.
► **Fig.24: 1.** Kapaku i filtrit **2.** Filtri prej sfungjeri
3. Vendosni filtrin e sfungjerit dhe kapakun e filtrit përsëri.
► **Fig.25**

AKSESORË OPSIONALË

⚠*KUJDES:* Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me pajisjen Makita të specifikuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve ose shtojcave të tjera mund të shkaktojë rreziqe lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre përkatës.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Përshtatësi AC
- Rripi i krahut
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e pajisjes si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За ползватели в Европа: Този уред може да се използва от деца на възраст 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и познания, ако те са под надзор или са били обучени относно безопасното използване на изделието и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- За ползватели в зони извън Европа: Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без нужния опит и познания, ако те не са наблюдавани или инструктирани за използването на изделието от човек, който отговаря за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само със специален кабел или кабелен комплект, предоставен от производителя или негов сервизен представител.
- ВНИМАНИЕ: Преди извършване на каквато и да е дейност по техническото обслужване, изключете уреда от захранването. Извършвайте периодично техническо обслужване на уреда.
- Акумулаторните батерии трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат зареждани.
- За да извадите или поставите акумулаторната батерия, плъзнете я извън инструмента, докато натискате бутона в предната ѝ част.
- Изтощените батерии трябва да бъдат извадени от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин. Спазвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на батериите.
- Ако уредът ще се съхранява, без да се използва, за дълъг период от време, батериите трябва да се извадят.
- Клемите на захранването не трябва да бъдат свързвани накъсо.

ВЪВЕДЕНИЕ

Спецификации

Модел:		**CW006G**
Вход	Акумулаторна батерия	Постоянно напрежение 18 V Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
	Адаптер за запалка	Постоянно напрежение 12 V/24 V
Консумирана мощност		100 W
Клас на защита срещу удар		III
USB порт за захранване (Изход)	Тип A	Постоянно напрежение 5 V – 2,4 A
	Тип C	Постоянно напрежение 5 V – 3 A /Постоянно напрежение 9 V – 2,2 A
Капацитет		23 л
Хладилен агент		R-1234yf (28 г)
Изолационен материал (пеноматериал)		Полиуретанова пяна (циклопентан (C_5H_{10})) Вакуумен изолационен панел
Степен на защита		IPX4 (само при захранване от акумулаторна батерия)
Нето тегло (Без принадлежности)	Без акумулаторна батерия	17,5 кг / 18,1 кг
	С BL4080F x2	21,3 кг / 21,9 кг
Размери (Д x Ш x В)	Външни размери	633 мм x 345 мм x 443 мм (при сгънати всички дръжки)
	Вътрешни размери на камерата	300 мм x 240 мм x 320 мм
Тип климат		SN/N/ST/T

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.

Избираема температура

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Акумулаторна батерия	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.
- Зареждайте акумулаторната батерия LXT със зарядното устройство за батерии LXT, а акумулаторна батерия LXT BASIC със зарядното устройство за батерии LXT BASIC.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства.** Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Време на работа

ЗАБЕЛЕЖКА: Времето на работа се измерва от момента, в който вътрешността на камерата достигне контролната температура.

ЗАБЕЛЕЖКА: Времената на работа са приблизителни и могат да бъдат различни в зависимост от типа на батерията, състоянието на нейния заряд и условията на употреба.

При работа като една камера

Напрежение	Акумулаторна батерия (Когато се използват две еднакви акумулаторни батерии)	Време на работа за всяка контролна температура (часове)		
		Температура на околната среда 30 °C (85 °F)		Температура на околната среда 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
Постоянно напрежение 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

При работа като двойна камера

Напрежение	Акумулаторна батерия (Когато се използват две еднакви акумулаторни батерии)	Време на работа за всяка контролна температура (часове)	
		Температура на околната среда 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
Постоянно напрежение 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.
Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.
Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Само за страни от ЕС
Правилно изхвърляне на продукта
Тази маркировка показва, че в рамките на ЕС този продукт не трябва да бъде изхвърлян с други битови отпадъци. За да се предотврати евентуална вреда върху околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте продукта отговорно с цел насърчаване на устойчивата повторна употреба на материални ресурси. За да върнете своя използван уред, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от когото е закупен продуктът. Той може да изпрати този продукт за рециклиране, безопасно за околната среда.
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването използваното електрическо и електронно оборудване може да има отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.



Предупреждение:
Риск от пожар.



Не наливайте директно вода в камерата. Не потапяйте уреда във вода. Не изливайте вода върху уреда. В противен случай това може да доведе до токов удар или неизправност.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Предупреждения, свързани с безопасността

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **ВАЖНО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО всички предупреждения за безопасност и всички инструкции ПРЕДИ РАБОТА.** При пренебрегване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

1. **Уредът е подходящ за използване при къмпингуване само когато се захранва от акумулаторна батерия.**
2. **Този уред използва запалими хладилни агенти. Прочетете и съблюдавайте тези инструкции за употреба. Обърнете се към нашия сервизен център за обслужване. При изхвърляне на уреда съблюдавайте местните разпоредби, свързани с изхвърлянето на запалими хладилни агенти.**
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда чисти и без запушвания.**
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.**
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа препоръчан от производителя.**
6. **Този уред съдържа във вътрешността си запалими изолиращи газове. При изхвърляне на уреда съблюдавайте местните разпоредби, свързани с изхвърлянето на запалими изолиращи газове.**
7. **Не съхранявайте в уреда експлозивни вещества, като аерозолни флакони със запалим пропелент.**
8. **Този уред е предназначен за употреба в битови и подобни условия, например**
   - — кухненски помещения за персонала в работилници, офиси и други работни пространства;
   - — фермерски къщи и от клиенти в хотели, мотели и други помещения за жилищно настаняване;
   - — места за настаняване тип „нощувка плюс закуска“;
   - — кетъринг и подобни приложения за директни продажби на храни.
9. **Обърнете се към квалифициран сервизен техник, когато искате да бъдат сменени осветителните лампи. Всички части, включително осветителната лампа, трябва да бъдат сменяни от квалифициран сервизен техник.**
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск от заклещване на деца. Преди да изхвърлите този уред:**
    - * Отстранете вратите.

Допълнителни предупреждения, свързани с безопасността, за охлаждащата/затоплящата кутия

1. **Не допускайте малки деца и домашни любимци да си играят с този уред. Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.** В противен случай може да възникне сериозен инцидент, например заклещване.
2. **Не разглобявайте уреда.**
3. **Не трябва да се използват принадлежности, непрепоръчани от производителя.** В противен случай може да възникне неизправност.
4. **Не използвайте уреда като стъпало или стол.** Това може да доведе до падания и наранявания.
5. **Не потапяйте уреда във вода или други течности, за да предотвратите токов удар. Пазете уреда от дъжд.**
6. **Дори когато уредът не се използва, не го поставяйте с горната страна надолу и не го накланяйте под наклон по-голям от 15°.** В противен случай може да възникне неизправност.
7. **Не поставяйте уреда в горещи места, например в кола, оставена на слънце или в близост до нагревателни материали.** Работата на охлаждащата функция може да бъде намалена или изтичане на газ може да доведе до пожар.
8. **При разполагане на уреда се погрижете захранващият кабел да не е износен или повреден.**
9. **Не поставяйте уреда в близост до газови уреди.** Работата на охлаждащата функция може да бъде намалена или изтичане на газ може да доведе до пожар.
10. **Не използвайте запалим пулверизатор в близост до уреда.** В противен случай може да възникне пожар.
11. **Не използвайте този уред в хладилен автомобил или хладилна камера.** В хладилни автомобили и в хладилни камери лесно се появява кондензация на влага, която пада под формата на водни капки върху уреда и води до неизправности.
12. **Когато уредът се използва в автомобил, уредът трябва да се разположи в стабилно място, например в багажника или в краката на пътниците на задните седалки, и да бъде закрепен. Не поставяйте уреда върху седалката в нестабилно положение.** Ако автомобилът внезапно потегли или спре по време на шофиране, уредът може да падне и да се премести, причинявайки нараняване.
13. **Не използвайте AC адаптера на открито.** В противен случай това може да доведе до токов удар.
14. **Не поставяйте метално фолио или други проводими материали в уреда, за да предотвратите възникване на пожар или късо съединение.**
15. **Проверете дали използваният диапазон на напрежение е същият като този, отбелязан**

на фабричната табелка, дали щепселът на захранващия кабел отговаря на контакта и се уверете, че контактът е добре заземен.

16. **Не модифицирайте АС адаптера и адаптера за запалка.**
17. **Не поставяйте предмети върху или около АС адаптера, когато се използва.** В противен случай може да възникне пожар.
18. **Не повреждайте кабела на АС адаптера и на адаптера за запалка.**
    - **Не модифицирайте кабела.**
    - **Не огъвайте, не дърпайте и не усуквайте кабела със сила.**
    - **Не прищипвайте кабела.**
    - **Не поставяйте тежки предмети върху кабела.**
    - **Не събирайте кабела на сноп, когато се използва.**

    В противен случай кабелът може да се повреди и да възникне пожар или токов удар.
19. **Почиствайте щепсела на АС адаптера и адаптера за запалка.** Замърсявания, например вода или солени остатъци, полепнали по щепсела, може да доведат до появата на ръжда и лоша проводимост, деформация или пожар.
20. **Почиствайте праха и пепелта от гнездото за адаптера за запалка.** В противен случай може да се появи деформация или пожар.
21. **Не пипайте щепсела с мокра или намаслена ръка.** В противен случай може да възникне електрически удар.
22. **Вкарвайте щепсела изцяло в гнездото „DC IN“.** В противен случай щепселът може да се деформира или да възникне пожар.
23. **Не докосвайте щепсела на АС адаптера и на адаптера за запалка непосредствено след като са работили.** Те могат да бъдат много горещи и да изгорите кожата си.
24. **Не използвайте изхода за постоянно напрежение (DC) на електрогенератора като източник на захранване.** Това може да причини неизправност.
25. **Когато капацитетът на автомобилния акумулатор остане малък, използвайте уреда с работещ двигател. След използване на уреда го изключете от гнездото на запалката, за да се предотврати натоварване на автомобилния акумулатор.**
26. **Не зареждайте автомобилната батерия, докато използвате уреда.** Върху продукта може да се приложи недопустимо напрежение, което да доведе до повреди или пожар.
27. **Не се занимавайте с уреда, докато шофирате.** Това крие опасност от злополука.
28. **Ако предпазителят на адаптера за запалка изгори, винаги го сменяйте с нов, посочен от Makita. Свържете се с местния сервизен център на Makita за подробна информация.**
29. **За да се избегнат повреди на компресора, не натискайте често бутона за стартиране. При стартиране винаги оставяйте интервал от поне 5 минути от предходната употреба.** Често превключване на захранването може да причини повреда.
30. **При работа в режим на охлаждане не докосвайте с мокри ръце предметите в уреда, особено изработените от метал.** Това може да причини измръзване.
31. **При работа в режим на загряване не докосвайте с ръка за продължително време вътрешността на уреда.** Съществува опасност от нискотемпературни изгаряния.
32. **Внимавайте да не защипете пръстите си при затваряне и отваряне на вратата и капака на батерията.**
33. **Внимавайте да не прищипете пръста си в близост до мястото на завъртане, когато използвате дръжката.**
34. **Внимавайте да не изтощите напълно батерията, докато съхранявате охладени или затоплени храни и напитки. Не съхранявайте отворени храни продължително време.** Храната и напитките може да се развалят.
35. **Когато поставяте храни или напитка в уреда, поддържайте вътрешността на камерата чиста.** Съществува риск от хранително отравяне и др.
36. **При поставяне на храни или напитки в уреда предварително поставяйте студен или топъл предмет.** Този уред не може да охлади или затопли за кратко време.
37. **Не препълвайте уреда с храни и напитки.** Работата на охлаждащата функция може да бъде намалена и да доведе до разваляне на храните и напитките.
38. **Не поставяйте лесно развалящи се стоки в камерата, когато уредът е в режим на загряване.** Храните или напитките може да се развалят.
39. **Не поставяйте живи същества, например домашни любимци, в уреда.** Този уред не може да спасява живи същества.
40. **Не поставяйте вода и други подобни директно в уреда.** Водата може да попадне във вътрешността на уреда и да причини неизправност. Ако в камерата се събере вода, избършете я с мека кърпа.
41. **Не поставяйте охлаждащ агент в счупен контейнер.** Ако охлаждащият агент протече в уреда, металната част на уреда може да корозира. Ако охлаждащият агент протече, избършете го с влажна мека кърпа и след това подсушете с мека кърпа.
42. **Не поставяйте лекарства или научни материали в уреда.** Този уред не може да съхранява материали, които изискват строг контрол на температурата.
43. **Дръжте здраво уреда, когато го пренасяте.** В противен случай уредът може да падне и да се повреди или при падане върху краката ви може да причини нараняване.
44. **При пренасяне на уреда го дръжте така, че вратата му да е обърната нагоре. Не пренасяйте уреда обърнат с горната страна надолу.** В противен случай може да възникне неизправност.

45. **Когато уредът се почиства или не се използва, батерията му трябва да се извади и да се изключи щепсела на захранването.**
46. **Не използвайте химически измиващи течности и твърди инструменти за почистване на продукта.**
47. **Не използвайте нож или отвертка, за да отстраните лед или скреж от уреда.** Това може да повреди вътрешността на уреда и да доведе до неизправност или съдържащите се в него газ или масло може да пръснат.
48. **Когато използвате в запрашена среда, почиствайте филтъра-гъба по-често.** Запрашената среда води до лесно задръстване на филтъра-гъба и до пожар.

Предупреждения за безопасност за уред, работещ с батерии

Ползване и грижи за уред, работещ с батерии

1. **Не допускайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете батерията, вдигнете или носите уреда.** Носенето на уреда с пръст, поставен на прекъсвача, или подаването на захранване към уреда при включен прекъсвач предизвиква злополуки.
2. **Извадете батерията от уреда, преди да извършвате регулиране, сменяте принадлежности или съхранявате уреда.** Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на уреда.
3. **Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
4. **Използвайте уредите само с акумулаторните батерии, предназначени конкретно за тях.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
5. **Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите им.** Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
6. **При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ.** Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
7. **Не използвайте акумулаторните батерии или уреда, който е повреден или променен.** Повредените или модифицирани батерии може да проявяват непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
8. **Не излагайте батерията или уреда на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
9. **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да повиши опасността от пожар.
10. **Сервизното обслужване трябва да се извършва от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части.** Така ще осигурите поддържането на безопасността на продукта.
11. **Не променяйте и не опитвайте да поправяте уреда или батерията, освен според указаното в инструкциите за ползване и грижи.**

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.**
2. **Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия.** Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.**
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.**
5. **Не давайте на късо акумулаторните батерии:**
   (1) **Не докосвайте клемите с проводими материали.**
   (2) **Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.**
   (3) **Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.**

   Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. **Не съхранявайте и не използвайте уреда и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).**
7. **Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.**
8. **Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия.** Тези действия може да предизвикат

пожар, прегряване или взрив.

9. **Не използвайте повредени акумулаторни батерии.**
10. **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени фирми за обслужване.
11. **Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.**
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране.
За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
12. **При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от уреда и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.**
13. **Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita.** Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
14. **Ако уредът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.**
15. **По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.**
16. **Не докосвайте клемата на уреда веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.**
17. **Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия.** Това може да причини нагряване, възникване на пожар, експлозия и неизправност на уреда или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или наранявания.
18. **Освен ако уредът поддържа използването в близост довисоковолтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи.** Това може да доведе до неизправност или повреда на уреда или акумулаторната батерия.
19. **Пазете акумулаторната батерия от деца.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за уреда и зарядното устройство Makita.

БЕЛЕЖКА: Makita не носи отговорност за злополуки, настъпили в резултат от използване на батерии, различни от оригиналните батерии на Makita, или на модифицирани батерии. Оригиналните батерии на Makita са стриктно оценени за съвместимост с инструменти и зарядни устройства на Makita в съответствие с приложимото законодателство и стандартите за безопасност.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. **Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на уреда намалява, винаги спирайте работата с него и заредете акумулаторната батерия.**
2. **Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.**
3. **Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.**
4. **Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от уреда или зарядното устройство.**
5. **Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).**

Описание на частите

► **Фиг.1**

1	Пулт за управление	2	Светодиодна лампа
3	Разделител	4	Вътрешна тава
5	Дръжка за пренасяне	6	Отварачка
7	Вентилационни отвори	8	Колело
9	Капачка на USB порта	10	Капачка на гнездо „DC IN“
11	Гнездо „DC IN“	12	Капак на батерията
13	Вратичка	14	Заключващ фиксатор
15	Дръжка за теглене	16	Капачка на отвора за източване
17	Бутон за захранването	18	Индикаторна лампа за „DC IN“
19	Мерна единица за температура (градуси по Фаренхайт)	20	Мерна единица за температура (градуси по Целзий)

21	Индикаторна лампа за режим на загряване	22	Индикаторна лампа за режим на охлаждане
23	Бутон за настройка на температурата (ляв)	24	Дисплей на температура
25	Индикатор за батерията	26	Бутон за настройка на температурата (десен)
27	Бутон за настройки	–	-

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не поставяйте лесно разваляющи се стоки в камерата, когато уредът е в режим на загряване.** Храните или напитките може да се развалят.

ЗАБЕЛЕЖКА: При работа на уреда в среда с висока влажност, по него може да се образува кондез на влага. Това не е неизправност на уреда. Използвайте суха кърпа, за да избършете конденза от уреда.

Свързване на захранването

При работа с акумулаторна батерия

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги изключвайте уреда преди поставяне или изваждане акумулаторната батерия.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Когато поставяте или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво уреда и акумулаторната батерия.** Ако не държите здраво уреда и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да се стигне до повреждането им или до нараняване.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Внимавайте да не прищипете пръстите си между акумулаторната батерия и изводите.** Това може да причини порязване.

За да поставите акумулаторната батерия, отворете капака на батерията.
► **Фиг.2**

Изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и плъзнете акумулаторната батерия на мястото ѝ. Придвижвайте го по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. След това затворете капака за акумулаторната батерия. За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън уреда, плъзгайки същевременно бутона в предната ѝ част.
► **Фиг.3:** **1.** Червен индикатор **2.** Бутон **3.** Акумулаторна батерия

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги поставяйте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да не се вижда.** В противен случай тя може неволно да изпадне от уреда, което може да нарани вас или някой от околните.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не поставяйте акумулаторната батерия със сила.** Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Могат да се поставят до две акумулаторни батерии, въпреки че уредът използва една акумулаторна батерия за работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако са поставени две батерии от един и същи тип, първа ще се използва батерията с по-малък оставащ капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако са поставени две батерии от различен тип, първа ще се използва батерията с постоянно напрежение 36 V – 40 V макс. (XGT).

При работа с адаптер за запалка

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не използвайте адаптера за запалка, ако щепселът се изключва лесно, ако съединението е нестабилно или ако щепселът не може да бъде свързан правилно.**

При използване на уреда с гнездото на запалката използвайте адаптера за запалка, доставен заедно с уреда. Включете щепсела в гнездото „DC IN“ и след това включете другия край в гнездото на запалката. Стартирайте двигателя или включете автомобила.
► **Фиг.4:** **1.** Гнездо „DC IN“ **2.** Щепсел **3.** Гнездо на запалка

Когато уредът работи със захранване от адаптера за запалка, индикаторната лампа на „DC IN“ свети.

БЕЛЕЖКА: **Адаптерът за запалка е предназначен за използване с автомобилен акумулатор с постоянно напрежение 12 V/24 V.** Адаптерът за запалка не може да се използва с други източници на правотоково захранване.

БЕЛЕЖКА: **Не използвайте уреда с ключа на двигателя или с превключвател за двигателя в положение „ACC“.** В противен случай батерията може да се изтощи.

БЕЛЕЖКА: **Не използвайте удължителни кабели, разклонители и др. Използвайте адаптера за запалка, доставен заедно с уреда.** В противен случай може да възникне неизправност.

БЕЛЕЖКА: **Не дърпайте кабела, когато го изключвате от контакт.** В противен случай може да възникне неизправност.

БЕЛЕЖКА: **Ако автомобилът има функция за ограничаване на работата на празен ход, уредът може да не работи правилно, тъй като напрежението на акумулатора на автомобила се понижава. В този случай препоръчваме да изключите функцията за ограничаване на работата на празен ход.**

БЕЛЕЖКА: **Винаги затваряйте капачката на гнездото „DC IN“ добре, когато захранващият кабел не е включен.** В противен случай в уреда може да влязат чужди тела и да причинят неизправност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато е включен адаптерът за запалка и е поставена акумулаторната батерия, уредът работи със захранване от адаптера за запалка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Консумира се малко от мощността на батерията дори когато уредът работи със захранване от адаптера за запалка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът не зарежда акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато уредът превключи между източниците на захранване, компресорът ще спре за около 3 минути с цел да се защити.

При работа с AC адаптер

Допълнителна принадлежност

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не използвайте AC адаптера, ако щепселът се изключва лесно, ако съединението е нестабилно или ако щепселът не може да бъде свързан правилно.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Използвайте доставения с уреда AC адаптер.** Използването на какъвто и да е друг AC адаптер може да доведе до възникване на пожар.

Когато използвате уреда с променливотоково захранване, използвайте предоставения с него AC адаптер. Включете щепсела в гнездото „DC IN“ и след това включете другия край в контакт.
► **Фиг.5:** **1.** Гнездо „DC IN“ **2.** Щепсел **3.** Контакт *

* Формата на щепсела на AC адаптера от страната за контакта и формата на контакта се различават в зависимост от държавата.

Когато уредът работи със захранване от AC адаптера, индикаторната лампа на „DC IN“ ⏻ свети.

БЕЛЕЖКА: **Не дърпайте кабела, когато го изключвате от контакт.** В противен случай може да възникне неизправност.

БЕЛЕЖКА: **Винаги затваряйте капачката на гнездото „DC IN“ добре, когато захранващият кабел не е включен.** В противен случай в уреда може да влязат чужди тела и да причинят неизправност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато е включен AC адаптерът и е поставена акумулаторната батерия, уредът работи със захранване от AC адаптера.

ЗАБЕЛЕЖКА: Консумира се малко от мощността на батерията дори когато уредът работи със захранване от AC адаптера.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът не зарежда акумулаторната батерия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато уредът превключи между източниците на захранване, компресорът ще спре за около 3 минути с цел да се защити.

Поставяне на храна или напитки в уреда

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Охладете достатъчно камерата, преди да поставяте в нея сладолед или замразена храна.** Не поставяйте сладолед или замразена храна при други храни и напитки. В противен случай сладоледът и замразената храна може да се размразят.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не поставяйте лесно разваляващи се стоки в камерата, когато уредът е в режим на загряване.** Храните или напитките може да се развалят.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не поставяйте храната (особено сурови храни), когато уредът е изключен.** Храните или напитките може да се развалят.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не поставяйте храни директно в камерата. Увивайте храната или я поставяйте в пластмасови пликове.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При работа в режим на затопляне не поставяйте пластмасови бутилки, ако не са топлоустойчиви.** В противен случай може да се деформират или счупят.

Отваряне или затваряне на вратата

Вдигнете нагоре заключващия фиксатор, за да го освободите и отворите вратата. Вратата може да се отворя от двете страни.
► **Фиг.6:** **1.** Заключващ фиксатор **2.** Вратичка

Вдигнете нагоре двата заключващи фиксатора, за да ги освободите и свалите вратата от кутията.
► **Фиг.7**

***ВНИМАНИЕ:* Уверете се, че вратата е затворена със заключващите фиксатори.** В противен случай вратата може да се отвори внезапно и да причини наранявания.

***ВНИМАНИЕ:* Не прилагайте сила към вратата, за да я отворите при заключен фиксатор.** В противен случай това може да доведе до счупване или нараняване.

***БЕЛЕЖКА:* Затваряйте вратата бързо.** Отварянето на вратата за продължителен период може да доведе до значително повишаване/намаляване на температурата в камерата.

ЗАБЕЛЕЖКА: При затваряне на вратата трябва ръчно да заключвате заключващите фиксатори. Заключващият фиксатор не се заключва автоматично. Ако заключващият фиксатор е издаден над горната повърхност на вратата, заключващият фиксатор не е заключен.

Разделител

Чрез използване на разделителя уредът може да работи в двукамерен режим на работа.
При двукамерен режим на работа можете да задавате различни температури за всяка камера. Вижте раздела за избиране на контролната температура.
За да поставите разделителя, подравнете жлебовете в разделителя с шините на камерата и го плъзнете на мястото му.
► **Фиг.8: 1.** Разделител **2.** Жлеб **3.** Релса

Когато използвате уреда в еднокамерен режим на работа извадете разделителя или съхранете разделителя обърнат с горната страна надолу, както е показано на фигурата, така че уредът да не открива сензорите в разделителя. Сензорите са разположени на долния край на разделителя и на дъното на камерата.
► **Фиг.9**

***БЕЛЕЖКА:* Винаги проверявайте контролната температура след поставяне или изваждане на разделителя.** Контролната температура се променя автоматично при поставяне или изваждане на разделителя. Непредвидена контролна температура може да причини разваляне на храни и напитки.

Работа с уреда

Включване на уреда

Натиснете бутона за захранването ⏻, за да включите уреда. Натиснете бутона за захранването ⏻ отново, за да изключите уреда.

Избор на контролна температура

Натиснете бутона за настройка на температурата ▲/▼, за да изберете температурата. Вижте глава „СПЕЦИФИКАЦИИ“ за избираемата контролна температура.
Уредът започва да охлажда/затопля около 5 секунди след липсата на действие, след което контролната температура спира да мига и на дисплея на температура се показва текущата температура.

ЗАБЕЛЕЖКА: Контролната температура е приблизителна.

Текущата температура може да става по-голяма и по-малка от контролната температура. Това се дължи на факта, че уредът включва и изключва операцията охлаждане/затопляне, за да достигне по-близка до контролната температура.

Разликата между текущата и контролната температура може да се увеличи в зависимост от условията на употреба, работните настройки и стоките, които сте поставили в уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Текущата температура може да не достигне контролната температура в зависимост от условията на средата, в която се използва уредът, (много горещо/студено) и т.н.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато уредът се охлажда, индикаторната лампа за режим на охлаждане ☼ мига. Когато уредът се загрява, индикаторната лампа за режим на загряване ≋ мига.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато текущата температура достигне контролната температура, индикаторната лампа за режим на охлаждане ☼ и индикаторната лампа за режим на загряване ≋ светват и уредът поддържа контролната температура.

ЗАБЕЛЕЖКА: След като компресорът спре, той не се стартира отново в продължение на 3 минути с цел да се защити.

ЗАБЕЛЕЖКА: При работа на уреда в среда с висока влажност, по него може да се образува кондез на влага. Това не е неизправност на уреда. Използвайте суха кърпа, за да избършете конденза от уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на операцията охлаждане може да чуете звук на течаща вода от вътрешността на уреда. Това не е неизправност на уреда. Това е звукът на хладилния агент, протичащ във вътрешността на уреда с цел охлаждане на камерата.

Еднокамерен режим на работа

При еднокамерен режим на работа дисплеят на температурата е като показания на фигурата. Уредът охлажда/затопля цялата камера до контролната температура.
► **Фиг.10**

Двукамерен режим на работа

При двукамерен режим на работа дисплеят на температурата е като показания на фигурата. Можете да задавате температурата за лявата и дясната камери поотделно.
► **Фиг.11**

Можете също да изберете да не задавате температурата, като натиснете бутона за настройки ⚙. Дисплеят на температурата показва „- -“, ако няма зададена контролна температура за камерата.

БЕЛЕЖКА: **При двукамерен режим на работа не можете да задавате контролната температура, ако има разлика от 30 °C (55 °F) или повече между двете камери. Ако се опитате да зададете температура с такава разлика, ще се активира звуков сигнал за грешка.**

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

XGT / LXT

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.12:** **1.** Светлинни индикатори **2.** Бутон за проверка

Светлинни индикатори	Описание на грешката
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Предпазната система на акумулаторната батерия е сработила. Заредете батерията или проверете за други причини за сработването на предпазната система на акумулаторната батерия.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Батерията може да не работи правилно.

LXT BASIC

В зависимост от държавата

► **Фиг.13:** **1.** Светлинни индикатори **2.** Бутон за проверка

Индикатор за батерия на уреда

Индикаторът на батерията показва оставащия капацитет на акумулаторната батерия. Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е показан в таблицата по-долу.

► **Фиг.14:** **1.** Акумулаторна батерия **2.** Индикатор за батерията

Състояние на индикатора на акумулаторната батерия	Оставащ заряд на батерията
	50% до 100%
	20% до 50%
	0% до 20%
 (Мигане)	Заредете батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: На дисплея на температурата се извежда код за грешка „F2“ точно преди уредът да спре поради изтощаване на батерията.

Система за защита

Уредът е снабден със системи за защита. Тези системи автоматично прекъсват захранването, за да се осигури по-дълъг живот на уреда и акумулаторната батерия.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия спадне, уредът спира автоматично.
Извадете акумулаторната батерия от уреда и заредете акумулаторната батерия.

Код на грешка

За конкретните грешки на дисплея на температурата се показват следните кодове.

— **F1: Уредът е наклонен на 30° или повече спрямо хоризонталното положение.**
След връщане на уреда отново в хоризонтално положение ще са необходими около 3 минути, за да се стартира отново.
Код F1 се показва само ако уредът работи в режим на охлаждане.

► **Фиг.15**

— **F2: Батерията се изтощава.**

— **F3: Входното напрежение от автомобила е по-ниско от номиналното напрежение.**

— **F4: Входното напрежение от автомобила е по-високо от номиналното напрежение.**

— **Когато се изведат кодове за грешка, различни от горните:**
Изключете и рестартирайте уреда. Ако грешката възникне отново, занесете уреда в упълномощени от Makita или заводски сервизни центрове.

Система за защита за автомобилния акумулатор

Уредът автоматично спира, когато входното напрежение от автомобила падне под определеното прагово напрежение.
Можете да превключите определеното прагово напрежение „Lo“ или „Hi“, като изпълните следната процедура.

1. Включете уреда.
2. Натиснете и задръжте бутона за настройки ⚙ и бутона за настройка на температурата ▼ в лявата страна, докато се изведе режимът („Lo“ или „Hi“).
3. Натиснете бутона за настройка на температурата ▲/▼ (отляво или отдясно), за да превключите „Lo“ или „Hi“.
4. Натиснете бутона за настройки ⚙ или оставете уреда около 5 секунди, без да извършвате никакво действие. Праговото напрежение е зададено.

Lo	Фабрична настройка. Използвайте този режим в обичайни автомобили.
Hi	Праговото напрежение е по-високо от „Lo“. **За автомобили, които продължават да подават захранване от гнездото на запалката дори когато автомобилният двигател е изключен, ние препоръчваме да промените режима „Hi“.** В режим „Hi“ уредът открива малък пад в напрежението и се изключва, което предотвратява изтощаването на батерията. Уредът не може да работи правилно в режим „Hi“, ако автомобилният акумулатор е с ниско напрежение, напр. ако автомобилът има функция за ограничаване на работата на празен ход или автомобилният акумулатор е изтощен. В този случай променете на режим „Lo“.

Защити срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят уреда, и позволява автоматичното спиране на уреда. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато уредът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Изключете уреда и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете уреда и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрение чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Функция за рестартиране

Когато уредът работи с AC адаптера или адаптера за запалката, функцията за рестартиране е активирана.
Ако уредът спре поради причина, различна от натискането на бутона за захранването, уредът се включва автоматично, когато захранването от AC адаптера или адаптера за запалката се възобнови. Когато уредът работи само с акумулаторна батерия, функцията за рестартиране не е активирана.

Режим на заглушен звук

Натиснете и задръжте бутона за настройки ⚙ и бутона за настройка на температурата ▼ в дясната страна, за да влезете в режим на заглушен звук. Всички работни звукови сигнали, с изключение на тези за грешка, са изключени.

В режим на заглушен звук натиснете и задръжте бутона за настройки ⚙ и бутона за настройка на температурата ▼ в дясната страна, за да възстановите звуковите сигнали.
Всички предупредителни звукови сигнали за грешка винаги ще се чуват.

Избор на батерия

Ако поставяте двете батерии в този уред, можете да избирате коя батерия да се използва първа.
За да изберете батерия, натиснете и задръжте бутона за захранването ⏻.
Можете да определите коя батерия се използва в момента по мигането на най-десния сегмент на съответния индикатор за батерия на уреда.

Промяна на мерната единица за температура

Можете да променяте мерната единица за температура °C (градуси по Целзий) или °F (градуси по Фаренхайт), като изпълните следната процедура.

1. Включете уреда.
2. Натиснете и задръжте бутона ⚙ за настройки, докато мерната единица (°C или °F) започне да мига.
3. Натиснете бутона за настройка на температурата ▲/▼ (отляво или отдясно), за да изберете единицата.
4. Натиснете бутона за настройки ⚙ или оставете уреда около 5 секунди, без да извършвате никакво действие. Изборът на мерна единица е направен.

Функция памет

Уредът се включва с последната направена настройка.

Зареждане през USB

***БЕЛЕЖКА:* Свързвайте само устройства, които са съвместими със спецификациите на изхода в настоящото ръководство.** В противен случай може да възникне неизправност на уреда.

***БЕЛЕЖКА:* Не свързвайте USB порта за захранване на този уред към USB извода на компютър.** Това може да причини неизправности.

***БЕЛЕЖКА:* Преди да свържете USB устройство към уреда, винаги запазвайте резервно копие на данните в USB устройството.** В противен случай има вероятност от загуба на данните ви.

***БЕЛЕЖКА:* Когато не използвате устройства или след зареждане, изваждайте USB кабела и затваряйте капачката на USB порта.**

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът не може да подава захранване към някои USB устройства.

► **Фиг.16: 1.** Капачка на USB порта

Отвор за източване

При почистване на камерата или когато се събере вода в нея, отворете капачката на отвора за източване, за да източите водата. След източването на водата подсушете добре камерата. Винаги поставяйте надеждно капачката на отвора за източване, преди да използвате уреда.
► **Фиг.17: 1.** Капачка на отвора за източване

Вътрешна тава

Вътрешната тава може да се постави в горната част на камерата.
Уредът се предлага без вътрешна тава.
► **Фиг.18: 1.** Вътрешна тава

БЕЛЕЖКА: **Преди да затворите вратата се уверете, че вътрешната тава застава плътно в жлеба на ръба на камерата.**

Отварачка

Използвайте за отваряне на капачка на бутилка.
► **Фиг.19: 1.** Отварачка

Светлинен индикатор

Светодиодните индикатори светват автоматично, когато вратата се отвори, и угасват, когато вратата се затвори.

Закачалка за торби за боклук

Използвайте за закачане на торба за боклук.
► **Фиг.20: 1.** Закачалка за торби за боклук

Пренасяне

Дръжка за пренасяне

Повдигнете дръжките за пренасяне, когато носите уреда с две ръце.
► **Фиг.21: 1.** Дръжка за пренасяне

Дръжка за теглене

Повдигнете дръжката за теглене, когато придвижвате уреда на колелата му.
► **Фиг.22: 1.** Дръжка за теглене

Ремък за носене през рамо

Допълнителна принадлежност

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Използвайте ремъка за носене през рамо само за пренасяне на уреда. Не използвайте ремъка за носене през рамо за цели, различни от пренасяне на уреда (предпазване от падане на високи места, закачане на кранове, влачене, окачване на стена и др.).**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Проверете уреда и ремъка за носене през рамо за повреди (включително на тъканта и на шевовете). Не използвайте ремъка за носене през рамо, ако е повреден.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Уверете се, че ремъкът за носене през рамо е добре закрепен.** В противен случай може да падне.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Дори когато се използва ремък за носене през рамо, придържайте уреда с ръка и го дръжте хоризонтално.** При пренасяне на уреда само чрез ремъка за носене през рамо той е нестабилен. Ремъкът за носене през рамо може да се извади или уредът да се удари в други предмети и да причини нараняване.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прилагайте голяма тежест върху ремъка за носене през рамо.** В противен случай може да падне.

Издърпайте ремъка през отворите и катарамата на ремъка, както е показано на фигурата.
► **Фиг.23: 1.** Ремък за носене през рамо

ПОДДРЪЖКА

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Преди да проверявате или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че той е изключен от превключвателя и от контакта и акумулаторната батерия е извадена.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не пръскайте и не заливайте с вода уреда при чистене. Не мийте с маркуч. Избягвайте попадането на вода в уреда.**

БЕЛЕЖКА: **Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.**

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване

- Редовно почиствайте замърсяванията от мазнини в камерата.
- Почиствайте целите вътрешни повърхности на камерата, за да предотвратите появата на миризми.

- Почиствайте праха по филтъра гъба редовно, за да подобрите ефективността на охлаждане.
- Уплътнителната лента на горния капак лесно се замърсява, почиствайте я своевременно.

Размразяване

За размразяване изключете захранването и изчакайте, докато се разтопи скрежа. След това избършете водата.

Почистване на филтъра-гъба

ВНИМАНИЕ: **След почистване на филтъра-гъба не забравяйте да го монтирате в уреда.** Използването на уреда без филтъра-гъба може да доведе до неизправност.

1. Плъзнете филтъра-гъба по посоката на стрелката, показана на фигурата, и след това свалете капака на филтъра.
2. Извадете филтъра-гъба, почистете го.

► **Фиг.24: 1.** Капак на филтъра **2.** Филтър гъба

3. Поставете обратно на мястото им филтъра-гъба и капака на филтъра.

► **Фиг.25**

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ: **Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия уред Makita, описан в настоящото ръководство.** Използването на други аксесоари или накрайници може да създаде риск от нараняване. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- AC адаптер
- Ремък за носене през рамо
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на уреда като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

UPOZORENJE

- Za korisnike u Europi: Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute za rukovanje uređajem na siguran način i razumiju moguće opasnosti. Djeci je zabranjeno igranje uređajem. Djeci je zabranjeno čistiti i provoditi korisničko održavanje bez nadzora.
- Za korisnike izvan Europe: Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute za rukovanje uređajem od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom koji je dostupan od proizvođača ili njegova servisnog predstavnika.
- OPREZ: Prije izvođenja bilo kakvih radnji održavanja odvojite uređaj od napajanja. Povremeno provodite održavanje uređaja.
- Punjive baterije potrebno je ukloniti iz uređaja prije punjenja.
- Za uklanjanje ili umetanje baterije gurnite uložak van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.
- Istrošene baterije moraju se ukloniti iz uređaja i sigurno zbrinuti. Slijedite lokalne propise o zbrinjavanju baterija.
- Ako je uređaj potrebno skladištiti dulje vrijeme bez upotrebe, baterije se moraju izvaditi.
- Električni terminali ne smiju biti kratko spojeni.

UVOD

Specifikacije

Model:		**CW006G**
Ulaz	Baterijski uložak	DC 18 V DC 36 V – 40 V maks.
	Prilagodnik za upaljač za cigarete	DC 12 V / DC 24 V
Potrošnja energije		100 W
Razred zaštite od električnog udara		III
Ulaz za USB napajanje (Izlaz)	Tip A	DC 5 V – 2,4 A
	Tip C	DC 5 V – 3 A / DC 9 V – 2,2 A
Kapacitet		23 l
Hladnjak		R-1234yf (28 g)
Izolacijski materijal (izolacijska pjena)		Poliuretanska pjena (ciklopentan (C_5H_{10})) Vakuumska izolacijska ploča
Stupanj zaštite		IPX4 (samo kad se napaja iz baterijskog uloška)
Neto težina (Bez pribora)	Bez baterijskog uloška	17,5 kg / 18,1 kg
	Uz BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Dimenzije (D x Š x V)	Vanjske dimenzije	633 mm x 345 mm x 443 mm (kad su sve ručke sklopljene)
	Unutrašnjost komore	300 mm x 240 mm x 320 mm
Vrsta klime		SN/N/ST/T

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.

Mogućnost odabira temperature

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Baterijski uložak	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.
- Baterijski uložak LXT napunite s pomoću punjača za baterije LXT, a baterijski uložak LXT BASIC s pomoću punjača za baterije LXT BASIC.

⚠***UPOZORENJE:*** **Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače.** Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Vrijeme rada

NAPOMENA: Vrijeme rada mjeri se od stanja kada unutrašnjost komore dosegne kontrolnu temperaturu.

NAPOMENA: Vrijeme rada približno je i može se razlikovati ovisno o vrsti baterije, stanju napunjenosti i uvjetima u kojima se upotrebljava.

Kada radi kao jednokomorni

Napon	Baterijski uložak (Kada se koriste dva ista baterijska uloška)	Vrijeme rada za svaku kontrolnu temperaturu (sati)		
		Temperatura okoline je 30 °C (85 °F)		Temperatura okoline je 0 °C (30 °F)
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
DC 36 V – 40 V maks.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Kada radi kao dvokomorni

Napon	Baterijski uložak (Kada se koriste dva ista baterijska uloška)	Vrijeme rada za svaku kontrolnu temperaturu (sati)	
		Temperatura okoline je 30 °C (85 °F)	
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
DC 36 V – 40 V maks.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.
Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!
U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.
To je naznačeno simbolom prekrižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.



Samo za države EU-a
Ispravno odlaganje ovoga proizvoda u otpad
Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati u otpad s drugim kućanskim otpadom u zemljama EU-a. Kako bi se spriječila moguća šteta za okoliš ili ljudsko zdravlje prouzročena nekontroliranim odlaganjem otpada, reciklirajte ga odgovorno radi promicanja održive uporabe materijalnih resursa. Za povrat rabljenog uređaja upotrijebite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavaču od kojega ste proizvod kupili. On ga može reciklirati na način koji ne onečišćuje okoliš.
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, rabljena električna i elektronička oprema može imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.



Upozorenje;
Opasnost od požara.



Ne punite vodu izravno u komoru. Ne uranjajte uređaj u vodu. Ne izlijevajte vodu na uređaj. U protivnom može doći do strujnog udara ili kvara.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Sigurnosna upozorenja

⚠***UPOZORENJE:*** **VAŽNO POZORNO PROČITAJTE sva sigurnosna upozorenja i sve upute PRIJE UPOTREBE.** Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

1. **Uređaj je prikladan za kampiranje samo ako se napaja baterijskim uloškom.**
2. **Ovaj uređaj upotrebljava zapaljiva rashladna sredstva. Pročitajte ove upute za rukovanje i pridržavajte ih se. Za servis se obratite našem servisnom centru. Prilikom odlaganja uređaja pridržavajte se lokalnih propisa koji se odnose na odlaganje zapaljivih rashladnih sredstava.**
3. **UPOZORENJE: Ventilacijski otvori ili otvori u kućištu uređaja ne smiju biti blokirani.**
4. **UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.**
5. **UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar odjeljaka za pohranu hrane u uređaju osim ako nisu one vrste koju preporučuje proizvođač.**
6. **Ovaj uređaj sadrži zapaljive izolacijske plinove. Prilikom odlaganja uređaja pridržavajte se lokalnih propisa koji se odnose na odlaganje zapaljivih izolacijskih plinova.**
7. **Ne pohranjujte eksplozivne tvari kao što su aerosolne limenke sa zapaljivim pogonskim plinom u ovom uređaju.**
8. **Uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i sličnim okruženjima kao što su**
   - kuhinje za zaposlenike u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
   - farme, klijenti u hotelima, motelima i drugim oblicima smještaja;
   - pansioni;
   - ugostiteljstvo i slične nemaloprodajne primjene.
9. **Pozovite kvalificiranog servisera ako želite zamijeniti svjetla. Sve dijelove, uključujući svjetlo, treba zamijeniti kvalificirani serviser.**
10. **UPOZORENJE: Rizik od zaglavljivanja djeteta. Prije nego što odložite ovaj uređaj u otpad:**
    * Skinite vrata.

Dodatna sigurnosna upozorenja za kutiju za hlađenje i grijanje

1. **Ne dopustite maloj djeci i kućnim ljubimcima da se igraju ovim uređajem. Skladištite uređaj izvan dosega djece.** U protivnom može doći do ozbiljnog incidenta poput uklještenja.
2. **Nemojte rastavljati uređaj.**
3. **Ne smije se upotrebljavati pribor koji nije preporučio proizvođač.** U protivnom može doći do kvara.
4. **Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj kao stepenicu ili stolac.** Možete pasti i ozlijediti se.
5. **Ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu kako biste spriječili električni udar. Nemojte izlagati kiši.**
6. **Čak i ako se uređaj ne upotrebljava, nemojte ga postavljati naopako niti ga naginjati više od 15°.** U protivnom može doći do kvara.
7. **Ne postavljajte uređaj na vruća mjesta kao što je automobil izložen suncu ili blizu grijaćih materijala.** Učinkovitost hlađenja može biti smanjena ili curenje plina može izazvati požar.
8. **Prilikom postavljanja uređaja pazite da kabel za napajanje nije istrošen ili oštećen.**
9. **Ne postavljajte uređaj blizu plinskih uređaja.** Učinkovitost hlađenja može biti smanjena ili curenje plina može izazvati požar.
10. **Nemojte upotrebljavati zapaljive raspršivače u blizini uređaja.** U protivnom može doći do požara.
11. **Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj u vozilu s hladnjačom ili rashladnoj komori.** U vozilu s hladnjačom ili rashladnoj komori lako dolazi do kondenzacije, zbog čega kapljice vode padaju na uređaj i uzrokuju kvarove.
12. **Kada upotrebljavate uređaj u automobilu, obavezno postavite uređaj na stabilno mjesto kao što je prtljažni prostor ili noge stražnjih sjedala i pričvrstite ga. Ne postavljajte uređaj na sjedalo u nestabilnom stanju.** Ako automobil iznenada krene ili se zaustavi tijekom vožnje, uređaj se može prevrnuti i pomaknuti te uzrokovati ozljede.
13. **Nemojte upotrebljavati strujni adapter na otvorenom.** U protivnom može doći do strujnog udara.
14. **Nemojte umetati metalnu foliju ili druge vodljive materijale u uređaj kako biste spriječili požar ili kratki spoj.**
15. **Provjerite je li korišteni raspon napona isti kao onaj označen na natpisnoj pločici, odgovara li utikač kabela za napajanje utičnici i provjerite je li utičnica pravilno uzemljena.**
16. **Nemojte zlorabiti strujni adapter i prilagodnik za upaljač za cigarete.**
17. **Prilikom uporabe nemojte stavljati nikakve predmete na strujni adapter ili oko njega.** U protivnom može doći do požara.
18. **Nemojte oštetiti kabel strujnog adaptera i prilagodnika za upaljač za cigarete.**
    - **Nemojte izvoditi preinake na kabelu.**
    - **Nemojte nasilno savijati, povlačiti ili uvrtati kabel.**
    - **Nemojte prikliještiti kabel.**
    - **Nemojte stavljati teške predmete na kabel.**
    - **Nemojte namotavati kabel prilikom uporabe.**

    U protivnom bi se kabel mogao oštetiti i izazvati požar ili električni udar.
19. **Očistite utikač strujnog adaptera i prilagodnika za upaljač za cigarete.** Prljavština poput vode ili soli koja se zalijepila za utikač može uzrokovati hrđu i rezultirati lošom vodljivošću, deformacijom ili požarom.
20. **Očistite prašinu i pepeo iz utičnice prilagodnika za upaljač za cigarete.** U protivnom može doći do deformacije ili požara.
21. **Nemojte rukovati utikačem mokrim ili masnim rukama.** To može prouzročiti strujni udar.
22. **Umetnite utikač do kraja u utičnicu „DC IN".** Ako to ne učinite, utikač se može deformirati ili izazvati požar.
23. **Nemojte dirati utikač strujnog adaptera i prilagodnika za upaljač za cigarete odmah nakon rada.** Mogu biti jako vrući i postoji opasnost od opekotina.

24. **Nemojte upotrebljavati DC izlaz (DC) motornog generatora kao izvor napajanja.** To može prouzročiti kvar.
25. **Kada se preostali kapacitet akumulatora automobila smanji, upotrebljavajte uređaj dok motor radi. Nakon uporabe uređaja isključite utičnicu upaljača za cigarete kako biste spriječili opterećenje akumulatora automobila.**
26. **Nemojte puniti akumulator automobila prilikom uporabe uređaja.** Na proizvod se može primijeniti neprihvatljiv napon, što može dovesti do kvara ili požara.
27. **Nemojte rukovati uređajem prilikom vožnje.** To može prouzročiti nesreću.
28. **Ako osigurač prilagodnika za upaljač za cigarete pregori, uvijek ga zamijenite novim osiguračem koji je navela tvrtka Makita. Za više informacija obratite se svojem lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.**
29. **Kako biste izbjegli oštećenje kompresora, nemojte često pritiskati gumb za pokretanje. Prilikom pokretanja uvijek pričekajte najmanje 5 minuta od prethodne uporabe.** Često uključivanje/isključivanje električnog napajanja može uzrokovati kvar.
30. **Kada upotrebljavate način hlađenja, ne dirajte mokrim rukama sadržaj unutar uređaja, posebno metalni sadržaj.** To može prouzročiti ozebline.
31. **Kada upotrebljavate način grijanja, nemojte dulje vrijeme dodirivati rukom unutrašnjost uređaja.** Rizik od opeklina nižeg stupnja.
32. **Pazite da ne prikliještite prst prilikom zatvaranja i otvaranja vrata i poklopca baterije.**
33. **Pazite da ne prikliještite prst u blizini područja zakretanja kad upotrebljavate ručku.**
34. **Pazite da se baterija ne isprazni dok održavate hranu i piće hladnima ili toplima. Nemojte dugo čuvati otvorenu hranu.** Hrana i piće mogu se pokvariti.
35. **Kada stavljate hranu ili piće u uređaj, održavajte unutrašnjost komore čistom.** Rizik od trovanja hranom itd.
36. **Kada stavljate hranu ili piće u uređaj, prethodno stavite neki hladni ili vrući predmet.** Ovaj uređaj ne može ohladiti ili zagrijati u kratkom vremenu.
37. **Nemojte prepuniti uređaj hranom i pićem.** Učinak hlađenja može biti smanjen i uzrokovati kvarenje hrane i pića.
38. **Nemojte stavljati stvari koje su lako kvarljive u komoru dok je uređaj u načinu grijanja.** Hrana ili piće mogu se pokvariti.
39. **Nemojte stavljati stvorenja poput kućnih ljubimaca u uređaj.** Ovaj uređaj ne može spasiti stvorenja.
40. **Nemojte stavljati vodu i sl. izravno u uređaj.** Voda može ući u uređaj i uzrokovati kvar. Ako se voda nakupila u komori, obrišite je mekom krpom.
41. **Nemojte stavljati rashladno sredstvo u oštećenu vrećicu.** Ako rashladno sredstvo iscuri u uređaj, metalni dio uređaja može korodirati. Ako rashladno sredstvo iscuri, obrišite ga vlažnom mekom krpom, a zatim obrišite mekom krpom.
42. **Nemojte stavljati lijekove ili akademske materijale u uređaj.** Ovaj uređaj ne može skladištiti materijale koji zahtijevaju strogu kontrolu temperature.
43. **Čvrsto držite uređaj prilikom nošenja.** U protivnom bi uređaj mogao pasti i prouzročiti kvar ili bi pad na noge mogao prouzročiti ozljede.
44. **Kada nosite uređaj, držite ga s vratima okrenutima prema gore. Nemojte nositi uređaj okrenut naopako.** U protivnom može doći do kvara.
45. **Kada ga čistite ili ne upotrebljavate, izvadite bateriju i izvucite utikač iz utičnice.**
46. **Nemojte upotrebljavati kemijske tekućine za pranje i tvrdi alat za čišćenje proizvoda.**
47. **Nemojte upotrebljavati nož ili odvijač za uklanjanje leda ili inja s uređaja.** To može oštetiti unutrašnjost uređaja i prouzročiti kvar ili iz njega mogu prskati plin ili ulje.
48. **Kada ga upotrebljavate u prašnjavom okruženju, češće čistite spužvasti filtar.** Prašnjavo okruženje uzrokuje lako začepljenje spužvastog filtra i požar.

Sigurnosna upozorenja za uređaj koji radi na baterije

Korištenje i održavanje uređaja na baterije

1. **Spriječite nehotično uključivanje. Osigurajte da sklopka bude u položaju isključenja prije postavljanja baterije, podizanja ili nošenja uređaja.** Nošenje uređaja dok držite prst na sklopki ili stavljanje uređaja pod napon s uključenom sklopkom može prouzročiti ozljede.
2. **Izvadite baterijski uložak iz uređaja prije bilo kakve prilagodbe, izmjene dodataka ili pohranjivanja uređaja.** Takve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja uređaja.
3. **Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
4. **Uređaje upotrebljavajte isključivo s posebnom namijenjenom vrstom baterijskog uloška.** Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog uloška može izazvati rizik od ozljeda i požara.
5. **Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova.** Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
6. **Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
7. **Nemojte upotrebljavati baterijski uložak ili uređaj ako su oštećeni ili preinačeni.** Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.

8. **Nemojte izlagati baterijski uložak ili uređaj plamenu ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
9. **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterijski uložak ili uređaj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
10. **Neka servis obavlja kvalificirana osoba, koristeći se samo identičnim rezervnim dijelovima.** Na taj se način održava sigurnost proizvoda.
11. **Nemojte mijenjati niti pokušavati popraviti uređaj ili baterijski uložak osim kako je navedeno u uputama za uporabu i održavanje.**

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili mijenjati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opeklina pa čak i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
   (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
   (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
   (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.**
   Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte uređaj i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Baterijski uložak nemojte spaljivati čak ni ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Baterijski uložak može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Nikada nemojte popravljati oštećene baterije.** Popravak baterije smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.
11. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise.
    Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
12. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz uređaja i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
13. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
14. **Ako se uređaj ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz uređaja.**
15. **Baterijski se uložak, tijekom i nakon upotrebe, može zagrijati i prouzročiti opekline ili opekline na nižim temperaturama. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uloškima.**
16. **Nemojte dirati priključak uređaja neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
17. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
18. **Ako uređaj ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara uređaja ili baterijskog uloška.
19. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠*OPREZ:* Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za uređaj i punjač Makita.

NAPOMENA: Tvrtka Makita nije odgovorna ni za koje nezgode nastale upotrebom neoriginalnih baterija tvrtke Makita ili baterija koje su izmijenjene. Kompatibilnost originalnih baterija tvrtke Makita s alatima i punjačima tvrtke Makita detaljno je procijenjena u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i standardima sigurnosti.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite baterijski uložak prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite uređaj i napunite baterijski uložak kad primijetite da uređaj slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz uređaja ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

Opis dijelova

► **Sl.1**

1	Upravljačka ploča	2	LED žaruljica
3	Separator	4	Unutrašnja posuda
5	Ručka za nošenje	6	Otvarač
7	Ventilacija	8	Kotač
9	Poklopac za USB	10	Poklopac utičnice „DC IN"
11	Utičnica „DC IN"	12	Poklopac baterije
13	Vrata	14	Zasun
15	Ručka kolica	16	Poklopac za ispuštanje vode
17	Gumb za uključivanje	18	Indikator za „DC IN"
19	Jedinica temperature (stupanj Fahrenheita)	20	Jedinica temperature (stupnjevi Celzija)
21	Indikator načina grijanja	22	Indikator načina hlađenja
23	Gumb za podešavanje temperature (lijevo)	24	Prikaz temperature
25	Indikator baterije	26	Gumb za podešavanje temperature (desno)
27	Gumb za podešavanje	-	-

NAČIN UPOTREBE

⚠***OPREZ:*** **Nemojte stavljati stvari koje su lako kvarljive u komoru dok je uređaj u načinu grijanja.** Hrana ili piće mogu se pokvariti.

NAPOMENA: Kada uređaj radi u okruženju s visokom razinom vlage, na uređaju se može pojaviti rosa. To nije neispravnost na uređaju. Suhom krpom obrišite rosu s uređaja.

Priključivanje izvora napajanja

Prilikom rada s baterijskim uloškom

⚠***OPREZ:*** **Uvijek isključite uređaj prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uloška.**

⚠***OPREZ:*** **Čvrsto držite uređaj i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uloška.** Ako uređaj i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti uređaj i baterijski uložak ili uzrokovati tjelesnu ozljedu.

⚠***OPREZ:*** **Pazite da ne prikliještite prste između baterijskog uloška i priključaka.** To može prouzročiti posjekotine.

Da biste umetnuli baterijski uložak, otvorite poklopac baterije.

► **Sl.2**

Poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Zatim zatvorite poklopac baterije.

Baterijski uložak uklonite tako da ga klizno pomaknete iz uređaja dok klizno pomičete gumb na prednjoj strani uloška.

► **Sl.3:** **1.** Crvena oznaka **2.** Gumb **3.** Baterijski uložak

⚠***OPREZ:*** **Baterijski uložak uvijek umetnite do kraja tako da se ne može vidjeti crvena oznaka.** U protivnom može slučajno ispasti iz uređaja, što može dovesti do ozljede vas ili osobe u blizini.

⚠***OPREZ:*** **Baterijski uložak nemojte silom umetati.** Ako baterijski uložak ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnut.

NAPOMENA: U kućište za bateriju moguće je umetnuti do dva baterijska uloška iako uređaj za rad upotrebljava jedan.

NAPOMENA: Ako su umetnute dvije baterije istog tipa, prvo će se iskoristiti baterija s manjim preostalim kapacitetom.

NAPOMENA: Ako su umetnute dvije baterije različitog tipa, prvo će se iskoristiti baterija DC 36 V – 40 V maks. (XGT).

Prilikom rada s prilagodnikom za upaljač za cigarete

⚠***OPREZ:*** **Nemojte upotrebljavati prilagodnik za upaljač za cigarete ako se utikač lako odspaja, ako je spoj klimav ili ako se utikač ne može pravilno spojiti.**

Prilikom uporabe uređaja s utičnicom upaljača za cigarete upotrijebite prilagodnik za upaljač za cigarete koji ste dobili s uređajem. Umetnite utikač u utičnicu „DC IN", a zatim umetnite drugi kraj u utičnicu upaljača za cigarete. Pokrenite motor ili automobil.

► **Sl.4:** **1.** Utičnica „DC IN" **2.** Utikač **3.** Utičnica upaljača za cigarete

Kada uređaj radi s napajanjem prilagodnika za upaljač za cigarete, svijetli indikator za „DC IN" .

***NAPOMENA:* Prilagodnik za upaljač za cigarete namijenjen je akumulatoru automobila DC 12 V / 24 V.** Prilagodnik za upaljač za cigarete ne može se upotrebljavati s drugim izvorima istosmjerne struje.

***NAPOMENA:* Nemojte upotrebljavati uređaj s ključem motora ili prekidačem motora u stanju „ACC".** U protivnom može doći do pražnjenja baterije.

***NAPOMENA:* Nemojte upotrebljavati produžne kabele, višestruke utičnice itd. Upotrebljavajte prilagodnik za upaljač za cigarete koji ste dobili uz uređaj.** U protivnom može doći do kvara.

***NAPOMENA:* Nemojte povlačiti kabel kada ga isključujete.** U protivnom može doći do kvara.

***NAPOMENA:* Ako automobil ima funkciju smanjenja praznog hoda, uređaj možda neće raditi ispravno jer akumulator automobila postaje niskonaponski. U tom slučaju preporučujemo da isključite funkciju smanjenja praznog hoda.**

***NAPOMENA:* Uvijek čvrsto zatvorite poklopac „DC IN" utičnice kada kabel za napajanje nije priključen.** U protivnom strana tijela mogu prodrijeti u uređaj i može doći do kvara.

NAPOMENA: Kada su umetnuti i prilagodnik za upaljač za cigarete i baterijski uložak, uređaj pokreće snaga iz prilagodnika za upaljač za cigarete.

NAPOMENA: Snaga baterije slabo se koristi čak i ako uređaj pokreće snaga iz prilagodnika za upaljač za cigarete.

NAPOMENA: Uređaj ne puni baterijski uložak.

NAPOMENA: Kada uređaj mijenja izvor napajanja, kompresor će se zaustaviti na oko 3 minute kako bi se zaštitio.

Prilikom rada sa strujnim adapterom

Dodatni pribor

***OPREZ:* Nemojte upotrebljavati strujni adapter ako se utikač lako odspaja, ako je spoj klimav ili ako se utikač ne može pravilno spojiti.**

***OPREZ:* Upotrebljavajte strujni adapter koji ste dobili uz uređaj.** Upotreba bilo kojih drugih strujnih adaptera može prouzročiti požar.

Ako se uređaj napaja na izmjeničnu struju, upotrebljavajte strujni adapter koji ste dobili uz uređaj. Umetnite utikač u utičnicu „DC IN", a zatim umetnite drugi kraj u utičnicu.

► **Sl.5: 1.** Utičnica „DC IN" **2.** Utikač **3.** Utičnica *

* Oblik utikača strujnog adaptera na strani utičnice i oblik utičnice razlikuju se ovisno o zemlji.

Kada uređaj radi s napajanjem strujnog adaptera, svijetli indikator za „DC IN" .

***NAPOMENA:* Nemojte povlačiti kabel kada ga isključujete.** U protivnom može doći do kvara.

***NAPOMENA:* Uvijek čvrsto zatvorite poklopac „DC IN" utičnice kada kabel za napajanje nije priključen.** U protivnom strana tijela mogu prodrijeti u uređaj i može doći do kvara.

NAPOMENA: Kada su umetnuti i strujni adapter i baterijski uložak, uređaj pokreće snaga iz strujnog adaptera.

NAPOMENA: Snaga baterije slabo se koristi čak i ako uređaj pokreće snaga iz strujnog adaptera.

NAPOMENA: Uređaj ne puni baterijski uložak.

NAPOMENA: Kada uređaj mijenja izvor napajanja, kompresor će se zaustaviti na oko 3 minute kako bi se zaštitio.

Stavljanje hrane ili pića u uređaj

***OPREZ:* Prije stavljanja sladoleda ili smrznute hrane u komoru potrebno je dovoljno ohladiti komoru.** Nemojte stavljati sladoled ili smrznutu hranu s drugom hranom i pićem. U protivnom bi se sladoled i smrznuta hrana mogli otopiti.

***OPREZ:* Nemojte stavljati stvari koje su lako kvarljive u komoru dok je uređaj u načinu grijanja.** Hrana ili piće mogu se pokvariti.

***OPREZ:* Nemojte stavljati hranu (posebno sirovu) dok je uređaj isključen.** Hrana ili piće mogu se pokvariti.

***OPREZ:* Nemojte stavljati hranu izravno u komoru. Zamotajte hranu ili je stavite u plastičnu vrećicu.**

***OPREZ:* Kada radite u načinu grijanja, nemojte stavljati plastične boce bez otpornosti na toplinu.** U protivnom se mogu deformirati ili popucati.

Otvaranje ili zatvaranje vrata

Podignite zasun kako biste oslobodili i otvorili vrata. Vrata se mogu otvoriti s obje strane.

► **Sl.6: 1.** Zasun **2.** Vrata

Podignite oba zasuna kako biste oslobodili i uklonili vrata s kućišta.

► **Sl.7**

***OPREZ:* Provjerite jesu li vrata zatvorena zasunima.** U protivnom se vrata mogu iznenada otvoriti i prouzročiti ozljedu.

***OPREZ:* Nemojte silom otvarati vrata dok je zasun zaključan.** U protivnom može doći do loma ili ozljede.

***NAPOMENA:* Odmah zatvorite vrata.** Prekovremena otvorenost vrata može prouzročiti znatno povećanje/smanjenje temperature u komori.

NAPOMENA: Prilikom zatvaranja vrata obavezno ručno zaključajte zasune. Zasun se ne zaključava automatski. Ako zasun strši s gornje strane vrata, nije zaključan.

Separator

S pomoću separatora uređaj radi u dvokomornom načinu rada.

U dvokomornom načinu rada možete postaviti različite temperature za svaku komoru. Pogledajte odjeljak za odabir kontrolne temperature.

Za umetanje separatora poravnajte utore u separatoru s vodilicama na komori i gurnite ga na mjesto.

► **Sl.8: 1.** Separator **2.** Utor **3.** Pregrada

Kada uređaj upotrebljavate u jednokomornom načinu rada, uklonite ili pohranite separator naopako kao što je prikazano na slici tako da uređaj ne otkriva senzore u separatoru. Senzori su smješteni u donjem dijelu separatora i na dnu komore.
► **Sl.9**

***NAPOMENA:* Uvijek potvrdite kontrolnu temperaturu nakon umetanja ili uklanjanja separatora.** Kontrolna se temperatura automatski mijenja prilikom umetanja ili uklanjanja separatora. Neočekivana kontrolna temperatura može uzrokovati kvarenje hrane i pića.

Rukovanje uređajem

Uključivanje uređaja

Pritisnite gumb za uključivanje ⏻ kako biste uključili uređaj. Ponovno pritisnite gumb za uključivanje ⏻ kako biste isključili uređaj.

Odabir kontrolne temperature

Pritisnite gumb za podešavanje temperature ▲/▼ kako biste odabrali kontrolnu temperaturu. Pogledajte poglavlje „SPECIFIKACIJE” za odabir kontrolne temperature.
Uređaj počinje hladiti/grijati otprilike nakon 5 sekundi bez ikakve operacije, tada kontrolna temperatura prestaje treperiti, a zaslon temperature prikazuje trenutačnu temperaturu.

NAPOMENA: Kontrolna temperatura je približna vrijednost.

Trenutačna temperatura može se ponavljati, biti iznad i ispod kontrolne temperature. To je zato što uređaj uključuje i isključuje operaciju hlađenja/grijanja kako bi temperaturu približio kontrolnoj temperaturi.

Razlika između trenutačne temperature i kontrolne temperature može se povećati ovisno o uvjetima uporabe, postavkama rada i predmetima koje stavljate u uređaj.

NAPOMENA: Trenutačna temperatura možda neće dosegnuti kontrolnu temperaturu ovisno o okruženju korištenja (izuzetno vruće/hladno) itd.

NAPOMENA: Kad uređaj hladi, indikator načina hlađenja ❄ treperi. Kad uređaj grije, indikator načina grijanja ♨ treperi.

NAPOMENA: Kad trenutačna temperatura dosegne kontrolnu temperaturu, indikator načina hlađenja ❄ i indikator načina grijanja ♨ svijetle i uređaj zadržava kontrolnu temperaturu.

NAPOMENA: Nakon što se kompresor zaustavi, ne pokreće se ponovno 3 minute kako bi se zaštitio.

NAPOMENA: Kada uređaj radi u okruženju s visokom razinom vlage, na uređaju se može pojaviti rosa. To nije neispravnost na uređaju. Suhom krpom obrišite rosu s uređaja.

NAPOMENA: Tijekom postupka hlađenja možete čuti zvuk vode koja teče iz unutrašnjosti uređaja. To nije neispravnost na uređaju. To je zvuk rashladnog sredstva koje teče unutar uređaja radi hlađenja komore.

Jednokomorni način rada

U jednokomornom načinu rada prikaz temperature postaje kako je prikazano na slici. Uređaj hladi/zagrijava cijelu komoru na kontrolnu temperaturu.
► **Sl.10**

Dvokomorni način rada

U dvokomornom načinu rada prikaz temperature postaje kako je prikazano na slici. Možete odvojeno postaviti temperaturu za lijevu i desnu komoru.
► **Sl.11**

Također možete odabrati da ne postavite temperaturu pritiskom na gumb za podešavanje ⚙. Zaslon temperature prikazuje „ - - ” ako komora nema kontrolnu temperaturu.

***NAPOMENA:* U dvokomornom načinu rada ne možete postaviti kontrolnu temperaturu ako postoji razlika od 30 °C (55 °F) ili više u odnosu na drugu komoru. Oglasit će se zvuk pogreške ako pokušate postaviti temperaturu takve razlike.**

FUNKCIONALNI OPIS

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

XGT / LXT

Samo za baterijske uloške s indikatorom
► **Sl.12: 1.** Žaruljice indikatora **2.** Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora	Opis pogreške
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Sustav za zaštitu baterije radi. Napunite bateriju ili provjerite druge čimbenike sustava za zaštitu baterije.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Baterija je možda neispravna.

LXT BASIC

Ovisno o zemlji
► **Sl.13: 1.** Žaruljice indikatora **2.** Gumb za provjeru

Indikator baterije na uređaju

Indikator baterije pokazuje preostali kapacitet baterije. Preostali kapacitet baterije prikazuje se kao u sljedećoj tablici.
► **Sl.14: 1.** Baterija **2.** Indikator baterije

Stanje indikatora baterije	Preostali kapacitet
	50 % do 100 %
	20 % do 50 %
	0 % do 20 %
 (treperi)	Napunite bateriju.

NAPOMENA: Kod pogreške „F2” prikazuje se na zaslonu temperature neposredno prije nego što se uređaj zaustavi zbog pražnjenja baterije.

Zaštitni sustav

Uređaj je opremljen zaštitnim sustavom. Sustav automatski prekida napajanje da bi produljio radni vijek uređaja i baterije.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada kapacitet baterijskog uloška postane nizak, uređaj se automatski zaustavlja.
Uklonite baterijski uložak iz uređaja i napunite baterijski uložak.

Kod pogreške

Za specifične pogreške zaslon temperature prikazuje sljedeći kod.

— **F1: Uređaj je nagnut za 30° ili više od horizontalnog kuta.**
Nakon što se uređaj vrati u horizontalni položaj, potrebno je oko 3 minute za ponovno pokretanje. Kod F1 prikazuje se samo kada uređaj radi u načinu hlađenja.

► **Sl.15**

— **F2: Niska razina baterije.**

— **F3: Ulazni napon automobila niži je od nazivnog napona.**

— **F4: Ulazni napon automobila viši je od nazivnog napona.**

— **Kada se prikažu kodovi pogrešaka koji nisu navedeni iznad:**
Isključite i ponovno pokrenite uređaj. Ako se pogreška i dalje pojavljuje, uređaj odnesite u ovlašteni ili tvornički servisni centar tvrtke Makita.

Zaštitni sustav za akumulator automobila

Uređaj se automatski zaustavlja kada ulazni napon automobila padne na određeni granični napon.
Možete promijeniti određeni granični napon „Lo” ili „Hi” slijedeći ovaj postupak.

1. Uključite uređaj.
2. Pritisnite i držite gumb za podešavanje ⚙ i gumb za podešavanje temperature ▼ na lijevoj strani dok se ne prikaže način rada („Lo” ili „Hi”).
3. Pritisnite gumb za podešavanje temperature ▲/▼ (na lijevoj ili desnoj strani) za prebacivanje na „Lo” ili „Hi”.
4. Pritisnite gumb za podešavanje ⚙ ili ostavite uređaj oko 5 sekundi bez ikakvog rada. Granični napon je dovršen.

Lo	Tvornička postavka. Upotrebljavajte ovaj način rada u konvencionalnim automobilima.
Hi	Granični napon viši je od „Lo”. **Za automobile koji nastavljaju napajati iz utičnice upaljača za cigarete čak i kada je motor automobila isključen preporučujemo da prebacite u način rada „Hi”.** U načinu rada „Hi” uređaj otkriva mali pad napona i isključuje se, čime se sprječava pražnjenje baterije. Uređaj možda neće ispravno raditi u načinu rada „Hi” ako je akumulator automobila niskog napona, npr. vozilo ima funkciju smanjenja praznog hoda ili je akumulator automobila ispražnjen. U tom slučaju prebacite se u način rada „Lo”.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti uređaj i omogućuju automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je uređaj privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite uređaj pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se uređaj i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Funkcija ponovnog pokretanja

Kada uređaj radi sa strujnim adapterom ili prilagodnikom za upaljač za cigarete, aktivira se funkcija ponovnog pokretanja.
Ako se uređaj zaustavi na bilo koji način osim pritiskom na gumb za uključivanje, uređaj se automatski uključuje kada se nastavi napajanje strujnim adapterom ili prilagodnikom za upaljač za cigarete.
Kada uređaj radi samo s baterijskim uloškom, funkcija ponovnog pokretanja nije aktivirana.

Način rada bez zvuka

Pritisnite i držite gumb za podešavanje ⚙ i gumb za podešavanje temperature ▼ na desnoj strani za ulazak u način rada bez zvuka. Svi zvukovi rada, osim zvukova pogreške, isključeni su.
U načinu rada bez zvuka pritisnite i držite gumb za podešavanje ⚙ i gumb za podešavanje temperature ▼ na desnoj strani za povratak zvuka.
Uvijek se oglašavaju svi zvukovi pogreške.

Odabir baterije

Ako u ovaj uređaj postavite dvije baterije, možete odabrati koju ćete bateriju prvu koristiti.
Za odabir baterije pritisnite i držite gumb za uključivanje ⏻.
Baterija koja se trenutačno upotrebljava naznačena je treperenjem krajnjeg desnog segmenta na njezinu odgovarajućem indikatoru baterije na uređaju.

Promjena jedinice temperature

Možete promijeniti jedinicu temperature °C (stupnjevi Celzija) ili °F (stupnjevi Fahrenheita) slijedeći ovaj postupak.

1. Uključite uređaj.
2. Pritisnite i držite gumb za podešavanje ⚙ dok jedinica (°C ili °F) ne počne treperiti.
3. Pritisnite gumb za podešavanje temperature ▲/▼ (na lijevoj ili desnoj strani) za odabir jedinice.
4. Pritisnite gumb za podešavanje ⚙ ili ostavite uređaj oko 5 sekundi bez ikakvog rada. Odabir jedinice je dovršen.

Memorijska funkcija

Uređaj se uključuje uz istu postavku kao u posljednjem odabranom načinu rada.

USB punjenje

NAPOMENA: **Priključujte samo uređaje koji su kompatibilni sa specifikacijama izlaza u ovom priručniku.** U protivnom može doći do kvara uređaja.

NAPOMENA: **Nemojte priključivati ulaz za USB napajanje uređaja na USB priključak računala**. To može uzrokovati kvar.

NAPOMENA: **Prije priključivanja USB uređaja na uređaj uvijek izradite sigurnosnu kopiju podataka s USB uređaja.** U protivnom se može dogoditi da dođe do gubitaka podataka.

NAPOMENA: **Kada se ne upotrebljavaju uređaji ili nakon punjenja, uklonite USB kabel i zatvorite USB poklopac.**

NAPOMENA: Uređaj možda neće napajati neke USB uređaje.

► **Sl.16: 1.** Poklopac za USB

Ispust

Kada čistite komoru ili se voda nakuplja u komori, otvorite poklopac za ispuštanje vode kako biste ispustili vodu. Nakon što se voda ispusti, dobro osušite komoru. Uvijek dobro pričvrstite poklopac za ispuštanje vode prije upotrebe uređaja.

► **Sl.17: 1.** Poklopac za ispuštanje vode

Unutrašnja posuda

Unutrašnja posuda može se postaviti u gornji dio komore.
Uređaj je dostupan i bez unutrašnje posude.

► **Sl.18: 1.** Unutrašnja posuda

NAPOMENA: **Uvjerite se da unutrašnja posuda čvrsto sjedi u utoru na rubu komore prije zatvaranja vrata.**

Otvarač

Upotrebljava se za otvaranje čepova boce.

► **Sl.19: 1.** Otvarač

Žaruljica

LED žaruljice automatski se uključuju kada se vrata otvore i isključuju kada se vrata zatvore.

Kuka za vreću za smeće

Upotrebljava se za vješanje vreće za smeće.

► **Sl.20: 1.** Kuka za vreću za smeće

Nošenje

Ručka za nošenje

Podignite obje ručke za nošenje kada nosite uređaj s obje ruke.

► **Sl.21: 1.** Ručka za nošenje

Ručka kolica

Podignite ručku kolica kada nosite uređaj s kotačima.

► **Sl.22: 1.** Ručka kolica

Remen za rame

Dodatni pribor

⚠***OPREZ:*** **Remen za rame upotrebljavajte samo za nošenje uređaja. Nemojte upotrebljavati remen za rame u druge svrhe osim za nošenje uređaja (sprječavanje pada na visokim mjestima, vješanje dizalicom, povlačenje, zidne vješalice itd.).**

⚠***OPREZ:*** **Provjerite ima li na uređaju i remenu za rame oštećenja (uključujući tkaninu i šavove). Nemojte upotrebljavati remen za rame ako je oštećen.**

⚠***OPREZ:*** **Provjerite je li remen za rame pravilno učvršćen.** U protivnom bi uređaj mogao pasti.

⚠***OPREZ:*** **Čak i kada upotrebljavate remen za rame, držite uređaj rukom i držite ga ravno.** Nošenje uređaja tako da koristite samo remen za rame čini ga nestabilnim. Remen za rame može skliznuti ili uređaj može udariti o druge predmete i uzrokovati ozljede.

⚠***OPREZ:*** **Nemojte prekomjerno opterećivati remen za rame.** U protivnom bi uređaj mogao pasti.

Provucite remen kroz rupe i zakopčajte ga kao što je prikazano na slici.

► **Sl.23: 1.** Remen za rame

ODRŽAVANJE

⚠***OPREZ:*** **Prije pregledavanja ili održavanja uređaja provjerite jeste li isključili uređaj i iskopčali ga iz struje te uklonili baterijski uložak.**

⚠***OPREZ:*** **Uređaj tijekom čišćenja nemojte prskati ili polijevati vodom. Ne perite crijevom; spriječite ulazak vode u uređaj.**

NAPOMENA: **Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.**

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

- Redovito čistite mrlje od ulja u komori.
- Očistite unutrašnjost komore kako biste spriječili smrad.
- Redovito čistite prašinu na spužvastom filtru kako biste poboljšali učinkovitost hlađenja.
- Brtvena traka gornjeg poklopca lako se zaprlja, očistite je na vrijeme.

Odmrzavanje

Za odmrzavanje isključite napajanje i pričekajte dok se inje ne otopi. Zatim obrišite vodu.

Čišćenje spužvastog filtra

⚠***OPREZ:*** **Nakon čišćenja spužvastog filtra nemojte ga zaboraviti ponovno umetnuti u uređaj.** Rad uređaja bez spužvastog filtra može prouzročiti kvar.

1. Gurnite poklopac filtra u smjeru strelice prikazane na slici, a zatim skinite poklopac filtra.
2. Skinite spužvasti filtar, očistite spužvasti filtar.

► **Sl.24: 1.** Poklopac filtra **2.** Spužvasti filtar

3. Vratite spužvasti filtar i poklopac filtra natrag.

► **Sl.25**

DODATNI PRIBOR

⚠***OPREZ:*** **Ovaj dodatni pribor i dodaci preporučuju se za upotrebu s uređajem tvrtke Makita navedenim u ovom priručniku.** Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili dodataka može prouzročiti ozljedu. Upotrebljavajte dodatni pribor ili dodatak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Strujni adapter
- Remen za rame
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke s popisa mogu se isporučiti zajedno s proizvodom kao standardni pribor. One se, ovisno o zemlji, mogu razlikovati.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За корисниците во Европа: Овој апарат може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години или постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални капацитети или без доволно искуство и познавање ако се под надзор или им се даваат упатства за користење на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од корисникот не смеат да се вршат од страна на деца без надзор.
- За корисниците во други области освен Европа: Овој апарат не е наменет за да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, освен ако не ги надгледува или не им дава упатства за користење лице што е одговорно за вашата безбедност.
- Децата мора да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со апаратот.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени со специјален кабел или склоп што е достапен само од производителот или неговиот агент за сервис.
- ВНИМАНИЕ: Пред да вршите каква била операција за одржување, исклучете го уредот од изворот на напојување. Одвреме-навреме вршете одржување на уредот.
- Батериите што се полнат мора да се извадат од уредот пред да се наполнат.
- За да ја извадите или да ја монтирате батеријата, извлечете ја касетата од алатот додека го притискате копчето на предната страна на касетата.
- Истрошените батерии мора да се извадат од уредот и да се фрлат безбедно. Почитувајте ги локалните прописи за фрлање на батерии.
- Ако уредот треба да се складира на подолго време без да се користи, батериите треба да се отстранат.
- Не смее да се предизвикува краток спој на приклучоците за напојување.

ВОВЕД

Спецификации

Модел:		**CW006G**
Влез	Касета за батерија	D.C. 18 V D.C. 36 V - 40 V макс.
	Адаптер на запалка за цигари	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Потрошувачка на енергија		100 W
Класа на заштита од струен удар		III
USB-порта за напојување (Излез)	Тип A	D.C. 5 V - 2,4 A
	Тип C	D.C. 5 V - 3 A / D.C. 9 V - 2,2 A
Капацитет		23 Л
Средство за ладење		R-1234yf (28 г)
Материјал за изолација (Материјал за пена)		Полиуретанска пена (Циклопентан (C_5H_{10})) Панел за вакуумска изолација
Степен на заштита		IPX4 (само при напојување со касета за батерија)
Нето тежина (Без додатоци)	Без касета за батерија	17,5 кг / 18,1 кг
	Со BL4080F x2	21,3 кг / 21,9 кг
Димензии (Д x Ш x В)	Надворешни димензии	633 мм x 345 мм x 443 мм (со сите преклопени рачки)
	Внатрешност на комората	300 мм x 240 мм x 320 мм
Климатски тип		SN / N / ST / T

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.

Температура што може да се избере

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Применлива касета за батерија и полнач

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Касета за батерија	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.
- Полнете ја касетата за батерија LXT со полначот за батерија LXT, а касетата за батерија LXT BASIC полнете ја со полначот за батерија LXT BASIC.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: **Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре.** Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Време на работење

НАПОМЕНА: Времето на работење се мери од моментот кога состојбата на внатрешноста на комората ќе ја достигне контролната температура.

НАПОМЕНА: Времињата на работење се приближни и може да се разликуваат во зависност од типот на батеријата, статусот на полнењето и условите на користење.

Кога работи како една комора

Напон	Касета за батерија (Кога се користат две исти касети за батерија)	Време на работење за секоја контролна температура (часови)		
		Амбиенталната температура е 30 °C (85 °F)		Амбиенталната температура е 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
D.C. 36 V - 40 V макс.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Кога работи како двојна комора

Напон	Касета за батерија (Кога се користат две исти касети за батерија)	Време на работење за секоја контролна температура (часови)	
		Амбиенталната температура е 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
D.C. 36 V - 40 V макс.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.
Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!
Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се доставаат на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.
Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Само за земјите на ЕУ
Правилно фрлање во отпад на производот
Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се фрла со други отпадоци од домаќинството во ЕУ. За да се избегне можната штета за околината или човечкото здравје од неконтролираното фрлање отпад, рециклирајте го одговорно за да се промовира одржливо повторно користење на материјалните ресурси. За враќање на користениот уред, користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте со трговецот во малопродажбата каде што бил купен производот. Тие може да го земат производот за еколошки безбедно рециклирање.
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, користената електрична и електронска опрема може да влијае негативно врз животната средина и човековото здравје.



Предупредување:
ризик од пожар.



Не полнете вода директно во комората. Не потопувајте го уредот во вода. Не истурајте вода на уредот. Во спротивно, може да настане струен удар или дефект.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Безбедносни предупредувања

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: **ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО сите безбедносни предупредувања и сите упатства ПРЕД УПОТРЕБА.** Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

1. **Само кога уредот е напојуван од касета за батерија, уредот е соодветен за користење на кампување.**
2. **Овој уред користи запаливи средства за ладење. Прочитајте ги и следете ги овие упатства при ракувањето. Побарајте помош од нашиот сервисен центар за сервисирање. Кога го фрлате уредот, следете ги локалните прописи за фрлање запаливи средства за ладење.**
3. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: отворите за вентилација на куќиштето од уредот не треба да се попречуваат.**
4. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: не користете механички уреди или други средства за да го забрзате процесот на одмрзнување освен оние што се препорачани од производителот.**
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: не користете електрични уреди во преградите за складирање храна на уредот, освен ако не се од типот што е препорачан од производителот.**
6. **Овој уред во внатрешноста содржи запаливи гасови со дување за изолација. Кога го фрлате уредот, следете ги локалните прописи за фрлање запаливи гасови со дување за изолација.**
7. **Не чувајте експлозивни супстанции како што се лименки со аеросоли со запалива материја во овој уред.**
8. **Овој уред е наменет за користење во домаќинството и слични примени, како на пример**
   - области во кујни за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини;
   - фарми и од клиенти во хотели, мотели и други средини од типот на станбени простори;
   - средини од типот ноќевање со појадок;
   - кетеринг и други слични примени што не се во малопродажба.
9. **Побарајте помош од квалификуван сервисер кога сакате да ги замените ламбите за осветлување. Сите делови, вклучувајќи ја и ламбата за осветлување, треба да ги менува квалификуван сервисер.**
10. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ризик од заглавување на деца. Пред да го фрлите овој уред:**
    * Извадете ги вратничките.

Дополнителни безбедносни предупредувања за кутијата за ладење и греење

1. **Не дозволувајте мали деца и миленичиња да си играат со овој уред. Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца кога го складирате.** Во спротивно, може да настане сериозен инцидент, како што е заглавување.
2. **Не расклопувајте го уредот.**
3. **Не смеат да се користат никакви додатоци што не се одобрени од производителот.** Во спротивно, може да дојде до дефект.
4. **Не користете го уредот како скаличка или столче.** Тоа може да предизвика падови или повреди.
5. **Не потопувајте го уредот во вода или во друга течност за да спречите електричен удар. Да не се изложува на дожд.**
6. **Дури и кога уредот не се користи, не ставајте го превртен наопаку и не навалувајте го повеќе од 15°.** Во спротивно, може да дојде до дефект.
7. **Не ставајте го уредот на жешки места, како што е во автомобил што е изложен на сонце или во близина на материјали за греење.** Перформансите за ладење може да бидат намалени или истекувањето на гасот може да предизвика пожар.
8. **Кога го поставувате уредот, кабелот за напојување не треба да биде приклештен или оштетен.**
9. **Не ставајте го уредот во близина на уреди што работат на гас.** Перформансите за ладење може да бидат намалени или истекувањето на гасот може да предизвика пожар.
10. **Не користете запалив спреј во близина на уредот.** Во спротивно, може да се предизвика пожар.
11. **Не користете го овој уред во возило-ладилник или во комора за ладење.** Во возило-ладилник и во комора за ладење лесно настанува кондензација што предизвикува паѓање на капки вода врз уредот и предизвикува дефекти.
12. **Кога го користите уредот во автомобил, задолжително монтирајте го уредот на стабилно место како што е товарниот простор или подножјето на задните седиште и фиксирајте го. Не ставајте го уредот на седиште ако не е стабилен.** Ако автомобилот нагло тргне или сопре за време на возењето, уредот може да се преврти и да се помести и така да предизвика повреда.
13. **Не користете го адаптерот за наизменична струја надвор.** Во спротивно, може да настане струен удар.
14. **Не ставајте метална фолија или други проводни материјали во уредот за да спречите пожар или краток спој.**
15. **Проверете дали опсегот на напонот што се користи е ист со тој што е означен на плочката со име, дали приклучокот**

за кабелот за напојување одговара на штекерот и уверете се дека штекерот е добро заземјен.

16. **Не користете ги неправилно адаптерот за наизменична струја и адаптерот на запалка за цигари.**
17. **Не ставајте предмети на или околу адаптерот за наизменична струја кога го користите.** Во спротивно, може да се предизвика пожар.
18. **Не оштетувајте го кабелот од адаптерот за наизменична струја и адаптерот на запалка за цигари.**
    - — **Не изменувајте го кабелот.**
    - — **Не виткајте го, не влечете го и не превиткувајте го кабелот.**
    - — **Не приклештувајте го кабелот.**
    - — **Не ставајте тешки предмети врз кабелот.**
    - — **Не навиткувајте го кабелот во клопче кога го користите.**

    Во спротивно, кабелот може да се оштети и да настане пожар или струен удар.
19. **Исчистете го приклучокот од адаптерот за наизменична струја и адаптерот на запалка за цигари.** Нечистотија како што е насобирање вода или сол на приклучокот може да предизвика ‘рѓа и да предизвика лоша спроводливост, деформација или оган.
20. **Исчистете ги прашината и пепелот од приклучокот на адаптерот на запалка за цигари.** Во спротивно, може да настане деформација или пожар.
21. **Не ракувајте со приклучокот со влажна или мрсна рака.** Тоа може да предизвика струен удар.
22. **Ставете го приклучокот целосно во приклучокот за „DC IN“.** Во спротивно може да настане деформација на приклучокот или да се предизвика пожар.
23. **Не допирајте ги приклучокот од адаптерот за наизменична струја и адаптерот на запалка за цигари веднаш по работата.** Тие може да бидат многу жешки и може да ви ја изгорат кожата.
24. **Не користете го излезот за еднонасочна струја (DC) од генераторот на моторот како извор на напојување.** Тоа може да предизвика дефект.
25. **Кога преостанатиот капацитет на акумулаторот од автомобилот ќе се намали, користете го уредот додека работи моторот. По користењето на уредот, исклучете го приклучокот од запалката за цигари за да спречите полнење на акумулаторот од автомобилот.**
26. **Не полнете го акумулаторот од автомобилот додека го користите уредот.** На производот може да се примени неприфатлив напон што може да предизвика дефект или пожар.
27. **Не ракувајте со уредот додека возите.** Тоа може да предизвика незгода.
28. **Ако осигурувачот на адаптерот на запалката за цигари прегори, секогаш заменувајте го со нив што е одреден од Makita. За подетални информации, контактирајте со вашиот локален сервисен центар на Makita.**
29. **За да се избегне оштетување на компресорот, не притискајте го копчето за стартување често. Кога го стартувате, секогаш оставете најмалку 5-минутен интервал од претходното користење.** Честата промена на изворот на напојување може да предизвика дефект.
30. **Кога го користите во режим за ладење, не допирајте ги предметите, особено металните предмети, што се наоѓаат во уредот со мокри раце.** Тоа може да предизвика смрзнатини.
31. **Кога го користите уредот во режим на греење, не допирајте ја внатрешноста на уредот со рака долго време.** Постои ризик од изгореници од ниска температура.
32. **Внимавајте да не го потфатите прстот кога ја затворате и ја отворате вратничката и капакот на батеријата.**
33. **Внимавајте да не си го потфатите прстот во близина на областа за вртење кога ја користите рачката.**
34. **Внимавајте да не ја испразните батеријата додека ги ладите или ги топлите храната и пијалаците. Не чувајте отворена храна долго време.** Храната и пијалаците може да се расипат.
35. **Кога ставате храна или пијалак во уредот, внатрешноста на комората мора да биде чиста.** Постои ризик од труење со храна и слично.
36. **Кога ставате храна или пијалаци во уредот, ставете ја ладна или топла претходно.** Овој уред не може да излади или да загрее за кратко време.
37. **Не преполнувајте го уредот со храна и пијалаци.** Може да се намалат перформансите на ладење и тоа да предизвика расипување на храната и пијалаците.
38. **Не ставајте работи што лесно се расипуваат во комората кога уредот е во режим на греење.** Храната или пијалаците може да се расипат.
39. **Не ставајте суштества, како што се миленичиња, во уредот.** Овој уред не може да чува суштества.
40. **Не ставајте вода и слично директно во уредот.** Водата може да навлезе во уредот и да предизвика дефект. Ако во комората се насобере вода, избришете ја со мека крпа.
41. **Не ставајте средство за ладење во дупната торбичка.** Ако средството за ладење истече во уредот, металниот дел од уредот може да кородира. Ако средството за ладење истече, избришете го со влажна мека крпа, па избришете го со сува мека крпа.
42. **Не ставајте лекови или слични медицински материјали во уредот.** Овој уред не може да чува материјали за коишто е потребна строга контрола на температурата.
43. **Држете го уредот цврсто кога го носите.** Во спротивно, уредот може да падне и да

предизвика дефект или да ви падне на стапалата и да предизвика повреда.

44. **Кога го носите уредот, вратничката треба да биде свртена нагоре. Не носете го уредот превртен наопаку.** Во спротивно, може да дојде до дефект.
45. **Кога го чистите или не го користите, отстранете ја батеријата и исклучете го приклучокот за напојување.**
46. **Не користете хемиски течности за миење или тврди алати за да го чистите производот.**
47. **Не користете нож или шрафцигер за да отстранувате мраз од уредот.** Така може да ја оштетите внатрешноста од уредот и да предизвикате дефект или протекување на затворениот гас или масло.
48. **Кога го користите во околина со прашина, почесто чистете го сунѓерестиот филтер.** Околината со прашина предизвикува лесно затнување на сунѓерестиот филтер и пожар.

Безбедносни предупредувања за уред што работи на батерии

Користење и грижа за уредот што работи на батерии

1. **Спречете ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред поврзување со батеријата, подигање или носење на уредот.** Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на уредот во извор на електрична енергија со вклучен прекинувач се причина за несреќи.
2. **Извадете ја батеријата од уредот пред вршење нагодувања, промена на додатоци или складирање на уредот.** Овие превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на уредот.
3. **Полнете само со полначот одреден од страна на производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
4. **Користете уреди само со конкретно наменета батерија.** Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
5. **Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шрафови или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок.** Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
6. **При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
7. **Не користете батерии или уред што се оштетени или менувани.** Оштетените или менуваните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
8. **Не изложувајте ги батериите или уредот на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.
9. **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или уредот надвор од температурниот опсег наведен во упатството.** Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.
10. **Сервисирајте кај квалификувано лице за поправки кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе овозможи одржување на безбедноста на производот.
11. **Не модификувајте ги, ниту обидувајте се да ги поправате уредот или батеријата, освен како што е наведено во упатството за користење и грижа.**

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батерија.** Тоа може да резултира со пожар, прекумерна топлина или експлозија.
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.**
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.**
5. **Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.**
   (1) **Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.**
   (2) **Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.**
   (3) **На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.**

   Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. **Не складирајте и не користете ги уредот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).**
7. **Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно**

потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.

8. **Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата.** Таквото однесување може да резултира со пожар, прекумерна топлина или експлозија.
9. **Не користете оштетена батерија.**
10. **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да ги извршува само производителот или овластените сервисери.
11. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
    За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подетелните национални правила.
    Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
12. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од уредот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање на батеријата во отпад.**
13. **Користете ги батериите само со производите назначени од Makita.** Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
14. **Доколку уредот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од уредот.**
15. **Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.**
16. **Не допирајте го терминалот на уредот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.**
17. **Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија.** Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на уредот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
18. **Освен ако уредот не поддржува употреба на електрични далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон.** Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на уредот или касетата за батерија.
19. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ВНИМАНИЕ: **Користете само оригинални батерии на Makita.** Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата за уредот и полначот на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Makita не е одговорна за какви било инциденти што настануваат поради користењето на неоригинални батерии Makita или батерии што биле изменети. Оригиналните батерии од Makita се строго тестирани за компатибилност со алати и полначи од Makita, според важечките закони и стандарди за безбедност.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запрете ја работата на уредот и наполнете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека помала моќност на уредот.**
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.**
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.**
4. **Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја од уредот или полначот.**
5. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

Опис на деловите

► **Сл.1**

1	Контролен панел	2	LED-ламба
3	Разделник	4	Внатрешна фиока
5	Рачка за носење	6	Отворач
7	Вентилација на воздухот	8	Тркало
9	USB-капак	10	Капак на приклучокот „DC IN“
11	Приклучок „DC IN“	12	Капак за батеријата
13	Врата	14	Резе
15	Рачка на количката	16	Капаче на одводот
17	Копче за напојување	18	Сијаличка на „DC IN“
19	Единица за температура (Фаренхајтов степен)	20	Единица за температура (Целзиусов степен)
21	Сијаличка на режимот за загревање	22	Сијаличка на режимот за ладење

23	Копче за поставување на температурата (лево)	24	Екран за температура
25	Индикатор за батерија	26	Копче за поставување на температурата (десно)
27	Копче за поставување	-	-

КАКО СЕ КОРИСТИ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не ставајте работи што лесно се расипуваат во комората кога уредот е во режим на греење.** Храната или пијалаците може да се расипат.

НАПОМЕНА: Кога го користите уредот во околина со голема влажност, на уредот може да се појави кондензација. Ова не е дефект на уредот. Користете сува крпа за да ја избришете кондензацијата од уредот.

Поврзување на изворот на напојување

Кога работи со касета за батерија

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Секогаш исклучувајте го уредот пред да ја монтирате или да ја отстраните касетата за батеријата.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Држете ги уредот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.** Ако не ги држите цврсто уредот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Внимавајте да не ги потфатите прстите помеѓу касетата за батеријата и терминалите.** Тоа може да предизвика исеченица.

За да ја монтирате касетата за батеријата, отворете го капакот на батеријата.
► **Сл.2**

Порамнете го јазичето на касетата за батеријата со жлебот во куќиштето и лизнете ја во место. Вметнете докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Потоа затворете го капакот на батеријата.
За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од уредот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.
► **Сл.3:** **1.** Црвен индикатор **2.** Копче **3.** Касета за батерија

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Секогаш монтирајте ја касетата за батерија целосно додека црвениот индикатор не се изгасне.** Во спротивно, може ненадејно да испадне од уредот, предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила.** Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

НАПОМЕНА: Може да се монтираат најмногу две касети за батерија, иако уредот користи една касета за батерија за работа.

НАПОМЕНА: Ако се монтирани две батерии од ист тип, прво ќе се користи батеријата со помал преостанат капацитет.

НАПОМЕНА: Ако се монтирани две батерии од различна тип, прво ќе се користи батеријата D.C. 36 V - 40 V макс. (XGT).

Кога го користите со адаптер на запалка за цигари

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не користете го адаптерот на запалката за цигари ако приклучокот лесно се исклучува, ако поврзувањето е нестабилно или ако приклучокот не може да се поврзе правилно.**

Кога го користите уредот со адаптерот на запалката за цигари, користете го адаптерот на запалката за цигари што е доставен со уредот. Ставете го приклучокот во приклучокот за „DC IN“, па ставете го другиот крај во приклучокот за запалката за цигари. Стартувајте го моторот или вклучете го автомобилот.
► **Сл.4:** **1.** Приклучок „DC IN“ **2.** Приклучок **3.** Приклучок за запалка за цигари

Кога уредот работи со напојување од адаптер на запалка за цигари, сијаличка на „DC IN“ светнува.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Адаптерот на запалката за цигари е за автомобилски акумулатор за D.C. 12 V / 24 V.** Адаптерот на запалката за цигари не може да се користи со други извори на еднонасочна струја.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не користете го уредот кога клучот во бравата за моторот или прекинувачот за моторот е во положбата „ACC“.** Во спротивно, акумулаторот може да се испразни.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не користете продолжни кабли, кабли за разгранување и слично. Користете го адаптерот на запалката за цигари што е доставен со уредот.** Во спротивно, може да дојде до дефект.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не повлекувајте го кабелот кога го исклучувате.** Во спротивно, може да дојде до дефект.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Ако автомобилот има функција за редукција во празен од, уредот може да не работи правилно бидејќи акумулаторот на автомобилот тогаш има мал напон. Во овој случај, препорачуваме да ја исклучите функцијата за редукција во празен од.**

***ЗАБЕЛЕШКА:* Секогаш затворајте го капакот за приклучокот за „DC IN“ цврсто кога кабелот за напојување не е приклучен.** Во спротивно, туѓи тела може да навлезат во уредот и да предизвикаат дефект.

НАПОМЕНА: Кога се монтирани и адаптер на запалка за цигари и касета за батерија, уредот работи на напојувањето од адаптерот на запалката за цигари.

НАПОМЕНА: Напојувањето од батеријата се користи малку дури и ако уредот работи на напојувањето од адаптерот на запалката за цигари.

НАПОМЕНА: Уредот не ја полни касетата за батеријата.

НАПОМЕНА: Кога уредот го менува изворот на напојување, компресорот ќе престане да работи околу 3 минути за да се заштити.

Кога работи со адаптер за наизменична струја

Опционален додаток

***ВНИМАНИЕ:* Не користете го адаптерот за наизменична струја ако приклучокот лесно се исклучува, ако поврзувањето е нестабилно или ако приклучокот не може да се поврзе правилно.**

***ВНИМАНИЕ:* Користете го адаптерот за наизменична струја што е доставен со уредот.** Користењето каков било друг адаптер за наизменична струја може да создаде ризик од пожар.

Кога го користите уредот со адаптер за наизменична струја, користете го адаптерот за наизменична струја што е доставен со уредот. Ставете го приклучокот во приклучокот за „DC IN“, па ставете го другиот крај во штекер.

► **Сл.5: 1.** Приклучок „DC IN“ **2.** Приклучок **3.** Штекер *

* Формата на приклучокот на адаптерот за наизменична струја од страната на штекерот и формата на штекерот се разликуваат во зависност од земјата.

Кога уредот работи со напојување од адаптер за наизменична струја, сијаличката на „DC IN“ светнува.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Не повлекувајте го кабелот кога го исклучувате.** Во спротивно, може да дојде до дефект.

***ЗАБЕЛЕШКА:* Секогаш затворајте го капакот за приклучокот за „DC IN“ цврсто кога кабелот за напојување не е приклучен.** Во спротивно, туѓи тела може да навлезат во уредот и да предизвикаат дефект.

НАПОМЕНА: Кога се монтирани и адаптер за наизменична струја и касета за батерија, уредот работи на напојувањето од адаптерот на запалката за цигари.

НАПОМЕНА: Напојувањето од батеријата се користи малку дури и ако уредот работи на напојувањето од адаптерот за наизменична струја.

НАПОМЕНА: Уредот не ја полни касетата за батеријата.

НАПОМЕНА: Кога уредот го менува изворот на напојување, компресорот ќе престане да работи околу 3 минути за да се заштити.

Ставање храна или пијалаци во уредот

***ВНИМАНИЕ:* Доволно изладете ја комората пред да ставите сладолед или замрзната храна во комората.** Не ставајте сладолед или замрзната храна заедно со друга храна или пијалаци. Во спротивно сладоледот или замрзнатата храна може да се стопи.

***ВНИМАНИЕ:* Не ставајте работи што лесно се расипуваат во комората кога уредот е во режим на греење.** Храната или пијалаците може да се расипат.

***ВНИМАНИЕ:* Не ставајте ја храната (особено необработена храна) додека уредот е исклучен.** Храната или пијалаците може да се расипат.

***ВНИМАНИЕ:* Не ставајте храна директно во комората. Завиткајте ја храната или ставете ја во пластична ќеса.**

***ВНИМАНИЕ:* Кога уредот работи во режим на греење, не ставајте пластични шишиња што не се отпорни на топлина.** Во спротивно може да се деформираат или да се скршат.

Отворање или затворање на вратничката

Подигнете го резето за да ја ослободите или да ја отворите вратничката. Вратничката може да се отвори од која било страна.
► **Сл.6: 1.** Резе **2.** Врата

Подигнете ги двете резиња за да ја ослободите или да ја отстраните вратничката од телото.
► **Сл.7**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Проверете дали вратничката е безбедно затворена со резињата.** Во спротивно, вратничката може да се отвори ненадејно и да предизвика повреда.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не отворајте ја вратничката со примена на сила кога е затворена со резето.** Во спротивно може да настане кршење или повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: **Брзо затворајте ја вратничката.** Ако вратничката е отворена долг период, тоа може да предизвика значително зголемување/намалување на температурата во комората.

НАПОМЕНА: Кога ја затворате вратничката, заклучете ги резињата рачно. Резето не се заклучува автоматски. Ако резето стрчи од горниот дел од вратничката, резето не е заклучено.

Разделник

Со користењето на разделникот, уредот работи во режим на двојна комора.
Во режимот на двојна комора, може да постави различни температури за секоја од коморите.
Погледнете го делот за избирање на контролната температура.
За монтирање на уредот, порамнете ги жлебовите на разделникот со шините на комората и лизнете го во место.
► **Сл.8: 1.** Разделник **2.** Жлеб **3.** Шина

Кога го користите уредот во режим на една комора, извадете го разделникот или складирајте го како што е покажано на сликата така што уредот не ги открива сензорите во разделникот. Сензорите се наоѓаат на долниот крај од разделникот и на дното од комората.
► **Сл.9**

ЗАБЕЛЕШКА: **Секогаш потврдувајте ја контролната температура по монтирање или отстранување на разделникот.** Контролната температура автоматски се променува при монтирање или отстранување на разделникот. Неочекувана контролна температура може да предизвика расипување на храната или пијалаците.

Ракување со уредот

Вклучување на уредот

Притиснете го копчето за напојување ⏻ за да го вклучите уредот. Притиснете го копчето за напојување ⏻ повторно за да го исклучите уредот.

Избирање на контролната температура

Притиснете го копчето за поставување на температурата ▲/▼ за да ја изберете контролната температура. Прочитајте го делот „СПЕЦИФИКАЦИИ“ за изборната контролна температура.
Уредот започнува со ладење/греење по околу 5 секунди без никаква операција, па контролната температура престанува да трепка и екранот за температурата ја прикажува постојната температура.

НАПОМЕНА: Контролната температура е приближна.

Постојната температура може да го повтори одењето над или под контролната температура. Причината за ова е што уредот го вклучува и исклучува ладењето/греењето за да ја приближи температурата до контролната температура.

Разликата помеѓу постојната температура и контролната температура може да се зголеми во зависност од условите на користење, поставките за работа и работите што ги ставате во уредот.

НАПОМЕНА: Постојната температура може да не ја достигне контролната температура во зависност од околината на користење (екстремна жештина/студ) и слично.

НАПОМЕНА: Кога уредот се лади, сијаличката на режимот за ладење ☼ трепка. Кога уредот се загрева, сијаличката на режимот за загревање ♨ трепка.

НАПОМЕНА: Кога постојната температура ќе ја достигне контролната температура, сијаличката на режимот за ладење ☼ и сијаличката на режимот за загревање ♨ светнуваат и уредот ја задржува контролната температура.

НАПОМЕНА: Откако компресорот ќе запре, компресорот не почнува со работа повторно 3 минути за да се заштити.

НАПОМЕНА: Кога го користите уредот во околина со голема влажност, на уредот може да се појави кондензација. Ова не е дефект на уредот. Користете сува крпа за да ја избришете кондензацијата од уредот.

НАПОМЕНА: Во текот на ладењето, може да слушнете звук на течење вода од внатрешноста на уредот. Ова не е дефект на уредот. Ова е звук на средството за ладење што тече во уредот за да ја лади комората.

Режим на една комора

Во режимот на една комора, екранот на температурата станува таков како што е прикажано на сликата. Уредот ја лади/грее целата комора до контролната температура.
► **Сл.10**

Режим на двојна комора

Во режимот на двојна комора, екранот на температурата станува таков како што е прикажано на сликата. Може да ја поставите температурата посебно за левата и за десната комора.
► **Сл.11**

Исто така, може да изберете да не ја поставите температурата со притискање на копчето за поставување ⚙. Екранот за температурата прикажува „ - - “ ако комората ја нема контролната температура.

ЗАБЕЛЕШКА: **Во режимот на двојна комора, не може да ја поставите контролната температура ако разликата помеѓу двете комори е поголема од 30 °C (55 °F) или повеќе. Ќе се слушне звук за грешка ако се обидете да поставите температура со таква разлика.**

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

XGT / LXT

Само за батерии со индикатор

► **Сл.12:** **1.** Индикаторски ламбички **2.** Копче за проверка

Индикаторски ламбички	Опис на грешката
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Системот за заштита на батеријата работи. Наполнете ја батеријата или проверете ги другите фактори на системот за заштита на батеријата.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Батеријата можеби е неисправна.

LXT BASIC

Зависно од земјата

► **Сл.13:** **1.** Индикаторски ламбички **2.** Копче за проверка

Индикатор за батерија на уредот

Индикаторот за батеријата го покажува преостанатиот капацитет на батеријата. Преостанатиот капацитет на батеријата се прикажува како што е покажано во следнава табела.

► **Сл.14:** **1.** Касета за батерија **2.** Индикатор за батерија

Статус на индикатор за батерија	Преостанат капацитет
■■■□	50% до 100%
■■□□	20% до 50%
■□□□	0% до 20%
□□□□ (трепка)	Наполнете ја батеријата.

НАПОМЕНА: Кодот на грешка „F2“ се прикажува на екранот за температурата веднаш пред уредот да прекине со работа поради празна батерија.

Систем за заштита

Овој уред е опремен со системи за заштита. Овие системи автоматски го прекинуваат напојувањето за да го продолжат работниот век на уредот и на батеријата.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на касетата за батеријата ќе падне на ниско ниво, уредот автоматски запира.
Извадете ја касетата за батеријата од уредот и наполнете касетата за батеријата.

Код на грешка

За конкретни грешки, екранот за температурата го прикажува следниов код.

— **F1: уредот е навален за 30° или повеќе од аголот за нивелирање.**
Откако уредот ќе се врати во рамна положба, потребни се околу 3 минути за да почне да работи повторно.
Кодот F1 се прикажува само кога уредот работи во режим на ладење.

► **Сл.15**

— **F2: батеријата е испразнета.**

— **F3: влезниот напон од автомобилот е понизок од номиналниот напон.**

— **F4: влезниот напон од автомобилот е повисок од номиналниот напон.**

— **Кога се прикажуваат кодови за грешки што се различни од горенаведените:**
Исклучете го и престартувајте го уредот. Ако грешката сè уште се појавува, однесете го уредот во овластени или фабрички сервисни центри на Makita.

Систем за заштита за акумулаторот од автомобилот

Уредот автоматски престанува да работи кога влезниот напон од автомобилот падне под конкретен праг за напон.
Може да го промените конкретниот праг за напон „Lo“ (Низок) или „Hi“ (Висок) на следниов начин.

1. Вклучете го уредот.

2. Притиснете го и задржете го копчето за поставување ⚙ и копчето за поставување на температурата ▼ одлево додека не се прикаже режимот („Lo“ (Низок) или „Hi“ (Висок)).
3. Притиснете го копчето за поставување на температурата ▲/▼ (одлево или оддесно) за да поставите на „Lo“ (Низок) или „Hi“ (Висок).
4. Притиснете го копчето за поставување ⚙ или оставете го уредот околу 5 секунди без никаква операција на него. Прагот за напон е завршен.

Lo (Низок)	Стандардни фабрички поставки. Користете го овој режим во стандардните автомобили.
Hi (Висок)	Прагот на напонот е повисок од „Lo“ (Низок). **За автомобили што продолжуваат да доставуваат напојување од приклучокот за запалка за цигари дури и кога моторот на автомобилот е исклучен, препорачуваме да го промените режимот „Hi“ (Висок).** Во режимот „Hi“ (Висок), уредот открива мал пад на напонот и се исклучува, со што се спречува целосно празнење на акумулаторот. Уредот може да не работи правилно во режимот „Hi“ (Висок) ако акумулаторот од автомобилот има мал напон, на пример, ако возилото има функција на редукција во празен од или ако акумулаторот од автомобилот е слаб. Во овој случај, променете на режимот „Lo“ (Низок).

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран и за други причини што може да го оштетат уредот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога уредот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете го уредот и потоа повторно вклучете го за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги уредот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Функција за повторно стартување

Кога уредот работи со адаптер за наизменична струја или адаптер на запалка за цигари, функцијата за повторно стартување се активира.
Ако уредот прекине поради нешто друго освен притискање на копчето за напојување, уредот се вклучува автоматски кога напојувањето од адаптерот за наизменична струја или адаптерот на запалката за цигари ќе продолжи да обезбедува напојување.
Кога уредот работи само со касета за батерија, функцијата за повторно стартување не е активирана.

Тивок режим

Притиснете го и задржете го копчето за поставување ⚙ и копчето за поставување на температурата ▼ оддесно за да влезете во тивкиот режим. Сите тонови за операции, освен тоновите за грешки, се исклучени.
Во тивок режим, притиснете го и задржете го копчето за поставување ⚙ и копчето за поставување на температурата ▼ оддесно за да ги обновите тоновите. Сите тонови за грешка се слушаат секогаш.

Избор на батерија

Ако монтирате две батерии во овој уред, може да ја изберете батеријата што сакате прва да ја користите.
За да ја изберете батеријата, притиснете и задржете го копчето за напојување ⏻.
Батеријата што се користи во моментот може да се идентификува со трепкањето на најдесниот сегмент од неговиот индикатор за батерија на уредот.

Промена на единицата за температура

Може да ја промените единицата за температура °C (Целзиусов степен) или °F (Фаренхајтов степен) на следниов начин.

1. Вклучете го уредот.
2. Притиснете го и задржете го копчето за поставување ⚙ додека единицата (°C или °F) не почне да трепка.
3. Притиснете го копчето за поставување на температурата ▲/▼ (одлево или оддесно) за да ја изберете единицата.
4. Притиснете го копчето за поставување ⚙ или оставете го уредот околу 5 секунди без никаква операција на него. Изборот на единицата е завршен.

Функција за меморија

Уредот се вклучува на истата поставка како последната поставка.

Полнење преку USB

ЗАБЕЛЕШКА: **Поврзете само уреди кои се компатибилни со излезните спецификации во овој прирачник.** Во спротивно може да дојде до дефект на уредот.

ЗАБЕЛЕШКА: **Не поврзувајте ја USB-портата за напојување на овој уред со USB-терминалот на вашиот компјутер**. Тоа може да предизвика дефект.

ЗАБЕЛЕШКА: **Пред да го поврзете USB-уредот со уредот, секогаш направете резервна копија на податоците од USB-уредот.** Во спротивно, можно е податоците да се изгубат.

ЗАБЕЛЕШКА: **Кога не ги користите уредите или по полнење, отстранете го USB-кабелот и затворете го капакот за USB.**

НАПОМЕНА: Уредот може да не испорачува напојување на некои USB-уреди.

► **Сл.16: 1.** USB-капак

Одвод

Кога ја чистите комората или кога во комората ќе се насобере вода, отворете го капачето на одводот за да ја испразните водата. Откако водата ќе се исцеди, добро исушете ја комората. Секогаш цврсто ставете го капачето на одводот пред да го користите уредот.

► **Сл.17: 1.** Капаче на одводот

Внатрешна фиока

Внатрешната фиока може да се стави во горниот дел од комората.
Уредот е достапен и без внатрешна фиока.

► **Сл.18: 1.** Внатрешна фиока

ЗАБЕЛЕШКА: **Уверете се дека внатрешната фиока цврсто влегува во жлебот на обрачот од комората пред да ја затворите вратничката.**

Отворач

Користете го за да отворите шише со тапа.

► **Сл.19: 1.** Отворач

Ламбичка

LED-ламбичката се вклучува автоматски кога вратничката е отворена и се исклучува кога вратничката е затворена.

Кука за ќеса за ѓубре

Користете ја за да ја обесите ќесата за ѓубре.

► **Сл.20: 1.** Кука за ќеса за ѓубре

Носење

Рачка за носење

Подигнете ги двете рачки за носење кога го носите уредот со две раце.

► **Сл.21: 1.** Рачка за носење

Рачка на количката

Подигнете ја рачката на количката кога го носите уредот со тркала.

► **Сл.22: 1.** Рачка на количката

Појас за рамо

Опционален додаток

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Користете го појасот за рамо само за носење на уредот. Не користете го појасот за рамо за ништо друго освен за носење на уредот (спречување пад од високи места, висење со кранови, влечење, закачалки на сид итн.).**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Проверете ги уредот и појасот за рамо за оштетувања (вклучувајќи ги ткаенината и шиењето). Не користете го појасот за рамо ако е оштетен.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Проверете дали појасот за рамо е добро прикачен правилно.** Во спротивно, може да дојде до несреќа заради паѓање.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Дури и кога го користите појасот за рамо, држете го уредот со рака и одржувајте го во рамна положба.** Носењето на уредот само со појасот за рамо го прави нестабилен. Појасот за рамо може да се извади или уредот може да удри во други предмети и да предизвика повреда.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не применувајте прекумерна сила на појасот за рамо.** Во спротивно, може да дојде до несреќа заради паѓање.

Протнете го појасот низ отворите и закопчајте го појасот како што е покажано на сликата.

► **Сл.23: 1.** Појас за рамо

ОДРЖУВАЊЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали уредот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прскајте, ниту истурајте вода на уредот кога го чистите. Не прскајте го со црево за вода; избегнувајте вода да навлезе внатрешноста од уредот.**

ЗАБЕЛЕШКА: **За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.**

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење

- Редовно чистете ги дамките од масло во комората.
- Чистете ја внатрешноста на комората за да спречите непријатна миризба.
- Редовно чистете ја прашината на сунѓерестиот филтер за да ја подобрите ефикасноста на ладењето.

- Лентата за заптивање на горниот капак лесно се валка, па затоа чистете ја на време.

Одмрзнување

За да одмрзнете, исклучете го напојувањето и почекајте мразот да се стопи. Потоа избришете ја водата.

Чистење на сунѓерестиот филтер

⚠ВНИМАНИЕ: **Откако ќе го исчистите сунѓерестиот филтер, монтирајте го на уредот.** Работата на уредот без сунѓерестиот филтер може да предизвика дефект.

1. Лизнете го капакот на филтерот во насоката на стрелката што е прикажана на сликата, па извадете го капакот на филтерот.
2. Извадете го сунѓерестиот филтер и исчистете го.

► **Сл.24:** **1.** Капак на филтерот **2.** Сунѓерест филтер

3. Монтирајте го сунѓерестиот филтер и задниот дел од капакот на филтерот.

► **Сл.25**

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: **Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со уредот од Makita дефиниран во упатството.** Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Адаптер за наизменична струја
- Појас за рамо
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со пакетот уреди како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

УПОЗОРЕЊЕ

- За кориснике у Европи: Деца старија од 8 година, особе са ограниченим физичким, чулним или менталним способностима, као и особе без искуства и знања, могу да користе овај уређај ако су под надзором или су им дата упутства о безбедној употреби уређаја и разумеју потенцијалне опасности у вези са његовом употребом. Деца не смеју да се играју уређајем. Деца не смеју да чисте уређај и да обављају корисничко одржавање без надзора.
- За кориснике у осталим деловима света: Уређај није намењен да га користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или које немају искуство и знање, осим ако нису под надзором и не добијају упутства за употребу уређаја од особе одговорне за вашу безбедност.
- Обавезно надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти уређајем.
- У случају оштећења кабла за напајање, као замена се мора користити специјални кабл или склоп доступан искључиво код произвођача или сервисног посредника.
- ПАЖЊА: Пре обављања било каквог одржавања искључите уређај са напајања. Периодично обављајте одржавање уређаја.
- Обавезно извадите пуњиве батерије из уређај пре пуњења.
- Да бисте уклонили или убацили батерију, уложак извуците из алата док притискате дугме на предњој страни улошка.
- Истрошене батерије се морају извадити из уређаја и одложити на безбедан начин. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерија.
- Ако одлажете уређај који се неће користити током дужег периода, потребно је да извадите батерије.
- Прикључци не смеју да буду кратко спојени.

УВОД

Спецификације

Модел:		**CW006G**
Улазна струја	Уложак батерије	DC 18 V DC 36 V – 40 V макс.
	Адаптер за упаљач за цигарете	DC 12 V / DC 24 V
Потрошња струје		100 W
Класа заштите од струјног удара		III
USB прикључак за напајање (излазна струја)	Тип A	DC 5 V – 2,4 A
	Тип C	DC 5 V – 3 A / DC 9 V – 2,2 A
Капацитет		23 л
Расхладно средство		R-1234yf (28 г)
Изолациони материјал (материјал за пену)		Полиуретанска пена (циклопентан (C_5H_{10})) Вакуумски изолациони панел
Степен заштите		IPX4 (само када се напаја помоћу улошка батерије)
Нето тежина (без додатног прибора)	Без улошка батерије	17,5 кг / 18,1 кг
	Са BL4080F x2	21,3 кг / 21,9 кг
Димензије (Д x Ш x В)	Спољашње димензије	633 мм x 345 мм x 443 мм (са свим дршкама склопљеним)
	Унутрашњост коморе	300 мм x 240 мм x 320 мм
Тип климатизације		SN / N / ST / T

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.

Температуре које могу да се изаберу

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Применљив уложак батерије и пуњач

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Уложак батерије	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.
- Напуните уложак LXT батерије помоћу пуњача LXT батерија и уложак LXT BASIC батерије помоћу пуњача LXT BASIC батерија.

⚠***УПОЗОРЕЊЕ:*** **Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче.** Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Време рада

НАПОМЕНА: Време рада се мери од тренутка када унутрашњост коморе достигне контролну температуру.

НАПОМЕНА: Време рада је приближно и може да се разликује у зависности од типа батерије, статуса напуњености и услова коришћења.

Када ради као једна комора

Напон	Уложак батерије (када се користе два иста улошка батерије)	Време рада за сваку контролну температуру (часова)		
		Температура окружења је 30 °C (85 °F)		Температура окружења је 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
DC 36 V – 40 V макс.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Када ради као две коморе

Напон	Уложак батерије (када се користе два иста улошка батерије)	Време рада за сваку контролну температуру (часова)	
		Температура окружења је 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
DC 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
DC 36 V – 40 V макс.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Прочитајте упутство за употребу.
 Ni-MH Li-ion	Само за земље ЕУ Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.
	Само за земље ЕУ Исправно одлагање овог производа на отпад Ознаке показују да овај производ не сме да се одлаже заједно са другим кућним отпадом у ЕУ. Да би се спречио евентуални негативни утицај на животну околину или здравље људи услед неконтролисаног одлагања отпада, рециклирајте га на одговоран начин да бисте допринели одрживом поновном коришћењу материјалних ресурса. Да бисте вратили искоришћени уређај, употребите системе за враћање и прикупљање или се обратите продавцу од ког сте купили овај производ. Он може да проследи овај производ на еколошку рециклажу. Због присуства штетних компонената у опреми, коришћена електрична и електронска опрема може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи.
	Упозорење: Опасност од пожара.
	Немојте сипати воду директно у комору. Уређај немојте потапати у воду. Немојте поливати уређај водом. У супротном, може доћи до струјног удара или квара.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Безбедносна упозорења

⚠***УПОЗОРЕЊЕ:*** **ВАЖНО ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ сва безбедносна упозорења и упутства ПРЕ КОРИШЋЕЊА.** Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

1. **Уређај је погодан за употребу на камповању само када се напаја помоћу улошка батерије.**
2. **Овај уређај користи запаљиво расхладно средство. Пажљиво прочитајте и следите ова упутства за руковање. За сервисирање се обратите нашем сервисном центру. Приликом одлагања уређаја поштујте локалне прописе у вези са одлагањем запаљивих расхладних средстава.**
3. **УПОЗОРЕЊЕ: Немојте заклањати отворе за вентилацију на уређају и ограђеном простору за уређај.**
4. **УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити механичке уређаје или друга средства за убрзавање процеса одлеђивања, осим оних које препоручује произвођач.**
5. **УПОЗОРЕЊЕ: Немојте користити електричне уређаје унутар одељака за складиштење хране у уређају осим ако то нису уређаји типа који препоручује произвођач.**
6. **У унутрашњости овог уређаја се налазе запаљиви гасови за изолацију. Приликом одлагања уређаја поштујте локалне прописе у вези са одлагањем запаљивих гасова за изолацију.**
7. **У овом уређају немојте складиштити експлозивне супстанце као што су запаљива једињења у облику аеросола која се налазе унутар конзерви.**
8. **Овај уређај је намењен за кућну употребу и сличне примене, на пример**
   - — у кухињама за запослене у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
   - — на фармама и у хотелским и мотелским собама, као и у другим стамбеним објектима;
   - — у собама и апартманима за издавање;
   - — за услуге припреме и послуживања хране и сличне немалопродајне примене.
9. **Обратите се квалификованом сервисеру када желите да промените лампе за осветљавање. Све делове, укључујући и лампу за осветљавање, треба да мења квалификовани сервисер.**
10. **УПОЗОРЕЊЕ: Постоји опасност да деца остану затворена у уређају. Пре него што одложите овај уређај:**
    - * скините сва врата.

Додатна безбедносна упозорења за кутију за хлађење и загревање

1. **Немојте дозвољавати деци и кућним љубимцима да се играју овим уређајем. Уређај држите ван домашаја деце приликом складиштења.** У супротном, може да дође до озбиљног инцидента, на пример дете може да остане затворено у уређају.
2. **Немојте да растављате уређај.**
3. **Не сме се користити додатни прибор који није препоручен од стране произвођача.** У супротном, може доћи до квара.
4. **Немојте да користите овај уређај као мердевине или столицу.** То може да доведе до пада и повреде.
5. **Уређај немојте потапати у воду или другу течност да не би дошло до струјног удара. Немојте излагати киши.**
6. **Чак и ако се уређај не користи, немојте га окретати наопако или га накретати под углом већим од 15°.** У супротном, може доћи до квара.
7. **Уређај немојте остављати на местима која су изложена високој температури, на пример у аутомобилу који је остављен на сунцу или у близини грејних тела.** Учинак хлађења може да буде умањен, односно цурење гаса може да доведе до пожара.
8. **Приликом постављања уређаја уверите се да кабл за напајање није приклештен или оштећен.**
9. **Овај уређај немојте остављати у близини уређаја који раде на гас.** Учинак хлађења може да буде умањен, односно цурење гаса може да доведе до пожара.
10. **У близини овог уређаја немојте користити уређаје који прскају запаљиве течности.** У супротном, може доћи до пожара.
11. **Овај уређај немојте користити у возилу са расхладном комором или у другој расхладној комори.** У возилима са расхладном комором или другим расхладним коморама лако долази до појаве кондензације, при чему капљице воде могу да падну на уређај и доведу до квара.
12. **Када уређај користите у аутомобилу, обавезно га поставите на стабилном месту као што је пртљажник или под испред задњих седишта и учврстите га. Уређај немојте да остављате на седишту у нестабилном стању.** Ако аутомобил изненада крене или се заустави, уређај може да се преврне и помери и тако изазове повреде.
13. **Адаптер за наизменичну струју немојте да користите на отвореном.** У супротном, може доћи до струјног удара.
14. **Да бисте спречили настанак пожара или кратког споја немојте уметати металну фолију или други проводни материјал у уређај.**
15. **Проверите да ли је опсег напона који се користи исти као на плочици и да ли утикач кабла за напајање одговара утичници и уверите се да је утичница добро уземљена.**

16. **Немојте неправилно руковати адаптером за наизменичну струју и адаптером за упаљач за цигарете.**
17. **Немојте стављати предмете на или око адаптера за наизменичну струју када је он у употреби.** У супротном, може доћи до пожара.
18. **Немојте оштећивати кабл адаптера за наизменичну струју и адаптера за упаљач за цигарете.**
    — **Немојте вршити измене на каблу.**
    — **Не савијајте, не вуците и не уврћите кабл на силу.**
    — **Немојте допустити да кабл буде приклештен.**
    — **На кабл немојте стављати тешке предмете.**
    — **Немојте замотавати кабл када је у употреби.**

    У супротном кабл може да се оштети и може да дође до пожара и струјног удара.
19. **Очистите утикач адаптера за наизменичну струју и адаптера за упаљач за цигарете.** Вода и со који се задрже на утикачу могу да доведу до оксидације, што може да проузрокује слабу проводљивост, деформацију или пожар.
20. **Очистите прашину и пепео са утикача адаптера за упаљач за цигарете.** У супротном, може доћи до деформације или пожара.
21. **Немојте да рукујете утикачем мокрим или масним рукама.** То може да проузрокује струјни удар.
22. **Утикач уметните до краја у утичницу „DC IN“.** У супротном може да дође до деформације утикача или пожара.
23. **Немојте додиривати утикач адаптера за наизменичну струју и адаптера за упаљач за цигарете одмах после завршеног рада.** Могу да буду врели и да вас опеку.
24. **Немојте користити излазну једносмерну струју (DC) генератора као извор напајања.** То може да доведе до квара.
25. **Када преостали капацитет акумулатора аутомобила опадне, уређај користите са укљученим мотором. Након употребе уређаја, искључите га из утичнице упаљача за цигарете како бисте спречили оптерећивање акумулатора аутомобила.**
26. **Немојте пунити акумулатор аутомобила док користите уређај.** На уређај може да делује непредвиђен напон, што може да доведе до квара или пожара.
27. **Немојте да рукујете уређајем током вожње.** То може да проузрокује несрећу.
28. **Ако се активира осигурач адаптера за упаљач за цигарете, обавезно га замените новим осигурачем који је препоручен од стране компаније Makita. Обратите се локалном сервисном центру компаније Makita за детаљне информације.**
29. **Да бисте избегли оштећење компресора, немојте често да притискате дугме за покретање. Приликом покретања уређаја, увек сачекајте најмање 5 минута након претходног искључивања.** Честа промена извора напајања може да доведе до квара.
30. **Када уређај ради у режиму хлађења, немојте додиривати садржај, посебно предмете направљене од метала, мокрим рукама.** У супротном, може да дође појаве промрзлина.
31. **Када уређај ради у режиму грејања, немојте додиривати унутрашњост уређаја рукама током дужег периода.** Постоји ризик од настанка опекотина при ниској температури.
32. **Водите рачуна да не уклештите прсте када затварате и отварате врата и поклопац батерије.**
33. **Пазите да не приклештите прст у близини места осовине када користите ручку.**
34. **Пазите да не останете без напајања из батерије када одржавате храну или пиће хладним или топлим. Немојте дуго чувати храну у отвореним паковањима.** Храна и пиће могу да се покваре.
35. **Када стављате храну или пиће у уређај, унутрашњост коморе треба да буде чиста.** Постоји ризик од тровања храном итд.
36. **Када стављате храну или пиће у уређај, охладите их или их загрејте унапред.** Овај уређај не може да охлади или загреје садржај за кратко време.
37. **Не препуњавајте уређај храном или пићем.** Учинак хлађења може да буде умањен, што може да доведе до кварења хране и пића.
38. **Немојте стављати лако кварљиве артикле у комору када уређај ради у режиму грејања.** Храна или пиће могу да се покваре.
39. **У уређај немојте стављати жива бића, као што су кућни љубимци.** Овај уређај не може да сачува жива бића.
40. **Немојте сипати воду директно у уређај.** Вода може да уђе у унутрашњост уређаја и доведе до квара. Ако се у комори накупила вода, обришите је меком крпом.
41. **Расхладно средство немојте да стављате у поцепану кесу.** Ако расхладно средство процури у уређај, метални делови уређаја могу да кородирају. Ако дође до цурења расхладног средства, покупите га навлаженом меком крпом, па место осушите меком крпом.
42. **У уређај немојте да стављате лекове или штампане ствари.** Овај уређај не треба користити за складиштење материјала који захтевају строгу контролу температуре.
43. **Приликом ношења, уређај држите чврсто.** У супротном, уређај може да падне и поквари се, или да падом на ваше ноге доведе до повређивања.
44. **Приликом ношења уређаја нека врата буду окренута нагоре. Уређај немојте носити наопако.** У супротном, може доћи до квара.
45. **Приликом чишћења или када уређај није у употреби извадите батерију и искључите утикач за напајање.**
46. **Немојте користити хемијска средства за чишћење и чврсте алате за чишћење производа.**

47. **Немојте користити нож или одвијач за уклањање леда из уређаја.** То може да доведе до оштећења унутрашњости уређаја и квара, или може да дође до цурења или прскања гаса или уља.
48. **Када се уређај користи у прашњавом окружењу, сунђерасти филтер чистите чешће.** Прашњаво окружење доводи до лаког запушења сунђерастог филтера, што ствара опасност од пожара.

Безбедносна упозорења за уређај који ради на батерије

Коришћење и одржавање уређаја који ради на батерије

1. **Спречите случајно покретање. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре него што повежете батерију, подигнете апарат или почнете да га носите.** Ношење апарата са прстом на прекидачу или напајање апарата док је прекидач укључен повећава ризик од незгода.
2. **Уклоните батерију из уређаја пре било каквих прилагођавања, замене опреме или складиштења.** Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног укључивања уређаја.
3. **Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач.** Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
4. **Уређаје користите искључиво са одговарајућим батеријама.** Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
5. **Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спајалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка.** Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
6. **У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара.** Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
7. **Немојте да користите батерију или уређај који су оштећени или преправљени.** Оштећене или преправљене батерије могу довести до непредвидивих ситуација као што су пожар, експлозија или ризик од задобијања повреда.
8. **Немојте да излажете батерију или уређај ватри или високој температури.** Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
9. **Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или уређај изнад опсега температуре који је наведен у упутствима.** Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.
10. **Сервисирање треба да обави квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове.** То ће омогућити безбедно коришћење производа.
11. **Немојте да модификујете или покушавате да поправите уређај или батерију осим на начин назначен у упутству за употребу и одржавање.**

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не преправљајте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.**
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.**
5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
   (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
   (2) **Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
   (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**

   Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. **Немојте да складиштите и користите уређај и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).**
7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.**
8. **Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини.** На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Никада немојте сервисирати оштећене батерије.** Сервисирање батерија треба обављати само произвођач или овлашћени добављач услуга.
11. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.** Приликом комерцијалног превоза, нпр. од

стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.

12. **Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из уређаја и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**
13. **Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
14. **Ако се уређај не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из уређаја.**
15. **Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, вобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.**
16. **Не додирујте контакте уређаја одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.**
17. **Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије.** То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност уређаја или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
18. **Осим ако уређај то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје.** У супротном може доћи до квара или прегоревања уређаја или улошка батерије.
19. **Држите батерију ван домашаја деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠***ПАЖЊА:*** **Користите само оригиналне Makita батерије.** Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita уређај и пуњач.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Компанија Makita није одговорна за незгоде настале услед употребе батерија које нису оригиналне Makita батерије или батерија које су преправљане. Оригиналне Makita батерије прошле су ригорозну процену компатибилности са Makita алатима и пуњачима, у складу са важећим законима и безбедносним стандардима.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Увек прекините рад уређаја и напуните уложак батерије када приметите да је снага уређаја слабија.**
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.**
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.**
4. **Када не користите уложак батерије, извадите га из уређаја или пуњача.**
5. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

Опис делова

► **Слика1**

1	Контролна табла	2	LED лампа
3	Преграда	4	Унутрашња посуда
5	Ручка за ношење	6	Отварач
7	Вентилациони отвор	8	Точак
9	Поклопац USB прикључка	10	Поклопац утичнице „DC IN“
11	Утичница „DC IN“	12	Поклопац батерије
13	Врата	14	Реза
15	Ручка за вучу	16	Поклопац отвора за испуштање течности
17	Тастер за укључивање	18	Лампица за прикључак „DC IN“
19	Јединица температуре (степени Фаренхајта)	20	Јединица температуре (степени Целзијуса)
21	Лампица режима грејања	22	Лампица режима хлађења
23	Дугме за подешавање температуре (лево)	24	Приказ температуре
25	Индикатор батерије	26	Дугме за подешавање температуре (десно)
27	Дугме за подешавање	-	-

КАКО СЕ КОРИСТИ

⚠***ПАЖЊА:*** **Немојте стављати лако кварљиве артикле у комору када уређај ради у режиму грејања.** Храна или пиће могу да се покваре.

НАПОМЕНА: Када се уређај користи у окружењу у коме је велика влажност ваздуха, може доћи до стварања кондензације на уређају. То не представља недостатак уређаја. Кондензацију обришите са уређаја помоћу суве крпе.

Прикључивање извора напајања

Напајање помоћу улошка батерије

⚠*ПАЖЊА:* Увек искључите уређај пре него што поставите или уклоните уложак батерије.

⚠*ПАЖЊА:* Држите чврсто уређај и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако уређај и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

⚠*ПАЖЊА:* Обратите пажњу да не приклештите прсте између улошка батерије и контаката. То може да изазове посекотину.

Да бисте поставили уложак батерије, отворите поклопац батерије.

► **Слика2**

Поравнајте језичак на улошку батерије са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се да тихо шкљоцне. Затим затворите поклопац батерије.

Да бисте уклонили уложак батерије, извуците га из уређаја док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

► **Слика3:** **1.** Црвени индикатор **2.** Дугме **3.** Уложак батерије

⚠*ПАЖЊА:* Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, може да испадне из уређаја и повреди вас или неку особу у вашој близини.

⚠*ПАЖЊА:* Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

НАПОМЕНА: Можете да поставите до два улошка батерије, иако уређај користи један уложак батерије за рад.

НАПОМЕНА: Ако су убачене две батерије истог типа, прво ће се користити батерија која је више испражњена.

НАПОМЕНА: Ако су убачене две батерије различитог типа, прво ће се користити батерија DC 36 V – 40 V макс. (XGT).

Када се користи адаптер за упаљач за цигарете

⚠*ПАЖЊА:* Немојте да користите адаптер за упаљач за цигарете ако се утикач лако вади, ако је прикључак лабав или ако утикач не може добро да се прикључи.

Ако планирате да овај уређај прикључите у утичницу упаљача за цигарете, употребите адаптер за упаљач за цигарете који је испоручен уз уређај. Прикључите утикач у утичницу „DC IN“, па затим прикључите други крај у утичницу упаљача за цигарете. Покрените мотор или укључите аутомобил.

► **Слика4:** **1.** Утичница „DC IN“ **2.** Утикач **3.** Утичница упаљача за цигарете

Када уређај ради помоћу напајања са адаптера за упаљач за цигарете, лампица за прикључак „DC IN“ сија.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Адаптер за упаљач за цигарете је намењен за акумулатор аутомобила напона 12 V / 24 V једносмерне струје.** Адаптер за упаљач за цигарете не може да се користи са другим изворима једносмерне струје.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Уређај немојте да користите када је кључ или прекидач мотора у положају „ACC“.** У супротном, може да дође до пражњења акумулатора.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Немојте користити продужне каблове, разделнике итд. Користите адаптер за упаљач за цигарете који је испоручен уз уређај.** У супротном, може доћи до квара.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Немојте вући кабл када га искључујете из утичнице.** У супротном, може доћи до квара.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Ако аутомобил има функцију искључивања приликом рада у празном ходу, уређај можда неће радити правилно јер се напон акумулатора аутомобила смањује. У том случају препоручујемо да искључите функцију искључивања приликом рада у празном ходу.**

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Када електрични кабл није прикључен, увек пазите да чврсто затворите поклопац утичнице „DC IN“.** У супротном, стране материје могу ући у уређај и проузроковати квар.

НАПОМЕНА: Када су постављени и адаптер за упаљач за цигарете и уложак батерије, уређај ради помоћу напајања из адаптера за упаљач за цигарете.

НАПОМЕНА: Батерија се помало троши чак и када уређај ради помоћу напајања из адаптера за упаљач за цигарете.

НАПОМЕНА: Уређај не пуни уложак батерије.

НАПОМЕНА: Када се промени извор напајања уређаја, компресор ће престати да ради око 3 минута ради заштите.

Напајање помоћу адаптера за наизменичну струју

Опциони додатни прибор

⚠*ПАЖЊА:* Немојте да користите адаптер за наизменичну струју ако се утикач лако вади, ако је прикључак лабав или ако утикач не може добро да се прикључи.

⚠*ПАЖЊА:* Користите адаптер за наизменичну струју који је испоручен уз уређај. Коришћење других адаптера за наизменичну струју може довести до пожара.

Када користите уређај са напајањем наизменичном струјом, користите адаптер за наизменичну струју који сте добили уз уређај. Убаците утикач у утичницу „DC IN“, а затим убаците други крај кабла у зидну утичницу.

► **Слика5:** **1.** Утичница „DC IN“ **2.** Утикач **3.** Зидна утичница *

* Облик утикача адаптера за наизменичну струју за зидну утичницу и облик зидне утичнице се разликују у зависности од земље.

Када уређај ради помоћу напајања са адаптера за наизменичну струју, лампица за прикључак „DC IN“ сија.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Немојте вући кабл када га искључујете из утичнице.** У супротном, може доћи до квара.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Када електрични кабл није прикључен, увек пазите да чврсто затворите поклопац утичнице „DC IN“.** У супротном, стране материје могу ући у уређај и проузроковати квар.

НАПОМЕНА: Када су постављени и адаптер за наизменичну струју и уложак батерије, уређај ради помоћу напајања из адаптера за наизменичну струју.

НАПОМЕНА: Батерија се помало троши чак и када уређај ради помоћу напајања из адаптера за наизменичну струју.

НАПОМЕНА: Уређај не пуни уложак батерије.

НАПОМЕНА: Када се промени извор напајања уређаја, компресор ће престати да ради око 3 минута ради заштите.

Стављање хране или пића у уређај

ПАЖЊА: **Спустите температуру у комори на довољан ниво пре него што у њу ставите сладолед или замрзнуту храну.** Немојте стављати сладолед или замрзнуту храну заједно са другом храном и пићем. У супротном, сладолед и замрзнута храна могу да се отопе.

ПАЖЊА: **Немојте стављати лако кварљиве артикле у комору када уређај ради у режиму грејања.** Храна или пиће могу да се покваре.

ПАЖЊА: **Немојте стављати храну (посебно термички необрађену храну) док је уређај искључен.** Храна или пиће могу да се покваре.

ПАЖЊА: **Немојте стављати храну директно у комору. Завијте храну или је ставите у пластичну кесу.**

ПАЖЊА: **Када уређај ради у режиму загревања, у њега немојте стављати пластичне флаше које нису отпорне на топлоту.** У супротном, оне могу да се деформишу или пукну.

Отварање и затварање врата

Повуците резу нагоре да бисте одбравили и отворили врата. Врата могу да се отворе са обе стране.

► **Слика6: 1.** Реза **2.** Врата

Повуците обе резе нагоре да бисте одбравили и уклонили врата са кућишта.

► **Слика7**

ПАЖЊА: **Уверите се да су врата затворена помоћу реза.** У супротном, врата могу изненада да се отворе и доведу до повређивања.

ПАЖЊА: **Немојте отварати врата на силу када је реза закључана.** У супротном, може доћи до пуцања или повређивања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Брзо затворите врата.** Држање отворених врата у дужем периоду може да доведе до значајног повећања/смањења температуре у комори.

НАПОМЕНА: Приликом затварања врата обавезно закључајте руком обе резе. Реза се не закључава аутоматски. Ако реза вири изнад горње површине врата, она није добро закључана.

Преграда

Применом преграде уређај може да ради у режиму са две коморе.

У режиму рада са две коморе можете да подесите различите температуре у свакој од комора.

Погледајте одељак за избор контролне температуре.

Да бисте поставили преграду, поравнајте жлебове преграде са шинама у комори и гурните је на место.

► **Слика8: 1.** Преграда **2.** Жлеб **3.** Шина

Када уређајем рукујете у режиму са једном комором, уклоните или ускладиштите преграду окренуту наопако на начин приказан на слици, тако да уређај не може да открије сензоре у прегради. Сензори се налазе у доњем делу прегради и на дну коморе.

► **Слика9**

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Увек потврдите вредност контролне температуре након постављања и скидања прегаде.** Контролна температура се аутоматски мења приликом постављања или скидања прегаде. Непредвиђена контролна температура може да доведе до кварења хране или пића.

Руковање уређајем

Укључивање уређаја

Притисните тастер за укључивање ⏻ да бисте укључили уређај. Поново притисните тастер за укључивање ⏻ да бисте искључили уређај.

Избор контролне температуре

Притисните дугме за подешавање температуре ▲/▼ да бисте изабрали контролну температуру. Погледајте одељак „СПЕЦИФИКАЦИЈЕ“ за контролне температуре које могу да се изаберу.

Уређај почиње хлађење/грејање око 5 секунди након тога без извршавања било каквог другог поступка, а затим контролна температура престаје да трепти и приказ температуре се пребацује на тренутну температуру.

НАПОМЕНА: Вредност контролне температуре је приближна.

Тренутна температура може непрекидно да прелази изнад и силази испод вредности контролне температуре. То се дешава јер уређај укључује и искључује хлађење/грејање да би температуру довео на ниво контролне температуре.

Разлика између тренутне температуре и контролне температуре може да се повећа у зависности од услова употребе, радних подешавања и предмета које сте ставили у уређај.

НАПОМЕНА: Тренутна температура можда неће достићи контролну температуру у зависности од радног окружења (велике хладноће/топлоте) итд.

НАПОМЕНА: Када уређај хлади, лампица режима хлађења трепти. Када уређај греје, лампица режима грејања трепти.

НАПОМЕНА: Када тренутна температуре достигне контролну температуру, лампица режима хлађења и лампица режима грејања се пале, а уређај одржава контролну температуру.

НАПОМЕНА: Кад компресор престане да ради, он се неће укључивати у периоду од 3 минута ради заштите.

НАПОМЕНА: Када се уређај користи у окружењу у коме је велика влажност ваздуха, може доћи до стварања кондензације на уређају. То не представља недостатак уређаја. Кондензацију обришите са уређаја помоћу суве крпе.

НАПОМЕНА: Приликом хлађења можда ћете чути звук протока воде унутар уређаја. То не представља недостатак уређаја. То је звук расхладне течности која протиче унутар уређаја и хлади комору.

Режим једне коморе

У режиму једне коморе приказ температуре се мења на начин приказан на слици. Уређај хлади/греје целу комору до контролне температуре.
► **Слика10**

Режим две коморе

У режиму две коморе приказ температуре се мења на начин приказан на слици. Можете посебно да подесите температуре за леву и десну комору.
► **Слика11**

Такође можете да одлучите да не подесите температуру тако што ћете притиснути дугме за подешавања . Приказ температуре ће бити „ - - “ ако комора нема подешену контролну температуру.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **У режиму две коморе не можете да подесите контролну температуру ако је разлика у температуру између две коморе 30 °C (55 °F) или већа. Огласиће се звучни сигнал грешке ако покушате да подесите температуру при толикој разлици у температурама.**

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

Приказ преосталог капацитета батерије

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

XGT / LXT

Само за улошке батерије са индикатором
► **Слика12:** **1.** Индикаторске лампице **2.** Дугме за проверу

Индикаторске лампице	Опис грешке
	Систем за заштиту батерије ради. Напуните батерију или проверите друге факторе система за заштиту батерије.
	Могуће је да је батерија постала неисправна.

LXT BASIC

У зависности од земље
► **Слика13:** **1.** Индикаторске лампице **2.** Дугме за проверу

Индикатор батерије на уређају

Индикатор батерије приказује ниво напуњености батерије. Преостали капацитет батерије приказује се према следећој табели.
► **Слика14:** **1.** Уложак батерије **2.** Индикатор батерије

Статус индикатора батерије	Преостали капацитет
	Од 50% до 100%
	Од 20% до 50%
	Од 0% до 20%
 (Трепти)	Напуните батерију.

НАПОМЕНА: Код грешке „F2“ се приказује на приказу температуре мало пре него што се рад уређаја прекине зато што је батерија потрошена.

Систем заштите

Овај уређај је опремљен системима за заштиту. Ти системи аутоматски прекидају напајање како би се продужио век трајања уређаја и батерије.

Заштита од превеликог пражњења

Када се уложак батерије испразни, уређај се аутоматски искључује.
Уклоните уложак батерије из уређаја и напуните га.

Код грешке

За посебне грешке приказ температуре приказује следећи код.

— **F1: Уређај је накренут под углом од 30° или већим.**
Након што се уређај врати у раван положај, потребно је око 3 минута да се поново покрене. Код F1 се приказује само када уређај ради у режиму хлађења.

► **Слика15**

— **F2: Батерија је скоро празна.**

— **F3: Напон улазне струје из аутомобила је нижи од номиналног напона.**

— **F4: Напон улазне струје из аутомобила је виши од номиналног напона.**

— **Када су приказани кодови грешака различити од горенаведених:**
Искључите, а затим поново укључите уређај. Ако се грешка и даље јавља однесите уређај у Makita овлашћени или фабрички сервисни центар.

Системи за заштиту акумулатора аутомобила

Уређај се аутоматски зауставља када напон улазне струје из аутомобила падне испод одређеног прага напона.
Можете да промените одређени праг напона између „Lo“ (ниски) и „Hi“ (високи) помоћу следеће процедуре.

1. Укључите уређај.
2. Притисните и задржите дугме подешавања ⚙ и дугме за подешавање температуре ▼ са леве стране док се не прикаже режим („Lo“ или „Hi“).
3. Притисните дугме за подешавање температуре ▲/▼ (било са леве или десне стране) да бисте пребацили на „Lo“ или „Hi“.
4. Притисните дугме за подешавање ⚙ или оставите уређај без обављања било каквог поступка на 5 секунди. Промена прага напона је извршена.

Lo	Фабричка подразумевана вредност. Овај режим користите код обичних аутомобила.
Hi	Праг напона је виши него „Lo“. **За аутомобиле који настављају да обезбеђују напајање из утичнице упаљача за цигарете чак и када је мотор искључен препоручујемо режим „Hi“.** У режиму „Hi“, уређај региструје мали пад напона и искључује се, што спречава пражњење акумулатора. Уређај можда неће радити правилно у режиму „Hi“ ако је напон акумулатора аутомобила низак нпр. ако возило има функцију искључивања приликом рада у празном ходу или ако је акумулатор аутомобила испражњен. У том случају, рад пребаците на режим „Lo“.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете уређај и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се уређај привремено заустави или заустави током рада.

1. Искључите уређај, а затим га укључите да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се уређај и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Функција поновног покретања

Када уређај ради са адаптером за наизменичну струју или адаптером за упаљач за цигарете, активира се функција поновног покретања.
Ако се рад уређаја заустави на било који други начин осим притиском на тастер за укључивање, уређај се аутоматски укључује када се настави напајање путем адаптера за наизменичну струју или адаптера за упаљач за цигарете.
Када уређај ради само са улошком за батерију, функција поновног покретања се не активира.

Режим рада без звучних сигнала

Притисните и држите дугме за подешавања ⚙ и дугме за подешавање температуре ▼ са десне стране да бисте ушли у режим рада без звучних сигнала. Сви радни звучни сигнали, осим звучних сигнала грешака, искључују се.
У режиму рада без звучних сигнала, притисните и држите дугме за подешавања ⚙ и дугме за подешавање температуре ▼ са десне стране да бисте укључили оглашавање звучних сигнала. Сви звучни сигнали грешака се увек оглашавају.

Избор батерије

Ако поставите обе батерије у овај уређај, можете изабрати коју батерију желите прво да користите. Да бисте изабрали батерију, притисните и држите дугме за укључивање ⏻.
Батерија која се тренутно користи може да се препозна по треперењу најдеснијег сегмента на одговарајућем индикатору батерије на уређају.

Промена мерне јединице температуре

Можете да промените мерну јединицу температуре на °C (степен Целзијуса) или °F (степен Фаренхајта) помоћу следеће процедуре.

1. Укључите уређај.
2. Притисните и држите дугме за подешавање ⚙ све док мерна јединица (°C или °F) не почне да трепти.
3. Притисните дугме за подешавање температуре ▲/▼ (било са леве или десне стране) да бисте изабрали мерну јединицу.
4. Притисните дугме за подешавање ⚙ или оставите уређај без обављања било каквог поступка на 5 секунди. Поступак избора мерне јединице је завршен.

Функција меморије

Уређај се укључује са истим подешавањима која су важила при последњем искључивању.

Пуњење путем USB везе

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Повезујте искључиво уређаје који су компатибилни са спецификацијама за излазну струју из овог упутства.** У супротном може да дође квара уређаја.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Не повезујте USB прикључак за напајање на овом уређају са USB терминалом на рачунару**. То може да доведе до квара.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Пре повезивања USB уређаја на овај уређај, увек направите резервну копију својих података са USB уређаја.** У супротном, подаци могу да се изгубе у одређеним случајевима.

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Када не користите уређај или после пуњења скините USB кабл и затворите поклопац USB-а.**

НАПОМЕНА: Уређај можда није у стању да напаја поједине USB уређаје.

► **Слика16: 1.** Поклопац USB прикључка

Отвор за испуштање течности

Приликом чишћења коморе или када се вода накупи унутар коморе отворите поклопац отвора за испуштање течности да би вода истекла. Након истицања воде, добро осушите комору. Пре употребе уређаја уверите се да је поклопац отвора за испуштање течности добро затворен.

► **Слика17: 1.** Поклопац отвора за испуштање течности

Унутрашња посуда

Унутрашња посуда може да се стави у горњи део коморе.
Уређај је доступан и без унутрашње посуде.

► **Слика18: 1.** Унутрашња посуда

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Уверите се да је унутрашња посуда добро уведена у жлеб на ободу коморе пре него што затворите врата.**

Отварач

Користите га за отварање флаша.

► **Слика19: 1.** Отварач

Лампица

LED лампица се аутоматски укључује када се врата отворе и аутоматски се искључује када се врата затворе.

Кука за кесу за ђубре

Користите је за качење кесе за ђубре.

► **Слика20: 1.** Кука за кесу за ђубре

Ношење

Ручка за ношење

Подигните обе ручке за ношење када уређај носите са обе руке.

► **Слика21: 1.** Ручка за ношење

Ручка за вучу

Подигните ручку за вучу када уређај померате помоћу точкића.

► **Слика22: 1.** Ручка за вучу

Појас за раме

Опциони додатни прибор

⚠***ПАЖЊА:*** **Појас за раме користите само за ношење уређаја. Немојте користити појас за раме за било коју другу намену осим за ношење уређаја (за спречавање пада са висине, качење на дизалице, вучу, качење на зид итд.).**

⚠***ПАЖЊА:*** **Проверите да ли постоје оштећења на уређају и појасу за раме (укључујући материјал и шавове). Не користите појас за раме ако је оштећен.**

⚠***ПАЖЊА:*** **Уверите се да је појас за раме исправно и сигурно закачен.** У супротном, може доћи до пада.

⚠***ПАЖЊА:*** **Чак и када користите појас за раме, уређај држите руком и одржавајте га равним.** Уређај је нестабилан ако га носите само користећи појас за раме. Појас за раме може да спадне, односно уређај може да удари у друге предмете и оштети се.

⚠***ПАЖЊА:*** **На појас за раме немојте деловати прекомерном силом.** У супротном, може доћи до пада.

Провуците појас кроз рупе и затворите копчу појаса као што је приказано на слици.

► **Слика23: 1.** Појас за раме

ОДРЖАВАЊЕ

⚠*ПАЖЊА:* Пре него што почнете са прегледом или одржавањем уређаја, обавезно искључите уређај, искључите га из мрежног напајања и уклоните уложак батерије.

⚠*ПАЖЊА:* Немојте распрскивати воду по уређају нити га поливати водом током чишћења. Немојте га прати цревом; избегавајте да вода допре у унутрашњост уређаја.

***ОБАВЕШТЕЊЕ:* Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.**

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење

- Редовно чистите мрље од уља унутар коморе.
- Очистите унутрашњост коморе да бисте спречили стварање непријатног мириса.
- Редовно чистите прашину са сунђерастог филтера да бисте побољшали ефикасност хлађења.
- Заптивна трака на горњем поклопцу се лако прља, па је стога редовно чистите.

Одлеђивање

Да бисте одледили уређај, искључите напајање и сачекајте да се лед отопи. Затим обришите воду.

Чишћење сунђерастог филтера

⚠*ПАЖЊА:* Након чишћења сунђерастог филтера обавезно га поставите у уређај. Рад уређаја без сунђерастог филтера може довести до квара.

1. Превуците поклопац филтера у смеру у ком показује стрелица приказана на слици, па затим скините поклопац филтера.
2. Извадите сунђерасти филтер и очистите га.

► **Слика24:** **1.** Поклопац филтера **2.** Сунђерасти филтер

3. Поново убаците сунђерасти филтер и поставите поклопац филтера.

► **Слика25**

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠*ПАЖЊА:* Овај прибор и додаци су предвиђени за употребу са Makita уређајем описаним у овом упутству за употребу. Употреба било ког другог прибора или додатака може представљати ризик од повреде. Додатни прибор или опрему користите искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Адаптер за наизменичну струју
- Појас за раме
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања уређаја као стандардни прибор. Оне се могу разликовати од земље до земље.

AVERTIZARE

- Pentru utilizatorii din Europa: Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru utilizatorii din afara Europei: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să fie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special disponibil la producător sau la agentul de service al acestuia.
- ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operație de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Realizați periodic întreținerea aparatului.
- Acumulatorii reîncărcabili trebuie scoși din dispozitiv înainte de încărcare.
- Pentru a scoate sau a monta acumulatorul, glisați cartușului afară din mașină în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a cartușului.
- Acumulatorii epuizați trebuie scoși din dispozitiv și eliminați în siguranță. Urmați reglementările locale privind eliminarea acumulatorilor.
- Dacă dispozitivul urmează să fie depozitat și nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, acumulatorii trebuie scoși.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

INTRODUCERE

Specificații

Model:		**CW006G**
Intrare	Cartușul acumulatorului	18 V cc. Max. 36 V - 40 V cc.
	Adaptor pentru priză tip brichetă	12 V cc. / 24 V cc.
Consum de energie electrică		100 W
Clasă de protecție împotriva șocurilor		III
Port sursă de alimentare USB (Ieșire)	Tip A	5 V cc. - 2,4 A
	Tip C	5 V cc. - 3 A / 9 V cc. - 2,2 A
Capacitate		23 L
Agent frigorific		R-1234yf (28 g)
Material izolant (material spumant)		Spumă poliuretanică (Ciclopentan (C_5H_{10})) Panou izolator cu vid
Grad de protecție		IPX4 (numai când este alimentat cu cartușul acumulatorului)
Greutate netă (Fără accesorii)	Fără cartușul acumulatorului	17,5 kg / 18,1 kg
	Cu BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Dimensiuni (L x l x H)	Dimensiuni externe	633 mm x 345 mm x 443 mm (cu toate mânerele pliate)
	Interiorul camerei	300 mm x 240 mm x 320 mm
Tipul de climă		SN / N / ST / T

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.

Temperatură selectabilă

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Cartuşul acumulatorului şi încărcătorul aplicabile

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- Încărcați cartușul acumulatorului LXT cu încărcătorul de acumulator LXT și cartușul acumulatorului LXT BASIC cu încărcătorul de acumulator LXT BASIC.

AVERTIZARE: **Utilizaţi numai cartuşele de acumulator şi încărcătoarele enumerate mai sus.** Utilizarea oricăror altor cartuşe de acumulator şi încărcătoare poate duce la rănire şi/sau incendiu.

Timp de operare

NOTĂ: Timpul de operare se măsoară din momentul în care interiorul camerei atinge temperatura de control.

NOTĂ: Timpii de operare sunt estimativi și pot diferi în funcție de tipul acumulatorului, de starea de încărcare și de condițiile de utilizare.

Când este operată ca o cameră unică

Tensiune	Cartuşul acumulatorului (Când se folosesc două cartuşe de acumulator identice)	Timpul de operare pentru fiecare temperatură de control (ore)		
		Temperatura ambientală este de 30 °C (85 °F)		Temperatura ambientală este de 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 V cc.	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Max. 36 V - 40 V cc.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Când este operată ca o cameră dublă

Tensiune	Cartușul acumulatorului (Când se folosesc două cartușe de acumulator identice)	Timpul de operare pentru fiecare temperatură de control (ore)	
		Temperatura ambientală este de 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 V cc.	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Max. 36 V - 40 V cc.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru ţările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubelă cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Doar pentru ţările din cadrul UE
Eliminarea corectă la deșeuri a acestui produs
Acest marcaj indică faptul că, pe tot teritoriul UE, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni efectele negative pe care eliminarea necontrolată a deșeurilor le poate avea asupra mediului şi sănătăţii umane, reciclaţi produsul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dumneavoastră utilizat, folosiţi sistemele de returnare şi colectare sau contactaţi distribuitorul de la care a fost achiziţionat produsul. Acesta poate prelua produsul pentru o reciclare ecologică.
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, echipamentul electric și electronic folosit poate avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.



Avertizare:
Risc de incendiu.



Nu introduceți apă direct în cameră. Nu scufundați aparatul în apă. Nu turnați apă pe aparat. În caz contrar, există riscul de electrocutare sau de funcționare defectuoasă.

Sursă de alimentare

Maşina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuţa de identificare a maşinii. Acestea au o izolaţie dublă şi, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Avertizări de siguranță

AVERTIZARE: **IMPORTANT CITIŢI CU ATENŢIE toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE.** Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul şi/ sau rănirea gravă.

1. **Aparatul este potrivit pentru a fi utilizat în camping numai atunci când este alimentat cu cartușul acumulatorului.**
2. **Aparatul utilizează agenți frigorifici inflamabili. Citiți și respectați aceste instrucțiuni de manipulare. Adresați-vă centrului nostru de service pentru lucrări de service. Când eliminați aparatul, respectați reglementările locale referitoare la eliminarea agenților frigorifici inflamabili.**
3. **AVERTIZARE: Păstrați orificiile de ventilație sau din camera aparatului fără resturi.**
4. **AVERTIZARE: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezgheţare, altele decât cele recomandate de producător.**
5. **AVERTIZARE: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de producător.**
6. **Acest aparat conține în interior gaze inflamabile de expandare a izolației. Când eliminați aparatul, respectați reglementările locale referitoare la eliminarea gazelor inflamabile de expandare a izolației.**
7. **Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi tuburi cu aerosoli cu un gaz propulsor inflamabil.**
8. **Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:**
   - — în spațiile de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
   - — în ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte structuri de tip rezidențial;
   - — în structuri care oferă cazare și mic dejun;
   - — în activități de catering și aplicații similare care nu sunt destinate vânzării cu amănuntul.
9. **Adresați-vă unei persoane calificate pentru reparații atunci când doriți să înlocuiți lămpile de iluminat. Toate piesele, inclusiv lampa de iluminat, trebuie înlocuite de o persoană calificată pentru reparații.**
10. **AVERTIZARE: Risc de prindere în produs a copiilor. Înainte de a elimina acest aparat:**
    - * Scoateți ușile.

Avertizări suplimentare de siguranță pentru lada frigorifică cu funcție de răcire și de încălzire

1. **Nu permiteți copiilor mici și animalelor de companie să se joace cu acest aparat. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor atunci când îl depozitați.** În caz contrar, se poate produce un incident grav, cum ar fi prinderea în aparat.
2. **Nu demontați aparatul.**
3. **Nu se pot utiliza accesorii nerecomandate de producător.** În caz contrar, pot apărea defecțiuni.
4. **Nu folosiți acest aparat pe post de taburet sau de scaun.** Pot avea loc căderi și răniri.
5. **Nu scufundați aparatul în apă sau în alt lichid pentru a evita electrocutarea. Nu expuneți la ploaie.**
6. **Chiar dacă aparatul nu este în uz, nu îl așezați cu susul în jos și nu îl înclinați la peste 15°.** În caz contrar, pot apărea defecțiuni.
7. **Nu amplasați aparatul în locuri fierbinți, cum ar fi într-o mașină sub soare sau în apropierea materialelor folosite pentru încălzire.** Performanța de răcire poate fi redusă sau o scurgere de gaz poate provoca un incendiu.
8. **Când poziționați aparatul, verificați cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu este străpuns sau deteriorat.**
9. **Nu amplasați aparatul în apropierea aparatelor cu gaz.** Performanța de răcire poate fi redusă sau o scurgere de gaz poate provoca un incendiu.
10. **Nu utilizați un pulverizator inflamabil în apropierea aparatului.** În caz contrar, se poate produce un incendiu.
11. **Nu utilizați acest aparat într-un vehicul frigorific sau într-o cameră frigorifică.** În vehiculul frigorific și în camera frigorifică se produce cu ușurință condens, făcând ca picăturile de apă să cadă pe aparat și să provoace defecțiuni.
12. **Atunci când utilizați aparatul într-un autoturism, asigurați-vă că îl instalați într-un loc stabil, cum ar fi spațiul pentru bagaje sau la baza scaunelor din spate, și fixați-l. Nu amplasați aparatul pe scaun, într-o poziție instabilă.** Dacă autoturismul pornește sau se oprește brusc în timpul condusului, aparatul poate cădea și se poate deplasa, provocând răniri.
13. **Nu utilizați adaptorul c.a. în aer liber.** În caz contrar, există riscul de electrocutare.
14. **Nu introduceți folii de metal sau alte materiale conductoare în aparat pentru a preveni incendiile sau scurtcircuitele.**
15. **Verificați dacă intervalul de tensiune utilizat este același cu cel marcat pe plăcuța de identificare, dacă fișa cablului de alimentare se potrivește la priză și asigurați-vă că priza este bine împământată.**
16. **Nu utilizați excesiv adaptorul c.a. și adaptorul pentru priză tip brichetă.**
17. **Nu puneți niciun obiect pe adaptorul c.a. sau în jurul acestuia atunci când îl utilizați.** În caz contrar, se poate produce un incendiu.
18. **Nu deteriorați cablul adaptorului c.a. și al adaptorului pentru priză tip brichetă.**
    - — **Nu modificați cablul.**
    - — **Nu îndoiți, nu trageți și nu răsuciți cablul forțându-l.**
    - — **Nu ciupiți cablul.**
    - — **Nu puneți obiecte grele pe cablu.**
    - — **Nu folosiți cablul dacă este înfășurat.**

În caz contrar, cablul se poate deteriora și se poate produce un incendiu sau un șoc electric.

19. **Curățați fișa adaptorului c.a. și a adaptorului pentru priză tip brichetă.** Murdăria, precum apa sau sarea, care aderă la fișă poate cauza rugină și poate duce la conductivitate slabă, deformare sau incendiu.
20. **Curățați praful și cenușa de pe priza tip brichetă a adaptorului.** În caz contrar, se pot produce deformări sau incendii.
21. **Nu manipulați fișa cu mâna udă sau murdară de substanțe uleioase.** Acest lucru poate provoca electrocutarea.
22. **Introduceți fișa complet în priza „IN cc.”.** În caz contrar, fișa se poate deforma sau poate provoca un incendiu.
23. **Nu atingeți fișa adaptorului de curent alternativ și a adaptorului pentru priză tip brichetă imediat după funcționare.** Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
24. **Nu utilizați ieșirea de curent continuu (cc.) a motorului generator ca sursă de alimentare.** Procedând astfel, puteți provoca o defecțiune.
25. **Atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului autoturismului este redusă, utilizați aparatul cu motorul în funcțiune. După utilizarea aparatului, deconectați priza brichetei pentru a preveni ca acumulatorul autoturismului să fie sub sarcină.**
26. **Nu încărcați acumulatorul autoturismului în timp ce utilizați aparatul.** Produsul poate primi o tensiune inacceptabilă, ceea ce poate duce la defecțiuni sau la incendiu.
27. **Nu manipulați aparatul în timp ce conduceți.** În caz contrar, se poate produce un accident.
28. **Dacă se arde siguranța adaptorului pentru priză tip brichetă, înlocuiți-o întotdeauna cu una nouă specificată de Makita. Contactați centrul local de service Makita pentru detalii.**
29. **Pentru a evita deteriorarea compresorului, nu apăsați frecvent butonul de pornire. La pornire, lăsați să treacă întotdeauna cel puțin 5 minute de la utilizarea anterioară.** Comutarea frecventă a sursei de alimentare poate provoca defecțiuni.
30. **Când operați aparatul în modul de răcire, nu atingeți cu mâinile umede conținutul din interiorul aparatului, în special elementele din metal.** În caz contrar, puteți suferi degerături.
31. **Când operați aparatul în modul de încălzire, nu atingeți cu mâna interiorul aparatului pentru o perioadă lungă de timp.** Risc de arsuri la temperaturi scăzute.
32. **Aveți grijă să nu vă prindeți degetul când închideți și deschideți ușa și capacul acumulatorului.**
33. **Aveți grijă să nu vă prindeți degetul în zona pivotului atunci când utilizați mânerul.**
34. **Aveți grijă să nu se descarce acumulatorul în timp ce mențineți alimentele și băuturile reci sau calde. Nu depozitați alimente deschise pentru o perioadă lungă de timp.** Alimentele și băuturile se pot altera.
35. **Când puneți alimente sau băuturi în aparat, păstrați curat interiorul camerei.** Risc de intoxicație alimentară etc.
36. **Atunci când introduceți alimente sau băuturi în aparat, puneți în prealabil un lucru rece sau fierbinte.** Aparatul nu se poate răci sau încălzi într-un timp scurt.
37. **Nu umpleți aparatul cu alimente și băuturi în exces.** Performanța de răcire se poate reduce, ceea ce poate duce la alterarea alimentelor și băuturilor.
38. **Nu puneți alimente și băuturi ușor perisabile în cameră atunci când aparatul este în modul de încălzire.** Alimentele sau băuturile se pot altera.
39. **Nu introduceți în aparat animale, cum ar fi animalele de companie.** Acest aparat nu poate salva animalele.
40. **Nu puneți apă etc. direct în aparat.** Apa poate pătrunde în interiorul aparatului și poate cauza o defecțiune. Dacă s-a acumulat apă în cameră, ștergeți-o cu o cârpă moale.
41. **Nu puneți agentul frigorific într-o pungă spartă.** Dacă agentul frigorific se scurge în aparat, partea metalică a aparatului se poate coroda. Dacă agentul frigorific curge, ștergeți-l cu o cârpă moale umedă și apoi ștergeți cu o cârpă moale uscată.
42. **Nu puneți în aparat medicamente sau materiale didactice.** În acest aparat nu se pot depozita materialele care necesită un control strict al temperaturii.
43. **Țineți ferm aparatul când îl transportați.** În caz contrar, aparatul poate cădea și provoca o funcționare defectuoasă, sau vă poate cădea peste picioare, rănindu-vă.
44. **Când transportați aparatul, țineți-l cu ușa orientată în sus. Nu transportați aparatul cu susul în jos.** În caz contrar, pot apărea defecțiuni.
45. **Atunci când curățați aparatul sau când nu îl utilizați, scoateți acumulatorul și deconectați fișa de alimentare.**
46. **Nu folosiți lichide de spălare chimice și instrumente dure pentru a curăța aparatul.**
47. **Nu utilizați un cuțit sau o șurubelniță pentru a îndepărta gheața sau condensul înghețat de pe aparat.** Procedând astfel, puteți deteriora interiorul aparatului și puteți provoca o defecțiune, sau gazul ori uleiul aflat în interior poate țâșni.
48. **Atunci când utilizați aparatul în medii cu praf, curățați mai des filtrul spongios.** Mediul cu praf cauzează înfundarea rapidă a filtrului spongios și incendii.

Avertizări de siguranță pentru aparatul care funcționează cu acumulator

Utilizarea și îngrijirea aparatului care funcționează cu acumulator

1. **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de a conecta grupul de acumulatori, de a ridica sau a transporta aparatul.** Transportarea aparatului ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea aparatului cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.

2. **Deconectaţi grupul de baterii de la aparat înainte de a face vreo reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul.** Aceste măsuri de siguranţă preventive reduc riscul de pornire accidentală a aparatului.
3. **Efectuaţi reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
4. **Folosiţi aparatele numai cu grupurile de acumulatori special destinate acestora.** Utilizarea altor grupuri de acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
5. **Când nu folosiţi cartuşul de acumulatori, ţineţi-l la distanţă de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
6. **În condiţii extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. Dacă intraţi în contact accidental, clătiţi bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultaţi şi un medic.** Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritaţii sau arsuri.
7. **Nu utilizați un grup de acumulatori sau un aparat care este deteriorat ori modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
8. **Nu expuneți un grup de acumulatori sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
9. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de acumulatori sau aparatul la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.
10. **Reparațiile trebuie efectuate de o persoană calificată, folosind doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura menținerea siguranței produsului.
11. **Nu modificați și nu încercați să reparați aparatul sau grupul de acumulatori decât în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere.**

Instrucţiuni importante privind siguranţa pentru cartuşul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiţi toate instrucţiunile şi atenţionările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblaţi sau nu interveniţi asupra cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitaţi cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitaţi depozitarea cartuşului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
   (3) **Nu expuneţi cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**

   Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.
6. **Nu depozitaţi şi nu utilizaţi aparatul şi cartuşul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăşi 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incineraţi cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizaţi un acumulator deteriorat.**
10. **Nu reparaţi niciodată acumulatoarele avariate.** Repararea acumulatoarelor trebuie efectuată numai de către producător sau de furnizorii de service autorizaţi.
11. **Acumulatorii Li-Ion încorporaţi se supun cerinţelor Legislaţiei privind substanţele periculoase.**
    Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părţi terţe, expeditori, trebuie respectate cerinţele speciale de ambalare şi etichetare.
    Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectaţi, de asemenea, reglementările naţionale, care pot fi mai detaliate.
    Izolaţi sau acoperiţi contactele deschise şi împachetaţi acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mişca în ambalaj.
12. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din aparat și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele dumneavoastră locale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
13. **Utilizaţi acumulatoarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
14. **Dacă aparatul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
15. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute.**

Fiţi atenţi la manipularea cartuşelor acumulatorilor atunci când sunt fierbinţi.

16. **Nu atingeţi borna aparatului imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare şi poate provoca arsuri.**
17. **Nu lăsaţi să pătrundă aşchii, praf sau pământ în borne, în orificii şi în canelurile cartuşului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia şi defectarea aparatului sau a cartuşului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
18. **Nu utilizaţi cartuşul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepţia cazului în care aparatul suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcţionarea necorespunzătoare sau la defectarea aparatului sau a cartuşului acumulatorului.
19. **Ţineţi acumulatorul la distanţă de copii.**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

ATENŢIE: **Folosiţi numai acumulatori Makita originali.** Acumulatorii Makita care nu sunt originali sau acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, vătămări corporale şi daune. De asemenea, anulează garanţia oferită de Makita pentru aparatul şi încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluaţi riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu maşinile şi încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislaţia aplicabilă şi cu standardele de siguranţă.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeţi întotdeauna funcţionarea aparatului şi încărcaţi cartuşul acumulatorului când observaţi o scădere a puterii aparatului.**
2. **Nu reîncărcaţi niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsaţi un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizaţi cartuşul acumulatorului, scoateţi-l din aparat sau din încărcător.**
5. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de şase luni).**

Descrierea componentelor

► **Fig.1**

1	Panou de control	2	Lampă LED
3	Separator	4	Tavă interioară
5	Mâner de transport	6	Deschizător
7	Fantă de ventilaţie	8	Roată
9	Capac USB	10	Capacul prizei „IN cc.”
11	Priză „IN cc.”	12	Capacul acumulatorului
13	Uşă	14	Încuietoare
15	Mâner cărucior	16	Capac de scurgere
17	Buton de pornire	18	Lampă „IN cc.”
19	Unitate de temperatură (grade Fahrenheit)	20	Unitate de temperatură (grade Celsius)
21	Lampă pentru modul încălzire	22	Lampă pentru modul răcire
23	Buton de setare a temperaturii (stânga)	24	Afişajul temperaturii
25	Indicator acumulator	26	Buton de setare a temperaturii (dreapta)
27	Butonul de setări	-	-

MOD DE UTILIZARE

ATENŢIE: **Nu puneţi alimente şi băuturi uşor perisabile în cameră atunci când aparatul este în modul de încălzire.** Alimentele sau băuturile se pot altera.

NOTĂ: Atunci când utilizaţi aparatul într-un mediu foarte umed, este posibil să apară condens pe aparat. Aceasta nu este o defecţiune a aparatului. Folosiţi o cârpă uscată pentru a şterge condensul de pe aparat.

Conectarea sursei de alimentare

Atunci când funcţionează cu cartuşul acumulatorului

ATENŢIE: **Opriţi întotdeauna aparatul înainte de a instala sau de a scoate cartuşul acumulatorului.**

ATENŢIE: **Ţineţi ferm aparatul şi cartuşul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartuşului.** În cazul în care nu ţineţi ferm aparatul şi cartuşul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, provocând defectarea aparatului şi a cartuşului acumulatorului, precum şi accidentări.

ATENŢIE: **Aveţi grijă să nu vă prindeţi degetele între cartuşul acumulatorului şi borne.** Acest lucru vă poate provoca zgârieturi.

Pentru a instala cartuşul acumulatorului, deschideţi capacul acumulatorului.

► **Fig.2**

Aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Apoi închideți capacul acumulatorului.
Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l afară din aparat în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.3:** **1.** Indicator roșu **2.** Buton **3.** Cartușul acumulatorului

ATENŢIE: **Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil.** În caz contrar, acesta poate cădea accidental din aparat, provocând accidentarea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENŢIE: **Nu forțați cartușul acumulatorului la montare.** Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

NOTĂ: Puteți să montați până la două cartușe ale acumulatorului, deși aparatul utilizează un cartuș al acumulatorului pentru funcționare.

NOTĂ: În cazul în care sunt instalate două acumulatoare de același tip, acumulatorul cu cea mai mică capacitate rămasă va fi utilizat primul.

NOTĂ: În cazul în care sunt instalate două acumulatoare de tip diferit, acumulatorul de maximum 36 V - 40 V cc. (XGT) va fi utilizat primul.

Când funcționează cu adaptorul pentru priză tip brichetă

ATENŢIE: **Nu utilizați adaptorul pentru priză tip brichetă dacă fișa se deconectează ușor, dacă conexiunea este instabilă sau dacă fișa nu poate fi conectată corect.**

Când utilizați aparatul cu priza pentru brichetă, folosiți adaptorul pentru priză tip brichetă furnizat împreună cu aparatul. Introduceți fișa în priza „IN cc.” și apoi introduceți celălalt capăt în priza pentru brichetă. Porniți motorul sau porniți autoturismul.

► **Fig.4:** **1.** Priză „IN cc.” **2.** Fișă **3.** Priză pentru brichetă

Când aparatul funcționează cu alimentare de la adaptorul pentru priză tip brichetă, lampa „IN cc.” se aprinde.

NOTĂ: **Adaptorul pentru priză tip brichetă este pentru acumulatorul vehiculului de 12 V / 24 V cc.** Adaptorul pentru priză tip brichetă nu poate fi folosit cu alte surse de alimentare cc.

NOTĂ: **Nu utilizați aparatul cu cheia de contact sau butonul de contact în poziția „ACC”.** În caz contrar, acumulatorul se poate descărca.

NOTĂ: **Nu folosiți cabluri prelungitoare, cabluri de ramificație etc. Folosiți adaptorul pentru priză tip brichetă furnizat împreună cu aparatul.** În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: **Nu scoateți din priză trăgând de cablu.** În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: **Dacă autoturismul are o funcție de reducere a ralantiului, este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect deoarece acumulatorul autoturismului ajunge la o tensiune scăzută. În acest caz, vă recomandăm să dezactivați funcția de reducere a ralantiului.**

NOTĂ: **Întotdeauna închideți bine capacul prizei „IN cc.” atunci când cablul de alimentare nu este conectat.** În caz contrar, materii străine pot pătrunde în aparat și pot cauza o defecțiune.

NOTĂ: Atunci când sunt instalate atât adaptorul pentru priză tip brichetă, cât și cartușul acumulatorului, aparatul funcționează cu ajutorul energiei de la adaptorul pentru priză tip brichetă.

NOTĂ: Energia acumulatorului este consumată ușor chiar dacă aparatul funcționează cu ajutorul adaptorului pentru priză tip brichetă.

NOTĂ: Aparatul nu încarcă cartușul acumulatorului.

NOTĂ: Când aparatul schimbă alimentarea cu energie electrică, compresorul se va opri timp de aproximativ 3 minute pentru a se proteja.

Când funcționează cu adaptor c.a.

Accesoriu opțional

ATENŢIE: **Nu utilizați adaptorul c.a. dacă fișa se deconectează ușor, dacă conexiunea este instabilă sau dacă fișa nu poate fi conectată corect.**

ATENŢIE: **Utilizați adaptorul c.a. furnizat odată cu aparatul.** Utilizarea oricărui alt adaptor c.a. poate cauza un incendiu.

Atunci când utilizați aparatul cu alimentare cu c.a., folosiți adaptorul de curent alternativ furnizat împreună cu aparatul. Introduceți fișa în priza „IN cc.” și apoi introduceți celălalt capăt într-o priză.

► **Fig.5:** **1.** Priză „IN cc.” **2.** Fișă **3.** Priză *

* Forma fișei adaptorului c.a. de pe partea prizei și forma prizei diferă în funcție de țară.

Când aparatul este alimentat cu energie de la adaptorul c.a., lampa „IN cc.” se aprinde.

NOTĂ: **Nu scoateți din priză trăgând de cablu.** În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: **Întotdeauna închideți bine capacul prizei „IN cc." atunci când cablul de alimentare nu este conectat.** În caz contrar, materii străine pot pătrunde în aparat și pot cauza o defecțiune.

NOTĂ: Atunci când sunt instalate atât adaptorul c.a., cât și cartușul acumulatorului, aparatul funcționează cu ajutorul energiei de la adaptorul c.a.

NOTĂ: Energia acumulatorului este consumată ușor chiar dacă aparatul funcționează cu ajutorul adaptorului c.a.

NOTĂ: Aparatul nu încarcă cartușul acumulatorului.

NOTĂ: Când aparatul schimbă alimentarea cu energie electrică, compresorul se va opri timp de aproximativ 3 minute pentru a se proteja.

Introducerea de alimente sau băuturi în aparat

⚠***ATENŢIE:*** **Răciți camera suficient înainte de a pune înghețata sau alimentele congelate în cameră.** Nu puneți înghețata sau alimentele congelate împreună cu alte alimente și băuturi. În caz contrar, înghețata și alimentele congelate se pot topi.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu puneți alimente și băuturi ușor perisabile în cameră atunci când aparatul este în modul de încălzire.** Alimentele sau băuturile se pot altera.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu introduceți alimentele (în special alimentele crude) când aparatul este oprit.** Alimentele sau băuturile se pot altera.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu puneți alimentele direct în cameră. Acoperiți alimentele sau puneți-le într-o pungă de plastic.**

⚠***ATENŢIE:*** **Când operați aparatul în modul de încălzire, nu puneți sticle de plastic care nu rezistă la căldură.** Acestea se pot deforma sau sparge.

Deschiderea sau închiderea ușii

Trageți piedica pentru a elibera și a deschide ușa. Ușa poate fi deschisă din ambele părți.
► **Fig.6: 1.** Încuietoare **2.** Ușă

Trageți ambele piedici ca să eliberați și să demontați ușa de pe aparat.
► **Fig.7**

⚠***ATENŢIE:*** **Asigurați-vă că ușa este închisă cu piedicile.** În caz contrar, ușa se poate deschide brusc și vă puteți răni.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu forțați deschiderea ușii cu piedica pusă.** În caz contrar, poate avea loc o defecțiune sau o rănire.

NOTĂ: **Închideți ușa imediat.** Deschiderea ușii pentru o perioadă îndelungată poate provoca creșterea/scăderea semnificativă a temperaturii din cameră.

NOTĂ: Când închideți ușa, asigurați-vă că blocați manual piedicile. Piedica nu se blochează automat. Dacă piedica iese în afară depășind suprafața superioară a ușii, piedica nu este blocată.

Separator

Utilizând separatorul, aparatul operează în modul cu cameră dublă.
În modul cu cameră dublă, puteți seta temperaturi diferite pentru fiecare cameră. Consultați secțiunea pentru selectarea temperaturii de control.
Pentru a instala separatorul, aliniați canelurile din separator cu șinele de pe cameră și glisați-l în poziție.
► **Fig.8: 1.** Separator **2.** Canelură **3.** Șină

Când utilizați aparatul în modul cu o singură cameră, scoateți separatorul sau depozitați-l cu partea superioară în jos, așa cum se arată în figură, astfel încât aparatul să nu detecteze senzorii din separator. Senzorii sunt amplasați în capătul inferior al separatorului și în partea de jos a camerei.
► **Fig.9**

NOTĂ: **Confirmați întotdeauna temperatura de control după ce montați sau scoateți separatorul.** Temperatura de control se modifică automat atunci când montați sau scoateți separatorul. O temperatură de control neașteptată poate cauza alterarea alimentelor și băuturilor.

Operarea aparatului

Pornirea aparatului

Apăsați butonul de pornire ⏻ pentru a porni aparatul.
Apăsați butonul de pornire ⏻ din nou pentru a opri aparatul.

Selectarea temperaturii de control

Apăsați butonul de setare a temperaturii ▲/▼ pentru a selecta temperatura de control. Consultați capitolul „SPECIFICAȚII" pentru temperatura de control selectabilă.
Aparatul începe să se răcească/încălzească după aproximativ 5 secunde fără nicio operațiune, apoi temperatura de control nu mai luminează intermitent, iar afișajul temperaturii indică temperatura curentă.

NOTĂ: Temperatura de control este aproximativă.

Temperatura actuală poate depăși și scădea sub temperatura de control în mod repetat. Acest lucru se datorează faptului că aparatul pornește și oprește operațiunea de răcire/încălzire pentru a aduce temperatura mai aproape de temperatura de control.

Diferența dintre temperatura curentă și temperatura de control poate crește în funcție de condițiile de utilizare, de setările de operare și de produsele pe care le introduceți în aparat.

NOTĂ: Este posibil ca temperatura curentă să nu ajungă la temperatura de control în funcție de mediul de utilizare (extrem de cald/ rece) etc.

NOTĂ: Când aparatul se răcește, lampa pentru modul de răcire ☼ luminează intermitent. Când aparatul se încălzește, lampa pentru modul de încălzire ♨ luminează intermitent.

NOTĂ: Când temperatura curentă atinge temperatura de control, lampa pentru modul de răcire ☼ și lampa pentru modul de încălzire ♨ se aprind, iar aparatul menține temperatura de control.

NOTĂ: După ce se oprește, compresorul nu repornește timp de 3 minute pentru a se proteja.

NOTĂ: Atunci când utilizați aparatul într-un mediu foarte umed, este posibil să apară condens pe aparat. Aceasta nu este o defecțiune a aparatului. Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge condensul de pe aparat.

NOTĂ: În timpul operațiunii de răcire, este posibil să auziți sunetul apei care curge din interiorul aparatului. Aceasta nu este o defecțiune a aparatului. Acesta este sunetul agentului frigorific care curge în interiorul aparatului pentru a răci camera.

Modul cu o singură cameră

În modul cu o singură cameră, afișajul temperaturii devine așa cum se arată în figură. Aparatul răcește/ încălzește întreaga cameră la temperatura de control.
► **Fig.10**

Modul cu două camere

În modul cu două camere, afișajul temperaturii devine așa cum este prezentat în figură. Puteți seta temperatura pentru camera din stânga și camera din dreapta separat.
► **Fig.11**

De asemenea, puteți alege să nu setați temperatura apăsând butonul de setări ⚙. Afișajul temperaturii arată „ - - ” dacă camera nu are temperatură de control.

NOTĂ: **În modul cu cameră dublă, nu puteți seta temperatura de control dacă există o diferență de 30 °C (55 °F) sau mai mare față de cealaltă cameră. Un sunet de eroare se va auzi dacă încercați să setați temperatura unei astfel de diferențe.**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

NOTĂ: În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

Apăsaţi butonul de verificare de pe cartuşul acumulatorului, astfel încât să se indice capacităţile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

XGT / LXT

Numai pentru cartuşe de acumulator cu indicator
► **Fig.12:** **1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Lămpi indicatoare	Descrierea erorilor
▮▯▯▯ ↑ ↓ ▯▯▯▯	Sistemul de protecție a acumulatorului funcționează. Încărcați acumulatorul sau verificați alți factori ai sistemului de protecție a acumulatorului.
▮▮▯▯ ↑ ↓ ▯▯▮▮	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

LXT BASIC

Diferă în funcție de țară
► **Fig.13:** **1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Indicator de acumulator pe aparat

Indicatorul acumulatorului arată capacitatea rămasă a acumulatorului. Capacitatea rămasă a acumulatorului este indicată conform tabelului următor.
► **Fig.14:** **1.** Cartușul acumulatorului **2.** Indicator acumulator

Stare indicator acumulator	Capacitate rămasă
▮▮▮▯	între 50% și 100%
▮▮▯▯	între 20% și 50%
▮▯▯▯	între 0% și 20%
▯▯▯ (Iluminat intermitent)	Încărcați acumulatorul.

NOTĂ: Codul de eroare „F2” este afișat pe afișajul temperaturii chiar înainte ca aparatul să se oprească din cauza descărcării acumulatorului.

Sistem de protecție

Aparatul este prevăzut cu sisteme de protecție. Aceste sisteme întrerup automat alimentarea cu energie pentru a extinde durata de funcționare a aparatului și a acumulatorului.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea cartușului acumulatorului scade, aparatul se oprește automat.
Scoateți cartușul acumulatorului din aparat și încărcați-l.

Cod de eroare

Pentru erori specifice, afișajul temperaturii arată următoarele coduri.

— **F1: Aparatul are un unghi egal sau mai mare de 30° față de unghiul de nivel.**
După ce aparatul revine în poziția de nivel, este nevoie de aproximativ 3 minute pentru a reporni. Codul F1 este afișat numai atunci când aparatul funcționează în modul de răcire.

► **Fig.15**

— **F2: Acumulatorul este descărcat.**

— **F3: Tensiunea de intrare a autoturismului este mai mică decât tensiunea nominală.**

— **F4: Tensiunea de intrare a autoturismului este mai mare decât tensiunea nominală.**

— **Atunci când se afișează alte coduri de eroare decât cele de mai sus:**
Opriți și reporniți aparatul. Dacă eroarea continuă să apară, duceți aparatul la centrele de service autorizate sau proprii Makita.

Sistem de protecție pentru acumulatorul autoturismului

Aparatul se oprește automat atunci când tensiunea de intrare a autoturismului coboară sub pragul specific de tensiune. Puteți comuta tensiunea de prag specifică „Lo” sau „Hi” după următoarea procedură.

1. Porniți aparatul.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de setări ⚙ și butonul pentru setarea temperaturii ▼ din partea stângă până la afișarea modului („Lo” sau „Hi”).
3. Apăsați butonul pentru setarea temperaturii ▲/▼ (din stânga sau din dreapta) pentru a comuta între „Lo” sau „Hi”.
4. Apăsați butonul de setări ⚙ sau lăsați aparatul timp de 5 secunde fără a efectua nicio operație. Tensiunea de prag este atinsă.

Lo	Implicit din fabrică. Utilizați acest mod în autoturismele convenționale.
Hi	Tensiunea de prag este mai mare ca „Lo”. **Pentru autoturismele care continuă să furnizeze energie de la priza brichetei chiar și atunci când motorul autoturismului este oprit, vă recomandăm să schimbați modul „Hi”.** În modul „Hi”, aparatul detectează o mică scădere de tensiune și se oprește, ceea ce previne descărcarea acumulatorului. Este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect în modul „Hi” dacă acumulatorul autoturismului are o tensiune scăzută, de exemplu, dacă autoturismul are o funcție de reducere a ralantiului sau dacă acumulatorul autoturismului este descărcat. În acest caz, schimbați la modul „Lo”.

Măsuri de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora aparatul și permite aparatului să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când aparatul a fost oprit temporar sau a fost scos din funcțiune.

1. Opriți aparatul, apoi porniți-l din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați aparatul și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Funcția de repornire

Atunci când aparatul funcționează cu ajutorul adaptorului c.a. sau al adaptorului pentru priză tip brichetă, funcția de repornire este activată.
Dacă aparatul se oprește prin orice alt mijloc decât apăsarea butonului de pornire, aparatul pornește automat atunci când este reluată alimentarea cu energie electrică a adaptorului c.a. sau a adaptorului pentru priză tip brichetă.
Atunci când aparatul funcționează doar cu cartușul acumulatorului, funcția de repornire nu este activată.

Modul silențios

Apăsați și mențineți apăsat butonul de setări ⚙ și butonul pentru setarea temperaturii ▼ din partea dreaptă pentru a intra în modul silențios. Toate sunetele emise în timpul funcționării, cu excepția sunetelor de eroare, sunt oprite.
În modul silențios, apăsați și mențineți apăsat butonul de setări ⚙ și butonul pentru setarea temperaturii ▼ din partea dreaptă pentru a restabili sunetele.
Toate sunetele aferente erorilor vor fi active întotdeauna.

Selectarea acumulatorului

Dacă instalați cei doi acumulatori în acest aparat, puteți selecta acumulatorul pe care doriți să-l utilizați primul.
Pentru a selecta acumulatorul, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare ⏻.
Acumulatorul utilizat în prezent poate fi identificat prin afișarea intermitentă a segmentului din capătul din dreapta al indicatorului de acumulator corespunzător de pe aparat.

Schimbarea unității de temperatură

Puteți schimba unitatea de temperatură °C (grade Celsius) sau °F (grade Fahrenheit) conform următoarei proceduri.

1. Porniți aparatul.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de setări ⚙ până când unitatea (°C sau °F) începe să lumineze intermitent.

3. Apăsați butonul pentru setarea temperaturii ▲/▼ (din stânga sau din dreapta) pentru a selecta unitatea.
4. Apăsați butonul de setări ⚙ sau lăsați aparatul timp de 5 secunde fără a efectua nicio operație. Unitatea a fost selectată.

Funcția de memorie

Aparatul pornește cu setarea pe care a avut-o înainte de oprire.

Încărcare prin port USB

NOTĂ: **Conectați numai dispozitive care sunt compatibile cu specificațiile de ieșire din acest manual.** În caz contrar, aparatul poate funcționa necorespunzător.

NOTĂ: **Nu conectați portul de alimentare USB al acestui aparat la terminalul USB al computerului dumneavoastră**. Acest lucru poate cauza defecțiuni.

NOTĂ: **Înainte de a conecta un dispozitiv USB la aparat, realizați întotdeauna o copie de rezervă a datelor dumneavoastră de pe dispozitivul USB.** În caz contrar, este posibil ca datele dvs. să se piardă.

NOTĂ: **Atunci când nu utilizați dispozitive sau după încărcare, scoateți cablul USB și închideți capacul USB.**

NOTĂ: Este posibil ca aparatul să nu alimenteze unele dispozitive USB.

► **Fig.16: 1.** Capac USB

Scurgere

Când curățați camera sau când se acumulează apă în cameră, deschideți capacul de scurgere pentru a evacua apa. După ce apa s-a scurs, uscați bine camera. Fixați întotdeauna bine capacul de scurgere înainte de a utiliza aparatul.
► **Fig.17: 1.** Capac de scurgere

Tavă interioară

Tava interioară poate fi plasată în partea superioară a camerei.
Aparatul este disponibil și fără tava interioară.
► **Fig.18: 1.** Tavă interioară

NOTĂ: **Asigurați-vă că tava interioară este bine fixată în canelura de pe marginea camerei înainte de a închide ușa.**

Deschizător

Se folosește pentru a deschide capacul sticlei.
► **Fig.19: 1.** Deschizător

Lampă

Lămpile cu LED se aprind automat atunci când ușa se deschide și se sting atunci când ușa se închide.

Cârlig pentru sacul de gunoi

Se folosește pentru a agăța sacul de gunoi.
► **Fig.20: 1.** Cârlig pentru sacul de gunoi

Transportul

Mâner de transport

Ridicați ambele mânere de transport atunci când transportați aparatul cu ambele mâini.
► **Fig.21: 1.** Mâner de transport

Mâner cărucior

Ridicați mânerul căruciorului atunci când transportați aparatul pe roți.
► **Fig.22: 1.** Mâner cărucior

Cureaua de umăr

Accesoriu opțional

⚠***ATENŢIE:*** **Folosiți cureaua de umăr numai pentru a transporta aparatul. Nu utilizați cureaua de umăr în alte scopuri decât pentru a transporta aparatul (prevenirea căderii de la înălțime, suspendarea de macarale, tragere, agățare pe perete etc.).**

⚠***ATENŢIE:*** **Inspectați aparatul și cureaua de umăr pentru a vedea dacă sunt deteriorate (inclusiv materialul și cusăturile). Nu utilizați cureaua de umăr dacă este deteriorată.**

⚠***ATENŢIE:*** **Asigurați-vă că ați atașat corect cureaua de umăr.** În caz contrar, se poate produce un accident prin cădere.

⚠***ATENŢIE:*** **Chiar și atunci când folosiți cureaua de umăr, țineți aparatul cu mâna și mențineți-l echilibrat.** Transportarea aparatului utilizând doar cureaua de umăr face ca acesta să fie instabil. Cureaua de umăr se poate desprinde sau aparatul poate lovi alte obiecte, provocând vătămări corporale.

⚠***ATENŢIE:*** **Nu aplicați o sarcină excesivă pe cureaua de umăr.** În caz contrar, se poate produce un accident prin cădere.

Treceți cureaua prin găuri și prin cataramă, așa cum se arată în figură.
► **Fig.23: 1.** Cureaua de umăr

ÎNTREŢINERE

⚠***ATENŢIE:*** **Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este oprit, deconectat și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.**

⚠***ATENŢIE:*** **Nu pulverizați și nu turnați apă pe aparat în timpul curățării. Nu spălați aparatul cu furtunul; evitați pătrunderea apei în aparat.**

NOTĂ: **Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice alte lucrări de întreţinere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea

- Curățați periodic petele de ulei din cameră.
- Curățați interiorul camerei de jur împrejur pentru a preveni apariția mirosurilor.
- Curățați regulat praful de pe filtrul spongios pentru a îmbunătăți eficiența refrigerării.
- Banda de etanșare a capacului superior se murdărește ușor, curățați-o la timp.

Dezghețarea

Pentru a dezgheța aparatul, opriți alimentarea și așteptați până când gheața s-a topit. Apoi ștergeți apa.

Curățarea filtrului spongios

ATENŢIE: **După curățarea filtrului spongios, asigurați-vă că îl montați din nou în aparat.** Funcționarea aparatului fără filtrul spongios poate cauza defecțiuni.

1. Glisați capacul filtrului în direcția săgeții indicate în figură, apoi scoateți capacul filtrului.
2. Scoateți filtrul spongios și curățați-l.

► **Fig.24: 1.** Capacul filtrului **2.** Filtru spongios

3. Montați filtrul spongios și puneți la loc capacul filtrului.

► **Fig.25**

ACCESORII OPŢIONALE

ATENŢIE: **Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru aparatul dumneavoastră Makita în acest manual.** Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Adaptor c.a.
- Cureaua de umăr
- Acumulator şi încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul aparatului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Для користувачів у Європі. Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Для користувачів у регіонах за межами Європи. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями й особами з недостатнім досвідом і знаннями, за виключенням випадків, коли за ними встановлено нагляд або особа, відповідальна за їхню безпеку, надала їм інструкції стосовно використання цього приладу.
- Не допускайте, щоб діти гралися з приладом.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити спеціальним шнуром або вузлом, який можна придбати у виробника або його представника.
- ОБЕРЕЖНО! Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування від'єднуйте прилад від джерела живлення. Періодично виконуйте технічне обслуговування приладу.
- Перед заряджанням слід вийняти акумуляторні батареї з приладу.
- Щоб вийняти або встановити акумулятор, слід витягнути касету з інструмента, натиснувши кнопку в передній частині касети.
- Розряджені акумулятори необхідно вийняти з пристрою та утилізувати в безпечний спосіб. Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, акумулятори слід виймати.
- Не слід замикати клеми живлення між собою.

ВСТУП

Технічні характеристики

Модель:		**CW006G**
Струм на вході	Касета з акумулятором	18 В пост. струму Максимум 36–40 В пост. струму
	Адаптер автомобільного прикурювача	12 В пост. струму / 24 В пост. струму
Енергоспоживання		100 Вт
Клас захисту від ударних навантажень		III
Порт подачі живлення USB (вихід)	Type-A	5 В пост. струму – 2,4 А
	Type-C	5 В пост. струму – 3 А / 9 В пост. струму – 2,2 А
Ємність		23 л
Холодоагент		R-1234yf (28 г)
Ізоляційний матеріал (піноматеріал)		Пінополіуретан (циклопентан (C_5H_{10})) Вакуумна ізоляційна панель
Ступінь захисту		IPX4 (лише в разі живлення від касети з акумулятором)
Маса нетто (без додаткового приладдя)	Без касети з акумулятором	17,5 кг / 18,1 кг
	З BL4080F x2	21,3 кг / 21,9 кг
Габаритні розміри (Д × Ш × В)	Зовнішні розміри	633 мм × 345 мм × 443 мм (усі ручки складені)
	Внутрішні розміри камери	300 мм × 240 мм × 320 мм
Кліматичний клас		SN / N / ST / T

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Доступні для вибору значення температури

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.
- Використовуйте для заряджання касети з акумулятором LXT зарядний пристрій для акумуляторів LXT, а для заряджання касети з акумулятором LXT BASIC – зарядний пристрій для акумуляторів LXT BASIC.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище.** Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Час роботи

ПРИМІТКА: Час роботи вимірюється починаючи від стану, коли температура всередині камери досягне контрольної температури.

ПРИМІТКА: Час роботи є приблизним і може відрізнятися залежно від типу акумулятора, рівня заряду й умов використання.

У режимі однієї камери

Напруга	Касета з акумулятором (за використання двох однакових касет з акумулятором)	Час роботи для кожного значення контрольної температури (годин)		
		Температура навколишнього середовища 30 °C (85 °F)		Температура навколишнього середовища 0 °C (30 °F)
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 В пост. струму	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
Максимум 36–40 В пост. струму	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

У режимі двох камер

Напруга	Касета з акумулятором (за використання двох однакових касет з акумулятором)	Час роботи для кожного значення контрольної температури (годин)	
		Температура навколишнього середовища 30 °C (85 °F)	
		–18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 В пост. струму	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
Максимум 36–40 В пост. струму	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттєвого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Тільки для країн ЄС
Правильна утилізація цього пристрою
Це маркування означає, що цей пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами в країнах ЄС. Для запобігання можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів цей пристрій слід утилізувати належним чином для раціонального використання матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся послугами організацій із роздільного збору відходів або зверніться до продавця цього пристрою. Вони можуть прийняти цей пристрій для екологічно безпечної переробки.
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів використане електричне та електронне обладнання може негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.



Попередження.
Небезпека займання.



Не заливайте воду безпосередньо в камеру. Не занурюйте прилад у воду. Не лийте воду на прилад. Це може призвести до ураження електричним струмом або несправності.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в табличці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Правила техніки безпеки

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **ВАЖЛИВО! ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. **Прилад придатний для використання в умовах кемпінгу лише із живленням від касети з акумулятором.**
2. **У цьому приладі використовуються легкозаймисті холодоагенти. Прочитайте ці інструкції з експлуатації та дотримуйтеся їх. У разі потреби в обслуговуванні приладу зверніться до нашого сервісного центру. Під час утилізації приладу дотримуйтеся місцевих норм утилізації легкозаймистих холодоагентів.**
3. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте забруднення чи закупорювання вентиляційних отворів у корпусі приладу.**
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте для прискорення процесу розморожування лише механічні чи інші засоби, рекомендовані виробником.**
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У відсіках приладу, призначених для зберігання харчів, використовуйте лише електричні прилади рекомендованих виробником типів.**
6. **Цей прилад містить легкозаймисті ізолюючі гази. Під час утилізації приладу дотримуйтеся місцевих норм утилізації легкозаймистих ізолюючих газів.**
7. **Не зберігайте всередині цього приладу вибухонебезпечні матеріали, зокрема аерозольні балончики з легкозаймистим газом.**
8. **Цей прилад призначений для використання в побуті та схожих умовах, таких як:**
   - — кухонні куточки персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
   - — фермерські будинки, готелі, мотелі й інші заклади готельного типу;
   - — міні-готелі;
   - — заклади громадського харчування й інші подібні заклади, що не мають стосунку до роздрібної торгівлі.
9. **Заміну освітлювальних ламп слід доручати кваліфікованому фахівцеві з ремонту. Заміну будь-яких частин, зокрема освітлювальних ламп, має виконувати кваліфікований фахівець із ремонту.**
10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека застрягання дитини. Перш ніж викидати прилад:**
    * Зніміть дверцята.

Додаткові застереження щодо холодильника / підігрівача

1. **Не дозволяйте малим дітям і домашнім тваринам грати із цим приладом. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.** Недотримання цієї вимоги може мати серйозні наслідки, зокрема призвести до застрягання дитини.
2. **Не розбирайте прилад.**
3. **Використовуйте лише приладдя, рекомендоване виробником.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності.
4. **Не використовуйте прилад як табурет-сходню чи стілець.** Це може призвести до падіння й травм.
5. **Не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, щоб запобігти ураженню електричним струмом. Не залишайте прилад під дощем.**
6. **Навіть якщо прилад не використовується, не перевертайте його догори дном і не нахиляйте більш ніж на 15°.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності.
7. **Не залишайте прилад у спекотних місцях, наприклад у автомобілі, що стоїть на сонці, або поблизу від матеріалів, що сильно нагріваються.** Це може негативно вплинути на ефективність охолодження або призвести до пожежі через витік газу.
8. **Під час розміщення приладу впевніться, що шнур живлення не пошкоджений і не має відгалужень.**
9. **Не розміщуйте прилад поблизу від газових приладів.** Це може негативно вплинути на ефективність охолодження або призвести до пожежі через витік газу.
10. **Не використовуйте поблизу від приладу розпилювач легкозаймистих речовин.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пожежі.
11. **Не використовуйте прилад усередині авторефрижератора або холодильної камери.** Усередині авторефрижератора або холодильної камери може утворюватися конденсат, внаслідок чого краплі води можуть потрапити на прилад і призвести до несправності.
12. **У разі використання у автомобілі встановіть прилад на стійкій поверхні, наприклад у багажному відділенні або під задніми сидіннями, і закріпіть його. Не розміщуйте прилад на сидінні в нестійкому положенні.** Раптовий початок руху або раптова зупинка автомобіля можуть спричинити падіння приладу й призвести до травмування.
13. **Не використовуйте адаптер змінного струму поза приміщенням.** Це може призвести до ураження електричним струмом.
14. **Не вставляйте в прилад металеву фольгу чи інші електропровідні матеріали, адже це може спричинити пожежу чи коротке замикання.**
15. **Упевніться, що діапазон напруги відповідає зазначеному на паспортній табличці приладу, вилка шнура живлення відповідає розетці, а розетку належним чином заземлено.**
16. **Використовуйте адаптер змінного струму та адаптер автомобільного прикурювача за призначенням.**

17. **Не ставте сторонні об’єкти на адаптер змінного струму чи поблизу від нього під час користування приладом.** Недотримання цієї вимоги може призвести до пожежі.
18. **Будьте обережні, аби не пошкодити адаптер змінного струму й адаптер автомобільного прикурювача.**
    — **Не вносьте зміни до конструкції шнура живлення.**
    — **Не згинайте, не тягніть і не перекручуйте шнур живлення.**
    — **Не затискайте шнур живлення.**
    — **Не ставте на шнур живлення важкі предмети.**
    — **Не змотуйте шнур живлення під час використання.**

    Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження шнура, пожежі чи ураження електричним струмом.
19. **Очистьте вилку адаптера змінного струму й адаптера автомобільного прикурювача.** Забруднення вилки, зокрема водою чи сіллю, може призвести до утворення іржі, погіршення електропровідності, деформації чи пожежі.
20. **Очистьте гніздо адаптера автомобільного прикурювача від пилу та попелу.** Недотримання цієї вимоги може призвести до деформації або пожежі.
21. **Не торкайтеся вилки мокрою чи масною рукою.** Це може призвести до ураження електричним струмом.
22. **Повністю вставте вилку в гніздо «DC IN».** Недотримання цієї вимоги може призвести до деформації вилки або спричинити пожежу.
23. **Не торкайтеся вилки адаптера змінного струму та вилки адаптера автомобільного прикурювача безпосередньо після використання.** Вони можуть бути дуже гарячими й викликати опіки шкіри.
24. **Не використовуйте вихід напруги постійного струму (DC) двигуна-генератора як джерело живлення.** Це може призвести до несправності.
25. **Якщо акумулятор автомобіля майже розряджений, використовуйте прилад, коли двигун працює. Після користування приладом від’єднайте його від гнізда адаптера автомобільного прикурювача, щоб уникнути зайвого навантаження на акумулятор автомобіля.**
26. **Не заряджайте акумулятор автомобіля під час використання приладу.** У такому разі на прилад може подаватися надмірна напруга, що призведе до його виходу з ладу або пожежі.
27. **Не користуйтеся приладом під час керування автомобілем.** Недотримання цієї вимоги може призвести до аварії.
28. **Якщо запобіжник адаптера автомобільного прикурювача перегорів, його слід замінити на новий, указаний компанією Makita. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для отримання більш докладної інформації.**
29. **Не натискайте кнопку пуску надто часто, аби не пошкодити компресор. Після користування приладом зачекайте принаймні 5 хвилин, перш ніж знову запустити його.** Часте перемикання джерела живлення може спричинити несправність.
30. **Якщо прилад використовується в режимі охолодження, не торкайтеся його вмісту, особливо металевих об’єктів усередині приладу, мокрими руками.** Так можна обморозити шкіру.
31. **Якщо прилад використовується в режимі підігрівання, уникайте тривалого контакту з його внутрішніми поверхнями.** Так можна отримати низькотемпературні опіки.
32. **Будьте обережні, щоб не затиснути пальці, коли відкриваєте або закриваєте дверцята або кришку акумуляторного відсіку.**
33. **Під час використання ручки будьте обережні, щоб не прищемити пальці біля області повороту.**
34. **Пильнуйте, щоб акумулятор не розрядився під час охолодження або підігрівання їжі чи напоїв. Не зберігайте відкриті харчі протягом тривалого часу.** Їжа та напої можуть зіпсуватися.
35. **Перш ніж покласти їжу або напої в прилад, упевніться, що всередині камери чисто.** Небезпека харчового отруєння тощо.
36. **Кладіть продукти або напої, які потрібно нагріти або охолодити, у прилад заздалегідь.** Прилад не здатен негайно охолоджувати або підігрівати продукти.
37. **Не слід закладати в прилад надмірну кількість харчів і напоїв.** Це може негативно вплинути на ефективність охолодження та призвести до псування харчів і напоїв.
38. **Не кладіть у камеру продукти, які швидко псуються, коли прилад працює в режимі підігрівання.** Харчі або напої можуть зіпсуватися.
39. **Не кладіть у прилад живих істот, зокрема домашніх тварин.** Цей прилад непридатний для збереження живих істот.
40. **Не заливайте воду чи іншу рідину безпосередньо в прилад.** Вода може потрапити всередину приладу та спричинити його несправність. Якщо в камері зібралася вода, слід витерти її м’якою ганчіркою.
41. **Не кладіть у прилад акумулятори холоду в пошкоджених контейнерах.** Якщо акумулятор холоду протече всередину приладу, це може спричинити корозію металевих частин приладу. Якщо акумулятор холоду витік, слід витерти рідину вологою м’якою ганчіркою, після чого витерти камеру насухо м’якою тканиною.
42. **Не кладіть у прилад ліки або лабораторні матеріали.** Цей прилад не придатний для зберігання матеріалів, які потребують суворого контролю температури.
43. **Міцно тримайте прилад під час перенесення.** У разі недотримання цієї вимоги прилад може впасти й вийти з ладу або завдати травму, якщо впаде на ногу.

44. **Під час перенесення приладу тримайте його дверцятами догори. Не переносьте прилад догори дном.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності.
45. **Коли ви чистите прилад або якщо він не використовується, витягніть акумулятор і від'єднайте вилку живлення.**
46. **Не використовуйте для очищення виробу рідкі хімічні мийні засоби та тверді предмети.**
47. **Не використовуйте для очищення приладу від льоду чи інею ножі чи викрутки.** Це може призвести до пошкодження внутрішніх частин приладу, спричинити його несправність або витік газу чи мастила.
48. **У разі використання приладу в запиленому середовищі слід частіше очищувати губчастий фільтр.** У запиленому середовищі губчастий фільтр швидше забруднюється й обпалюється.

Попередження про дотримання техніки безпеки під час використання приладу, що працює від акумулятора

Використання та обслуговування приладу, що працює від акумулятора

1. **Запобігайте випадковому запуску приладу. Перш ніж під'єднувати блок акумулятора, піднімати або переносити прилад, слід переконатися в тому, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено».** Якщо під час перенесення приладу палець користувача лежить на вимикачі або живлення подається на прилад з увімкненим вимикачем, це може призвести до нещасного випадку.
2. **Перед виконанням регулювань, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумулятор від приладу.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового ввімкнення приладу.
3. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
4. **Використовуйте прилади лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до травм і пожежі.
5. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора.** Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
6. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витекти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
7. **Не користуйтесь акумуляторним блоком або приладом, які було змінено чи пошкоджено.** Експлуатація акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути небезпечною й спричинити пожежу, вибух або травму.
8. **Не піддавайте акумулятор або прилад впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.
9. **Дотримуйтеся всіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або прилад за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі поза межами вказаного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити ризик займання.
10. **Сервісне обслуговування приладу має виконуватися кваліфікованим фахівцем із ремонту й тільки з використанням ідентичних запасних частин.** Це забезпечить підтримання приладу в належному безпечному стані.
11. **Не робіть спроб самостійно відремонтувати прилад чи акумулятор або внести зміни в їхню конструкцію; дотримуйтеся інструкцій із експлуатації.**

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. **Не слід зберігати й використовувати прилад і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**

7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Такі дії можуть призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори.** Ремонт акумуляторів має виконувати тільки виробник або вповноважений постачальник послуг.
11. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або захований їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
12. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з приладу та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
13. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
14. **Якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, вийміть з нього акумулятор.**
15. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків, зокрема низькотемпературних. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.**
16. **Не торкайтеся контактів приладу відразу після використання, оскільки вони можуть бути досить гарячими й спричинити опіки.**
17. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та несправності пристрою або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
18. **Якщо прилад не розрахований на використання поблизу високовольтних ліній електропередачі, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередачі.** Це може призвести до несправності, поломки приладу або касети з акумулятором.
19. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Використовуйте тільки оригінальні акумулятори Makita.** Використання будь-яких акумуляторів, окрім оригінальних акумуляторів Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора та спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку із цим також буде анульовано гарантію Makita на прилад Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід зарядити до того, як він розрядиться повністю. Обов'язково зупиніть роботу приладу й зарядіть касету з акумулятором, якщо ви помітили зменшення потужності.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з приладу або зарядного пристрою.**
5. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

Опис деталей

► **Рис.1**

1	Панель керування	2	Світлодіодна лампа
3	Перегородка	4	Внутрішній піддон
5	Ручка для перенесення	6	Відкривачка
7	Вентиляційні отвори	8	Колесо
9	Кришка USB-порту	10	Кришка гнізда живлення постійного струму «DC IN»
11	Гніздо живлення постійного струму «DC IN»	12	Кришка акумуляторного відсіку
13	Засувка	14	Фіксатор
15	Ручка візка	16	Кришка зливного отвору

17	Кнопка живлення	18	Лампа живлення постійного струму «DC IN»
19	Одиниця температури (градус Фаренгейта)	20	Одиниця температури (градус Цельсія)
21	Лампа режиму підігрівання	22	Лампа режиму охолодження
23	Кнопка налаштування температури (ліва)	24	Дисплей температури
25	Індикатор акумулятора	26	Кнопка налаштування температури (права)
27	Кнопка налаштування	-	-

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не кладіть у камеру продукти, які швидко псуються, коли прилад працює в режимі підігрівання.** Харчі або напої можуть зіпсуватися.

ПРИМІТКА: У разі використання в умовах високої вологості на приладі може утворюватися конденсат. Це не свідчить про несправність приладу. Витріть конденсат з приладу сухою тканиною.

Підключення джерела живлення

Живлення від касети з акумулятором

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Обов'язково вимикайте прилад перед установленням або зняттям касети з акумулятором.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати прилад і касету з акумулятором.** У разі недотримання цієї вимоги вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження приладу й касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Будьте обережні, щоб не затиснути пальці між касетою з акумулятором і клемами.** Це може призвести до отримання різаних ран.

Щоб установити касету з акумулятором, відкрийте кришку акумуляторного відсіку.
► **Рис.2**

Зіставте виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставте касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.
Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з приладу, натиснувши кнопку в передній частині касети.
► **Рис.3:** **1.** Червоний індикатор **2.** Кнопка **3.** Касета з акумулятором

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно.** Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з приладу й завдати травм вам або людям, що перебувають поряд.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям.** Якщо касета не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

ПРИМІТКА: Можна встановити дві касети з акумулятором, хоча для роботи приладу використовується одна касета з акумулятором.

ПРИМІТКА: Якщо встановлено два акумулятори одного типу, спершу використовуватиметься акумулятор з меншим залишковим ресурсом.

ПРИМІТКА: Якщо встановлено два акумулятори різних типів, спершу використовуватиметься акумулятор з максимальною напругою 36–40 В пост. струму (XGT).

Живлення від автомобільного прикурювача

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не використовуйте адаптер автомобільного прикурювача, якщо штекер легко виймається з гнізда, з'єднання є ненадійним або штекер не вдається під'єднати належним чином.**

У разі живлення приладу від гнізда автомобільного прикурювача використовуйте адаптер автомобільного прикурювача, який входить до комплекту постачання приладу. Вставте штекер у гніздо живлення постійного струму «DC IN», після чого вставте інший кінець у гніздо автомобільного прикурювача. Запустіть двигун або ввімкніть машину.
► **Рис.4:** **1.** Гніздо живлення постійного струму «DC IN» **2.** Штекер **3.** Гніздо автомобільного прикурювача

Коли прилад живиться від адаптера автомобільного прикурювача, загоряється лампа живлення постійного струму «DC IN» .

***УВАГА:* Адаптер автомобільного прикурювача розрахований на автомобільний акумулятор 12 В / 24 В пост. струму.** З іншими джерелами постійного струму адаптер автомобільного прикурювача використовувати не можна.

***УВАГА:* Не використовуйте прилад, якщо ключ двигуна або перемикач двигуна перебувають у положенні «ACC».** Недотримання цієї вимоги може призвести до розрядження акумулятора.

***УВАГА:* Не використовуйте подовжувальні шнури, шнури відгалуження тощо. Користуйтеся адаптером автомобільного прикурювача, який входить до комплекту постачання приладу.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності.

***УВАГА:* Не тягніть за шнур під час від'єднання приладу від джерела живлення.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності.

***УВАГА:* Якщо автомобіль має функцію обмеження роботи двигуна на холостому ходу, прилад може не працювати належним чином, оскільки напруга автомобільного акумулятора знижується. У такому разі рекомендуємо вимкнути функцію обмеження роботи двигуна на холостому ходу.**

***УВАГА:* Завжди щільно закривайте кришку гнізда «DC IN», коли шнур живлення не під'єднано.** Інакше сторонні предмети можуть потрапити в прилад і спричинити несправність.

ПРИМІТКА: Якщо на прилад одночасно встановлено адаптер автомобільного прикурювача та касету з акумулятором, живлення приладу здійснюватиметься через адаптер автомобільного прикурювача.

ПРИМІТКА: Незначна частина заряду акумулятора витрачається, навіть якщо прилад живиться через адаптер автомобільного прикурювача.

ПРИМІТКА: Прилад не забезпечує заряджання касети з акумулятором.

ПРИМІТКА: Коли прилад перемикається на інше джерело живлення, компресор зупиняється приблизно на 3 хвилини для захисту від перевантаження.

Живлення через адаптер змінного струму

Додаткове приладдя

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Не використовуйте адаптер змінного струму, якщо штекер легко вимикається з гнізда, з'єднання є ненадійним або штекер не вдається під'єднати належним чином.**

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Використовуйте адаптер змінного струму, який входить до комплекту постачання приладу.** Використання будь-якого іншого адаптера змінного струму може призвести до пожежі.

Під час роботи від мережі змінного струму використовуйте адаптер змінного струму, який входить до комплекту постачання приладу. Вставте штекер у гніздо живлення постійного струму «DC IN», після чого вставте інший кінець у розетку.

► **Рис.5: 1.** Гніздо живлення постійного струму «DC IN» **2.** Штекер **3.** Розетка *

* Форма штекера адаптера змінного струму з боку розетки та форма розетки різняться залежно від країни.

Коли живлення приладу здійснюється за допомогою адаптера змінного струму, загоряється лампа живлення постійного струму «DC IN» ⊣●.

***УВАГА:* Не тягніть за шнур під час від'єднання приладу від джерела живлення.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності.

***УВАГА:* Завжди щільно закривайте кришку гнізда «DC IN», коли шнур живлення не під'єднано.** Інакше сторонні предмети можуть потрапити в прилад і спричинити несправність.

ПРИМІТКА: Якщо на прилад одночасно встановлено адаптер змінного струму та касету з акумулятором, живлення приладу здійснюватиметься через адаптер змінного струму.

ПРИМІТКА: Незначна частина заряду акумулятора витрачається, навіть якщо прилад живиться через адаптер змінного струму.

ПРИМІТКА: Прилад не забезпечує заряджання касети з акумулятором.

ПРИМІТКА: Коли прилад перемикається на інше джерело живлення, компресор зупиняється приблизно на 3 хвилини для захисту від перевантаження.

Розташування харчів або напоїв у приладі

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Перш ніж класти в камеру морозиво чи заморожені продукти, її слід добре охолодити.** Не кладіть морозиво чи заморожені продукти разом з іншими продуктами чи напоями. У такому разі морозиво чи заморожені продукти можуть розтанути.

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Не кладіть у камеру продукти, які швидко псуються, коли прилад працює в режимі підігрівання.** Харчі або напої можуть зіпсуватися.

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Не кладіть харчові продукти (особливо сирі) у прилад, якщо його вимкнено.** Харчі або напої можуть зіпсуватися.

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Не кладіть харчі в камеру без упаковки. Загорніть продукти або покладіть їх у пластиковий пакет.**

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Якщо прилад працює в режимі підігрівання, не кладіть у нього пластикові пляшки, які не є термостійкими.** Вони можуть деформуватися або луснути.

Відкривання або закривання дверцят

Щоб розблокувати й відкрити дверцята, потягніть за фіксатор. Дверцята можна відкрити з будь-якого боку.
► **Рис.6: 1.** Фіксатор **2.** Засувка

Щоб розблокувати дверцята й зняти їх з корпусу, потягніть за обидва фіксатори.
► **Рис.7**

⚠***ОБЕРЕЖНО:* Упевніться в тому, що дверцята закриті фіксаторами.** У разі недотримання цієї вимоги дверцята можуть раптово відкритися та спричинити травму.

⚠***ОБЕРЕЖНО:* Не робіть спроб відкрити дверцята із заблокованим фіксатором.** Це може призвести до поломки або травмування.

***УВАГА:* Швидко закривайте дверцята.** Якщо дверцята довго залишаються відкритими, температура в камері може значно зрости або зменшитися.

ПРИМІТКА: Закриваючи дверцята, заблокуйте фіксатори вручну. Фіксатор не блокується автоматично. Якщо фіксатор виступає над верхньою поверхнею дверцят, його не заблоковано.

Перегородка

Перегородка дає змогу використовувати прилад у режимі двох камер.
У режимі двох камер можна налаштувати різні значення температури для кожної камери. Див. розділ, присвячений вибору контрольної температури.
Щоб установити перегородку, слід сумістити пази на перегородці з напрямними камери і вставити перегородку на місце.
► **Рис.8: 1.** Перегородка **2.** Паз **3.** Рейка

У разі використання приладу в режимі однієї камери вийміть перегородку або встановіть її в перевернеому положенні, як показано на рисунку, щоб прилад не виявив датчики перегородки. Датчики розташовані на нижньому торці перегородки й на дні камери.
► **Рис.9**

***УВАГА:* Завжди перевіряйте контрольну температуру після встановлення або зняття перегородки.** Контрольна температура змінюється автоматично під час встановлення або зняття перегородки. Неочікувані зміни контрольної температури можуть призвести до псування харчів і напоїв.

Використання приладу

Увімкнення приладу

Для ввімкнення приладу натисніть кнопку живлення ⏻. Для вимкнення приладу натисніть кнопку живлення ⏻ ще раз.

Вибір контрольної температури

Щоб вибрати контрольну температуру, натискайте кнопку налаштування температури ▲/▼. Доступні для вибору значення температури див. у розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».
Прилад почне охолодження / підігрівання після того, як мине 5 секунд від моменту останньої операції з ним; значення контрольної температури перестане блимати, а на дисплеї температури відображатиметься поточне значення температури.

ПРИМІТКА: Значення контрольної температури є приблизним.

Поточна температура може коливатися, піднімаючись вище й опускаючись нижче контрольної температури. Це відбувається тому, що прилад вмикає й вимикає охолодження / підігрівання, щоб наблизити температуру в камері до значення контрольної температури.

Різниця між поточною та контрольною температурою може зростати залежно від умов використання та налаштувань приладу, а також від того, що саме ви поклали в прилад.

ПРИМІТКА: Поточна температура може не досягти вибраного значення контрольної температури через умови використання приладу (сильна спека або холод) тощо.

ПРИМІТКА: Коли прилад охолоджується, блимає індикатор режиму охолодження ☼. Коли прилад нагрівається, блимає індикатор режиму нагрівання ≋.

ПРИМІТКА: Коли поточна температура досягає контрольної температури, засвічуються індикатор режиму охолодження ☼ та індикатор режиму нагрівання ≋, і прилад підтримує контрольну температуру.

ПРИМІТКА: Після зупинки компресора його роботу буде відновлено не раніше ніж через 3 хвилини для захисту від перевантаження.

ПРИМІТКА: У разі використання в умовах високої вологості на приладі може утворюватися конденсат. Це не свідчить про несправність приладу. Витріть конденсат з приладу сухою тканиною.

ПРИМІТКА: Під час охолодження ви можете почути звук перетікання води всередині приладу. Це не свідчить про несправність приладу. Це звук холодоагента, який циркулює всередині приладу для охолодження камери.

Режим однієї камери

У режимі однієї камери дисплей температури виглядає так, як показано на рисунку. Прилад охолоджує / підігріває всю камеру до контрольної температури.
► **Рис.10**

Режим двох камер

У режимі двох камер дисплей температури виглядає так, як показано на рисунку. Ви можете встановити значення температури окремо для лівої та правої камер.
► **Рис.11**

Ви можете також не задавати температуру, натиснувши кнопку налаштування ⚙. Якщо для камери не встановлено контрольну температуру, на дисплеї температури відображатиметься « - - ».

УВАГА: **У режимі двох камер встановити контрольну температуру неможливо, якщо різниця з іншою камерою становить 30 °C (55 °F) чи більше. У разі спроби встановити значення температури з такою різницею між камерами пролунає звуковий сигнал помилки.**

ОПИС РОБОТИ

Відображення залишкового заряду акумулятора

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

XGT / LXT

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.12:** **1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Індикаторні лампи	Опис помилки
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Спрацювала система захисту акумулятора. Зарядіть акумулятор або перевірте інші фактори, як контролюються системою захисту акумулятора.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

LXT BASIC

Залежно від країни

► **Рис.13:** **1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Індикатор акумулятора на приладі

На індикаторі акумулятора відображається залишковий заряд акумулятора. Залишкова ємність акумулятора відображається, як показано в наступній таблиці.

► **Рис.14:** **1.** Касета з акумулятором **2.** Індикатор акумулятора

Стан індикатора акумулятора	Залишковий ресурс
■■■□	від 50 % до 100 %
■■□□	від 20 % до 50 %
■□□□	від 0 % до 20 %
□□□ (блимає)	Зарядіть акумулятор.

ПРИМІТКА: Перед тим як прилад зупиниться через розряджений акумулятор, на дисплеї температури з'явиться код помилки «F2».

Система захисту

Прилад обладнаний системами захисту. Ці системи автоматично вимикають живлення з метою подовження терміну служби приладу й акумулятора.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд касети з акумулятором стає недостатнім для подальшої роботи, прилад автоматично припиняє роботу.
Вийміть касету з акумулятором із приладу та зарядіть її.

Код помилки

У разі виникнення певних помилок на дисплеї температури відображаються зазначені нижче коди.

— **F1: прилад відхилився від горизонтального положення щонайменше на 30°.**
Прилад буде перезапущено за 3 хвилини після його повернення в горизонтальне положення. Код F1 відображається, лише якщо прилад працює в режимі охолодження.

► **Рис.15**

— **F2: акумулятор розряджений.**

— **F3: вхідна напруга, яку забезпечує автомобіль, є меншою за номінальну.**

— **F4: вхідна напруга, яку забезпечує автомобіль, є більшою за номінальну.**

— **Якщо відображаються інші коди помилок:** вимкніть і перезапустіть прилад. Якщо помилка не зникає, віднесіть прилад до авторизованого або заводського сервісного центру Makita.

Система захисту автомобільного акумулятора

Прилад автоматично зупиняється, якщо вхідна напруга, яку забезпечує автомобіль, є нижчою за певне порогове значення напруги.
Ви можете перемикатися між пороговим значенням напруги «Lo» (Нижнє) або «Hi» (Верхнє), використовуючи описану нижче процедуру.

1. Увімкніть прилад.

2. Натисніть і утримуйте кнопку налаштування ⚙ та кнопку налаштування температури ▼ зліва, доки не дисплеї не з'явиться позначення режиму («Lo» або «Hi»).
3. Натискайте кнопку налаштування температури ▲/▼ (зліва чи справа), щоб переключитися в режим «Lo» або «Hi».
4. Натисніть кнопку налаштування ⚙ або залиште прилад приблизно на 5 секунд без жодних дій. Налаштування порогового значення напруги завершене.

Lo	Стандартне значення, встановлене виробником. Використовуйте цей режим у звичайних автомобілях.
Hi	Це порогове значення напруги є вищим за «Lo». **Якщо автомобіль продовжує забезпечувати живлення приладу через гніздо автомобільного прикурювача навіть після вимкнення двигуна, ми радимо змінити режим «Hi».** У режимі «Hi» прилад вимикається після того, як виявить незначне падіння напруги, запобігаючи таким чином розрядженню акумулятора. Прилад може не працювати належним чином у режимі «Hi», якщо напруга автомобільного акумулятора є замалою, наприклад якщо автомобіль використовує функцію обмеження роботи двигуна на холостому ходу або якщо акумулятор автомобіля розряджений. У такому разі перейдіть у режим «Lo».

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження приладу, і забезпечує автоматичне зупинення приладу. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи приладу виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову ввімкніть прилад, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте приладу й акумулятору (акумуляторам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Функція перезапуску

Якщо живлення приладу здійснюється через адаптер змінного струму або адаптер автомобільного прикурювача, вмикається функція перезапуску. Якщо прилад зупиниться з будь-якої причини, крім натискання кнопки живлення, він автоматично ввімкнеться після відновлення живлення через адаптер змінного струму або адаптер автомобільного прикурювача.
Якщо прилад працює лише від касети з акумулятором, функція перезапуску не працює.

Режим без звуку

Натисніть і утримуйте кнопку налаштування ⚙ та кнопку налаштування температури ▼ справа, щоб активувати режим без звуку. Усі звукові сигнали операцій, окрім звукових сигналів помилок, буде вимкнено.
У режимі без звуку натисніть і утримуйте кнопку налаштування ⚙ та кнопку налаштування температури ▼ справа, щоб відновити відтворення звукових сигналів.
Усі звукові сигнали помилок чутно завжди.

Вибір акумулятора

Якщо ви встановите в прилад два акумулятори, можна вибрати акумулятор, який ви хочете задіяти першим.
Щоб вибрати акумулятор, і втримуйте кнопку живлення ⏻.
Задіяний акумулятор можна розпізнати за миготінням крайнього правого сегмента індикатора відповідного акумулятора на приладі.

Перемикання одиниць температури

Ви можете перемикатися між одиницями температури °C (градус Цельсія) та °F (градус Фаренгейта) за допомогою описаної нижче процедури.

1. Увімкніть прилад.
2. Натисніть і утримуйте кнопку налаштування ⚙, доки одиниця температури (°C або °F) не почне блимати.
3. Натискайте кнопку налаштування температури ▲/▼ (зліва чи справа), щоб вибрати потрібну одиницю.
4. Натисніть кнопку налаштування ⚙ або залиште прилад приблизно на 5 секунд без жодних дій. Після цього вибір одиниці буде завершено.

Функція пам'яті

Прилад починає роботу з тими самими налаштуваннями, які було встановлено минулого разу.

Заряджання через USB

***УВАГА:* Під'єднуйте лише пристрої, сумісні з технічними характеристиками виходу, зазначеними в цьому посібнику.** Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності приладу.

***УВАГА:* Не підключайте USB-порт подачі живлення цього приладу до USB-роз'єму комп'ютера**. Це може призвести до його виходу з ладу.

***УВАГА:* Перед підключенням пристрою USB до приладу завжди створюйте резервні копії даних, що перебувають на пристрої USB.** В іншому випадку ваші дані можуть бути випадково втрачені.

***УВАГА:* Якщо ви не використовуєте пристрої (або після заряджання), від'єднайте кабель USB й закрийте кришку USB-порту.**

ПРИМІТКА: Прилад не може подавати живлення на деякі пристрої USB.

► **Рис.16: 1.** Кришка USB-порту

Зливний отвір

Після очищення камери або якщо в камері зібралася вода, відкрийте кришку зливного отвору, щоб злити воду. Після зливу води добре висушіть камеру. Перш ніж почати користування приладом, надійно закрийте кришку зливного отвору.

► **Рис.17: 1.** Кришка зливного отвору

Внутрішній піддон

Внутрішній піддон можна встановити у верхній частині камери.

Прилад також доступний без внутрішнього піддона.

► **Рис.18: 1.** Внутрішній піддон

***УВАГА:* Перш ніж закривати дверцята, упевніться, що внутрішній піддон надійно вставлений у паз на краю камери.**

Відкривачка

Використовується для відкорковування пляшок.

► **Рис.19: 1.** Відкривачка

Індикатор

Світлодіодні лампи загоряються автоматично, коли дверцята відкрито, і заснуть, коли дверцята буде закрито.

Гачок для пакета для сміття

Призначений для підвішування пакета для сміття.

► **Рис.20: 1.** Гачок для пакета для сміття

Перенесення

Ручка для перенесення

Під час перенесення приладу обома руками підніміть обидві ручки для перенесення.

► **Рис.21: 1.** Ручка для перенесення

Ручка візка

Підніміть ручку візка для транспортування приладу на колесах.

► **Рис.22: 1.** Ручка візка

Плечовий ремінь

Додаткове приладдя

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Використовуйте плечовий ремінь лише для перенесення приладу. Не використовуйте плечовий ремінь для інших потреб, крім перенесення приладу (як страхувальний ремінь для висотних робіт, як стропу крана, для перетягування речей, підвішування предметів на стіну тощо).**

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Перевіряйте прилад і плечовий ремінь на відсутність пошкоджень (зокрема, стан тканини та швів). Не використовуйте плечовий ремінь, якщо його пошкоджено.**

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Переконайтеся, що плечовий ремінь надійно закріплений належним чином.** Інакше прилад може впасти.

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Навіть у разі використання плечового ременя притримуйте прилад рукою в горизонтальному положенні.** Під час перенесення тільки на плечовому ремені положення приладу не фіксується належним чином. Плечовий ремінь може зіскочити або прилад може вдаритися об інші предмети й заподіяти травму.

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Уникайте надмірного навантаження плечового ременя.** Інакше прилад може впасти.

Просуньте ремінь в отвори та зафіксуйте його пряжкою, як показано на рисунку.

► **Рис.23: 1.** Плечовий ремінь

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Перед виконанням перевірки чи обслуговування слід переконатися, що прилад вимкнено, від'єднано від електромережі, а касету з акумулятором знято.**

***⚠ОБЕРЕЖНО:* Під час чищення не розпилюйте та не лийте на прилад воду. Не мийте прилад із шланга; не допускайте потрапляння води всередину приладу.**

***УВАГА:* Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Чищення

- Регулярно очищуйте камеру від плям мастила.
- Витирайте внутрішню поверхню камери, щоб уникнути утворення неприємного запаху.
- Регулярно очищуйте губчастий фільтр від пилу, щоб підвищити ефективність охолодження.
- Ущільнювач верхньої кришки легко забруднюється, тому своєчасно очищуйте його.

Розморожування

Для розморожування вимкніть живлення та зачекайте, доки не розтане іній. Потім витріть воду.

Очищення губчастого фільтра

***ОБЕРЕЖНО:* Після чищення губчастого фільтра встановіть його в прилад.** Використання приладу без губчастого фільтра може спричинити несправність.

1. Посуньте кришку фільтра в напрямку, показаному на рисунку стрілкою, і зніміть кришку фільтра.
2. Вийміть губчастий фільтр і очистьте його.

► **Рис.24: 1.** Кришка фільтра **2.** Губчатий фільтр

3. Встановіть губчастий фільтр і кришку фільтра на місце.

► **Рис.25**

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

***ОБЕРЕЖНО:* Це допоміжне приладдя й обладнання рекомендовано використовувати з приладом Makita, зазначеним у цьому посібнику.** Використання будь-якого іншого допоміжного приладдя й обладнання може призвести до травм. Використовуйте допоміжне приладдя й обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Адаптер змінного струму
- Плечовий ремінь
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту приладу як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

ОСТОРОЖНО

- Для пользователей в Европе: Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие надлежащего опыта и знаний, могут использовать это устройство только при условии, что они осознают возможные опасности и действуют под надзором или после инструктажа по безопасному использованию устройства. Не разрешайте детям играть с устройством. Детям запрещается проводить чистку и техобслуживание без контроля со стороны взрослых.
- Для пользователей в регионах за пределами Европы: Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо не имеющими соответствующего опыта или знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за вашу безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не использовали инструмент в качестве игрушки.
- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить на специальный шнур или сборку, имеющуюся у изготовителя или его сервисного агента.
- ВНИМАНИЕ: Перед проведением любой операции по техобслуживанию отсоединяйте устройство от источника питания. Устройство нуждается в периодическом техобслуживании.
- Аккумуляторные батареи должны извлекаться из устройства перед подзарядкой.
- Для снятия или установки аккумулятора выдвиньте блок из инструмента, нажимая на кнопку с лицевой стороны блока.
- Отработанные аккумуляторы должны извлекаться из устройства и утилизироваться безопасным способом. Выполняйте требования местных нормативных актов, касающиеся утилизации аккумуляторов.
- Если предполагается длительное хранение неиспользуемого устройства, то аккумуляторы должны быть извлечены из него.
- Короткое замыкание клемм питания не допускается.

ВВЕДЕНИЕ

Технические характеристики

Модель:		**CW006G**
Ток на входе	Блок аккумулятора	18 В пост. тока 36 В - 40 В пост. тока макс.
	Переходник для прикуривателя	12 В пост. тока / 24 В пост. тока
Потребляемая мощность		100 Вт
Класс противоударной защиты		III
Порт подачи питания USB (Ток на выходе)	Тип A	5 В пост. тока - 2,4 A
	Тип C	5 В пост. тока - 3 A / 9 В пост. тока - 2,2 A
Емкость		23 л
Хладагент		R-1234yf (28 г)
Изоляционный материал (пеноматериал)		Пенополиуретан (циклопентан (C_5H_{10})) Панель с вакуумной изоляцией
Степень защиты		IPX4 (только при питании от блока аккумулятора)
Масса нетто (Без принадлежностей)	Без блока аккумулятора	17,5 кг / 18,1 кг
	С 2 аккумуляторами BL4080F	21,3 кг / 21,9 кг
Размеры (Д x Ш x В)	Габаритные размеры	633 мм x 345 мм x 443 мм (со всеми рукоятками в сложенном состоянии)
	Внутри камеры	300 мм x 240 мм x 320 мм
Климатический класс		SN / N / ST / T

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Выбираемая температура

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Блок аккумулятора	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.
- Заряжайте блок аккумулятора LXT зарядным устройством для аккумуляторов LXT, а блок аккумулятора LXT BASIC – зарядным устройством для аккумуляторов LXT BASIC.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Время работы

ПРИМЕЧАНИЕ: Время работы измеряется от состояния, при котором внутри камеры достигается контрольная температура.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время работы указано приблизительно и зависит от типа аккумулятора, уровня зарядки и условий использования.

При работе в качестве одиночной камеры

Напряжение	Блок аккумулятора (При использовании двух одинаковых блоков аккумуляторов)	Время работы при каждой контрольной температуре (часы)		
		Температура окружающей среды 30 °C (85 °F)		Температура окружающей среды 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0° F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 В пост. тока	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 В - 40 В пост. тока макс.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

При работе в качестве сдвоенной камеры

Напряжение	Блок аккумулятора (При использовании двух одинаковых блоков аккумуляторов)	Время работы при каждой контрольной температуре (часы)	
		Температура окружающей среды 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0° F)	5 °C (40 °F)
18 В пост. тока	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 В - 40 В пост. тока макс.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.
Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Только для стран ЕС
Правильная утилизация этого устройства
Эта маркировка означает, что это устройство запрещено утилизировать совместно с другими бытовыми отходами в странах ЕС. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов это устройство следует утилизировать надлежащим образом с целью рационального использования материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь услугами организаций по раздельному сбору отходов или обратитесь к продавцу этого устройства. Они могут принять это устройство для экологически безопасной переработки.
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов использованное электрическое и электронное оборудование может оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.



Осторожно!
Опасность возгорания.



Не заливайте воду непосредственно в камеру. Не погружайте устройство в воду. Не наливайте воду на устройство. В противном случае возможно поражение электрическим током или возникновение неисправности.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Правила техники безопасности

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Устройство пригодно для использования в походных условиях только при питании от блока аккумулятора.**
2. **В данном устройстве используются огнеопасные хладагенты. Прочтите и соблюдайте настоящие инструкции по обращению с устройством. За техническим обслуживанием обращайтесь в наш сервисный центр. При утилизации устройства соблюдайте требования местного законодательства, относящиеся к утилизации огнеопасных хладагентов.**
3. **ОСТОРОЖНО! Не загораживайте вентиляционные отверстия или отверстия в корпусе устройства.**
4. **ОСТОРОЖНО! Не используйте для ускорения процесса разморозки какие-либо механические устройства или другие средства, кроме рекомендуемых изготовителем.**
5. **ОСТОРОЖНО! Не используйте электроприборы внутри отделений устройства для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к типу, рекомендуемому изготовителем.**
6. **Внутри данного устройства содержатся огнеопасные изолирующие газы. При утилизации устройства соблюдайте требования местного законодательства, относящиеся к утилизации огнеопасных изолирующих газов.**
7. **Не храните в данном устройстве взрывчатые вещества, в частности аэрозольные баллоны с горючим распыляемым веществом.**
8. **Данное устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных сферах применения, в частности:**
   - — кухнях для персонала в магазинах, офисных помещениях и других рабочих средах;
   - — животноводческих постройках, а также клиентами в гостиницах, мотелях и других бытовых средах;
   - — помещениях мини-гостиничного типа;
   - — предприятиях общественного питания и аналогичных сферах применения, не связанных с розничной торговлей.
9. **Для замены осветительных ламп обращайтесь к квалифицированному ремонтнику. Замена всех деталей, включая осветительную лампу, должна производиться квалифицированным ремонтником.**
10. **ОСТОРОЖНО! Существует опасность защемления ребенка. Перед выбрасыванием данного устройства:**
    * Снимите дверцы.

Дополнительные правила техники безопасности для холодильника с системой обогрева

1. **Не позволяйте маленьким детям и домашним питомцам играть с данным устройством. Храните устройство в местах, недоступных для детей.** В противном случае возможны опасные инциденты, в частности защемление.
2. **Не разбирайте устройство.**
3. **Использование любых принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, не допускается.** В противном случае это может привести к неисправности.
4. **Не используйте данное устройство в качестве табурета-стремянки или стула.** Это может приводить к падениям и травмам.
5. **Не погружайте устройство в воду или другую жидкость во избежание поражения электрическим током. Беречь от дождя.**
6. **Не размещайте устройство в перевернутом виде и не наклоняйте его на угол более 15°, даже если оно не используется.** В противном случае это может привести к неисправности.
7. **Не размещайте устройство в жарких местах, таких как в автомобиле под солнцем или вблизи нагревательных материалов.** Это может привести к снижению эффективности охлаждения, а утечка газа может вызвать возгорание.
8. **При размещении устройства обеспечьте защиту шнура питания от ударов или повреждений.**
9. **Не размещайте устройство вблизи газовых приборов.** Это может привести к снижению эффективности охлаждения, а утечка газа может вызвать возгорание.
10. **Не используйте распылители горючих материалов вблизи устройства.** В противном случае возможно возгорание.
11. **Не используйте данное устройство в авторефрижераторе или холодильной камере.** В авторефрижераторе или холодильной камере легко происходит конденсация, вызывающая падение капель воды на устройство, которое приводит к неисправностям.
12. **При использовании устройства в автомобиле обязательно устанавливайте его в устойчивом месте, например в багажном отсеке или на основаниях задних сидений, и закрепляйте его. Не размещайте устройство на сиденье в неустойчивом состоянии.** В случае резкого трогания или торможения во время езды устройство может опрокинуться или сместиться, причинив травму.
13. **Не используйте переходник переменного тока вне помещения.** В противном случае возможно поражение электрическим током.
14. **Не вкладывайте в устройство металлическую фольгу или другие проводящие материалы во избежание возгорания или короткого замыкания.**

15. **Проверьте, соответствует ли используемый диапазон напряжений указанному на паспортной табличке, независимо от того, подходит ли штепсельная вилка шнура питания к розетке, а также убедитесь в том, что розетка надлежащим образом заземлена.**
16. **Не допускайте ненадлежащего обращения с переходником переменного тока и переходником для прикуривателя.**
17. **При использовании переходника переменного тока не кладите на него или рядом с ним какие-либо предметы.** В противном случае возможно возгорание.
18. **Не допускайте повреждения переходника переменного тока и переходника для прикуривателя.**
    - **Не вносите изменения в конструкцию шнура.**
    - **Не сгибайте, не вытягивайте и не перекручивайте шнур с применением силы.**
    - **Не защемляйте шнур.**
    - **Не кладите на шнур тяжелые предметы.**
    - **Не связывайте шнур узлом во время использования.**

    В противном случае возможно повреждение шнура, которое может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
19. **Очищайте штекер переходника переменного тока и переходника для прикуривателя.** Загрязнения, в частности вода или соль, налипшая на штекер, могут вызывать коррозию, приводя к ухудшению проводимости, деформации или возгоранию.
20. **Стирайте пыль и пепел с гнезда переходника для прикуривателя.** В противном случае возможны деформация или возгорание.
21. **Не беритесь за штекер мокрой или жирной рукой.** Это может вызвать поражение электрическим током.
22. **Вставляйте штекер в гнездо “DC IN” до упора.** Невыполнение этого требования может вызвать деформацию штекера или привести к возгоранию.
23. **Не касайтесь штекера переходника переменного тока и переходника для прикуривателя непосредственно после работы.** Они могут быть раскалены и причинить ожог кожи.
24. **Не используйте выходной разъем постоянного тока (DC) генератора двигателя в качестве источника питания.** Это может привести к отказу.
25. **При малой остаточной емкости автомобильного аккумулятора используйте устройство с работающим двигателем. После использования устройства выньте штекер из гнезда для прикуривателя во избежание нагрузки на автомобильный аккумулятор.**
26. **Не заряжайте автомобильный аккумулятор во время использования устройства.** В результате этого на изделие может быть подано неприемлемое напряжение, что может привести к отказу или возгоранию.
27. **Не работайте с устройством во время вождения.** Это может привести к аварии.
28. **В случае перегорания предохранителя в переходнике для прикуривателя обязательно замените его на новый согласно указаниям Makita. За подробной информацией обращайтесь в местный сервисный центр Makita.**
29. **Во избежание повреждения компрессора не нажимайте часто на кнопку запуска. При запуске обязательно выжидайте не менее 5 минут после предыдущего использования.** Частое включение источника питания может вызвать неисправность.
30. **При работе в режиме охлаждения не прикасайтесь к содержимому, особенно металлическому, внутри устройства мокрыми руками.** Это может привести к обморожению.
31. **При работе в режиме нагрева не прикасайтесь руками к чему-либо внутри устройства на длительное время.** Опасность низкотемпературных ожогов.
32. **Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить палец при закрывании и открывании дверцы и крышки аккумуляторного отсека.**
33. **Остерегайтесь защемления пальца вблизи зоны шарнира при использовании рукоятки.**
34. **Соблюдайте осторожность во избежание разрядки аккумулятора при сохранении продуктов питания и напитков прохладными или теплыми. Не храните открытые продукты питания в течение длительного времени.** Пищевые продукты и напитки могут испортиться.
35. **Помещая пищевые продукты или напитки в устройство, сохраняйте чистоту внутри камеры.** Опасность пищевого отравления и пр.
36. **Помещая пищевые продукты или напитки в устройство, предварительно заложите в него что-либо холодное или горячее.** Устройство не должно остывать или нагреваться за короткое время.
37. **Не переполняйте устройство пищевыми продуктами и напитками.** Это может снижать эффективность охлаждения, вызывая порчу пищевых продуктов и напитков.
38. **Не кладите в камеру скоропортящиеся вещи при работе устройства в режиме нагрева.** Пищевые продукты или напитки могут испортиться.
39. **Не помещайте в устройство живые существа, например домашних питомцев.** Данное устройство не может хранить живые организмы.
40. **Не помещайте воду и т. п. непосредственно в устройство.** Вода может проникнуть внутрь устройства и вызвать неисправность. В случае скопления воды в камере вытрите ее мягкой тканью.
41. **Не помещайте хладагент в разорванный мешок.** В случае утечки хладагента в устройстве его металлическая часть может подвергнуться коррозии. В случае вытекания хладагента сотрите его влажной мягкой тканью, а

затем вытрите насухо мягкой тканью.

42. **Не помещайте в устройство медикаменты или учебные материалы.** Данное устройство не может хранить материалы, требующие строгого температурного контроля.
43. **Крепко держите устройство во время его переноски.** В противном случае устройство может упасть и получить неисправность, а падение на ноги может причинить травму.
44. **При переноске устройства держите его дверцей вверх. Не носите устройство в перевернутом состоянии.** В противном случае это может привести к неисправности.
45. **На время очистки или в промежутках между эксплуатацией извлекайте аккумулятор и вынимайте штекер разъема питания.**
46. **Не используйте химические моющие жидкости и твердые инструменты для очистки изделия.**
47. **Не используйте нож или отвертку для удаления льда или инея из устройства.** Это может повредить внутреннюю часть устройства и вызвать неисправность либо привести к выбросу струи газа или масла из замкнутой системы.
48. **При использовании в пыльной среде производите более частую очистку губчатого фильтра.** Пыльная среда вызывает быстрое засорение губчатого фильтра и возгорание.

Правила техники безопасности при пользовании аккумуляторным устройством

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного устройства

1. **Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подключать аккумуляторный блок, поднимать или переносить устройство, убедитесь в том, что переключатель находится в выключенном положении.** Если при переноске устройства палец пользователя находится на переключателе или питание подается на устройство с включенным переключателем, это может привести к несчастному случаю.
2. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением отсоединяйте аккумуляторный блок от устройства.** Такие профилактические меры предосторожности снижают риск случайного включения устройства.
3. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
4. **Используйте устройства только с указанными для них аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
5. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
6. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
7. **Не используйте аккумуляторный блок или устройство с повреждениями или модификациями.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
8. **Не подвергайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
9. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или устройство при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкции диапазона.** Зарядка, выполняемая неправильно или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск пожара.
10. **Сервисное обслуживание устройства должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность устройства.
11. **Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство или аккумуляторный блок или вносить изменения в их конструкцию; строго соблюдайте инструкции по их эксплуатации.**

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не вносите изменений в его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это**

может привести к потере зрения.

5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте устройство и блок аккумулятора в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте блок аккумулятора в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Блок аккумулятора может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок или ударять его твердым предметом.** Такие действия могут привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
11. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
    При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
    Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
12. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из устройства и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумулятора.**
13. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
14. **Если устройством не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из устройства.**
15. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов, в том числе низкотемпературных. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
16. **Не прикасайтесь к контактам устройства сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
17. **Не допускайте застревания стружки, пыли или земли в клеммах, отверстиях и пазах блока аккумулятора.** Это может вызывать нагревание, возгорание, взрыв и неисправность устройства или блока аккумулятора, приводящие к ожогам или травмам.
18. **Если устройство не рассчитано на использование вблизи высоковольтных линий электропередачи, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередачи.** Это может привести к неисправности, поломке устройства или блока аккумулятора.
19. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Используйте только фирменные аккумуляторы Makita.** Использование аккумуляторов, произведенных не компанией Makita, или аккумуляторов, подвергнутых модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на устройство и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумулятора до того, как он полностью разрядится. Обязательно прекратите работу с устройством и зарядите блок аккумулятора, если вы заметили снижение мощности работы.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из устройства или зарядного**

устройства.

5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

Описание деталей

► Рис.1

1	Панель управления	2	Светодиодная лампа
3	Разделитель	4	Внутренний лоток
5	Ручка для переноски	6	Открывалка
7	Вентиляционное отверстие	8	Колесо
9	Крышка USB-порта	10	Крышка гнезда “DC IN” (вход питания пост. тока)
11	Гнездо “DC IN” (вход питания пост. тока)	12	Крышка аккумуляторного отсека
13	Дверца	14	Защелка
15	Ручка тележки	16	Дренажная пробка
17	Кнопка питания	18	Лампа гнезда “DC IN”
19	Единица температуры (градус Фаренгейта)	20	Единица температуры (градус Фаренгейта)
21	Лампа режима нагрева	22	Лампа режима охлаждения
23	Кнопка настройки температуры (левая)	24	Индикатор температуры
25	Индикатор аккумулятора	26	Кнопка настройки температуры (правая)
27	Кнопка настройки	-	-

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ: **Не кладите в камеру скоропортящиеся вещи при работе устройства в режиме нагрева.** Пищевые продукты или напитки могут испортиться.

ПРИМЕЧАНИЕ: При эксплуатации устройства в среде с высокой влажностью на нем может происходить конденсация влаги. Это не является неисправностью устройства. Стирайте сконденсированную влагу с устройства при помощи сухой ткани.

Подключение источника питания

При работе с блоком аккумулятора

⚠ВНИМАНИЕ: **Обязательно выключайте устройство перед установкой и извлечением блока аккумулятора.**

⚠ВНИМАНИЕ: **При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте устройство и блок аккумулятора.** При несоблюдении этого требования устройство и блок аккумулятора могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению устройства и блока аккумулятора, а также травмированию пользователя.

⚠ВНИМАНИЕ: **Следите за тем, чтобы не защемить пальцы между блоком аккумулятора и клеммами.** Это может привести к травме в виде пореза.

Для установки блока аккумулятора откройте крышку аккумуляторного отсека.

► Рис.2

Совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Вставляйте блок до упора, чтобы он зафиксировался с легким щелчком. Затем закройте крышку аккумуляторного отсека.

Для извлечения блока аккумулятора выдвиньте его из устройства, сдвинув кнопку на лицевой стороне блока.

► Рис.3: **1.** Красный индикатор **2.** Кнопка **3.** Блок аккумулятора

⚠ВНИМАНИЕ: **Обязательно вставляйте блок аккумулятора до упора, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае он может выпасть из устройства и нанести травму вам или окружающим.

⚠ВНИМАНИЕ: **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке блока аккумулятора.** Если блок не задвигается свободно, это означает, что его установка производится неправильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Возможна установка до двух блоков аккумуляторов, хотя для работы устройства используется один блок аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены два однотипных аккумулятора, то первым будет использоваться аккумулятор с более низким уровнем заряда.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены два разнотипных аккумулятора, то первым будет использоваться аккумулятор с напряжением пост. тока 36 В - 40 В макс. (XGT).

При работе с переходником для прикуривателя

⚠ВНИМАНИЕ: **Не используйте переходник для прикуривателя, если штекер легко вынимается из гнезда, если соединение неустойчиво или если штекер не может быть подключен надлежащим образом.**

При использовании устройства с гнездом прикуривателя используйте переходник для прикуривателя, поставляемый с устройством. Вставьте штекер в гнездо “DC IN”, а затем вставьте другой конец в гнездо прикуривателя. Запустите двигатель или включите автомобиль.

► **Рис.4:** **1.** Гнездо “DC IN” (вход питания пост. тока) **2.** Штекер **3.** Гнездо прикуривателя

Когда устройство работает с питанием от переходника для прикуривателя, загорается лампа гнезда “DC IN” ⊣●.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Переходник для прикуривателя предназначен для автомобильного аккумулятора напряжением 12 В / 24 В пост. тока.** Переходник для прикуривателя не может использоваться с другими источниками питания постоянного тока.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не используйте устройство с ключом зажигания двигателя или переключателем двигателя в положении “ACC”.** В противном случае это может привести к полной разрядке аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не используйте удлинительные шнуры, разветвляющиеся шнуры и т. п. Используйте переходник для прикуривателя, поставляемый с устройством.** В противном случае это может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не тяните за шнур при его отключении.** В противном случае это может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Если автомобиль имеет функцию уменьшения оборотов холостого хода, то устройство не может работать надлежащим образом, поскольку автомобильный аккумулятор становится низковольтным. В этом случае мы рекомендуем отключить функцию уменьшения оборотов холостого хода.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Когда шнур питания не подключен, крышка гнезда “DC IN” должна быть плотно закрыта.** В противном случае возможно попадание в устройство инородных материалов, вызывающее неисправность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены и переходник для прикуривателя, и блок аккумулятора, то устройство работает от питания, подаваемого с переходника для прикуривателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Питание от аккумулятора незначительно потребляется даже при работе устройства от питания, подаваемого с переходника для прикуривателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство не заряжает блок аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При переключении устройства между источниками питания компрессор останавливается примерно на 3 минуты в целях самозащиты.

При работе с переходником переменного тока

Дополнительная принадлежность

⚠ВНИМАНИЕ: **Не используйте переходник переменного тока, если штекер легко вынимается из гнезда, если соединение неустойчиво или если штекер не может быть подключен надлежащим образом.**

⚠ВНИМАНИЕ: **Используйте переходник переменного тока, поставляемый с устройством.** Использование любого другого переходника переменного тока может вызвать возгорание.

При работе от сети переменного тока используйте переходник переменного тока, поставляемый с устройством. Вставьте штекер в гнездо “DC IN”, а затем вставьте другой конец в розетку.

► **Рис.5:** **1.** Гнездо “DC IN” (вход питания пост. тока) **2.** Штекер **3.** Розетка *

* Форма вилки переходника переменного тока со стороны розетки и форма розетки различаются в зависимости от страны.

Когда устройство работает с питанием от переходника переменного тока, загорается лампа гнезда “DC IN” ⊣●.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не тяните за шнур при его отключении.** В противном случае это может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Когда шнур питания не подключен, крышка гнезда “DC IN” должна быть плотно закрыта.** В противном случае возможно попадание в устройство инородных материалов, вызывающее неисправность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены и переходник переменного тока, и блок аккумулятора, то устройство работает от питания, подаваемого с переходника переменного тока.

ПРИМЕЧАНИЕ: Питание от аккумулятора незначительно потребляется даже при работе устройства от питания, подаваемого с переходника переменного тока.

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство не заряжает блок аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При переключении устройства между источниками питания компрессор останавливается примерно на 3 минуты в целях самозащиты.

Помещение пищевых продуктов или напитков в устройство

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед помещением мороженого или замороженных продуктов в камеру ее необходимо охладить в достаточной мере.** Не помещайте мороженое или замороженные продукты с другими пищевыми продуктами и напитками. В противном случае мороженое и замороженные продукты могут растаять.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не кладите в камеру скоропортящиеся вещи при работе устройства в режиме нагрева.** Пищевые продукты или напитки могут испортиться.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не помещайте продукты питания (особенно сырые продукты) при выключенном устройстве.** Пищевые продукты или напитки могут испортиться.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не кладите продукты питания непосредственно в камеру. Заворачивайте пищевые продукты или помещайте их в полиэтиленовый пакет.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При работе в режиме нагрева не помещайте в устройство пластиковые бутылки, не обладающие термостойкостью.** В противном случае они могут деформироваться или разрываться.

Открывание или закрывание дверцы

Потяните защелку вверх, чтобы разблокировать и открыть дверцу. Дверца может открываться с любой стороны.

► **Рис.6:** **1.** Защелка **2.** Дверца

Потяните вверх обе защелки, чтобы разблокировать дверцу и снять ее с корпуса.

► **Рис.7**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Убедитесь в том, что дверца закрыта на защелки.** В противном случае дверца может неожиданно открыться и причинить травму.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прилагайте усилий для открывания дверцы, запертой на защелку.** В противном случае это может привести к поломке или травме.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Закрывайте дверцу без промедления.** Открывание дверцы на длительный период может вызвать значительное повышение/понижение температуры в камере.

ПРИМЕЧАНИЕ: При закрывании дверцы обязательно запирайте защелки вручную. Защелка не запирается автоматически. Если защелка выступает над верхней поверхностью дверцы, это означает, что защелка не заперта.

Разделитель

При использовании разделителя устройство работает в двухкамерном режиме.
В двухкамерном режиме можно устанавливать различные температуры для каждой камеры. См. раздел по выбору контрольной температуры.
Для установки разделителя совместите находящиеся в нем пазы с направляющими на поверхности камеры и задвиньте его на место.

► **Рис.8:** **1.** Разделитель **2.** Паз **3.** Рельс

При работе с устройством в однокамерном режиме вынимайте разделитель или храните его в перевернутом положении, как показано на рисунке, чтобы устройство не распознавало датчики в разделителе. Датчики находятся в нижнем конце разделителя и в днище камеры.

► **Рис.9**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Обязательно проверяйте контрольную температуру после установки или снятия разделителя.** Контрольная температура меняется автоматически после установки или снятия разделителя. Непредусмотренная контрольная температура может вызвать порчу пищевых продуктов и напитков.

Открывание устройства

Включение устройства

Для включения устройства нажмите кнопку питания ⏻. Для выключения устройства нажмите кнопку питания ⏻.

Выбор контрольной температуры

Для выбора контрольной температуры нажмите кнопку настройки температуры ▲/▼. Доступные для выбора значения контрольной температуры представлены в разделе “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”.
Устройство начинает охлаждение/нагрев примерно через 5 секунд после прекращения любых операций, затем контрольная температура перестает мигать, а индикатор температуры показывает текущую температуру.

ПРИМЕЧАНИЕ: Контрольная температура является приблизительным значением.

Текущая температура может повторно подниматься выше и опускаться ниже контрольной температуры. Это происходит потому, что устройство включает и выключает операции охлаждения/нагрева с целью приближения температуры к контрольному значению.

Разница между текущей и контрольной температурой может увеличиваться в зависимости от условий использования, рабочих настроек и содержимого, помещенного в устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ: Текущая температура может не достигать контрольной температуры в зависимости от эксплуатационной среды (экстремальная жара/холод) и пр.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время охлаждения устройства мигает лампа режима охлаждения. Во время нагревания устройства мигает лампа режима нагревания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда текущая температура достигает контрольной температуры, загораются лампа режима охлаждения и лампа режима нагревания, и устройство поддерживает контрольную температуру.

ПРИМЕЧАНИЕ: После остановки компрессора он не запускается в течение 3 минут в целях самозащиты.

ПРИМЕЧАНИЕ: При эксплуатации устройства в среде с высокой влажностью на нем может происходить конденсация влаги. Это не является неисправностью устройства. Стирайте сконденсированную влагу с устройства при помощи сухой ткани.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время операции охлаждения слышен звук воды, вытекающей изнутри устройства. Это не является неисправностью устройства. Это звук хладагента, циркулирующего внутри устройства для охлаждения камеры.

Однокамерный режим

В однокамерном режиме индикатор температуры принимает вид, показанный на рисунке. Устройство охлаждает/нагревает всю камеру до контрольной температуры.
► **Рис.10**

Двухкамерный режим

В двухкамерном режиме индикатор температуры принимает вид, показанный на рисунке. Температура может устанавливаться отдельно для левой и правой камеры.
► **Рис.11**

Также можно отказаться от настройки температуры путем нажатия на кнопку настройки. Если камера не имеет контрольной температуры, то индикатор температуры показывает " - - ".

ПРИМЕЧАНИЕ: **В двухкамерном режиме контрольная температура не может быть установлена в том случае, если разница температур с другой камерой составляет 30 °C (55 °F) или более. В случае попытки установить температуру при такой разнице раздается звуковой сигнал ошибки.**

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

XGT / LXT

Только для блоков аккумулятора с индикатором
► **Рис.12:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Индикаторы	Описание ошибок
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Срабатывает система защиты аккумулятора. Зарядите аккумулятор или проверьте другие факторы системы защиты аккумулятора.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

LXT BASIC

В зависимости от страны
► **Рис.13:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Индикатор аккумулятора на устройстве

Индикатор аккумулятора показывает остаточную емкость аккумулятора. Остаточная емкость аккумулятора отображается согласно приведенной далее таблице.
► **Рис.14:** **1.** Блок аккумулятора **2.** Индикатор аккумулятора

Состояние индикатора аккумулятора	Уровень заряда
■■■	от 50% до 100%
■■□	от 20% до 50%
■□□	от 0% до 20%
□□□ (Мигает)	Зарядите аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Код ошибки "F2" отображается на индикаторе температуры непосредственно перед прекращением работы устройства из-за разрядки аккумулятора.

Система защиты

Устройство оснащено системами защиты. Эти системы автоматически отключают питание для продления срока службы устройства и аккумулятора.

Защита от глубокой разрядки

При истощении заряда блока аккумулятора устройство автоматически прекращает работу.
Извлеките блок аккумулятора из устройства и зарядите его.

Код ошибки

При возникновении конкретных ошибок индикатор температуры показывает следующий код.

— **F1: Устройство отклоняется на угол 30° или более относительно ровного положения.** После возвращения устройства в ровное положение для его повторного запуска требуется около 3 минут.
Код F1 отображается только при работе устройства в режиме охлаждения.

► **Рис.15**

— **F2: Разрядка аккумулятора.**

— **F3: Входное напряжение в автомобиле ниже номинального напряжения.**

— **F4: Входное напряжение в автомобиле выше номинального напряжения.**

— **В случае отображения кодов ошибок, отличающихся от вышеупомянутых:** Выключите устройство и запустите его повторно. При сохранении данной ошибки отнесите устройство в авторизованный или заводской сервисный центр Makita.

Система защиты для автомобильного аккумулятора

Устройство автоматически прекращает работу при падении входного напряжения в автомобиле до заданного порогового напряжения.
Заданное пороговое напряжение может переключаться на “Lo” или “Hi” в следующем порядке.

1. Включите устройство.
2. Нажмите и удерживайте кнопку настройки ⚙ и кнопку настройки температуры ▼ слева до момента отображения режима (“Lo” или “Hi”).
3. Нажмите кнопку настройки температуры ▲/▼ (слева или справа) для переключения на “Lo” или “Hi”.
4. Нажмите кнопку настройки ⚙ или не производите никаких операций на устройстве в течение примерно 5 секунд. Установка порогового напряжения завершена.

Lo	Заводская настройка по умолчанию. Используйте этот режим в обычных автомобилях.
Hi	Пороговое напряжение выше “Lo”. **Для автомобилей, продолжающих подавать питание от гнезда прикуривателя даже при неработающем двигателе, рекомендуется перейти в режим “Hi”.** В режиме “Hi” устройство выключается при выявлении незначительного падения напряжения, что препятствует полной разрядке аккумулятора. Устройство может не работать надлежащим образом в режиме “Hi” при низком напряжении автомобильного аккумулятора, например если автомобиль имеет функцию уменьшения оборотов холостого хода или автомобильный аккумулятор полностью разряжен. В этом случае перейдите в режим “Lo”.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить устройство, и обеспечивает автоматическую остановку устройства. В случае временной остановки или прекращения работы устройства выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите и снова включите устройство для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(ы) или замените его(их) заряженным(и).
3. Дайте устройству и аккумулятору (аккумуляторам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Функция повторного запуска

При работе устройства с переходником переменного тока или переходником для прикуривателя активируется функция повторного запуска.
Если устройство прекращает работу каким-либо образом, кроме нажатия на кнопку питания, устройство автоматически включается при восстановлении подачи питания через переходник переменного тока или переходник для прикуривателя.
При работе устройства только с блоком аккумулятора функция повторного запуска не активируется.

Бесшумный режим

Для перехода в бесшумный режим нажмите и удерживайте кнопку настройки ⚙ и кнопку настройки температуры ▼ справа. Все рабочие звуковые сигналы, за исключением звуковых сигналов ошибок, отключаются.
В бесшумном режиме нажмите и удерживайте кнопку настройки ⚙ и кнопку настройки температуры ▼ справа для восстановления звуковых сигналов.
Все звуковые сигналы ошибок срабатывают всегда.

Выбор аккумулятора

При установке в данное устройство двух аккумуляторов можно выбирать аккумулятор, который желательно использовать первым.
Для выбора аккумулятора нажмите и удерживайте кнопку питания ⏻.
Используемый в текущий момент аккумулятор можно распознать по миганию крайнего правого сегмента на его соответствующем индикаторе аккумулятора, расположенном на устройстве.

Переключение единиц температуры

Единицы температуры могут переключаться на °C (градус Цельсия) или °F (градус Фаренгейта) в следующем порядке.

1. Включите устройство.
2. Нажмите и удерживайте кнопку настройки ⚙, пока единица измерения (°C или °F) не начнет мигать.
3. Нажмите кнопку настройки температуры ▲/▼ (слева или справа) для выбора единицы.
4. Нажмите кнопку настройки ⚙ или не производите никаких операций на устройстве в течение примерно 5 секунд. Выбор единицы измерения завершен.

Функция памяти

Устройство запускается при тех же настройках, которые были установлены в последний раз.

USB-зарядка

ПРИМЕЧАНИЕ: **Подключайте только устройства, совместимые с выходными характеристиками, приведенными в настоящем руководстве.** Невыполнение данного требования может вызвать неисправность устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Не соединяйте USB-порт подачи питания данного устройства с USB-терминалом своего компьютера**. Это может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Перед подключением устройства USB к данному устройству обязательно создавайте резервные копии данных с устройства USB.** В противном случае ваши данные могут быть случайно утеряны.

ПРИМЕЧАНИЕ: **В промежутках между эксплуатацией устройств или после зарядки отсоединяйте USB-кабель и закрывайте крышку USB-порта.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство может не обеспечивать питания некоторых устройств USB.

► **Рис.16:** **1.** Крышка USB-порта

Сливное отверстие

Во время очистки камеры или при накоплении в ней воды открывайте дренажную пробку для слива воды. После слива воды тщательно высушивайте камеру. Перед использованием устройства необходимо плотно закрывать дренажную пробку.
► **Рис.17:** **1.** Дренажная пробка

Внутренний лоток

Внутренний лоток может располагаться в верхней части камеры.
Устройство также поставляется без внутреннего лотка.
► **Рис.18:** **1.** Внутренний лоток

ПРИМЕЧАНИЕ: **Перед закрыванием дверцы убедитесь в том, что внутренний лоток плотно зафиксирован в пазу обода камеры.**

Открывалка

Используйте для открывания бутылок с корончатыми крышками.
► **Рис.19:** **1.** Открывалка

Лампа

Светодиодные лампы включаются автоматически при открывании дверцы и выключаются при ее закрывании.

Крючок для мусорного мешка

Используйте для подвешивания мусорного мешка.
► **Рис.20:** **1.** Крючок для мусорного мешка

Переноска

Ручка для переноски

При переноске устройства двумя руками поднимите обе ручки для переноски.
► **Рис.21:** **1.** Ручка для переноски

Ручка тележки

При перемещении устройства с помощью колес поднимите ручку тележки.
► **Рис.22:** **1.** Ручка тележки

Плечевой ремень

Дополнительная принадлежность

***⚠ВНИМАНИЕ:* Используйте плечевой ремень только для переноски устройства. Не используйте плечевой ремень в каких-либо целях, кроме переноски устройства (для предотвращения падения с большой высоты, подвешивания с помощью кранов, волочения, подвешивания к стенам и пр.).**

***⚠ВНИМАНИЕ:* Осматривайте устройство и плечевой ремень на предмет повреждений (включая ткань и строчку). Не используйте плечевой ремень в случае его повреждения.**

***⚠ВНИМАНИЕ:* Убедитесь в том, что плечевой ремень прочно прикреплен надлежащим образом.** В противном случае возможно падение устройства.

***⚠ВНИМАНИЕ:* Даже при использовании плечевого ремня придерживайте устройство рукой и держите его ровно.** При переноске только на плечевом ремне положение устройства не фиксируется надлежащим образом. Плечевой ремень может соскочить или устройство может удариться о другие предметы и причинить травму.

***⚠ВНИМАНИЕ:* Не прикладывайте чрезмерную нагрузку к плечевому ремню.** В противном случае возможно падение устройства.

Протяните ремень через отверстия и скрепите его пряжками, как показано на рисунке.

► **Рис.23: 1.** Плечевой ремень

ОБСЛУЖИВАНИЕ

***⚠ВНИМАНИЕ:* Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию необходимо убедиться, что устройство выключено и отключено от сети, а блок аккумулятора извлечен.**

***⚠ВНИМАНИЕ:* При очистке устройства не распыляйте на него воду и не поливайте его водой. Не мойте его при помощи шланга; избегайте попадания воды внутрь устройства.**

***ПРИМЕЧАНИЕ:* Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка

- Регулярно очищайте камеру от жировых пятен.
- Очищайте всю внутреннюю поверхность камеры для предотвращения запаха.
- Регулярно очищайте губчатый фильтр от пыли для повышения эффективности охлаждения.
- Уплотнительная лента верхней крышки легко загрязняется и требует своевременной очистки.

Разморозка

Для разморозки камеры выключите питание и дождитесь, пока растает иней. Затем вытрите воду.

Очистка губчатого фильтра

***⚠ВНИМАНИЕ:* После очистки губчатого фильтра обязательно установите его обратно в устройство.** Эксплуатация устройства без губчатого фильтра может вызвать неисправность.

1. Сдвиньте крышку фильтра в направлении стрелки, показанном на рисунке, а затем снимите крышку фильтра.
2. Снимите губчатый фильтр и очистите его.

► **Рис.24: 1.** Крышка фильтра **2.** Губчатый фильтр

3. Установите губчатый фильтр и крышку фильтра на свои места.

► **Рис.25**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

***⚠ВНИМАНИЕ:* Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с устройством Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование других принадлежностей или приспособлений может представлять травмоопасность. Используйте принадлежность и приспособление только по заявленному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Переходник переменного тока
- Плечевой ремень
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект устройства в качестве стандартных приспособлений. Они могут различаться в зависимости от страны.

ЕСКЕРТУ

- Еуропадағы пайдаланушылар: Бұл құрылғыны 8 жасқа толған балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, не болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, пайдалануы қадағаланған және қауіп-қатерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз. Тазалау және техникалық күтім жұмыстарын балалар қараусыз орындамауы тиіс.
- Еуропадан басқа аймақтардағы пайдаланушылар: Физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, не болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігіне жауапты адам олардың құрылғыны пайдалануын қадағалап, нұсқаулар бермесе, бұл құрылғы ондай адамдарға арналмаған.
- Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеу керек.
- Қуат сымы зақымдалған болса, оны өндірушіден немесе оның сервистік агентінен алуға болатын арнайы сымға немесе жиынтыққа ауыстыру керек.
- САҚ БОЛЫҢЫЗ: қандай да бір техникалық күтім жұмысын орындамай тұрып, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғының техникалық күтімін мерзімді түрде орындаңыз.
- Қуатталатын аккумуляторларды құрылғыдан шығарып қуаттау керек.
- Аккумуляторды шығару немесе орнату үшін картридждің алдыңғы жағындағы түймешікті басып тұрып, картриджді құралдан сырғытып шығарыңыз.
- Мерзімі аяқталған аккумуляторларды құрылғыдан шығарып, қауіпсіз түрде тастау керек. Аккумуляторды тастауға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.
- Құрылғы ұзақ уақыт пайдаланбай сақталатын болса, аккумуляторларды шығару керек.
- Қуат клеммаларын қысқа тұйықтауға болмайды.

КІРІСПЕ

Техникалық сипаттамалар

Үлгі:		**CW006G**
Қуатты жеткізу	Аккумулятор картриджі	18 В ТТ 36 В–40 В ТТ макс.
	Темекі тұтатқышының адаптері	12 В ТТ / 24 В ТТ
Қуат шығыны		100 Вт
Соққыға қарсы қорғаныс класы		III
USB қуат порты (Шығысы)	Type-A	5 В ТТ - 2,4 А
	Type-C	5 В ТТ - 3 А / 9 В ТТ - 2,2 А
Көлемі		23 л
Тоңазытқыш агент		R-1234yf (28 г)
Оқшаулау материалы (көбік материалы)		Көбік полиуретаны (циклопентан (C_5H_{10}) Вакуумдық оқшаулау панелі
Қорғаныс деңгейі		IPX4 (тек аккумулятор картриджінен қуат алып тұрғанда)
Таза салмағы (керек-жарақсыз)	Аккумулятор картриджі жоқ кезде	17,5 кг / 18,1 кг
	2 дана BL4080F салынғанда	21,3 кг / 21,9 кг
Өлшемдері (Ұ x Е x Б)	Габариттері	633 мм x 345 мм x 443 мм (барлық тұтқасы бүктеліп тұрғанда)
	Камераның іші	300 мм x 240 мм x 320 мм
Климат түрі		SN / N / ST / T

- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары әр елде әр түрлі болуы мүмкін.

Таңдауға болатын температура

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Аккумулятор картриджі	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Зарядтау құрылғысы	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Жоғарыда берілген аккумулятор картриджді мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.
- LXT аккумулятор картриджін LXT аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысымен, ал LXT BASIC аккумулятор картриджін LXT BASIC аккумуляторларға арналған зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Тек жоғарыда аталған аккумулятор катриджді мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз.** Аккумулятор картриджді мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

Жұмыс уақыты

ЕСКЕРТПЕ: Жұмыс уақыты камераның ішкі жағы орнатылатын температураға жеткен күйден өлшенеді.

ЕСКЕРТПЕ: Жұмыс уақыттары шамалап беріледі және аккумулятор түріне, қуаттау күйіне және пайдалану жағдайына қарай әртүрлі болуы мүмкін.

Бір камера ретінде пайдаланған кезде

Кернеу	Аккумулятор картриджі (бірдей екі аккумулятор картриджін пайдаланған кезде)	Әр орнатылатын температура бойынша жұмыс уақыты (сағат)		
		Қоршаған ортаның температурасы — 30 °C (85 °F)		Қоршаған ортаның температурасы — 0 °C (30 °F)
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)	60 °C (140 °F)
18 В ТТ	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
36 В–40 В ТТ макс.	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Екі камера ретінде пайдаланған кезде

Кернеу	Аккумулятор картриджі (бірдей екі аккумулятор картриджін пайдаланған кезде)	Әр орнатылатын температура бойынша жұмыс уақыты (сағат)	
		Қоршаған ортаның температурасы — 30 °C (85 °F)	
		-18 °C (0 °F)	5 °C (40 °F)
18 В ТТ	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
36 В–40 В ТТ макс.	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



Тек ЕО елдеріне арналған
Жабдықта қауіпті құрамдастардың болуына байланысты, электрлік және электрондық жабдықтардың, аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін. Электрлік және электрондық құрылғыларды немесе батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды!
Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары және аккумуляторлар мен батареялар және аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары, сондай-ақ олардың ұлттық заңнамаға бейімделуі туралы Еуропалық директиваға сәйкес, электрлік жабдықтардың, батареялардың және аккумуляторлардың қалдықтары бөлек жиналуы және қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін тұрмыстық қалдықтарды жинау пунктіне жеткізілуі керек.
Бұл жабдыққа орналастырылған айқас сызықпен сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі арқылы көрсетіледі.



Тек ЕО елдері үшін
Осы өнімді тиісінше кәдеге жарату
Бұл белгі осы өнімді ЕО аумағында басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға болмайтындығын көрсетеді. Қоршаған ортаға немесе адам денсаулығына қалдықтарды бақылаусыз жоюдан болатын ықтимал зиянды болдырмау мақсатында материалдық ресурстарды тұрақты қайта пайдалануға ықпал ету үшін оларды жауапты түрде қайта өңдеңіз. Пайдаланылған құрылғыны қайтару үшін қайтару және жинау жүйелерін пайдаланыңыз немесе өнім сатып алынған сатушыға хабарласыңыз. Олар бұл өнімді экология үшін қауіпсіз қайта өңдеу мақсатында қабылдауы мүмкін.
Жабдықта қауіпті құрамдастардың болуына байланысты пайдаланылатын электрлік және электрондық жабдықтар қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін.



Ескерту;
өрт шығу қаупі бар.



Суды тікелей камераға құюға болмайды. Құрылғыны суға батыруға болмайды. Құрылғы үстіне су құюға болмайды. Әйтпесе электр тогы соғуы немесе ақаулық орын алуы мүмкін.

Қуат көзі

Құрал ақпараттық тақтайшада көрсетілген кернеумен бірдей қуат көзіне қосылуы керек және тек бір фазалы АТ көзімен жұмыс істеуі керек. Олардың қос қабатты оқшауламасы бар болғандықтан, жерге тұйықталмаған розеткаларды пайдалануға болады.

Қауіпсіздік бойынша ескертулер

⚠ЕСКЕРТУ: **МАҢЫЗДЫ! ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА барлық қауіпсіздік ескертулері мен нұсқауларын МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.** Төменде берілген барлық ескертулер мен нұсқауларды орындамаған жағдайда, электр тогының соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

1. **Құрылғы аккумуляторлық картридждан қуат алып тұрған кезде ғана, оны көкке шығуға пайдалануға болады.**
2. **Бұл құрылғыда тұтанғыш тоңазытқыш агенттер пайдаланылған. Пайдалану туралы осы нұсқауларды оқып, орындаңыз. Күтімін сервистік орталығымызға хабарласып жасатыңыз. Құрылғыны қоқысқа тастаған кезде, тұтанғыш тоңазытқыш агенттерді қоқысқа тастау туралы еліңіздегі ережелерді сақтаңыз.**
3. **ЕСКЕРТУ: құрылғының корпусындағы немесе ішіндегі желдету тесіктерін бітемеңіз.**
4. **ЕСКЕРТУ: жібіту процесін жылдамдату үшін механикалық құрылғыларды немесе өндіруші ұсынғаннан басқа әдістерді пайдаланбаңыз.**
5. **ЕСКЕРТУ: өндіруші ұсынған түрде болмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінің ішінде электрлік құрылғыларды пайдаланбаңыз.**
6. **Бұл құрылғының құрамында ішке газдар үрлейтін тұтанғыш оқшаулағыш бар. Құрылғыны қоқысқа тастаған кезде, тұтанғыш тоңазытқыш агенттерді қоқысқа тастау туралы еліңіздегі ережелерді сақтаңыз.**
7. **Бұл құрылғының ішінде тұтанғыш пропелленті бар аэрозоль баллондары сияқты жарылғыш заттарды сақтамаңыз.**
8. **Бұл құрылғы тұрмыстық және соған ұқсас жағдайларда пайдалануға арналған, мысалы:**
   - — дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің ас үйлері;
   - — фермалар және қонақ үйлер, мотельдер және басқа тұрғын үй түріндегі орталар;
   - — таңғы асы бар нөмір түріндегі орта;
   - — қоғамдық тамақтандыру және бөлшек саудаға қатысы жоқ ұқсас қолданыстар.
9. **Жарық шамдарын ауыстырғыңыз келсе, білікті жөндеушіге тапсырыңыз. Бөлшектердің барлығын, соның ішінде жарық шамын білікті жөндеуші ауыстыруы керек.**
10. **ЕСКЕРТУ: баланың қысылып қалу қаупі бар. Бұл құрылғыны қоқысқа тастау алдында:**
    - * қақпақтарын шешіп алыңыз.

Жылыту жүйесі бар тоңазытқыштың қауіпсіздігі бойынша қосымша ескертулер

1. **Кішкентай балалар мен үй жануарларының бұл құрылғымен ойнауына жол бермеңіз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Әйтпесе баланың қысылып қалуы сияқты ауыр жағдай орын алуы мүмкін.
2. **Құрылғыны бөлшектемеңіз.**
3. **Өндіруші ұсынбаған керек-жарақтарды пайдалануға болмайды.** Ақау орын алуы мүмкін.
4. **Бұл құрылғыны жима саты немесе орындық ретінде пайдаланбаңыз.** Құлап қалуыңыз және жарақаттануыңыз мүмкін.
5. **Электр тогы соқпауы үшін, құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Құралды жаңбыр кезінде сыртта қалдырмаңыз.**
6. **Құрылғы пайдаланылмаса да, оны төңкеріп қоймаңыз немесе 15°-тан артық еңкейтпеңіз.** Ақау орын алуы мүмкін.
7. **Құрылғыны күн астында тұрған автокөлік немесе қыздыру материалдарының қасы сияқты ыстық жерлерге қоймаңыз.** Тоңазыту тиімділігі төмендеуі мүмкін немесе газ шығып, өрт шығуы мүмкін.
8. **Құрылғыны орналастырған кезде, қуат сымы ілініп қалмауы немесе зақымдалмаған болуы тиіс.**
9. **Құрылғыны газды құрылғылардың жанына қоймаңыз.** Тоңазыту тиімділігі төмендеуі мүмкін немесе газ шығып, өрт шығуы мүмкін.
10. **Құрылғының жанында тұтанғыш бүріккішті пайдаланбаңыз.** Әйтпесе өрт шығуы мүмкін.
11. **Бұл құрылғыны рефрижератор көлікте немесе тоңазытқыш камерада қолданбаңыз.** Рефрижератор көлік пен тоңазытқыш камерада конденсат оңай пайда болып, су тамшылары құрылғы үстіне түседі және ақауларды туғызады.
12. **Құрылғыны автокөлікте пайдаланған кезде, оны жүк бөлімі немесе артқы орындықтардың аяққа арналған аймағы сияқты тұрақты жерге орнатып, бекітіңіз. Құрылғыны орындыққа бекітпей қоймаңыз.** Автокөлік күрт жүрсе немесе тоқтаса, құрылғы құлап, жылжып адамды жарақаттауы мүмкін.
13. **АТ адаптерін сыртта пайдаланбаңыз.** Әйтпесе электр тогы соғуы мүмкін.
14. **Өрт шықпауы немесе қысқа тұйықталу жағдайы орын алмауы үшін құрылғыға металл фольга немесе басқа ток өткізгіш материалдарды салмаңыз.**
15. **Пайдаланылатын кернеу диапазоны төлқұжаттық белгіде көрсетілгенмен бірдей екенін, қуат сымының штепселі мен розетка бір-біріне сәйкес келетінін тексеріңіз және розетканың жерге жақсы қосылғанына көз жеткізіңіз.**
16. **АТ адаптері мен темекі тұтатқышының адаптерін теріс пайдаланбаңыз.**

17. **АТ адаптерін пайдаланған кезде, оның үстіне немесе айналасына ешбір зат қоймаңыз.** Одан өрт шығуы мүмкін.
18. **АТ адаптері мен темекі тұтатқышы адаптерінің сымын зақымдамаңыз.**
    — **Сымды түрлендірмеңіз.**
    — **Сымды күш салып майыстырмаңыз, тартпаңыз немесе ширатпаңыз.**
    — **Сымды қыспаңыз.**
    — **Сым үстіне ауыр заттар қоймаңыз.**
    — **Пайдаланған кезде сымды байламаңыз.**

    Сым зақымдалып, өрт шығуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
19. **АТ адаптері мен темекі тұтатқышы адаптерінің штепселін тазалаңыз.** Штепсельге жабысқан су немесе тұз сияқты кірдің салдарынан тот басып, ток өткізу қабілеті нашарлауы, деформация орын алуы немесе өрт шығуы мүмкін.
20. **Темекі тұтатқышы адаптерінің ұясынан шаң мен күлді тазалап кетіріңіз.** Әйтпесе деформация орын алуы немесе өрт шығуы мүмкін.
21. **Штепсельді дымқыл немесе май қолмен ұстамаңыз.** Олай істесеңіз, электр тогы соғуы мүмкін.
22. **Штепсельді "DC IN" (ТТ кірісі) ұясына толық кіргізіңіз.** Толық кірмеген штепсель деформацияға ұшырауы немесе өрт шығаруы мүмкін.
23. **АТ адаптері мен темекі тұтатқышы адаптерінің штепселін пайдаланып болған бойда ұстамаңыз.** Олар өте ыстық болуы және теріңізді күйдіруі мүмкін.
24. **Қозғалтқыш генераторының ТТ шығысын (ТТ) қуат көзі ретінде пайдаланбаңыз.** Олай істесеңіз, ақау орын алуы мүмкін.
25. **Автокөлік аккумуляторының қуаты аз қалған кезде, құрылғыны қозғалтқыш оталып тұрған кезде пайдаланыңыз. Құрылғыны пайдаланып болған соң, автокөлік аккумуляторына күш түсірмеу үшін темекі тұтатқышының ұясынан ажыратыңыз.**
26. **Құрылғыны пайдаланып жатқан кезде, автокөліктің аккумуляторын қуаттамаңыз.** Өнімге рұқсат етілмейтін кернеу беріліп, құрылғы істен шығуы немесе өрт шығуы мүмкін.
27. **Автокөлік жүргізіп келе жатып, құрылғыны пайдаланбаңыз.** Жол-көлік апаты орын алуы мүмкін.
28. **Темекі тұтатқышы адаптерінің сақтандырғышы жанып кетсе, міндетті түрде Makita көрсеткен жаңа сақтандырғыш салыңыз. Тұрғылықты жеріңіздегі Makita компаниясының сервистік орталығына хабарласып, мәлімет алыңыз.**
29. **Компрессорға зақым келмеуі үшін, іске қосу түймешігін жиі баспаңыз. Іске қосқан кезде, міндетті түрде алдыңғы пайдаланудан кейін кемінде 5 минут күтіңіз.**
    Қуат көзін жиі ауыстырсаңыз, құрал істен шығуы мүмкін.
30. **Салқындату режимінде пайдаланған кезде, құрылғының ішіндегі заттарды, әсіресе металдан жасалған заттарды су қолмен ұстамаңыз.** Олай істесеңіз, қолыңыз үсіп қалуы мүмкін.
31. **Қыздыру режимінде жұмыс істегенде, құрылғының ішін ұзақ уақыт қолыңызбен ұстамаңыз.** Төмен температурада күйіп қалу қаупі бар.
32. **Қақпақ пен аккумулятор қақпағын ашқанда және жапқанда, саусағыңызды қысып алмаңыз.**
33. **Тұтқаны қолданған кезде, саусағыңызды айналатын аймақ тұсында қысып алмаңыз.**
34. **Тамақ пен сусынды салқын немесе жылы күйде сақтаған кезде, аккумулятор қуатының таусылып қалмауын қадағалаңыз. Беті ашылған тамақты ұзақ уақыт сақтамаңыз.** Тамақ пен сусын бұзылып кетуі мүмкін.
35. **Құрылғыға тамақ немесе сусын салғанда, камераның іші таза болуы тиіс.** Тамақтан улану қаупі, т.б. қауіп бар.
36. **Құрылғыға тамақ немесе сусын салғанда, алдын ала суық немесе ыстық зат салыңыз.** Бұл құрылғы қысқа уақыт ішінде салқындата алмайды немесе қыздыра алмайды.
37. **Құрылғыға тамақ пен сусынды шамадан тыс толтырмаңыз.** Салқындату тиімділігі төмендеп, тамақ пен сусын шіріп кетуі мүмкін.
38. **Құрылғы қыздыру режимінде істеп тұрғанда, камераға тез бұзылатын заттар салмаңыз.** Тамақ немесе сусын бұзылып кетуі мүмкін.
39. **Құрылғыға үй жануарлары сияқты тіршілік иелерін салмаңыз.** Бұл құрылғы тіршілік иелерін құтқара алмайды.
40. **Суды, т.с.с. заттарды тікелей құрылғыға құймаңыз.** Су құрылғының ішіне кіріп, ақау орын алуы мүмкін. Камерада су жиналса, оны жұмсақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
41. **Жыртылған пакетке тоңазытқыш агент салмаңыз.** Тоңазытқыш агент құрылғыға ағып кетсе, құрылғының металл бөлігін тот басуы мүмкін. Тоңазытқыш агент ағып кетсе, оны дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіп алыңыз, содан кейін жұмсақ шүберекпен құрғатып сүртіңіз.
42. **Құрылғыға дәрі-дәрмек немесе оқу материалдары сияқты заттарды салмаңыз.** Бұл құрылғыда температураны қатаң бақылауды қажет ететін материалдарды сақтауға болмайды.
43. **Құрылғыны тасығанда мықтап ұстаңыз.** Әйтпесе құрылғы құлап, істен шығуы мүмкін немесе аяғыңызға құлап сізді жарақаттауы мүмкін.
44. **Құрылғыны тасығанда, қақпағын жоғары қарату керек. Құрылғыны төңкеріп тасуға болмайды.** Ақау орын алуы мүмкін.
45. **Тазалаған немесе пайдаланбаған кезде, аккумуляторды шығарып, қуат штепселін розеткадан ажыратыңыз.**

46. **Өнімді химиялық жуу сұйықтықтарымен және қатты құралдармен тазаламаңыз.**
47. **Құрылғыдан мұзды немесе қырауды пышақпен немесе бұрауышпен кетірмеңіз.** Оның салдарынан құрылғының ішкі бөлігі зақымдалуы және ақау орын алуы мүмкін, не болмаса іштегі газ немесе май шашырауы мүмкін.
48. **Шаңды ортада пайдаланған кезде, поролон сүзгіні жиі тазалаңыз.** Шаңды ортадан поролон сүзгі оңай бітеледі және өрт шығады.

Аккумулятормен жұмыс істейтін құрылғыға арналған қауіпсіздік бойынша ескертулер

Аккумулятормен жұмыс істейтін құрылғыны пайдалану және күтім көрсету

1. **Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз. Аккумулятор жинағын жалғамас бұрын, құрылғыны жинамай тұрып немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқышы өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.** Құрылғыны саусағыңызды ауыстырып-қосқышына қойып тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы құрылғыны қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
2. **Қандай да бір түзетулер жасау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе құрылғыны сақтау алдында аккумулятор жинағын құрылғыдан ажыратыңыз.** Осындай алдын алу шаралары құрылғының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
3. **Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
4. **Жабдықтарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен ғана пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қаупін тудыруы мүмкін.
5. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
6. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; тиіп кетпеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз.** Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
7. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын немесе құрылғыны пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
8. **Аккумулятор блогын немесе құрылғыны от не шамадан тыс жоғары температура әсерінен сақтаңыз.** От немесе 130 °C шамасынан жоғары температура әсері жарылысқа әкелуі мүмкін.
9. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құрылғыны көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамау немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядтау аккумуляторды зақымдауы және өрт шығу қаупін арттыруы мүмкін.
10. **Жөндеу жұмыстарын білікті маман тек тиісті қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып орындауы тиіс.** Бұл өнімнің қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
11. **Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын пайдалану және күтім көрсету нұсқауларында сипатталғаннан басқа жолмен өзгертуге немесе жөндеуге әрекет етпеңіз.**

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. **Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумуляторлардағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту белгілерін оқып шығыңыз.**
2. **Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз немесе өз бетіңізше ашып жөндемеңіз.** Ол өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
3. **Егер аккумулятор картриджін пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.**
4. **Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.**
5. **Аккумулятор картриджін жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:**
   (1) **Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.**
   (2) **Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.**
   (3) **Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз.**

   Аккумулятор түйіспелерінің тұйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
6. **Құрылғыны және аккумулятор картриджін температурасы 50 °C (122 °F) шамасындағы немесе одан асатын жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.**

7. **Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.**
8. **Аккумулятор картриджін шегелеуге, кесуге, басуға, лақтыруға, құлатуға немесе оны қатты затпен соғуға болмайды.** Бұл әрекеттер өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
9. **Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.**
10. **Зақымдалған аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуге болмайды.** Аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуді өндіруші немесе өкілетті қызмет маманы орындауы тиіс.
11. **Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады.** Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс.
Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек.
Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз.
Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
12. **Аккумулятор картриджін кәдеге жаратқан кезде, оны құрылғыдан шығарып алып, қауіпсіз жерде кәдеге жаратыңыз. Аккумуляторды кәдеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.**
13. **Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз.** Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
14. **Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құрылғыдағы аккумуляторды алып тастау керек.**
15. **Аккумулятор картриджін пайдалану кезінде және пайдаланғаннан кейін, ол қызып, күйікке немесе төмен температуралы күйікке әкелуі мүмкін. Ыстық аккумулятор картридждерімен жұмыс істегенде сақ болыңыз.**
16. **Пайдаланғаннан кейін құрылғының клеммасын бірден ұстамаңыз, ол күюге себеп болатындай ыстық болуы мүмкін.**
17. **Аккумулятор картриджінің клеммаларына, тесіктеріне және ойықтарына жоққа, шаң немесе кір жабысып тұрмауы керек.** Одан құрылғы немесе аккумулятор картриджі қызуы, өртенуі, жарылуы және дұрыс істемеуі мүмкін, нәтижесінде күйіп қалуыңыз немесе жарақаттануыңыз мүмкін.
18. **Құрылғы жоғары вольты электрлік қуат желілері жанында пайдалануға жарамды болмаса, аккумуляторлық картридждіжоғары вольты электрлік қуат желілері жанында пайдаланбаңыз.** Бұл құрылғының немесе аккумулятор картриджінің істен шығуына немесе сынуына алып келуі мүмкін.
19. **Аккумуляторды балалардан аулақ ұстаңыз.**

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Тек түпнұсқа Makita аккумуляторларын пайдаланыңыз.** Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құрылғысы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Makita компаниясы Makita шығармаған аккумуляторларды немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану салдарынан болған ешбір жазатайым жағдайға жауапты емес. Қолданыстағы заңдар мен қауіпсіздік стандарттарына сәйкес, Makita шығарған аккумуляторлардың Makita құралдарымен және зарядтау құрылғыларымен үйлесімділігі қатаң зерттелді.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. **Аккумулятор картриджін қуаты толығымен отырмас бұрын зарядтаңыз. Құрылғының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрылғы жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.**
2. **Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумуляторлардың қызмет ету мерзімін қысқартады.**
3. **Аккумулятор картриджін 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.**
4. **Аккумулятор картриджін пайдаланбаған уақытта оны құрылғыдан немесе зарядтау құрылғысынан алыңыз.**
5. **Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.**

Бөлшектердің сипаттамасы

► **Сурет1**

1	Басқару панелі	2	LED шам
3	Бөлгіш	4	Ішкі науа
5	Тасу тұтқасы	6	Ашқыш
7	Ауа тесігі	8	Дөңгелек
9	USB-порттың қақпағы	10	"DC IN" розеткасының қақпағы
11	"DC IN" ұясы	12	Аккумулятор қақпағы
13	Қақпақ	14	Ысырма
15	Арба тұтқасы	16	Ағызатын қақпақ

17	Қуат түймешігі	18	"DC IN" шамы
19	Температура бірлігі (Фаренгейт градусы)	20	Температура бірлігі (Цельсий градусы)
21	Қыздыру режимінің шамы	22	Салқындату режимінің шамы
23	Температураны орнату түймешігі (сол жағы)	24	Температураның көрсетілімі
25	Аккумулятор индикаторы	26	Температураны орнату түймешігі (оң жағы)
27	Параметрлерді реттеу түймешігі	-	-

ПАЙДАЛАНУ ЖОЛЫ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құрылғы қыздыру режимінде істеп тұрғанда, камераға тез бұзылатын заттар салмаңыз.** Тамақ немесе сусын бұзылып кетуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғыны жоғары ылғалды ортада пайдаланған кезде, ішінде конденсат пайда болуы мүмкін. Бұл құрылғының істен шыққанын білдірмейді. Құрылғыдағы конденсатты құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

Қуат көзін жалғау

Аккумулятор картриджімен пайдалану

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджін орнату немесе шығару алдында, құрылғыны міндетті түрде өшіріңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Аккумулятор картриджін орнатқан немесе шығарған кезде, құрылғыны және аккумулятор картриджін мықтап ұстаңыз.** Құрылғыны және аккумулятор картриджін мықтап ұстамасаңыз, олар қолыңыздан тайып кетіп, құрылғы және аккумулятор картриджі зақымдалуы және адамды жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджі мен клеммалар арасына саусақтарыңызды қысып алмаңыз.** Одан тілік жара алуыңыз мүмкін.

Аккумулятор картриджін орнату үшін аккумулятор қақпағын ашыңыз.

► **Сурет2**

Аккумулятор картриджіндегі тілше мен корпустағы ойықты бір-біріне туралап, картриджді орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілгенше, орнына итеріп салыңыз. Содан кейін аккумулятор қақпағын жабыңыз.

Аккумулятор картриджін шығару үшін оның алдыңғы жағындағы түймешікті сырғытып тұрып, картриджді құрылғыдан сырғытып шығарыңыз.

► **Сурет3:** **1.** Қызыл индикатор **2.** Түймешік **3.** Аккумулятор картриджі

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджін міндетті түрде қызыл индикатор көрінбейтіндей етіп толық орнату керек.** Толық орнатылмаса, ол құрылғыдан абайсызда түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **аккумулятор картриджін күш салып орнатуға болмайды.** Оңай сырғып кірмесе, картридж дұрыс салынбай жатыр.

ЕСКЕРТПЕ: Екі аккумулятор картриджін орнатуға болады, бірақ құрылғы жұмысқа бір аккумулятор картриджін пайдаланады.

ЕСКЕРТПЕ: Түрі бірдей екі аккумулятор орнатылған болса, алдымен қуаты кем болған аккумулятор пайдаланылады.

ЕСКЕРТПЕ: Екі түрлі аккумулятор орнатылған болса, алдымен 36–40 В макс. TT (XGT) аккумуляторы пайдаланылады.

Темекі тұтатқышының адаптерін пайдалану

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **штепсель розеткадан оңай ажыратылса, қосылым жақсы болмаса немесе штепсельді дұрыстап жалғау мүмкін емес болса, темекі тұтатқышының адаптерін пайдаланбаңыз.**

Құрылғыны темекі тұтатқышының ұясы арқылы пайдаланған кезде, құрылғымен бірге жеткізілетін темекі тұтатқышының адаптерін пайдаланыңыз. Штепсельді "DC IN" розеткасына жалғап, содан кейін екінші ұшын темекі тұтатқышының розеткасына жалғаңыз. Қозғалтқышты оталдырыңыз немесе автокөлікті іске қосыңыз.

► **Сурет4:** **1.** "DC IN" ұясы **2.** Штепсель **3.** Темекі тұтатқышының ұясы

Құрылғы темекі тұтатқышының адаптерінен қуат алып жұмыс істеп тұрғанда, "DC IN" шамы жанады.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Темекі тұтатқышының адаптері 12 В / 24 В ТТ автокөлік аккумуляторына арналған.** Темекі тұтатқышының адаптерін басқа тұрақты ток көздерімен пайдалану мүмкін емес.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **қозғалтқыш кілті немесе қозғалтқыш қосқышы "ACC" күйінде тұрғанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.** Аккумулятор қуаты таусылуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **ұзартқыштарды, тармақты сымдарды, т.с.с. құралдарды пайдаланбаңыз. Құрылғымен бірге берілген темекі тұтатқышының адаптерін пайдаланыңыз.** Ақау орын алуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **розеткадан ажыратқан кезде, сымды тартпаңыз.** Ақау орын алуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Автокөліктің бос жүрісті азайту функциясы бар болса, құрылғы дұрыс істемеуі мүмкін, себебі автокөлік аккумуляторы төмен кернеулі болады. Бұл жағдайда, бос жүрісті азайту функциясын өшірген жөн.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **қуат сымы жалғанып тұрмаған кезде, "DC IN" ұясының қақпағын міндетті түрде мықтап жабыңыз.** Әйтпесе құрылғыға бөгде заттар кіріп, ақау тудыруы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Темекі тұтатқышының адаптері де, аккумулятор картриджі де орнатылған кезде, құрылғы темекі тұтатқышының адаптері арқылы келетін қуаттан жұмыс істейді.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы темекі тұтатқышының адаптері арқылы жұмыс істесе де, аккумулятор қуаты аздап шығындалады.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы аккумулятор картриджін қуаттамайды.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғының қуат көзі ауысқан кезде, компрессор өзін қорғау үшін шамамен 3 минуттай тоқтайды.

АТ адаптерін пайдалану

Қосымша керек-жарақ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **штепсель розеткадан оңай ажыратылса, қосылым жақсы болмаса немесе штепсельді дұрыстап жалғау мүмкін емес болса, АТ адаптерін пайдаланбаңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **құрылғымен бірге берілген АТ адаптерін пайдаланыңыз.** Кез келген басқа АТ адаптерін пайдалансаңыз, өрт шығуы мүмкін.

Құрылғыны АТ қуатымен пайдаланғанда, құрылғымен бірге берілген АТ адаптерін пайдаланыңыз. Штепсельді "DC IN" ұясына жалғап, содан кейін екінші ұшын розеткаға жалғаңыз.

► **Сурет5: 1.** "DC IN" ұясы **2.** Штепсель **3.** Розетка *

* АТ адаптерінің розетка жағындағы штепселінің пішіні және розетканың пішіні елге қарай әртүрлі болады.

Құрылғы АТ адаптерінен қуат алып жұмыс істеп тұрғанда, "DC IN" шамы жанады.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **розеткадан ажыратқан кезде, сымды тартпаңыз.** Ақау орын алуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **қуат сымы жалғанып тұрмаған кезде, "DC IN" ұясының қақпағын міндетті түрде мықтап жабыңыз.** Әйтпесе құрылғыға бөгде заттар кіріп, ақау тудыруы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: АТ адаптері де, аккумулятор картриджі де орнатылған кезде, құрылғы АТ адаптері арқылы келетін қуаттан жұмыс істейді.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы АТ адаптері арқылы жұмыс істесе де, аккумулятор қуаты аздап шығындалады.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы аккумулятор картриджін қуаттамайды.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғының қуат көзі ауысқан кезде, компрессор өзін қорғау үшін шамамен 3 минуттай тоқтайды.

Құрылғыға тамақ немесе сусын салу

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **балмұздақ немесе қатып тұрған тамақты камераға салмай тұрып, камераны жеткілікті түрде суытыңыз.** Балмұздақты немесе қатып тұрған тамақты басқа тамақпен және сусынмен бірге салмаңыз. Балмұздақ пен қатып тұрған тамақ еріп кетуі мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құрылғы қыздыру режимінде істеп тұрғанда, камераға тез бұзылатын заттар салмаңыз.** Тамақ немесе сусын бұзылып кетуі мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **құрылғы өшіп тұрғанда, тамақ (әсіресе шикі тамақты) салмаңыз.** Тамақ немесе сусын бұзылып кетуі мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **тамақты тікелей камераға салмаңыз. Тамақты ораңыз немесе пластик пакетке салыңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **қыздыру режимінде пайдаланғанда, ыстыққа төзімді емес пластик бөтелкелерді салмаңыз.** Олар деформацияға ұшырауы немесе сынуы мүмкін.

Қақпақты ашу немесе жабу

Қақпақты босату және ашу үшін ысырманы жоғары тартыңыз. Қақпақты екі жағынан да ашуға болады.

► **Сурет6: 1.** Ысырма **2.** Қақпақ

Қақпақты корпустан босату және шешіп алу үшін екі ысырманы да тартыңыз.

► **Сурет7**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **қақпақтың ысырмалармен жабылғанына көз жеткізіңіз.** Әйтпесе қақпақ кенет ашылып, жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **ысырмасы жабық тұрған қақпақты күштеп ашпаңыз.** Сынады немесе жарақаттайды.

***НАЗАР САЛЫҢЫЗ:* қақпақты дереу жабыңыз.** Қақпақты ұзақ ашып тұрсаңыз, камерадағы температура айтарлықтай жоғарылауы/төмендеуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Қақпақты жапқан кезде, ысырмаларды қолмен бекітіңіз. Ысырма автоматты түрде бекітілмейді. Ысырма қақпақтың үстіңгі жағынан шығып тұрса, ысырма бекітілмеген.

Бөлгіш

Бөлгішті пайдалансаңыз, құрылғы қос камералы режимде жұмыс істейді.
Қос камералы режимде, әр камераның температурасын әртүрлі етіп орнатуға болады.
Орнатылатын температураны таңдау жолын бөлімнен қараңыз.
Бөлгішті орнату үшін ондағы ойықтар мен камерадағы бағыттауыштарды туралап, орнына сырғытып кіргізіңіз.
► **Сурет8: 1.** Бөлгіш **2.** Ойық **3.** Бағыттауыш

Құрылғыны бір камералы режимде қолданған кезде, құрылғы бөлгіштегі сенсорларды анықтамауы үшін, бөлгішті шығарыңыз немесе суретте көрсетілгендей бөлгішті төңкеріп сақтаңыз. Сенсорлар бөлгіштің төменгі жағында және камераның түбінде орналасқан.
► **Сурет9**

***НАЗАР САЛЫҢЫЗ:* бөлгішті орнатқан немесе шығарған соң, міндетті түрде орнатылатын температурасын тексеріңіз.** Орнатылатын температура бөлгіш салынғанда немесе шығарылғанда автоматты түрде өзгереді. Температура күтпеген түрде орнатылса, тамақ пен сусын бұзылып кетуі мүмкін.

Құрылғыны пайдалану

Құрылғыны қосу

Құрылғыны қосу үшін қуат түймешігін ⏻ басыңыз.
Құрылғыны өшіру үшін қуат түймешігін ⏻ қайтадан басыңыз.

Орнатылатын температураны таңдау

Орнатылатын температураны таңдау үшін температураны орнату түймешігін ▲/▼ басыңыз.
Орнатылатын температураны таңдау үшін "ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР" тарауын қараңыз.
Құрылғы әрекетсіз тұрған соң 5 секундтай өткенде суытуды/қыздыруды бастайды, содан кейін орнатылатын температураны жыпылықтауы тоқтайды және температура дисплейінде қолданыстағы температура көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ: Орнатылатын температура шамалап көрсетіледі.

Қолданыстағы температура орнатылатын температурадан артық және кем бола беруі мүмкін. Себебі температура орнатылатын температураға жақын болуы үшін құрылғы суыту/қыздыру процесін қосады және өшіреді.

Қолданыстағы температура мен орнатылатын температура арасындағы айырмашылық пайдалану жағдайына, пайдалану параметрлеріне және құрылғыға салынған заттарға байланысты артуы мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Пайдалану ортасына (өте ыстық/суық), т.б. жағдайларға байланысты қолданыстағы температура орнатылатын температураға жетпеуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы суып жатқан кезде, салқындату режимінің шамы ❄ жыпылықтайды. Құрылғы қызып жатқан кезде, қызу режимінің шамы ♨ жыпылықтайды.

ЕСКЕРТПЕ: Қазіргі температура бақылау температурасына жеткенде, салқындату режимінің шамы ❄ және қызу режимінің шамы ♨ жанады және құрылғы бақылау температурасын сақтайды.

ЕСКЕРТПЕ: Компрессор тоқтаған соң, ол өзін қорғау үшін 3 минут бойы қайта қосылмайды.

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғыны жоғары ылғалды ортада пайдаланған кезде, ішінде конденсат пайда болуы мүмкін. Бұл құрылғының істен шыққанын білдірмейді. Құрылғыдағы конденсатты құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Салқындату барысында құрылғының ішінен ағып жатқан судың дыбысы естілуі мүмкін. Бұл құрылғының істен шыққанын білдірмейді. Бұл — камераны суыту үшін құрылғының ішіне ағып жатқан тоңазытқыш агенттің дыбысы.

Бір камералы режим

Бір камералы режимде температура суреттегідей көрсетіледі. Құрылғы бүкіл камераны орнатылатын температураға дейін суытады/қыздырады.
► **Сурет10**

Қос камералы режим

Қос камералы режимде температура суреттегідей көрсетіледі. Сол және оң жақ камераның температурасын бөлек орнатуға болады.
► **Сурет11**

Орнату түймешігін ⚙ басу арқылы температураны орнатпауды таңдауға да болады. Камераның орнатылған температурасы жоқ болса, температура дисплейінде " - - " көрсетіледі.

***НАЗАР САЛЫҢЫЗ:* қос камералы режимде, екінші камерамен 30 °C (55 °F) немесе одан артық айырмашылық болса, температураны орнату мүмкін емес. Осындай айырмашылығы бар температураны орнатуға тырыссаңыз, қателік дыбысы естіледі.**

ФУНКЦИЯЛЫҚ СИПАТТАМА

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

XGT / LXT

Тек индикаторы бар аккумулятор картриджіне арналған.

► **Сурет12:** **1.** Индикатор шамдары **2.** Тексеру түймесі

Индикатор шамдары	Қатенің сипаттамасы
■□□□ ↑ ↓ □□□□	Аккумуляторды қорғау жүйесі істейді. Аккумуляторды зарядтаңыз немесе аккумуляторды қорғау жүйесінің басқа факторларын тексеріңіз.
■■□□ ↑ ↓ □□■■	Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.

LXT BASIC

Елге байланысты

► **Сурет13:** **1.** Индикатор шамдары **2.** Тексеру түймесі

Құрылғыдағы аккумулятор қуатының индикаторы

Аккумулятор индикаторы аккумулятордың қалған қуатын көрсетеді. Аккумулятордың қалған қуаты төмендегі кестедегідей көрсетіледі.

► **Сурет14:** **1.** Аккумулятор картриджі
2. Аккумулятор индикаторы

Аккумулятор индикаторының күйі	Қалған қуат
■■■	50–100%
■■□	20–50%
■□□	0–20%
□□□ (Жыпылықтап тұр)	Аккумуляторды қуаттаңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятор қуатының таусылуына байланысты құрылғы тоқтамай тұрып, температура дисплейінде "F2" қателік коды көрсетіледі.

Қорғаныс жүйесі

Құрылғы қорғаныс жүйелерімен жабдықталған. Осы жүйелер құрылғы мен аккумулятордың жұмыс мерзімін ұзарту үшін қуатты автоматты түрде ажыратады.

Қуаттың шамадан тыс таусылуынан қорғау

Аккумулятордың қуаты төмен болғанда, құрылғы автоматты түрде тоқтайды.
Аккумулятор картриджін құрылғыдан шығарып, аккумулятор картриджін қуаттаңыз.

Қателік коды

Арнайы қателер пайда болғанда, температура дисплейінде мына код көрсетіледі.

— **F1: құрылғының еңкею бұрышының 30°-қа тең немесе одан жоғары болуы.**
Құрылғы қайтадан көлденең күйге қайтқан соң, қайта іске қосуға 3 минуттай уақыт кетеді.
F1 коды құрылғы салқындату режимінде істеп тұрғанда ғана көрсетіледі.

► **Сурет15**

— **F2: аккумулятор қуаты таусылуға жақын.**

— **F3: автокөліктің кіріс кернеуі номиналды кернеуден кем.**

— **F4: автокөліктің кіріс кернеуі номиналды кернеуден артық.**

— **Жоғарыда көрсетілгеннен басқа қателік кодтары көрсетілгенде:**
құрылғыны өшіріп, қайта іске қосыңыз. Қате сонда да көрсетілсе, құрылғыны Makita компаниясының мақұлданған немесе зауыттық сервис орталықтарына апарыңыз.

Автокөлік аккумуляторының қорғаныс жүйесі

Автокөліктің кіріс кернеуі белгілі шекті кернеуге дейін төмендегенде, құрылғы автоматты түрде тоқтайды. "Lo" немесе "Hi" белгілі шекті кернеуін келесі процедураны орындап ауыстыруға болады.

1. Құрылғыны қосыңыз.
2. Режим ("Lo" немесе "Hi") көрсетілгенше сол жақтағы орнату түймешігін ⚙ және температураны орнату түймешігін ▼ басып тұрыңыз.
3. "Lo" немесе "Hi" күйін ауыстыру үшін температураны орнату түймешігін ▲/▼ (сол немесе оң жақтағысын) басыңыз.
4. Орнату түймешігін ⚙ басыңыз немесе құрылғыны 5 секундтай пайдаланбаңыз. Шекті кернеу орнатылды.

Lo	Зауытта орнатылатын әдепкі мән. Бұл режимді кәдімгі автокөліктерде пайдаланыңыз.
Hi	Шекті кернеу "Lo" режимінен жоғары болады. **Қозғалтқышы өшіп тұрған кезде де темекі тұтатқышының розеткасынан қуат беріп тұра беретін автокөліктерде "Hi" режимін өзгерткен жөн.** "Hi" режимінде құрылғы кернеудің аздап төмендеуін анықтайды және өшеді, осылайша аккумулятор қуатының таусылуына жол берілмейді. Автокөлік аккумуляторының кернеуі төмен болса, мысалы, автокөліктің бос жүрісті азайту функциясы бар болса немесе автокөлік аккумуляторының қуаты таусылған болса, құрылғы "Hi" режимінде дұрыс істемеуі мүмкін. Бұл жағдайда "Lo" режиміне ауысыңыз.

Басқа ақаулардан қорғау

Сондай-ақ қорғау жүйесі құрылғыны зақымдайтын басқа ақаулардан қорғау үшін жасалған және құрылғыны автоматты түрде тоқтатуға мүмкіндік береді. Құрылғы уақытша тоқтап немесе жұмыс кезінде тоқтап қалса, ақауларды жою үшін келесі қадамдардың барлығын орындаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз, содан кейін қайта іске қосу үшін оны қайтадан қосыңыз.
2. Аккумулятор(лар)ды зарядтаңыз немесе оны/оларды қайта зарядталған аккумулятор(лар) мен ауыстырыңыз.
3. Құрылғы мен аккумулятор(лар)ды суытыңыз.

Қорғау жүйесін қалпына келтіру арқылы жақсарту болмаса, Makita компаниясының жергілікті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қайта іске қосу функциясы

Құрылғы AT адаптері немесе темекі тұтатқышының адаптері арқылы істеп тұрғанда, қайта іске қосу функциясы қосылады.
Құрылғы қуат түймешігін басудан басқа кез келген әдіспен өшсе, AT адаптерінің немесе темекі тұтатқышы адаптерінің қуат көзі қайта қосылғанда құрылғы автоматты түрде іске қосылады.
Құрылғы тек аккумулятор картриджі арқылы істеп тұрғанда, қайта іске қосу функциясы қосылмайды.

Дыбысты өшіру режимі

Дыбысты өшіру режиміне өту үшін оң жақтағы орнату түймешігін ⚙ және температураны орнату түймешігін ▼ басып тұрыңыз. Қате туралы дыбыстардан басқа операциялық дыбыстардың барлығы өшеді.
Дыбысты өшіру режимінде, дыбыстарды қайта шығару үшін оң жақтағы орнату түймешігін ⚙ және температураны орнату түймешігін ▼ басып тұрыңыз. Қате туралы дыбыстардың барлығы шығады.

Аккумуляторды таңдау

Осы құрылғыға екі аккумулятор орнатсаңыз, алдымен пайдаланғыңыз келетін аккумуляторды таңдауыңызға болады.
Аккумуляторды таңдау үшін, қуат түймешігін ⏻ басып тұрыңыз.

Қолданыстағы аккумуляторды құрылғыдағы тиісті аккумулятор индикаторындағы оң жақ шеткі сегменттің жыпылықтауы арқылы анықтауға болады.

Температура бірлігін ауыстыру

Төмендегі процедураны орындап температура бірлігін °C (Цельсий градусы) немесе °F (Фаренгейт градусы) етіп ауыстыруға болады.

1. Құрылғыны қосыңыз.
2. Бірлік (°C немесе °F) жыпылықтай бастағанша, орнату түймешігін ⚙ басып тұрыңыз.
3. Бірлікті таңдау үшін температураны орнату түймешігін ▲/▼ (сол немесе оң жақтағысын) басыңыз.
4. Орнату түймешігін ⚙ басыңыз немесе құрылғыны 5 секундтай пайдаланбаңыз. Бірлік таңдалып болды.

Жад функциясы

Құрылғы орнатылған соңғы параметрде қосылады.

USB арқылы қуаттау

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Осы нұсқаулықтағы шығыс спецификацияларына сай болатын құрылғыларды ғана жалғаңыз.** Әйтпесе құрылғы істен шығуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Бұл құрылғының USB қуат беру портын компьютердің USB ұяшығына жалғамаңыз**. Бұдан ақау пайда болуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **құрылғыға USB құрылғысын жалғау алдында, USB құрылғысындағы деректеріңіздің резервтік көшірмесін міндетті түрде жасаңыз.** Әйтпесе деректеріңіз кез келген жағдайда жойылуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **құрылғыларды пайдаланбаған кезде немесе қуаттап болған соң, USB кабелін ажыратып, USB жабынын жабыңыз.**

ЕСКЕРТПЕ: Құрылғы кей USB құрылғыларына қуат бермеуі мүмкін.

► **Сурет16: 1.** USB-порттың қақпағы

Ағызу тесігі

Камераны тазалағанда немесе камерада су жиналып қалғанда, ағызу тесігінің қақпағын ашып суды ағызыңыз. Суды ағызған соң, камераны жақсылап құрғатыңыз. Құрылғыны пайдаланбай тұрып, ағызатын қақпақты міндетті түрде мықтап бекітіңіз.

► **Сурет17: 1.** Ағызатын қақпақ

Ішкі науа

Ішкі науаны камераның жоғарғы бөлігіне қоюға болады.
Құрылғыны ішкі науасыз да алуға болады.

► **Сурет18: 1.** Ішкі науа

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **қақпақты жаппай тұрып, ішкі науаның камераның шетіндегі ойыққа жақсылап кіріп тұрғанына көз жеткізіңіз.**

Ашқыш

Бөтелке қақпағын ашуға арналған.
► **Сурет19: 1.** Ашқыш

Шам

LED шамдар қақпақ ашылған кезде автоматты түрде қосылып, қақпақ жабылған кезде өшеді.

Қоқыс пакетінің ілгегі

Қоқыс пакетін ілуге арналған.
► **Сурет20: 1.** Қоқыс пакетінің ілгегі

Тасу

Тасу тұтқасы

Құрылғыны екі қолмен тасығанда, екі тасу тұтқасын да көтеріңіз.
► **Сурет21: 1.** Тасу тұтқасы

Арба тұтқасы

Құрылғыны дөңгелектерін пайдаланып тасымалдағанда, арба тұтқасын көтеріңіз.
► **Сурет22: 1.** Арба тұтқасы

Иық бауы

Қосымша керек-жарақ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Иықбау тек құрылғыны тасуға арналған. Иықбауды құрылғыны тасудан басқа мақсатта (биік жерде құлаудың алдын алу, крандармен ілу, сүйреу, қабырғаға ілу, т.б.) пайдаланбаңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құрылғының және иықбаудың зақымдалмағанын (матасы мен тігісін де) тексеріңіз. Зақымдалған иықбауды пайдаланбаңыз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **иық бауы дұрыс мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.** Әйтпесе құрылғы құлап жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **иық бауын пайдалансаңыз да, құрылғыны қолыңызбен демеп ұстаңыз және оны еңкейтпеңіз.** құрылғыны тек иық бауымен ғана тасысаңыз, құрылғы тұрақсыз болады. Иық бауы ажырап кетуі мүмкін немесе құрылғы басқа заттарға соғылып, жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **иық бауына шамадан тыс күш түсірмеңіз.** Әйтпесе құрылғы құлап жарақаттауы мүмкін.

Бауды тесіктерден өткізіп, суретте көрсетілгендей бекітіңіз.
► **Сурет23: 1.** Иық бауы

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **қарап тексеру немесе техникалық күтім жұмыстарын орындау алдында, міндетті түрде құрылғының өшіп тұрғанына, электр желісінен ажыратылғанына және аккумулятор картриджінің шығарылғанына көз жеткізіңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Тазалаған кезде, құрылғы үстіне су себуге немесе құюға болмайды. Шлангімен жууға болмайды және құрылғының ішіне су кіргізбеңіз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.**

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

Тазалау

- Камерадағы май дақтарын жүйелі түрде тазалаңыз.
- Иіс шықпауы үшін камераның ішін тазалаңыз.
- Тоңазыту тиімділігін арттыру үшін поролон сүзгідегі шаңды жүйелі түрде кетіріңіз.
- Жоғарғы қақпақтың тығыздағыш жолағы оңай кірленеді, оны уақытында тазалаңыз.

Жібіту

Жібіту үшін қуатты өшіріп, мұз ерігенше күтіңіз. Содан кейін суды сүртіп кетіріңіз.

Поролон сүзгіні тазалау

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **поролон сүзгіні тазалап болған соң, оны құрылғыға ұмытпай орнатыңыз.** Құрылғыны поролон сүзгісіз пайдалансаңыз, ақау пайда болуы мүмкін.

1. Сүзгі қақпағын суретте көрсетілген көрсеткі бағытымен сырғытыңыз, содан кейін сүзгі қақпағын шешіп алыңыз.
2. Поролон сүзгіні шығарыңыз, поролон сүзгіні тазалаңыз.

► **Сурет24: 1.** Сүзгі қақпағы **2.** Поролон сүзгі

3. Поролон сүзгі мен сүзгі қақпағын қайтадан орнатыңыз.

► **Сурет25**

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Бұл керек-жарақты немесе қондырмаларды осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құрылғысымен бірге пайдаланған дұрыс.** Басқа керек-жарақты немесе қондырмаларды пайдалану салдарынан жарақаттануыңыз мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек мақсатына сай пайдаланыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- АТ адаптері
- Иық бауы
- Makita түпнұсқа аккумуляторы және зарядтау құрылғысы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кей элементтер стандартты керек-жарақ ретінде құрылғы қаптамасында болуы мүмкін. Олар әр елде әртүрлі болуы мүмкін.

CẢNH BÁO

- Dành cho người dùng ở Châu Âu: Trẻ em trong độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được những tác hại nguy hiểm khi sử dụng. Trẻ em không được nghịch thiết bị. Không nên để trẻ em thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Dành cho người dùng ở các khu vực khác ngoài Châu Âu: Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm cho sự an toàn của bạn.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng sẽ không nghịch thiết bị.
- Nếu dây nguồn bị hỏng, cần phải thay thế bằng dây nguồn hoặc bộ phận chuyên dụng do nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của họ cung cấp.
- CẨN TRỌNG: Trước khi thực hiện bất kỳ hoạt động bảo dưỡng nào, hãy ngắt kết nối thiết bị khỏi nguồn cấp điện. Thực hiện bảo dưỡng thiết bị định kỳ.
- Pin có thể sạc phải được tháo khỏi thiết bị trước khi sạc.
- Để tháo hoặc lắp pin, hãy trượt hộp ra khỏi dụng cụ trong khi nhấn nút ở phía trước hộp.
- Pin đã cạn phải được tháo ra khỏi thiết bị và thải bỏ an toàn. Tuân thủ các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.
- Nếu phải cất giữ thiết bị không sử dụng trong một thời gian dài, nên tháo pin ra.
- Không được làm đoản mạch các thiết bị đầu cuối nguồn điện.

HƯỚNG DẪN

Thông số kỹ thuật

Kiểu máy:		**CW006G**
Đầu vào	Hộp pin	D.C. 18 V D.C. 36 V - tối đa 40 V
	Bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Điện năng tiêu thụ		100 W
Cấp bảo vệ chống sốc		III
Cổng cấp nguồn USB (Đầu ra)	Type-A	D.C. 5 V - 2,4 A
	Type-C	D.C. 5 V - 3 A / D.C. 9 V - 2,2 A
Dung tích		23 L
Chất làm lạnh		R-1234yf (28 g)
Vật liệu cách nhiệt (Vật liệu tạo bọt)		Bọt polyurethane (Cyclopentane (C_5H_{10})) Tấm cách nhiệt chân không
Cấp bảo vệ		IPX4 (chỉ khi được cấp điện bằng hộp pin)
Khối lượng tịnh (Không có phụ kiện)	Không có hộp pin	17,5 kg / 18,1 kg
	Với BL4080F x2	21,3 kg / 21,9 kg
Kích thước (D x R x C)	Kích thước bên ngoài	633 mm x 345 mm x 443 mm (khi tất cả tay cầm được gập lại)
	Bên trong ngăn	300 mm x 240 mm x 320 mm
Kiểu môi trường		SN / N / ST / T

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

Nhiệt độ có thể chọn

°C	-18	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
°F	0	5	15	25	30	40	50	60	70	75	85	95	105	115	120	130	140

Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

-	XGT	LXT	LXT BASIC
Hộp pin	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B	BLB182
Bộ sạc	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC	DCB18WA

- Một số hộp pin và sạc pinđược nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.
- Sạc hộp pin LXT bằng bộ sạc pin LXT và hộp pin LXT BASIC bằng bộ sạc pin LXT BASIC.

⚠CẢNH BÁO: **Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên.** Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

Thời gian hoạt động

LƯU Ý: Thời gian hoạt động được đo từ trạng thái bên trong ngăn đạt đến nhiệt độ kiểm soát.

LƯU Ý: Thời gian hoạt động là gần đúng và có thể khác nhau tùy thuộc vào loại pin, trạng thái sạc và điều kiện sử dụng.

Khi hoạt động như ngăn đơn

Điện áp	Hộp pin (Khi sử dụng hai trong cùng một hộp pin)	Thời gian hoạt động cho mỗi nhiệt độ kiểm soát (giờ)		
		Nhiệt độ môi trường xung quanh là 30°C (85°F)		Nhiệt độ môi trường xung quanh là 0°C (30°F)
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)	60°C (140°F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	9,5	2,5
	BL1815N	2,5	7,0	2,0
	BL1820B	3,5	10,0	3,0
	BL1830B	5,0	14,0	4,0
	BL1840B	7,0	19,0	5,5
	BL1850B	9,0	24,0	7,0
	BL1860B	11,0	29,0	8,5
D.C. 36 V - tối đa 40 V	BL4020	7,0	17,0	5,5
	BL4025	9,0	21,5	7,5
	BL4040	14,0	34,5	11,5
	BL4040F	14,0	34,5	11,5
	BL4050F	17,5	43,0	14,5
	BL4080F	29,0	70,0	24,0
	BL4080H	29,0	70,0	24,0

Khi hoạt động như ngăn kép

Điện áp	Hộp pin (Khi sử dụng hai trong cùng một hộp pin)	Thời gian hoạt động cho mỗi nhiệt độ kiểm soát (giờ)	
		Nhiệt độ môi trường xung quanh là 30°C (85°F)	
		-18°C (0°F)	5°C (40°F)
D.C. 18 V	BLB182	3,5	
	BL1815N	2,5	
	BL1820B	4,0	
	BL1830B	5,5	
	BL1840B	7,5	
	BL1850B	9,5	
	BL1860B	11,5	
D.C. 36 V - tối đa 40 V	BL4020	6,5	
	BL4025	8,5	
	BL4040	13,5	
	BL4040F	13,5	
	BL4050F	16,5	
	BL4080F	27,0	
	BL4080H	27,0	

Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Chỉ dành cho các quốc gia EU
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin thải bỏ nên có thể có tác động không tốt đến môi trường và sức khỏe con người.
Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin với rác thải sinh hoạt!
Theo Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, các thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được cất giữ riêng biệt và chuyển đến một điểm thu gom rác thải đô thị riêng, hoạt động theo các quy định về bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.



Chỉ dành cho các quốc gia EU
Xử lý thải bỏ đúng cách cho sản phẩm này
Dấu này biểu thị không nên xử lý sản phẩm này cùng với các chất thải sinh hoạt khác cho các quốc gia EU. Để ngăn chặn tác hại có thể xảy ra cho môi trường hoặc sức khỏe con người từ việc xử lý chất thải không kiểm soát, hãy có trách nhiệm tái chế sản phẩm để thúc đẩy việc tái sử dụng các nguồn nguyên liệu lâu dài. Để trả lại thiết bị đã sử dụng của bạn, vui lòng sử dụng hệ thống thu và hoàn trả hoặc liên hệ với nhà bán lẻ nơi mua sản phẩm. Họ có thể lấy sản phẩm này để tái chế an toàn cho môi trường.
Do có các thành phần nguy hiểm bên trong thiết bị, thiết bị điện và điện tử đã qua sử dụng nên có thể có tác động không tốt đến môi trường và sức khỏe con người.



Cảnh báo;
Nguy cơ hỏa hoạn.



Không đổ nước trực tiếp vào ngăn. Không nhúng thiết bị vào nước. Không đổ nước lên thiết bị. Nếu không, có thể bị điện giật hoặc trục trặc.

Nguồn cấp điện

Dụng cụ này chỉ được nối với nguồn cấp điện có điện áp giống như đã chỉ ra trên biển tên và chỉ có thể được vận hành trên nguồn điện AC đơn pha. Chúng được cách điện hai lớp và do đó cũng có thể được sử dụng từ các ổ cắm điện không có dây tiếp đất.

Cảnh báo an toàn

⚠*CẢNH BÁO:* LƯU Ý ĐỌC KỸ tất cả các cảnh báo an toàn và các hướng dẫn TRƯỚC KHI SỬ DỤNG. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

1. **Chỉ khi thiết bị được cấp điện bằng hộp pin, thiết bị thích hợp để sử dụng khi cắm trại.**
2. **Thiết bị này sử dụng chất làm lạnh dễ cháy. Đọc và làm theo các hướng dẫn này để xử lý. Hãy nhờ trung tâm dịch vụ của chúng tôi để bảo dưỡng. Khi thải bỏ thiết bị, phải tuân thủ các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ các chất làm lạnh dễ cháy.**
3. **CẢNH BÁO: Giữ cho lỗ mở thông gió hoặc trong vỏ thiết bị không bị tắc nghẽn.**
4. **CẢNH BÁO: Không sử dụng các thiết bị cơ học hoặc các phương tiện khác để đẩy nhanh quá trình rã đông ngoài các thiết bị được nhà sản xuất khuyến nghị.**
5. **CẢNH BÁO: Không được sử dụng các thiết bị điện bên trong ngăn bảo quản thực phẩm của thiết bị, trừ khi chúng là những loại được nhà sản xuất khuyên dùng.**

6. **Thiết bị này có chứa khí thổi cách nhiệt dễ cháy bên trong. Khi thải bỏ thiết bị, phải tuân thủ các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ khí thổi cách nhiệt dễ cháy.**
7. **Không để các chất gây nổ như các bình xịt sol khí có chất đẩy dễ cháy trong thiết bị này.**
8. **Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trong hộ gia đình và các ứng dụng tương tự như**
   — khu vực bếp của nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
   — nhà ở trong trang trại và bởi khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường chỗ ở khác;
   — các môi trường trên giường và bữa sáng;
   — phục vụ ăn uống và các ứng dụng không bán lẻ tương tự.
9. **Hãy nhờ nhân viên sửa chữa đủ trình độ khi bạn muốn thay đèn chiếu sáng. Tất cả các bộ phận, bao gồm cả đèn chiếu sáng, nên được thay bởi nhân viên sửa chữa đủ trình độ.**
10. **CẢNH BÁO: Nguy cơ trẻ em có thể bị kẹt. Trước khi bạn vứt thiết bị này:**
    * Tháo nắp ra.

Cảnh báo an toàn bổ sung cho máy làm mát và ấm

1. **Không để trẻ nhỏ và thú cưng nghịch thiết bị này. Giữ thiết bị ngoài tầm với của trẻ em khi cất giữ.** Nếu không, có thể xảy ra sự cố nghiêm trọng như bị kẹt.
2. **Không tháo rời thiết bị.**
3. **Bất kỳ phụ kiện nào không được nhà sản xuất khuyên dùng đều có thể không được sử dụng.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.
4. **Không sử dụng thiết bị này làm ghế thang hoặc ghế ngồi.** Làm như vậy có thể gây ngã và thương tích.
5. **Không nhúng thiết bị vào nước hoặc chất lỏng khác để tránh điện giật. Không để tiếp xúc với mưa.**
6. **Ngay cả khi không sử dụng thiết bị, không úp ngược thiết bị hoặc để nghiêng thiết bị trên 15°.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.
7. **Không đặt thiết bị ở những nơi nóng như trong xe ô tô ngoài nắng hoặc gần các vật liệu nóng.** Hiệu suất làm mát có thể bị giảm, hoặc rò rỉ gas có thể gây ra hỏa hoạn.
8. **Khi định vị thiết bị, đảm bảo dây nguồn không bị kẹp hoặc bị hỏng.**
9. **Không đặt thiết bị gần các thiết bị gas.** Hiệu suất làm mát có thể bị giảm, hoặc rò rỉ gas có thể gây ra hỏa hoạn.
10. **Không sử dụng bình xịt dễ cháy gần thiết bị.** Nếu không có thể gây ra hỏa hoạn.
11. **Không sử dụng thiết bị này trong xe đông lạnh hoặc tủ đông lạnh.** Ngưng tụ sương dễ xuất hiện trong xe đông lạnh và tủ đông lạnh, làm nhiễu giọt trên thiết bị và dẫn đến trục trặc.
12. **Khi sử dụng thiết bị trong xe ô tô, hãy đảm bảo lắp đặt thiết bị ở nơi ổn định như khoang hành lý hoặc chân ghế sau, và cố định thiết bị. Không đặt thiết bị trên ghế ngồi ở trạng thái không ổn định.** Nếu xe ô tô đột ngột khởi động hoặc dừng lại khi đang lái, thiết bị có thể ngã đổ và di chuyển, gây thương tích.
13. **Không sử dụng bộ tiếp hợp AC ở ngoài trời.** Nếu không có thể bị điện giật.
14. **Không cho lá kim loại hoặc các vật liệu dẫn điện khác vào thiết bị để ngăn chặn hỏa hoạn hoặc đoản mạch.**
15. **Kiểm tra xem dải điện áp được sử dụng có giống như được đánh dấu trên bảng tên không, xem phích cắm dây nguồn có khớp với ổ cắm không và đảm bảo ổ cắm được nối đất phù hợp.**
16. **Không sử dụng bộ tiếp hợp AC và bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá sai mục đích.**
17. **Không đặt bất kỳ vật nào lên trên hoặc xung quanh bộ tiếp hợp AC khi sử dụng.** Nếu không có thể gây ra hỏa hoạn.
18. **Không làm hỏng dây của bộ tiếp hợp AC và bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá.**
    — **Không sửa đổi dây điện.**
    — **Không bẻ cong, kéo, hoặc vặn mạnh dây điện.**
    — **Không để dây điện bị kẹt.**
    — **Không đặt vật nặng lên dây điện.**
    — **Không bó dây điện khi sử dụng.**
    Nếu không dây điện có thể bị hư hỏng và gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật.
19. **Làm sạch phích cắm của bộ tiếp hợp AC và bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá.** Vết bẩn như nước hoặc muối bám vào phích cắm có thể gây gỉ sét và ảnh hưởng đến độ dẫn điện, gây ra biến dạng hoặc hỏa hoạn.
20. **Vệ sinh bụi và tro trên lỗ cắm bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá.** Nếu không có thể xảy ra biến dạng hoặc hỏa hoạn.
21. **Không được thao tác phích điện bằng tay ướt hay dính dầu mỡ.** Làm như vậy có thể gây ra điện giật.
22. **Lắp hẳn phích cắm vào ổ cắm "DC IN".** Nếu không làm như vậy có thể làm biến dạng phích cắm hoặc gây ra hỏa hoạn.
23. **Không chạm vào phích cắm của bộ tiếp hợp AC và bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá ngay sau khi vận hành.** Chúng có thể rất nóng và có thể gây bỏng da.
24. **Không sử dụng đầu ra DC (DC) của máy phát điện động cơ làm nguồn cấp điện.** Làm như vậy có thể gây ra hỏng hóc.
25. **Khi dung lượng ắc quy xe ô tô còn lại nhỏ, hãy sử dụng thiết bị khi động cơ đang chạy. Sau khi sử dụng thiết bị, rút phích cắm khỏi lỗ cắm đầu tẩu thuốc lá để tránh tải điện lên ắc quy xe ô tô.**
26. **Không sạc ắc quy xe ô tô khi đang sử dụng thiết bị.** Điện áp không thể tiếp nhận có thể áp lên sản phẩm và dẫn đến hư hỏng hoặc hỏa hoạn.
27. **Không xách thiết bị trong khi đang lái xe.** Làm như vậy có thể gây ra tai nạn.
28. **Nếu cầu chì của bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá bị nổ, hãy luôn thay bằng cầu chì mới do Makita chỉ định. Liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Makita tại địa phương của bạn để biết chi tiết.**

29. **Để tránh làm hỏng máy nén, không được nhấn nút khởi động thường xuyên. Khi khởi động, luôn để khoảng nghỉ ít nhất 5 phút từ lần sử dụng trước đó.** Việc bật/tắt nguồn điện thường xuyên có thể gây ra sự cố.
30. **Khi vận hành chế độ làm mát, không chạm vào chất bên trong, đặc biệt là những vật làm bằng kim loại, bên trong thiết bị bằng tay ướt.** Làm như vậy có thể gây bỏng lạnh.
31. **Khi vận hành chế độ làm nóng, không chạm tay vào bên trong thiết bị trong thời gian dài.** Nguy cơ bỏng ở nhiệt độ thấp.
32. **Cẩn thận không để ngón tay bạn bị kẹt khi đóng và mở nắp và nắp đậy pin.**
33. **Hãy cẩn thận để không bị kẹp ngón tay vào vùng trục xoay khi sử dụng tay cầm.**
34. **Cẩn thận không hết pin trong khi giữ lạnh hoặc giữ ấm thực phẩm và đồ uống. Không bảo quản thực phẩm đã mở trong thời gian dài.** Thực phẩm và đồ uống có thể bị hỏng.
35. **Khi đặt thực phẩm hoặc đồ uống vào thiết bị, hãy giữ cho bên trong ngăn sạch sẽ.** Nguy cơ ngộ độc thực phẩm, v.v...
36. **Khi đặt thực phẩm hoặc đồ uống vào thiết bị, hãy để đồ lạnh hoặc đồ nóng vào trước.** Thiết bị này không thể làm mát hoặc làm nóng trong thời gian ngắn.
37. **Không đổ quá đầy thực phẩm và đồ uống trong thiết bị.** Hiệu suất làm mát có thể bị giảm, làm cho thực phẩm và đồ uống bị hỏng.
38. **Không để những vật dễ hư hỏng vào ngăn khi thiết bị ở chế độ làm nóng.** Thực phẩm hoặc đồ uống có thể bị hỏng.
39. **Không đặt các sinh vật như thú cưng vào thiết bị.** Thiết bị này không thể chứa sinh vật.
40. **Không đổ nước, v.v... trực tiếp vào thiết bị.** Nước có thể lọt vào bên trong thiết bị và gây trục trặc. Nếu nước đọng lại trong ngăn, hãy lau sạch bằng vải mềm.
41. **Không để chất làm lạnh trong túi bị vỡ.** Nếu chất làm lạnh rò rỉ trong thiết bị, phần kim loại của thiết bị có thể bị ăn mòn. Nếu chất lỏng lạnh rò rỉ, hãy lau sạch bằng vải mềm ẩm và sau đó lau khô bằng vải mềm.
42. **Không để thuốc hoặc vật liệu học thuật vào thiết bị.** Thiết bị này không thể bảo quản các vật liệu đòi hỏi kiểm soát nhiệt độ nghiêm ngặt.
43. **Cầm chắc thiết bị khi mang.** Nếu không thiết bị có thể rơi, dẫn đến trục trặc, hoặc có thể gây thương tích nếu rơi xuống chân bạn.
44. **Khi mang thiết bị, giữ thiết bị sao cho nắp ngửa lên. Không mang thiết bị úp ngược xuống.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.
45. **Khi vệ sinh hoặc không sử dụng, hãy tháo pin và rút phích cắm điện.**
46. **Không sử dụng các loại nước tẩy rửa hóa chất và dụng cụ cứng để vệ sinh sản phẩm.**
47. **Không sử dụng dao hoặc tuốc-nơ-vít để làm sạch đá hoặc băng trên thiết bị.** Làm như vậy có thể làm hỏng bên trong thiết bị và gây ra trục trặc, hay khí hoặc dầu đi kèm phun ra.
48. **Khi sử dụng trong môi trường bụi bặm, hãy vệ sinh bộ lọc bọt biển thường xuyên hơn.** Môi trường bụi bặm sẽ dễ gây tắc nghẽn bộ lọc bọt biển và gây cháy.

Cảnh báo an toàn cho thiết bị vận hành bằng pin

Sử dụng và bảo quản thiết bị vận hành bằng pin

1. **Tránh tình huống vô tình khởi động. Đảm bảo công tắc ở vị trí tắt trước khi kết nối với bộ pin, cầm hoặc mang thiết bị.** Việc di chuyển thiết bị khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho thiết bị đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
2. **Ngắt kết nối bộ pin khỏi thiết bị trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào, thay đổi phụ kiện hoặc bảo quản thiết bị.** Các biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ làm giảm nguy cơ vô tình khởi động thiết bị.
3. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
4. **Chỉ sử dụng thiết bị với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra nguy cơ thương tích và hỏa hoạn.
5. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
6. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm.** Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
7. **Không sử dụng bộ pin hoặc thiết bị có hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
8. **Không để bộ pin hoặc thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
9. **Làm theo tất cả hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc thiết bị vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.
10. **Hãy để nhân viên sửa chữa đủ trình độ thực hiện việc bảo trì và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của sản phẩm.
11. **Không sửa đổi hoặc cố sửa chữa thiết bị hay bộ pin ngoại trừ trường hợp được thể hiện trong hướng dẫn sử dụng và bảo quản.**

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. **Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.**
2. **Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin.** Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.

3. **Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.**
4. **Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.**
5. **Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:**
   (1) **Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.**
   (2) **Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...**
   (3) **Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.**
   Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.
6. **Không bảo quản cũng như sử dụng thiết bị và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).**
7. **Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.**
8. **Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin.** Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. **Không sử dụng pin đã hỏng.**
10. **Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
11. **Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**
    Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát.
    Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.
    Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
12. **Khi thải bỏ hộp pin, hãy tháo chúng ra khỏi thiết bị và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.**
13. **Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định.** Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hoả hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
14. **Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.**
15. **Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.**
16. **Không chạm vào điện cực của thiết bị ngay sau khi sử dụng vì điện cực có thể trở nên đủ nóng để gây bỏng.**
17. **Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin.** Điều này có thể làm nóng, bắt lửa, nổ và gây trục trặc cho thiết bị hoặc hộp pin, dẫn đến bỏng hoặc thương tích cá nhân.
18. **Trừ khi thiết bị hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao**thế**.** Việc này có thể dẫn đến trục trặc hoặc hỏng hóc thiết bị hay hộp pin.
19. **Giữ pin tránh xa trẻ em.**

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng.** Việc sử dụng pin Makita không chính hãng, hoặc pin đã bị biến đổi có thể dẫn đến nổ pin, gây cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Việc này cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc của Makita.

CHÚ Ý: Makita không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tai nạn nào phát sinh do sử dụng pin không chính hãng Makita hoặc pin đã bị thay đổi. Pin chính hãng Makita đã được đánh giá nghiêm ngặt về khả năng tương thích với các dụng cụ và bộ sạc của Makita, phù hợp với luật pháp và các tiêu chuẩn an toàn hiện hành.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. **Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành thiết bị và sạc hộp pin khi bạn nhận thấy công suất thiết bị giảm.**
2. **Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.**
3. **Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.**
4. **Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi thiết bị hoặc bộ sạc.**
5. **Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).**

Mô tả bộ phận

► **Hình1**

1	Bảng điều khiển	2	Đèn LED
3	Tấm ngăn	4	Khay trong
5	Tay xách	6	Dụng cụ mở nắp
7	Lỗ thông hơi	8	Bánh xe
9	Nắp bảo vệ USB	10	Nắp đậy ổ cắm “DC IN”
11	Ổ cắm “DC IN”	12	Nắp đậy pin
13	Nắp	14	Chốt
15	Tay cầm xe đẩy	16	Nắp xả
17	Nút nguồn	18	Đèn của ổ cắm “DC IN”
19	Đơn vị nhiệt độ (độ F)	20	Đơn vị nhiệt độ (độ C)
21	Đèn của chế độ làm nóng	22	Đèn của chế độ làm mát
23	Nút cài đặt nhiệt độ (trái)	24	Màn hình nhiệt độ
25	Đèn chỉ báo pin	26	Nút cài đặt nhiệt độ (phải)
27	Nút cài đặt	-	-

CÁCH SỬ DỤNG

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Không để những vật dễ hư hỏng vào ngăn khi thiết bị ở chế độ làm nóng.** Thực phẩm hoặc đồ uống có thể bị hỏng.

LƯU Ý: Khi vận hành thiết bị trong môi trường có độ ẩm cao, có thể xảy ra ngưng tụ sương trên thiết bị. Đây không phải là trục trặc của thiết bị. Sử dụng vải khô để lau sương ngưng tụ trên thiết bị.

Kết nối nguồn cấp điện

Khi vận hành với hộp pin

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Luôn tắt thiết bị trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.**

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Giữ chặt thiết bị và hộp pin khi lắp hoặc tháo hộp pin.** Không giữ chặt thiết bị và hộp pin có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng thiết bị và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Cẩn thận không để ngón tay bạn bị kẹt giữa hộp pin và các điện cực.** Việc này có thể gây ra thương tích do vết cắt.

Để lắp hộp pin, hãy mở nắp đậy pin.
► **Hình2**

Đặt thẳng hàng phần chốt nhô ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào hết mức cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng cách nhẹ. Sau đó đóng nắp đậy pin.
Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi thiết bị vừa trượt nút ở phía trước hộp pin.
► **Hình3:** **1.** Chỉ báo màu đỏ **2.** Nút **3.** Hộp pin

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy chỉ báo màu đỏ.** Nếu không, hộp pin có thể vô ý rơi ra khỏi thiết bị, gây thương tích cho bạn hoặc người khác ở xung quanh.

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Không được dùng sức lắp hộp pin.** Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

LƯU Ý: Có thể lắp đặt tới hai hộp pin, mặc dù thiết bị sử dụng một hộp pin để hoạt động.

LƯU Ý: Nếu lắp hai cục pin cùng loại, pin có dung lượng còn lại thấp hơn sẽ được sử dụng trước.

LƯU Ý: Nếu lắp hai loại pin khác nhau, pin D.C. 36 V - tối đa 40 V (XGT) sẽ được sử dụng trước.

Khi vận hành với bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Không sử dụng bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá nếu phích cắm bị rút ra dễ dàng, nếu kết nối không ổn định, hoặc nếu không thể kết nối phích cắm đúng cách.**

Khi sử dụng thiết bị với lỗ cắm đầu tẩu thuốc lá, hãy sử dụng bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá đi kèm với thiết bị. Cắm phích cắm vào ổ cắm "DC IN" và sau đó cắm đầu kia vào lỗ cắm đầu tẩu thuốc lá. Khởi động động cơ hoặc bật xe.
► **Hình4:** **1.** Ổ cắm "DC IN" **2.** Phích cắm **3.** Lỗ cắm đầu tẩu thuốc lá

Khi thiết bị đang vận hành nguồn điện từ bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá, đèn của ổ cắm "DC IN" sáng lên.

CHÚ Ý: **Bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá dành cho ắc quy xe ô tô D.C. 12 V / 24 V.** Không thể dùng bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá với các nguồn điện D.C.

CHÚ Ý: **Không sử dụng thiết bị với chìa khóa động cơ hoặc công tắc động cơ ở trạng thái "ACC".** Nếu không có thể dẫn đến hết pin.

CHÚ Ý: **Không sử dụng dây điện nối dài, dây nhánh, v.v... Sử dụng bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá được cung cấp kèm theo thiết bị.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.

CHÚ Ý: **Không kéo dây điện khi rút phích cắm.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.

CHÚ Ý: **Nếu xe ô tô có chức năng giảm không tải, thiết bị có thể không hoạt động bình thường do ắc quy xe ô tô có điện áp thấp. Trong trường hợp này, chúng tôi khuyên bạn nên tắt chức năng giảm không tải.**

CHÚ Ý: **Luôn đóng chặt nắp ổ cắm "DC IN" khi không cắm dây nguồn.** Nếu không, ngoại vật có thể xâm nhập vào thiết bị và gây ra trục trặc.

LƯU Ý: Khi cả bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá và hộp pin được lắp, thiết bị vận hành bằng nguồn điện từ bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá.

LƯU Ý: Năng lượng pin sẽ được tiêu thụ một ít ngay cả khi thiết bị vận hành bằng nguồn điện từ bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá.

LƯU Ý: Thiết bị không sạc hộp pin.

LƯU Ý: Khi thiết bị ngừng cấp điện, máy nén sẽ dừng lại trong khoảng 3 phút để tự bảo vệ.

Khi vận hành bằng bộ tiếp hợp AC

Phụ kiện tùy chọn

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Không sử dụng bộ tiếp hợp AC nếu phích cắm được rút ra dễ dàng, nếu kết nối không ổn định, hoặc nếu phích cắm không thể cắm đúng cách.**

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Sử dụng bộ tiếp hợp AC được cung cấp kèm theo thiết bị.** Việc sử dụng bất cứ bộ tiếp hợp AC nào khác có thể gây ra hỏa hoạn.

Khi sử dụng thiết bị với nguồn cấp điện AC, hãy sử dụng bộ tiếp hợp AC đi kèm với thiết bị. Cắm phích cắm vào ổ cắm "DC IN" và sau đó cắm đầu kia vào ổ cắm.
► **Hình5:** **1.** Ổ cắm "DC IN" **2.** Phích cắm **3.** Ổ cắm *

* Hình dạng của phích cắm của bộ tiếp hợp AC ở phía ổ cắm và hình dạng của ổ cắm sẽ khác nhau tùy theo quốc gia.

Khi thiết bị đang vận hành với nguồn điện từ bộ tiếp hợp AC, đèn của ổ cắm "DC IN" sáng lên.

***CHÚ Ý:* Không kéo dây điện khi rút phích cắm.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.

***CHÚ Ý:* Luôn đóng chặt nắp ổ cắm "DC IN" khi không cắm dây nguồn.** Nếu không, ngoại vật có thể xâm nhập vào thiết bị và gây ra trục trặc.

LƯU Ý: Khi lắp cả bộ tiếp hợp AC và hộp pin, thiết bị sẽ vận hành bằng nguồn điện từ bộ tiếp hợp AC.

LƯU Ý: Năng lượng pin sẽ được tiêu thụ một ít ngay cả khi thiết bị vận hành bằng nguồn điện từ bộ tiếp hợp AC.

LƯU Ý: Thiết bị không sạc hộp pin.

LƯU Ý: Khi thiết bị ngừng cấp điện, máy nén sẽ dừng lại trong khoảng 3 phút để tự bảo vệ.

Đặt thực phẩm hoặc đồ uống vào thiết bị

⚠***THẬN TRỌNG:* Để ngăn đủ mát trước khi để kem hoặc thực phẩm đông lạnh trong ngăn.** Không để kem hoặc thực phẩm đông lạnh với các thực phẩm và đồ uống khác. Nếu không kem và thực phẩm đông lạnh có thể tan chảy.

⚠***THẬN TRỌNG:* Không để những vật dễ hư hỏng vào ngăn khi thiết bị ở chế độ làm nóng.** Thực phẩm hoặc đồ uống có thể bị hỏng.

⚠***THẬN TRỌNG:* Không để thực phẩm (đặc biệt là thực phẩm sống) trong khi thiết bị đã tắt.** Thực phẩm hoặc đồ uống có thể bị hỏng.

⚠***THẬN TRỌNG:* Không để thực phẩm trực tiếp vào ngăn. Bọc thực phẩm lại hoặc cho thực phẩm vào túi nhựa.**

⚠***THẬN TRỌNG:* Khi vận hành ở chế độ làm nóng, không đặt chai nhựa loại không chịu nhiệt vào.** Nếu không chai có thể biến dạng hoặc vỡ.

Mở hoặc đóng nắp

Kéo chốt lên để nhả và mở nắp. Có thể mở nắp ở cả hai bên.

► **Hình6: 1.** Chốt **2.** Nắp

Kéo cả hai chốt lên để nhả ra và tháo nắp ra khỏi phần thân.

► **Hình7**

⚠***THẬN TRỌNG:* Đảm bảo rằng nắp được đóng bằng các chốt.** Nếu không nắp có thể mở ra bất ngờ và gây thương tích.

⚠***THẬN TRỌNG:* Không cố mở nắp khi chốt đã khóa.** Nếu không có thể gây ra hư hỏng hoặc thương tích.

***CHÚ Ý:* Đóng nắp ngay.** Việc mở nắp trong thời gian dài có thể làm tăng/giảm nhiệt độ trong ngăn đáng kể.

LƯU Ý: Khi đóng nắp, đảm bảo khóa chốt bằng tay. Chốt không khóa tự động. Nếu chốt nhô ra từ mặt trên của nắp, chốt sẽ không được khóa.

Tấm ngăn

Bằng cách sử dụng tấm ngăn, thiết bị sẽ hoạt động ở chế độ ngăn kép.
Trong chế độ ngăn kép, bạn có thể cài đặt nhiệt độ khác nhau cho mỗi ngăn. Tham khảo phần lựa chọn nhiệt độ kiểm soát.
Để lắp đặt tấm ngăn, căn chỉnh rãnh trên tấm ngăn thẳng hàng với các thanh ray trên ngăn và trượt vào đúng vị trí.

► **Hình8: 1.** Tấm ngăn **2.** Rãnh **3.** Thanh ray

Khi vận hành thiết bị ở chế độ ngăn đơn, hãy tháo tấm ngăn ra hoặc cất tấm ngăn ngược lại như trong hình để thiết bị không phát hiện các cảm biến trong tấm ngăn. Các cảm biến nằm ở đầu dưới của tấm ngăn và ở dưới cùng của ngăn.

► **Hình9**

***CHÚ Ý:* Luôn xác nhận nhiệt độ kiểm soát sau khi cài đặt hoặc tháo tấm ngăn.** Nhiệt độ kiểm soát tự động thay đổi khi lắp đặt hoặc tháo tấm ngăn. Nhiệt độ kiểm soát bất ngờ có thể làm thực phẩm và đồ uống bị hỏng.

Vận hành thiết bị

Bật thiết bị

Nhấn nút nguồn ⏻ để bật thiết bị. Nhấn nút nguồn ⏻ lần nữa để tắt thiết bị.

Chọn nhiệt độ kiểm soát

Nhấn nút cài đặt nhiệt độ ▲/▼ để chọn nhiệt độ kiểm soát. Tham khảo chương "THÔNG SỐ KỸ THUẬT" để biết nhiệt độ điều khiển có thể lựa chọn.
Thiết bị bắt đầu làm mát/làm nóng khoảng 5 giây sau khi không vận hành, sau đó nhiệt độ kiểm soát ngừng nhấp nháy và màn hình nhiệt độ hiển thị nhiệt độ hiện tại.

LƯU Ý: Nhiệt độ kiểm soát là gần đúng.

Nhiệt độ hiện tại có thể lặp lại khi vượt qua và thấp hơn nhiệt độ kiểm soát. Điều này là do thiết bị bật và tắt hoạt động làm mát/làm nóng để đưa nhiệt độ gần với nhiệt độ kiểm soát hơn.

Sự chênh lệch giữa nhiệt độ hiện tại và nhiệt độ kiểm soát có thể tăng tùy thuộc vào điều kiện sử dụng, cài đặt vận hành và những thứ bạn đặt vào thiết bị.

LƯU Ý: Nhiệt độ hiện tại có thể không đạt đến nhiệt độ kiểm soát tùy thuộc vào môi trường sử dụng (nhiệt độ cực kỳ nóng/lạnh), v.v...

LƯU Ý: Khi thiết bị đang làm mát, đèn của chế độ làm mát sẽ ☼ lóe sáng. Khi thiết bị đang làm nóng, đèn của chế độ làm nóng sẽ ♨ lóe sáng.

LƯU Ý: Khi nhiệt độ hiện tại đạt đến nhiệt độ kiểm soát, đèn của chế độ làm mát ☼ và đèn của chế độ làm nóng ♨ sẽ bật sáng và thiết bị duy trì nhiệt độ kiểm soát.

LƯU Ý: Khi máy nén dừng, máy nén không khởi động lại trong 3 phút để tự bảo vệ.

LƯU Ý: Khi vận hành thiết bị trong môi trường có độ ẩm cao, có thể xảy ra ngưng tụ sương trên thiết bị. Đây không phải là trục trặc của thiết bị. Sử dụng vải khô để lau sương ngưng tụ trên thiết bị.

LƯU Ý: Trong hoạt động làm mát, bạn có thể nghe thấy âm thanh nước chảy từ bên trong thiết bị. Đây không phải là trục trặc của thiết bị. Đây là âm thanh của chất làm lạnh chảy bên trong thiết bị để làm mát ngăn.

Chế độ ngăn đơn

Trong chế độ ngăn đơn, màn hình nhiệt độ sẽ như thể hiện trong hình. Thiết bị làm mát/làm nóng toàn bộ ngăn đến nhiệt độ kiểm soát.
► **Hình10**

Chế độ ngăn kép

Trong chế độ ngăn kép, màn hình nhiệt độ sẽ như thể hiện trong hình. Bạn có thể cài đặt nhiệt độ riêng biệt cho ngăn trái và ngăn phải.
► **Hình11**

Bạn cũng có thể chọn không cài đặt nhiệt độ bằng cách nhấn nút cài đặt ⚙. Màn hình nhiệt độ hiển thị " - - " nếu ngăn không cài đặt nhiệt độ kiểm soát.

CHÚ Ý: **Trong chế độ ngăn kép, bạn không thể cài đặt nhiệt độ kiểm soát nếu có sự chênh lệch nhiệt độ hơn 30°C (55°F) so với ngăn khác. Âm báo lỗi sẽ vang lên nếu bạn cố gắng cài đặt nhiệt độ chênh lệch như vậy.**

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

XGT / LXT

Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo
► **Hình12: 1.** Các đèn chỉ báo **2.** Nút Check (kiểm tra)

Các đèn chỉ báo	Mô tả lỗi
▮▯▯▯ ↑ ↓ ▯▯▯▯	Hệ thống bảo vệ pin hoạt động. Sạc pin, hoặc kiểm tra các yếu tố khác của hệ thống bảo vệ pin.
▮▮▯▯ ↑ ↓ ▯▯▮▮	Pin có thể đã bị hỏng.

LXT BASIC

Tùy theo quốc gia
► **Hình13: 1.** Các đèn chỉ báo **2.** Nút Check (kiểm tra)

Đèn chỉ báo pin trên thiết bị

Đèn chỉ báo pin hiển thị dung lượng pin còn lại. Dung lượng pin còn lại được trình bày trong bảng sau đây.
► **Hình14: 1.** Hộp pin **2.** Đèn chỉ báo pin

Trạng thái đèn chỉ báo pin	Dung lượng còn lại
▮▮▮	50% đến 100%
▮▮▯	20% đến 50%
▮▯▯	0% đến 20%
▯▯▯ (Nhấp nháy)	Sạc pin.

LƯU Ý: Mã lỗi "F2" được hiển thị trên màn hình nhiệt độ ngay trước khi thiết bị dừng lại do hết pin.

Hệ thống bảo vệ

Thiết bị này được trang bị hệ thống bảo vệ. Các hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện để kéo dài tuổi thọ thiết bị và pin.

Bảo vệ xả điện quá mức

Khi dung lượng của hộp pin thấp, thiết bị sẽ tự động ngừng.
Tháo hộp pin ra khỏi thiết bị và sạc hộp pin.

Mã lỗi

Đối với các lỗi cụ thể, màn hình nhiệt độ hiển thị mã sau đây.

— **F1: Thiết bị phải bằng hoặc hơn 30° so với góc chuẩn.**
Sau khi thiết bị trở lại vị trí bằng phẳng, phải mất khoảng 3 phút để khởi động lại.
Mã F1 chỉ hiển thị khi thiết bị đang vận hành ở chế độ làm mát.

► **Hình15**

— **F2: Hết pin.**

— **F3: Điện áp đầu vào của xe ô tô thấp hơn điện áp định mức.**

— **F4: Điện áp đầu vào của xe ô tô cao hơn điện áp định mức.**

— **Khi các mã lỗi khác với các mã lỗi ở trên được hiển thị:**
Tắt và khởi động lại thiết bị. Nếu vẫn xảy ra lỗi, hãy mang thiết bị đến Trung tâm dịch vụ nhà máy hoặc Trung tâm được ủy quyền của Makita.

Hệ thống bảo vệ ắc quy xe ô tô

Thiết bị sẽ tự động ngừng khi điện áp đầu vào của xe ô tô giảm xuống điện áp ngưỡng cụ thể.
Bạn có thể chuyển đổi điện áp ngưỡng cụ thể "Lo" hoặc "Hi" bằng quy trình sau đây.

1. Bật thiết bị.
2. Nhấn giữ nút cài đặt ⚙ và nút cài đặt nhiệt độ ▼ ở bên trái cho đến khi hiển thị chế độ ("Lo" hoặc "Hi").
3. Nhấn nút cài đặt nhiệt độ ▲/▼ (bên trái hoặc bên phải) để chuyển sang "Lo" hoặc "Hi".
4. Nhấn nút cài đặt ⚙, hoặc để thiết bị trong khoảng 5 giây mà không có bất cứ thao tác nào. Hoàn thành điện áp ngưỡng.

Lo	Mặc định khi xuất xưởng. Sử dụng chế độ này trong xe ô tô thông thường.
Hi	Điện áp ngưỡng cao hơn "Lo". **Đối với xe ô tô tiếp tục cung cấp nguồn điện từ lỗ cắm đầu tẩu thuốc lá ngay cả khi tắt động cơ xe ô tô, chúng tôi khuyến nghị nên thay đổi chế độ "Hi".** Trong chế độ "Hi", thiết bị phát hiện sự sụt giảm điện áp nhỏ và tắt, để ngăn hết pin. Thiết bị có thể không hoạt động bình thường ở chế độ "Hi" nếu ắc quy xe ô tô có điện áp thấp, ví dụ như xe có chức năng giảm không tải hoặc ắc quy xe ô tô đã cạn. Trong trường hợp này, hãy chuyển sang chế độ "Lo".

Bảo vệ chống lại các nguyên nhân khác

Hệ thống bảo vệ cũng được thiết kế để chống lại các nguyên nhân khác có thể làm hư hỏng thiết bị và cho phép thiết bị dừng tự động. Thực hiện tất cả các bước sau đây để loại bỏ nguyên nhân, khi thiết bị đã được tạm dừng hoặc ngừng hoạt động.

1. Tắt thiết bị, sau đó bật lại lần nữa để khởi động lại.
2. Sạc (các) pin hoặc thay pin/các pin bằng (các) pin đã sạc.
3. Để thiết bị và (các) pin nguội dần.

Nếu không thấy cải thiện bằng cách khôi phục hệ thống bảo vệ, hãy liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Makita tại địa phương của bạn.

Chức năng khởi động lại

Khi thiết bị đang vận hành với bộ tiếp hợp AC hoặc bộ chuyển đổi đầu tẩu thuốc lá, chức năng khởi động lại sẽ được kích hoạt.
Nếu thiết bị dừng bằng bất kỳ phương thức nào khác ngoài nhấn nút nguồn, thiết bị sẽ tự động bật khi nguồn điện của bộ tiếp hợp AC hoặc bộ chuyển đầu tẩu thuốc lá được khôi phục.
Khi thiết bị vận hành mà chỉ có hộp pin, chức năng khởi động lại sẽ không được kích hoạt.

Chế độ tắt tiếng

Nhấn giữ nút cài đặt ⚙ và nút cài đặt nhiệt độ ▼ ở bên phải để vào chế độ tắt tiếng. Tất cả các âm thanh vận hành, ngoại trừ âm báo lỗi, sẽ được tắt.
Ở chế độ tắt tiếng, nhấn giữ nút cài đặt ⚙ và nút cài đặt nhiệt độ ▼ ở bên phải để khôi phục âm báo.
Tất cả âm báo lỗi luôn được phát.

Chọn pin

Nếu bạn lắp hai pin vào thiết bị này, bạn có thể chọn trước loại pin mà bạn muốn sử dụng.
Để chọn pin, nhấn và giữ nút nguồn ⏻.
Pin đang được sử dụng có thể được nhận biết bằng việc quan sát thấy phần ngoài cùng bên phải trên đèn chỉ báo pin tương ứng của nó trên thiết bị đang nhấp nháy.

Chuyển đổi đơn vị nhiệt độ

Bạn có thể chuyển đổi đơn vị nhiệt độ °C (độ C) hoặc °F (độ F) theo quy trình sau đây.

1. Bật thiết bị.
2. Nhấn và giữ nút cài đặt ⚙ cho đến khi đơn vị (°C hoặc °F) bắt đầu nhấp nháy.
3. Nhấn nút cài đặt nhiệt độ ▲/▼ (bên trái hoặc bên phải) để chọn đơn vị.
4. Nhấn nút cài đặt ⚙, hoặc để thiết bị trong khoảng 5 giây mà không có bất cứ thao tác nào. Hoàn tất lựa chọn đơn vị.

Chức năng bộ nhớ

Thiết bị bắt đầu ở cùng cài đặt với cài đặt cuối cùng.

Sạc bằng USB

CHÚ Ý: **Chỉ kết nối những thiết bị tương thích với thông số kỹ thuật đầu ra trong sách hướng dẫn này.** Nếu không làm vậy, thiết bị có thể bị trục trặc.

CHÚ Ý: **Không kết nối cổng cấp điện USB của thiết bị này với thiết bị đầu cuối USB của máy tính**. Việc này có thể gây ra trục trặc.

CHÚ Ý: **Trước khi kết nối thiết bị USB với thiết bị, luôn sao lưu dữ liệu của bạn trong thiết bị USB.** Nếu không, dữ liệu của bạn có thể bị mất do bất kỳ khả năng nào.

CHÚ Ý: **Khi không sử dụng thiết bị hoặc sau khi sạc, hãy tháo cáp USB và đóng nắp bảo vệ USB.**

LƯU Ý: Thiết bị có thể không cấp điện năng cho một số thiết bị USB.

► **Hình16: 1.** Nắp bảo vệ USB

Lỗ xả

Khi vệ sinh ngăn hoặc khi nước đọng trong ngắn, hãy mở nắp xả để xả nước ra ngoài. Sau khi xả hết nước, hãy để ngăn thật khô. Luôn đóng chặt nắp xả trước khi sử dụng thiết bị.

► **Hình17: 1.** Nắp xả

Khay trong

Khay trong có thể được đặt ở phần trên của ngăn. Thiết bị cũng có thể được sử dụng mà không cần khay trong.

► **Hình18: 1.** Khay trong

***CHÚ Ý:* Đảm bảo rằng khay trong đã được để chắc chắn vào rãnh trên vành của ngăn trước khi đóng nắp.**

Dụng cụ mở nắp

Sử dụng để mở nắp chai vương miện.

► **Hình19: 1.** Dụng cụ mở nắp

Đèn

Đèn LED sẽ tự động bật khi mở nắp và tắt khi đóng nắp.

Móc treo túi rác

Sử dụng để treo túi rác.

► **Hình20: 1.** Móc treo túi rác

Mang đi

Tay xách

Nâng cả hai tay xách lên khi mang thiết bị bằng hai tay.

► **Hình21: 1.** Tay xách

Tay cầm xe đẩy

Nâng tay cầm xe đẩy lên khi di chuyển thiết bị bằng bánh xe.

► **Hình22: 1.** Tay cầm xe đẩy

Dây đeo vai

Phụ kiện tùy chọn

⚠*THẬN TRỌNG:* Chỉ sử dụng dây đeo vai để mang thiết bị. Không sử dụng dây đeo vai cho các mục đích khác ngoài việc mang thiết bị (ngăn ngừa rơi từ nơi cao, treo bằng cần cẩu, kéo, treo tường, v.v...).

⚠*THẬN TRỌNG:* Kiểm tra hư hỏng của thiết bị và dây đeo vai (kể cả vải và đường may). Không sử dụng dây đeo vai nếu dây bị hư hỏng.

⚠*THẬN TRỌNG:* Đảm bảo dây đeo vai được gắn chặt đúng cách. Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi ngã.

⚠*THẬN TRỌNG:* Ngay cả khi sử dụng dây đeo vai, giữ thiết bị bằng tay và giữ thiết bị cân bằng. Mang thiết bị mà chỉ sử dụng dây đeo vai sẽ làm cho thiết bị không ổn định. Dây đeo vai có thể rơi ra hoặc thiết bị va vào các vật thể khác và gây thương tích.

⚠*THẬN TRỌNG:* Không dùng tải quá mức lên dây đeo vai. Nếu không có thể xảy ra tai nạn rơi ngã.

Đặt dây đai xuyên qua các lỗ và khóa đai sẽ như thể hiện trong hình.

► **Hình23: 1.** Dây đeo vai

BẢO TRÌ

⚠*THẬN TRỌNG:* Hãy luôn chắc chắn rằng thiết bị đã được tắt, rút phích cắm và hộp pin đã được tháo ra trước khi cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

⚠*THẬN TRỌNG:* Không phun hoặc đổ nước lên thiết bị khi vệ sinh. Không rửa bằng vòi; tránh để nước chảy vào bên trong thiết bị.

***CHÚ Ý:* Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.**

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

Vệ sinh

- Vệ sinh vết dầu trong ngăn thường xuyên.
- Vệ sinh xung quanh phần bên trong ngăn để tránh mùi hôi.
- Thường xuyên vệ sinh bụi trên bộ lọc bọt biển để nâng cao hiệu quả làm lạnh.
- Đệm kín của nắp trên rất dễ bị bẩn, hãy vệ sinh kịp thời.

Rã đông

Để rã đông, hãy tắt nguồn và chờ cho đến khi băng tan chảy. Sau đó lau sạch nước.

Vệ sinh bộ lọc bọt biển

> ⚠***THẬN TRỌNG:*** **Sau khi vệ sinh bộ lọc bọt biển, đảm bảo đã lắp bộ lọc vào thiết bị.** Vận hành thiết bị mà không có bộ lọc bọt biển có thể gây ra trục trặc.

1. Trượt nắp bộ lọc theo hướng mũi tên thể hiện trong hình, sau đó gỡ nắp bộ lọc ra.
2. Tháo bộ lọc bọt biển, vệ sinh bộ lọc bọt biển.

► **Hình24: 1.** Nắp bộ lọc **2.** Bộ lọc bọt biển

3. Lắp bộ lọc bọt biển và nắp bộ lọc lại.

► **Hình25**

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

> ⚠***THẬN TRỌNG:*** **Các phụ kiện hoặc phụ tùng này được khuyến nghị sử dụng với thiết bị Makita của bạn được chỉ định trong sách hướng dẫn này.** Việc sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc phụ tùng nào khác đều có thể tiềm ẩn nguy cơ gây thương tích. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Bộ tiếp hợp AC
- Dây đeo vai
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

> **LƯU Ý:** Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói thiết bị làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



CW006G-
31L(CE)-VN-2510
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR,
SV, NO, FI, LV, LT,
ET, PL, HU, SK, CS,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR, RO, UK,
RU, KK, VI
20260210